# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 8 个章节


1. 真正的仙灵(the Real Fairy Folk) 000001

2. 真正的仙灵(the Real Fairy Folk) 000002

3. 真正的仙灵(the Real Fairy Folk) 000003

4. 真正的仙灵(the Real Fairy Folk) 000004

5. 真正的仙灵(the Real Fairy Folk) 000005

6. 真正的仙灵(the Real Fairy Folk) 000006

7. 真正的仙灵(the Real Fairy Folk) 000007

8. 真正的仙灵(the Real Fairy Folk) 000008


### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 真正的仙灵(The Real Fairy Folk)
# 第1/8页

[ðə; ði] ['riːəl] ['feəri] [fəʊk] “
**THE REAL FAIRY FOLK “**
这 真实的 仙女 民间 “

真正的仙灵

- [ai] [fiːl] [ðə; ði] [wɪnd] , - [kraɪd] [ruːθ] , [wɪð] [braɪt] [aɪz] .
**' I FEEL THE WIND , ' CRIED RUTH , WITH BRIGHT EYES .**
- 我 感觉 这 风 , - 哭 露丝 , 和 明亮的 眼睛 .

“我感觉到风了！”露丝睁大眼睛喊道。

- [dɪə(r)] [vɔɪs] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðə; ði] [wɪnd] ? -
**' DEAR VOICE , ARE YOU THE WIND ? '**
- 亲爱的 嗓音 , 是 你 这 风 ? -

“亲爱的声音，你是风吗？”

” [ðə; ði]
**” THE**
” 这

“这

['riːəl] ['feəri] [fəʊk]
**Real Fairy Folk**
真实的 仙女 民间

真正的仙灵

[baɪ]
**BY**
经过

经过

['luːɪs] ['dʒeɪmɪsən]
**LOUISE JAMISON**
路易丝 詹姆森

路易丝·贾米森

['ɪləstreɪtɪd]
**ILLUSTRATED**
插图

插图

[baɪ]
**BY**
经过

经过

[dʒeɪmz][em] . ['gliːsən]
**JAMES M . GLEESON**
詹姆斯 M . 格里森

詹姆斯·M·格里森

[njuː] [jɔːk] ['gɑːd(ə)n] ['sɪti] , [en] . [waɪ] .
**NEW YORK GARDEN CITY , N . Y .**
新的 约克 花园 城市 , N . 是 .

纽约州纽约市花园城

['dʌbəldeɪ] , [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]
**DOUBLEDAY , PAGE & COMPANY**
双日 , 页 & 公司

双日出版社

-
**MCMXII**
-

1912年

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] [trænz'leɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] ,
**ALL RIGHTS RESERVED , INCLUDING THAT OF TRANSLATION INTO FOREIGN LANGUAGES ,**
全部 权利 预订的 , 包括 那 的 翻译 进入 外国的 语言 ,
[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌskændɪ'neɪvɪən]
**INCLUDING THE SCANDINAVIAN**
包括 这 斯堪的纳维亚语

保留所有权利，包括翻译成外语（包括斯堪的纳维亚语）的权利。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] ['dʌbəldeɪ] , [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]
**COPYRIGHT , 1912 , BY DOUBLEDAY , PAGE & COMPANY**
版权 , - , 经过 双日 , 页 & 公司

版权所有，1912年，由道布尔戴、佩奇公司所有

[ðə; ði] ['kʌntri] [laɪf] [pres] , ['gɑːd(ə)n] ['sɪti] , [en] . [waɪ] .
**THE COUNTRY LIFE PRESS , GARDEN CITY , N . Y .**
这 国家 生活 按 , 花园 城市 , N . 是 .

乡村生活出版社，纽约州花园城

[tuː; tə][maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz] ['lʌvɪŋli] ['dedɪkeɪtɪd]
**To my Mother and Father this little book is lovingly dedicated**
到 我的 母亲 和 父亲 这 小的 书 是 深情地 投入的

谨以此小册子献给我的父母。

[sevn]
**vii**
七

七

['kɒntents]
**CONTENTS**
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]
**CHAPTER PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] . [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['wɪləʊ] Tree3
**I . In the Old Willow Tree3**
我 . 在 这 老的 柳 Tree3

I. 在老柳树下3

[ˌaɪ 'aɪ] .
**II .**
二 .

二、

[tuː] ['fʌni] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [sed] -
**Two Funny Gentlemen and What They Said 13**
二 有趣的 先生们 和 什么 他们 说 -

两位幽默绅士及其言论 13

[θriː] .

| III | . |
|---|---|
| 三、 | . |

三、

[ruːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['spinəz] -

| Ruth | and | the | Wonderful | Spinners | 33 |
|---|---|---|---|---|---|
| 露丝 | 和 | 这 | 精彩的 | 旋转器 | - |

露丝和神奇的纺纱工 33

[ˌaɪ 'viː] .

| IV | . |
|---|---|
| 第四 | . |

四、

['mɪsɪz] . [mə'skiːtəʊ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [kɪn] -

| Mrs | . | Mosquito | and | Her | Kin | 51 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 蚊子 | 和 | 她 | 亲属 | - |

蚊子夫人和她的家人 51

[viː] . [ruːθ] [h'iəz] [ə'baʊt] [sʌm; səm]['wɔːtə(r)] ['beɪbiz] -

| V | . | Ruth | Hears | About | Some | Water | Babies | 64 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| V | . | 露丝 | 听到 | 关于 | 一些 | 水 | 婴儿 | - |

V. 露丝听说了一些关于水宝宝的事 64

['sɪksθ] .

| VI | . |
|---|---|
| 六年级 | . |

六、

[ruːθ] [gəʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɒnsət] -

| Ruth | Goes | to | a | Concert | 82 |
|---|---|---|---|---|---|
| 露丝 | 去 | 到 | 一个 | 音乐会 | - |

露丝去看演唱会 82

[sevn] .

| VII | . |
|---|---|
| 七 | . |

七、

[ruːθ] [miːts] [ɔːl] [sɔːrts] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] -

| Ruth | Meets | All | Sorts | and | Conditions | 100 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 露丝 | 满足 | 全部 | 排序 | 和 | 状况 | - |

Ruth 满足各种条件 100

[eɪtθ] .

| VIII | . |
|---|---|
| 八 | . |

第八章

['mɪsɪz] . ['tʌmb(ə)l] [bʌg] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] -

| Mrs | . | Tumble | Bug | and | Others | 118 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 翻滚 | 漏洞 | 和 | 其他的 | - |

翻滚虫太太和其他人 118

[ɪks] .

| IX | . |
|---|---|
| 第九章 | . |

九、

['lɪt(ə)l] ['mɪstʃɪf] [m'eɪkəz] -

| Little | Mischief | Makers | 134 |
|---|---|---|---|
| 小的 | 恶作剧 | 创客 | - |

小捣蛋鬼 134

[eks] . [sʌm; səm] [kwɪə(r)] ['lɪt(ə)l] ['pi:p(ə)l] -
**X** . **Some** **Queer** **Little** **People** **148**
X . 一些 酷儿 小的 人们 -

X. 一些古怪的小矮人 148

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
**XI** **.**
十一 .

十一、

[waɪz] [fəʊks] [ænd; ənd] ['faɪəri] [wʌnz] -
**Wise** **Folks** **and** **Fiery** **Ones** **159**
明智的 各位 和 火热 一个 -

智者与烈者 159

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
**XII** **.**
十二 .

十二、

[ðə; ði] ['hʌni] [m'eɪkəz] -
**The** **Honey** **Makers** **180**
这 蜂蜜 创客 -

蜂蜜制造者 180

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
**XIII** **.**
十三 .

十三、

[ðə; ði] [məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [ɒv; əv] [ɔ:l] -
**The** **Most** **Beautiful** **of** **All** **197**
这 最多 美丽的 的 全部 -

最美的 197

[ˌɛksˌaɪ'vi:] .
**XIV** **.**
十四 .

十四、

['ri:əl] ['fɛəriz] -
**Real** **Fairies** **212**
真实的 仙女 -

真正的仙女 212

[ɪks]
**ix**
九

九

[ɪˌlʌs'treʃən] “
**ILLUSTRATIONS** **“**
插图 ”

插图

- [ai] [fi:l] [ðə; ði] [wɪnd] , - [kraɪd] [ru:θ] , [wɪð] [braɪt] [aɪz] .
**'** **I** **feel** **the** **wind** **,** **'** **cried** **Ruth** **,** **with** **bright** **eyes** **.**
- 我 感觉 这 风 , - 哭 露丝 , 和 明亮的 眼睛 .

“我感觉到风了！”露丝睁大眼睛喊道。

- [dɪə(r)] [vɔɪs] , [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [ðə; ði] [wɪnd] ? -
**'** **Dear** **voice** **,** **are** **you** **the** **Wind** **?** **'**
- 亲爱的 嗓音 , 是 你 这 风 ? -

“亲爱的声音，你是风吗？”

" ['frʌntɪspiːs]
" **Frontispiece**
" 卷首插图

"卷首插图

[peɪdʒ] "
**PAGE** "
页 "

页"

- ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [ siːm ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['feərilænd] [ɔːl] [ə'raʊnd] , ['əʊnli][aɪm] [def] - "
' **Sometimes** **it** **seems** **as** **if** **it** **must** **be** **Fairyland** **all** **around** **,** **only** **I'm** **deaf** ' "
- 有时 它 似乎 作为 如果 它 必须 是 仙境 全部 大约 , 仅有的 我是 聋 - "

[eit]
**8**
8

"有时候我觉得周围就像仙境一样，只是我聋了。" 8

" [ruːθ] , ['həʊldɪŋ] [bə'lɪndə] ['taɪtli] , [druː] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] " - "
" **Ruth** **,** **holding** **Belinda** **tightly** **,** **drew** **close** **to** **the** **edge** **of** **the** **brook** " **14** "
" 露丝 , 保持 贝琳达 紧紧 , 画 关闭 到 这 边缘 的 这 溪 " - "

"露丝紧紧地抱着贝琳达，走到小溪边。" 14

- [haʊz] [ðæt] ?
' **How's** **that** **?**
- 怎么样 那 ?

怎么样?

- [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [splæʃ] [ə; eɪ][bɪg] [griːn] [ænd; ənd] [braʊn] [frɒg] ['lændɪd] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [æt; ət]
' **and** **with** **a** **splash** **a** **big** **green** **and** **brown** **frog** **landed** **on** **the** **stone** **at**
- 和 和 一个 溅 一个 大的 绿色的 和 棕色的 青蛙 登陆 在 这 石头 在
[hɜː(r); hə(r)] [fiːt] " - "
**her** **feet** " **15** "
她 脚 " - "

"扑通一声，一只又大又绿又棕的青蛙落在了她脚边的石头上。"15

- [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][frɒg] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət][maɪ]['fæməli] [neɪm] [ɪz]['rɑːnə] - " -
' **I** **am** **a** **frog** **,** **of** **course** **,** **but** **my** **family** **name** **is** **Rana** ' " **16**
- 我 是 一个 青蛙 , 的 课程 , 但 我的 家庭 姓名 是 拉纳 - " -

"我当然是只青蛙，但我姓拉纳。"16

" [ðæt] [naɪs][fæt][təʊd] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] " - "
" **That** **nice** **fat** **toad** **in** **the** **garden** " **18** "
" 那 好的 胖的 蟾蜍 在 这 花园 " - "

"花园里那只漂亮的肥蟾蜍" 18"

- [ai]['dɪd(ə)nt] [muːv] , [bʌt; bət][maɪ] [tʌŋ] [dɪd] - " - "
' **I** **didn't** **move** **,** **but** **my** **tongue** **did** ' " **19** "
- 我 没有 移动 , 但 我的 舌头 做过 - " - "

"我身体没动，但我的舌头动了。"19

- [ai][wɒz; wəz] [suːn] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['ʌðə(r)][tædz] , ['slæpɪŋ] [teɪlz] ,
' **I** **was** **soon** **swimming** **about** **with** **a** **lot** **of** **other** **tads** **,** **slapping** **tails** **,**
- 我 曾是 很快 游泳 关于 和 一个 很多 的 其他 蝌蚪 , 拍打 尾巴 ,

"很快，我就和其他许多小蝌蚪一起游来游去，互相拍打着尾巴。"

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [fʌn] - " -
**and** **having** **all** **kinds** **of** **fun** ' " **23**
和 拥有 全部 种类 的 乐趣 - " -

并且玩得非常开心"23

“ [ə; eɪ] [laʊd] [splæʃ] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['rɑːnəz] [lɒŋ] [legz] [dɪsə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] ” -

| “ | A | loud | splash | and | Mr | . | Rana's | long | legs | disappeared | in | the | brook | ” | 24 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一个 | 大声 | 溅 | 和 | 先生 | . | rana's | 长的 | 腿 | 消失 | 在 | 这 | 溪 | ” | - |

“一声巨响，拉纳先生的长腿消失在了小溪里。”24

[eks] “

| x | “ |
|---|---|
| x | ” |

x“

- [aɪm] [raɪt] ['əʊvə(r)] [hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] - ” - “

| ' | I'm | right | over | here | in | the | shade | ' | ” | 25 | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我是 | 正确的 | 超过 | 这里 | 在 | 这 | 阴影 | - | ” | - | “ |

“我就在这边阴凉处。” 25“

- [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [spɪnz] [ðə; ði] [kə'kuːn] [ɒv; əv] [sɪlk] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['bɒdi] - ” - “

| ' | The | mother | spins | the | cocoon | of | silk | from | her | own | body | ' | ” | 38 | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 母亲 | 旋转 | 这 | 茧 | 的 | 丝绸 | 从 | 她 | 自己的 | 身体 | - | ” | - | “ |

“母亲用自己的身体吐丝结茧”38

- [waɪ] , [ɪts] ['dædi] [lɒŋ] [legz] - ” - “

| ' | Why | , | it's | Daddy | Long | Legs | ' | ” | 46 | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 为什么 | , | 它是 | 爸爸 | 长的 | 腿 | - | ” | - | “ |

“哦，是长腿叔叔！” 46

- [aɪ] [meɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [pɪts] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['fʌn(ə)l] [end] [aɪ] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ænts] - ” -

| ' | I | made | one | of | these | pits | and | in | the | funnel | end | I | lay | in | wait | for | ants | ' | ” | 76 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我 | 制成 | 一 | 的 | 这些 | 坑 | 和 | 在 | 这 | 漏斗 | 结尾 | 我 | 躺 | 在 | 等待 | 为了 | 蚂蚁 | - | ” | - |

“我挖了这样一个坑，在漏斗状的末端埋伏着等蚂蚁。”76

[ðə; ði] [waɪz] ['grɑːshɒpə(r)] - “

| The | wise | grasshopper | 88 | “ |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 明智的 | 蚱蜢 | - | ” |

聪明的蚱蜢 88“

- [maɪ] [frendz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ænts] [ænd; ənd] [ænts] - ” - “

| ' | My | friends | , | there | are | ants | and | ants | ' | ” | 160 | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我的 | 朋友们 | , | 那里 | 是 | 蚂蚁 | 和 | 蚂蚁 | - | ” | - | “ |

“我的朋友们，到处都是蚂蚁” 160“

- [ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ænts] [huː] [kiːp] [sleɪvz] - ” - “

| ' | Then | there | are | ants | who | keep | slaves | ' | ” | 162 | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 然后 | 那里 | 是 | 蚂蚁 | WHO | 保持 | 奴隶 | - | ” | - | “ |

“然后还有一些蚂蚁蓄养奴隶” 162

- [ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ænts] [huː] [kʌt] ['piːsɪz] [frɒm; frəm] [griːn] [liːvz] [ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm] [æz; əz]

| ' | Then | there | are | ants | who | cut | pieces | from | green | leaves | and | carry | them | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 然后 | 那里 | 是 | 蚂蚁 | WHO | 切 | 件 | 从 | 绿色的 | 树叶 | 和 | 携带 | 他们 | 作为 |

['pærəˌsɔːlz] - ” -

| parasols | ' | ” | 163 |
|---|---|---|---|
| 阳伞 | - | ” | - |

“还有一些蚂蚁会从绿叶上切下碎片，然后把它们当作阳伞携带。”163

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldə(r)] [ænt] -

| The | house | of | the | mound | - | builder | ant | 165 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 房子 | 的 | 这 | 冢 | - | 建筑商 | 蚂蚁 | - |

筑墩蚁的巢穴 165

“ ['vespə] [ˌmækjə'leɪtə] ” -

| “ | Vespa | Maculata | ” | 170 |
|---|---|---|---|---|
| ” | 维斯帕 | 斑点 | ” | - |

“Vespa Maculata” 170

[ðə; ði] [kwiːn] [biː] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdigɑːd] [ɒv; əv] [drəʊnz] - “
**The Queen Bee and her bodyguard of drones 187 “**
这 女王 蜜蜂 和 她 保镖 的 无人机 - ”

蜂后和她的187只雄蜂护卫队

- [smɑːt] ['tʃɪldrən] , [ɑːrnt] [ðeɪ] ? - [ɑːskt] [sʌm; səm] [mɔːθs] ” - “
**' Smart children , aren't they ? ' asked some moths ” 203 “**
- 聪明的 孩子们 , 不是 他们 ? - 问 一些 蛾子 ” - ”

“这些孩子真聪明，不是吗？”一些飞蛾问道。“203”

- [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [muːn] [mɒθ] , [ðə; ði]['luːnə] - ” -
**' I am the moon moth , the Luna ' ” 213**
- 我 是 这 月亮 蛾 , 这 露娜 - ” -

“我是月蛾，我是露娜。” 213

[ðə; ði] ['riːəl] ['feəri] FOLK3
**THE REAL FAIRY FOLK3**
这 真实的 仙女 FOLK3

真正的仙子们3

['tʃæptə(r)] [ai]
**CHAPTER I**
章 我

第一章

[ɪn] [ðə; ði] [əʊld] ['wɪləʊ] [triː]
**IN THE OLD WILLOW TREE**
在 这 老的 柳 树

在老柳树下

[hiː; hi] ['preɪɪθ] [best] [huː] ['lʌvθ] [best]
**He prayeth best who loveth best**
他 祈祷 最好的 WHO 爱 最好的

最爱的人，祈祷也最虔诚。

[ɔːl] [θɪŋz] [bəuθ] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] .
**All things both great and small .**
全部 事物 两个都 伟大的 和 小的 .

一切事物，无论大小。

— ['kəʊlərɪdʒ] .
**— Coleridge .**
— 柯尔律治 .

——柯尔律治

[ruːθ] [klaɪmd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['feɪvərɪt] [pɜːtʃ] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['wɪləʊ] [triː] ,
**Ruth climbed to her favourite perch in the old willow tree ,**
露丝 攀登 到 她 最喜欢的 栖息 在 这 老的 柳 树 ,

露丝爬上了她最喜欢的老柳树上的栖息处，

[ænd; ənd] ['set(ə)ld] [bə'lɪndə] [ɪn][ə; eɪ] [krɒtʃ] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
**and settled Belinda in a crotch beside her .**
和 定居 贝琳达 在 一个 裆 旁 她 .

然后把贝琳达安顿在她身旁的胯部。

“ [naʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] , “ [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [kuːl] [ænd; ənd] ['kʌmfi] .
**“ Now , ” she said , drawing a long breath , “ we will be cool and comfy .**
“ 现在 , ” 她 说 , 绘画 一个 长的 气息 , “ 我们 将要 是 凉爽的 和 舒适的 .

“现在，”她长长地吸了一口气说，“我们会感到凉爽舒适。”

" ['sɜːt(ə)nli] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kuːl] [spɒt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɒn] [ðɪs] [hɒt] ['ɔːgəst] ['mɔːnɪŋ]

| " | Certainly | if | there | was | a | cool | spot | to | be | found | on | this | hot | August | morning |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 当然 | 如果 | 那里 | 曾是 | 一个 | 凉爽的 | 点 | 到 | 是 | 成立 | 在 | 这 | 热的 | 八月 | 早晨 |

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɪg] ['wɪləʊ] .

| it | was | in | the | shade | of | this | big | willow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 在 | 这 | 阴影 | 的 | 这 | 大的 | 柳 | . |

"在这个炎热的八月清晨，如果要找个凉爽的地方，那一定是在这棵大柳树的树荫下。"

" [hɜː(r); hə(r)] ['veri] [əʊn] [triː] , " [æz; əz] [ruːθ] ['ɔːlweɪz] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)] , [sɪns] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]

| " | Her | very | own | tree | , | " | as | Ruth | always | called | it | , | for | , | since | she | could |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 非常 | 自己的 | 树 | , | " | 作为 | 露丝 | 总是 | 称为 | 它 | , | 为了 | , | 自从 | 她 | 可以 |

[klaɪm] [æt; ət][ɔːl] ,

| climb | at | all | , |
|---|---|---|---|
| 爬 | 在 | 全部 | , |

"她自己的树，"露丝总是这样称呼它，因为自从她能爬上去之后，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lʌvd] [tuː; tə][sɪt] [ə'mʌŋ] [ɪts] ['druːpɪŋ] ['brɑːntʃɪz] and4

| she | had | loved | to | sit | among | its | drooping | branches | and4 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 有 | 喜爱 | 到 | 坐 | 之中 | 它是 | 下垂 | 分支 | and4 |

她喜欢坐在它垂下的枝条间，4

[hɪə(r)][ðə; ði] [liːvz] ['wɪspərɪŋ] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðeɪ]

| hear | the | leaves | whispering | together | the | wonderful | things | , | which | she | knew | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 听到 | 这 | 树叶 | 耳语 | 一起 | 这 | 精彩的 | 事物 | , | 哪个 | 她 | 知道 | 他们 |

[wɜː(r); wə(r)] ['telɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

| were | telling | each | other | , |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 讲述 | 每个 | 其他 | , |

她听见树叶在低语，诉说着美好的事情，她知道它们在彼此诉说着这些话。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðem; ðəm] .

| even | though | she | could | not | understand | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 尽管 | 她 | 可以 | 不是 | 理解 | 他们 | . |

即使她听不懂他们在说什么。

[ðen] , [tuː] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [brʊk] ,

| Then | , | too | , | she | could | look | down | into | the | brook | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 也 | , | 她 | 可以 | 看 | 向下 | 进入 | 这 | 溪 | , |

然后，她还可以向下望向小溪。

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði][' duː ɪŋz][ɒv; əv][ðə; ði][kwɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [huː] [meɪd] [ðeə(r)] [həʊm] [ðeə(r)] .

| and | watch | the | doings | of | the | queer | little | people | who | made | their | home | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 手表 | 这 | 行为 | 的 | 这 | 酷儿 | 小的 | 人们 | WHO | 制成 | 他们的 | 家 | 那里 | . |

看看那些在那里安家的古怪小矮人们的所作所为。

[ðiːz] , [laɪk] [ɔːl][ðə; ði]['taɪni][fəʊk][ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtdɔː(r)] [wɜːld] ,

| These | , | like | all | the | tiny | folk | of | the | outdoor | world | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | , | 喜欢 | 全部 | 这 | 微小的 | 民间 | 的 | 这 | 户外的 | 世界 | , |

这些，就像户外世界里所有的小家伙们一样，

[wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv]['nevə(r)] - ['feɪlɪŋ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]['wʌndə(r)] .

| were | a | source | of | never | - | failing | interest | and | wonder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 来源 | 的 | 绝不 | - | 失败 | 兴趣 | 和 | 想知道 | . |

一直是人们兴趣和惊奇的源泉。

[ɪn][ðeə(r)] ['kʌmpəni] , [ruːθ] [wɒz; wəz]['nevə(r)] ['ləʊnli] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['naɪðə(r)] ['brʌðə(r)]

| In | their | company | , | Ruth | was | never | lonely | , | even | though | she | had | neither | brother |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他们的 | 公司 | , | 露丝 | 曾是 | 绝不 | 孤独 | , | 甚至 | 尽管 | 她 | 有 | 两者都不 | 兄弟 |

[nɔː(r)]['sɪstə(r)] ,

| nor | sister | , |
|---|---|---|
| 也不 | 姐姐 | , |

和他们在一起，露丝从不感到孤独，尽管她既没有弟弟也没有妹妹。

[nɔː(r)] [ɪn'diːd] ['eni] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɔː(r)][gɜːl][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] .

| **nor** | **indeed** | **any** | **little** | **boy** | **or** | **girl** | **to** | **play** | **with** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 的确 | 任何 | 小的 | 男生 | 或者 | 女孩 | 到 | 玩 | 和 | . |

而且也没有小男孩或小女孩可以一起玩耍。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [mʌtʃ] [naɪsə] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['əʊnli] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [bʌgz] [ænd; ənd]

| **Still** | **it** | **would** | **be** | **so** | **much** | **nicer** | **if** | **she** | **could** | **only** | **talk** | **to** | **the** | **bugs** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 它 | 会 | 是 | 所以 | 很多 | 更漂亮 | 如果 | 她 | 可以 | 仅有的 | 讲话 | 到 | 这 | 漏洞 | 和 |

[θɪŋz] .

| **things** | **.** |
|---|---|
| 事物 | . |

不过，如果她只能和虫子之类的东西说话，那就好多了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [lɒts] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk][ðem; ðəm] .

| **There** | **were** | **such** | **lots** | **of** | **questions** | **she** | **wanted** | **to** | **ask** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 这样的 | 很多 | 的 | 问题 | 她 | 通缉 | 到 | 问 | 他们 | . |

她有很多问题想问他们。

[haʊ] [ʃiː; ʃi][dɪd] [wɪʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['fʌni] [əʊld]['tʌmb(ə)l] [bʌgz] [wʊd] [stɒp] ['rəʊlɪŋ] [ðeə(r)] [bɔːl] ,

| **How** | **she** | **did** | **wish** | **that** | **the** | **funny** | **old** | **tumble** | **bugs** | **would** | **stop** | **rolling** | **their** | **ball** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 她 | 做过 | 希望 | 那 | 这 | 有趣的 | 老的 | 翻滚 | 漏洞 | 会 | 停止 | 滚动 | 他们的 | 球 | , |

她多么希望那些滑稽的老滚虫能停止滚动它们的球啊！

[ænd; ənd] [tel] [hɜː(r); hə(r)][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

| **and** | **tell** | **her** | **all** | **about** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 告诉 | 她 | 全部 | 关于 | 它 | . |

然后把事情的来龙去脉都告诉她。

[ðeɪ] ['nevə(r)][dɪd] , [ðəʊ] .

| **They** | **never** | **did** | **,** | **though** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 绝不 | 做过 | , | 尽管 | . |

但他们最终并没有这样做。

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [æt; ət] [ðæt] [bɔːl] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

| **They** | **just** | **kept** | **at** | **that** | **ball** | **as** | **though** | **it** | **was** | **the** | **most** | **important** | **thing** | **in** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 只是 | 保留 | 在 | 那 | 球 | 作为 | 尽管 | 它 | 曾是 | 这 | 最多 | 重要的 | 事物 | 在 | 这 |

[wɜːld] .

| **world** | **.** |
|---|---|
| 世界 | . |

他们就像对待世界上最重要的事一样，不停地追逐着那个球。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] bees5

| **Then** | **she** | **wanted** | **to** | **know** | **what** | **the** | **bees5** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 她 | 通缉 | 到 | 知道 | 什么 | 这 | bees5 |

然后她想知道蜜蜂是什么。

['wɪspəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊəz] [æz; əz] [ðeɪ] [bʌzd] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] ,

| **whispered** | **to** | **the** | **flowers** | **as** | **they** | **buzzed** | **above** | **them** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 低声说道 | 到 | 这 | 花朵 | 作为 | 他们 | 嗡嗡作响 | 多于 | 他们 | , |

对着头顶嗡嗡飞舞的花朵低语

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['bʌtəflaɪz] [spəʊk] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [fluː] [baɪ][ɪn][ðə; ði]

| **and** | **whether** | **the** | **butterflies** | **spoke** | **to** | **each** | **other** | **as** | **they** | **flew** | **by** | **in** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 无论 | 这 | 蝴蝶 | 辐 | 到 | 每个 | 其他 | 作为 | 他们 | 飞翔 | 经过 | 在 | 这 |

['sʌnʃaɪn] .

| **sunshine** | **.** |
|---|---|
| 阳光 | . |

蝴蝶在阳光下飞过时是否会互相交谈？

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ænts] , [tuː] , ['ɔːlweɪz] [səʊ] ['bɪzi] , [ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] .

| **There** | **were** | **the** | **ants** | **,** | **too** | **,** | **always** | **so** | **busy** | **,** | **and** | **in** | **such** | **a** | **hurry** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 这 | 蚂蚁 | , | 也 | , | 总是 | 所以 | 忙碌的 | , | 和 | 在 | 这样的 | 一个 | 匆忙 | . |

还有蚂蚁，它们总是那么忙碌，那么匆匆忙忙。

[haʊ] [fɑːst] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rʌn] [wen] ['eni] [wʌn] [ˌʌp'set] [ðeə(r)] [nest] ;

| How | fast | they | could | run | when | any | one | upset | their | nest | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 快速地 | 他们 | 可以 | 跑步 | 什么时候 | 任何 | 一 | 沮丧的 | 他们的 | 巢 | ; |

一旦有人打扰它们的巢穴，它们就能跑得飞快；

[ænd; ənd] [haʊ] ['fʌni] [ðeɪ] [lʊkt] ['kæriɪŋ] [ðəʊz] [kwɪə(r)] [waɪt] ['bʌnd(ə)lz] .

| and | how | funny | they | looked | carrying | those | queer | white | bundles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 有趣的 | 他们 | 看起来 | 携带 | 那些 | 酷儿 | 白色的 | 捆绑 | . |

他们抱着那些奇奇怪怪的白色包裹的样子真滑稽。

['mʌðə(r)] [hæd; həd] [kɔːld] [ðiːz] ['bʌnd(ə)lz] [ðə; ði] [ænts] - ['beɪbiz] , [bʌt; bət] [ruːθ] [θɔːt] [ðem; ðəm] ['veri]

| Mother | had | called | these | bundles | the | ants | ' | babies | , | but | Ruth | thought | them | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 母亲 | 有 | 称为 | 这些 | 捆绑 | 这 | 蚂蚁 | - | 婴儿 | , | 但 | 露丝 | 想法 | 他们 | 非常 |

[pɒd] ['beɪbiz] ,

| odd | babies | , |
|---|---|---|
| 奇怪的 | 婴儿 | , |

母亲称这些小东西为蚂蚁的宝宝，但露丝觉得它们很奇怪，像极了蚂蚁的宝宝。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wˈʌndəd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [fed] [ænd; ənd] [beɪðd] [ænd; ənd] [pʊt] [tuː; tə]

| and | she | wondered | if | they | had | to | be | fed | and | bathed | and | put | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 想知道 | 如果 | 他们 | 有 | 到 | 是 | 美联储 | 和 | 洗澡 | 和 | 放 | 到 |

[sliːp] [laɪk] ['hjuːmən] ['beɪbiz] .

| sleep | like | human | babies | . |
|---|---|---|---|---|
| 睡觉 | 喜欢 | 人类 | 婴儿 | . |

她想知道它们是否也需要像人类婴儿一样被喂养、洗澡和哄睡。

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['spaɪdə(r)z] [tuː] , [ænd; ənd] [ðeə(r)]

| She | wanted | to | know | all | about | them | , | and | about | the | spiders | too | , | and | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 通缉 | 到 | 知道 | 全部 | 关于 | 他们 | , | 和 | 关于 | 这 | 蜘蛛 | 也 | , | 和 | 他们的 |

['wʌndəf(ə)l] [wɛbs] .

| wonderful | webs | . |
|---|---|---|
| 精彩的 | 网络 | . |

她想了解关于它们的一切，也想了解蜘蛛和它们奇妙的蛛网。

“ [dʒʌst] [θɪŋk] [wɒt] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [mɪs] ['mʌfɪt] [hæd; həd] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [bəˈlɪndə] ,

| “ | Just | think | what | a | chance | Miss | Muffet | had | , | ” | she | said | to | Belinda | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 只是 | 思考 | 什么 | 一个 | 机会 | 错过 | 玛菲特 | 有 | , | ” | 她 | 说 | 到 | 贝琳达 | , |

“想想看，玛菲特小姐曾经拥有多么好的机会啊！”她对贝琳达说。

[wen] [bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] ['set(ə)ld] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪləʊ] - [triː] [pɜːtʃ] .

| when | both | were | settled | to | her | satisfaction | in | the | willow | - | tree | perch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 两个都 | 是 | 定居 | 到 | 她 | 满意 | 在 | 这 | 柳 | - | 树 | 栖息 | . |

当它们俩都安顿好，在柳树上栖息时，她非常满意。

“ ['əʊnli] [ə; eɪ] ['veri] ['frendli] ['spaɪdə(r)] [wʊd] [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] [baɪ] [juː; jʊ] ,

| “ | Only | a | very | friendly | spider | would | come | up | and | sit | down | by | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 仅有的 | 一个 | 非常 | 友好的 | 蜘蛛 | 会 | 来 | 向上 | 和 | 坐 | 向下 | 经过 | 你 | , |

只有非常友善的蜘蛛才会走过来坐在你身边。

[ænd; ənd] [huː] [nəʊz] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [tel] .

| and | who | knows | the | interesting | things | it | could | tell | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | WHO | 知道 | 这 | 有趣的 | 事物 | 它 | 可以 | 告诉 | . |

谁知道它会透露出什么有趣的事情呢。



[aɪˈdɪə] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['spaɪdə(r)] ['enihaʊ] !

| idea | of | being | afraid | of | a | spider | anyhow | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 主意 | 的 | 存在 | 害怕的 | 的 | 一个 | 蜘蛛 | 无论如何 | ! |

居然会害怕蜘蛛！

[juː; jʊ] [mait] [æz; əz] [wel] [biː; bi] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈfʌni] [əʊld] [təʊd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈgɑːd(ə)n] ,

| You | might | as | well | be | afraid | of | that | funny | old | toad | in | the | garden | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 作为 | 出色地 | 是 | 害怕的 | 的 | 那 | 有趣的 | 老的 | 蟾蜍 | 在 | 这 | 花园 | , |

你还不如害怕花园里那只滑稽的老癞蛤蟆呢。

[ænd; ənd] [ai] [doʊnt] [bɪˈliːv] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɜːt] [juː; jʊ] [ɪf] [hiː; hi] [traɪd] .

| and | I | don't | believe | he | could | hurt | you | if | he | tried | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 不 | 相信 | 他 | 可以 | 伤害 | 你 | 如果 | 他 | 尝试 | . |

我不认为他能伤害到你，即使他想伤害你。

[ai] [ges] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [duː; də] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət] [sliːp] .

| I | guess | he | doesn't | do | anything | but | sleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 猜测 | 他 | 不 | 做 | 任何事物 | 但 | 睡觉 | . |

我猜他除了睡觉什么都不做。

" [ruːθ] [hæd; həd] [biːn] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [təʊd] [ðæt] [ˈveri] [ˈmɔːnɪŋ] .

| " | Ruth | had | been | trying | to | talk | to | the | toad | that | very | morning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 露丝 | 有 | 到过 | 尝试 | 到 | 讲话 | 到 | 这 | 蟾蜍 | 那 | 非常 | 早晨 | . |

“那天早上，露丝就试着和那只蟾蜍说话。”

[hiː; hi] [hæd; həd] [lʊkt] [səʊ] [ˈsɒləm] [ænd; ənd] [səʊ] [waɪz] [æz; əz] [hiː; hi] [sæt] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv]

| He | had | looked | so | solemn | and | so | wise | as | he | sat | under | the | shade | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 看起来 | 所以 | 庄严 | 和 | 所以 | 明智的 | 作为 | 他 | 卫星 | 在下面 | 这 | 阴影 | 的 |

[ə; eɪ] [bɪg] [stəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [dæmp] [ˈkɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈgɑːd(ə)n] ,

| a | big | stone | in | the | damp | corner | of | the | garden | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 大的 | 石头 | 在 | 这 | 潮湿 | 角落 | 的 | 这 | 花园 | , |

他坐在花园潮湿角落里一块大石头的阴凉处，看起来既庄严肃穆又睿智。

“ [bʌt; bət] , " [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [hiː; hi] [ˈwʌznt] [ˈeni] [gʊd] [æt; ət] [ɔːl] ,

| “ | but | , | " | as | she | said | , | “ | he | wasn't | any | good | at | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 但 | , | " | 作为 | 她 | 说 | , | “ | 他 | 不是 | 任何 | 好的 | 在 | 全部 | , |

“但是，”她说道，“他一点也不厉害。”

" [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ˈəʊnli] [lʊkt] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] , [ðen] [druː] [ə; eɪ] [fɪlm] [ˈəʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

| " | for | he | only | looked | at | her | , | then | drew | a | film | over | his | eyes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为了 | 他 | 仅有的 | 看起来 | 在 | 她 | , | 然后 | 画 | 一个 | 电影 | 超过 | 他的 | 眼睛 | , |

因为他只是看了她一眼，然后就蒙上了眼睛。

[ænd; ənd] [went] [ɒn] [ˈswɒləʊɪŋ] [ˈveri] [hɑːd] .

| and | went | on | swallowing | very | hard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 在 | 吞咽 | 非常 | 难的 | . |

然后他继续用力吞咽。

“ [hiː; hi] [kæn; kən] [tɔːk] , [ðəʊ] , [aɪ] [nəʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [bəˈlɪndə] .

| “ | He | can | talk | , | though | , | I | know | , | " | she | said | to | Belinda | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他 | 能 | 讲话 | , | 尽管 | , | 我 | 知道 | , | " | 她 | 说 | 到 | 贝琳达 | . |

“我知道，他会说话，”她对贝琳达说。

“ [ðeɪ] [kæn; kən] [ɔːl] [tɔːk] [ɪn] [ðeə(r)] [weɪ] .

| “ | They | can | all | talk | in | their | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他们 | 能 | 全部 | 讲话 | 在 | 他们的 | 方式 | . |

“他们都可以用自己的方式说话。”

[ˌaɪ ˈtiː] [saʊndz] [laɪk] [nɔɪz] [tuː; tə] [ˌjuː ˈes] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [wiː; wi] [kænt] [ˌʌndəˈstænd] .

| It | sounds | like | noise | to | us | , | because | we | can't | understand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 声音 | 喜欢 | 噪音 | 到 | 我们 | , | 因为 | 我们 | 不能 | 理解 | . |

对我们来说，这听起来像是噪音，因为我们听不懂。

[duː; də] [hɪə(r)] [ðem; ðəm] , [bəˈlɪndə] ?

| Do | hear | them | , | Belinda | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 听到 | 他们 | , | 贝琳达 | ? |

贝琳达，你听到了吗?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['seɪɪŋ] ?

| What | are | they | saying | ? |
|---|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 他们 | 说 | ? |

他们在说什么?

" [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [bə'lɪndə] [kʊd; kəd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .

| " | But | of | course | Belinda | could | not | answer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 的 | 课程 | 贝琳达 | 可以 | 不是 | 回答 | . |

“但贝琳达当然无法回答这个问题。”

[ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [sed] [mɔː(r)][ðæn; ðən] " ['mæmə] , " [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['skwiːki] [vɔɪs] ,

| She | never | said | more | than | " | mama | , | " | in | a | very | squeaky | voice | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 绝不 | 说 | 更多的 | 比 | " | 妈妈 | , | " | 在 | 一个 | 非常 | 吱吱作响 | 嗓音 | , |

她除了用非常尖细的声音说"妈妈"之外，从来没说过别的话。

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæd; həd][tuː; tə] [skwiːz] [hɜː(r); hə(r)]['evə(r)][səʊ][hɑːd][tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][duː; də]

| and | you | had | to | squeeze | her | ever | so | hard | to | make | her | do |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 有 | 到 | 挤 | 她 | 曾经 | 所以 | 难的 | 到 | 制作 | 她 | 做 |

[ðæt] .

| that | . |
|---|---|
| 那 | . |

你必须使劲捏她才能让她那样做。

[ruːθ] [saɪd] ['sɒftli] , [ðen] , ['liːnɪŋ] forward7

| Ruth | sighed | softly | , | then | , | leaning | forward7 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 露丝 | 叹了口气 | 轻轻 | , | 然后 | , | 倾斜 | forward7 |

露丝轻轻叹了口气，然后向前倾身。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['elbəʊ] [prɒpt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [niː] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tʃɪn] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

| with | her | elbow | propped | on | her | knee | , | and | her | chin | resting | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 弯头 | 支撑 | 在 | 她 | 膝盖 | , | 和 | 她 | 下巴 | 休息 | 在 | 这 |

[pɑːm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hænd] ,

| palm | of | her | hand | , |
|---|---|---|---|---|
| 棕榈 | 的 | 她 | 手 | , |

她双肘撑在膝盖上，下巴托在手掌里。

[ʃiː; ʃi] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [flʌd] [ɒv; əv] [saʊnd] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ;

| she | listened | to | the | flood | of | sound | about | her | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 听着 | 到 | 这 | 洪水 | 的 | 声音 | 关于 | 她 | ; |

她聆听着周围此起彼伏的声音;

[ðə; ði] [hʌm] [ænd; ənd] [bʌz] [ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd] ['ɔːtʃəd] , [frɒm; frəm] [fiːld]

| the | hum | and | buzz | that | came | from | garden | and | orchard | , | from | field |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 哼 | 和 | 嗡嗡声 | 那 | 来了 | 从 | 花园 | 和 | 果园 | , | 从 | 场地 |

[ænd; ənd] ['medəʊ] ;

| and | meadow | ; |
|---|---|---|
| 和 | 草地 | ; |

花园、果园、田野、草地传来嗡嗡声和喧闹声;

['θaʊzəndz] [ɒv; əv]['taɪni] ['vɔɪsɪz] , ['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd]['raɪzɪŋ] [ə'gen] , [æz; əz] [ðeɪ] [təʊld]

| thousands | of | tiny | voices | , | rising | and | falling | and | rising | again | , | as | they | told |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数千 | 的 | 微小的 | 声音 | , | 上升 | 和 | 坠落 | 和 | 上升 | 再次 | , | 作为 | 他们 | 讲述 |

[ðeə(r)] ['fæsɪneɪtɪŋ] [laɪf] ['stɔːriz] ,

| their | fascinating | life | stories | , |
|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 迷人 | 生活 | 故事 | , |

成千上万个细小的声音，时而高亢，时而低沉，一遍又一遍地讲述着他们精彩的人生故事。

[frɒm; frəm] ['evri] [liːf] [ænd; ənd] [twɪg] [ænd; ənd] [grɑːs] [bleɪd] .

| from | every | leaf | and | twig | and | grass | blade | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 每一个 | 叶子 | 和 | 枝条 | 和 | 草 | 刀刃 | . |

来自每一片叶子、每一根树枝、每一根草叶。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] [dʒʌst][æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] , ” [ruːθ] [sed] [ə'gen] ,

| “ | They | are | talking | just | as | fast | as | they | can | , | ” | Ruth | said | again | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 是 | 说 | 只是 | 作为 | 快速地 | 作为 | 他们 | 能 | , | ” | 露丝 | 说 | 再次 | , |

“他们说话的速度快得惊人，”露丝又说道。

“ [bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] .

| “ | but | I | don't | know | what | they | are | saying | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 我 | 不 | 知道 | 什么 | 他们 | 是 | 说 | . |

但我不知道他们在说什么。

[əʊ] !

| Oh | ! |
|---|---|
| 哦 | ! |

哦!

[ɪf] [aɪ]['əʊnli][dɪd] .

| if | I | only | did | . |
|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 仅有的 | 做过 | . |

如果我能做到就好了。

[waɪ] [doʊnt] ['piːp(ə)l] [lɜːn] [ðeə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['dʒɜːmən][ænd; ənd] [ frentʃ ] [ænd; ənd][lɒts]

| Why | don't | people | learn | their | language | instead | of | German | and | French | and | lots |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 不 | 人们 | 学习 | 他们的 | 语言 | 反而 | 的 | 德语 | 和 | 法语 | 和 | 很多 |

[ɒv; əv]['ʌðə(r)][əʊld] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːrnt] ['eni] [gʊd] ?

| of | other | old | things | that | aren't | any | good | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 其他 | 老的 | 事物 | 那 | 不是 | 任何 | 好的 | ? |

为什么人们不学习自己的母语，反而学习德语、法语以及其他许多过时的、没什么用的东西呢?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [naɪsə] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] [aʊt] [səʊ] ['meni] ['wʌndəf(ə)l]

| It | would | be | ever | so | much | nicer | , | and | they | could | find | out | so | many | wonderful |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 是 | 曾经 | 所以 | 很多 | 更漂亮 | , | 和 | 他们 | 可以 | 寻找 | 出去 | 所以 | 许多 | 精彩的 |

[θɪŋz] ,

| things | , |
|---|---|
| 事物 | , |

那该有多好啊，他们还能发现很多美好的事物呢。

['kʊd(ə)nt] [ðeɪ] , [bə'lɪndə] ?

| couldn't | they | , | Belinda | ? |
|---|---|---|---|---|
| 不能 | 他们 | , | 贝琳达 | ? |

难道他们就不能吗，贝琳达?

” [bʌt; bət] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [bə'lɪndə] ['əʊnli] [steəd] [æt; ət] [ruːθ] , [ænd; ənd] [sed] ['nʌθɪŋ] . [eit] “

| ” | But | , | as | usual | , | Belinda | only | stared | at | Ruth | , | and | said | nothing | . | 8 | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | , | 作为 | 通常 | , | 贝琳达 | 仅有的 | 凝视 | 在 | 露丝 | , | 和 | 说 | 没有什么 | . | 8 | ” |

但是，像往常一样，贝琳达只是盯着露丝，一言不发。

- ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [ siːm ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['feərilænd] [ɔːl] [ə'raʊnd] , ['əʊnli] [aɪm]

| ' | SOMETIMES | IT | SEEMS | AS | IF | IT | MUST | BE | FAIRYLAND | ALL | AROUND | , | ONLY | I'M |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 有时 | 它 | 似乎 | 作为 | 如果 | 它 | 必须 | 是 | 仙境 | 全部 | 大约 | , | 仅有的 | 我是 |

[def] - ” [naɪn]

| DEAF | ' | ” | 9 |
|---|---|---|---|
| 聋 | - | ” | 9 |

“有时候，我感觉周围仿佛置身仙境，只是我是个聋子。”9

“ [əʊ] , [dɪə(r)] , ” [sed] [ruːθ] , “ [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [ə'laɪv] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] [tel] [ˌem 'iː] [θɪŋz] ,

| “ | Oh | , | dear | , | ” | said | Ruth | , | “ | if | you | were | only | alive | , | and | could | tell | me | things | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 哦 | , | 亲爱的 | , | ” | 说 | 露丝 | , | “ | 如果 | 你 | 是 | 仅有的 | 活 | , | 和 | 可以 | 告诉 | 我 | 事物 | , |

“哦，亲爱的，”露丝说，“如果你还活着，能告诉我一些事情就好了。”

[jʊd] [biː; bi]['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] , [bʌt; bət] [ðen] ['meɪbi] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , ['θɔːtfəli]

| you'd | be | ever | so | much | more | interesting | , | but | then | maybe | , | " | she | added | , | thoughtfully |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你会 | 是 | 曾经 | 所以 | 很多 | 更多的 | 有趣的 | , | 但 | 然后 | 或许 | , | " | 她 | 额外 | , | 深思熟虑 |

,

,

,

你会变得更有趣，但是也许，"她若有所思地补充道。

" [ai] [ˌwʊdnt] [ˌʌndə'stænd] [juː; jʊ] ['eni] ['betə(r)][ðæn; ðən][ai][duː; də][ðem; ðəm] .

| " | I | wouldn't | understand | you | any | better | than | I | do | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 不会 | 理解 | 你 | 任何 | 更好的 | 比 | 我 | 做 | 他们 | . |

"我不会比了解他们更了解你。"

['meɪbi] [dɒl] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] ['dɪfrənt] [tuː] .

| Maybe | doll | language | is | different | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 或许 | 玩具娃娃 | 语言 | 是 | 不同的 | 也 | . |

或许玩偶的语言也不同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][səʊ] ['pʌzlɪŋ] .

| It | is | all | so | puzzling | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 全部 | 所以 | 令人费解 | . |

这一切都太令人费解了。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [ siːm ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['feərilænd] [ɔːl] [ə'raʊnd] , ['əʊnli][aɪm] [def] .

| Sometimes | it | seems | as | if | it | must | be | Fairyland | all | around | , | only | I'm | deaf | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 它 | 似乎 | 作为 | 如果 | 它 | 必须 | 是 | 仙境 | 全部 | 大约 | , | 仅有的 | 我是 | 聋 | . |

有时我觉得周围就像仙境一样，只是我是个聋子。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [wɜːd] [ðæt] [lets] [juː; jʊ][ɪn][səʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [nəʊ] [ə'baʊt] [θɪŋz] ,

| I | wonder | if | there's | a | word | that | lets | you | in | so | you | can | know | about | things | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想知道 | 如果 | 有 | 一个 | 单词 | 那 | 让我们 | 你 | 在 | 所以 | 你 | 能 | 知道 | 关于 | 事物 | , |

我想知道有没有一个词能让你进入某个领域，从而了解一些事情。

[laɪk] - ['əʊpən] ['sesəmi] - [ɪn] - [ðə; ðiˌ] ['fɔːti] [θiːvz] .

| like | ' | Open | Sesame | ' | in | ' | The | Forty | Thieves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | - | 打开 | 芝麻 | - | 在 | - | 这 | 四十 | 窃贼 | . |

就像电影《四十大盗》里的"芝麻开门"一样。

- [əʊ] , [bə'lɪndə] , [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɪz] ?

| ' | Oh | , | Belinda | , | do | you | think | there | is | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 哦 | , | 贝琳达 | , | 做 | 你 | 思考 | 那里 | 是 | ? |

"哦，贝琳达，你觉得有吗？"

" [ænd; ənd] [ruːθ] [ klɑːsp, klæsp ][hɜː(r); hə(r)][hændz] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ðə; ðiˌ] ['veri] [θɔːt] .

| " | And | Ruth | clasped | her | hands | together | at | the | very | thought | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 露丝 | 紧握 | 她 | 双手 | 一起 | 在 | 这 | 非常 | 想法 | . |

"想到这里，露丝就双手合十。"

" [bʌt; bət][wiː; wi] [kænt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , [mɔː(r)] ['səʊbəli] ,

| " | But | we | can't | find | it | out | , | " | she | added | , | more | soberly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 我们 | 不能 | 寻找 | 它 | 出去 | , | " | 她 | 额外 | , | 更多的 | 清醒地 | , |

"但我们找不到答案，"她语气更加严肃地补充道。

" [ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['eni] [juːz] . "

| " | and | so | it | wouldn't | be | any | use | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 所以 | 它 | 不会 | 是 | 任何 | 使用 | . | " |

"所以这样做毫无用处。"

" [wɒtʃ] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] !

| " | Watch | and | listen | ! |
|---|---|---|---|---|
| " | 手表 | 和 | 听 | ! |

"看，听！"

[wɒtʃ] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] !

| **Watch** | **and** | **listen** | **!** |
|---|---|---|---|
| 手表 | 和 | 听 | ! |

看，听!

[sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)] [ðæt] [ruːθ] [dʒʌmpt] , [ænd; ənd] ['nɪəli] [fel] [tuː; tə]

| **said** | **a** | **voice** | **so** | **close** | **to** | **her** | **ear** | **that** | **Ruth** | **jumped** | **,** | **and** | **nearly** | **fell** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 一个 | 嗓音 | 所以 | 关闭 | 到 | 她 | 耳朵 | 那 | 露丝 | 跳了起来 | , | 和 | 几乎 | 跌倒 | 到 |

[ðə; ði] [graʊnd] .

| **the** | **ground** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 地面 | . |

“一个声音在她耳边响起，吓得露丝跳了起来，差点摔倒在地。”

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪk'spektəntli] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ɪn] [saɪt] ,

| **She** | **looked** | **about** | **her** | **expectantly** | **,** | **but** | **no** | **one** | **was** | **in** | **sight** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 看起来 | 关于 | 她 | 满怀期待地 | , | 但 | 不 | 一 | 曾是 | 在 | 视线 | , |

她满怀期待地环顾四周，却不见人影。

['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði] [triː] [ɔː(r)]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

| **either** | **in** | **the** | **tree** | **or** | **under** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何一个 | 在 | 这 | 树 | 或者 | 在下面 | 它 | . |

要么在树上，要么在树下。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [kwɪə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

| **“** | **It** | **is** | **very** | **queer** | **,** | **”** | **she** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 是 | 非常 | 酷儿 | , | ” | 她 | 说 | . |

“这很奇怪，”她说。

“ [juː; jʊ] [kænt] [tɔːk] , [bə'lɪndə] , [ænd; ənd][aɪ][doʊnt] [siː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] ['eniweə(r)] . ”

| **“** | **You** | **can't** | **talk** | **,** | **Belinda** | **,** | **and** | **I** | **don't** | **see** | **a** | **single** | **person** | **anywhere** | **.** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 不能 | 讲话 | , | 贝琳达 | , | 和 | 我 | 不 | 看 | 一个 | 单身的 | 人 | 任何地方 | . | ” |

“你不能说话，贝琳达，而且我周围一个人影都没有。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [səʊ][kwɪə(r)][æz; əz][juː; jʊ] [θɪŋk] , ” [ðə; ði] voice10

| **“** | **It** | **is** | **not** | **so** | **queer** | **as** | **you** | **think** | **,** | **”** | **the** | **voice10** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 是 | 不是 | 所以 | 酷儿 | 作为 | 你 | 思考 | , | ” | 这 | voice10 |

“这并不像你想的那么奇怪，”声音10

[rɪ'plaɪd] , [æz; əz] [kləʊz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)][æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

| **replied** | **,** | **as** | **close** | **to** | **her** | **ear** | **as** | **before** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 回复 | , | 作为 | 关闭 | 到 | 她 | 耳朵 | 作为 | 前 | . |

回答时，他像之前一样凑近她的耳朵。

“ [juː; jʊ] ['kænɒt] [siː] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [fiːl] [ˌem 'iː] .

| **“** | **You** | **cannot** | **see** | **me** | **,** | **but** | **you** | **can** | **feel** | **me** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 不能 | 看 | 我 | , | 但 | 你 | 能 | 感觉 | 我 | . |

你看不见我，但你能感受到我。

” [ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] [briːz] [hæd; həd] [tʌtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːk] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sɒftli] ['rʌf(ə)lɪŋ]

| **”** | **A** | **passing** | **breeze** | **had** | **touched** | **her** | **cheek** | **and** | **was** | **softly** | **ruffling** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一个 | 通过 | 微风 | 有 | 感动 | 她 | 脸颊 | 和 | 曾是 | 轻轻 | 褶皱 |

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .

| **her** | **hair** | **.** |
|---|---|---|
| 她 | 头发 | . |

一阵微风拂过她的脸颊，轻轻吹乱了她的头发。

“ [aɪ] [fiːl] [ðə; ði] [wɪnd] , ” [kraɪd] [ruːθ] , [wɪð] [braɪt] [aɪz] .

| **“** | **I** | **feel** | **the** | **wind** | **,** | **”** | **cried** | **Ruth** | **,** | **with** | **bright** | **eyes** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 感觉 | 这 | 风 | , | ” | 哭 | 露丝 | , | 和 | 明亮的 | 眼睛 | . |

“我感觉到风了！”露丝睁大眼睛喊道。

“ [dɪə(r)] [vɔɪs] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðə; ði] [wɪnd] ?
**“ Dear voice , are you the Wind ?**
“ 亲爱的 嗓音 , 是 你 这 风 ?

“亲爱的声音，你是风吗？”

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ]['nevə(r)] [tɔːkt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] ?
**Why have you never talked to me before ?**
为什么 有 你 绝不 谈话 到 我 前 ?

你为什么以前从来没跟我说过话?

[ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli] [njuː] [haʊ] [ai][hæv; həv] ['wɒntɪd] [sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
**If you only knew how I have wanted some one to talk to me ,**
如果 你 仅有的 知道 如何 我 有 通缉 一些 一 到 讲话 到 我 ,

如果你知道我多么渴望有人能跟我说话，

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [θɪŋz] !
**and tell me things !**
和 告诉 我 事物 !

告诉我一些事情!

['piːp(ə)l] [doʊnt] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] ['kwestʃənz] .
**People don't seem to like to answer questions .**
人们 不 似乎 到 喜欢 到 回答 问题 .

人们似乎不太喜欢回答问题。

[ðeɪ] ['hævnt] [taɪm] [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] .
**They haven't time or something .**
他们 还没有 时间 或者 某物 .

他们没时间之类的。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒt] .
**But you must know such a lot .**
但 你 必须 知道 这样的 一个 很多 .

但你一定知道很多。

[ðə; ði] [wɪnd] [gəʊz] ['evriweə(r)] . ”
**The wind goes everywhere . ”**
这 风 去 到处 . ”

风无处不在。

“ [jes] , [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [greɪt] ['trævələ(r)] , [bʌt; bət] , [tʃaɪld] , [ðə; ði] ['mɑːvələs] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɔːl]
**“ Yes , I am a great traveller , but , child , the marvellous things are not all**
“ 是的 , 我 是 一个 伟大的 游客 , 但 , 孩子 , 这 奇妙 事物 是 不是 全部
[fɑː(r)] [ɒf] .
**far off .**
远的 离开 .

“是的，我是一位伟大的旅行家，但是，孩子，美好的事物并非都遥不可及。”

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəlænd] [raɪt] [hɪə(r)][æt; ət][həʊm] , [ɪf] [wʌn][hæz; həz][ðə; ði] [aɪz] [tuː; tə] [siː] ,
**There is a wonderland right here at home , if one has the eyes to see ,**
那里 是 一个 仙境 正确的 这里 在 家 , 如果 一 有 这 眼睛 到 看 ,

只要有眼光，就能发现家门口的奇妙世界。

[ðə; ði] [ɪəz] [tuː; tə][hɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə] [fiːl] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] .
**the ears to hear , and the heart to feel and understand .**
这 耳朵 到 听到 , 和 这 心 到 感觉 和 理解 .

有耳能听，有心能感。

” [ruːθ] [klæpt] [hɜː(r); hə(r)][hændz] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [dɑːnst] .
**” Ruth clapped her hands , and her eyes danced .**
” 露丝 鼓掌 她 双手 , 和 她 眼睛 跳舞 .

露丝拍着手，眼睛闪闪发光。

“ [ai] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] !
**“ I knew it !**
” 我 知道 它 !

“我就知道!

[ai] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] !
**I knew it !**
我 知道 它 !

我就知道!

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ˈiːgəli] .
**” she cried eagerly .**
” 她 哭 急切地 .

她急切地喊道。

“ [ai][təʊld] [bəˈlɪndə] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈfeərilænd] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ˌjuː ˈes] ; [bʌt; bət] , [dɪə(r)] [wɪnd] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈædɪd] ,
**“ I told Belinda it was Fairyland all around us ; but , dear Wind , ” she added ,**
“ 我 讲述 贝琳达 它 曾是 仙境 全部 大约 我们 ; 但 , 亲爱的 风 , ” 她 额外 ,

“我告诉贝琳达，我们周围都是仙境；但是，亲爱的风啊，”她补充道，

[waɪl] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [klaʊd] [fɪld] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , “ [ai][duː; də] [siː] [ænd; ənd] hear11
**while a little cloud filled her eyes , “ I do see and hear11**
尽管 一个 小的 云 已填 她 眼睛 , “ 我 做 看 和 hear11

她眼前蒙上了一层薄雾，“我确实看见并听见了11

[lɒts] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [bʌt; bət][aɪ] [kænt] [ˌʌndəˈstænd] ,
**lots of things , but I can't understand ,**
很多 的 事物 , 但 我 不能 理解 ,

很多事情，但我无法理解。

[ænd; ənd][aɪ][duː; də] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈwaɪz] [ænd; ənd] [bɪkɔzɪz] .
**and I do want to know all the whys and becauses .**
和 我 做 想 到 知道 全部 这 为什么 和 因为 .

我确实想知道所有的原因和缘由。

[woʊnt] [juː; jʊ] [pliːz] , [pliːz] [tel] [ˌem ˈiː] ? ”
**Won't you please , please tell me ? ”**
惯于 你 请 , 请 告诉 我 ? ”

求求你，告诉我吧?

“ [ai] [meɪ] [nɒt] [duː; də] [ðæt] , [tʃaɪld] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈɑːnsə(r)] ,
**“ I may not do that , child , ” was the answer ,**
“ 我 可能 不是 做 那 , 孩子 , ” 曾是 这 回答 ,

“我可能不会那样做，孩子，”对方回答道。

“ [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [θɪŋ] [spiːks] [ɪn][ɪts] [əʊn] [ˈlæŋgwɪdʒ] ,
**“ for each thing speaks in its own language ,**
“ 为了 每个 事物 说话 在 它是自己的 语言 ,

“因为万物都有其自身的语言，

[ænd; ənd] [wɪl] [tel] [ɪts] [əʊn] [ˈstɔːri] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [siːk] [ˈtruːli] [ænd; ənd] [ˈɜːnɪstli] .
**and will tell its own story to those who seek truly and earnestly .**
和 将要 告诉 它是自己的 故事 到 那些 WHO 寻找 真的 和 切实 .

它将向那些真心实意寻求的人讲述它自己的故事。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈθɔːtf(ə)l] [tʃaɪld] ,
**You are a thoughtful child ,**
你 是 一个 周到 孩子 ,

你是个懂事的孩子。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [nəʊ] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ]

| and | for | that | reason | it | will | be | given | to | you | to | know | those | things | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 那 | 原因 | 它 | 将要 | 是 | 给定 | 到 | 你 | 到 | 知道 | 那些 | 事物 | 哪个 |

[juː; jʊ][məʊst][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [lɜːn] .

| you | most | desire | to | learn | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 最多 | 欲望 | 到 | 学习 | . |

因此，你将有机会了解你最渴望了解的事情。

['əʊnli] [rɪ'membə(r)] , - [wɒtʃ] [ænd; ənd][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] , - [ænd; ənd]['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] ['pɑːswɜːd] -

| Only | remember | , | ' | Watch | and | be | patient | , | ' | and | never | forget | the | password | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 记住 | , | - | 手表 | 和 | 是 | 病人 | , | - | 和 | 绝不 | 忘记 | 这 | 密码 | - |

['brʌðəhʊd] ,

| Brotherhood | , |
|---|---|
| 兄弟情 | , |

记住，'观察并保持耐心'，永远不要忘记密码'兄弟情谊'。

- [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði] [ləʊɪst] ['kriːtʃə(r)] [hæz; həz][sʌm; səm] [raɪts] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'spektɪd] .

| ' | for | even | the | lowest | creature | has | some | rights | to | be | respected | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 为了 | 甚至 | 这 | 最低 | 生物 | 有 | 一些 | 权利 | 到 | 是 | 受人尊敬 | . |

即使最卑微的生物也拥有应有的权利，应该受到尊重。

" [ðə; ði] [briːz] [pɑːst] [ɒn] , ['sɒftli] ['sɪŋɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɪləʊ] ['brɑːntʃɪz] , [bʌt; bət] [ruːθ] [sæt]

| " | The | breeze | passed | on | , | softly | singing | through | the | willow | branches | , | but | Ruth | sat |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 微风 | 通过了 | 在 | , | 轻轻 | 歌唱 | 通过 | 这 | 柳 | 分支 | , | 但 | 露丝 | 卫星 |

[wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] ,

| without | moving | , |
|---|---|---|
| 没有 | 移动 | , |

微风拂过，轻柔地吹过柳枝，但露丝却一动不动地坐在那里。

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [waɪd] [wɪð] ['iːgə(r)]['wʌndə(r)] .

| her | eyes | wide | with | eager | wonder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 眼睛 | 宽的 | 和 | 渴望的 | 想知道 | . |

她睁大了眼睛，充满了渴望和好奇。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [driːm] [ˌaɪ 'tiː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [æt; ət][lɑːst][ɪn][æn; ən] [ɔːd] ['lɪt(ə)l] ['wɪspə(r)] .

| " | I | didn't | dream | it | , | " | she | said | at | last | in | an | awed | little | whisper | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 没有 | 梦 | 它 | , | " | 她 | 说 | 在 | 最后的 | 在 | 一个 | 敬畏 | 小的 | 耳语 | . |

"这不是梦，"她最后用敬畏的低语说道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz]['riːəl][æz; əz] ['eniθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [siː] .

| " | It | was | as | real | as | anything | could | be | that | you | couldn't | see | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 曾是 | 作为 | 真实的 | 作为 | 任何事物 | 可以 | 是 | 那 | 你 | 不能 | 看 | . |

"它就像任何你看不见的东西一样真实。"

[ai] [sə'pəʊz] - ['brʌðəhʊd] - [miːnz] [nɒt][tuː; tə][biː; bi][ʌn'kaɪnd][ɔː(r)]['kruːəl][tuː; tə] [θɪŋz] .

| I | suppose | ' | brotherhood | ' | means | not | to | be | unkind | or | cruel | to | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 认为 | - | 兄弟情 | - | 方法 | 不是 | 到 | 是 | 不友善 | 或者 | 残忍的 | 到 | 事物 | . |

我想，"兄弟情谊"意味着不要对事物冷酷无情。

[əʊ] , [bə'lɪndə] , [dʒʌst] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] : ['hɪərɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] ,

| Oh | , | Belinda | , | just | think | of | it | : | hearing | what | they | say | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 贝琳达 | , | 只是 | 思考 | 的 | 它 | : | 听力 | 什么 | 他们 | 说 | , |

哦，贝琳达，想想看：听到他们说的话，

[ðə; ði] ['biːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌtəflaɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] crickets12

| the | bees | and | the | butterflies | and | the | dear | little | crickets12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜜蜂 | 和 | 这 | 蝴蝶 | 和 | 这 | 亲爱的 | 小的 | crickets12 |

蜜蜂、蝴蝶和可爱的小蟋蟀12

[ænd; ənd] ['fʌni] [əʊld] ['græsˌhɔpəz] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [snætʃt] [bə'lɪndə] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd]

| and | funny | old | grasshoppers | , | " | and | she | snatched | Belinda | to | her | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有趣的 | 老的 | 蚱蜢 | , | " | 和 | 她 | 抢夺 | 贝琳达 | 到 | 她 | 和 |

[hʌgd] [hɜː(r); hə(r)] [taɪt] .

| hugged | her | tight | . |
|---|---|---|---|
| 拥抱 | 她 | 紧的 | . |

“还有滑稽的老蚱蜢，”她一把将贝琳达拉到身边，紧紧地抱住了她。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['hɑːdə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [naʊ] , [woʊnt][ˌaɪ 'tiː] ?

| “ | It | will | be | harder | than | ever | to | go | into | the | house | now | , | won't | it | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 将要 | 是 | 更难 | 比 | 曾经 | 到 | 去 | 进入 | 这 | 房子 | 现在 | , | 惯于 | 它 | ? |

“现在进屋会比以往任何时候都更加困难，不是吗？”

” [ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] ['səʊbəli] .

| ” | she | finished | soberly | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 完成的 | 清醒地 | . |

她冷静地总结道。

[ðen] [ʃiː; ʃi][sæt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['θɪŋkɪŋ] , ['veri] ['kwaɪət] , [bʌt; bət] ['veri] ['hæpi] .

| Then | she | sat | for | a | few | minutes | thinking | , | very | quiet | , | but | very | happy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 她 | 卫星 | 为了 | 一个 | 很少 | 分钟 | 思维 | , | 非常 | 安静的 | , | 但 | 非常 | 快乐的 | . |

然后她静静地坐了几分钟，陷入沉思，非常安静，但也很开心。

“ [kər'tʃʌg] — [kər'tʃʌg] — [kər'tʃʌg] , " [kɔːld] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brʊk] , [ænd; ənd] [ruːθ]

| “ | Kerchug | — | kerchug | — | kerchug | , | ” | called | a | voice | from | the | brook | , | and | Ruth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 克尔丘格 | — | 克尔丘格 | — | 克尔丘格 | , | " | 称为 | 一个 | 嗓音 | 从 | 这 | 溪 | , | 和 | 露丝 |

['stɑːtɪd] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] ['nɪəli] [drɒpt] [bə'lɪndə] ,

| started | so | suddenly | she | nearly | dropped | Belinda | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 开始 | 所以 | 突然 | 她 | 几乎 | 掉落 | 贝琳达 | , |

“哗啦哗啦哗啦哗啦哗啦哗啦哗啦哗啦哗啦，”小溪里传来一个声音，露丝吓了一跳，差点把贝琳达摔了。

[ænd; ənd] [kɔːt] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː'self] [frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] .

| and | caught | a | branch | just | in | time | to | keep | herself | from | falling | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 捕捉 | 一个 | 分支 | 只是 | 在 | 时间 | 到 | 保持 | 她自己 | 从 | 坠落 | . |

她及时抓住一根树枝，才没有摔下去。

“ ['greɪʃəs] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [haʊ] [ðæt] [skeəd] [ˌem 'iː] .

| “ | Gracious | , | ” | she | said | , | “ | how | that | scared | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 亲切 | , | " | 她 | 说 | , | “ | 如何 | 那 | 害怕的 | 我 | . |

“天哪，”她说，“这可把我吓坏了。”

[aɪ][duː; də] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [bɪg] [griːn] [ænd; ənd] [braʊn] [frɒg] .

| I | do | believe | it | was | that | big | green | and | brown | frog | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 相信 | 它 | 曾是 | 那 | 大的 | 绿色的 | 和 | 棕色的 | 青蛙 | . |

我相信那就是那只绿色和棕色的大青蛙。

[siː] [hɪm] [daʊn] [ðeə(r)] , [bə'lɪndə] ?

| See | him | down | there | , | Belinda | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 他 | 向下 | 那里 | , | 贝琳达 | ? |

贝琳达，你看到下面那个人了吗?

[hiː; hi][ɪz][dʒʌst] ['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fʌni] [aɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

| He | is | just | showing | his | head | and | his | funny | eyes | out | of | the | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 只是 | 显示 | 他的 | 头 | 和 | 他的 | 有趣的 | 眼睛 | 出去 | 的 | 这 | 水 | . |

他只是把头和滑稽的眼睛从水里露出来而已。

[lets] [get] [daʊn] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [hiːl] [kʌm] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] . " -

| Let's | get | down | close | to | him | , | and | maybe | he'll | come | out | all | the | way | . | ” | 13 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们来吧 | 得到 | 向下 | 关闭 | 到 | 他 | , | 和 | 或许 | 地狱 | 来 | 出去 | 全部 | 这 | 方式 | . | " | - |

我们靠近他，也许他会完全走出来。”13

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

**CHAPTER II**

章 二

第二章

[tuː] ['fʌni] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [sed]

**TWO FUNNY GENTLEMEN AND WHAT THEY SAID**

二 有趣的 先生们 和 什么 他们 说

两位幽默绅士以及他们所说的话

['nʌθɪŋ] ['juːsləs] [ɪz][ɔː(r)] [ləʊ] .

**Nothing useless is or low .**

没有什么 无用 是 或者 低的 .

没有无用或低劣的东西。

— ['tenɪsən] .

**— Tennyson .**

— 丁尼生 .

——丁尼生

“ [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] [aɪl] [kʌm] [aʊt] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ə; eɪ] ['krəʊki] [vɔɪs] , [æz; əz] [ruːθ] , ['həʊldɪŋ]

**“ To be sure I'll come out , ” answered a croaky voice , as Ruth , holding**

“ 到 是 当然 患病的 来 出去 , ” 回答 一个 沙哑的 嗓音 , 作为 露丝 , 保持

[bə'lɪndə] ['taɪtli] ,

**Belinda tightly ,**

贝琳达 紧紧 ,

“我肯定会出来，”一个沙哑的声音回答道，露丝紧紧地抱着贝琳达。

[druː] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] .

**drew close to the edge of the brook .**

画 关闭 到 这 边缘 的 这 溪 .

走到小溪边。

“ [haʊz] [ðæt] ?

**“ How's that ?**

“ 怎么样 那 ?

“怎么样？”

” [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [splæʃ] [ə; eɪ][bɪg] [griːn] [ænd; ənd] [braʊn] [frɒg] ['lændɪd] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [æt; ət]

**” and with a splash a big green and brown frog landed on the stone at**

” 和 和 一个 溅 一个 大的 绿色的 和 棕色的 青蛙 登陆 在 这 石头 在

[hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .

**her feet .**

她 脚 .

“扑通一声，一只又大又绿又棕的青蛙落在了她脚边的石头上。”

“ [naʊ] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] , ['swelɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [waɪt] [vest] [wɪð] [æn; ən][eə(r)][ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,

**“ Now , ” he added , swelling out his white vest with an air of importance ,**

“ 现在 , ” 他 额外 , 肿胀 出去 他的 白色的 背心 和 一个 空气 的 重要性 ,

“现在，”他补充道，同时鼓起白色背心，摆出一副高高在上的姿态。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][frɒg] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət][maɪ]['fæməli] [neɪm] [ɪz]['rɑːnə] .

**“ I am a frog , of course , but my family name is Rana .**

“ 我 是 一个 青蛙 , 的 课程 , 但 我的 家庭 姓名 是 拉纳 .

“我当然是只青蛙，但我的姓氏是拉纳。”

[pliːz] [doʊnt] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] . ” -

**Please don't forget it . ” 14**

请 不 忘记 它 . ” -

请不要忘记它。”14

“ [ruːθ] , [ˈhəʊldɪŋ] [bəˈlɪndə] [ˈtaɪtli] , [druː] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] ” -
**“ RUTH , HOLDING BELINDA TIGHTLY , DREW CLOSE TO THE EDGE OF THE BROOK ” 15**
“ 露丝 , 保持 贝琳达 紧紧 , 画 关闭 到 这 边缘 的 这 溪 ” -

“露丝紧紧地抱着贝琳达，走到小溪边。”15

“ [ˈfæməli] [neɪm] ? ” [sed] [ruːθ] , [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] .
**“ Family name ? ” said Ruth , sitting down on the edge of the stone .**
“ 家庭 姓名 ? ” 说 露丝 , 坐着 向下 在 这 边缘 的 这 石头 .

“姓氏？”露丝说着，坐在了石头边缘。

“ [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [frɒgz] [hæd; həd][ˈfæməli] [nems] . ”
**“ I didn't know frogs had family names . ”**
“ 我 没有 知道 青蛙 有 家庭 姓名 . ”

“我以前不知道青蛙也有姓氏。”

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] , ” [sed] [ˈmɪstə(r)] . [ˈrɑːnə] , [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪdɪd] [weɪ] . “
**“ There's a great deal you don't know , ” said Mr . Rana , in his decided way . “**
“ 有 一个 伟大的 交易 你 不 知道 , ” 说 先生 . 拉纳 , 在 他的 决定 方式 . “

“你不知道的事情还有很多，”拉纳先生斩钉截铁地说。

- [haʊz] [ðæt] ?
**' HOW'S THAT ?**
- 怎么样 那 ?

怎么样?

- [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [splæʃ] [ə; eɪ] [bɪg] [griːn] [ænd; ənd] [braʊn] [frɒg] [ˈlændɪd] [ɒn] [ðə; ði] [stəʊn]
**' AND WITH A SPLASH A BIG GREEN AND BROWN FROG LANDED ON THE STONE**
- 和 和 一个 溅 一个 大的 绿色的 和 棕色的 青蛙 登陆 在 这 石头
[æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] ”
**AT HER FEET ”**
在 她 脚 ”

“扑通一声，一只又大又绿又棕的青蛙落在了她脚边的石头上。”

“ [ˈmeɪbi] [ðeə(r)] [ɪz] , ” [əˈgriːd] [ruːθ] , “ [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiːt][ˈɪz(ə)nt] [ˈveri] [pəˈlaɪt] [tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː][səʊ] .
**“ Maybe there is , ” agreed Ruth , “ but it isn't very polite to tell me so .**
“ 或许 那里 是 , ” 同意 露丝 , “ 但 它 不是 非常 有礼貌的 到 告诉 我 所以 .

“也许有吧，”露丝同意道，“但直接告诉我不太礼貌。”

” [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [θɔːt] , [ʃiː; ʃi] [ˈædɪd] [ˈkwɪkli] , “ [waɪ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈriːəli] [ˈtɔːkɪŋ] .
**“ Then , with a sudden thought , she added quickly , “ Why , you are really talking .**
” 然后 , 和 一个 突然 想法 , 她 额外 迅速地 , “ 为什么 , 你 是 真的 说 .
”
**”**
”

“然后，她突然想到什么，又迅速补充道：“哎呀，你居然真的在说话。”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , [aɪm] [ˈtɔːkɪŋ] .
**“ Of course , I'm talking .**
“ 的 课程 , 我是 说 .

“当然，我在说话。”

[duː; də][juː; jʊ] [səˈpəʊz] [ɪts] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] ? ” - “
**Do you suppose it's the first time ? ” 16 “**
做 你 认为 它是 这 第一的 时间 ? ” - “

你觉得这是第一次吗？“16“

- [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [frɒg] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət][maɪ] [ˈfæməli] [neɪm] [ɪz] [ˈrɑːnə] - ” -
**' I AM A FROG , OF COURSE , BUT MY FAMILY NAME IS RANA ' ” 17**
- 我 是 一个 青蛙 , 的 课程 , 但 我的 家庭 姓名 是 拉纳 - ” -

“我当然是只青蛙，但我姓拉纳。”17

“ [hiː] ['dredfəli] ['snæpi] , ” [ruːθ] ['wɪspəd] [tuː; tə] [bə'lɪndə] .

| “ | He's | dreadfully | snappy | , | ” | Ruth | whispered | to | Belinda | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他是 | 极其糟糕 | 轻快 | , | ” | 露丝 | 低声说道 | 到 | 贝琳达 | . |

“他脾气很暴躁，”露丝低声对贝琳达说。

“ [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][maɪ] [fɔːlt] [ðæt] ['piːp(ə)l] [kænt] [ˌʌndə'stænd] , ” ['fɪnɪʃt] ['mɪstə(r)] . ['rɑːnə] , ['swɒləʊɪŋ]

| “ | It | isn't | my | fault | that | people | can't | understand | , | ” | finished | Mr | . | Rana | , | swallowing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 不是 | 我的 | 过错 | 那 | 人们 | 不能 | 理解 | , | ” | 完成的 | 先生 | . | 拉纳 | , | 吞咽 |

['veri] [fɑːst] .

| very | fast | . |
|---|---|---|
| 非常 | 快速地 | . |

“人们不理解，这不是我的错，”拉纳先生说完，快速地咽了口唾沫。

“ [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] , ” [dɪ'kleəd] [ruːθ] ['miːkli] .

| “ | I | wanted | to | understand | , | ” | declared | Ruth | meekly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 通缉 | 到 | 理解 | , | ” | 声明 | 露丝 | 温顺地 | . |

“我想弄明白，”露丝温顺地说道。

“ [ai][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][juː; jʊ][kʊd; kəd] [tel] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] ,

| “ | I | was | sure | you | could | tell | me | such | a | lot | of | interesting | things | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 曾是 | 当然 | 你 | 可以 | 告诉 | 我 | 这样的 | 一个 | 很多 | 的 | 有趣的 | 事物 | , |

“我确信你能告诉我很多有趣的事情，

[ænd; ənd] [ðæt] [naɪs] [fæt] [təʊd] [ɪn] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [tuː] .

| and | that | nice | fat | toad | in | the | garden | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 好的 | 胖的 | 蟾蜍 | 在 | 这 | 花园 | 也 | . |

还有花园里那只肥嘟嘟的蟾蜍。

[hiː; hi][ɪz][səʊ] — — ”

| He | is | so | — | — | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 所以 | — | — | ” |

他真是——”

“ [jʊd] ['betə(r)] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði][fæt] [təʊd] , [ðen] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['rɑːnə] , ['lʊkɪŋ] ['veri] [krɒs] .

| “ | You'd | better | talk | to | the | fat | toad | , | then | , | ” | said | Mr | . | Rana | , | looking | very | cross | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你会 | 更好的 | 讲话 | 到 | 这 | 胖的 | 蟾蜍 | , | 然后 | , | ” | 说 | 先生 | . | 拉纳 | , | 寻找 | 非常 | 叉 | . |

“那你最好去跟那只肥癞蛤蟆谈谈，”拉纳先生一脸怒气地说。

“ [əʊ] , [dɪə(r)] , ” [saɪd] [ruːθ] , “ [ai]['dɪd(ə)nt] [miːn] [aɪ'd]['rɑːðə(r)] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm] .

| “ | Oh | , | dear | , | ” | sighed | Ruth | , | “ | I | didn't | mean | I'd | rather | talk | to | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 哦 | , | 亲爱的 | , | ” | 叹了口气 | 露丝 | , | “ | 我 | 没有 | 意思是 | ID | 相当 | 讲话 | 到 | 他 | . |

“哦，天哪，”露丝叹了口气，“我不是说我宁愿和他说话。”

[ai][duː; də] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [θɪŋz] .

| I | do | want | you | to | tell | me | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 想 | 你 | 到 | 告诉 | 我 | 事物 | . |

我希望你能告诉我一些事情。

[ɔːl] [ə'baʊt] [jɔː'self] , [pliːz] . ”

| All | about | yourself | , | please | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 关于 | 你自己 | , | 请 | . | ” |

请只谈你自己的事。

“ [naʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [sens] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['rɑːnə] ,

| “ | Now | you | are | showing | your | good | sense | , | ” | said | Mr | . | Rana | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 现在 | 你 | 是 | 显示 | 你的 | 好的 | 感觉 | , | ” | 说 | 先生 | . | 拉纳 | , |

“现在你展现出了你的明智之心，”拉纳先生说道。

[æz; əz] [ruːθ] ['set(ə)ld] [hɜː'self] [wɪð] [ə; eɪ] ['redi] - [tuː; tə] - ['lɪs(ə)n][eə(r)] .

| as | Ruth | settled | herself | with | a | ready | - | to | - | listen | air | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 露丝 | 定居 | 她自己 | 和 | 一个 | 准备好 | - | 到 | - | 听 | 空气 | . |

露丝摆好姿势，准备倾听。

“ ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən][maɪ]['stɔːri] ; [bʌt; bət][ɪk'skjuːs][ˌem 'iː][wʌn] ['sekənd]

| “ | Nothing | can | be | more | interesting | than | my | story | ; | but | excuse | me | one | second |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 没有什么 | 能 | 是 | 更多的 | 有趣的 | 比 | 我的 | 故事 | ; | 但 | 原谅 | 我 | 一 | 第二 |

.

:

.

“没有什么比我的故事更有趣的了；但请允许我稍等片刻。”

[ai] [siː] ['mɪsɪz] . [mə'skiːtəʊ] .

| I | see | Mrs | . | Mosquito | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 看 | 太太 | . | 蚊子 | . |

我看见蚊子太太了。

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ai][et; eɪt][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd] [naʊ] — —

| This | morning | I | ate | her | husband | , | and | now | — | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 早晨 | 我 | 吃 | 她 | 丈夫 | , | 和 | 现在 | — | — |

今天早上我吃了她丈夫，现在——

” [hɪz; ɪz] ['sentəns] [wɒz; wəz][nɒt] ['fɪnɪʃt] , [bʌt; bət]['mɪsɪz] . [mə'skiːtəʊ] [wɒz; wəz] ;

| ” | His | sentence | was | not | finished | , | but | Mrs | . | Mosquito | was | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他的 | 句子 | 曾是 | 不是 | 完成的 | , | 但 | 太太 | . | 蚊子 | 曾是 | ; |

“他的刑期还没有结束，但蚊子太太的刑期已经结束了；

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['rɑːnə]['fəʊldɪd][hɪz; ɪz][hændz] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz][fæt] ['stʌmək] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət]

| and | Mr | . | Rana | folded | his | hands | across | his | fat | stomach | and | looked | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 先生 | . | 拉纳 | 折叠 | 他的 | 双手 | 穿过 | 他的 | 胖的 | 胃 | 和 | 看起来 | 在 |

[ruːθ] ,

| Ruth | , |
|---|---|
| 露丝 | , |

拉纳先生双手抱在肥胖的肚子上，看着露丝。

[waɪl] [ə; eɪ][bɪg] [smaɪl] [pleɪd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [brɔːd] [maʊθ] . -

| while | a | big | smile | played | about | his | broad | mouth | . | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 一个 | 大的 | 微笑 | 玩 | 关于 | 他的 | 广阔 | 嘴 | . | - |

他宽阔的嘴角挂着灿烂的笑容。18

“ [ðæt] [naɪs] [fæt] [təʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ” -

| “ | THAT | NICE | FAT | TOAD | IN | THE | GARDEN | ” | 19 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那 | 好的 | 胖的 | 蟾蜍 | 在 | 这 | 花园 | ” | - |

“花园里那只漂亮的肥蟾蜍”19

“ [ʃiːz] [gɒn] , ” [sed] [ruːθ] , [ɪn][ə; eɪ] ['slaɪtli] [ɔːd] [təʊn] , “ [ænd; ənd][ai] [nəʊ] [juːv] [swˈbləʊd]

| “ | She's | gone | , | ” | said | Ruth | , | in | a | slightly | awed | tone | , | “ | and | I | know | you've | swallowed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 她是 | 已消失 | , | ” | 说 | 露丝 | , | 在 | 一个 | 轻微地 | 敬畏 | 语气 | , | “ | 和 | 我 | 知道 | 你已经 | 吞咽 |

[hɜː(r); hə(r)] ,

| her | , |
|---|---|
| 她 | , |

“她走了，”露丝带着一丝敬畏的语气说，“我知道你已经把她吞下了。”

[bʌt; bət][ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [juː; jʊ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] .

| but | I | wish | you | would | tell | me | how | you | did | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 希望 | 你 | 会 | 告诉 | 我 | 如何 | 你 | 做过 | 它 | . |

但我希望你能告诉我你是怎么做到的。

[ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [juː; jʊ] [muːv] . ” “

| I | didn't | see | you | move | . | ” | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 没有 | 看 | 你 | 移动 | . | ” | “ |

我没看见你动过。

- [ai]['dɪd(ə)nt] [muːv] , [bʌt; bət][maɪ] [tʌŋ] [dɪd] - ”

| ' | i | didn't | move | , | but | my | tongue | DID | ' | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我 | 没有 | 移动 | , | 但 | 我的 | 舌头 | 做过 | - | ” |

“我身体没动，但我的舌头动了。”

“ [ai]['dɪd(ə)nt] [muːv] , [bʌt; bət][maɪ] [tʌŋ] [dɪd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [went] [səʊ] [kwɪk] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [siː]

| “ | I | didn't | move | , | but | my | tongue | did | , | and | it | went | so | quick | you | couldn't | see |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 没有 | 移动 | , | 但 | 我的 | 舌头 | 做过 | , | 和 | 它 | 去 | 所以 | 快的 | 你 | 不能 | 看 |

[ˌaɪ 'tiː] .

| it | . |
|---|---|
| 它 | . |

“我身体没动，但我的舌头动了，而且动得太快，你根本看不见。”

[wen] [juː; jʊ] [iːt] , [juː; jʊ] [brɪŋ] [θɪŋz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] , [bʌt; bət] [wen] [ai] [iːt] ,

| When | you | eat | , | you | bring | things | to | your | tongue | , | but | when | I | eat | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你 | 吃 | , | 你 | 带来 | 事物 | 到 | 你的 | 舌头 | , | 但 | 什么时候 | 我 | 吃 | , |

你吃饭时，会把食物送到舌头上；但我吃饭时，

[ai] [send] [maɪ] [tʌŋ] [tuː; tə][maɪ] ['dɪnə(r)] .

| I | send | my | tongue | to | my | dinner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 发送 | 我的 | 舌头 | 到 | 我的 | 晚餐 | . |

我把舌头送去吃饭。

[ɪts] [ə; eɪ] ['sɪmplə] [wei] , [ai] [θɪŋk] .

| It's | a | simpler | way | , | I | think | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 一个 | 更简单 | 方式 | , | 我 | 思考 | . |

我觉得这是个更简单的方法。

[maɪ] [tʌŋ] [ɪz]['rɑːðə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [tuː] .

| My | tongue | is | rather | wonderful | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 舌头 | 是 | 相当 | 精彩的 | 也 | . |

我的舌头也相当神奇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] fastened20

| It | is | fastened20 |
|---|---|---|
| 它 | 是 | fastened20 |

它已固定20

[tuː; tə][maɪ] [maʊθ] [ɪn] [frʌnt] , [ænd; ənd] [rəʊld] [bæk] ; [bɪ'saɪdz] ,

| to | my | mouth | in | front | , | and | rolled | back | ; | besides | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 我的 | 嘴 | 在 | 正面 | , | 和 | 滚动 | 后退 | ; | 除了 | , |

送到我嘴边，然后滚了回去；此外，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [gluː] [ɒn][ðə; ði][end] [ðæt] [kætʃɪz] [wɒt'evə(r)] [ðeə(r)][ɪz][tuː; tə] [kætʃ] .

| it | has | a | sort | of | glue | on | the | end | that | catches | whatever | there | is | to | catch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 一个 | 种类 | 的 | 胶水 | 在 | 这 | 结尾 | 那 | 捕获物 | 任何 | 那里 | 是 | 到 | 抓住 | . |

它末端有一种类似粘合剂的东西，可以粘住任何可以粘住的东西。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [pests] [ai] [iːt] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [wʊd] [ə'stɒnɪʃ] [juː; jʊ] .

| The | number | of | pests | I | eat | in | a | day | would | astonish | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 数字 | 的 | 害虫 | 我 | 吃 | 在 | 一个 | 天 | 会 | 震惊 | 你 | . |

我一天吃掉的害虫数量会让你大吃一惊。

[slʌgz] , [grʌbz] , [sneɪlz] , [məs'kiːtəʊz] , [ænd; ənd] — [wel] , [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?

| Slugs | , | grubs | , | snails | , | mosquitoes | , | and | — | well | , | what's | the | matter | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蛞蝓 | , | 幼虫 | , | 蜗牛 | , | 蚊子 | , | 和 | — | 出色地 | , | 是什么 | 这 | 事情 | ? |

蛞蝓、幼虫、蜗牛、蚊子，还有——怎么回事?

[juː; jʊ][doʊnt] [laɪk] [sʌtʃ] [θɪŋz] , [ai] [sə'pəʊz] .

| You | don't | like | such | things | , | I | suppose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 不 | 喜欢 | 这样的 | 事物 | , | 我 | 认为 | . |

我想你大概不喜欢这种事吧。

[teɪsts] ['dɪfə(r)] , [juː; jʊ] [siː] .

| Tastes | differ | , | you | see | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 口味 | 不同 | , | 你 | 看 | . |

人的口味各不相同。

[naʊ] , [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['stɔːri] .

| Now | , | to | tell | my | story | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 到 | 告诉 | 我的 | 故事 | . |

现在，我要讲述我的故事。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [lʊkt] [laɪk] [wen] [aɪ][wɒz; wəz][fɜːst] ['hætʃt] ? ”

| What | do | you | think | I | looked | like | when | I | was | first | hatched | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 做 | 你 | 思考 | 我 | 看起来 | 喜欢 | 什么时候 | 我 | 曾是 | 第一的 | 孵化 | ? | ” |

你觉得我刚破壳而出的时候长什么样?

“ [ə; eɪ]['tædpəʊl] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ruːθ] .

| “ | A | tadpole | , | of | course | , | ” | answered | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | 蝌蚪 | , | 的 | 课程 | , | ” | 回答 | 露丝 | . |

“当然是蝌蚪啦，”露丝回答道。

“ [aɪv] [siːn] [lɒts] [ɒv; əv]['tæd,poʊlz] .

| “ | I've | seen | lots | of | tadpoles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我已经 | 已见 | 很多 | 的 | 蝌蚪 | . |

我见过很多蝌蚪。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fʌni] , ['wɪgli] [θɪŋz] . ”

| They | are | funny | , | wiggly | things | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 有趣的 | , | 摇晃的 | 事物 | . | ” |

它们真是些滑稽又扭来扭去的小东西。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪvli] ['feloʊz] , ” [ə'griːd] ['mɪstə(r)] . ['rɑːnə] , ['swɒləʊɪŋ] ['sevrəl] [taɪmz] ,

| “ | They | are | lively | fellows | , | ” | agreed | Mr | . | Rana | , | swallowing | several | times | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他们 | 是 | 热闹 | 伙伴们 | , | ” | 同意 | 先生 | . | 拉纳 | , | 吞咽 | 一些 | 时代 | , |

“他们真是些活泼的小伙子，”拉纳先生同意道，期间他几次咽了口唾沫。

[waɪl] [ruːθ] ['saɪləntli] [wɒtʃt] [ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nek] [pʌf] [aʊt] .

| while | Ruth | silently | watched | the | sides | of | his | neck | puff | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 露丝 | 默默 | 观看 | 这 | 侧面 | 的 | 他的 | 脖子 | 噗 | 出去 | . |

露丝默默地看着他的脖子两侧鼓了起来。

“ [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [waɪ] [juː; jʊ] ['swɒləʊ] [səʊ] [mʌtʃ] , ” [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [æt; ət][lɑːst] .

| “ | Please | tell | me | why | you | swallow | so | much | , | ” | she | asked | at | last | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 请 | 告诉 | 我 | 为什么 | 你 | 吞 | 所以 | 很多 | , | ” | 她 | 问 | 在 | 最后的 | . |

“请告诉我你为什么吞咽那么多东西，”她最后问道。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['iːtɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

| “ | You | are | not | eating | , | are | you | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 是 | 不是 | 吃 | , | 是 | 你 | ? |

你没在吃饭，是吗?

” ['mɪstə(r)] . ['rɑːnə] [smaɪld] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [smaɪl] [went] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

| ” | Mr | . | Rana | smiled | , | and | this | time | the | smile | went | all | around | his | mouth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 先生 | . | 拉纳 | 微笑 | , | 和 | 这 | 时间 | 这 | 微笑 | 去 | 全部 | 大约 | 他的 | 嘴 | . |

拉纳先生笑了，这一次，笑容绽放在整个嘴角。

“ [aɪ] ['swɒləʊ] [tuː; tə] [briːð] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

| “ | I | swallow | to | breathe | , | ” | he | answered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 吞 | 到 | 呼吸 | , | ” | 他 | 回答 | . |

“我吞咽是为了呼吸，”他回答道。

“ [aɪ][kænt] ['swɒləʊ] [eə(r)] [waɪl] [maɪ] [maʊθ] [ɪz]['əʊpən] , [ænd; ənd][səʊ][aɪ][stɒp] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [ʃʌt]

| “ | I | can't | swallow | air | while | my | mouth | is | open | , | and | so | I | stop | talking | and | shut |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 不能 | 吞 | 空气 | 尽管 | 我的 | 嘴 | 是 | 打开 | , | 和 | 所以 | 我 | 停止 | 说 | 和 | 关闭 |

[ˌaɪ 'tiː] .

| it | . |
|---|---|
| 它 | . |

“我张着嘴的时候吞不进空气，所以我停止说话，闭上嘴。”

# Every21

Every21

每21人

[taɪm] [aɪ] ['swɒləʊ] , [ðə; ðɪ][eə(r)][sæk][ɒn][ðə; ðɪ][saɪd][ɒv; əv][maɪ] [nek] [fɪlz] [aʊt] .

| time | I | swallow | , | the | air | sac | on | the | side | of | my | neck | fills | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时间 | 我 | 吞 | , | 这 | 空气 | 囊 | 在 | 这 | 边 | 的 | 我的 | 脖子 | 填充 | 出去 | . |

每次吞咽时，我脖子侧面的气囊就会充满空气。

[ðæts] [waɪ] [maɪ] [vɔɪs] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lʌvli] [krəʊk] .

| That's | why | my | voice | has | such | a | lovely | croak | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那就是 | 为什么 | 我的 | 嗓音 | 有 | 这样的 | 一个 | 迷人的 | 发牢骚 | . |

这就是为什么我的嗓音有种如此动听的沙哑感。

[maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [waɪf] ['hæznt] ['eni] [eə(r)][sæk] , [səʊ][hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [ɪz]['nevə(r)] ['krəʊki] . ”

| My | poor | wife | hasn't | any | air | sac | , | so | her | voice | is | never | croaky | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 贫穷的 | 妻子 | 还没有 | 任何 | 空气 | 囊 | , | 所以 | 她 | 嗓音 | 是 | 绝不 | 沙哑的 | . | ” |

我可怜的妻子没有肺泡，所以她的声音从来不会沙哑。

“ [bʌt; bət][ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] — — ” [bɪ'gæn] [ruːθ] .

| “ | But | in | the | water | — | — | ” | began | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 但 | 在 | 这 | 水 | — | — | ” | 开始 | 露丝 | . |

“但是在水里——”露丝开口说道。

“ [ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['mɪstə(r)] . ['rɑːnə] , “ [aɪ] [teɪk] [ɪn][eə(r)] [θruː] [maɪ][skɪn] .

| “ | In | the | water | , | ” | answered | Mr | . | Rana | , | “ | I | take | in | air | through | my | skin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 在 | 这 | 水 | , | ” | 回答 | 先生 | . | 拉纳 | , | “ | 我 | 拿 | 在 | 空气 | 通过 | 我的 | 皮肤 | . |

“在水中，”拉纳先生回答说，“我通过皮肤吸入空气。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['pɔːrəs] .

| It | is | very | porous | . |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 非常 | 多孔 | . |

它非常容易吸水。

[maɪ] [skɪn] [aɪ] [miːn] .

| My | skin | I | mean | . |
|---|---|---|---|---|
| 我的 | 皮肤 | 我 | 意思是 | . |

我是指我的皮肤。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [θɪŋz] .

| It | is | really | a | pleasure | to | tell | you | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 真的 | 一个 | 乐趣 | 到 | 告诉 | 你 | 事物 | . |

能跟你分享这些事真是我的荣幸。

[naʊ] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['tædpəʊl] , [ɔː(r)] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , [æn; ən]

| Now | to | get | back | to | the | beginning | , | being | a | tadpole | , | or | , | I | should | say | , | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 到 | 得到 | 后退 | 到 | 这 | 开始 | , | 存在 | 一个 | 蝌蚪 | , | 或者 | , | 我 | 应该 | 说 | , | 一个 |

[eg] .

| egg | . |
|---|---|
| 蛋 | . |

现在让我们回到最初，回到蝌蚪，或者更确切地说，回到卵的时期。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] [naʊ] , [kʊd; kəd][juː; jʊ][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ]['taɪni] [eg] ?

| Looking | at | me | now | , | could | you | imagine | that | I | was | once | a | tiny | egg | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 在 | 我 | 现在 | , | 可以 | 你 | 想象 | 那 | 我 | 曾是 | 一次 | 一个 | 微小的 | 蛋 | ? |

看着现在的我，你能想象我曾经只是一颗小小的蛋吗?

[ɪts] [ə; eɪ][fækt] , [ðəʊ] .

| It's | a | fact | , | though | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 一个 | 事实 | , | 尽管 | . |

这是事实。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [leɪd] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [nɪə(r)][sʌm; səm]['wɔːtə(r)] ['rʌʃɪz] , [ænd; ənd] , [æz; əz][aɪ] [sed] ,

| My | mother | laid | her | eggs | near | some | water | rushes | , | and | , | as | I | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 母亲 | 铺设 | 她 | 鸡蛋 | 靠近 | 一些 | 水 | 冲刺 | , | 和 | , | 作为 | 我 | 说 | , |

我母亲把卵产在了一些水生芦苇附近，正如我所说，

[ðiːz] [egz] [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət]['taɪni] [speks] , [blæk] [speks] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ə; eɪ] ['gluːi] [keɪs] ,

| these | eggs | were | but | tiny | specks | , | black | specks | enclosed | in | a | gluey | case | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 鸡蛋 | 是 | 但 | 微小的 | 斑点 | , | 黑色的 | 斑点 | 内 | 在 | 一个 | 胶 | 案件 | , |

这些卵就像微小的黑点，包裹在一层黏糊糊的卵壳里。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [meɪd] [swel] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv]['dʒeli] .

| which | the | water | made | swell | , | until | it | looked | like | a | mass | of | jelly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 这 | 水 | 制成 | 膨胀 | , | 直到 | 它 | 看起来 | 喜欢 | 一个 | 大量的 | 的 | 果冻 | . |

水使它膨胀，直到看起来像一团果冻。

[ai] [keɪm] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [speks] ,

| I | came | from | one | of | those | specks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 来了 | 从 | 一 | 的 | 那些 | 斑点 | , |

我来自那些小颗粒中的一个，

[ænd; ənd][ai] [tel] [juː; jʊ][ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['laɪvli] ['feləʊ] [wen] [ai][wɒz; wəz][fɜːst] ['hætʃt] .

| and | I | tell | you | I | was | a | lively | fellow | when | I | was | first | hatched | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 告诉 | 你 | 我 | 曾是 | 一个 | 热闹 | 同伴 | 什么时候 | 我 | 曾是 | 第一的 | 孵化 | . |

我告诉你，我刚破壳而出的时候可是个活泼的小家伙。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [seɪ] ['tædˌpoʊlz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [hed] [ænd; ənd][teɪl] ,

| Some | people | say | tadpoles | are | all | head | and | tail | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 人们 | 说 | 蝌蚪 | 是 | 全部 | 头 | 和 | 尾巴 | , |

有人说蝌蚪只有头和尾巴。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ʌðə(r)] [pɑːts] [tuː; tə][ˌem 'iː] — ['pleɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][legz] ,

| but | there | were | other | parts | to | me | — | places | for | legs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 其他 | 部分 | 到 | 我 | — | 地方 | 为了 | 腿 | , |

但我的身体还有其他部分——比如腿的位置，

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ai][hæd; həd] [tuː] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [maʊθ] .

| and | I | know | I | had | two | eyes | and | a | mouth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 知道 | 我 | 有 | 二 | 眼睛 | 和 | 一个 | 嘴 | . |

我知道我有两只眼睛和一张嘴。

[ɒv; əv] [kɔːs] I22

| Of | course | I22 |
|---|---|---|
| 的 | 课程 | I22 |

当然是I22

[meɪd] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][laɪf] .

| made | the | most | of | life | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 制成 | 这 | 最多 | 的 | 生活 | . |

尽情享受人生。

[ə; eɪ] [həʊl] [pɒnd][tuː; tə]['sɜːk(ə)l][ɪn] [siːmd] [ə; eɪ] ['maɪti] [bɪg] [wɜːld] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

| A | whole | pond | to | circle | in | seemed | a | mighty | big | world | to | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 所有的 | 池塘 | 到 | 圆圈 | 在 | 似乎 | 一个 | 强大的 | 大的 | 世界 | 到 | 我 | , |

对我来说，绕着整个池塘转一圈，就好像置身于一个巨大的世界。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [suːn] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['ʌðə(r)][tædz] , ['slæpɪŋ] [teɪlz] ,

| and | I | was | soon | swimming | about | with | a | lot | of | other | tads | , | slapping | tails | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 曾是 | 很快 | 游泳 | 关于 | 和 | 一个 | 很多 | 的 | 其他 | 蝌蚪 | , | 拍打 | 尾巴 | , |

很快，我就和其他许多小蝌蚪一起游来游去，拍打着尾巴。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [fʌn] .

| and | having | all | kinds | of | fun | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拥有 | 全部 | 种类 | 的 | 乐趣 | . |

玩得不亦乐乎。

[ɪn'diːd] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['laɪvli] ,
**Indeed , we were always lively ,**
的确 , 我们 是 总是 热闹 ,

的确，我们一直都很活泼。

[ɪ'speʃəli] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] ['wɒntɪd] [juː 'es]
**especially when we were trying to get away from those who wanted us**
尤其 什么时候 我们 是 尝试 到 得到 离开 从 那些 WHO 通缉 我们
[fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .
**for dinner .**
为了 晚餐 .

尤其是当我们试图摆脱那些想请我们吃饭的人时。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [lɒts] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tuː] . ”
**There were lots of them too . ”**
那里 是 很多 的 他们 也 . ”

数量也很多。

“ [ɜː] ! ” [sed] [ruːθ] , ['skruːɪŋ] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
**“ Ugh ! ” said Ruth , screwing up her face .**
“ 啊 ! ” 说 露丝 , 拧螺丝 向上 她 脸 .

“呃！”露丝皱着脸说道。

[ðɪs] [dɪs'pliːzd] ['mɪstə(r)] . ['rɑːnə] .
**This displeased Mr . Rana .**
这 不高兴 先生 . 拉纳 .

这让拉纳先生很不高兴。

“ [ə; eɪ]['tædpəʊl][ɪz] ['veri] ['delɪkət] ['iːtɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] .
**“ A tadpole is very delicate eating , ” he said .**
“ 一个 蝌蚪 是 非常 精美的 吃 , ” 他 说 .

“蝌蚪的进食非常精细，”他说。

“ [juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] ['teɪstɪd] [wʌn] , [səʊ][juː; jʊ] ['kænɒt] [dʒʌdʒ] ; [bʌt; bət][let] [ðæt] [pɑːs] .
**“ You have never tasted one , so you cannot judge ; but let that pass .**
“ 你 有 绝不 尝过 一 , 所以 你 不能 法官 ; 但 让 那 经过 .

“你从未尝过，所以你不能评判；但就此作罢吧。”

[aɪ][wɒz; wəz] [nɒt] ['iːt(ə)n] , [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] . ”
**I was not eaten , as you can see for yourself . ”**
我 曾是 不是 吃 , 作为 你 能 看 为了 你自己 . ”

正如你所看到的，我没有被吃掉。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] , ” [sed] [ruːθ] [æz; əz]['mɪstə(r)] . ['rɑːnə] [stɒpt] [tuː; tə] ['swɒləʊ]
**“ I am glad you were not , ” said Ruth as Mr . Rana stopped to swallow**
“ 我 是 高兴的 你 是 不是 , ” 说 露丝 作为 先生 . 拉纳 停止 到 吞
[sʌm; səm][eə(r)] ,
**some air ,**
一些 空气 ,

“我很高兴你不是，”露丝说道，这时拉纳先生停下来喘了口气。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðen] [aɪ] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [nəʊn] [juː; jʊ] . ” - “
**“ because then I shouldn't have known you . ” 23 “**
“ 因为 然后 我 不应该 有 已知 你 . ” - “

“因为那样我就不应该认识你。”23

- [aɪ][wɒz; wəz] [suːn] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [tædz] , ['slæpɪŋ] [teɪlz] ,
**' I WAS SOON SWIMMING ABOUT WITH A LOT OF OTHER TADS , SLAPPING TAILS ,**
- 我 曾是 很快 游泳 关于 和 一个 很多 的 其他 TADS , 拍打 尾巴 ,

很快，我就和其他许多蝌蚪一起游来游去，拍打着尾巴。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɔ:l] [kaɪndz] [ɒv; əv] [fʌn] - ″ -

| AND | HAVING | ALL | KINDS | OF | FUN | ' | ″ | 24 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拥有 | 全部 | 种类 | 的 | 乐趣 | - | ″ | - |

并且享受各种各样的乐趣"24

“ [wel] , [ðæts] [ə; eɪ][fækt] .

| “ | Well | , | that's | a | fact | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 出色地 | , | 那就是 | 一个 | 事实 | . |

“嗯，这是事实。”

[naʊ] [let] [ˌem 'i:] [si:] [wɒt] ['kɒmz] [nekst] .

| Now | let | me | see | what | comes | next | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 让 | 我 | 看 | 什么 | 来 | 下一个 | . |

现在让我看看接下来会发生什么。

[əʊ] , [jes] — [maɪ] [legz] .

| Oh | , | yes | — | my | legs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 是的 | — | 我的 | 腿 | . |

哦，对了——我的腿。

[legz] , [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [nəʊ] , [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ə'feəz] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['tædpəʊl] ,

| Legs | , | you | must | know | , | are | very | important | affairs | to | a | tadpole | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 腿 | , | 你 | 必须 | 知道 | , | 是 | 非常 | 重要的 | 事务 | 到 | 一个 | 蝌蚪 | , |

你必须知道，腿对蝌蚪来说非常重要。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [hi:; hi] [gets] [ðem; ðəm] [hi:; hi] ['ɪz(ə)nt] [ə; eɪ] ['tædpəʊl] ['eni] [mɔ:(r)] ;

| because | when | he | gets | them | he | isn't | a | tadpole | any | more | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 什么时候 | 他 | 获得 | 他们 | 他 | 不是 | 一个 | 蝌蚪 | 任何 | 更多的 | ; |

因为当他得到它们的时候，他就不再是蝌蚪了；

[səʊ] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊə(r)] [ai] [wɒz; wəz] ['hæpi] [wen] [ai] [sɔ:] [maɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [grəʊ] .

| so | you | may | be | sure | I | was | happy | when | I | saw | mine | beginning | to | grow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 你 | 可能 | 是 | 当然 | 我 | 曾是 | 快乐的 | 什么时候 | 我 | 锯 | 矿 | 开始 | 到 | 生长 | . |

所以，当我看到我的种子开始发芽时，我非常高兴，这一点你可以肯定。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [maɪ] [teɪl] [bɪ'keɪm] [ʃɔ:tə] [ænd; ənd] [ʃɔ:tə] ,

| At | the | same | time | , | my | tail | became | shorter | and | shorter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相同的 | 时间 | , | 我的 | 尾巴 | 成为 | 较短 | 和 | 较短 | , |

与此同时，我的尾巴变得越来越短。

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [lɑ:st] [ai] [hæd; həd] [nʌn] [æt; ət] [ɔ:l] .

| until | at | last | I | had | none | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 在 | 最后的 | 我 | 有 | 没有任何 | 在 | 全部 | . |

最后我一个也没有了。

[ai] [wɒz; wəz] ['ri:əli] [ænd; ənd] ['tru:li] [ə; eɪ] [frɒg] .

| I | was | really | and | truly | a | frog | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 曾是 | 真的 | 和 | 真的 | 一个 | 青蛙 | . |

我当时真的是一只青蛙。

['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [ai] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] .

| After | this | I | was | not | obliged | to | stay | in | the | water | all | the | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 我 | 曾是 | 不是 | 有义务 | 到 | 停留 | 在 | 这 | 水 | 全部 | 这 | 时间 | . |

此后，我不再需要一直待在水里。

[ai] [hæd; həd] [lʌŋz] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [bri:ð] [eə(r)] . ″

| I | had | lungs | and | could | breathe | air | . | ″ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 肺 | 和 | 可以 | 呼吸 | 空气 | . | ″ |

我还有肺，可以呼吸空气。

“ [ə; eɪ] [laʊd] [splæʃ] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] .

| “ | A | LOUD | SPLASH | AND | MR | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 一个 | 大声 | 溅 | 和 | 先生 | . |

“一声巨响，先生

['rɑːnəz] [lɒŋ] [legz] [dɪsə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] ″
**RANA'S LONG LEGS DISAPPEARED IN THE BROOK ″**
rana's 长的 腿 消失 在 这 溪 ″

拉娜的大长腿消失在小溪里了。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][duː; də][gəʊ][ɪn] ['sʌmtaɪmz] , ″ [sed] [ruːθ] .
**“ But you do go in sometimes , ″ said Ruth .**
“ 但 你 做 去 在 有时 , ″ 说 露丝 .

“但你有时确实会进去，”露丝说。

“ [aɪv] [siːn] [juː; jʊ] . ″
**“ I've seen you . ″**
“ 我已经 已见 你 . ″

“我见过你。”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [ai][duː; də] , ″ [ə'griːd] ['mɪstə(r)] . ['rɑːnə] .
**“ Of course I do , ″ agreed Mr . Rana .**
“ 的 课程 我 做 , ″ 同意 先生 . 拉纳 .

“当然愿意，”拉纳先生同意道。

“ [ai][mʌst; məst] [kiːp] [maɪ] [skɪn] [wet] , [ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'maɪndz][ˌem 'iː] [ɪts] ['prɪti] [draɪ] [naʊ] ,
**“ I must keep my skin wet , and that reminds me it's pretty dry now ,**
“ 我 必须 保持 我的 皮肤 湿的 , 和 那 提醒 我 它是 漂亮的 干燥 现在 ,

“我必须保持皮肤湿润，这让我想起我的皮肤现在很干燥。”

[səʊ][ai] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] leave25
**so I will have to leave25**
所以 我 将要 有 到 leave25

所以我不得不离开25

[juː; jʊ] .
**you .**
你 .

你。

[gʊd] - [baɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
**Good - by for the present .**
好的 - 经过 为了 这 展示 .

暂别了。

″ [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ruːθ] [kʊd; kəd] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [splæʃ] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] .
**″ And before Ruth could say a word there was a loud splash and Mr .**
″ 和 前 露丝 可以 说 一个 单词 那里 曾是 一个 大声 溅 和 先生 .
['rɑːnəz] [lɒŋ] [legz] [dɪsə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] . “
**Rana's long legs disappeared in the brook . “**
rana's 长的 腿 消失 在 这 溪 . ″

“露丝还没来得及开口，就传来一声巨响，拉纳先生的长腿消失在了小溪里。”

- [aɪm] [raɪt] ['əʊvə(r)] [hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] - ″
**' I'M RIGHT OVER HERE IN THE SHADE ' ″**
- 我是 正确的 超过 这里 在 这 阴影 - ″

“我就在这边阴凉处。”

“ [əʊ] , [dɪə(r)] , [hiːz] [gɒn] ! ″ [saɪd] [ruːθ] .
**“ Oh , dear , he's gone ! ″ sighed Ruth .**
“ 哦 , 亲爱的 , 他是 已消失 ! ″ 叹了口气 露丝 .

“哦，天哪，他走了！”露丝叹了口气。

“ [jes] , [ænd; ənd] [gʊd] ['rɪd(ə)ns] , ″ [ krəuk ] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['mɪstə(r)] . ['rɑːnəz] .
**“ Yes , and good riddance , ″ croaked a voice that was not Mr . Rana's .**
“ 是的 , 和 好的 摆脱 , ″ 呱呱叫 一个 嗓音 那 曾是 不是 先生 . rana's .

“是的，真是摆脱了死神，”一个沙哑的声音说道，那声音不是拉纳先生的。

[ruːθ] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ˈkwɪkli] .
**Ruth looked around quickly .**
露丝 看起来 大约 迅速地 .

露丝迅速环顾四周。

“ [ɪts] [naɪs] [ˈhævɪŋ] [θɪŋz] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [kiːps] [juː; jʊ] [ˈdʒʌmpɪŋ] . ”
**“ It's nice having things talk to you , ” she said , “ but it keeps you jumping . ”**
” 它是 好的 拥有 事物 讲话 到 你 , ” 她 说 , “ 但 它 保持 你 跳 . ”

“能和事物对话固然很好，”她说，“但这会让你一直提心吊胆。”

“ [juːz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə][dʒʌmp] , ” [went] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [vɔɪs] .
**“ Use your eyes , and you wouldn't have to jump , ” went on the same voice .**
” 使用 你的 眼睛 , 和 你 不会 有 到 跳 , ” 去 在 这 相同的 嗓音 .

“用你的眼睛看，你就不用跳了，”同一个声音说道。

“ [aɪm] [raɪt] [ˈəʊvə(r)][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] . -
**“ I'm right over here in the shade . 26**
” 我是 正确的 超过 这里 在 这 阴影 . -

“我就在这边阴凉处。”26

[maɪ] [blʌdz] [kəʊld] , [ænd; ənd][aɪ][kænt] [stænd][ðə; ði][hɒt] [sʌn] .
**My blood's cold , and I can't stand the hot sun .**
我的 血液 寒冷的 , 和 我 不能 站立 这 热的 太阳 .

我感觉血液冰冷，受不了烈日。

” [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [frend] [ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n] [təʊd] .
**” It was her friend the garden toad .**
” 它 曾是 她 朋友 这 花园 蟾蜍 .

“那是她的朋友，花园里的蟾蜍。”

[ruːθ] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm] [ˈpleɪnli] [naʊ] .
**Ruth could see him plainly now .**
露丝 可以 看 他 显然 现在 .

露丝现在能清楚地看到他了。

[hiː; hi] [lʊkt] [mɔː(r)] [ˈpʌfi] [ðæn; ðən][ˈevə(r)] , [æz; əz][hiː; hi][sæt][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,
**He looked more puffy than ever , as he sat under the bushes ,**
他 看起来 更多的 蓬松 比 曾经 , 作为 他 卫星 在下面 这 灌木丛 ,

他坐在灌木丛下，看起来比以往任何时候都更加浮肿。

[ˈswelɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈleðəri] [θrəʊt] [wɪð] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .
**swelling his leathery throat with importance .**
肿胀 他的 皮革状的 喉 和 重要性 .

他那沙哑的喉咙因重要性而颤抖。

“ [ɪf] [maɪ][ˈkʌz(ə)n][kæn; kən][tɔːk][tuː; tə][juː; jʊ][aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən][tuː] , ” [hiː; hi] [ˈædɪd] .
**“ If my cousin can talk to you I guess I can too , ” he added .**
” 如果 我的 表哥 能 讲话 到 你 我 猜测 我 能 也 , ” 他 额外 .

“如果我表弟可以跟你说话，我想我也可以，”他补充道。

“ [aɪm][ˈmɪstə(r)] . [ˈbjuːfoʊ] , [ænd; ənd][aɪm] [kwaɪt] [æz; əz] [ˈɪntrəstɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] .
**“ I'm Mr . Bufo , and I'm quite as interesting as he is .**
” 我是 先生 . 蟾蜍 , 和 我是 相当 作为 有趣的 作为 他 是 .

“我是布福先生，我和他一样有趣。”

" [ruːθ] [wɒz; wəz]['əʊnli] [tuː] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] , [ðəʊ] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [tuː; tə]
" **Ruth** **was** **only** **too** **willing** **to** **agree** **to** **this** **,** **though** **,** **as** **she** **whispered** **to**
" 露丝 曾是 仅有的 也 愿意的 到 同意 到 这 , 尽管 , 作为 她 低声说道 到
[bə'lɪndə] ,
**Belinda** **,**
贝琳达 ,

露丝非常乐意同意这件事，她低声对贝琳达说：

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [frɒgz] [ænd; ənd] [təʊdz] [hæd; həd] ['veri] [gʊd] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .
**she** **thought** **frogs** **and** **toads** **had** **very** **good** **opinions** **of** **themselves** **.**
她 想法 青蛙 和 蟾蜍 有 非常 好的 意见 的 他们自己 .

她认为青蛙和蟾蜍都非常自恋。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][waɪf] ,
**"** **I** **have** **a** **wife** **,**
" 我 有 一个 妻子 ,

"我已婚，

" [ krəuk ] ['mɪstə(r)] . ['bjuːfoʊ] [wen] [ruːθ] [hæd; həd][sæt] [hɜː'self] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [kləʊz] [tuː; tə][hɪm] ,
" **croaked** **Mr** **.** **Bufo** **when** **Ruth** **had** **sat** **herself** **on** **the** **ground** **close** **to** **him** **,**
" 呱呱叫 先生 . 蟾蜍 什么时候 露丝 有 卫星 她自己 在 这 地面 关闭 到 他 ,

"布福先生，"露丝在他身边的地上坐下时，他沙哑地说道。

" [ə; eɪ] ['wʌrɪɪŋ] [waɪf] .
**"** **a** **worrying** **wife** **.**
" 一个 令人担忧 妻子 .

一位令人担忧的妻子。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɪts] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['wʌrɪɪŋ] [waɪf] ?
**Do** **you** **know** **it's** **a** **bad** **thing** **to** **have** **a** **worrying** **wife** **?**
做 你 知道 它是 一个 坏的 事物 到 有 一个 令人担忧 妻子 ?

你知道有个爱操心的妻子是件坏事吗?

" [ruːθ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [n'ɒdɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ɪn] [ə'griːmənt] .
" **Ruth** **didn't** **know** **,** **but** **she** **nodded** **her** **head** **in** **agreement** **.**
" 露丝 没有 知道 , 但 她 点头 她 头 在 协议 .

露丝并不知道，但她点头表示同意。

" [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] , " [rɪ'piːtɪd] ['mɪstə(r)] . ['bjuːfoʊ] .
**"** **A** **bad** **thing** **,** **"** **repeated** **Mr** **.** **Bufo** **.**
" 一个 坏的 事物 , " 重复 先生 . 蟾蜍 .

"一件坏事，"布福先生重复道。

" [ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] , ['ɑːftə(r)]['mɪsɪz] . ['bjuːfoʊ][hæd; həd][leɪd][hɜː(r); hə(r)] [egz] , [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌem 'iː][nəʊ]
**"** **In** **the** **Spring** **,** **after** **Mrs** **.** **Bufo** **had** **laid** **her** **eggs** **,** **she** **gave** **me** **no**
" 在 这 春天 , 后 太太 . 蟾蜍 有 铺设 她 鸡蛋 , 她 给予 我 不
[piːs] .
**peace** **.**
和平 .

"春天，布福太太产完卵后，就没给我带来安宁。"

[ɒv; əv] [kɔːs] , [laɪk] [ɔːl] [təudz] , [ʃiː; ʃi] [leɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] , [bʌt; bət] , instead27
**Of** **course** **,** **like** **all** **toads** **,** **she** **laid** **them** **in** **the** **water** **,** **but** **,** **instead27**
的 课程 , 喜欢 全部 蟾蜍 , 她 铺设 他们 在 这 水 , 但 , instead27

当然，像所有蟾蜍一样，她把它们放在水里，但是，27

[ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['riːznəbl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
**of** **being** **reasonable** **about** **it** **,**
的 存在 合理的 关于 它 ,

要理性看待这件事，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː] [haʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə] [nəʊ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [egz]

| she | was | always | asking | me | how | she | was | to | know | them | from | the | eggs |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 总是 | 问 | 我 | 如何 | 她 | 曾是 | 到 | 知道 | 他们 | 从 | 这 | 鸡蛋 |

['mɪsɪz] . ['rɑːnə][ænd; ənd]['mɪsɪz] . - [hæd; həd][leɪd] .

| Mrs | . | Rana | and | Mrs | . | Urodillo | had | laid | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 拉纳 | 和 | 太太 | . | - | 有 | 铺设 | . |

她总是问我，她如何从拉娜太太和乌罗迪洛太太下的蛋中认出它们。

[ðeəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [tuː] . ″

| Theirs | were | in | the | water | too | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 是 | 在 | 这 | 水 | 也 | . | ″ |

他们的鱼也掉进水里了。

“ [pliːz] , [huː] [ɪz]['mɪsɪz] . - ? ″ [ɑːskt] [ruːθ] .

| “ | Please | , | who | is | Mrs | . | Urodillo | ? | ” | asked | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 请 | , | WHO | 是 | 太太 | . | - | ? | ″ | 问 | 露丝 | . |

“请问，乌罗迪洛夫人是哪位？”露丝问道。

“ [aɪ] [nəʊ] ['mɪsɪz] . ['rɑːnə][ɪz][ə; eɪ][frɒg] . ″

| “ | I | know | Mrs | . | Rana | is | a | frog | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 我 | 知道 | 太太 | . | 拉纳 | 是 | 一个 | 青蛙 | . | ″ |

“我知道拉娜太太是只青蛙。”

“ ['mɪsɪz] . - [ɪz][ə; eɪ]['wɔːtə(r)]['sæləmændə(r)] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['mɪstə(r)] . ['bjuːfoʊ] , [nɒt]['əʊvə(r)] [pliːzd]

| “ | Mrs | . | Urodillo | is | a | water | salamander | , | ” | answered | Mr | . | Bufo | , | not | over | pleased |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 太太 | . | - | 是 | 一个 | 水 | 蝾 | , | ″ | 回答 | 先生 | . | 蟾蜍 | , | 不是 | 超过 | 高兴 |

[æt; ət] ['biːɪŋ] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

| at | being | interrupted | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 存在 | 中断 | . |

“乌罗迪洛夫人是水生蝾螈，”布福先生回答道，他不太高兴被人打断。

“ [naʊ] [weə(r)] [wɒz; wəz][aɪ] ?

| “ | Now | where | was | I | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 现在 | 在哪里 | 曾是 | 我 | ? |

我刚才说到哪儿了？

[əʊ] , [jes] .

| Oh | , | yes | . |
|---|---|---|---|
| 哦 | , | 是的 | . |

哦是的。

['mɪsɪz] . ['bjuːfoʊ][wɒz; wəz][ə'freɪd][ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [egz] .

| Mrs | . | Bufo | was | afraid | she | wouldn't | know | her | own | eggs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 蟾蜍 | 曾是 | 害怕的 | 她 | 不会 | 知道 | 她 | 自己的 | 鸡蛋 | . |

布福太太担心自己认不出自己的鸡蛋。

[wel] , [aɪ] [traɪd] [tuː; tə]['ɑːgjuː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] . ″ “

| Well | , | I | tried | to | argue | with | her | . | ” | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 我 | 尝试 | 到 | 争论 | 和 | 她 | . | ″ | “ |

我试着和她争论。

- ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [leɪ] [jɔːz] [ɪn] ['dʌb(ə)l] [strɪŋz] ?

| ' | Didn't | you | lay | yours | in | double | strings | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 没有 | 你 | 躺 | 你的 | 在 | 双倍的 | 字符串 | ? |

你不是把你的绳子绑在双股绳子上了吗？

- [aɪ] [ɑːskt] , - [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [wɪð] ['mʌðəli] [keə(r)] [ɪn'kləʊz] [ðem; ðəm][ɪn] [θɪn] [bʌt; bət] [strɒŋ]

| ' | I | asked | , | ' | and | didn't | you | with | motherly | care | enclose | them | in | thin | but | strong |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我 | 问 | , | - | 和 | 没有 | 你 | 和 | 母性 | 关心 | 括 | 他们 | 在 | 薄的 | 但 | 强的 |

[tjuːbz] ?

| tubes | ? |
|---|---|
| 管子 | ? |

我问：“难道你没有像母亲一样悉心照料它们，把它们装进又细又结实的管子里吗？”

- [ɒv; əv] [kɔːs] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] .

| ' | Of | course | she | couldn't | deny | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 的 | 课程 | 她 | 不能 | 否定 | 它 | . |

她当然无法否认。

- [bʌt; bət][ai][woʊnt] [nəʊ] [maɪ] [əʊn] ['tædˌpoʊlz] , - [ʃiː; ʃi] [kept] [ɪn'sɪstɪŋ] . ”

| ' | But | I | won't | know | my | own | tadpoles | , | ' | she | kept | insisting | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 但 | 我 | 惯于 | 知道 | 我的 | 自己的 | 蝌蚪 | , | - | 她 | 保留 | 坚持 | . | ” |

“但我永远不会认识自己的蝌蚪，”她不停地坚持道。

“ [nəʊ]['wʌndə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['wʌrid] , ” [sed] [ruːθ] .

| “ | No | wonder | she | was | worried | , | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不 | 想知道 | 她 | 曾是 | 担心 | , | ” | 说 | 露丝 | . |

“难怪她会担心，”露丝说。

“ ['eni] [wʌn] [wʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðeə(r)] [əʊn] ['beɪbiz] . ”

| “ | Any | one | would | want | to | know | their | own | babies | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 任何 | 一 | 会 | 想 | 到 | 知道 | 他们的 | 自己的 | 婴儿 | . | ” |

“任何人都想了解自己的孩子。”

“ ['mʌðəz] [ɪn]['aʊə(r)]['fæməli]['nevə(r)][duː; də] , ” [dɪ'kleəd] ['mɪstə(r)] . ['bjuːfoʊ] .

| “ | Mothers | in | our | family | never | do | , | ” | declared | Mr | . | Bufo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 母亲们 | 在 | 我们的 | 家庭 | 绝不 | 做 | , | ” | 声明 | 先生 | . | 蟾蜍 | . |

“我们家的母亲从来不会这样做，”布福先生说道。

“ [ðeɪ] [leɪ] [ðeə(r)] [egz] , [ænd; ənd] -

| “ | They | lay | their | eggs | , | and | that's28 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 躺 | 他们的 | 鸡蛋 | , | 和 | - |

它们产卵，然后就是28

[ðə; ðiː] [end] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

| the | end | of | it | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 结尾 | 的 | 它 | . |

结束了。

['mɪsɪz] . ['bjuːfoʊ] [njuː] [ðæt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ai][dɪd] .

| Mrs | . | Bufo | knew | that | as | well | as | I | did | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 蟾蜍 | 知道 | 那 | 作为 | 出色地 | 作为 | 我 | 做过 | . |

布福太太和我一样清楚这一点。

[ʃiː; ʃi]['əʊnlɪ] ['wɒntɪd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .

| She | only | wanted | something | to | worry | about | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 仅有的 | 通缉 | 某物 | 到 | 担心 | 关于 | . |

她只是想找点事让自己操心。

[ɔːl] ['tædˌpoʊlz][ɑː(r); ə(r)] ['prɪti] [mʌtʃ] [ə'laɪk] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] [end] [ə'laɪk] .

| All | tadpoles | are | pretty | much | alike | to | begin | with | , | but | they | don't | end | alike | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 蝌蚪 | 是 | 漂亮的 | 很多 | 同样 | 到 | 开始 | 和 | , | 但 | 他们 | 不 | 结尾 | 同样 | . |

所有的蝌蚪一开始都差不多，但结局却各不相同。

[təʊd] [eg] [tædz] ['ɔːlweɪz] [grəʊ] ['ɪntuː] [təudz] ; [frɒg] [eg] [tædz] [bɪ'kʌm] [frɒgz] ,

| Toad | egg | tads | always | grow | into | toads | ; | frog | egg | tads | become | frogs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蟾蜍 | 蛋 | 蝌蚪 | 总是 | 生长 | 进入 | 蟾蜍 | ; | 青蛙 | 蛋 | 蝌蚪 | 变得 | 青蛙 | , |

蟾蜍卵孵化后总是会发育成蟾蜍；青蛙卵孵化后总是会发育成青蛙。

[ænd; ənd]['sæləmændə(r)] [eg] [tædz] [wɪl] [biː; bi] ['sæləmændəz] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] .

| and | salamander | egg | tads | will | be | salamanders | and | nothing | else | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 蝾 | 蛋 | 蝌蚪 | 将要 | 是 | 蝾螈 | 和 | 没有什么 | 别的 | . |

蝾螈卵孵化出的幼体只会是蝾螈，不会有其他任何东西。

" [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [hiː; hi] [tɔːkt] ['mɪstə(r)] . ['bjuːfoʊ] [hæd; həd] [stɒpt] ['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [tuː; tə] ['swɒləʊ]
" All the while he talked Mr . Bufo had stopped every little while to swallow
" 全部 这 尽管 他 谈话 先生 . 蟾蜍 有 停止 每一个 小的 尽管 到 吞
, [nɒt] ['əʊnli] [eə(r)] ,
, not only air ,
, 不是 仅有的 空气 ,

“布福先生说话的时候，时不时会停下来吞咽，不仅仅是吞咽空气，

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] .
but whatever in the way of insects came within his reach .
但 任何 在 这 方式 的 昆虫 来了 之内 他的 抵达 .

但凡是进入他视野范围内的昆虫，他都会毫不犹豫地捕捉。

[səʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ruːθ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
So of course Ruth saw his tongue .
所以 的 课程 露丝 锯 他的 舌头 .

所以露丝当然看到了他的舌头。

“ [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] [ɪz] [dʒʌst] [laɪk] ['mɪstə(r)] . ['rɑːnəz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , ['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)]
“ Your tongue is just like Mr . Rana's , " she said , after watching it for
" 你的 舌头 是 只是 喜欢 先生 . rana's , " 她 说 , 后 观看 它 为了
[ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .
a few seconds .
一个 很少 秒 .

“你的舌头和拉纳先生的舌头一模一样，”她看了几秒钟后说道。

“ ['aʊə(r)] [tʌŋz] [meɪ] [biː; bi] [ə'laɪk] , " [ə'griːd] ['mɪstə(r)] . ['bjuːfoʊ] , “ [bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [vɑːst]
“ Our tongues may be alike , " agreed Mr . Bufo , “ but there's a vast
" 我们的 舌头 可能 是 同样 , " 同意 先生 . 蟾蜍 , " 但 有 一个 广阔的
['dɪfrəns] [ɪn] ['aʊə(r)] [legz] .
difference in our legs .
不同之处 在 我们的 腿 .

“我们的舌头可能很相似，”布福先生同意道，“但我们的腿却大不相同。”

[hɪz; ɪz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [juːz] ,
His are too long for any use ,
他的 是 也 长的 为了 任何 使用 ,

他的太长了，没有任何用处。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [skɪn] [ɪz] [səʊ] ['hɒrəbli] [smuːð] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['ʃɪvəz] [dʒʌst] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]
and his skin is so horribly smooth it gives me the shivers just to look at
和 他的 皮肤 是 所以 糟糕透了 光滑的 它 给予 我 这 颤抖 只是 到 看 在
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

他的皮肤光滑得可怕，光是看着就让我不寒而栗。

[ɒv; əv] [kɔːs] [aɪ] [nəʊ] [aɪ] [ˌaɪ 'em] [nɒt] ['hænsəm] ,
Of course I know I am not handsome ,
的 课程 我 知道 我 是 不是 英俊的 ,

我当然知道自己长得不帅。

[ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'maɪndz] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [laɪnz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
and that reminds me of some lines that have been written about me .
和 那 提醒 我 的 一些 线条 那 有 到过 书面 关于 我 .

这让我想起了一些别人写给我的话。

[wɒnt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðem; ðəm] ? " -
Want to hear them ? " 29
想 到 听到 他们 ? " -

想听听他们怎么说吗？“29

[ðen] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɑːnsə(r)][hiː; hi] [sw'ɒləʊd] [sʌm; səm][eə(r)][ænd; ənd][bɪ'gæn] :

| Then | without | waiting | for | an | answer | he | swallowed | some | air | and | began | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 没有 | 等待 | 为了 | 一个 | 回答 | 他 | 吞咽 | 一些 | 空气 | 和 | 开始 | : |

然后，他不等对方回答，深吸一口气，开始说道：

“ [aɪm][ə; eɪ] ['klʌmzi] , ['ɔːkwəd] [təʊd] ,

| “ | I'm | a | clumsy | , | awkward | toad | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我是 | 一个 | 笨拙 | , | 尴尬的 | 蟾蜍 | , |

“我是一只笨拙、不合群的癞蛤蟆，

[ænd; ənd][aɪ][hɒp] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ][rəʊd] ;

| And | I | hop | along | the | road | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 跳 | 沿着 | 这 | 路 | ; |

我沿着路蹦蹦跳跳；

- [tɪz][ðə; ðɪ]['əʊnli] [weɪ] [wiː; wɪ] [təudz] [kæn; kən] [wel] [mɪ'ændə(r)] ;

| ' | Tis | the | only | way | we | toads | can | well | meander | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 的 | 这 | 仅有的 | 方式 | 我们 | 蟾蜍 | 能 | 出色地 | 蜿蜒 | ; |

这是我们癞蛤蟆唯一能好好漫游的方式；

[waɪl] [ɪn]['jɒndə(r)] ['mɑːʃi] [bɒg]

| While | in | yonder | marshy | bog |
|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 在 | 远处 | 沼泽地 | 沼泽 |

而在那片沼泽地里

[liːps] [maɪ] ['relətɪv] [ðə; ðɪ][frɒg] ,

| Leaps | my | relative | the | frog | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 飞跃 | 我的 | 相对的 | 这 | 青蛙 | , |

我的亲戚青蛙跳跃，

['veri] [nɪə(r)][maɪ] [ɑːnt] , [ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)]['sæləmændə(r)] .

| Very | near | my | aunt | , | the | water | Salamander | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 非常 | 靠近 | 我的 | 阿姨 | , | 这 | 水 | 蝾 | . |

离我姑姑很近，是一只水螈。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)] [streɪ]

| “ | And | if | you | should | ever | stray |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 如果 | 你 | 应该 | 曾经 | 流浪 |

“如果你有朝一日误入歧途……”

[nɪə(r)][ə; eɪ]['slaɪmi] [puːl] [sʌm; səm] [deɪ] ,

| Near | a | slimy | pool | some | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 靠近 | 一个 | 黏糊糊的 | 水池 | 一些 | 天 | , |

某天，在一滩黏糊糊的水池附近

[ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ɪts] ['grɑːsi] ['mɑːdʒɪn] [tʃɑːns] [tuː; tə]['lɔɪtə(r)] .

| And | along | its | grassy | margin | chance | to | loiter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 沿着 | 它是 | 草丛 | 利润 | 机会 | 到 | 游荡 | . |

而且，在它绿草茵茵的边缘，还有机会闲逛。

[duː; də][nɒt] [pɑːs][ˌaɪ 'tiː]['aɪdli][baɪ] ,

| Do | not | pass | it | idly | by | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 经过 | 它 | 闲散地 | 经过 | , |

不要视而不见，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ][spɒt] [weə(r)] [aɪ]

| For | it | is | the | spot | where | I |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 是 | 这 | 点 | 在哪里 | 我 |

因为那是我所在的地方

[wɒz; wəz] [bɔːn] [ə; eɪ] ['laɪvli] ['tædpəʊl][ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] .

| Was | born | a | lively | tadpole | in | the | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 出生 | 一个 | 热闹 | 蝌蚪 | 在 | 这 | 水 | . |

出生时是水中一只活泼的蝌蚪。

“ [aɪm][ə; eɪ] ['həʊmli] , ['hɑːmləs] [θɪŋ] ;
**“ I'm a homely , harmless thing ;**
“ 我是 一个 家常的 , 无害 事物 ;

“我是一个相貌平平、无害的东西；

[ai] [kætʃ] ['ɪnsekts] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] ,
**I catch insects on the wing ,**
我 抓住 昆虫 在 这 翼 ,

我捕捉飞行中的昆虫，

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ai] [sɜːv] [juː; jʊ][ɔːl] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['djuːti] .
**And in this I serve you all ; it is my duty .**
和 在 这 我 服务 你 全部 ; 它 是 我的 责任 .

我在此为大家服务，这是我的职责。

[ænd; ənd] [naʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wɪtʃ] [ɪz] [best] ,
**And now tell me which is best ,**
和 现在 告诉 我 哪个 是 最好的 ,

现在告诉我哪个最好?

[tuː; tə][biː; bi] ['juːsləs] [ænd; ənd] [wel] [drest] ,
**To be useless and well dressed ,**
到 是 无用 和 出色地 穿着 ,

既无用又衣着光鲜

[ɔː(r)]['juːsf(ə)l] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][nəʊ] ['bjuːti] ?
**Or useful , even though I am no beauty ?**
或者 有用 , 甚至 尽管 我 是 不 美丽 ?

或者说，即使我长相平平，但仍然有用?

” ['mɪstə(r)] . ['bjuːfoʊ][hæd; həd] ['skeəsli] ['fɪnɪʃt] , [wen] [hɪz; ɪz] [meit] [[hɔpt]] [aʊt] [frɒm; frəm][sʌm; səm]
**” Mr . Bufo had scarcely finished , when his mate hopped out from some**
” 先生 . 蟾蜍 有 几乎 完成的 , 什么时候 他的 伴侣 跳跃 出去 从 一些
[ˌnɪə'baɪ] [bʊʃɪz] .
**nearby bushes .**
附近 灌木丛 .

“布福先生话还没说完，他的同伴就从附近的灌木丛里跳了出来。”

“ [aɪ'd][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['pʌfi] [vɔɪs] ,
**“ I'd be ashamed , ” she said , in a very puffy voice ,**
“ ID 是 羞愧 , ” 她 说 , 在 一个 非常 蓬松 嗓音 ,

“我会感到羞愧，”她用非常浮肿的声音说道。

“ [tuː; tə][sɪt][ðeə(r)] [rɪ'piːtɪŋ] [ðæt] ['lʌvli] ['pəʊətri] , [wɪð] [sʌtʃ] ['ʃæbi] [kləʊðz] [æz; əz] [jɔːz] [ɑː(r); ə(r)]
**“ to sit there repeating that lovely poetry , with such shabby clothes as yours are**
“ 到 坐 那里 重复 那 迷人的 诗 , 和 这样的 破旧 衣服 作为 你的 是
.
**:**
.

“穿着你那身破旧的衣服，坐在那里吟诵那首优美的诗歌。”

[haʊ] ['meni] [mɔː(r)] [taɪmz] [mʌst; məst][ai] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm] ? ” -
**How many more times must I tell you to change them ? ” 30**
如何 许多 更多的 时代 必须 我 告诉 你 到 改变 他们 ? ” -

我还要跟你说多少遍才能改掉它们？”30

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] , ” [sed] [ruːθ] .
**“ It doesn't matter about his clothes , ” said Ruth .**
“ 它 不 事情 关于 他的 衣服 , ” 说 露丝 .

“他的衣服并不重要，”露丝说。

“ [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səʊ] [ˈlʌvli] [tuː; tə][hɪə(r)][hɪm] [tɔːk] . ”

| “ | I | think | it | is | so | lovely | to | hear | him | talk | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 思考 | 它 | 是 | 所以 | 迷人的 | 到 | 听到 | 他 | 讲话 | . | ” |

“我觉得听他说话真是一种享受。”

“ [juː; jʊ] [ˈhævnt] [hɜːd] [hɪm][æz; əz][ˈɒf(ə)n][æz; əz][ai][hæv; həv] , ” [pʌft] [ˈmɪsɪz] . [ˈbjuːfoʊ] ,

| “ | You | haven't | heard | him | as | often | as | I | have | , | ” | puffed | Mrs | . | Bufo | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 还没有 | 听到 | 他 | 作为 | 经常 | 作为 | 我 | 有 | , | ” | 膨胀的 | 太太 | . | 蟾蜍 | , |

“你没我那么经常听到他说话，”布福太太气呼呼地说。

[ˈhɒpɪŋ] [ˈɔːlməʊst][ˈɪntuː] [ruːθs] [læp] .

| hopping | almost | into | Ruth's | lap | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 跳跃 | 几乎 | 进入 | 露丝的 | 膝 | . |

几乎跳到了露丝的腿上。

“ [bɪˈsaɪdz] , [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [dɪsˈgreɪs] .

| “ | Besides | , | his | clothes | are | a | disgrace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 除了 | , | 他的 | 衣服 | 是 | 一个 | 耻辱 | . |

“此外，他的衣服也令人不齿。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ˈəʊnli][ˈfeɪdɪd][ænd; ənd] [dʌl] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈæktʃuəli] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə][splɪt]

| They | are | not | only | faded | and | dull | , | but | they | are | actually | beginning | to | split |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 不是 | 仅有的 | 褪色 | 和 | 乏味的 | , | 但 | 他们 | 是 | 实际上 | 开始 | 到 | 分裂 |

[ʌp][ðə; ði] [bæk] . ”

| up | the | back | . | ” |
|---|---|---|---|---|
| 向上 | 这 | 后退 | . | ” |

它们不仅褪色暗淡，而且背面已经开始开裂了。

“ [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ? ” [ krəuk ] [ˈmɪstə(r)] . [ˈbjuːfoʊ] [ˈmiːkli] .

| “ | Are | they | ? | ” | croaked | Mr | . | Bufo | meekly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 是 | 他们 | ? | ” | 呱呱叫 | 先生 | . | 蟾蜍 | 温顺地 | . |

“是吗？”布福先生怯懦地沙哑问道。

[ðen] [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ][fɪlm]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .

| Then | he | drew | a | film | over | his | eyes | and | pretended | to | be | asleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 画 | 一个 | 电影 | 超过 | 他的 | 眼睛 | 和 | 假装 | 到 | 是 | 睡着了 | . |

然后他用眼药水蒙住眼睛，假装睡着了。

“ [naʊ] [lʊk] [hɪə(r)] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈbjuːfoʊ] , “ [juː; jʊ] [kænt] [dɪˈsiːv] [ˌem ˈiː] .

| “ | Now | look | here | , | ” | said | Mrs | . | Bufo | , | “ | you | can't | deceive | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 现在 | 看 | 这里 | , | ” | 说 | 太太 | . | 蟾蜍 | , | “ | 你 | 不能 | 欺骗 | 我 | . |

“听着，”布福太太说，“你骗不了我。”

[ðæt] [ɪz]['əʊnli][jɔː(r); jə(r)] [θɜːd] ['aɪlɪd] .

| That | is | only | your | third | eyelid | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 仅有的 | 你的 | 第三 | 眼皮 | . |

那只是你的第三眼睑。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'sliːp] .

| You | are | not | asleep | . |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 不是 | 睡着了 | . |

你并没有睡着。

[naʊ] [duː; də][get] [ɒf] [ðəʊz] [əʊld] [kləʊðz] . ”

| Now | do | get | off | those | old | clothes | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 做 | 得到 | 离开 | 那些 | 老的 | 衣服 | . | ” |

“现在赶紧把那些旧衣服脱掉吧。”

“ [wel] , [ɪf] [ai][mʌst; məst] , [ai][mʌst; məst] , ” [ krəuk ] [ˈmɪstə(r)] . [ˈbjuːfoʊ] , [ˈhɒpɪŋ] [əˈweɪ] .

| “ | Well | , | if | I | must | , | I | must | , | ” | croaked | Mr | . | Bufo | , | hopping | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 出色地 | , | 如果 | 我 | 必须 | , | 我 | 必须 | , | ” | 呱呱叫 | 先生 | . | 蟾蜍 | , | 跳跃 | 离开 | . |

“好吧，既然非去不可，那就去吧。”布福先生嘶哑着嗓子说道，然后蹦蹦跳跳地走开了。

“ [ðeə(r)] , [aɪv] [meɪd] [hɪm] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [lɑːst] , ” [pʌft] [ˈmɪsɪz] . [ˈbjuːfoʊ] , [ˈswɒləʊɪŋ] [ə; eɪ]

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **There** | , | **I've** | **made** | **him** | **do** | **it** | **at** | **last** | , | ” | **puffed** | **Mrs** | . | **Bufo** | , | **swallowing** | **a** |
| ” | 那里 | , | 我已经 | 制成 | 他 | 做 | 它 | 在 | 最后的 | , | ” | 膨胀的 | 太太 | . | 蟾蜍 | , | 吞咽 | 一个 |

[ˈpɑːsɪŋ] [flaɪ] .

| | | |
|---|---|---|
| **passing** | **fly** | **.** |
| 通过 | 飞 | . |

“好了，我终于让他这么做了，”布福太太一边喘着粗气一边吞下一只飞过的苍蝇。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [hɑːd] [dʒɒb] ,

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | **It's** | **a** | **hard** | **job** | **,** |
| ” | 它是 | 一个 | 难的 | 工作 | , |

这是一份很辛苦的工作，

[ænd; ənd] [aɪ] [doʊnt] [bleɪm] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈgetɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)l] .

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **I** | **don't** | **blame** | **him** | **for** | **getting** | **out** | **of** | **it** | **as** | **long** | **as** | **possible** | **.** |
| 和 | 我 | 不 | 责备 | 他 | 为了 | 获得 | 出去 | 的 | 它 | 作为 | 长的 | 作为 | 可能的 | . |

我不怪他想方设法逃避责任。

[hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [twɪst] [ænd; ənd] [tɜːn] , [ænd; ənd] [juːz] [fɜːst] [wʌn] [leg] [ænd; ənd] then31

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **He** | **has** | **to** | **twist** | **and** | **turn** | **,** | **and** | **use** | **first** | **one** | **leg** | **and** | **then31** |
| 他 | 有 | 到 | 捻 | 和 | 转动 | , | 和 | 使用 | 第一的 | 一 | 腿 | 和 | then31 |

他必须扭动身体，先用一条腿，然后31

[əˈnʌðə(r)] , [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [ɪz] [kwaɪt] [friː] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [əʊld] [suːt] , [ænd; ənd] [ðen] , [ˈtaɪəd] [æz; əz] [hiː; hi]

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **another** | **,** | **until** | **he** | **is** | **quite** | **free** | **from** | **his** | **old** | **suit** | **,** | **and** | **then** | **,** | **tired** | **as** | **he** |
| 其他 | , | 直到 | 他 | 是 | 相当 | 自由的 | 从 | 他的 | 老的 | 套装 | , | 和 | 然后 | , | 疲劳的 | 作为 | 他 |

[ɪz] ,

| | |
|---|---|
| **is** | **,** |
| 是 | , |

又过了一段时间，他彻底脱下了那身旧西装，然后，尽管他已经筋疲力尽，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] . ”

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **he** | **must** | **eat** | **it** | **.** | **”** |
| 他 | 必须 | 吃 | 它 | . | ” |

他必须吃掉它。

“ [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] ? ” [rɪˈpiːtɪd] [ruːθ] , [ˈskruːɪŋ] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **Eat** | **it** | **?** | **”** | **repeated** | **Ruth** | **,** | **screwing** | **up** | **her** | **face** | **.** |
| ” | 吃 | 它 | ? | ” | 重复 | 露丝 | , | 拧螺丝 | 向上 | 她 | 脸 | . |

“吃掉它？”露丝皱着眉头重复道。

“ [jes] , [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [tuːθ] [tuː; tə] [tʃuː] [wɪð] [ˈaɪðə(r)] .

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **Yes** | **,** | **eat** | **it** | **,** | **and** | **not** | **a** | **tooth** | **to** | **chew** | **with** | **either** | **.** |
| ” | 是的 | , | 吃 | 它 | , | 和 | 不是 | 一个 | 齿 | 到 | 嚼 | 和 | 任何一个 | . |

“是的，吃掉它，但不要用牙齿咀嚼。”

[aɪ] [kænt] [siː] [waɪ] [wiː; wi] [ˈhævnt] [tiːθ] [laɪk] [ðəʊz] [ˈhɒrɪd] [frɒgz] , [ðəʊ] , [tuː; tə] [tel] [ðə; ðɪ] [truːθ] ,

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **I** | **can't** | **see** | **why** | **we** | **haven't** | **teeth** | **like** | **those** | **horrid** | **frogs** | **,** | **though** | **,** | **to** | **tell** | **the** | **truth** | **,** |
| 我 | 不能 | 看 | 为什么 | 我们 | 还没有 | 牙齿 | 喜欢 | 那些 | 可怕的 | 青蛙 | , | 尽管 | , | 到 | 告诉 | 这 | 真相 | , |

说实话，我真不明白为什么我们没有像那些可怕的青蛙一样的牙齿。

[ðeəz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃuːɪŋ] .

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **theirs** | **are** | **no** | **good** | **for** | **chewing** | **.** |
| 他们的 | 是 | 不 | 好的 | 为了 | 咀嚼 | . |

它们不适合咀嚼。

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈʌpə(r)] [dʒɔːz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [pɔɪnt] [ˈbækwəd] , [tuː] , [laɪk]

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **They** | **only** | **have** | **them** | **in** | **their** | **upper** | **jaws** | **,** | **and** | **they** | **point** | **backward** | **,** | **too** | **,** | **like** |
| 他们 | 仅有的 | 有 | 他们 | 在 | 他们的 | 上 | 下颚 | , | 和 | 他们 | 观点 | 落后 | , | 也 | , | 喜欢 |

[fɪʃ] [tiːθ] .

| | | |
|---|---|---|
| **fish** | **teeth** | **.** |
| 鱼 | 牙齿 | . |

它们只有上颚有牙齿，而且牙齿也像鱼牙一样向后弯曲。

[ai] [kænt] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [help] [mʌtʃ] [ɪn] ['tʃuːɪŋ] ,

| I | can't | see | that | they | help | much | in | chewing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不能 | 看 | 那 | 他们 | 帮助 | 很多 | 在 | 咀嚼 | , |

我觉得它们对咀嚼帮助不大。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] [help] [tuː; tə] [həʊld] [wɒt] [ðə; ði] [frɒg] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] ['swɒləʊ] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl]

| but | they | do | help | to | hold | what | the | frog | wishes | to | swallow | , | and | , | after | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 做 | 帮助 | 到 | 抓住 | 什么 | 这 | 青蛙 | 愿望 | 到 | 吞 | , | 和 | , | 后 | 全部 |

,

,

,

但它们确实有助于盛住青蛙想要吞咽的东西，而且，毕竟，

[wiː; wi] [təudz] [ænd; ənd] [frɒgz] [ɑː(r); ə(r)] ['swɒləʊə(r)] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [tʃj'uːəz] .

| we | toads | and | frogs | are | swallowers | rather | than | chewers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 蟾蜍 | 和 | 青蛙 | 是 | 吞咽者 | 相当 | 比 | 咀嚼者 | . |

我们蟾蜍和青蛙是吞咽者而不是咀嚼者。

" [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] , ['sevrəl] [flaɪz] [went] [tuː; tə] [pruːv] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] .

| " | As | she | spoke | , | several | flies | went | to | prove | her | words | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 作为 | 她 | 辐 | , | 一些 | 苍蝇 | 去 | 到 | 证明 | 她 | 字 | . |

“她说话的时候，几只苍蝇飞过来印证了她的话。”

“ [jes] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪg] [pʌf] , [wɪtʃ] [ruːθ] [tʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [saɪ] ,

| “ | Yes | , | " | she | added | with | a | big | puff | , | which | Ruth | took | for | a | sigh | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 是的 | , | " | 她 | 额外 | 和 | 一个 | 大的 | 噗 | , | 哪个 | 露丝 | 采取 | 为了 | 一个 | 叹 | , |

“是的，”她长长地叹了口气，补充道，露丝却以为她是在叹气。

“ [wiː; wi] [hæv; həv] ['aʊə(r)] ['trʌb(ə)lz] [ænd; ənd] ['wʌrɪs] [frɒm; frəm] ['ɜːli] [sprɪŋ] , [wen] [wiː; wi] [liːv] ['aʊə(r)] [həʊlz] ,

| “ | we | have | our | troubles | and | worries | from | early | Spring | , | when | we | leave | our | holes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 有 | 我们的 | 麻烦 | 和 | 担忧 | 从 | 早期的 | 春天 | , | 什么时候 | 我们 | 离开 | 我们的 | 孔 | , |

“从早春我们离开洞穴开始，我们就一直面临着各种麻烦和担忧，

[weə(r)] [wiː; wi] [sliːp] [ɔːl] ['wɪntə(r)] , [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [frɒst] [draɪvz] [ˌjuː 'es] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] [həʊlz] [ə'gen] ,

| where | we | sleep | all | Winter | , | to | the | time | when | frost | drives | us | into | our | holes | again | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 我们 | 睡觉 | 全部 | 冬天 | , | 到 | 这 | 时间 | 什么时候 | 霜 | 驱动 | 我们 | 进入 | 我们的 | 孔 | 再次 | , |

我们整个冬天都睡在那里，直到霜冻再次把我们赶回洞穴。

[ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [ siːm ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːk] [wiː; wi] [duː; də] .

| and | no | one | seems | to | think | about | the | work | we | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不 | 一 | 似乎 | 到 | 思考 | 关于 | 这 | 工作 | 我们 | 做 | . |

似乎没有人关心我们所做的工作。

[ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] a32

| The | garden | couldn't | have | a32 |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 花园 | 不能 | 有 | a32 |

花园不可能有a32

['betə(r)] [frend] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bʌgz] [ænd; ənd] ['hɑːmf(ə)l] ['ɪnsekts] [wiː; wi] [iːt] [kænt] [biː; bi] ['kaʊntɪd] .

| better | friend | , | for | the | bugs | and | harmful | insects | we | eat | can't | be | counted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更好的 | 朋友 | , | 为了 | 这 | 漏洞 | 和 | 有害 | 昆虫 | 我们 | 吃 | 不能 | 是 | 计数 | . |

更好的朋友，因为我们吃掉的虫子和有害昆虫的数量是无法计数的。

[wel] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [juːz] ['tɔːkɪŋ] [ðɪs] [wei] .

| Well | , | there's | no | use | talking | this | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 有 | 不 | 使用 | 说 | 这 | 方式 | . |

唉，这样说也没用。

[ai][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['bjuːfoʊ] .

| I | must | go | to | Mr | . | Bufo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 必须 | 去 | 到 | 先生 | . | 蟾蜍 | . |

我必须去找布福先生。

[hiːl] [niːd] [sʌm; səm] ['tʃɪərɪŋ] [ʌp] , [aɪm][ʃʊə(r)] .

| He'll | need | some | cheering | up | , | I'm | sure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 地狱 | 需要 | 一些 | 欢呼 | 向上 | , | 我是 | 当然 | . |

我确信他需要一些安慰。

[wʌn] [gʊd] [θɪŋ] , [hiː; hi][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [njuː] [suːt] .

| One | good | thing | , | he | won't | have | to | make | his | new | suit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 好的 | 事物 | , | 他 | 惯于 | 有 | 到 | 制作 | 他的 | 新的 | 套装 | . |

有一件好事，他不用自己做新西装了。

[hiːl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['redi] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][əʊld][wʌn] . ”

| He'll | find | it | all | ready | under | his | old | one | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 地狱 | 寻找 | 它 | 全部 | 准备好 | 在下面 | 他的 | 老的 | 一 | . | ” |

他会在他旧衣柜下面找到所有东西。

“ [wel] , [ʃiː; ʃi] [dʌz] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪm] , ['enihaʊ] , ” [θɔːt] [ruːθ] [æz; əz]['mɪsɪz] . ['bjuːfoʊ] [[hɔpt]]

| “ | Well | , | she | does | think | of | him | , | anyhow | , | ” | thought | Ruth | as | Mrs | . | Bufo | hopped |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 出色地 | , | 她 | 做 | 思考 | 的 | 他 | , | 无论如何 | , | ” | 想法 | 露丝 | 作为 | 太太 | . | 蟾蜍 | 跳跃 |

[ə'weɪ] .

| away | . |
|---|---|
| 离开 | . |

“嗯，不管怎样，她确实会想起他，”露丝心想，看着布福太太蹦蹦跳跳地走开了。

“ [ai] [həʊp] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'gen] [sʌm; səm] [deɪ] . ” -

| “ | I | hope | she | will | talk | to | me | again | some | day | . | ” | 33 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 希望 | 她 | 将要 | 讲话 | 到 | 我 | 再次 | 一些 | 天 | . | ” | - |

“我希望她有一天能再次和我说话。”33

['tʃæptə(r)] [θriː]

| CHAPTER | III |
|---|---|
| 章 | 三、 |

第三章

[ruːθ] [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['wʌndəf(ə)l] ['spinəz]

| RUTH | AND | THE | WONDERFUL | SPINNERS |
|---|---|---|---|---|
| 露丝 | 和 | 这 | 精彩的 | 旋转器 |

露丝和神奇的纺纱工

[ʃiː; ʃi] [θrəʊz] [ə; eɪ] [web] [ə'pɒn][ðə; ðiː][eə(r)][ænd; ənd] [suːn]

| She | throws | a | web | upon | the | air | and | soon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 投掷 | 一个 | 网站 | 之上 | 这 | 空气 | 和 | 很快 |

她向空中撒下一张网，很快

- [tɪz] [kɔːt] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [baɪ][ðə; ðiː] ['wɪlɪŋ] ['briːzɪz] ,

| ' | Tis | caught | and | lifted | by | the | willing | breezes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 的 | 捕捉 | 和 | 抬起 | 经过 | 这 | 愿意的 | 微风 | , |

它被和煦的微风托起，

[ðen] , [friːd] [frɒm; frəm] ['trʌb(ə)l] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [laɪt] [bə'luːn] ,

| Then | , | freed | from | trouble | in | her | light | balloon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 自由 | 从 | 麻烦 | 在 | 她 | 光 | 气球 | , |

然后，她乘坐轻盈的热气球摆脱了困境。

['aʊə(r)] ['spɪnə(r)] ['trævlz] - [ʃiː; ʃi] [ pliːz ] .

| Our | spinner | travels | wheresoe're | she | pleases | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 旋转器 | 旅行 | - | 她 | 请 | . |

我们的纺纱机想去哪儿就去哪儿。

— ['iːdɪθ] [em] . ['tɒməs] .
**— Edith M . Thomas .**
— 伊迪丝 M . 托马斯 .

——伊迪丝·M·托马斯

[ruːθ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ]['gɑːd(ə)n] ['kaʊntɪŋ] ['kʌləs] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['hɒlihɒk] [wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [briːz]
**Ruth was in the garden counting colours among the hollyhocks when a little breeze**
露丝 曾是 在 这 花园 计数 颜色 之中 这 蜀葵 什么时候 一个 小的 微风
['hʌrɪd] [baɪ] .
**hurried by .**
慌忙 经过 .

露丝正在花园里数蜀葵的颜色，这时一阵微风吹过。

“ [kʌm] , ” [ˌaɪ 'tiː] [sed] , ['kɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːk] , “ [ænd; ənd] ['hʌri] ; [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː; tə]
**“ Come , ” it said , kissing her cheek , “ and hurry ; things are going to**
“ 来 , ” 它 说 , 接吻 她 脸颊 , “ 和 匆忙 ; 事物 是 去 到
['hæpən] . ”
**happen . ”**
发生 . ”

“来吧，”它说着，亲吻了她的脸颊，“快点，事情即将发生。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][dɪə(r)] [wɪnd] , ” [kraɪd] [ruːθ] , [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['grəʊɪŋ] [bɪg] [wɪð] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] ,
**“ It is my dear Wind , ” cried Ruth , her eyes growing big with expectation ,**
“ 它 是 我的 亲爱的 风 , ” 哭 露丝 , 她 眼睛 生长 大的 和 期待 ,
[ænd; ənd] ,
**and ,**
和 ,

“是我亲爱的风啊！”露丝喊道，她的眼睛因期待而睁得大大的，然后，

['stɒpɪŋ] [dʒʌst] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [snætʃ] [ʌp] [bə'lɪndə] , [huː] [ɒv; əv] [kɔːs] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ]
**stopping just long enough to snatch up Belinda , who of course would wish to go**
停止 只是 长的 足够的 到 抢夺 向上 贝琳达 , WHO 的 课程 会 希望 到 去
,
**,**
,

只停了片刻，就把贝琳达拉了上去，贝琳达当然也想走。

[tuː] , [ʃiː; ʃi] ['fɒləʊd] [weə(r)] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [briːz] [led] . -
**too , she followed where the little breeze led . 34**
也 , 她 随后 在哪里 这 小的 微风 引领 . -

她也顺着微风的方向走去。34

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə][ə; eɪ] ['lʌvli] [spɒt] [ɒn][ðə; ðɪ] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wʊd] ,
**This was to a lovely spot on the edge of the wood ,**
这 曾是 到 一个 迷人的 点 在 这 边缘 的 这 木头 ,

这是树林边缘一个风景优美的地方。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][fɜːst] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [raʊnd] ['spaɪdərz] [web] [ɒn][ðə; ðɪ]
**and one of the first things she saw was a big round spider's web on the**
和 一 的 这 第一的 事物 她 锯 曾是 一个 大的 圆形的 蜘蛛的 网站 在 这
['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][tɔːl] [bʊʃ] .
**branches of a tall bush .**
分支 的 一个 高的 衬套 .

她最先看到的东西之一，是高大灌木枝条上结着的一张巨大的圆形蜘蛛网。

“ [əʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , ['gəʊɪŋ] [ʌp]['kləuzə(r)] ,
**“ Oh , ” she said , going up closer ,**
“ 哦 , ” 她 说 , 去 向上 更近 ,

“哦，”她说着，走近了些。

“ [huː] [wʊd] ['evə(r)] [θɪŋk] [ə; eɪ]['spaɪdə(r)][kʊd; kəd] [meɪk] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ? ”

| “ | who | would | ever | think | a | spider | could | make | anything | like | that | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | WHO | 会 | 曾经 | 思考 | 一个 | 蜘蛛 | 可以 | 制作 | 任何事物 | 喜欢 | 那 | ? | ” |

谁会想到蜘蛛也能做出这样的东西呢?

“ [ɪn'diːd] , ” [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [gɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dʒʌmp] ,

| “ | Indeed | , | ” | said | a | voice | which | made | her | give | a | little | jump | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 的确 | , | ” | 说 | 一个 | 嗓音 | 哪个 | 制成 | 她 | 给 | 一个 | 小的 | 跳 | , |

“的确如此,”一个声音说道，吓得她微微一跳。

“ [huː] [els] [bʌt; bət][ə; eɪ]['spaɪdə(r)][kʊd; kəd][spɪn][ə; eɪ][web] , [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [nəʊ] ?

| “ | who | else | but | a | spider | could | spin | a | web | , | I'd | like | to | know | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | WHO | 别的 | 但 | 一个 | 蜘蛛 | 可以 | 旋转 | 一个 | 网站 | , | ID | 喜欢 | 到 | 知道 | ? |

“除了蜘蛛，还有谁会织网呢？”

[juː; jʊ] ['hævnt] ['eni] [breɪnz] , [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] . ”

| You | haven't | any | brains | , | I'm | thinking | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 还没有 | 任何 | 大脑 | , | 我是 | 思维 | . | ” |

我认为你根本没脑子。

“ [əʊ] , [pliːz] [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , ” [sed] [ruːθ] .

| “ | Oh | , | please | excuse | me | , | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 哦 | , | 请 | 原谅 | 我 | , | ” | 说 | 露丝 | . |

“哦，请原谅，”露丝说。

“ [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] . ”

| “ | I | didn't | know | you | were | there | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 没有 | 知道 | 你 | 是 | 那里 | . | ” |

“我不知道你在那里。”

“ [ðæts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][doʊnt][juːz][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ['prɒpəli] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

| “ | That's | because | you | don't | use | your | eyes | properly | , | ” | was | the | answer | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那就是 | 因为 | 你 | 不 | 使用 | 你的 | 眼睛 | 适当地 | , | ” | 曾是 | 这 | 回答 | 的 | 这 |

[lɑːdʒ] ,

| large | , |
|---|---|
| 大的 | , |

“那是因为你没有正确使用眼睛，”高大的那个人回答道。

['hænsəm] [blæk] [ænd; ənd][gəʊld]['spaɪdə(r)] ['hæŋɪŋ] [hed] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

| handsome | black | and | gold | spider | hanging | head | down | from | the | centre | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 英俊的 | 黑色的 | 和 | 金子 | 蜘蛛 | 绞刑 | 头 | 向下 | 从 | 这 | 中心 | 的 | 这 |

[bɪg] [web] .

| big | web | . |
|---|---|---|
| 大的 | 网站 | . |

一只漂亮的黑金色蜘蛛头朝下悬挂在大网的中央。

[hɜː(r); hə(r)] [eɪt] [lɒŋ] ,

| Her | eight | long | , |
|---|---|---|---|
| 她 | 八 | 长的 | , |

她八岁，

['slendə(r)] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌaʊt'stretʃt] [ænd; ənd] ['restɪd] [baɪ][ðeə(r)] [tɪps] [ɒn][ðə; ði]['beɪsiːz][ɒv; əv][ðə; ði]

| slender | legs | were | outstretched | and | rested | by | their | tips | on | the | bases | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 苗条 | 腿 | 是 | 伸展 | 和 | 休息 | 经过 | 他们的 | 尖端 | 在 | 这 | 基地 | 的 | 这 |

[tɔːt] ['reɪdiaɪ] ,

| taut | radii | , |
|---|---|---|
| 紧绷 | 半径 | , |

纤细的双腿伸展开来，腿尖倚靠在紧绷的桡骨基部。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [eɪt] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['steərɪŋ] [æt; ət] [ruːθ] .

| and | her | eight | eyes | were | staring | at | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 八 | 眼睛 | 是 | 凝视 | 在 | 露丝 | . |

她的八只眼睛正盯着露丝。

“ [ai] [sɔː] [juː; jʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [keɪm] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] . -

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **“** | **I** | **saw** | **you** | **as** | **soon** | **as** | **you** | **came** | **,** | **”** | **she** | **said** | **.** | **35** |
| ” | 我 | 锯 | 你 | 作为 | 很快 | 作为 | 你 | 来了 | , | ” | 她 | 说 | . | - |

“你一来我就看到你了，”她说。35

“ [ai] [səˈpəʊz] [juː; jʊ] [wɪl] [steɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] .

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **“** | **I** | **suppose** | **you** | **will** | **stay** | **to** | **the** | **meeting** | **.** |
| ” | 我 | 认为 | 你 | 将要 | 停留 | 到 | 这 | 会议 | . |

我想你会留下来参加会议的。

[aɪm][tuː; tə][biː; bi][tʃeə(r)] - [ˈspaɪdə(r)] . ”

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **I'm** | **to** | **be** | **chair** | **-** | **spider** | **.** **”** |
| 我是 | 到 | 是 | 椅子 | - | 蜘蛛 | . ” |

我要扮演椅子蜘蛛。

“ [tʃeə(r)] - [ˈspaɪdə(r)] ? ” [rɪˈpiːtɪd] [ruːθ] , [ˈslaɪtli] [kənˈfjuːzd] [baɪ] [ðəʊz] [eɪt] [braɪt] [aɪz] .

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **“** | **Chair** | **-** | **spider** | **?** | **”** | **repeated** | **Ruth** | **,** | **slightly** | **confused** | **by** | **those** | **eight** | **bright** | **eyes** | **.** |
| “ | 椅子 | - | 蜘蛛 | ? | ” | 重复 | 露丝 | , | 轻微地 | 使困惑 | 经过 | 那些 | 八 | 明亮的 | 眼睛 | . |

“椅子蜘蛛？”露丝重复道，对那八只明亮的眼睛感到有些困惑。

“ [ænd; ənd] [pliːz] , [wɒt] [ˈmiːtɪŋ] ? ”

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **“** | **And** | **please** | **,** | **what** | **meeting** | **?** | **”** |
| “ | 和 | 请 | , | 什么 | 会议 | ? | ” |

“请问，是什么会议？”

“ [waɪ] , [ˈaʊə(r)] [ˈmiːtɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **“** | **Why** | **,** | **our** | **meeting** | **,** | **of** | **course** | **.** |
| ” | 为什么 | , | 我们的 | 会议 | , | 的 | 课程 | . |

“为什么？当然是因为我们的相遇。”

[ˈmɪsɪz] . [ˈkɒbweb] [ˈwiːvə(r)] [sez] [men] [ˈɔːlweɪz] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈtʃeəmən] [æt; ət][ðeə(r)] [ˈmiːtɪŋz] ,

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Mrs** | **.** | **Cobweb** | **Weaver** | **says** | **men** | **always** | **have** | **a** | **chairman** | **at** | **their** | **meetings** | **,** |
| 太太 | . | 蛛网 | 织工 | 说道 | 男人 | 总是 | 有 | 一个 | 主席 | 在 | 他们的 | 会议 | , |

科布韦布·韦弗夫人说，男人们开会时总会有一个主席。

[səʊ] [waɪ] [ˈʃudnt] [ˈspaɪdə(r)z][hæv; həv][ə; eɪ][tʃeə(r)] - [ˈspaɪdə(r)] , [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] ? ”

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **so** | **why** | **shouldn't** | **spiders** | **have** | **a** | **chair** | **-** | **spider** | **,** | **I'd** | **like** | **to** | **know** | **?** | **”** |
| 所以 | 为什么 | 不应该 | 蜘蛛 | 有 | 一个 | 椅子 | - | 蜘蛛 | , | ID | 喜欢 | 到 | 知道 | ? | ” |

所以我想知道，为什么蜘蛛就不能有“椅子蜘蛛”呢?

“ [ai] [səˈpəʊz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] , ” [əˈgriːd] [ruːθ] .

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **“** | **I** | **suppose** | **they** | **should** | **,** | **”** | **agreed** | **Ruth** | **.** |
| ” | 我 | 认为 | 他们 | 应该 | , | ” | 同意 | 露丝 | . |

“我想他们应该这么做，”露丝同意道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 真正的仙灵(The Real Fairy Folk)
## 第2/8页

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] .

| “ | Of | course | we | should | . |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 的 | 课程 | 我们 | 应该 | . |

“我们当然应该这样做。”

[kən'sɪdərɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['hjuːmən] ['kriːtʃə(r)] , [wɪð] ['əʊnli] [tuː] [aɪz] , [tuː] [legz] , [ænd; ənd][nəʊ]

| Considering | you | are | a | human | creature | , | with | only | two | eyes | , | two | legs | , | and | no |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 考虑 | 你 | 是 | 一个 | 人类 | 生物 | , | 和 | 仅有的 | 二 | 眼睛 | , | 二 | 腿 | , | 和 | 不 |

[spˈɪnəɹəts] ,

| spinnerets | , |
|---|---|
| 纺丝器 | , |

考虑到你是一个人类生物，只有两只眼睛、两条腿，而且没有纺丝器，

[juː; jʊ] ['riːəli] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [sens] .

| you | really | show | a | great | deal | of | sense | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 真的 | 展示 | 一个 | 伟大的 | 交易 | 的 | 感觉 | . |

你真的很有见地。

[naʊ] [sɪt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [krɒtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [triː] ,

| Now | sit | down | on | the | crotch | of | that | little | tree | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 坐 | 向下 | 在 | 这 | 裆 | 的 | 那 | 小的 | 树 | , |

现在坐在那棵小树的树杈上，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][nɪə(r)][ˌem 'iː][ænd; ənd][kæn; kən][hɪə(r)][ɔːl][aɪ] [seɪ] .

| then | you | will | be | near | me | and | can | hear | all | I | say | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 你 | 将要 | 是 | 靠近 | 我 | 和 | 能 | 听到 | 全部 | 我 | 说 | . |

这样你就能离我近了，能听到我说的一切。

[wʌts] [ðæt] [θɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['kæriɪŋ] ? ”

| What's | that | thing | you | are | carrying | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是什么 | 那 | 事物 | 你 | 是 | 携带 | ? | ” |

你拿着的是什么?

“ [waɪ] , [ɪts] [bə'lɪndə] , [maɪ] [dɒl] , ” [ɪk'spleɪnd] [ruːθ] .

| “ | Why | , | it's | Belinda | , | my | doll | , | ” | explained | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 为什么 | , | 它是 | 贝琳达 | , | 我的 | 玩具娃娃 | , | ” | 解释 | 露丝 | . |

“哦，那是贝琳达，我的娃娃，”露丝解释道。

“ [aɪ] [tel] [hɜː(r); hə(r)] ['evriθɪŋ] .

| “ | I | tell | her | everything | . |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 告诉 | 她 | 一切 | . |

我什么都告诉她。

[aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] — [jɔː(r); jə(r)] — ['miːtɪŋ] . ”

| I | think | she | will | like | your | — | your | — | meeting | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 思考 | 她 | 将要 | 喜欢 | 你的 | — | 你的 | — | 会议 | . | ” |

我想她会喜欢你们——你们——的会面。

“ [wel] , [aɪ][doʊnt][keə(r)] ['weðə(r)] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [ɔː(r)][nɒt] , ” [sed] ['mædəm] ['spaɪdə(r)] .

| “ | Well | , | I | don't | care | whether | she | does | or | not | , | ” | said | Madame | Spider | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 出色地 | , | 我 | 不 | 关心 | 无论 | 她 | 做 | 或者 | 不是 | , | ” | 说 | 夫人 | 蜘蛛 | . |

“嗯，我不在乎她是否愿意，”蜘蛛夫人说。

“ [naʊ] ['aʊə(r)] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'raɪvɪŋ] , [ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] , [wɪð] ['iːv(ə)n] two36

| “ | Now | our | friends | are | arriving | , | and | as | you | can | see | , | with | even | two36 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 现在 | 我们的 | 朋友们 | 是 | 抵达 | , | 和 | 作为 | 你 | 能 | 看 | , | 和 | 甚至 | two36 |

“现在我们的朋友们到了，正如你所看到的，甚至还有两辆36

[aɪz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ʃeɪps] [ænd; ənd]['saɪzɪz] .

| **eyes** | **,** | **they** | **are** | **all** | **shapes** | **and** | **sizes** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 眼睛 | , | 他们 | 是 | 全部 | 形状 | 和 | 尺寸 | . |

眼睛，形状和大小各不相同。

[lɒŋ] [legd] , [ʃɔːt] [legd] , [plʌmp] , [θɪn] , [greɪv] [ænd; ənd] [geɪ] .

| **Long** | **legged** | **,** | **short** | **legged** | **,** | **plump** | **,** | **thin** | **,** | **grave** | **and** | **gay** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | 腿 | , | 短的 | 腿 | , | 丰满 | , | 薄的 | , | 严重 | 和 | 同性恋 | . |

长腿的，短腿的，丰满的，瘦削的，严肃的，快乐的。

[ɔːl] ['kʌləs] [tuː] — [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ] ['eni] [teɪst] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] .

| **All** | **colours** | **too** | **—** | **quite** | **enough** | **to** | **satisfy** | **any** | **taste** | **,** | **I** | **should** | **say** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 颜色 | 也 | — | 相当 | 足够的 | 到 | 满足 | 任何 | 品尝 | , | 我 | 应该 | 说 | . |

颜色也应有尽有——足以满足任何人的口味，我想说。

" [ruːθ] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] [waɪd] - [aɪd] [ə'stɒnɪʃmənt] .

| **"** | **Ruth** | **looked** | **about** | **her** | **in** | **wide** | **-** | **eyed** | **astonishment** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 露丝 | 看起来 | 关于 | 她 | 在 | 宽的 | - | 眼睛 | 惊讶 | . |

露丝睁大眼睛，惊讶地环顾四周。

" [aɪ]['nevə(r)] [njuː] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv]['spaɪdə(r)z] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [æt; ət][lɑːst] ,

| **"** | **I** | **never** | **knew** | **there** | **were** | **so** | **many** | **kinds** | **of** | **spiders** | **,** | **"** | **she** | **said** | **at** | **last** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 绝不 | 知道 | 那里 | 是 | 所以 | 许多 | 种类 | 的 | 蜘蛛 | , | " | 她 | 说 | 在 | 最后的 | , |

"我以前从不知道蜘蛛有这么多种类，"她最后说道。

" [ɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['lʌvli] ['kʌləs] .

| **"** | **or** | **that** | **they** | **had** | **such** | **lovely** | **colours** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 或者 | 那 | 他们 | 有 | 这样的 | 迷人的 | 颜色 | . |

"或者说它们的颜色非常漂亮。"

[aɪ] [θɔːt] ['spaɪdə(r)z][wɜː(r); wə(r)]['məʊstli] ['greɪɪʃ] [ɔː(r)] ['braʊnɪʃ] . "

| **I** | **thought** | **spiders** | **were** | **mostly** | **grayish** | **or** | **brownish** | **.** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想法 | 蜘蛛 | 是 | 大多 | 灰蒙蒙的 | 或者 | 棕褐色 | . | " |

我原以为蜘蛛大多是灰色或棕色的。

" [ðæt] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] ['hævnt] [juːst] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] , [æz; əz][aɪ] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ;

| **"** | **That** | **is** | **because** | **you** | **haven't** | **used** | **your** | **eyes** | **,** | **as** | **I** | **said** | **before** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 是 | 因为 | 你 | 还没有 | 用过的 | 你的 | 眼睛 | , | 作为 | 我 | 说 | 前 | ; |

"那是因为你没有好好观察，就像我之前说的那样；

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [laɪk] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] .

| **but** | **you** | **are** | **only** | **like** | **others** | **of** | **your** | **kind** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 你 | 是 | 仅有的 | 喜欢 | 其他的 | 的 | 你的 | 种类 | . |

但你只不过和同类一样而已。

[sʌtʃ] ['ɪgnərəns] !

| **Such** | **ignorance** | **!** |
|---|---|---|
| 这样的 | 无知 | ! |

真是无知！

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][sʌm; səm]['spaɪdə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [dʌl] [ænd; ənd] ['kʌlələs] , [məʊst] ['piːp(ə)l] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ɔːl]

| **Because** | **some** | **spiders** | **are** | **dull** | **and** | **colourless** | **,** | **most** | **people** | **imagine** | **that** | **all** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 一些 | 蜘蛛 | 是 | 乏味的 | 和 | 无色 | , | 最多 | 人们 | 想象 | 那 | 全部 |

[ɑː(r); ə(r)][səʊ] .

| **are** | **so** | **.** |
|---|---|---|
| 是 | 所以 | . |

因为有些蜘蛛颜色暗淡无光，所以大多数人认为所有的蜘蛛都是如此。

[aɪ] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [θɪŋk] , [ɪf] [ðeɪ] [stɒp] [tuː; tə] [θɪŋk] [æt; ət][ɔːl] ,

| **I** | **suppose** | **they** | **think** | **,** | **if** | **they** | **stop** | **to** | **think** | **at** | **all** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 认为 | 他们 | 思考 | , | 如果 | 他们 | 停止 | 到 | 思考 | 在 | 全部 | , |

我想他们会想，如果他们真的会停下来思考的话，

[ðæt] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [wɛbs] [ɑː(r); ə(r)] [spʌn] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['spaɪdə(r)] ,

| that | all | kinds | of | webs | are | spun | by | the | same | kind | of | spider | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 全部 | 种类 | 的 | 网络 | 是 | 旋转 | 经过 | 这 | 相同的 | 种类 | 的 | 蜘蛛 | , |

各种各样的蛛网都是同一种蜘蛛织成的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] ['spaɪdə(r)z] [spɪn] [wɛbs] . ”

| and | that | all | spiders | spin | webs | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 全部 | 蜘蛛 | 旋转 | 网络 | . | ” |

而且所有的蜘蛛都会织网。”

“ [doʊnt] [ðeɪ] ? ” [ɑːskt] [ruːθ] , [wɪð] [sʌm; səm] [ˌhezɪ'teɪʃn] , [fɔː(r); fə(r)] ['mɪsɪz] . ['spaɪdərz] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n]

| “ | Don't | they | ? | ” | asked | Ruth | , | with | some | hesitation | , | for | Mrs | . | Spider's | indignation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不 | 他们 | ? | ” | 问 | 露丝 | , | 和 | 一些 | 犹豫 | , | 为了 | 太太 | . | 蜘蛛的 | 愤慨 |

[meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [lʊk] [kwaɪt] [fɪəs] .

| made | her | look | quite | fierce | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 制成 | 她 | 看 | 相当 | 凶猛的 | . |

“难道不是吗？”露丝有些犹豫地问道，因为蜘蛛太太的愤怒让她看起来相当凶狠。

“ [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] , ” [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɪ'saɪdɪd] ['ɑːnsə(r)] . -

| “ | They | do | not | , | ” | was | the | decided | answer | . | 37 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他们 | 做 | 不是 | , | ” | 曾是 | 这 | 决定 | 回答 | . | - |

“他们不这样做，”这是最终的答案。37

“ [ɔːl] ['spaɪdə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['spɪnəz] , [bʌt; bət] [nɒt] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [web] [m'eɪkəz] .

| “ | All | spiders | are | spinners | , | but | not | all | are | web | makers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 全部 | 蜘蛛 | 是 | 旋转器 | , | 但 | 不是 | 全部 | 是 | 网站 | 制造商 | . |

“所有的蜘蛛都会吐丝，但并非所有蜘蛛都会织网。”

” [ruːθ] [lʊkt] ['pʌz(ə)ld] .

| ” | Ruth | looked | puzzled | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 露丝 | 看起来 | 困惑 | . |

露丝一脸困惑。

“ [juː; jʊ] [siː] , ” [ɪk'spleɪnd] ['mɪsɪz] . ['spaɪdə(r)] , “ [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [kætʃ] [ðeə(r)]

| “ | You | see | , | ” | explained | Mrs | . | Spider | , | “ | it | all | depends | upon | the | way | they | catch | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 看 | , | ” | 解释 | 太太 | . | 蜘蛛 | , | “ | 它 | 全部 | 取决于 | 之上 | 这 | 方式 | 他们 | 抓住 | 他们的 |

[preɪ] .

| prey | . |
|---|---|
| 猎物 | . |

“你看，”蜘蛛太太解释说，“这一切都取决于它们如何捕捉猎物。”

['spaɪdə(r)] ['hæbɪts] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['dɪfrənt] [æz; əz] [ðeə(r)] [lʊks] .

| Spider | habits | are | as | different | as | their | looks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蜘蛛 | 习惯 | 是 | 作为 | 不同的 | 作为 | 他们的 | 看起来 | . |

蜘蛛的生活习性和它们的外形一样千差万别。

[sʌm; səm] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] , ['ʌðə(r)z] [prɪ'fɜː(r)] [ðə; ði] [ʃeɪd] .

| Some | like | the | sun | , | others | prefer | the | shade | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 喜欢 | 这 | 太阳 | , | 其他的 | 更喜欢 | 这 | 阴影 | . |

有些人喜欢阳光，有些人则喜欢阴凉处。

[sʌm; səm] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [ðə; ði] [haʊs] ['piːp(ə)l] .

| Some | live | in | the | forest | , | and | others | with | the | house | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 居住 | 在 | 这 | 森林 | , | 和 | 其他的 | 和 | 这 | 房子 | 人们 | . |

有些住在森林里，有些住在屋里。

['meni] [meɪk] [ðeə(r)] [həʊm] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv] [triːz] , [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [stəʊnz] . ”

| Many | make | their | home | in | the | bark | of | trees | , | and | under | stones | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 制作 | 他们的 | 家 | 在 | 这 | 吠 | 的 | 树木 | , | 和 | 在下面 | 石头 | . | ” |

许多昆虫栖息在树皮里和石头底下。

“ [aɪv] [siːn] [ðæt] [kaɪnd] , ” [ˌɪntə'rʌptɪd] [ruːθ] , ['iːgəli] ,
**“ I've seen that kind , ” interrupted Ruth , eagerly ,**
” 我已经 已见 那 种类 , ” 中断 露丝 , 急切地 ,

“我见过那种，”露丝急切地打断道。

“ [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [lɪft] [ʌp] [ðə; ði] [stəʊn] [ðeɪ] [rʌn] ['ɔːfli] [fɑːst] .
**“ and when you lift up the stone they run awfully fast .**
” 和 什么时候 你 举起 向上 这 石头 他们 跑步 非常 快速地 .

“当你举起石头时，它们跑得飞快。”

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [greɪ] ['bʌnd(ə)l] , [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [ænts] ['kæri] [ðeə(r)]
**Sometimes they have a funny little gray bundle , just as the ants carry their**
有时 他们 有 一个 有趣的 小的 灰色的 捆 , 只是 作为 这 蚂蚁 携带 他们的
['beɪbiz] .
**babies .**
婴儿 .

有时它们会怀上一个滑稽的小灰团，就像蚂蚁背着幼崽一样。

['meɪbi] [ɪts] [ðeə(r)] ['beɪbiz] [tuː] .
**Maybe it's their babies too .**
或许 它是 他们的 婴儿 也 .

或许那也是他们的孩子。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? ”
**Is it ? ”**
是 它 ? ”

是吗?

“ [wel] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['beɪbiz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] .
**“ Well , they will be babies if nothing happens .**
” 出色地 , 他们 将要 是 婴儿 如果 没有什么 发生 .

“嗯，如果什么事都没发生，他们就会是婴儿了。”

[ðəʊz] [greɪ] ['bʌnd(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'kuːnz] [fʊl] [ɒv; əv] [egz] .
**Those gray bundles are cocoons full of eggs .**
那些 灰色的 捆绑 是 茧 满的 的 鸡蛋 .

那些灰色的小团子是装满卵的茧。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [spɪnz] [ðə; ði] [kə'kuːn] [ɒv; əv] [sɪlk] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['bɒdi] . ”
**The mother spins the cocoon of silk from her own body . ”**
这 母亲 旋转 这 茧 的 丝绸 从 她 自己的 身体 . ”

母亲用自己的身体吐丝结茧。

“ [əʊ] , [naʊ] , [ai] [ˌʌndə'stænd] .
**“ Oh , now , I understand .**
” 哦 , 现在 , 我 理解 .

“哦，现在我明白了。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['spinəz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] [hæv; həv] ['eni] [web] .
**They are spinners , but they don't have any web .**
他们 是 旋转器 , 但 他们 不 有 任何 网站 .

它们是纺丝昆虫，但它们没有网。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ? ” -
**Isn't that it ? ” 38**
不是 那 它 ? ” -

难道不是这样吗？38

“ [ɪg'zæktli] .
**“ Exactly .**
” 确切地 .

“确切地。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [niːd] [ə; eɪ] [web] .
**They do not need a web .**
他们 做 不是 需要 一个 网站 .

他们不需要网站。

[ðeɪ] [sprɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [preɪ] [wen] [ðə; ðiː] [preɪ] ['ɪz(ə)nt] ['lʊkɪŋ] .
**They spring on their prey when the prey isn't looking .**
他们 春天 在 他们的 猎物 什么时候 这 猎物 不是 寻找 .

它们会在猎物不注意的时候突然扑向猎物。

[wiː; wi] [kɔːl] [ðem; ðəm] ['hʌntəz] , ['ɔːlsəʊ] ['rʌnərz] . ”
**We call them hunters , also runners . ”**
我们 称呼 他们 猎人 , 还 跑步者 . ”

我们称他们为猎人，也称他们为奔跑者。

“ [wel] , [ðeɪ] [kæn; kən] [rʌn] , ” [sed] [ruːθ] . “
**“ Well , they can run , ” said Ruth . “**
“ 出色地 , 他们 能 跑步 , ” 说 露丝 . “

“嗯，他们会跑，”露丝说。

- [ðə; ðiː] ['mʌðə(r)] [spɪnz] [ðə; ðiː] [kə'kuːn] [ɒv; əv] [sɪlk] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['bɒdi] - ”
**' THE MOTHER SPINS THE COCOON OF SILK FROM HER OWN BODY ' ”**
- 这 母亲 旋转 这 茧 的 丝绸 从 她 自己的 身体 - ”

“母亲用自己的身体吐丝结茧。”

“ [ðə; ðiː] ['flaʊə(r)] ['spaɪdə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [web] ['spinəz] ['aɪðə(r)] , ” [went] [ɒn] ['mædəm] ['spaɪdə(r)] ,
**“ The flower spiders are not web spinners either , ” went on Madame Spider ,**
“ 这 花 蜘蛛 是 不是 网站 旋转器 任何一个 , ” 去 在 夫人 蜘蛛 ,

“花蛛也不会织网，”蜘蛛夫人继续说道。

[huː] [siːmd] [tuː; tə] [laɪk] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [tɔːk] .
**who seemed to like nothing better than to talk .**
WHO 似乎 到 喜欢 没有什么 更好的 比 到 讲话 .

他似乎最喜欢的就是聊天。

“ [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ə'mʌŋ] ['flaʊəz] , [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ðiː] ['vɪzɪtɪŋ] ['ɪnsekts] .
**“ They live among flowers , and eat the visiting insects .**
“ 他们 居住 之中 花朵 , 和 吃 这 访问 昆虫 .

“它们生活在花丛中，以前来访花的昆虫为食。”

[juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
**You can see some of them over there .**
你 能 看 一些 的 他们 超过 那里 .

你可以在那边看到其中一些。

[tɔːk] [ə'baʊt] ['kʌləs] !
**Talk about colours !**
讲话 关于 颜色 !

谈谈色彩吧！

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [geɪ] [ɪ'nʌf] , [dʒʌst] [laɪk] ['flaʊəz] [ðəm'selvz] .
**They are gay enough , just like flowers themselves .**
他们 是 同性恋 足够的 , 只是 喜欢 花朵 他们自己 .

它们就像花朵本身一样，充满了同性恋的气息。

[pə'hæps] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ges] [waɪ] .
**Perhaps you can guess why .**
也许 你 能 猜测 为什么 .

或许你能猜到原因。

” [ruːθ] [θɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .
**” Ruth thought a few minutes .**
” 露丝 想法 一个 很少 分钟 .

露丝想了几分钟。

“ [wel] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,
**“ Well , ” she said ,**
“ 出色地 , ” 她 说 ,

“嗯,”她说。

“ [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] [æz; əz][ðə; ði]['flaʊə(r)] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [siːn] [səʊ] ['iːzəli] .
**“ if they were the same colour as the flower they couldn't be seen so easily .**
“ 如果 他们 是 这 相同的 颜色 作为 这 花 他们 不能 是 已见 所以 容易地 .

“如果它们和花朵颜色相同，就不容易被看到。”

[aɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [wɔːk] [aʊt] [ɒv; əv][æn; ən][ɪə(r)][ɒv; əv] [kɔːn] [wʌns] ,
**I saw something walk out of an ear of corn once ,**
我 锯 某物 走 出去 的 一个 耳朵 的 玉米 一次 ,

我曾经亲眼看到有什么东西从玉米穗里走出来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ]['kɜːn(ə)l] of39
**and it looked like a kernel of39**
和 它 看起来 喜欢 一个 核心 of39

它看起来像一个内核39

[kɔːn] [ɒn] [eɪt] [legz] .
**corn on eight legs .**
玉米 在 八 腿 .

八条腿的玉米。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːf(ə)l] ['fʌni] .
**It was awful funny .**
它 曾是 可怕 有趣的 .

真是太搞笑了。

[wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ]['spaɪdə(r)] ? ”
**Was that a spider ? ”**
曾是 那 一个 蜘蛛 ? ”

那是蜘蛛吗?

“ ['veri] ['laɪkli] .
**“ Very likely .**
“ 非常 可能 .

很有可能。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .
**We are wonderful enough for anything .**
我们 是 精彩的 足够的 为了 任何事物 .

我们足够优秀，能够应对任何事。

[aɪ] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['træpdɔː(r)]['spaɪdə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sɪlk] - [laɪnd]
**I suppose you have never heard of the trapdoor spider and his silk - lined**
我 认为 你 有 绝不 听到 的 这 活板门 蜘蛛 和 他的 丝绸 - 衬里
['bʌrəʊ] ,
**burrow ,**
洞穴 ,

我想你一定没听说过地穴蛛和它用蛛丝铺砌的洞穴吧。

[wɪð] [ɪts] ['lɪt(ə)l] [hɪndʒd] [dɔː(r)] , [nɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪdə(r)] [huː] [laɪvz; lɪvz]['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
**with its little hinged door , nor of the spider who lives under the water ,**
和 它是 小的 铰链 门 , 也不 的 这 蜘蛛 WHO 生活 在下面 这 水 ,

它那扇小小的铰链门，以及生活在水下的蜘蛛，

[ɪn][ə; eɪ]['taɪnɪ] ['sɪlkən] [haʊs] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [spɪnz] [hɜː'self] , [ænd; ənd] [fɪlz] [wɪð] [eə(r)] ['kærɪd] [daʊn] ,
**in a tiny silken house , which she spins herself , and fills with air carried down ,**
在 一个 微小的 丝 房子 , 哪个 她 旋转 她自己 , 和 填充 和 空气 携带 向下 ,

在她自己纺制的、充满向下吹来的空气的丝绸小屋里，

['bʌb(ə)l] [baɪ] ['bʌb(ə)l] , [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['sɜːfɪs] .

| bubble | by | bubble | , | from | the | surface | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 气泡 | 经过 | 气泡 | , | 从 | 这 | 表面 | . |

从水面开始，一泡一泡地冒出来。

[doʊnt] [lʊk] [æz; əz] [ðəʊ] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .

| Don't | look | as | though | you | didn't | believe | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 看 | 作为 | 尽管 | 你 | 没有 | 相信 | 我 | . |

别一副不相信我的样子。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [pə'laɪt] .

| It | isn't | polite | . |
|---|---|---|---|
| 它 | 不是 | 有礼貌的 | . |

这很不礼貌。

[ai][ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ðɪ] [truːθ] .

| I | am | telling | you | the | truth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 讲述 | 你 | 这 | 真相 | . |

我说的都是实话。

['veri] ['laɪkli] [jʊl] [daʊt] [ˌem 'iː] [wen] [ai] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] [seɪl] [ɪn] [bə'luːn] , [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] ['meɪkɪŋ] ,

| Very | likely | you'll | doubt | me | when | I | say | that | we | sail | in | balloons | , | of | our | own | making | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 非常 | 可能 | 你会 | 怀疑 | 我 | 什么时候 | 我 | 说 | 那 | 我们 | 帆 | 在 | 气球 | , | 的 | 我们的 | 自己的 | 制作 | , |

你很可能会怀疑我说的，我们乘坐的是我们自己制造的热气球。

[ænd; ənd] [krɒs] [striːmz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɒn] ['brɪdʒɪz] , [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən] ['fæʃ(ə)n] [æz; əz][wiː; wi] [niːd] [ðem; ðəm] — [ðæt] [ɪz] ,

| and | cross | streams | of | water | on | bridges | , | which | we | can | fashion | as | we | need | them | — | that | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 叉 | 溪流 | 的 | 水 | 在 | 桥梁 | , | 哪个 | 我们 | 能 | 时尚 | 作为 | 我们 | 需要 | 他们 | — | 那 | 是 | , |

并利用我们可以根据需要建造的桥梁跨越溪流——也就是说，

[wiː; wi] [ɔːb] ['wiːvəz] [duː; də] , [fɔː(r); fə(r)] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wiː; wi][stænd][æt; ət][ðə; ðɪ] [hed] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['spaɪdə(r)][klæn] .

| we | orb | weavers | do | , | for | , | after | all | , | we | stand | at | the | head | of | the | spider | clan | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 球体 | 织工 | 做 | , | 为了 | , | 后 | 全部 | , | 我们 | 站立 | 在 | 这 | 头 | 的 | 这 | 蜘蛛 | 氏族 | . |

我们这些织网蜘蛛确实如此，毕竟，我们是蜘蛛族的首领。

[dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ai][wɒz; wəz][æn; ən] [ɔːb] ['wiːvə(r)] ? ″

| Did | you | know | I | was | an | orb | weaver | ? | ″ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做过 | 你 | 知道 | 我 | 曾是 | 一个 | 球体 | 织工 | ? | ″ |

你知道我是只圆蛛吗?

“ [ai] — [ai] — ['hævnt] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [ruːθ] , ['sləʊli] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['kwestʃən] [hæd; həd] [kʌm] ['veri] ['sʌd(ə)nli] ,

| “ | I | — | I | — | haven't | thought | about | it | , | ” | said | Ruth | , | slowly | , | for | the | question | had | come | very | suddenly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | — | 我 | — | 还没有 | 想法 | 关于 | 它 | , | ” | 说 | 露丝 | , | 缓慢地 | , | 为了 | 这 | 问题 | 有 | 来 | 非常 | 突然 | , |

“我……我……还没想过这个问题，”露丝慢慢地说，因为这个问题来得太突然了。

“ [bʌt; bət][aɪ'd] [laɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][ɒn] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [θɪŋz] .

| “ | but | I'd | like | you | to | go | on | telling | me | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 但 | ID | 喜欢 | 你 | 到 | 去 | 在 | 讲述 | 我 | 事物 | . |

但我希望你继续告诉我事情。

[duː; də] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [hæŋ] with40
**Do** **you** **always** **hang** **with40**
做 你 总是 悬挂 with40

你总是和40岁的人混在一起吗?

[jɔː(r); jə(r)] [hed] [daʊn] ?
**your** **head** **down** **?**
你的 头 向下 ?

你低着头吗?

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [juː; jʊ] ['dɪzi] . ”
**I** **should** **think** **it** **would** **make** **you** **dizzy** **.** **”**
我 应该 思考 它 会 制作 你 晕眩的 . ”

我想它应该会让你头晕吧。

“ ['dɪzi] ?
**“** **Dizzy** **?**
“ 晕眩的 ?

“晕眩的?

[huː'evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
**Whoever** **heard** **of** **such** **a** **thing** **?**
谁 听到 的 这样的 一个 事物 ?

谁听说过这种事?

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [kiːp] [maɪ] [hed] [daʊn] , [ænd; ənd] [maɪ] [təʊz] [ɒn] [maɪ] ['telɪgrɑːf] [laɪnz] .
**Of** **course** **I** **keep** **my** **head** **down** **,** **and** **my** **toes** **on** **my** **telegraph** **lines** **.**
的 课程 我 保持 我的 头 向下 , 和 我的 脚趾 在 我的 电报 线条 .

当然，我低着头，脚踩着电报线。

[ðen] [ai] [kæn; kən] [fiːl] [ðə; ði] [liːst] ['tremb(ə)l] [ɪn] ['eni] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
**Then** **I** **can** **feel** **the** **least** **tremble** **in** **any** **one** **of** **them** **,**
然后 我 能 感觉 这 至少 颤抖 在 任何 一 的 他们 ,

然后我能感觉到他们之中哪怕最轻微的颤抖，

[ænd; ənd] [aɪm] ['prɪti] [kwɪk] [tuː; tə] [rʌn] [weə(r)] [ai] [nəʊ] [maɪ] ['dɪnə(r)] [ɪz] ['weɪtɪŋ] .
**and** **I'm** **pretty** **quick** **to** **run** **where** **I** **know** **my** **dinner** **is** **waiting** **.**
和 我是 漂亮的 快的 到 跑步 在哪里 我 知道 我的 晚餐 是 等待 .

我知道晚餐在那里等着我，所以我总是很快跑过去。

['sʌmtaɪmz] [ai] [doʊnt] ['hʌri] [kwaɪt] [səʊ] [fɑːst] .
**Sometimes** **I** **don't** **hurry** **quite** **so** **fast** **.**
有时 我 不 匆忙 相当 所以 快速地 .

有时候我不会那么着急。

[ðæt] [ɪz] [wen] [ðə; ði] [laɪn] ['trembəlz] [ɪn] [ə; eɪ] [wei] [wɪtʃ] [lets] [ˌem 'iː] [nəʊ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [bɪg]
**That** **is** **when** **the** **line** **trembles** **in** **a** **way** **which** **lets** **me** **know** **that** **something** **big**
那 是 什么时候 这 线 颤抖 在 一个 方式 哪个 让我们 我 知道 那 某物 大的
[hæz; həz] [biːn] [kɔːt] .
**has** **been** **caught** **.**
有 到过 捕捉 .

这时鱼线会颤抖，让我知道钓到了大鱼。

[ɪn'diːd] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] [wen] [ai] [baɪt] [ðə; ði] [θredz] [ə'raʊnd] [wɒt] [mait] [hæv; həv] [biːn] [maɪ]
**Indeed** **,** **there** **are** **times** **when** **I** **bite** **the** **threads** **around** **what** **might** **have** **been** **my**
的确 , 那里 是 时代 什么时候 我 咬 这 线程 大约 什么 可能 有 到过 我的
['dɪnə(r)] ,
**dinner** **,**
晚餐 ,

的确，有时候我会咬掉原本可能是我晚餐的食物的线头。

[ænd; ənd] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [gəʊ] ;

| and | let | it | go | ; |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 让 | 它 | 去 | ; |

放手吧；

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈwaɪzə(r)] [tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ] [miːl] [ðæn; ðən] [rʌn] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [miːl] .

| for | it | is | wiser | to | lose | a | meal | than | run | the | chance | of | being | a | meal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 是 | 更明智 | 到 | 失去 | 一个 | 一顿饭 | 比 | 跑步 | 这 | 机会 | 的 | 存在 | 一个 | 一顿饭 | . |

因为与其冒着成为别人盘中餐的风险，不如失去一顿饭。

" [ænd; ənd] [ˈmɪsɪz] . [ɔːb] [ˈwiːvə(r)] [ wiŋk ] , [nɒt] [wɪð] [wʌn] [aɪ] [ˈəʊnli] , [bʌt; bət] [wɪð] [ɔːl] [eɪt] .

| " | And | Mrs | . | Orb | Weaver | winked | , | not | with | one | eye | only | , | but | with | all | eight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 太太 | . | 球体 | 织工 | 眨眼 | , | 不是 | 和 | 一 | 眼睛 | 仅有的 | , | 但 | 和 | 全部 | 八 | . |

“奥布·韦弗夫人眨了眨眼，不是只眨一只眼，而是眨了全部八只眼。”

“ [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈædɪd] , “ [æz; əz] [ai] [ˌeɪ ˈem] [tʃeə(r)] -

| “ | Now | it | is | time | to | talk | to | the | company | , | ” | she | added | , | “ | as | I | am | chair | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 现在 | 它 | 是 | 时间 | 到 | 讲话 | 到 | 这 | 公司 | , | ” | 她 | 额外 | , | “ | 作为 | 我 | 是 | 椅子 | - |

[ˈspaɪdə(r)] .

| spider | . |
|---|---|
| 蜘蛛 | . |

“现在是时候和公司谈谈了，”她补充道，“因为我是椅子蜘蛛。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [ðə; ði] [lɑːst] [wɜːdz] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [tuː; tə] [hɪə(r)] ;

| " | She | said | the | last | words | in | a | loud | voice | , | intended | for | all | to | hear | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 说 | 这 | 最后的 | 字 | 在 | 一个 | 大声 | 嗓音 | , | 故意的 | 为了 | 全部 | 到 | 听到 | ; |

“她大声说出了最后的话，意在让所有人都能听到；

[ðen] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˈeni] [wʌn] [ ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt ] .

| then | she | looked | around | to | see | if | any | one | objected | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 她 | 看起来 | 大约 | 到 | 看 | 如果 | 任何 | 一 | 反对 | . |

然后她环顾四周，看看有没有人反对。

“ [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈbetə(r)] [nɒt] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [ruːθ] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊdə] [vɔɪs] , [ˈædɪd] : “

| “ | They | had | better | not | , | ” | she | said | to | Ruth | , | and | in | a | louder | voice | , | added | : | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他们 | 有 | 更好的 | 不是 | , | ” | 她 | 说 | 到 | 露丝 | , | 和 | 在 | 一个 | 更大声 | 嗓音 | , | 额外 | : | ” |

[maɪ] [frendz] , -

| My | friends | , | 41 |
|---|---|---|---|
| 我的 | 朋友们 | , | - |

“他们最好不要，”她对露丝说，然后提高了音量补充道：“我的朋友们，41

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əˈpriːʃieɪtɪd] .

| we | are | not | appreciated | . |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 不是 | 感谢 | . |

我们不被赏识。

[men] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈbiːz] , [ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)l] [wɒsps] , [ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)l] [ænts] ,

| Men | talk | about | the | wonderful | bees | , | the | wonderful | wasps | , | the | wonderful | ants | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 讲话 | 关于 | 这 | 精彩的 | 蜜蜂 | , | 这 | 精彩的 | 黄蜂 | , | 这 | 精彩的 | 蚂蚁 | , |

人们谈论着神奇的蜜蜂、神奇的黄蜂、神奇的蚂蚁，

[bʌt; bət] [fjuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈspaɪdə(r)z] .

| but | few | of | them | say | anything | about | the | wonderful | spiders | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 很少 | 的 | 他们 | 说 | 任何事物 | 关于 | 这 | 精彩的 | 蜘蛛 | . |

但他们中很少有人提及这些奇妙的蜘蛛。

[naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwʌndəf(ə)l] , [tuː] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɒnɪst] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)]

| Now | we | are | wonderful | , | too | , | and | we | are | honest | , | and | we | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 我们 | 是 | 精彩的 | , | 也 | , | 和 | 我们 | 是 | 诚实的 | , | 和 | 我们 | 是 |

[ɪnˈdʌstriəs] .

| industrious | . |
|---|---|
| 勤劳 | . |

现在我们也很棒，我们诚实，我们勤劳。

[wi:; wi] [i:t] [flaɪz] [ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [pests] , [ænd; ənd] [wi:; wi] [du:; də] [nɒt] [hɜ:t] ['ɔ:tʃədz] ,

| We | eat | flies | and | lots | of | other | pests | , | and | we | do | not | hurt | orchards | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 吃 | 苍蝇 | 和 | 很多 | 的 | 其他 | 害虫 | , | 和 | 我们 | 做 | 不是 | 伤害 | 果园 | , |

我们吃苍蝇和其他很多害虫，而且我们不会伤害果园。

[ɔ:(r)] [sti:l] ['ɪntu:] [ 'pæntri ] , [ɔ:(r)] [tʃu:] [ʌp] [kləʊðz] .

| or | steal | into | pantries | , | or | chew | up | clothes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 偷 | 进入 | 食品储藏室 | , | 或者 | 嚼 | 向上 | 衣服 | . |

或者偷吃食物，或者啃咬衣服。

[ɪn'di:d] , [wi:; wi] [du:; də] [mæn] [nəʊ] [hɑ:m] [æt; ət] [ɔ:l] .

| Indeed | , | we | do | man | no | harm | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 我们 | 做 | 男人 | 不 | 伤害 | 在 | 全部 | . |

事实上，我们根本没有对人类造成任何伤害。

[bʌt; bət] [ɪz] [hi:; hi] ['greɪtf(ə)l] ?

| But | is | he | grateful | ? |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 他 | 感激的 | ? |

但他心存感激吗?

[tel] [ˌem 'i:] [ðæt] .

| Tell | me | that | . |
|---|---|---|---|
| 告诉 | 我 | 那 | . |

告诉我。

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [hi:; hi] ['ɪz(ə)nt] .

| I'll | tell | you | he | isn't | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 患病的 | 告诉 | 你 | 他 | 不是 | . |

我告诉你，他不是。

[ɑ:sk] ['mɪsɪz] . ['kɒbweb] ['wi:və(r)] [ɪf] [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['ɔ:lweɪz] [sʌm; səm] [bru:m] ['swi:pɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [naɪs]

| Ask | Mrs | . | Cobweb | Weaver | if | there | isn't | always | some | broom | sweeping | down | the | nice |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 问 | 太太 | . | 蛛网 | 织工 | 如果 | 那里 | 不是 | 总是 | 一些 | 扫帚 | 扫荡 | 向下 | 这 | 好的 |

[web] [ʃi:; ʃi] [meɪks] .

| web | she | makes | . |
|---|---|---|---|
| 网站 | 她 | 制作 | . |

问问织蛛网的太太，是不是总有扫帚在扫她织的漂亮蛛网。

[aɪ] ['wʌndə(r)] [ʃi:; ʃi] ['dʌznt] [heɪt] [ə; eɪ] [bru:m] .

| I | wonder | she | doesn't | hate | a | broom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想知道 | 她 | 不 | 恨 | 一个 | 扫帚 | . |

我很好奇她为什么不讨厌扫帚。

[nəʊ] , [maɪ] [frendz] , [mæn] [ɪz] [nɒt] ['greɪtf(ə)l] .

| No | , | my | friends | , | man | is | not | grateful | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | , | 我的 | 朋友们 | , | 男人 | 是 | 不是 | 感激的 | . |

不，我的朋友们，人是不会感恩的。

['i:v(ə)n] [ðəʊz] [hu:] [kɔ:l] [ðəm'selvz] ['aʊə(r)] [frendz] [ɑ:(r); ə(r)] ['redi] [tu:; tə] [pɒp] [ju: 'es] ['ɪntu:] ['bɔtlz] ,

| Even | those | who | call | themselves | our | friends | are | ready | to | pop | us | into | bottles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 那些 | WHO | 称呼 | 他们自己 | 我们的 | 朋友们 | 是 | 准备好 | 到 | 流行音乐 | 我们 | 进入 | 瓶子 | , |

[ɔ:(r)] ['bɒksɪz] ,

| or | boxes | , |
|---|---|---|
| 或者 | 盒子 | , |

即使是那些自称是我们朋友的人，也随时准备把我们装进瓶子或盒子里。

[wen'evə(r)] [ðeɪ] [get] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] .

| whenever | they | get | a | chance | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 每当 | 他们 | 得到 | 一个 | 机会 | . |

只要有机会，他们就会这么做。

[ðeɪ] [gɪv] [ˌjuː 'es] [wɒt] [ðeɪ] [kɔːl] [ə; eɪ] ['peɪnləs] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['saɪəns] .

| They | give | us | what | they | call | a | painless | death | in | the | cause | of | science | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 给 | 我们 | 什么 | 他们 | 称呼 | 一个 | 无痛 | 死亡 | 在 | 这 | 原因 | 的 | 科学 | . |

他们为了科学事业，给了我们所谓的无痛死亡。

[naʊ] [wiː; wi] [wʊd] ['rɑːðə(r)][lɪv; laɪv][ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [kɔːz] .

| Now | we | would | rather | live | in | our | own | cause | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 我们 | 会 | 相当 | 居住 | 在 | 我们的 | 自己的 | 原因 | . |

现在我们宁愿为自己的事业而活。

[æt; ət] [liːst] [aɪ] [wʊd] .

| At | least | I | would | . |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 至少 | 我 | 会 | . |

至少我会这么做。

" ['mɪsɪz] . [ɔːb] ['wiːvə(r)] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [həʊl] [web] [wɒz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ]

| " | Mrs | . | Orb | Weaver | had | become | so | excited | that | her | whole | web | was | shaking |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 太太 | . | 球体 | 织工 | 有 | 变得 | 所以 | 兴奋的 | 那 | 她 | 所有的 | 网站 | 曾是 | 摇晃 |

['vaɪələntli] .

| violently | . |
|---|---|
| 暴力 | . |

"织网蛛太太激动得整个蛛网都在剧烈摇晃。"

[ruːθ] [wɒz; wəz] [ɪk'saɪtɪd] , [tuː] . -

| Ruth | was | excited | , | too | . | 42 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 露丝 | 曾是 | 兴奋的 | , | 也 | . | - |

露丝也很兴奋。42

" [ɪts] ['rɑːðə(r)] ['hɒrɪd] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [weɪ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [bʌt; bət] ['meɪbi] ['piːp(ə)l] [doʊnt] [nəʊ]

| " | It's | rather | horrid | to | do | that | way | , | " | she | said | , | " | but | maybe | people | don't | know |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它是 | 相当 | 可怕的 | 到 | 做 | 那 | 方式 | , | " | 她 | 说 | , | " | 但 | 或许 | 人们 | 不 | 知道 |

[ə'baʊt] [juː; jʊ] .

| about | you | . |
|---|---|---|
| 关于 | 你 | . |

"这样做很可怕，"她说，"但也许人们并不了解你。"

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [ʌn'tɪl] [tuː; tə] - [deɪ] .

| I | didn't | until | to | - | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 没有 | 直到 | 到 | - | 天 | . |

直到今天我才知道。

[ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [aɪ] [miːn] , [ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [lɒts] [mɔː(r)] .

| The | wonderful | things | I | mean | , | and | I | want | to | know | lots | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 精彩的 | 事物 | 我 | 意思是 | , | 和 | 我 | 想 | 到 | 知道 | 很多 | 更多的 | . |

我指的是那些美好的事物，我还想了解更多。

[haʊ] [jɔː(r); jə(r)] [web] [ɪz] [meɪd] [ænd; ənd] — [ænd; ənd] — ['evriθɪŋ] .

| How | your | web | is | made | and | — | and | — | everything | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 你的 | 网站 | 是 | 制成 | 和 | — | 和 | — | 一切 | . |

你的网站是如何制作的，以及所有的一切。

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] . "

| Please | tell | me | . | " |
|---|---|---|---|---|
| 请 | 告诉 | 我 | . | " |

请告诉我。"

" [waɪ] , ['sɜːt(ə)nli] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . [ɔːb] ['wiːvə(r)] ['redɪli] .

| " | Why | , | certainly | , | " | answered | Mrs | . | Orb | Weaver | readily | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为什么 | , | 当然 | , | " | 回答 | 太太 | . | 球体 | 织工 | 容易 | . |

"当然可以，"奥布·韦弗太太爽快地回答道。

“ [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] , [maɪ] [web] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [sɪlk] . ”

| “ | To | begin | with | , | my | web | is | made | of | silk | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 到 | 开始 | 和 | , | 我的 | 网站 | 是 | 制成 | 的 | 丝绸 | . | ” |

“首先，我的网是用丝绸织成的。”

“ [huː] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] ? ” [snæpt] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] ['spaɪdə(r)] .

| “ | Who | didn't | know | that | ? | ” | snapped | a | running | spider | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | WHO | 没有 | 知道 | 那 | ? | ” | 啪啪 | 一个 | 跑步 | 蜘蛛 | . |

“谁不知道呢？”一只奔跑的蜘蛛厉声说道。

“ [aɪ]['dɪd(ə)nt] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ruːθ] .

| “ | I | didn't | , | ” | answered | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 没有 | , | ” | 回答 | 露丝 | . |

“我没有，”露丝回答道。

“ [juː; jʊ] !

| “ | You | ! |
|---|---|---|
| ” | 你 | ! |

“你！

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [preɪ] ? ”

| And | who | are | you | , | pray | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | WHO | 是 | 你 | , | 祈祷 | ? | ” |

请问你究竟是谁?

“ [biː; bi][ˈkwaɪət] , ” [ kə'mɑːnd ] ['mɪsɪz] . [ɔːb] ['wiːvə(r)] .

| “ | Be | quiet | , | ” | commanded | Mrs | . | Orb | Weaver | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 是 | 安静的 | , | ” | 命令 | 太太 | . | 球体 | 织工 | . |

“安静点，”奥布·韦弗太太命令道。

“ [ʃiː; ʃi][ɪz][maɪ] [gest] , [ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [ʃiː; ʃi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [nəʊ] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] .

| “ | She | is | my | guest | , | and | anything | she | wishes | to | know | I | shall | be | happy | to | tell | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 她 | 是 | 我的 | 客人 | , | 和 | 任何事物 | 她 | 愿望 | 到 | 知道 | 我 | 将 | 是 | 快乐的 | 到 | 告诉 | 她 | . |

“她是我的客人，她想知道的任何事我都乐意告诉她。”

[naʊ] , [tuː; tə] [get] [ɒn] , ['aʊə(r)] [wɛbs] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [sɪlk] ,

| Now | , | to | get | on | , | our | webs | are | made | of | silk | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 到 | 得到 | 在 | , | 我们的 | 网络 | 是 | 制成 | 的 | 丝绸 | , |

现在，为了继续前进，我们的蛛网是由丝绸制成的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɪlk] ['kɒmz] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [əʊn] ['bɒdɪz] , [θruː] ['lɪt(ə)l] [tjuːbz] [kɔːld] [spˈɪnəɹəts] .

| and | the | silk | comes | from | our | own | bodies | , | through | little | tubes | called | spinnerets | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 丝绸 | 来 | 从 | 我们的 | 自己的 | 身体 | , | 通过 | 小的 | 管子 | 称为 | 纺丝器 | . |

丝来自我们自身的身体，通过称为纺丝器的小管子排出。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɒft] [æt; ət] [fɜːst] , [bʌt; bət] [gets] ['hɑːdə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði][eə(r)] , [dʒʌst] [laɪk] ['kætəpɪlə(r)] [sɪlk] .

| It | is | soft | at | first | , | but | gets | harder | when | it | reaches | the | air | , | just | like | caterpillar | silk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 柔软的 | 在 | 第一的 | , | 但 | 获得 | 更难 | 什么时候 | 它 | 到达 | 这 | 空气 | , | 只是 | 喜欢 | 毛虫 | 丝绸 | . |

它起初很柔软，但接触空气后会变硬，就像毛毛虫吐丝一样。

[wiː; wi] [gaɪd] [iːtʃ] [θred] [wɪð] ['aʊə(r)][haɪnd] [fiːt] ,

| We | guide | each | thread | with | our | hind | feet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 指导 | 每个 | 线 | 和 | 我们的 | 后 | 脚 | , |

我们用后脚引导每一根线，

['meɪkɪŋ] ['hevɪə] [strændz] [baɪ] ['twɪstɪŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [faɪn] [wʌnz] [tə'geðə(r)] . -

| making | heavier | strands | by | twisting | a | number | of | fine | ones | together | . | 43 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 较重 | 线 | 经过 | 扭曲 | 一个 | 数字 | 的 | 美好的 | 一个 | 一起 | . | - |

将多根细线捻合在一起，制成较粗的线。43

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wiː; wi] [spɪn] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [laɪnz] [fɜːst] .

| Of | course | , | we | spin | the | foundation | lines | first | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | , | 我们 | 旋转 | 这 | 基础 | 线条 | 第一的 | . |

当然，我们首先要打好基础线。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [wʌnz] [wɪtʃ] [fɪks] [ðə; ði] [web] [tuː; tə] [ðə; ði] [bʊʃ] .

| They | are | the | ones | which | fix | the | web | to | the | bush | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 这 | 一个 | 哪个 | 使固定 | 这 | 网站 | 到 | 这 | 衬套 | . |

他们负责把网固定在灌木丛上。

[ðen] [ðə; ði] [reɪ] [laɪnz] , [ðəʊz] [laɪk] [ðə; ði] [spəʊks] [ɪn] [ə; eɪ] [wiːl] .

| Then | the | ray | lines | , | those | like | the | spokes | in | a | wheel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 射线 | 线条 | , | 那些 | 喜欢 | 这 | 发言人 | 在 | 一个 | 车轮 | . |

然后是射线，就像车轮的辐条一样。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['hevi] [strændz] , [ænd; ənd] ['əʊnli] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪnɪʃt] [duː; də] [wiː; wi] [spɪn]

| They | are | all | heavy | strands | , | and | only | after | they | are | finished | do | we | spin |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 全部 | 重的 | 线 | , | 和 | 仅有的 | 后 | 他们 | 是 | 完成的 | 做 | 我们 | 旋转 |

[ðə; ði] ['riːəl] [snеə(r)] ,

| the | real | snare | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 真实的 | 圈套 | , |

它们都是很粗的线，只有等这些线都织好之后，我们才会开始织真正的响弦。

[ðə; ði] [laɪnz] [wɪtʃ] [rʌn] [ə'raʊnd] .

| the | lines | which | run | around | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 线条 | 哪个 | 跑步 | 大约 | . |

环绕的线条。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [faɪn] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [gluː] ,

| They | are | very | fine | , | and | are | covered | with | a | sort | of | glue | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 非常 | 美好的 | , | 和 | 是 | 涵盖 | 和 | 一个 | 种类 | 的 | 胶水 | , |

它们非常纤细，表面涂有一层类似胶水的东西。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [kætʃ] [ænd; ənd] [həʊld] [ðə; ði] [flaɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɪnsekts] [ðæt] [kʌm]

| for | they | have | to | catch | and | hold | the | flies | and | other | insects | that | come |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他们 | 有 | 到 | 抓住 | 和 | 抓住 | 这 | 苍蝇 | 和 | 其他 | 昆虫 | 那 | 来 |

[ɒn] [ðə; ði] [web] .

| on | the | web | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 网站 | . |

因为它们必须捕捉并抓住飞到网上的苍蝇和其他昆虫。

[wiː; wi] [ɔːb] ['wiːvəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌnz] [huː] [hæv; həv] [ðɪs] [gluː] .

| We | orb | weavers | are | the | only | ones | who | have | this | glue | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 球体 | 织工 | 是 | 这 | 仅有的 | 一个 | WHO | 有 | 这 | 胶水 | . |

只有我们这些织网工才有这种胶水。

[nəʊ] ['ʌðə(r)] ['spaɪdə(r)z] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .

| No | other | spiders | use | it | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 其他 | 蜘蛛 | 使用 | 它 | . |

其他蜘蛛都不用它。

[ðeɪ] [trʌst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [web] [tuː; tə] [ɪn'tæŋg(ə)l] [ðeə(r)] [preɪ] . ”

| They | trust | to | the | meshes | of | the | web | to | entangle | their | prey | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 相信 | 到 | 这 | 网格 | 的 | 这 | 网站 | 到 | 绞 | 他们的 | 猎物 | . | ” |

它们依靠蛛网的错综复杂来缠住猎物。

“ [bʌt; bət] [waɪ] [doʊnt][ðə; ði] ['stɪki] [pɑːts] [kætʃ] [juː; jʊ] [tuː] ? ” [ɑːskt] [ruːθ] ,

| “ | But | why | don't | the | sticky | parts | catch | you | too | ? | ” | asked | Ruth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 为什么 | 不 | 这 | 黏 | 部分 | 抓住 | 你 | 也 | ? | ” | 问 | 露丝 | , |

“可是为什么粘性部分没粘住你呢？”露丝问道。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['lɪsənɪŋ] [wɪð] ['iːgə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .

| who | had | been | listening | with | eager | attention | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 到过 | 聆听 | 和 | 渴望的 | 注意力 | . |

他们一直全神贯注地听着。

“ [aɪv] [siːn] [juː; jʊ] [rʌn] [ɔːl]['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [web] [ænd; ənd] — — ”

| “ | I've | seen | you | run | all | over | your | web | and | — | — | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我已经 | 已见 | 你 | 跑步 | 全部 | 超过 | 你的 | 网站 | 和 | — | — | ” |

“我看到你在你的网络上到处奔波，而且——”

“ [wiː; wi]['nevə(r)] [get] [kɔːt] .

| “ | We | never | get | caught | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 绝不 | 得到 | 捕捉 | . |

“我们从不被抓到。”

[ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] , ” ['fɪnɪʃt] ['mɪsɪz] . [ɔːb] ['wiːvə(r)] .

| Of | course | not | , | ” | finished | Mrs | . | Orb | Weaver | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 不是 | , | ” | 完成的 | 太太 | . | 球体 | 织工 | . |

“当然不是，”奥布·韦弗夫人说完。

“ [ænd; ənd] [waɪ] ?

| “ | And | why | ? |
|---|---|---|---|
| ” | 和 | 为什么 | ? |

为什么?

[ðæts] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .

| That's | a | question | . |
|---|---|---|---|
| 那就是 | 一个 | 问题 | . |

这是一个问题。

[ðə; ði] [waɪz] [men] [doʊnt] [nəʊ] , [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][duː; də] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['telɪŋ] .

| The | wise | men | don't | know | , | and | if | we | do | , | we | are | not | telling | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 明智的 | 男人 | 不 | 知道 | , | 和 | 如果 | 我们 | 做 | , | 我们 | 是 | 不是 | 讲述 | . |

智者们并不知道，即使我们知道，我们也不会说。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] ['hʌŋgri] , [səʊ][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [tel] a44

| Now | I | am | getting | hungry | , | so | I | think | I | will | tell | a44 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 我 | 是 | 获得 | 饥饿的 | , | 所以 | 我 | 思考 | 我 | 将要 | 告诉 | a44 |

我现在有点饿了，所以我想我会告诉a44

['lɪt(ə)l] ['stɔːri] , [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [ə'dʒɜːn] .

| little | story | , | then | we | will | adjourn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 故事 | , | 然后 | 我们 | 将要 | 休会 | . |

讲完一个小故事，我们就散会。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . ['fʌn(ə)l] ['wiːvə(r)] [tuː; tə] [spiːk] . ”

| I | am | sorry | there | isn't | time | for | Mrs | . | Funnel | Weaver | to | speak | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 对不起 | 那里 | 不是 | 时间 | 为了 | 太太 | . | 漏斗 | 织工 | 到 | 说话 | . | ” |

很抱歉，没有时间让芬内尔·韦弗夫人发言。

“ [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] , ” [dɪ'kleəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [braʊn] ['spaɪdə(r)] ,

| “ | But | there | is | , | ” | declared | a | large | brown | spider | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 那里 | 是 | , | ” | 声明 | 一个 | 大的 | 棕色的 | 蜘蛛 | , |

“但是有的，”一只棕色大蜘蛛宣称。

[huːz] ['bɒdi] [lʊkt] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][set][ɒn][ə; eɪ] ['freɪmwɜːk] [ɒv; əv][legz] .

| whose | body | looked | as | though | it | were | set | on | a | framework | of | legs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 身体 | 看起来 | 作为 | 尽管 | 它 | 是 | 放 | 在 | 一个 | 框架 | 的 | 腿 | . |

它的身体看起来像是架在腿架上一样。

“ [ai] [miːn] [tuː; tə] [spiːk] [tuː] — [ɪf] ['əʊnli][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ɔːl] [ðəʊz] [wɛbs] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] . ”

| “ | I | mean | to | speak | too | — | if | only | to | point | out | all | those | webs | in | the | grass | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 意思是 | 到 | 说话 | 也 | — | 如果 | 仅有的 | 到 | 观点 | 出去 | 全部 | 那些 | 网络 | 在 | 这 | 草 | . | ” |

“我也想发言——哪怕只是为了指出草丛里的那些蜘蛛网。”

“ [əʊ] , [aɪv] ['ɒf(ə)n] [siːn] [wɛbs] [laɪk] [ðæt] , ” [sed] [ruːθ] .

| “ | Oh | , | I've | often | seen | webs | like | that | , | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 哦 | , | 我已经 | 经常 | 已见 | 网络 | 喜欢 | 那 | , | ” | 说 | 露丝 | . |

“哦，我经常看到这样的蜘蛛网，”露丝说。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lʌvli] [wɪð] [djuː] [ɒn][ðem; ðəm] .

| “ | They | are | lovely | with | dew | on | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 是 | 迷人的 | 和 | 露 | 在 | 他们 | . |

“它们沾着露水的样子真可爱。”

[bʌt; bət] [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][kɔːl] [jɔː'self] [ə; eɪ] ['fʌn(ə)l] ['wiːvə(r)] ? ”

| But | why | do | you | call | yourself | a | funnel | weaver | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 为什么 | 做 | 你 | 称呼 | 你自己 | 一个 | 漏斗 | 织工 | ? | ” |

但你为什么自称漏斗编织者呢?

“ [ai][doʊnt] !

| “ | I | don't | ! |
|---|---|---|---|
| ” | 我 | 不 | ! |

“我不！”

” [ʃiː; ʃi] [snæpt] .

| ” | she | snapped | . |
|---|---|---|---|
| ” | 她 | 啪啪 | . |

她厉声说道。

“ [ðə; ði][men] , [huː] [θɪŋk] [ðeɪ] [nəʊ] ['evriθɪŋ] , [geɪv] [ˌem 'iː][ðæt] [neɪm] ,

| “ | The | men | , | who | think | they | know | everything | , | gave | me | that | name | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 男人 | , | WHO | 思考 | 他们 | 知道 | 一切 | , | 给予 | 我 | 那 | 姓名 | , |

“那些自以为无所不知的人给我起了这个名字，”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æt; ət][wʌn] [saɪd][ɒv; əv][maɪ] [web] [ɪz][ə; eɪ] ['fʌn(ə)l] - [ʃeɪpt] [tjuːb] .

| because | at | one | side | of | my | web | is | a | funnel | - | shaped | tube | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 在 | 一 | 边 | 的 | 我的 | 网站 | 是 | 一个 | 漏斗 | - | 形状 | 管子 | . |

因为我的网的一侧有一个漏斗状的管子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] .

| It | is | our | way | to | escape | our | enemies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 我们的 | 方式 | 到 | 逃脱 | 我们的 | 敌人 | . |

这是我们逃离敌人的方法。

[wiː; wi] [rʌn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [grɑːs] [wen] ['sʌmθɪŋ] [tuː] [bɪg][fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə]

| We | run | through | it | into | the | grass | when | something | too | big | for | us | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 跑步 | 通过 | 它 | 进入 | 这 | 草 | 什么时候 | 某物 | 也 | 大的 | 为了 | 我们 | 到 |

['mænɪdʒ] [gets] ['ɪntuː]['aʊə(r)] [web] . ”

| manage | gets | into | our | web | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 管理 | 获得 | 进入 | 我们的 | 网站 | . | ” |

当有太大我们无法控制的东西闯入我们的网时，我们就穿过网跑到草地上去。

“ [ai]['dʒen(ə)rəli] [meɪk] [maɪ] [web] [ɪn] ['haʊzɪz] , ” [sed] [ə; eɪ] [smɔːl] , ['slendə(r)] - [legd] , [laɪt] - ['kʌləd]

| “ | I | generally | make | my | web | in | houses | , | ” | said | a | small | , | slender | - | legged | , | light | - | coloured |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 一般来说 | 制作 | 我的 | 网站 | 在 | 房屋 | , | ” | 说 | 一个 | 小的 | , | 苗条 | - | 腿 | , | 光 | - | 有色 |

['spaɪdə(r)] .

| spider | . |
|---|---|
| 蜘蛛 | . |

“我一般在房子里织网，”一只体型较小、腿细长、颜色较浅的蜘蛛说道。

[ʃiː; ʃi] [spəʊk] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] , [æz; əz] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] was45

| She | spoke | in | a | hurry | , | as | though | she | was45 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 辐 | 在 | 一个 | 匆忙 | , | 作为 | 尽管 | 她 | was45 |

她说话很急促，好像她45岁似的。

[ə'freɪd] [sʌm; səm] [wʌn] [maɪt] [stɒp] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] .

| afraid | some | one | might | stop | her | before | she | finished | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 害怕的 | 一些 | 一 | 可能 | 停止 | 她 | 前 | 她 | 完成的 | . |

她害怕有人会在她完成之前阻止她。

“ [aɪ] [hæv; həv] ['kʌz(ə)nz] [huː] [laɪk] ['fiːldz] [ænd; ənd] ['fensɪz] [ænd; ənd] [ 'aut,bildiŋ ] ,

| “ | I | have | cousins | who | like | fields | and | fences | and | outbuildings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 有 | 表兄弟姐妹 | WHO | 喜欢 | 字段 | 和 | 栅栏 | 和 | 附属建筑 | , |

“我有些表兄弟喜欢田野、栅栏和附属建筑，

[bʌt; bət] ['aʊə(r)] [wɛbs] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] ['pæt(ə)n] .

| but | our | webs | are | all | the | same | pattern | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们的 | 网络 | 是 | 全部 | 这 | 相同的 | 图案 | . |

但我们的蛛网都是同样的图案。

[nɒt] [səʊ] ['regjələ(r)] [æz; əz] [jɔːz] , ['mɪsɪz] . [ɔːb] ['wiːvə(r)] , [bʌt; bət] ['veri] [faɪn] [ænd; ənd] ['delɪkət] . ”

| Not | so | regular | as | yours | , | Mrs | . | Orb | Weaver | , | but | very | fine | and | delicate | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 所以 | 常规的 | 作为 | 你的 | , | 太太 | . | 球体 | 织工 | , | 但 | 非常 | 美好的 | 和 | 精美的 | . | ” |

虽然不如您的那么规整，奥布·韦弗夫人，但也非常精致美观。”

“ [əʊ] , ['evribɒdi] [nəʊz] [juː; jʊ] , ['mɪsɪz] . ['kɒbweb] ['wiːvə(r)] , ” [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]

| “ | Oh | , | everybody | knows | you | , | Mrs | . | Cobweb | Weaver | , | ” | said | a | voice | from | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 哦 | , | 大家 | 知道 | 你 | , | 太太 | . | 蛛网 | 织工 | , | ” | 说 | 一个 | 嗓音 | 从 | 一个 |

[ˌnɪə'baɪ] [twɪg] .

| nearby | twig | . |
|---|---|---|
| 附近 | 枝条 | . |

“哦，大家都认识你，蛛网编织者太太，”附近一根树枝上传来一个声音。

“ [naʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [legz] — — ”

| “ | Now | if | you | are | speaking | of | legs | — | — | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 现在 | 如果 | 你 | 是 | 请讲 | 的 | 腿 | — | — | ” |

“如果你说的是腿的话——”

“ [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . [ɔːb] ['wiːvə(r)] ,

| “ | We | are | not | , | ” | answered | Mrs | . | Orb | Weaver | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 是 | 不是 | , | ” | 回答 | 太太 | . | 球体 | 织工 | , |

“我们不是，”奥布·韦弗太太回答道。

“ [ænd; ənd] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [keɪm] [hɪə(r)] . ”

| “ | and | I | should | like | to | know | how | you | came | here | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 我 | 应该 | 喜欢 | 到 | 知道 | 如何 | 你 | 来了 | 这里 | . | ” |

“我想知道你是怎么来到这里的。”

“ [ɒn] [maɪ] [legz] [ɒv; əv] [kɔːs] .

| “ | On | my | legs | of | course | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 在 | 我的 | 腿 | 的 | 课程 | . |

“当然是用我的腿。”

[doʊnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] ?

| Don't | you | think | they | are | long | enough | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 你 | 思考 | 他们 | 是 | 长的 | 足够的 | ? |

你不觉得它们够长吗?

[ænd; ənd] [ðəʊ] [aɪ] [kæn; kən] ['naɪðə(r)] [spɪn] [nɔː(r)] [wiːv] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)n] ,

| And | though | I | can | neither | spin | nor | weave | , | I | am | your | relation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尽管 | 我 | 能 | 两者都不 | 旋转 | 也不 | 编织 | , | 我 | 是 | 你的 | 关系 | , |

虽然我既不会纺纱也不会织布，但我却是你的亲人。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] .

| and | I | have | as | much | right | to | be | here | as | you | have | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 有 | 作为 | 很多 | 正确的 | 到 | 是 | 这里 | 作为 | 你 | 有 | . |

我和你一样有权利待在这里。

[ai] — — ”

| I | — | — | ” |
|---|---|---|---|
| 我 | — | — | ” |

我 - ”

“ [waɪ] , [ɪts] ['dædi] [lɒŋ] [legz] , ” [ˌɪntə'rʌptɪd] [ruːθ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['frendli] [smaɪl] [ɒv; əv] [ˌrekəg'nɪʃn]

| “ | Why | , | it's | Daddy | Long | Legs | , | ” | interrupted | Ruth | , | with | a | friendly | smile | of | recognition |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 为什么 | , | 它是 | 爸爸 | 长的 | 腿 | , | ” | 中断 | 露丝 | , | 和 | 一个 | 友好的 | 微笑 | 的 | 认出 |

.

:

.

“哦，是长腿叔叔啊！”露丝打断道，脸上带着友好的微笑，显然认出了他。

“ [ai] [laɪk] ['dædiːz] . ”

| “ | I | like | daddies | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 喜欢 | 爸爸们 | . | ” |

我喜欢爸爸型的人。

“ [wel] , [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] [legz] , ” [ ri'mɑːk ] [ə; eɪ][fæt]['lɪt(ə)l]['spaɪdə(r)] ,

| “ | Well | , | I | am | not | saying | anything | about | my | legs | , | ” | remarked | a | fat | little | spider | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 出色地 | , | 我 | 是 | 不是 | 说 | 任何事物 | 关于 | 我的 | 腿 | , | ” | 评论 | 一个 | 胖的 | 小的 | 蜘蛛 | , |

“嗯，我可不说我的腿怎么样，”一只胖乎乎的小蜘蛛说道。

[æz; əz] ['dædi] [traɪd] [tuː; tə][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ruːθ] , “ [ðəʊ] [ai][hæv; həv] eight46

| as | Daddy | tried | to | bow | to | Ruth | , | “ | though | I | have | eight46 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 爸爸 | 尝试 | 到 | 弓 | 到 | 露丝 | , | ” | 尽管 | 我 | 有 | eight46 |

当爸爸试图向露丝鞠躬时，“虽然我有八个46

[ɒv; əv][ðem; ðəm] .

| of | them | . |
|---|---|---|
| 的 | 他们 | . |

他们中的。

[ai]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['træv(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [bə'luːn] , [wɪtʃ] [ai] [meɪk] [maɪ'self] .

| I | usually | travel | in | a | balloon | , | which | I | make | myself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 通常 | 旅行 | 在 | 一个 | 气球 | , | 哪个 | 我 | 制作 | 我 | . |

我通常乘坐我自己制作的热气球出行。

[əʊ] , [ai] [tel] [juː; jʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faɪn] [tuː; tə][gəʊ]

| Oh | , | I | tell | you | , | it | is | fine | to | go |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 我 | 告诉 | 你 | , | 它 | 是 | 美好的 | 到 | 去 |

哦，我跟你说，去那里没问题。

“ ['seɪlɪŋ] [mɪd][ðə; ði]['gəʊldən][eə(r)]

| “ | Sailing | mid | the | golden | air |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 帆船 | 中 | 这 | 金的 | 空气 |

“翱翔在金色的空气中”

[ɪn] [skɪf] [ɒv; əv] ['jiːldɪŋ] ['gɒsəmə(r)] . ” “

| In | skiffs | of | yielding | gossamer | . | ” | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 小艇 | 的 | 屈服 | 游丝 | . | ” | “ |

乘坐轻盈如丝的薄舟。

- [waɪ] , [ɪts] ['dædi] [lɒŋ] [legz] - ”

| ' | WHY | , | IT'S | DADDY | LONG | LEGS | ' | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 为什么 | , | 它是 | 爸爸 | 长的 | 腿 | - | ” |

“哎呀，是长腿爸爸！”

“ ['pəʊətri] , ” [sed] [ə; eɪ] ['hænsəm] ['spaɪdə(r)] ,
**“ Poetry , ” said a handsome spider ,**
“ 诗 , ” 说 一个 英俊的 蜘蛛 ,

“诗，”一只英俊的蜘蛛说道。

['wiːlɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɪlkən] [brɪdʒ] [swʌŋ] [bɪ'twiːn] [tuː] [bʊʃɪz] .
**wheeling back and forth on a silken bridge swung between two bushes .**
惠灵 后退 和 前进 在 一个 丝 桥 摇摆 之间 二 灌木丛 .

在两丛灌木之间摇曳的丝绸桥上来回穿梭。

“ [ai][kʊd; kəd][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [sʌm; səm] [tuː] , [bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'laʊd] .
**“ I could have learned some too , but I didn't know it was allowed .**
“ 我 可以 有 学习 一些 也 , 但 我 没有 知道 它 曾是 允许 .

“我本来也可以学一些，但我不知道这是允许的。”

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai][kæn; kən] [bɪld] ['brɪdʒɪz] .
**Of course I can build bridges .**
的 课程 我 能 建造 桥梁 .

我当然可以建造桥梁。

[huː] [ɪz] ['ɑːskɪŋ] [ðæt] [ˌɪdi'ɒtɪk] ['kwestʃən] ?
**Who is asking that idiotic question ?**
WHO 是 问 那 愚蠢的 问题 ?

谁会问这么愚蠢的问题?

[juː; jʊ] ?
**You ?**
你 ?

你?

” [ænd; ənd] [eɪt] ['gleərɪŋ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ə'pɒn] [ruːθ] .
**” And eight glaring eyes were fixed upon Ruth .**
” 和 八 刺眼 眼睛 是 固定的 之上 露丝 .

“有八只炯炯有神的眼睛盯着露丝。”

“ ['meɪbi] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] ['spaɪdə(r)z][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst] [brɪdʒ] ['bɪldəz] [ænd; ənd] [wen]
**“ Maybe you don't know that spiders were the first bridge builders and when**
“ 或许 你 不 知道 那 蜘蛛 是 这 第一的 桥 建筑商 和 什么时候
[men] [sə'spend] [ðeə(r)] [greɪt] ['brɪdʒɪz] [tuː; tə] - [deɪ] [ðeɪ] ['fɒləʊ] ['aʊə(r)][aɪ'diəz][ænd; ənd] [weɪz] ,
**men suspend their great bridges to - day they follow our ideas and ways ,**
男人 暂停 他们的 伟大的 桥梁 到 - 天 他们 跟随 我们的 想法 和 方式 ,

“也许你不知道蜘蛛是最早的桥梁建造者，而今天人类建造宏伟桥梁时，他们借鉴了我们的想法和方法。”

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [liːst] ['kredɪt] ; [bʌt; bət] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [wɪð] [men] . ” -
**without giving us the least credit ; but that's the way with men . ” 47**
没有 给予 我们 这 至少 信用 ; 但 那就是 这 方式 和 男人 . ” -

他们丝毫不看好我们；但男人就是这样。”47

“ [wel] , [wiː; wi] [kænt] [ɪk'spekt][tuː; tə] ['regjuleɪt] [men] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . [ɔːb] ['wiːvə(r)] , “ [ænd; ənd] ,
**“ Well , we can't expect to regulate men , ” answered Mrs . Orb Weaver , “ and ,**
“ 出色地 , 我们 不能 预计 到 调节 男人 , ” 回答 太太 . 球体 织工 , “ 和 ,
[bɪ'saɪdz] ,
**besides ,**
除了 ,

“嗯，我们不能指望去约束男人，”奥布·韦弗太太回答说，“而且，再说，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['stɔːri] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [waɪ] [wiː; wi] [get] ['aʊə(r)] [neɪm] ,
**it's time to tell my story , and then you will know why we get our name ,**
它是 时间 到 告诉 我的 故事 , 和 然后 你 将要 知道 为什么 我们 得到 我们的 姓名 ,

是时候讲述我的故事了，到那时你们就会明白我们为什么叫这个名字了。

[ænd; ənd] [waɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] ['wʌndəf(ə)l] ['spinəz] .

| and | why | we | are | such | wonderful | spinners | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为什么 | 我们 | 是 | 这样的 | 精彩的 | 旋转器 | . |

以及为什么我们是如此出色的纺纱工。

[naʊ] ['lɪs(ə)n] , [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] :

| Now | listen | , | all | of | you | : |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 听 | , | 全部 | 的 | 你 | : |

现在，你们都听着：

“ [wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] — —

| “ | Once | upon | a | time | — | — |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一次 | 之上 | 一个 | 时间 | — | — |

“曾几何时 -

” [ruːθ] [ 'tʃʌkl ] [kən'tentɪdli] .

| ” | Ruth | chuckled | contentedly | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 露丝 | 轻笑 | 心满意足地 | . |

露丝满意地轻笑了一声。

[ɔːl] [naɪs] ['stɔːriz] [bɪ'gæn] , “ [wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] . ”

| All | nice | stories | began | , | “ | Once | upon | a | time | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 好的 | 故事 | 开始 | , | “ | 一次 | 之上 | 一个 | 时间 | . | ” |

所有美好的故事都是以“很久很久以前”开头的。

“ [pliːz] [gəʊ][ɒn] , ” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] ['iːgəli] .

| “ | Please | go | on | , | ” | she | whispered | eagerly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 请 | 去 | 在 | , | ” | 她 | 低声说道 | 急切地 | . |

“请继续，”她急切地低声说道。

“ [ðen] [doʊnt] [ˌɪntə'rʌpt] [ˌem 'iː] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [ɔːb] ['wiːvə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn] [ə'gen] :

| “ | Then | don't | interrupt | me | , | ” | said | Mrs | . | Orb | Weaver | , | and | she | began | again | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然后 | 不 | 打断 | 我 | , | ” | 说 | 太太 | . | 球体 | 织工 | , | 和 | 她 | 开始 | 再次 | : |

“那就别打断我，”奥布·韦弗太太说着，又开始说道：

“ [wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] , ['evə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,

| “ | Once | upon | a | time | , | ever | so | long | ago | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一次 | 之上 | 一个 | 时间 | , | 曾经 | 所以 | 长的 | 前 | , |

很久很久以前，

[ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd] [kɔːld] [griːs] [ə; eɪ] ['meɪdn] [nemd] [ə'rækni] .

| there | lived | in | a | beautiful | land | called | Greece | a | maiden | named | Arachne | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 居住地 | 在 | 一个 | 美丽的 | 土地 | 称为 | 希腊 | 一个 | 少女 | 命名 | 阿拉克涅 | . |

在美丽的希腊国度里，住着一位名叫阿拉克涅的少女。

[ə'rækni] [wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli][feə(r)][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] ,

| Arachne | was | not | only | fair | to | look | upon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿拉克涅 | 曾是 | 不是 | 仅有的 | 公平的 | 到 | 看 | 之上 | , |

阿剌克涅不仅容貌秀丽，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ][spɪn][ænd; ənd] [wiːv] [ɪn][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [səʊ] ['wʌndrəsli] [faɪn] [ðæt] [ɔːl] [huː]

| but | she | could | also | spin | and | weave | in | a | fashion | so | wondrously | fine | that | all | who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 她 | 可以 | 还 | 旋转 | 和 | 编织 | 在 | 一个 | 时尚 | 所以 | 奇妙地 | 美好的 | 那 | 全部 | WHO |

[sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ə'θiːnə] [hɜː'self] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [hɜː(r); hə(r)]

| saw | her | work | said | that | the | great | Athena | herself | must | have | been | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 锯 | 她 | 工作 | 说 | 那 | 这 | 伟大的 | 雅典娜 | 她自己 | 必须 | 有 | 到过 | 她 |

['tiːtʃə(r)] .

| teacher | . |
|---|---|
| 老师 | . |

但她纺纱织布的手艺也精湛绝伦，所有见过她作品的人都说，伟大的雅典娜女神一定是她的老师。

[naʊ] [ðɪs] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][wɒz; wəz] [preɪz] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [ə'rækni] [wɒz; wəz][veɪn] .

| Now | this | surely | was | praise | enough | , | but | Arachne | was | vain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 这 | 一定 | 曾是 | 称赞 | 足够的 | , | 但 | 阿拉克涅 | 曾是 | 徒劳 | . |

这无疑是对阿拉克涅的莫大赞美，但阿拉克涅却很虚荣。

- [neɪ] , - [ʃiː; ʃi] [sed] , - [nəʊ][wʌn][hæz; həz] [tɔːt] [ˌem 'iː] ,

| ' | Nay | , | ' | she | said | , | ' | no | one | has | taught | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 不 | , | - | 她 | 说 | , | - | 不 | 一 | 有 | 教授 | 我 | , |

“不，”她说，“没有人教过我。”

[ænd; ənd] ['glædli] [wɪl] [aɪ] [wiːv] [wɪð] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['gɒdes; 'gɒdəs] [hɜː'self] , [ænd; ənd] [ðʌs] prove48

| and | gladly | will | I | weave | with | the | great | goddess | herself | , | and | thus | prove48 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 乐意 | 将要 | 我 | 编织 | 和 | 这 | 伟大的 | 女神 | 她自己 | , | 和 | 因此 | prove48 |

我乐意与伟大的女神一同织布，以此证明48

[ðə; ðɪ] [skɪl] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl][maɪ] [əʊn] .

| the | skill | to | be | all | my | own | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 技能 | 到 | 是 | 全部 | 我的 | 自己的 | . |

拥有完全属于自己的技能。

- [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] ['əʊnli] [ʃɒkt] [ɔːl] [huː] [hɜːd] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ə'rækni] [kɛəd] [nɒt] ,

| ' | Her | words | only | shocked | all | who | heard | them | , | but | Arachne | cared | not | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 她 | 字 | 仅有的 | 震惊 | 全部 | WHO | 听到 | 他们 | , | 但 | 阿拉克涅 | 关心 | 不是 | , |

她的话语令所有听到的人都感到震惊，但阿拉克涅毫不在意。

[ænd; ənd] [ə'gen] [rɪ'piːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪʃ] [tuː; tə][traɪ][hɜː(r); hə(r)] [skɪl] [wɪð] [ə'θiːnə] .

| and | again | repeated | her | wish | to | try | her | skill | with | Athena | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 再次 | 重复 | 她 | 希望 | 到 | 尝试 | 她 | 技能 | 和 | 雅典娜 | . |

她再次重申了想要用自己的技能与雅典娜一较高下的愿望。

“ [səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt] ['spɪnɪŋ] [wʌn] [deɪ] [æn; ən][əʊld] ['wʊmən] , ['liːnɪŋ] [ɒn]

| “ | So | it | happened | that | as | she | sat | spinning | one | day | an | old | woman | , | leaning | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 所以 | 它 | 发生 | 那 | 作为 | 她 | 卫星 | 旋转 | 一 | 天 | 一个 | 老的 | 女士 | , | 倾斜 | 在 |

[ə; eɪ] [stɑːf] ,

| a | staff | , |
|---|---|---|
| 一个 | 职员 | , |

“有一天，她坐在纺纱机旁，一位老妇人拄着拐杖，

[stɒpt] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [luːm] . “

| stopped | by | her | loom | . | “ |
|---|---|---|---|---|---|
| 停止 | 经过 | 她 | 织布机 | . | “ |

她停在了织布机旁。

- [tʃaɪld] , - [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [vɔɪs] , - [ə; eɪ] [greɪt] [gɪft] [ɪz] [jɔːz] . -

| ' | Child | , | ' | she | said | in | a | gentle | voice | , | ' | a | great | gift | is | yours | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 孩子 | , | - | 她 | 说 | 在 | 一个 | 温和的 | 嗓音 | , | - | 一个 | 伟大的 | 礼物 | 是 | 你的 | . | - |

“孩子，”她温柔地说，“你得到了一份珍贵的礼物。”

“ [ə'rækni] [tɒst] [hɜː(r); hə(r)] [hed] , [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] ['skɔːnfəli] : “

| “ | Arachne | tossed | her | head | , | and | answered | scornfully | : | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 阿拉克涅 | 抛掷 | 她 | 头 | , | 和 | 回答 | 轻蔑地 | : | “ |

“阿拉克涅扬起头，轻蔑地回答道：”

- [wel] [duː; də][aɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [jet] [ə'θiːnə] [dɛəz] [nɒt][traɪ][hɜː(r); hə(r)] [skɪl] [wɪð] [maɪn] . - “

| ' | Well | do | I | know | it | , | yet | Athena | dares | not | try | her | skill | with | mine | . | ' | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 出色地 | 做 | 我 | 知道 | 它 | , | 然而 | 雅典娜 | 敢于 | 不是 | 尝试 | 她 | 技能 | 和 | 矿 | . | - | “ |

“我当然知道，但雅典娜不敢用她的技艺与我匹敌。”

- [dɛəz] [nɒt] ? - [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði][əʊld] [deɪm] , [ɪn] [təʊnz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [meɪd] [ə'rækni]
' Dares not ? ' repeated the old dame , in tones that should have made Arachne
- 达雷斯 不是 ? - 重复 这 老的 贵妇人 , 在 音调 那 应该 有 制成 阿拉克涅
['tremb(ə)l] .
tremble .
颤抖 .

“不敢吗？”老妇人重复道，语气之凶狠，足以让阿拉克涅瑟瑟发抖。

- [dɛəz] [nɒt] , [seɪ] [juː; jʊ] ?
' Dares not , say you ?
- 达雷斯 不是 , 说 你 ?

“不敢吗？”

['fuːlɪʃ] ['meɪdn] , [biː; bi] [wɔːnd] [ɪn] [taɪm] . -
Foolish maiden , be warned in time . '
愚蠢 少女 , 是 警告 在 时间 . -

愚蠢的少女，要及时吸取教训！

“ [bʌt; bət] [ə'rækni] [wɒz; wəz] [tuː] [praʊd] [tuː; tə] [jiːld] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [stɪl] [pə'sistid] ,
“ But Arachne was too proud to yield , and she still persisted ,
“ 但 阿拉克涅 曾是 也 自豪的 到 屈服 , 和 她 仍然 持续 ,

“但是阿拉克涅太过骄傲，不肯屈服，她仍然坚持不懈。”

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði][əʊld] [deɪm] [hæd; həd] [drɒpt] [hɜː(r); hə(r)]['mænt(ə)l] , [ænd; ənd] [stʊd] [rɪ'viːld]
even though the old dame had dropped her mantle , and stood revealed
甚至 尽管 这 老的 贵妇人 有 掉落 她 地幔 , 和 站立 揭晓
[æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['gɒdes; 'gɒdəs] [hɜː'self] . “
as the great goddess herself . “
作为 这 伟大的 女神 她自己 . ”

即使那位老妇人已经脱下斗篷，显露出她真面目——伟大的女神本人。

- [biː; bi][ˌaɪ 'tiː][səʊ] , - [sed] [ə'θiːnə] , ['stɜːnli] , [ænd; ənd][bəuθ][bɪ'gæn][tuː; tə] [wiːv] . -
' Be it so , ' said Athena , sternly , and both began to weave . 49
- 是 它 所以 , - 说 雅典娜 , 严厉地 , 和 两个都 开始 到 编织 . -

“就这么办吧，”雅典娜严厉地说，两人随即开始织布。[49]

“ [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [ðeə(r)] ['ʃʌt(ə)lz] [fluː] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .
“ For hours their shuttles flew in and out .
“ 为了 小时 他们的 班车 飞翔 在 和 出去 .

“他们的班车连续几个小时来回穿梭。”

- [wɜːk] [wɒz; wəz] ['wʌndəf(ə)l] ,
Arachne's work was wonderful ,
- 工作 曾是 精彩的 ,

阿刺克涅的作品非常精彩。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [θiːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['tʃəʊzn] [ðə; ði] ['wiːknəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['feɪljə(r)]
but for her theme she had chosen the weakness and the failure
但 为了 她 主题 她 有 选定 这 弱点 和 这 失败
[ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .
of the gods .
的 这 神 .

但她选择的主题却是诸神的软弱和失败。

['θiːnə] ['piktʃəd] [fɔːθ] [ðeə(r)] ['greɪtnəs] .
Athena pictured forth their greatness .
雅典娜 如图所示 前进 他们的 伟大 .

雅典娜描绘了他们的伟大。

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [luːm] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [ʃiː; ʃi] [tʃəʊz] [hɜː(r); hə(r)]

| The | sky | was | her | loom | , | and | from | the | rainbow | she | chose | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 天空 | 曾是 | 她 | 织布机 | , | 和 | 从 | 这 | 彩虹 | 她 | 选择 | 她 |

['kʌləs] ,

| colours | , |
|---|---|
| 颜色 | , |

天空是她的织布机，她从彩虹中挑选自己的颜色。

[ænd; ənd] [wen] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd][ɪts] ['splendə(r)] [spænd] [ðə; ði] ['hevənz]

| and | when | her | work | was | finished | and | its | splendours | spanned | the | heavens |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 她 | 工作 | 曾是 | 完成的 | 和 | 它是 | 辉煌 | 跨越 | 这 | 天 |

,

| , |
|---|
| , |

当她的作品完成，其辉煌壮丽响彻苍穹时，

[ə'rækni] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [feɪld] .

| Arachne | realized | that | she | had | failed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿拉克涅 | 已实现 | 那 | 她 | 有 | 失败的 | . |

阿剌克涅意识到自己失败了。

“ [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] ['mɪzrəbl] , [ʃiː; ʃi] [sɔːt] [tuː; tə] [hæŋ] [hɜː'self] [ɪn][ðə; ði] ['meʃɪz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

| “ | Ashamed | and | miserable | , | she | sought | to | hang | herself | in | the | meshes | of | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 羞愧 | 和 | 悲惨的 | , | 她 | 寻求 | 到 | 悬挂 | 她自己 | 在 | 这 | 网格 | 的 | 她 |

[web] . “

| web | . | “ |
|---|---|---|
| 网站 | . | “ |

“她羞愧难当，痛苦万分，试图用自己织的网自缢。”

- [neɪ] , [ræʃ] [meɪd] , - [spəʊk] [ə'θiːnə] ; - [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt][daɪ] ,

| ' | Nay | , | rash | maid | , | ' | spoke | Athena | ; | ' | thou | shalt | not | die | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 不 | , | 皮疹 | 女佣 | , | - | 辐 | 雅典娜 | ; | - | 你 | 应 | 不是 | 死 | , |

“不，鲁莽的少女，”雅典娜说道，“你不会死的。”

[bʌt; bət][lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [reɪs] , [ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] ['spinəz]

| but | live | to | be | the | mother | of | a | great | race | , | the | most | wonderful | spinners |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 居住 | 到 | 是 | 这 | 母亲 | 的 | 一个 | 伟大的 | 种族 | , | 这 | 最多 | 精彩的 | 旋转器 |

[ɒn] [ɜːθ] . -

| on | earth | . | ' |
|---|---|---|---|
| 在 | 地球 | . | - |

但要活下去，成为一个伟大种族的母亲，成为地球上最优秀的旋转者。

“ ['iːv(ə)n][æz; əz] [ə'θiːnə] [spəʊk] , [ə'rækni] [gruː] [smɔːlə(r)][ænd; ənd][smɔːlə(r)] , [ʌn'tɪl] [nɒt][ə; eɪ] ['meɪdn] ,

| “ | Even | as | Athena | spoke | , | Arachne | grew | smaller | and | smaller | , | until | not | a | maiden | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 甚至 | 作为 | 雅典娜 | 辐 | , | 阿拉克涅 | 生长 | 较小的 | 和 | 较小的 | , | 直到 | 不是 | 一个 | 少女 | , |

[bʌt; bət][ə; eɪ]['spaɪdə(r)] ,

| but | a | spider | , |
|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 蜘蛛 | , |

“就在雅典娜说话的时候，阿拉克涅变得越来越小，直到她不再是少女，而是一只蜘蛛。”

[hʌŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['mɑːvələs] [web] .

| hung | from | that | marvellous | web | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 悬挂 | 从 | 那 | 奇妙 | 网站 | . |

悬挂在那张奇妙的蛛网上。

“ [ænd; ənd] [naʊ] , [maɪ] [frendz] , ” ['fɪnɪʃt] ['mɪsɪz] . [ɔːb] ['wiːvə(r)] ,

| “ | And | now | , | my | friends | , | ” | finished | Mrs | . | Orb | Weaver | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 现在 | , | 我的 | 朋友们 | , | ” | 完成的 | 太太 | . | 球体 | 织工 | , |

“现在，我的朋友们，”奥布·韦弗夫人说完。

“ [niːd] [ai] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [reɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'θiːnə] [spəʊk] ,

| “ | need | I | tell | you | that | we | are | the | wonderful | race | of | which | Athena | spoke | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 需要 | 我 | 告诉 | 你 | 那 | 我们 | 是 | 这 | 精彩的 | 种族 | 的 | 哪个 | 雅典娜 | 辐 | , |

“还需要我告诉你们，我们就是雅典娜所说的那个美好的种族吗？”

[ænd; ənd] [niːd] [ai][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪn'herɪtɪd] - ['mɑːvələs] [skɪl] , [ænd; ənd]

| and | need | I | add | that | we | have | inherited | Arachne's | marvellous | skill | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 需要 | 我 | 添加 | 那 | 我们 | 有 | 遗传 | - | 奇妙 | 技能 | , | 和 |

[ɑː(r); ə(r)] ['truːli] the50

| are | truly | the50 |
|---|---|---|
| 是 | 真的 | the50 |

我还需要补充一点吗？我们已经继承了阿拉克涅的精湛技艺，并且确实是第50位。

[məʊst] ['wʌndəf(ə)l] ['spinəz] [ɒn] [ɜːθ] ?

| most | wonderful | spinners | on | earth | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 精彩的 | 旋转器 | 在 | 地球 | ? |

地球上最棒的纺纱工?

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz] [ɐdʒ'ɜːnd] . ”

| Now | I | am | hungry | and | the | meeting | is | adjourned | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 我 | 是 | 饥饿的 | 和 | 这 | 会议 | 是 | 休会 | . | ” |

我现在饿了，会议也结束了。

“ [səʊ][ˌeɪ 'em][ai] , ” ['ædɪd] ['dædi] [lɒŋ] [legz] , “ [nɒt] [ɐdʒ'ɜːnd] , [bʌt; bət] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] , [baɪ]

| “ | So | am | I | , | ” | added | Daddy | Long | Legs | , | “ | not | adjourned | , | but | hungry | , | and | , | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 所以 | 是 | 我 | , | ” | 额外 | 爸爸 | 长的 | 腿 | , | “ | 不是 | 休会 | , | 但 | 饥饿的 | , | 和 | , | 经过 |

[ðə; ði] [wei] ,

| the | way | , |
|---|---|---|
| 这 | 方式 | , |

“我也是，”长腿叔叔补充道，“我没有退赛，只是饿了，而且，顺便说一句，

[duː; də][juː; jʊ][ɪ'mædʒɪn] ['eni] [wʌn] [bɪ'liːvz] [ðæt] [əʊld] ['stɔːri] ?

| do | you | imagine | any | one | believes | that | old | story | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 想象 | 任何 | 一 | 相信 | 那 | 老的 | 故事 | ? |

你觉得会有人相信那种老掉牙的故事吗?

” [hiː; hi] [ wiŋk ] [æt; ət] [ruːθ] , [ænd; ənd] [ðen] [muːvd] [ə'weɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [legz] [wʊd]

| ” | He | winked | at | Ruth | , | and | then | moved | away | as | fast | as | his | long | legs | would |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 眨眼 | 在 | 露丝 | , | 和 | 然后 | 已搬 | 离开 | 作为 | 快速地 | 作为 | 他的 | 长的 | 腿 | 会 |

['kæri] [hɪm] . -

| carry | him | . | 51 |
|---|---|---|---|
| 携带 | 他 | . | - |

他朝露丝眨了眨眼，然后迈着他那双大长腿飞快地走开了。51

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]

| CHAPTER | IV |
|---|---|
| 章 | 第四 |

第四章

['mɪsɪz] . [mə'skiːtəʊ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [kɪn]

| MRS | . | MOSQUITO | AND | HER | KIN |
|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 蚊子 | 和 | 她 | 亲属 |

蚊子夫人和她的亲戚

“ [ðaʊ] [ɑːt] ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] , [bʌt; bət] [waɪ] [kʌm] [hɪə(r)]

| “ | Thou | art | welcome | to | the | town | , | but | why | come | here |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 艺术 | 欢迎 | 到 | 这 | 镇 | , | 但 | 为什么 | 来 | 这里 |

“欢迎来到这座小镇，但你为何而来？”

[tuː; tə] [bliːd] [ə; eɪ] ['feləʊ] ['pəʊɪt] [gɔːnt] [laɪk] [ðiː] ?

| To | bleed | a | fellow | poet | gaunt | like | thee | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 流血 | 一个 | 同伴 | 诗人 | 瘦削 | 喜欢 | 你 | ? |

让一位像你一样骨瘦如柴的诗人同胞流血?

[əˈlæs] !
**Alas !**
唉 !

唉!

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [blʌd] [aɪ][hæv; həv][ɪz][dɪə(r)] ,
**the little blood I have is dear ,**
这 小的 血 我 有 是 亲爱的 ,

我仅有的一点血脉弥足珍贵。

[ænd; ənd] [θɪn] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [drɔːn] [frɒm; frəm][ˌem ˈiː] .
**And thin will be the banquet drawn from me .**
和 薄的 将要 是 这 宴会 绘制 从 我 .

而我从中汲取的筵席将会稀少。

〞 — [ˈbraɪənt] .
**〞 — Bryant .**
〞 — 布莱恩特 .

——布莱恩特。

“ [ðæt] [ˈhɒrɪd] [məˈskiːtəʊ] , 〞 [sed] [ruːθ] , [ˈweɪkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] , [ænd; ənd] [ˈslæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]
**“ That horrid mosquito , 〞 said Ruth , waking with a start , and slapping her**
“ 那 可怕的 蚊子 , 〞 说 露丝 , 醒来 和 一个 开始 , 和 拍打 她
[tʃiːk] .
**cheek .**
脸颊 .

“那只讨厌的蚊子！”露丝猛地惊醒，一边说着一边拍打着自己的脸颊。

“ [ɑːˈhɑː] ! [juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt][get][ˌem ˈiː] [ðæt] [taɪm] , 〞 [ˈɑːnsə(r)d] [ə; eɪ] [θɪn] , [haɪ] - [pɪtʃt] [vɔɪs] !
**“ Aha ! you didn't get me that time , 〞 answered a thin , high - pitched voice !**
“ 啊哈 ! 你 没有 得到 我 那 时间 , 〞 回答 一个 薄的 , 高的 - 投球 嗓音 !

“啊哈！那次你没骗到我，”一个细弱而尖细的声音回答道！

[ruːθ] [sæt][ʌp] .
**Ruth sat up .**
露丝 卫星 向上 .

露丝坐了起来。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [əˈsliːp] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈæp(ə)l] [triː] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [əˈweɪk] [naʊ] .
**She had been asleep under the apple tree , but she was quite awake now .**
她 有 到过 睡着了 在下面 这 苹果 树 , 但 她 曾是 相当 醒 现在 .

她之前在苹果树下睡着了，但现在她完全醒了。

“ [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
**“ Where are you ?**
“ 在哪里 是 你 ?

“你在哪里?

〞 [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] , “ [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈriːəli] [ˈtɔːkɪŋ] ? 〞
**〞 she asked , “ and are you really talking ? 〞**
〞 她 问 , “ 和 是 你 真的 说 ? 〞

她问道：“你真的在说话吗？”

“ [aɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] , 〞 [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [məˈskiːtəʊ] , -
**“ I seem to be , 〞 answered the mosquito , 52**
“ 我 似乎 到 是 , 〞 回答 这 蚊子 , -

“我好像是，”蚊子回答道，52

“ [ðəʊ] [juː; jʊ] [traɪd] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ˌem ˈiː][dʒʌst] [naʊ] .
**“ though you tried to finish me just now .**
“ 尽管 你 尝试 到 结束 我 只是 现在 .

“虽然你刚才试图杀了我。”

[ai][beə(r)][nəʊ] [ɪl] - [wɪl] , [ðəʊ] .
**I bear no ill - will , though .**
我 熊 不 患病的 - 将要 , 尽管 .

但我并无恶意。

[ai][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['aʊtlɔː] .
**I am quite used to being an outlaw .**
我 是 相当 用过的 到 存在 一个 取缔 .

我已经习惯了当亡命之徒。

[wɒt] [ɪz][mɔː(r)] , [ai][doʊnt][ɪn'tend][tuː; tə][biː; bi]['eni]['betə(r)] .
**What is more , I don't intend to be any better .**
什么 是 更多的 , 我 不 打算 到 是 任何 更好的 .

而且，我也不打算变得更好。

[ai][ʃæl; ʃəl][gəʊ][ɒn]['baɪtɪŋ] ['piːp(ə)l][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ai] [pliːz] .
**I shall go on biting people as much as I please .**
我 将 去 在 咬 人们 作为 很多 作为 我 请 .

我还会继续随心所欲地咬人。

[ai][mʌst; məst][hæv; həv][maɪ] [miːlz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
**I must have my meals as well as the rest of the world .**
我 必须 有 我的 餐 作为 出色地 作为 这 休息 的 这 世界 .

我也必须像其他人一样吃饭。

['piːp(ə)l] [siːm] [tuː; tə] [fə'get] [ðæt] [fækt] . ”
**People seem to forget that fact . ”**
人们 似乎 到 忘记 那 事实 . ”

人们似乎忘记了这一点。

“ [bʌt; bət][dʒʌst]['baɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] — — ” [bɪ'gæn] [ruːθ] .
**“ But just biting people — — ” began Ruth .**
“ 但 只是 咬 人们 — — ” 开始 露丝 .

“但是只是咬人——”露丝开口说道。

“ [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][dʒʌst]['baɪtɪŋ] , ” [pʊt][ɪn][ðə; ði][mə'skiːtəʊ] .
**“ It isn't just biting , ” put in the mosquito .**
“ 它 不是 只是 咬 , ” 放 在 这 蚊子 .

“它不只是会咬人，”蚊子说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['ɪz(ə)nt]['baɪtɪŋ][æt; ət][ɔːl] .
**“ It really isn't biting at all .**
“ 它 真的 不是 咬 在 全部 .

“它一点也不咬人。”

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [ɑːp] ['lɪt(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['feləʊ] [ai] [tʃuːz]
**I have a sharp little instrument to pierce the skin of the fellow I choose**
我 有 一个 锋利的 小的 乐器 到 刺穿 这 皮肤 的 这 同伴 我 选择
[fɔː(r); fə(r)][maɪ]['dɪnə(r)] ,
**for my dinner ,**
为了 我的 晚餐 ,

我有一个锋利的小工具，用来刺破我选定的晚餐对象的皮肤。

[ænd; ənd][ðə; ði][best][kaɪnd][ɒv; əv] ['sʌkɪŋ] [pʌmp][tuː; tə][pʌmp] [ʌp][hɪz; ɪz] [blʌd] .
**and the best kind of sucking pump to pump up his blood .**
和 这 最好的 种类 的 吸吮 泵 到 泵 向上 他的 血 .

以及最适合给他输血的吸泵。

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [ai][get][maɪ] [miːlz] .
**That's the way I get my meals .**
那就是 这 方式 我 得到 我的 餐 .

我就是通过这种方式吃饭的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] [wɪð] [maɪ] [meɪt] .

| It | is | different | with | my | mate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不同的 | 和 | 我的 | 伴侣 | . |

我的朋友就不一样了。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['hɑːmləs] [sɔːt] [ɒv; əv] ['feləʊ] .

| He | is | a | harmless | sort | of | fellow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 一个 | 无害 | 种类 | 的 | 同伴 | . |

他是个无害的人。

[hiː; hi] [kænt] ['iːv(ə)n] [sɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [laɪks] [sʌtʃ] ['beɪbi] [fuːd] [æz; əz][ðə; ði]['nektə(r)][ɒv; əv] ['flaʊəz] .

| He | can't | even | sing | , | and | he | likes | such | baby | food | as | the | nectar | of | flowers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 不能 | 甚至 | 唱歌 | , | 和 | 他 | 点赞 | 这样的 | 婴儿 | 食物 | 作为 | 这 | 花蜜 | 的 | 花朵 | . |

他连歌都不会唱，却喜欢把花蜜当成婴儿食品。

[naʊ] [tel] [ˌem 'iː] [waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['ɪnsekt] [mjuː'zɪʃənz] .

| Now | tell | me | why | I | am | different | from | other | insect | musicians | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 告诉 | 我 | 为什么 | 我 | 是 | 不同的 | 从 | 其他 | 昆虫 | 音乐家 | . |

现在告诉我，我与其他昆虫音乐家有何不同?

〞 [ʃiː; ʃi] [fɪkst] [hɜː(r); hə(r)][bɪg] [aɪz] [ɒn] [ruːθ] , [huː] [muːvd] [ʌn'iːzɪli] , [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [nɒt]

| 〞 | She | fixed | her | big | eyes | on | Ruth | , | who | moved | uneasily | , | and | answered | with | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〞 | 她 | 固定的 | 她 | 大的 | 眼睛 | 在 | 露丝 | , | WHO | 已搬 | 不安地 | , | 和 | 回答 | 和 | 不是 |

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌhezɪ'teɪʃn] :

| a | little | hesitation | : |
|---|---|---|---|
| 一个 | 小的 | 犹豫 | : |

她睁大眼睛盯着露丝，露丝不安地动了动，犹豫片刻后回答道:

“ [aɪ] — [aɪ] — ['riːəli] [doʊnt] [nəʊ] . 〞 -

| “ | I | — | I | — | really | don't | know | . | 〞 | 53 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〞 | 我 | — | 我 | — | 真的 | 不 | 知道 | . | 〞 | - |

“我——我——真的不知道。”53

“ [aɪm][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] .

| “ | I'm | a | female | . |
|---|---|---|---|---|
| 〞 | 我是 | 一个 | 女性 | . |

“我是女性。”

[ðæts] [waɪ] .

| That's | why | . |
|---|---|---|
| 那就是 | 为什么 | . |

这就是原因。

[ɪn] [ɔːl][ðə; ði] ['ɔːdərs] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][aɪ] [nəʊ] , [ðə; ði] ['sɪŋəz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪlz] .

| In | all | the | orders | , | so | far | as | I | know | , | the | singers | are | males | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 全部 | 这 | 订单 | , | 所以 | 远的 | 作为 | 我 | 知道 | , | 这 | 歌手 | 是 | 男性 | . |

据我所知，到目前为止，所有订单中的歌手都是男性。

['nætʃ(ə)rəli] [aɪ][ˌeɪ 'em] [praʊd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] .

| Naturally | I | am | proud | of | being | an | exception | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自然 | 我 | 是 | 自豪的 | 的 | 存在 | 一个 | 例外 | . |

我当然为自己是个例外而感到自豪。

[wel] , [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] .

| Well | , | you | didn't | know | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 你 | 没有 | 知道 | 那 | . |

你不知道这件事。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [waɪ] [aɪ][doʊnt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['saɪəns] ? 〞

| Do | you | know | why | I | don't | care | for | science | ? | 〞 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 知道 | 为什么 | 我 | 不 | 关心 | 为了 | 科学 | ? | 〞 |

你知道我为什么不喜欢科学吗?

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst][laɪk][æn; ən][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] , ” [θɔːt] [ruːθ] , [ænd; ənd] [əˈgen] [ʃiː; ʃi] [ˈɑːnsə(r)d] .

| “ | It | is | just | like | an | examination | , | ” | thought | Ruth | , | and | again | she | answered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 是 | 只是 | 喜欢 | 一个 | 考试 | , | ” | 想法 | 露丝 | , | 和 | 再次 | 她 | 回答 | . |

“这就像考试一样，”露丝心想，然后她又回答了一遍。

“ [aɪ][doʊnt] [nəʊ] . ”

| “ | I | don't | know | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 不 | 知道 | . | ” |

“我不知道。”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ][doʊnt] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [məˈskiːtəʊ] .

| “ | Of | course | you | don't | , | ” | said | Mrs | . | Mosquito | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 的 | 课程 | 你 | 不 | , | ” | 说 | 太太 | . | 蚊子 | . |

“你当然不会，”蚊子太太说。

“ [ɪz] [ðeə(r)] [ˈeniθɪŋ] [juː; jʊ][duː; də] [nəʊ] ?

| “ | Is | there | anything | you | do | know | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 是 | 那里 | 任何事物 | 你 | 做 | 知道 | ? |

“你究竟知道些什么？”

[wel] , [ai] [səˈpəʊz] [ai][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] .

| Well | , | I | suppose | I | must | tell | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 我 | 认为 | 我 | 必须 | 告诉 | 你 | . |

好吧，我想我必须告诉你。

[ai][doʊnt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈsaɪəns] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː] [ˌɪntəˈfiəz] [tuː] [mʌtʃ] .

| I | don't | care | for | science | , | because | it | interferes | too | much | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不 | 关心 | 为了 | 科学 | , | 因为 | 它 | 干扰 | 也 | 很多 | . |

我不喜欢科学，因为它干涉太多事情。

[wʌns] [əˈpɒn][ə; eɪ] [taɪm] [men] [wɜː(r); wə(r)][ˈaʊə(r)] [frendz] .

| Once | upon | a | time | men | were | our | friends | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 之上 | 一个 | 时间 | 男人 | 是 | 我们的 | 朋友们 | . |

从前，男人是我们的朋友。

[wiː; wi] [nɒt] [ˈəʊnli][hæd; həd] [naɪs] [ˈdʒuːsi] [miːlz] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,

| We | not | only | had | nice | juicy | meals | from | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 不是 | 仅有的 | 有 | 好的 | 多汁的 | 餐 | 从 | 他们 | , |

我们不仅吃到了他们做的美味多汁的饭菜，

[bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd][ðeə(r)] [reɪn] [ˈbærəlz] [æz; əz] [ˈnɜːsəriz] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈtʃɪldrən] .

| but | we | had | their | rain | barrels | as | nurseries | for | our | children | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 有 | 他们的 | 雨 | 桶 | 作为 | 苗圃 | 为了 | 我们的 | 孩子们 | . |

但我们把他们的雨水桶改造成了孩子的育婴室。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wɒt] [ðeɪ] [sed] [əˈbaʊt] [ˌjuː ˈes] , [wen] [wiː; wi] [keɪm] [tuː] [nɪə(r)][ðem; ðəm] , [wɒz; wəz]

| Of | course | , | what | they | said | about | us | , | when | we | came | too | near | them | , | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | , | 什么 | 他们 | 说 | 关于 | 我们 | , | 什么时候 | 我们 | 来了 | 也 | 靠近 | 他们 | , | 曾是 |

[nɒt] [ˈɔːlweɪz] [ˌkɒmplɪˈmentri] ,

| not | always | complimentary | , |
|---|---|---|---|
| 不是 | 总是 | 免费 | , |

当然，当我们靠他们太近时，他们对我们的评价并不总是褒义的。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [məˈskiːtəʊ] , [əˈtendɪŋ] [ˈstrɪktli] [tuː; tə] [ˈbɪznəs] , [ˈdʌznt] [maɪnd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [θɪŋ] [laɪk]

| but | a | mosquito | , | attending | strictly | to | business | , | doesn't | mind | a | little | thing | like |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 蚊子 | , | 参加 | 严格 | 到 | 商业 | , | 不 | 头脑 | 一个 | 小的 | 事物 | 喜欢 |

[ðæt] .

| that | . |
|---|---|
| 那 | . |

但蚊子一心扑在工作上，并不在意这种小事。

[bʌt; bət] [naʊ] [kʌm] [ðiːz] ['feloʊz] [huː] [nəʊ] [səʊ] [mʌtʃ] , [ɔː(r)] [θɪŋk] [ðeɪ] [nəʊ] [səʊ] [mʌtʃ] .

| **But** | **now** | **come** | **these** | **fellows** | **who** | **know** | **so** | **much** | **,** | **or** | **think** | **they** | **know** | **so** | **much** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 现在 | 来 | 这些 | 伙伴们 | WHO | 知道 | 所以 | 很多 | , | 或者 | 思考 | 他们 | 知道 | 所以 | 很多 | . |

但现在来了这些自以为是、或者懂得很多的人。

[wiː; wi] ['kæri] [mə'leəriə] , [ðeɪ] [seɪ] , [wɒt'evə(r)] [ðæt] [ɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] ['bærəl] must54

| **We** | **carry** | **malaria** | **,** | **they** | **say** | **,** | **whatever** | **that** | **is** | **,** | **and** | **the** | **rain** | **barrel** | **must54** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 携带 | 疟疾 | , | 他们 | 说 | , | 任何 | 那 | 是 | , | 和 | 这 | 雨 | 桶 | must54 |

他们说我们携带疟疾，不管那是什么，而且雨水桶必须54

[gəʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [helps] [tuː; tə] [briːd] [məs'kiːtəʊz] .

| **go** | **,** | **because** | **it** | **helps** | **to** | **breed** | **mosquitoes** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | , | 因为 | 它 | 帮助 | 到 | 品种 | 蚊子 | . |

去吧，因为那样会助长蚊子的繁殖。

[nɒt] ['əʊnli] [ðæt] , [ðiːz] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] ['feloʊz] [siːm] [tuː; tə] [spend] [ðeə(r)] [taɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌp] [weɪz] [tuː; tə]

| **Not** | **only** | **that** | **,** | **these** | **interfering** | **fellows** | **seem** | **to** | **spend** | **their** | **time** | **thinking** | **up** | **ways** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 那 | , | 这些 | 干扰 | 伙伴们 | 似乎 | 到 | 花费 | 他们的 | 时间 | 思维 | 向上 | 方式 | 到 |

['fɪnɪʃ] [ˌjuː 'es] .

| **finish** | **us** | **.** |
|---|---|---|
| 结束 | 我们 | . |

不仅如此，这些爱管闲事的家伙似乎还整天想着怎么除掉我们。

[wel] , [ai] [stɪŋ] [ðem; ðəm] ['evri] [tʃɑːns] [ai] [get] . ”

| **Well** | **,** | **I** | **sting** | **them** | **every** | **chance** | **I** | **get** | **.** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 我 | 蜇 | 他们 | 每一个 | 机会 | 我 | 得到 | . | ” |

“我一有机会就狠狠地羞辱他们。”

“ [bʌt; bət] [ə'læs] !

| **“** | **But** | **alas** | **!** |
|---|---|---|---|
| “ | 但 | 唉 | ! |

“但是唉！

[ðə; ði] [reɪn] ['bærəl] [ɪz] ['gəʊɪŋ] .

| **the** | **rain** | **barrel** | **is** | **going** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 雨 | 桶 | 是 | 去 | . |

雨水收集桶要启动了。

[ai] [wɒz; wəz] ['hætʃt] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fjuː] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðiːz] [sæd] [deɪz] .

| **I** | **was** | **hatched** | **in** | **one** | **of** | **the** | **few** | **to** | **be** | **found** | **in** | **these** | **sad** | **days** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 曾是 | 孵化 | 在 | 一 | 的 | 这 | 很少 | 到 | 是 | 成立 | 在 | 这些 | 伤心 | 天 | . |

在如今这般凄凉的日子里，我出生在为数不多的几个婴儿之中。

[ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['laɪvli] ['beɪbi] , [ai] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .

| **I** | **was** | **a** | **lively** | **baby** | **,** | **I** | **can** | **tell** | **you** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 曾是 | 一个 | 热闹 | 婴儿 | , | 我 | 能 | 告诉 | 你 | . |

我可以告诉你，我小时候是个活泼好动的婴儿。

[jʌŋ] [məs'kiːtəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['rɪglə(r)] [ænd; ənd] , [truː] [tuː; tə] [maɪ] [neɪm] , [ai] [ 'rigl ]

| **Young** | **mosquitoes** | **are** | **called** | **wrigglers** | **and** | **,** | **true** | **to** | **my** | **name** | **,** | **I** | **wriggled** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 年轻的 | 蚊子 | 是 | 称为 | 蠕虫 | 和 | , | 真的 | 到 | 我的 | 姓名 | , | 我 | 扭动 |

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ai] [wɒz; wəz] [wɜːθ] .

| **for** | **all** | **I** | **was** | **worth** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 全部 | 我 | 曾是 | 值得 | . |

幼蚊被称为蠕虫，而我，正如我的名字一样，拼命地扭动着身体。

[naʊ] , [wen] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [maɪ] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [leɪd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [θriː] ['hʌndrəd] [egz] ,

| **Now** | **,** | **when** | **you** | **know** | **that** | **my** | **mother** | **had** | **laid** | **something** | **like** | **three** | **hundred** | **eggs** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 什么时候 | 你 | 知道 | 那 | 我的 | 母亲 | 有 | 铺设 | 某物 | 喜欢 | 三 | 百 | 鸡蛋 | , |

现在，当你得知我母亲下了大约三百个鸡蛋时，

[ænd; ənd][ɔːl][hæd; həd] ['hætʃt] ['ɪntuː] ['rɪglə(r)] [æz; əz] ['laɪvli] [æz; əz][maɪ'self] ,

| and | all | had | hatched | into | wrigglers | as | lively | as | myself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 有 | 孵化 | 进入 | 蠕虫 | 作为 | 热闹 | 作为 | 我 | , |

它们全都孵化成了和我一样活泼的小虫子，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði][taɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ɪn] [ðæt] [əʊld][reɪn] ['bærəl] . ”

| you | can | imagine | the | time | there | was | in | that | old | rain | barrel | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 想象 | 这 | 时间 | 那里 | 曾是 | 在 | 那 | 老的 | 雨 | 桶 | . | ” |

你可以想象那个旧雨水桶里装了多少东西。

“ [bʌt; bət] [waɪ] , ” [ɑːskt] [ruːθ] “ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [kɔːld] ['rɪglə(r)] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] ,

| “ | But | why | , | ” | asked | Ruth | “ | are | you | called | wrigglers | when | you | are | young | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 但 | 为什么 | , | ” | 问 | 露丝 | “ | 是 | 你 | 称为 | 蠕虫 | 什么时候 | 你 | 是 | 年轻的 | , |

“可是，”露丝问道，“为什么你们小时候会被叫做蠕动的小家伙呢？”

[ænd; ənd] [məs'kiːtəʊz] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] [ʌp] ? ”

| and | mosquitoes | when | you | are | grown | up | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 蚊子 | 什么时候 | 你 | 是 | 生长 | 向上 | ? | ” |

长大后还会被蚊子叮咬吗?

“ [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [kɔːld] ['beɪbi] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] , [gɜːl] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɑːf] [grəʊn]

| “ | Why | are | you | called | baby | when | you | are | born | , | girl | when | you | are | half | grown |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 为什么 | 是 | 你 | 称为 | 婴儿 | 什么时候 | 你 | 是 | 出生 | , | 女孩 | 什么时候 | 你 | 是 | 一半 | 生长 |

,

,

,

“为什么刚出生时叫婴儿，半大了就叫女孩？”

[ænd; ənd] ['wʊmən] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [grəʊn] ? ” [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . [mə'skiːtəʊ] , [ænd; ənd] [ruːθ]

| and | woman | when | you | are | quite | grown | ? | ” | replied | Mrs | . | Mosquito | , | and | Ruth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 女士 | 什么时候 | 你 | 是 | 相当 | 生长 | ? | ” | 回复 | 太太 | . | 蚊子 | , | 和 | 露丝 |

[sed] [nəʊ][mɔː(r)] .

| said | no | more | . |
|---|---|---|---|
| 说 | 不 | 更多的 | . |

“那女人长大成人之后呢？”蚊子太太回答道，露丝便不再说话了。

“ [naʊ] , ” [went] [ɒn]['mɪsɪz] . [mə'skiːtəʊ] , “ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][mɔː(r)] [ə'baʊt] ['rɪglə(r)] ,

| “ | Now | , | ” | went | on | Mrs | . | Mosquito | , | “ | I | should | like | to | tell | you | more | about | wrigglers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 现在 | , | ” | 去 | 在 | 太太 | . | 蚊子 | , | “ | 我 | 应该 | 喜欢 | 到 | 告诉 | 你 | 更多的 | 关于 | 蠕虫 | , |

how55

| how55 |
|---|
| how55 |

“现在，”蚊子太太继续说道，“我想再跟你们讲讲蠕虫的事，55

[ðeɪ] [stænd][ɒn][ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [briːð] [wɪð] [ðeə(r)] [teɪlz] ,

| they | stand | on | their | heads | and | breathe | with | their | tails | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 站立 | 在 | 他们的 | 头部 | 和 | 呼吸 | 和 | 他们的 | 尾巴 | , |

它们倒立着，用尾巴呼吸。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [ʃed] [ðeə(r)] [skɪnz] [wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [fʊl] - [grəʊn] [məs'kiːtəʊz] , [bʌt; bət][aɪ]

| and | how | they | shed | their | skins | when | they | become | full | - | grown | mosquitoes | , | but | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 他们 | 棚 | 他们的 | 皮肤 | 什么时候 | 他们 | 变得 | 满的 | - | 生长 | 蚊子 | , | 但 | 我 |

['hævnt] [taɪm] .

| haven't | time | . |
|---|---|---|
| 还没有 | 时间 | . |

以及它们蜕皮成为成蚊的过程，但我没时间。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] . ”

| The | others | are | coming | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他的 | 是 | 未来 | . | ” |

其他人马上就到。

“ ['ʌðə(r)z] ? ” [rɪ'pi:tɪd] [ru:θ] .

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **Others** | **?** | **”** | **repeated** | **Ruth** | **.** | |
| ” | 其他的 | ? | ” | 重复 | 露丝 | . | |

“还有其他人吗？”露丝重复道。

“ [wɒt] ['ʌðə(r)z] ? ”

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| “ | **What** | **others** | **?** | **”** |
| ” | 什么 | 其他的 | ? | ” |

“还有哪些人？”

“ [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɪptətrər]['ɔ:də(r)][ɒv; əv] [kɔ:s] , ” ['ɑ:nsə(r)d] ['mɪsɪz] . [mə'ski:təʊ] , [wɪð]

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **The** | **members** | **of** | **the** | **Diptera** | **order** | **of** | **course** | **,** | **”** | **answered** | **Mrs** | **.** | **Mosquito** | **,** | **with** |
| ” | 这 | 成员 | 的 | 这 | 双翅目 | 命令 | 的 | 课程 | , | ” | 回答 | 太太 | . | 蚊子 | , | 和 |

[æn; ən] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [eə(r)] .

| | | | |
|---|---|---|---|
| **an** | **important** | **air** | **.** |
| 一个 | 重要的 | 空气 | . |

“当然是双翅目昆虫了，”蚊子太太一本正经地回答道。

“ [ju:; jʊ] [si:] ,

| | | | |
|---|---|---|---|
| “ | **You** | **see** | **,** |
| ” | 你 | 看 | , |

“你看，

[ai] [faʊnd] [ju:; jʊ] ['sli:pɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd][ai] [nju:] [ju:; jʊ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [lɜ:n] [ə'baʊt]

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **I** | **found** | **you** | **sleeping** | **under** | **the** | **tree** | **and** | **I** | **knew** | **you** | **wanted** | **to** | **learn** | **about** |
| 我 | 成立 | 你 | 睡眠 | 在下面 | 这 | 树 | 和 | 我 | 知道 | 你 | 通缉 | 到 | 学习 | 关于 |

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:θ] [waɪl] ,

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **the** | **things** | **that** | **are** | **worth** | **while** | **,** |
| 这 | 事物 | 那 | 是 | 值得 | 尽管 | , |

我发现你睡在树下，我知道你想了解那些真正有价值的事情。

[ænd; ənd][æz; əz][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [wɜ:θ] [waɪl] ,

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **as** | **we** | **are** | **very** | **worth** | **while** | **,** |
| 和 | 作为 | 我们 | 是 | 非常 | 值得 | 尽管 | , |

而且我们非常有价值，

[ai] [sent] [ə; eɪ] [frend] [tu:; tə] [tel] [ɔ:l][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [mi:t] [ɪn] [ðɪs] [spɒt] . ”

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **I** | **sent** | **a** | **friend** | **to** | **tell** | **all** | **the** | **members** | **of** | **our** | **order** | **to** | **meet** | **in** | **this** | **spot** | **.** | **”** |
| 我 | 发送 | 一个 | 朋友 | 到 | 告诉 | 全部 | 这 | 成员 | 的 | 我们的 | 命令 | 到 | 见面 | 在 | 这 | 点 | . | ” |

我派了一位朋友来通知我们教团的所有成员到这里集合。

“ [ɪg'zæktli] [wɒt] [ðæt] [jʌŋ] [mə'ski:təʊ] [təʊld][ˌem 'i:] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['hesiən] [flai] , ['bʌzɪŋ] [ʌp]

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **Exactly** | **what** | **that** | **young** | **mosquito** | **told** | **me** | **,** | **”** | **said** | **Mrs** | **.** | **Hessian** | **Fly** | **,** | **buzzing** | **up** |
| ” | 确切地 | 什么 | 那 | 年轻的 | 蚊子 | 讲述 | 我 | , | ” | 说 | 太太 | . | 黑森 | 飞 | , | 嗡嗡声 | 向上 |

[ɪk'saɪtɪdli] .

| |
|---|
| **excitedly** **.** |
| 兴奋地 . |

“那只小蚊子就是这么告诉我的，”黑森苍蝇太太兴奋地嗡嗡飞了起来说道。

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dʌski] - [wɪŋd] ['kri:tʃə(r)] , ['skeəsli] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][æn; ən] [eɪtθ] [ɒv; əv][æn; ən]

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **She** | **was** | **a** | **dusky** | **-** | **winged** | **creature** | **,** | **scarcely** | **more** | **than** | **an** | **eighth** | **of** | **an** |
| 她 | 曾是 | 一个 | 昏暗 | - | 有翅膀的 | 生物 | , | 几乎 | 更多的 | 比 | 一个 | 第八 | 的 | 一个 |

[ɪntʃ] [lɒŋ] .

| | | |
|---|---|---|
| **inch** | **long** | **.** |
| 英寸 | 长的 | . |

她是一种长着暗褐色翅膀的生物，身长不过八分之一英寸。

“ [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['dɪptətrər] ['enihaʊ] ? ”

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **What** | **is** | **the** | **Diptera** | **anyhow** | **?** **”** |
| ” | 什么 | 是 | 这 | 双翅目 | 无论如何 | ? ” |

“双翅目昆虫究竟是什么？”

“ [waɪ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][wʌn] , ” [ɪk'spleɪnd] ['mɪsɪz] . [mə'skiːtəʊ] , [wɪð] [ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] [smaɪl] .

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **“** | **Why** | **,** | **you** | **are** | **one** | **,** | **”** | **explained** | **Mrs** | **.** | **Mosquito** | **,** | **with** | **a** | **superior** | **smile** | **.** |
| ” | 为什么 | , | 你 | 是 | 一 | , | ” | 解释 | 太太 | . | 蚊子 | , | 和 | 一个 | 优越的 | 微笑 | . |

“你就是其中之一，”蚊子太太带着优越的微笑解释道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ][tæks][tuː; tə] [nəʊ] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['evribɒdi] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [ruːθ] ,

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **“** | **It** | **is** | **quite** | **a** | **tax** | **to** | **know** | **things** | **for** | **everybody** | **,** | **”** | **she** | **said** | **to** | **Ruth** | **,** |
| ” | 它 | 是 | 相当 | 一个 | 税 | 到 | 知道 | 事物 | 为了 | 大家 | , | ” | 她 | 说 | 到 | 露丝 | , |

“要了解所有人的事情，真是一种负担，”她对露丝说。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'raʊnd] [men] so56

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **“** | **but** | **you** | **see** | **I** | **am** | **around** | **men** | **so56** |
| ” | 但 | 你 | 看 | 我 | 是 | 大约 | 男人 | so56 |

但你看，我身边都是男人 so56

[mʌtʃ] [aɪ] [lɜːn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **much** | **I** | **learn** | **a** | **great** | **deal** | **.** |
| 很多 | 我 | 学习 | 一个 | 伟大的 | 交易 | . |

我学到了很多东西。

[aɪ] [wʌns] [ə'tendɪd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [men] [huː] [θɪŋk] [ðəm'selvz] [waɪz] .

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **I** | **once** | **attended** | **a** | **meeting** | **of** | **the** | **men** | **who** | **think** | **themselves** | **wise** | **.** |
| 我 | 一次 | 参加 | 一个 | 会议 | 的 | 这 | 男人 | WHO | 思考 | 他们自己 | 明智的 | . |

我曾参加过一次自以为是智者的聚会。

[aɪ] ['wʌznt] [ɪn'vaɪtɪd] , [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] , [bʌt; bət][aɪ] [went] , [ænd; ənd][aɪ] [ə'træktɪd] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n]

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **I** | **wasn't** | **invited** | **,** | **you** | **understand** | **,** | **but** | **I** | **went** | **,** | **and** | **I** | **attracted** | **much** | **attention** | | | |
| 我 | 不是 | 受邀 | , | 你 | 理解 | , | 但 | 我 | 去 | , | 和 | 我 | 吸引 | 很多 | 注意力 | | | |

[tuː] .

| |
|---|
| **too** | **.** |
| 也 | . |

我并没有被邀请，你知道，但我还是去了，而且也引起了很多人的注意。

[wel] , [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [aɪ] [hɜːd] : [ðə; ðɪ] ['ɔːdiəns] [wɪl] [pliːz] ['lɪs(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːnz] [juː; jʊ][ɔːl] : “

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Well** | **,** | **this** | **is** | **what** | **I** | **heard** | **:** | **The** | **audience** | **will** | **please** | **listen** | **,** | **it** | **concerns** | **you** | **all** | **:** | **“** |
| 出色地 | , | 这 | 是 | 什么 | 我 | 听到 | : | 这 | 观众 | 将要 | 请 | 听 | , | 它 | 担忧 | 你 | 全部 | : | “ |

我听到的是这样的：请各位听众注意，这关系到你们所有人：“

- [ðə; ðɪ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ɔːdə(r)]['dɪptətrər][hæv; həv] [tuː] ['gɔːzi] [wɪŋz] [ænd; ənd] [tuː] [θred] -

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **'** | **The** | **members** | **of** | **the** | **order** | **Diptera** | **have** | **two** | **gauzy** | **wings** | **and** | **two** | **thread** | **-** | | | | |
| - | 这 | 成员 | 的 | 这 | 命令 | 双翅目 | 有 | 二 | 薄纱 | 翅膀 | 和 | 二 | 线 | - | | | | |

[laɪk] ['ɔːrgənz] [wɪð] [nɒbz] [æt; ət][ðə; ðɪ][end][ɪn][ðə; ðɪ] [pleɪs] [weə(r)] [məʊst]['ʌðə(r)] ['ɪnsekts] [hæv; həv][ə; eɪ]

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **like** | **organs** | **with** | **knobs** | **at** | **the** | **end** | **in** | **the** | **place** | **where** | **most** | **other** | **insects** | **have** | **a** | | | |
| 喜欢 | 器官 | 和 | 旋钮 | 在 | 这 | 结尾 | 在 | 这 | 地方 | 在哪里 | 最多 | 其他 | 昆虫 | 有 | 一个 | | | |

['sekənd] [peə(r)][ɒv; əv] [wɪŋz] .

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **second** | **pair** | **of** | **wings** | **.** |
| 第二 | 一对 | 的 | 翅膀 | . |

双翅目昆虫有两片薄纱状的翅膀和两个末端有球状突起的丝状器官，而大多数其他昆虫的第二对翅膀就长在那里。

[ðeə(r)] [maʊθ] [ɪz] [freɪmd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌkɪŋ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [fɔː(r); fə(r)] ['pɪəsɪŋ] .

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Their** | **mouth** | **is** | **framed** | **for** | **sucking** | **,** | **and** | **sometimes** | **for** | **piercing** | **.** |
| 他们的 | 嘴 | 是 | 框 | 为了 | 吸吮 | , | 和 | 有时 | 为了 | 冲孔 | . |

它们的嘴部结构适于吸吮，有时也适于刺穿。

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [meɪk] [kə'kuːnz] .

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Only** | **a** | **few** | **make** | **cocoons** | **.** |
| 仅有的 | 一个 | 很少 | 制作 | 茧 | . |

只有少数昆虫会结茧。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['mægəts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [legz] .

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Their** | **larvæ** | **are** | **called** | **maggots** | **,** | **and** | **they** | **have** | **no** | **legs** | **.** |
| 他们的 | 幼虫 | 是 | 称为 | 蛆 | , | 和 | 他们 | 有 | 不 | 腿 | . |

它们的幼虫叫做蛆，没有腿。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)]['vedʒtəb(ə)l] ['iːtə(r)] , [sʌm; səm] [kɑː'nɪvərəs] , [ænd; ənd] ['meni] [ɑː(r); ə(r)]['skævɪndʒə(r)] .

| **Some** | **are** | **vegetable** | **eaters** | **,** | **some** | **carnivorous** | **,** | **and** | **many** | **are** | **scavengers** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 是 | 蔬菜 | 食客 | , | 一些 | 食肉的 | , | 和 | 许多 | 是 | 拾荒者 | . |

有些动物吃蔬菜，有些吃肉，还有很多是食腐动物。

- [ðeɪ] [sed] [ɔːl] [ðæt] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [ɪts] [truː] ,

| **'** | **They** | **said** | **all** | **that** | **about** | **us** | **,** | **and** | **maybe** | **it's** | **true** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 他们 | 说 | 全部 | 那 | 关于 | 我们 | , | 和 | 或许 | 它是 | 真的 | , |

“他们那样评价我们，也许都是真的。”

[bʌt; bət][aɪ] [tel] [juː; jʊ] ['evri] [mæn][ɪn] [ðæt] ['miːtɪŋ] [felt] [maɪ] [stɪŋ] . ”

| **but** | **I** | **tell** | **you** | **every** | **man** | **in** | **that** | **meeting** | **felt** | **my** | **sting** | **.** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 告诉 | 你 | 每一个 | 男人 | 在 | 那 | 会议 | 毛毡 | 我的 | 蜇 | . | ” |

但我告诉你，会议上的每个人都感受到了我的刺痛。

“ [aɪ][doʊnt][keə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] , ” [ ri'mɑːk ] ['mɪsɪz] . ['hesiən] [flaɪ] .

| **“** | **I** | **don't** | **care** | **what** | **they** | **say** | **,** | **”** | **remarked** | **Mrs** | **.** | **Hessian** | **Fly** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 不 | 关心 | 什么 | 他们 | 说 | , | ” | 评论 | 太太 | . | 黑森 | 飞 | . |

“我不在乎他们说什么，”赫西恩·弗莱夫人说道。

“ [tuː; tə][biː; bi] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ʃəʊz] ['aʊə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [ðəʊ] [aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] ['daʊtɪd] [maɪn] .

| **“** | **To** | **be** | **talked** | **about** | **shows** | **our** | **importance** | **,** | **though** | **I** | **have** | **never** | **doubted** | **mine** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 到 | 是 | 谈话 | 关于 | 演出 | 我们的 | 重要性 | , | 尽管 | 我 | 有 | 绝不 | 怀疑 | 矿 | . |

“被人谈论表明了我们的重要性，尽管我从未怀疑过自己的重要性。”

[maɪ]['fæməli][ɪz][ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃənəri] [wʌn] , [æz; əz][maɪ]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [keɪm] ['əʊvə(r)] [wɪð] the57

| **My** | **family** | **is** | **a** | **Revolutionary** | **one** | **,** | **as** | **my** | **ancestors** | **came** | **over** | **with** | **the57** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 家庭 | 是 | 一个 | 革命者 | 一 | , | 作为 | 我的 | 祖先 | 来了 | 超过 | 和 | the57 |

我的家族是革命家族，我的祖先是57年来到这里的。

[h'ɛʃənz] .

| **Hessians** | **.** |
|---|---|
| 黑森人 | . |

黑森雇佣兵。

[ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ? ”

| **Of** | **course** | **you** | **have** | **heard** | **of** | **them** | **?** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 你 | 有 | 听到 | 的 | 他们 | ? | ” |

你当然听说过他们吧?

“ [nəʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['əʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv] [naʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . [mə'skiːtəʊ]

| **“** | **No** | **,** | **I** | **am** | **only** | **interested** | **in** | **the** | **people** | **who** | **live** | **now** | **,** | **”** | **answered** | **Mrs** | **.** | **Mosquito** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不 | , | 我 | 是 | 仅有的 | 感兴趣的 | 在 | 这 | 人们 | WHO | 居住 | 现在 | , | ” | 回答 | 太太 | . | 蚊子 |

.

| **:** |
|---|
| . |

“不，我只对现在活着的人感兴趣，”蚊子太太回答道。

“ [wel] , [aɪ][lɪv; laɪv] [naʊ] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['hesiən] [flaɪ] , “ [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪ'nʌf]

| **“** | **Well** | **,** | **I** | **live** | **now** | **,** | **”** | **said** | **Mrs** | **.** | **Hessian** | **Fly** | **,** | **“** | **and** | **I** | **am** | **interesting** | **enough** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 出色地 | , | 我 | 居住 | 现在 | , | ” | 说 | 太太 | . | 黑森 | 飞 | , | “ | 和 | 我 | 是 | 有趣的 | 足够的 |

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [juːz] .

| **for** | **any** | **use** | **.** |
|---|---|---|---|
| 为了 | 任何 | 使用 | . |

“嗯，我现在还活着，”赫西恩·弗莱夫人说，“而且我还有足够的价值，对任何人来说都很有趣。”

[aɪ][doʊnt] [meɪk] [gɔːlz] [laɪk] [səʊ] ['meni] [flaɪz] ,

| **I** | **don't** | **make** | **galls** | **like** | **so** | **many** | **flies** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不 | 制作 | 虫瘿 | 喜欢 | 所以 | 许多 | 苍蝇 | , |

我不会像很多苍蝇那样制造虫瘿，

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [leɪ] [maɪ] [egz] [ɪn] [jʌŋ] [bleɪdz] [ɒv; əv] [wiːt] , [ænd; ənd] [wen] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [red]

| but | simply | lay | my | eggs | in | young | blades | of | wheat | , | and | when | my | little | red |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 简单地 | 躺 | 我的 | 鸡蛋 | 在 | 年轻的 | 刀片 | 的 | 小麦 | , | 和 | 什么时候 | 我的 | 小的 | 红色的 |

['beɪbiz] [hætʃ] ,

| babies | hatch | , |
|---|---|---|
| 婴儿 | 孵化 | , |

我只是把卵产在嫩嫩的麦苗上，等我的小红宝宝孵化出来后，

[ðeɪ] [hæv; həv]['əʊnli][tuː; tə] [krɔːl] [daʊn] [ænd; ənd]['fɑːs(ə)n] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði]['tendə(r)] [stɔːk] ,

| they | have | only | to | crawl | down | and | fasten | themselves | to | the | tender | stalk | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 仅有的 | 到 | 爬行 | 向下 | 和 | 系 | 他们自己 | 到 | 这 | 投标 | 茎 | , |

[dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [graʊnd] .

| just | below | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|
| 只是 | 以下 | 这 | 地面 | . |

它们只需爬下去，把自己固定在地面以下的嫩茎上即可。

[doʊnt] [ðeɪ] [lʌv] [ðə; ði][sæp] , [ðəʊ] ?

| Don't | they | love | the | sap | , | though | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 他们 | 爱 | 这 | 树液 | , | 尽管 | ? |

难道他们不喜欢树液吗?

[ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] [wiːt] [lʊks] ['prɪti] [sɪk] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [wɜːkt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [waɪl] .

| A | field | of | wheat | looks | pretty | sick | after | they | have | worked | on | it | a | while | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 场地 | 的 | 小麦 | 看起来 | 漂亮的 | 生病的 | 后 | 他们 | 有 | 工作 | 在 | 它 | 一个 | 尽管 | . |

经过一段时间的耕作，麦田看起来病恹恹的。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [wiːt] [mɪdʒ] [help] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][ðə; ði]

| Sometimes | the | wheat | midges | help | them | and | then | it | is | good | - | by | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 这 | 小麦 | 小飞虫 | 帮助 | 他们 | 和 | 然后 | 它 | 是 | 好的 | - | 经过 | 到 | 这 |

[wiːt] .

| wheat | . |
|---|---|
| 小麦 | . |

有时，麦瘿蚊会帮助它们，但那样的话，小麦就完了。

['mɪsɪz] . [wiːt] [mɪdʒ] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [leɪz] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [ɪn][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ['flaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

| Mrs | . | Wheat | Midge | , | you | know | , | lays | her | eggs | in | the | opening | flower | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 小麦 | 蠓 | , | 你 | 知道 | , | 躺下 | 她 | 鸡蛋 | 在 | 这 | 开幕 | 花 | 的 | 这 |

[greɪn] ,

| grain | , |
|---|---|
| 粮食 | , |

你知道吗，麦秆蝇夫人会把卵产在麦穗初开的花朵里。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['beɪbiz] [iːt] [ðə; ði] ['pɒlən] [ænd; ənd]['ɒvjuːl; 'əʊvjuːl] .

| and | her | babies | eat | the | pollen | and | ovule | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 婴儿 | 吃 | 这 | 花粉 | 和 | 胚珠 | . |

她的幼崽会吃掉花粉和胚珠。

[juː; jʊ] [meɪ] [ges] [wɒt] ['hæpənz] [ðen] . ″

| You | may | guess | what | happens | then | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 猜测 | 什么 | 发生 | 然后 | . | ″ |

你大概能猜到接下来会发生什么吧。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['riːəl] ['hɒrɪd] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] , ″ [sed] [ruːθ] .

| “ | I | think | it | is | real | horrid | to | do | that | , | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 我 | 思考 | 它 | 是 | 真实的 | 可怕的 | 到 | 做 | 那 | , | ″ | 说 | 露丝 | . |

“我觉得这样做非常糟糕，”露丝说。

“ [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [preɪ] ? ″ -

| “ | And | what | do | you | know | about | it | , | pray | ? | ” | 58 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 和 | 什么 | 做 | 你 | 知道 | 关于 | 它 | , | 祈祷 | ? | ″ | - |

“那么，你对此又了解多少呢？”58

[ ri'tɔ:t ] ['mɪsɪz] . ['hesiən] [flai] .

| retorted | Mrs | . | Hessian | Fly | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 反驳 | 太太 | . | 黑森 | 飞 | . |

“赫西恩·弗莱夫人反驳道。”

“ [wi:; wi][mʌst; məst][ɔ:l] [i:t] [tu:; tə][lɪv; laɪv] . ”

| “ | We | must | all | eat | to | live | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 必须 | 全部 | 吃 | 到 | 居住 | . | ” |

“人活着都需要吃饭。”

“ [wi:; wi] ['sɜ:t(ə)nli] [mʌst; məst] , ” [sed] [ə; eɪ] [haʊs] [flai] , ['flɪtɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [bʌz] .

| “ | We | certainly | must | , | ” | said | a | house | fly | , | flitting | up | with | a | loud | buzz | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 当然 | 必须 | , | ” | 说 | 一个 | 房子 | 飞 | , | 飞掠 | 向上 | 和 | 一个 | 大声 | 嗡嗡声 | . |

“我们当然必须这么做，”一只家蝇嗡嗡地飞了起来，说道。

“ [ai][hæv; həv][dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [maɪ][laɪf] .

| “ | I | have | just | escaped | with | my | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 有 | 只是 | 逃脱 | 和 | 我的 | 生活 | . |

“我刚刚死里逃生。”

[ə; eɪ] [kʊk] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [traɪd] [tu:; tə] [leɪ] [sʌm; səm] [egz] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)]

| A | cook | wanted | to | take | it | because | I | tried | to | lay | some | eggs | on | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 厨师 | 通缉 | 到 | 拿 | 它 | 因为 | 我 | 尝试 | 到 | 躺 | 一些 | 鸡蛋 | 在 | 她 |

[mi:t] .

| meat | . |
|---|---|
| 肉 | . |

一个厨娘想把它拿走，因为我试图在她的肉上下蛋。

[wɒt] ['betə(r)] [pleɪs] [kʊd; kəd][ə; eɪ][flai][ɑ:sk] , [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [nəʊ] ?

| What | better | place | could | a | fly | ask | , | I'd | like | to | know | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 更好的 | 地方 | 可以 | 一个 | 飞 | 问 | , | ID | 喜欢 | 到 | 知道 | ? |

我想知道，苍蝇还能找到比这更好的去处吗?

[ɪf] ['mɪsɪz] . [bləʊ] [flai][hæd; həd] [bi:n] [ðeə(r)] , [ʃi:; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][pʊt][hɜ:(r); hə(r)] [egz] [ɒn] [ðæt] [mi:t]

| If | Mrs | . | Blow | Fly | had | been | there | , | she | would | have | put | her | eggs | on | that | meat |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 太太 | . | 吹 | 飞 | 有 | 到过 | 那里 | , | 她 | 会 | 有 | 放 | 她 | 鸡蛋 | 在 | 那 | 肉 |

,

,

,

如果苍蝇太太当时在场，她就会把卵产在那块肉上。

[skri:n] [ɔ:(r)][nəʊ] [skri:n] .

| screen | or | no | screen | . |
|---|---|---|---|---|
| 屏幕 | 或者 | 不 | 屏幕 | . |

有屏幕还是没有屏幕。

[ʃi:; ʃi][ɪz][ə; eɪ][məʊst] [dɪ'tɜ:mɪnd] ['bɒdi] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][kæn; kən][drɒp][hɜ:(r); hə(r)] [egz] [θru:] [ðə; ði]

| She | is | a | most | determined | body | and | she | can | drop | her | eggs | through | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 一个 | 最多 | 决定 | 身体 | 和 | 她 | 能 | 降低 | 她 | 鸡蛋 | 通过 | 这 |

['faɪnɪst] [meʃ] ,

| finest | mesh | , |
|---|---|---|
| 最好的 | 网 | , |

她意志力极其坚定，甚至能把卵子从最细密的网眼中排出。

[ɪf] [ʃi:; ʃi] [meɪks] [ʌp] [hɜ:(r); hə(r)][maɪnd][tu:; tə][du:; də][ˌaɪ 'ti:] . ”

| if | she | makes | up | her | mind | to | do | it | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 她 | 制作 | 向上 | 她 | 头脑 | 到 | 做 | 它 | . | ” |

如果她下定决心要做这件事的话。”

“ [ɪz]['mɪsɪz] . [bləʊ] [flai] [ðæt] [bɪg] , ['bʌzɪŋ] , [blu:] - ['bɒdid] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌbɒðə'reɪʃn] ? ”

| | | |

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [θriː] ['sɪŋg(ə)l] [wʌnz] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [maɪ] [hed] . ”

| not | to | mention | the | three | single | ones | at | the | top | of | my | head | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 到 | 提到 | 这 | 三 | 单身的 | 一个 | 在 | 这 | 顶部 | 的 | 我的 | 头 | . | ” |

更别提我脑子里立刻浮现的那三首单曲了。

“ ['greɪʃəs] ! ” [sed] [ruːθ] .

| “ | Gracious | ! | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 亲切 | ! | ” | 说 | 露丝 | . |

“天哪！”露丝说道。

“ [nəʊ]['wʌndə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] .

| “ | No | wonder | it | is | so | hard | to | catch | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不 | 想知道 | 它 | 是 | 所以 | 难的 | 到 | 抓住 | 你 | . |

难怪这么难抓住你。

[bʌt; bət] ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [juː; jʊ] ['dɪzi] [wen] [juː; jʊ] [wɔːk] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,

| But | doesn't | it | make | you | dizzy | when | you | walk | upside | down | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不 | 它 | 制作 | 你 | 晕眩的 | 什么时候 | 你 | 走 | 上行 | 向下 | , |

但是倒立行走难道不会让人头晕吗?

[ænd; ənd] [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [kiːp] [frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] ? ”

| and | how | do | you | keep | from | falling | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 做 | 你 | 保持 | 从 | 坠落 | ? | ” |

如何才能避免跌倒呢?

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] [doʊnt] [get] ['dɪzi] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ]

| “ | Of | course | we | don't | get | dizzy | and | it | is | easy | enough | to | keep | from | falling |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 的 | 课程 | 我们 | 不 | 得到 | 晕眩的 | 和 | 它 | 是 | 简单的 | 足够的 | 到 | 保持 | 从 | 坠落 |

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [pædz] [ænd; ənd] [faɪn] [heəz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] .

| if | you | have | pads | and | fine | hairs | on | your | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 有 | 垫子 | 和 | 美好的 | 头发 | 在 | 你的 | 脚 | . |

“当然，我们不会感到头晕，而且如果脚上有肉垫和细毛，很容易就能防止摔倒。”

[ðeɪ] [dʒʌst] [həʊld] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['stændɪŋ] [ɒn] .

| They | just | hold | you | to | the | place | you | are | standing | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 只是 | 抓住 | 你 | 到 | 这 | 地方 | 你 | 是 | 常设 | 在 | . |

它们只会把你固定在你现在站立的地方。

[men] [siːm] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] .

| Men | seem | to | consider | this | quite | a | wonderful | thing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 似乎 | 到 | 考虑 | 这 | 相当 | 一个 | 精彩的 | 事物 | . |

男人们似乎认为这是一件非常棒的事情。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [sʌm; səm] ['pəʊətri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

| One | of | them | has | written | some | poetry | about | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 他们 | 有 | 书面 | 一些 | 诗 | 关于 | 它 | . |

其中一人还为此写了一首诗。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] :

| This | is | how | it | goes | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 如何 | 它 | 去 | : |

事情是这样的:

“ [wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['feləʊ] [ɪz] ['mɪstə(r)] . [flai] ,

| “ | What | a | wonderful | fellow | is | Mr | . | Fly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 什么 | 一个 | 精彩的 | 同伴 | 是 | 先生 | . | 飞 | , |

“弗莱先生真是个了不起的人啊！”

[hiː; hi] [gəʊz] [weə(r)] [hiː; hi] [ pliːz ] , [ləʊ] [ɔː(r)] [haɪ] ,

| He | goes | where | he | pleases | , | low | or | high | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 去 | 在哪里 | 他 | 请 | , | 低的 | 或者 | 高的 | , |

他想去哪儿就去哪儿，无论高低贵贱。

[ænd; ənd][kæn; kən] [wɔːk] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ]

| And | can | walk | just | as | well | with | his | feet | to | the | sky |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 能 | 走 | 只是 | 作为 | 出色地 | 和 | 他的 | 脚 | 到 | 这 | 天空 |

而且他也能双脚直指天空，行走自如。

[æz; əz][aɪ][kæn; kən][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] . ”

| As | I | can | on | the | floor | . ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我 | 能 | 在 | 这 | 地面 | . ” |

就像我在地板上那样。”

“ [seɪ] , ” [spəʊk] [ʌp][ə; eɪ][slɪm] , ['nærəʊ] - [wɪŋd] ['kriːtʃə(r)] [wɪð] [æb'nɔːməli] [lɒŋ] [legz] , “ -

| “ | Say | , | ” | spoke | up | a | slim | , | narrow | - | winged | creature | with | abnormally | long | legs | , | “ | I'm60 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 说 | , | ” | 辐 | 向上 | 一个 | 苗条的 | , | 狭窄的 | - | 有翅膀的 | 生物 | 和 | 异常地 | 长的 | 腿 | , | ” | - |

“喂，”一个身材纤细、翅膀狭窄、腿异常长的生物开口说道，“我60岁了。”

[wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] , [ðəʊ] [aɪ] [kænt] [wɔːk] ['ʌpsaɪd] [daʊn] . ”

| one | of | your | relations | , | though | I | can't | walk | upside | down | . ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 你的 | 关系 | , | 尽管 | 我 | 不能 | 走 | 上行 | 向下 | . ” |

你的一位亲戚，虽然我不会倒立行走。

“ [juː; jʊ] ? ” [rɪ'piːtɪd] ['mɪsɪz] . [haʊs] [flaɪ] , [kən'temptʃuəsli] .

| “ | You | ? | ” | repeated | Mrs | . | House | Fly | , | contemptuously | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | ? | ” | 重复 | 太太 | . | 房子 | 飞 | , | 轻蔑地 | . |

“你？”家蝇太太轻蔑地重复道。

“ [waɪ] , [juː; jʊ] [kænt] [wɔːk] ['diːsntli] [raɪt] [saɪd] [ʌp] . ”

| “ | Why | , | you | can't | walk | decently | right | side | up | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 为什么 | , | 你 | 不能 | 走 | 体面地 | 正确的 | 边 | 向上 | . | ” |

“为什么你连站直都走不好？”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , ” [saɪd] [ðə; ði] [kreɪn] [flaɪ] .

| “ | It | is | true | , | ” | sighed | the | crane | fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 是 | 真的 | , | ” | 叹了口气 | 这 | 起重机 | 飞 | . |

“的确如此，”大蚊叹了口气。

“ [aɪ] ['hævnt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] ['dædi] [lɒŋ] [legz] , [fɔː(r); fə(r)] :

| “ | I | haven't | even | the | grace | of | Daddy | Long | Legs | , | for | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 还没有 | 甚至 | 这 | 优雅 | 的 | 爸爸 | 长的 | 腿 | , | 为了 | : |

“我连长腿叔叔的优雅都没有，因为：

“ [maɪ][sɪks] [lɒŋ] [legz] [ɔːl][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)]

| “ | My | six | long | legs | all | here | and | there |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我的 | 六 | 长的 | 腿 | 全部 | 这里 | 和 | 那里 |

我的六条长腿到处都是

[ə'pres] [maɪ] ['bʊzəm] [wɪð] [dɪ'speə(r)] . ”

| Oppress | my | bosom | with | despair | . ” |
|---|---|---|---|---|---|
| 压迫 | 我的 | 怀 | 和 | 绝望 | . ” |

让我的胸膛充满绝望。

“ [wel] , [aɪ][doʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [legz] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [haʊs] [flaɪ] .

| “ | Well | , | I | don't | care | about | your | legs | , | ” | said | Mrs | . | House | Fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 出色地 | , | 我 | 不 | 关心 | 关于 | 你的 | 腿 | , | ” | 说 | 太太 | . | 房子 | 飞 | . |

“嗯，我不在乎你的腿，”家蝇太太说。

“ [aɪ][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] — [maɪ] [smɑːt] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .

| “ | I | was | speaking | of | my | relations | — | my | smart | relations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 曾是 | 请讲 | 的 | 我的 | 关系 | — | 我的 | 聪明的 | 关系 | . |

“我指的是我的亲戚——我那些聪明的亲戚。”

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [smɑːt] .

| All | are | not | smart | . |
|---|---|---|---|---|
| 全部 | 是 | 不是 | 聪明的 | . |

并非所有人都聪明。

[ai][hæv; həv][sʌm; səm] [huː] [niːd] ['əʊnli][baɪt][ðə; ði][twɪg][ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd][leɪ][ðeə(r)] [egz] [ðeə(r)]

| I | have | some | who | need | only | bite | the | twig | of | a | tree | and | lay | their | eggs | there |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 一些 | WHO | 需要 | 仅有的 | 咬 | 这 | 枝条 | 的 | 一个 | 树 | 和 | 躺 | 他们的 | 鸡蛋 | 那里 |

,

,

,

有些蜘蛛只需要咬住树枝就能在那里产卵。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] ['hæpənz] ?

| and | what | do | you | suppose | happens | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 做 | 你 | 认为 | 发生 | ? |

你觉得接下来会发生什么?

[ə; eɪ] [raʊnd] [bɔːl] [grəuz] ['əʊvə(r)][ðə; ði][spɒt][ænd; ənd][men] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][gɔːl] ,

| A | round | ball | grows | over | the | spot | and | men | call | it | a | gall | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 圆形的 | 球 | 生长 | 超过 | 这 | 点 | 和 | 男人 | 称呼 | 它 | 一个 | 瘿 | , |

患处会长出一个圆球，人们称之为瘿。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ]['taɪni] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['kʌzənz] ['beɪbiz] .

| but | it | is | really | a | tiny | house | for | my | cousin's | babies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 真的 | 一个 | 微小的 | 房子 | 为了 | 我的 | 表亲 | 婴儿 | . |

但那其实是我表妹给孩子们住的小房子。

[ai][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] ['kʌz(ə)n] , [huːz] [neɪm] [ɪz] - - .

| I | have | another | cousin | , | whose | name | is | Cecidomyia | strobiloides | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 其他 | 表哥 | , | 谁 | 姓名 | 是 | - | - | . |

我还有另一个表亲，它的名字叫瘿蚊（Cecidomyia strobiloides）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['taɪni] ['kriːtʃə(r)] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [beəz] [ʌp] ['veri] [wel] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] . ”

| It | is | long | for | such | a | tiny | creature | , | but | she | bears | up | very | well | under | it | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 长的 | 为了 | 这样的 | 一个 | 微小的 | 生物 | , | 但 | 她 | 熊 | 向上 | 非常 | 出色地 | 在下面 | 它 | . | ” |

对于这么小的生物来说，这床褥子确实很长，但她背得却很稳当。

“ [ai] ['kʊd(ə)nt] ['evə(r)] [prə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [ruːθ] .

| “ | I | couldn't | ever | pronounce | it | , | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 不能 | 曾经 | 发音 | 它 | , | ” | 说 | 露丝 | . |

“我一直都念不准这个名字，”露丝说。

“ [wɒt] [dʌz] [ʃiː; ʃi][duː; də] , [pliːz] ? ” -

| “ | What | does | she | do | , | please | ? | ” | 61 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 什么 | 做 | 她 | 做 | , | 请 | ? | ” | - |

“请问她是做什么的？”61

“ [ʃiː; ʃi] [flaɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wɪləʊ] [triː] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] ,

| “ | She | flies | to | a | willow | tree | in | the | Spring | , | before | the | leaves | are | out | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 她 | 苍蝇 | 到 | 一个 | 柳 | 树 | 在 | 这 | 春天 | , | 前 | 这 | 树叶 | 是 | 出去 | , |

“春天，在柳树长出叶子之前，她会飞到柳树上。”

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ][spɪə(r)][ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [ʃiː; ʃi] [kʌts] [ə; eɪ] [gæʃ] [ɪn][ðə; ði][tɪp][end]

| and | with | a | spear | on | the | end | of | her | body | she | cuts | a | gash | in | the | tip | end |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 一个 | 矛 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 她 | 身体 | 她 | 削减 | 一个 | 伤口 | 在 | 这 | 提示 | 结尾 |

[ɒv; əv][ðə; ði][bʌd] ,

| of | the | bud | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 芽 | , |

她用身体末端的长矛在花蕾的顶端划开一道口子，

[dʒʌst] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst]['tendə(r)][ænd; ənd]['dʒuːsi] .

| just | where | it | is | most | tender | and | juicy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 在哪里 | 它 | 是 | 最多 | 投标 | 和 | 多汁的 | . |

就在它最嫩最多汁的地方。

[ʃiː; ʃi] [leɪz] [æn; ən] [eg] [ɪn][ðə; ði] [gæʃ] ; [ðen] [gəʊz][tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [twɪg] , [ænd; ənd] [dʌz] [ðə; ði] [seɪm]

| She | lays | an | egg | in | the | gash | ; | then | goes | to | another | twig | , | and | does | the | same |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 躺下 | 一个 | 蛋 | 在 | 这 | 伤口 | ; | 然后 | 去 | 到 | 其他 | 枝条 | , | 和 | 做 | 这 | 相同的 |

[θɪŋ] ,

| thing | , |
|---|---|
| 事物 | , |

她在伤口处产下一枚卵；然后飞到另一根树枝上，重复同样的动作。

[ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][leɪd][æz; əz] [ˈmeni] [egz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ˈwɪʃɪz] .

| until | she | has | laid | as | many | eggs | as | she | wishes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 她 | 有 | 铺设 | 作为 | 许多 | 鸡蛋 | 作为 | 她 | 愿望 | . |

直到她产下她想产的蛋的数量为止。

[wen] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbeɪbiz] [hætʃ] , [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [lʊk] [æt; ət][ɔːl] [laɪk][ðeə(r)] [ˈgɔːzi] - [wɪŋd] [ˈlɪt(ə)l]

| When | her | babies | hatch | , | they | do | not | look | at | all | like | their | gauzy | - | winged | little |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 她 | 婴儿 | 孵化 | , | 他们 | 做 | 不是 | 看 | 在 | 全部 | 喜欢 | 他们的 | 薄纱 | - | 有翅膀的 | 小的 |

[greɪ] [ˈmʌðə(r)] ,

| gray | mother | , |
|---|---|---|
| 灰色的 | 母亲 | , |

当它的幼崽孵化出来时，它们看起来一点也不像它们那长着薄纱翅膀的小灰妈妈。

[nɔː(r)][duː; də] [ðeɪ] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [sʌn] [ɔː(r)][eə(r)] .

| nor | do | they | care | for | sun | or | air | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 做 | 他们 | 关心 | 为了 | 太阳 | 或者 | 空气 | . |

它们也不喜欢阳光和空气。

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [ˈnevə(r)][stɜː(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] [selz] .

| In | fact | , | they | never | stir | from | their | cells | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 事实 | , | 他们 | 绝不 | 搅拌 | 从 | 他们的 | 细胞 | . |

事实上，它们从未离开过它们的细胞。

[ðeɪ] [kæn; kən] [iːt] , [ðəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][sæp][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [ɪz][ðeə(r)] [fuːd] . ”

| They | can | eat | , | though | , | and | the | sap | of | the | tree | is | their | food | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 能 | 吃 | , | 尽管 | , | 和 | 这 | 树液 | 的 | 这 | 树 | 是 | 他们的 | 食物 | . | ” |

它们可以吃东西，树液就是它们的食物。

“ [juː; jʊ][ɔːl] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [ˈiːtɪŋ] , ” [sed] [ruːθ] .

| “ | You | all | seem | to | think | a | good | deal | of | eating | , | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 全部 | 似乎 | 到 | 思考 | 一个 | 好的 | 交易 | 的 | 吃 | , | ” | 说 | 露丝 | . |

“你们似乎都很爱吃，”露丝说。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] .

| “ | Of | course | . |
|---|---|---|---|
| “ | 的 | 课程 | . |

“当然。

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈhætʃt] [fɔː(r); fə(r)] ?

| Isn't | that | what | we | are | hatched | for | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 那 | 什么 | 我们 | 是 | 孵化 | 为了 | ? |

难道我们生来不就是为了这个吗?

[bʌt; bət][maɪ] [ˈkʌzənz] [ˈbeɪbiz] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [ 'æpitait ] [baɪ][ðə; ði] [fɔːl] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [gəʊ]

| But | my | cousin's | babies | have | lost | their | appetites | by | the | Fall | , | and | then | they | go |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我的 | 表亲 | 婴儿 | 有 | 丢失的 | 他们的 | 食欲 | 经过 | 这 | 落下 | , | 和 | 然后 | 他们 | 去 |

[tuː; tə] [sliːp] .

| to | sleep | . |
|---|---|---|
| 到 | 睡觉 | . |

但是到了秋天，我表妹的孩子们就失去了食欲，然后就睡觉了。

[ðeɪ] [weɪk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] , [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] ,

| They | wake | up | in | the | Spring | , | and | , | strange | to | say | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 唤醒 | 向上 | 在 | 这 | 春天 | , | 和 | , | 奇怪的 | 到 | 说 | , |

他们在春天醒来，而且，说来也奇怪，

[ðeɪ] [hæv; həv] [grəʊn] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [leɪ] [egz] [ɒn]

| they | have | grown | exactly | like | their | mother | and | are | ready | to | lay | eggs | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 生长 | 确切地 | 喜欢 | 他们的 | 母亲 | 和 | 是 | 准备好 | 到 | 躺 | 鸡蛋 | 在 |

[sʌm; səm] [mɔː(r)] ['wɪləʊ] [twɪgz] .

| some | more | willow | twigs | . |
|---|---|---|---|---|
| 一些 | 更多的 | 柳 | 树枝 | . |

它们长得和它们的母亲一模一样，准备在更多的柳树枝上产卵。

['veri] ['laɪkli] [ðə; ðɪ] ['wɪləʊ] [triː] [dʌz] [nɒt] [keə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , -

| Very | likely | the | willow | tree | does | not | care | to | have | them | do | it | , | 62 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 非常 | 可能 | 这 | 柳 | 树 | 做 | 不是 | 关心 | 到 | 有 | 他们 | 做 | 它 | , | - |

柳树很可能并不希望他们这样做，62

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [twɪg] [weə(r)] [ðeə(r)] ['kreɪd(ə)l] [ɪz] [dʌz] [nɒt] [grəʊ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [triː]

| for | the | twig | where | their | cradle | is | does | not | grow | into | a | branch | as | the | tree |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 枝条 | 在哪里 | 他们的 | 摇篮 | 是 | 做 | 不是 | 生长 | 进入 | 一个 | 分支 | 作为 | 这 | 树 |

[ment] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] .

| meant | it | should | . |
|---|---|---|---|
| 意思是 | 它 | 应该 | . |

因为它们赖以生存的那根小树枝并没有像大树预期的那样长成一根大树枝。

[ɪn'sted] , [ðə; ðɪ] [smɔːl] [liːvz] [dʒʌst] [kraʊd] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [griːn] [paɪn]

| Instead | , | the | small | leaves | just | crowd | upon | each | other | , | until | they | look | like | a | green | pine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | , | 这 | 小的 | 树叶 | 只是 | 人群 | 之上 | 每个 | 其他 | , | 直到 | 他们 | 看 | 喜欢 | 一个 | 绿色的 | 松树 |

[kəʊn] . ”

| cone | . | ” |
|---|---|---|
| 锥体 | . | ” |

相反，这些小叶子密密麻麻地挤在一起，直到看起来像一个绿色的松果。

“ [aɪ] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)] ['hæpən] [tuː; tə] [maɪ] ['wɪləʊ] [triː] , ” [sed] [ruːθ] ;

| “ | I | hope | it | will | never | happen | to | my | willow | tree | , | ” | said | Ruth | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 希望 | 它 | 将要 | 绝不 | 发生 | 到 | 我的 | 柳 | 树 | , | ” | 说 | 露丝 | ; |

“我希望我的柳树永远不会遭遇这种事，”露丝说；

“ [bʌt; bət] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [mɔː(r)] [θɪŋz] .

| “ | but | please | tell | me | more | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 但 | 请 | 告诉 | 我 | 更多的 | 事物 | . |

“但请告诉我更多的事情。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] . ”

| They | are | very | interesting | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 非常 | 有趣的 | . | ” |

它们非常有趣。

“ ['ɪntrəstɪŋ] ?

| “ | Interesting | ? |
|---|---|---|
| “ | 有趣的 | ? |

“有趣的?

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [səʊ] .

| I | should | say | so | . |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 应该 | 说 | 所以 | . |

我应该这么说。

[ɪn'diːd] , [aɪ] [kʊd; kəd] [gəʊ] [ɒn] ['tɔːkɪŋ] [ɔːl] [deɪ] ,

| Indeed | , | I | could | go | on | talking | all | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 我 | 可以 | 去 | 在 | 说 | 全部 | 天 | , |

事实上，我可以一直说下去，说个不停。

[ænd; ənd] [nɒt] [tel] [juː; jʊ] [wʌn] [hɑːf] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] .

| and | not | tell | you | one | half | the | things | we | can | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 告诉 | 你 | 一 | 一半 | 这 | 事物 | 我们 | 能 | 做 | . |

我们甚至连我们能做的事情的一半都不会告诉你。

[bʌt; bət] [laɪf] [ɪz] [tuː] [ʌn'sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [weɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] ['tɔːkɪŋ] . ”

| But | life | is | too | uncertain | to | waste | it | all | in | talking | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 生活 | 是 | 也 | 不确定 | 到 | 浪费 | 它 | 全部 | 在 | 说 | . | ” |

但人生无常，不应把时间浪费在空谈上。

“ [laɪf] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [fʊl] [ɒv; əv] ['æksɪdənts] , ” [bʌzd] [ə; eɪ] [bɪg] [hɔːs] [flai] .

| “ | Life | is | certainly | full | of | accidents | , | ” | buzzed | a | big | horse | fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 生活 | 是 | 当然 | 满的 | 的 | 事故 | , | ” | 嗡嗡作响 | 一个 | 大的 | 马 | 飞 | . |

“人生充满了意外，”一只大马蝇嗡嗡地说道。

“ [aɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [tel] ['mɪsɪz] . [mə'skiːtəʊ] ,

| “ | I'm | here | to | tell | Mrs | . | Mosquito | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我是 | 这里 | 到 | 告诉 | 太太 | . | 蚊子 | , |

“我来这里是要告诉蚊子太太，

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ʃiː; ʃi] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪl] [ə'gəʊ] ,

| if | she | is | looking | for | the | messenger | she | sent | out | a | while | ago | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 她 | 是 | 寻找 | 为了 | 这 | 信使 | 她 | 发送 | 出去 | 一个 | 尽管 | 前 | , |

如果她是在寻找她之前派出去的信使，

[ʃɪd] ['betə(r)] [meɪk] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] ['nevə(r)] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] .

| she'd | better | make | up | her | mind | never | to | see | her | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 棚 | 更好的 | 制作 | 向上 | 她 | 头脑 | 绝不 | 到 | 看 | 她 | 再次 | . |

她最好下定决心永远不要再见她。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː] [nɪə(r)] [ə; eɪ] ['hɒrɪd] ['wɔːti] [təʊd] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ges] [ðə; ði] [rest] . ”

| She | went | too | near | a | horrid | warty | toad | , | and | you | can | guess | the | rest | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 去 | 也 | 靠近 | 一个 | 可怕的 | 疣状的 | 蟾蜍 | , | 和 | 你 | 能 | 猜测 | 这 | 休息 | . | ” |

她靠一只长满疣子的丑陋蟾蜍太近了，剩下的事你们也能猜到。

“ [wiː; wi] [kæn; kən] , ” [saɪd] ['mɪsɪz] . [mə'skiːtəʊ] .

| “ | We | can | , | ” | sighed | Mrs | . | Mosquito | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 能 | , | ” | 叹了口气 | 太太 | . | 蚊子 | . |

“我们可以，”蚊子太太叹了口气。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [frɒgz] , [ɪts] [təudz] [ænd; ənd] — — ”

| “ | If | it | isn't | frogs | , | it's | toads | and | — | — | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 如果 | 它 | 不是 | 青蛙 | , | 它是 | 蟾蜍 | 和 | — | — | ” |

“如果不是青蛙，那就是蟾蜍和——”

“ ['ɒf(ə)n] [ɪts] [bɜːdz] , ” ['fɪnɪʃt] ['mɪsɪz] . [hɔːs] [flai] , “ [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] .

| “ | Often | it's | birds | , | ” | finished | Mrs | . | Horse | Fly | , | “ | and | they | are | the | worst | of | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 经常 | 它是 | 鸟类 | , | ” | 完成的 | 太太 | . | 马 | 飞 | , | “ | 和 | 他们 | 是 | 这 | 最差 | 的 | 全部 | . |
| ” | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ” | 63 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ” | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

“通常是鸟类，”马蝇太太说，“它们最糟糕。”63

“ [sʌtʃ] ['sʌbdʒɪkts] [rɪ'maɪnd] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [mə'skiːtəʊ] ,

| “ | Such | subjects | remind | me | that | I | am | hungry | , | ” | said | Mrs | . | Mosquito | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这样的 | 主题 | 提醒 | 我 | 那 | 我 | 是 | 饥饿的 | , | ” | 说 | 太太 | . | 蚊子 | , |

“这些话题让我意识到我饿了，”蚊子太太说。

“ [ænd; ənd] [aɪm] [ɒf] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['dʒuːsi] ['sʌmbədi] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .

| “ | and | I'm | off | to | find | a | juicy | somebody | for | dinner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 我是 | 离开 | 到 | 寻找 | 一个 | 多汁的 | 某人 | 为了 | 晚餐 | . |

“我要去找个性感尤物共进晚餐了。”

[ai] [θɪŋk] [ai] [ʃæl; ʃəl] [leɪ] [sʌm; səm] [egz] [tuː] . ”

| I | think | I | shall | lay | some | eggs | too | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 思考 | 我 | 将 | 躺 | 一些 | 鸡蛋 | 也 | . | ” |

我想我也该下蛋了。

“ [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [təʊd] [huː] [et; eɪt] [ðæt] [mə'skiːtəʊ] , ” [θɔːt] [ruːθ] ,
**“ I wonder if it was my toad who ate that mosquito , ” thought Ruth ,**
“ 我 想知道 如果 它 曾是 我的 蟾蜍 WHO 吃 那 蚊子 , ” 想法 露丝 ,

“不知道是不是我的蟾蜍吃了那只蚊子，”露丝心想。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [flaɪ] [ə'weɪ] . -
**as she watched the audience fly away . 64**
作为 她 观看 这 观众 飞 离开 . -

她看着观众们渐渐散去。64

['tʃæptə(r)] [viː]
**CHAPTER V**
章 V

第五章

[ruːθ] [h'iəz] [ə'baʊt] [sʌm; səm]['wɔːtə(r)] ['beɪbiz]
**RUTH HEARS ABOUT SOME WATER BABIES**
露丝 听到 关于 一些 水 婴儿

露丝听说了一些关于水宝宝的事

[æn; ən]['ɪnə(r)] ['ɪmpʌls] [rent] [ðə; ði] [veɪl]
**An inner impulse rent the veil**
一个 内 冲动 租 这 面纱

内心的冲动撕开了面纱

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] [hʌsk] , [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [teɪl]
**Of his old husk , from head to tail**
的 他的 老的 外壳 , 从 头 到 尾巴

他那副老朽的躯壳，从头到尾

[keɪm] [aʊt] [klɪə(r)] [pleɪts] [ɒv; əv] ['sæfaɪə(r)] [meɪl] .
**Came out clear plates of sapphire mail .**
来 出去 清除 盘子 的 蓝宝石 邮件 .

取出的是清晰可见的蓝宝石色金属片。

— ['tenɪsən] .
**— Tennyson .**
— 丁尼生 .

——丁尼生

[ruːθ] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] , ['ʌndə(r)][ðə; ði][əʊld] ['wɪləʊ] [triː] ,
**Ruth lay in the grass , under the old willow tree ,**
露丝 躺 在 这 草 , 在下面 这 老的 柳 树 ,

露丝躺在老柳树下的草地上，

['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [peɪl] [griːn] ['bɒdi] [ænd; ənd][fɔː(r)] ['gɔːzi] [wɪŋz]
**watching a dainty little creature with a pale green body and four gauzy wings**
观看 一个 纤巧 小的 生物 和 一个 苍白 绿色的 身体 和 四 薄纱 翅膀
['flæʃɪŋ] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [tɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] .
**flashing with all the tints of the rainbow .**
闪烁 和 全部 这 色调 的 这 彩虹 .

看着一只娇小的生物，它有着淡绿色的身体和四片薄纱般的翅膀，闪烁着彩虹的所有颜色。

“ [wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['drægən][flaɪ] , ” [jiː; ji] [sed] , [hɑːf]['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [breθ] .
**“ What a beautiful dragon fly , ” she said , half under her breath .**
“ 什么 一个 美丽的 龙 飞 , ” 她 说 , 一半 在下面 她 气息 .

“多么美丽的蜻蜓啊，”她低声说道。

“ [aɪ]['nevə(r)] [sɔː] [wʌn][səʊ] ['lʌvli] [bɪ'fɔː(r)] .
**“ I never saw one so lovely before .**
“ 我 绝不 锯 一 所以 迷人的 前 .

我以前从未见过这么漂亮的。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['drægən][flaɪ] .

| I | wonder | if | it | is | a | dragon | fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想知道 | 如果 | 它 | 是 | 一个 | 龙 | 飞 | . |

我想知道它是不是蜻蜓。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [bə'lɪndə] ? ″

| Do | you | think | it | is | , | Belinda | ? | ″ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 思考 | 它 | 是 | , | 贝琳达 | ? | ″ |

你觉得是这样吗，贝琳达?

“ [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ]['drægən][flaɪ] , ″ [keɪm] [ɪn] answer65

| “ | I | am | not | a | dragon | fly | , | ″ | came | in | answer65 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 我 | 是 | 不是 | 一个 | 龙 | 飞 | , | ″ | 来了 | 在 | answer65 |

“我不是蜻蜓，”答案65中写道。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['deɪnti] ['kriːtʃə(r)] [hɜː'self] .

| from | the | dainty | creature | herself | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 纤巧 | 生物 | 她自己 | . |

出自这娇小生物之口。

“ [aɪm][ə; eɪ] ['leɪswɪŋ] .

| “ | I'm | a | lacewing | . |
|---|---|---|---|---|
| ″ | 我是 | 一个 | 草蛉 | . |

“我是一只草蛉。”

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][juːz][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ?

| Why | don't | you | use | your | eyes | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 不 | 你 | 使用 | 你的 | 眼睛 | ? |

你为什么不用眼睛看呢?

[ɪts] [ə'baʊt] [taɪm] [juː; jʊ] ['lɜːnɪd] ['sʌmθɪŋ] . ″

| It's | about | time | you | learned | something | . | ″ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 关于 | 时间 | 你 | 学习 | 某物 | . | ″ |

你真该长点记性了。

“ [ai][duː; də] [wɒnt] [tuː; tə] [lɜːn] , ″ [sed] [ruːθ] ['miːkli] .

| “ | I | do | want | to | learn | , | ″ | said | Ruth | meekly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 我 | 做 | 想 | 到 | 学习 | , | ″ | 说 | 露丝 | 温顺地 | . |

“我的确想学习，”露丝温顺地说。

“ [ai][ˌeɪ 'em] ['traɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

| “ | I | am | trying | all | the | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 我 | 是 | 尝试 | 全部 | 这 | 时间 | . |

我一直在努力。

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [ˌem 'iː] [θɪŋz] .

| I | wish | you | would | tell | me | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 希望 | 你 | 会 | 告诉 | 我 | 事物 | . |

我希望你能告诉我一些事情。

[ai] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [pɹ'ɪtiɐ] [ðæn; ðən][məʊst]['drægən] [flaɪz] .

| I | thought | you | were | prettier | than | most | dragon | flies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想法 | 你 | 是 | 更漂亮 | 比 | 最多 | 龙 | 苍蝇 | . |

我觉得你比大多数蜻蜓都漂亮。

″ ['mɪsɪz] . ['leɪswɪŋ] [lʊkt] [pliːzd] .

| ″ | Mrs | . | Lacewing | looked | pleased | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 太太 | . | 草蛉 | 看起来 | 高兴 | . |

蕾丝温夫人看起来很高兴。

“ [naʊ] [juː; jʊ] [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [teɪst] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help]

| “ | Now | you | show | your | taste | , | ” | she | said | , | “ | and | I | am | quite | willing | to | help |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 现在 | 你 | 展示 | 你的 | 品尝 | , | ” | 她 | 说 | , | ” | 和 | 我 | 是 | 相当 | 愿意的 | 到 | 帮助 |

[juː; jʊ] .

| you | . |
|---|---|
| 你 | . |

“现在你展现你的品味吧，”她说，“我很乐意帮助你。”

[dʒʌst] [weɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['hæpənz] .

| Just | wait | a | little | while | , | and | see | what | happens | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 等待 | 一个 | 小的 | 尽管 | , | 和 | 看 | 什么 | 发生 | . |

稍等片刻，看看会发生什么。

[ðen] [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [wel] — — ” [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] ,

| Then | if | you | don't | like | it | , | well | — | — | ” | And | without | waiting | to | say | more | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 如果 | 你 | 不 | 喜欢 | 它 | , | 出色地 | — | — | ” | 和 | 没有 | 等待 | 到 | 说 | 更多的 | , |

如果你不喜欢，那——” 不等他再说下去，

[ɔː(r)] [tuː; tə] [let] [ruːθ] [θæŋk] [hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɒf] .

| or | to | let | Ruth | thank | her | , | she | was | off | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 到 | 让 | 露丝 | 感谢 | 她 | , | 她 | 曾是 | 离开 | . |

或者为了让露丝向她道谢，她就离开了。

“ [ai] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [miːnz] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] , ” [sed] [ruːθ] , [ɪk'spektɪŋ] , [ʃiː; ʃi] ['skeəslɪ] [njuː] [wɒt] ,

| “ | I | think | she | means | to | come | back | , | ” | said | Ruth | , | expecting | , | she | scarcely | knew | what | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 思考 | 她 | 方法 | 到 | 来 | 后退 | , | ” | 说 | 露丝 | , | 期待 | , | 她 | 几乎 | 知道 | 什么 | , |

“我想她打算回来，”露丝说道，她期待着什么，但她自己也几乎不知道。

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [naɪs] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] .

| “ | and | it | will | be | nice | , | I | am | sure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 它 | 将要 | 是 | 好的 | , | 我 | 是 | 当然 | . |

“我相信那一定会很好。”

[əʊ] , [bə'lɪndə] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [laɪk] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['feərilænd] , [sɪns] [wiː; wi][kæn; kən][hɪə(r)] [wɒt] [ðeɪ]

| Oh | , | Belinda | , | isn't | it | just | like | living | in | Fairyland | , | since | we | can | hear | what | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 贝琳达 | , | 不是 | 它 | 只是 | 喜欢 | 活的 | 在 | 仙境 | , | 自从 | 我们 | 能 | 听到 | 什么 | 他们 |

[tɔːk] [ə'baʊt] ?

| talk | about | ? |
|---|---|---|
| 讲话 | 关于 | ? |

哦，贝琳达，我们能听到他们在说什么，这不就像生活在仙境里一样吗?

[ðeə(r)] !

| There | ! |
|---|---|
| 那里 | ! |

那里!

[wɒt] [dɪd][ai] [tel] [juː; jʊ] !

| what | did | I | tell | you | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 做过 | 我 | 告诉 | 你 | ! |

我不是跟你说过什么吗!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['feərilænd] .

| It | is | Fairyland | . |
|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 仙境 | . |

这里是仙境。

” [ruːθ] ['ædɪd] [ðɪs] [wɪð] [ə; eɪ] ['ræptʃərəs] ['lɪt(ə)l] [skwiːz] ,

| ” | Ruth | added | this | with | a | rapturous | little | squeeze | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 露丝 | 额外 | 这 | 和 | 一个 | 欣喜若狂 | 小的 | 挤 | , |

露丝说完，欣喜若狂地轻轻捏了捏她的手。

[fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['leɪswɪŋ] ['flaɪɪŋ] [tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)] ,

| for | just | then | she | saw | the | lacewing | flying | toward | her | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 只是 | 然后 | 她 | 锯 | 这 | 草蛉 | 飞行 | 朝向 | 她 | , |

就在这时，她看见那只草蛉朝她飞来。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪŋd] ['kriːtʃəz] . -

| and | with | her | many | other | beautiful | winged | creatures | . | 66 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 她 | 许多 | 其他 | 美丽的 | 有翅膀的 | 生物 | . | - |

以及她所拥有的许多其他美丽的带翅膀的生物。66

“ [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [njuə'rɔptərə] , [ɔː(r)][ðə; ði] [nɜːv] [wɪŋz] , ” [sed] [ðə; ði] ['leɪswɪŋ] , ['flɪtɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə]

| “ | The | order | Neuroptera | , | or | the | nerve | wings | , | ” | said | the | lacewing | , | flitting | close | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 命令 | 脉翅目 | , | 或者 | 这 | 神经 | 翅膀 | , | ” | 说 | 这 | 草蛉 | , | 飞掠 | 关闭 | 到 |

[ruːθ] ,

| Ruth | , |
|---|---|
| 露丝 | , |

“脉翅目，或者说神经翅目，”草蛉一边说着，一边飞到露丝身边。

“ [ðæt] [ɪz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

| “ | that | is | some | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那 | 是 | 一些 | 的 | 他们 | . |

“那是其中的一些。”

” [ðen] [ʃiː; ʃi] [ˌɪntrə'djuːst] [ruːθ] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] , ['ædɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][self] - ['sætɪsfaɪd] [təʊn] : “ [ʃiː; ʃi]

| ” | Then | she | introduced | Ruth | as | a | friend | , | adding | in | a | self | - | satisfied | tone | : | “ | She |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然后 | 她 | 介绍 | 露丝 | 作为 | 一个 | 朋友 | , | 添加 | 在 | 一个 | 自己 | - | 使满意 | 语气 | : | “ | 她 |

[θɪŋks] [aɪm] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

| thinks | I'm | beautiful | , |
|---|---|---|---|
| 思考 | 我是 | 美丽的 | , |

然后她把露丝介绍为朋友，并自鸣得意地补充道：“她觉得我很漂亮。”

[ænd; ənd][aɪ] [kwaɪt] [ə'griː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [doʊnt][juː; jʊ] ?

| and | I | quite | agree | with | her | , | don't | you | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 相当 | 同意 | 和 | 她 | , | 不 | 你 | ? |

我非常同意她的观点，你觉得呢?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 真正的仙灵(The Real Fairy Folk)
# 第3/8页

" [ə'pærəntli] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [dɪd] .

| " | Apparently | the | audience | did | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 显然 | 这 | 观众 | 做过 | . |

“显然观众们确实如此。”

[ɒv; əv] [kɔːs] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] ,

| Of | course | she | was | beautiful | , | and | , | besides | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 她 | 曾是 | 美丽的 | , | 和 | , | 除了 | , |

她当然很漂亮，而且，

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ] [sent] [bæg] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][ɔːl] ['plez(ə)nt] ,

| she | carried | a | scent | bag | which | was | not | at | all | pleasant | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 携带 | 一个 | 香味 | 包 | 哪个 | 曾是 | 不是 | 在 | 全部 | 令人愉快的 | , |

她带着一个香水袋，味道一点也不好闻。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [fʊl] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ðeɪ]

| and | they | knew | they | were | likely | to | have | the | full | benefit | of | it | if | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 知道 | 他们 | 是 | 可能 | 到 | 有 | 这 | 满的 | 益处 | 的 | 它 | 如果 | 他们 |

[ˌkɔntrə'diktid] [ɔː(r)] [dɪs'pliːzd] [hɜː(r); hə(r)] .

| contradicted | or | displeased | her | . |
|---|---|---|---|---|
| 矛盾 | 或者 | 不高兴 | 她 | . |

他们知道，如果他们反驳她或惹她不高兴，他们很可能会得到全部好处。

“ [naʊ] [wiːl; wil] [bɪ'gɪn] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] , [wɪð] [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][wʌn] [huː] [hæd; həd] ['set(ə)ld] [ɔːl]

| “ | Now | we'll | begin | , | " | she | went | on | , | with | the | air | of | one | who | had | settled | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 现在 | 出色地 | 开始 | , | " | 她 | 去 | 在 | , | 和 | 这 | 空气 | 的 | 一 | WHO | 有 | 定居 | 全部 |

['dɪfɪkəltɪz] ,

| difficulties | , |
|---|---|
| 困难 | , |

“现在我们开始吧，”她继续说道，语气中带着一副已经解决所有难题的神态。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] ['sekənd] [ʃiː; ʃi] [stɒpt] , [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['kædɪs] [flaɪz]

| but | the | next | second | she | stopped | , | and | , | looking | at | a | group | of | caddice | flies |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 下一个 | 第二 | 她 | 停止 | , | 和 | , | 寻找 | 在 | 一个 | 团体 | 的 | 球童 | 苍蝇 |

, [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] ['stɜːnli] :

| , | she | asked | sternly | : |
|---|---|---|---|---|
| , | 她 | 问 | 严厉地 | : |

但下一秒她停了下来，看着一群石蛾，严厉地问道：

“ [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] ?

| “ | Why | are | you | here | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 为什么 | 是 | 你 | 这里 | ? |

你为什么在这里?

[ænd; ənd] [bles] [maɪ] [wɪŋz] , [ɪf] [ðeə(r)] [ɑːrnt] ['drægən] [flaɪz] , [ænd; ənd] [stəʊn] [flaɪz] , [ænd; ənd] , [huː]

| and | bless | my | wings | , | if | there | aren't | dragon | flies | , | and | stone | flies | , | and | , | who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 保佑 | 我的 | 翅膀 | , | 如果 | 那里 | 不是 | 龙 | 苍蝇 | , | 和 | 石头 | 苍蝇 | , | 和 | , | WHO |

[wʊd] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

| would | believe | it | , |
|---|---|---|---|
| 会 | 相信 | 它 | , |

如果世上没有蜻蜓，没有石蝇，还有，谁会相信呢?

[meɪ] [flaɪz] .

| May | flies | . |
|---|---|---|
| 可能 | 苍蝇 | . |

五月蝇。

[naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ˈaʊə(r)] [ˈɔːdə(r)] . ”

| Now | you | know | that | not | one | of | you | belongs | to | our | order | . ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 你 | 知道 | 那 | 不是 | 一 | 的 | 你 | 属于 | 到 | 我们的 | 命令 | . ” |

现在你们知道了，你们当中没有一个人属于我们这个组织。

“ [wel] , [wiː; wi] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] , ” [ˈɑːnsə(r)d] [ə; eɪ] [ˈkædɪs] [flai] , [ˈspiːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] .

| “ Well | , | we | belonged | to | it | once | , | ” answered | a | caddice | fly | , | speaking | for | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 出色地 | , | 我们 | 属于 | 到 | 它 | 一次 | , | ” 回答 | 一个 | 球童 | 飞 | , | 请讲 | 为了 | 全部 | . |

-

**67**

-

“嗯，我们曾经也属于那里，”一只石蛾代表所有石蛾回答道。[67]

“ [bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [ˌʌndəˈstænd] , ” [bɪˈgæn] [ruːθ] .

| “ | But | I | don't | understand | , | ” | began | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 我 | 不 | 理解 | , | ” | 开始 | 露丝 | . |

“可是我不明白，”露丝开口说道。

“ [ðen] [doʊnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] , ” [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈdrægən] [flai] , [dɑːtɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] .

| “ Then | don't | say | anything | , | ” | put | in | a | dragon | fly | , | darting | before | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 然后 | 不 | 说 | 任何事物 | , | ” | 放 | 在 | 一个 | 龙 | 飞 | , | 飞镖 | 前 | 她 | . |

“那就什么都别说，”一只蜻蜓在她面前飞来飞去，说道。

“ [kiːp] [ˈkwaɪət] [ænd; ənd] [ˈlɪs(ə)n] , [ænd; ənd] [jʊl] [lɜːn] [θɪŋz] .

| “ Keep | quiet | and | listen | , | and | you'll | learn | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 保持 | 安静的 | 和 | 听 | , | 和 | 你会 | 学习 | 事物 | . |

保持安静，认真倾听，你就会学到东西。

[bɪˈsaɪdz] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈveri] [ruːd] [tuː; tə] [ˌɪntəˈrʌpt] [ˈpiːp(ə)l] .

| Besides | , | it | is | very | rude | to | interrupt | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | , | 它 | 是 | 非常 | 粗鲁的 | 到 | 打断 | 人们 | . |

此外，打断别人是非常不礼貌的行为。

” [ruːθ] [felt] [ snʌb ] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [tɜːn] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [ˈdrægən] [flai] , [bʌt; bət] ,

| ” Ruth | felt | snubbed | , | and | tried | to | turn | her | back | on | the | dragon | fly | , | but | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 露丝 | 毛毡 | 冷落 | , | 和 | 尝试 | 到 | 转动 | 她 | 后退 | 在 | 这 | 龙 | 飞 | , | 但 | , |

露丝感到自己受到了冷落，她试图背过身去不理那只蜻蜓，但是，

[æz; əz] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈevriweə(r)] [æt; ət] [wʌns] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] .

| as | he | seemed | to | be | everywhere | at | once | , | she | found | it | impossible | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 似乎 | 到 | 是 | 到处 | 在 | 一次 | , | 她 | 成立 | 它 | 不可能的 | . |

他似乎无处不在，她觉得这根本不可能。

[ðə; ði] [ˈkædɪs] [flai] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈspiːkɪŋ] .

| The | caddice | fly | was | still | speaking | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 球童 | 飞 | 曾是 | 仍然 | 请讲 | . |

石蛾还在鸣叫。

“ [wiː; wi] [kænt] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈmembə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,

| “ We | can't | always | remember | , | ” | she | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 我们 | 不能 | 总是 | 记住 | , | ” | 她 | 说 | , |

“我们不可能总是记得住，”她说。

“ [ænd; ənd] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [raɪt] [ðə; ði] [waɪz] [men] [hæv; həv] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː ˈes] [aʊt]

| “ and | I | should | like | to | know | what | right | the | wise | men | have | to | take | us | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 和 | 我 | 应该 | 喜欢 | 到 | 知道 | 什么 | 正确的 | 这 | 明智的 | 男人 | 有 | 到 | 拿 | 我们 | 出去 |

[ɒv; əv] [wʌn] [ˈɔːdə(r)] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌjuː ˈes] [ɪn] [ə; eɪ] [sʌb] - [ˈɔːdə(r)] . ”

| of | one | order | and | put | us | in | a | sub | - | order | . ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 一 | 命令 | 和 | 放 | 我们 | 在 | 一个 | 子 | - | 命令 | . ” |

“我想知道，这些智者有什么权利把我们从原有的秩序中剥离出来，放到一个次级秩序中去。”

“ [raɪt] [ɪz][ðə; ði][lɑːst] [θɪŋ] [ðeɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] , ” [spəʊk] [ʌp][ə; eɪ] [stəʊn] [flaɪ] ,

| “ | **Right** | **is** | **the** | **last** | **thing** | **they** | **think** | **about** | **,** | **”** | **spoke** | **up** | **a** | **stone** | **fly** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 正确的 | 是 | 这 | 最后的 | 事物 | 他们 | 思考 | 关于 | , | ” | 辐 | 向上 | 一个 | 石头 | 飞 | , |

“他们最不关心的就是对错，”一只石蝇开口说道。

“ [bʌt; bət][aɪ] ['riːəli] [keə(r)] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['weðə(r)] [aɪm] [kɔːld] [njuə'rɔptərə] , [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz][wʌns] , [ɔː(r)]

| “ | **but** | **I** | **really** | **care** | **very** | **little** | **whether** | **I'm** | **called** | **Neuroptera** | **,** | **as** | **I** | **was** | **once** | **,** | **or** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 我 | 真的 | 关心 | 非常 | 小的 | 无论 | 我是 | 称为 | 脉翅目 | , | 作为 | 我 | 曾是 | 一次 | , | 或者 |

[ˌplɛ'kɑːptərə] ,

| **Plecoptera** | **,** |
|---|---|
| 裼翅目 | , |

“但我真的不太在意别人叫我脉翅目昆虫（Neuroptera，就像我以前那样），还是叫我裼翅目昆虫（Plecoptera）。”

[æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] .

| **as** | **I** | **am** | **now** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我 | 是 | 现在 | . |

就像我现在这样。

[laɪf] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['æksɪdənts] .

| **Life** | **is** | **just** | **as** | **uncertain** | **and** | **full** | **of** | **accidents** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生活 | 是 | 只是 | 作为 | 不确定 | 和 | 满的 | 的 | 事故 | . |

人生充满变数，也充满了意外。

[waɪ] , [maɪ] [frendz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['wʌndə(r)][aɪ][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] .

| **Why** | **,** | **my** | **friends** | **,** | **it** | **is** | **the** | **greatest** | **wonder** | **I** | **lived** | **to** | **grow** | **up** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | , | 我的 | 朋友们 | , | 它 | 是 | 这 | 最 | 想知道 | 我 | 居住地 | 到 | 生长 | 向上 | . |

朋友们，我能长大成人，真是人生中最伟大的奇迹。

” [ʃiː; ʃi] [saɪd] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][fæn][hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] , [fæt] ['bɒdi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [brɔːd] [fɔː(r)]

| ” | **She** | **sighed** | **and** | **began** | **to** | **fan** | **her** | **long** | **,** | **fat** | **body** | **with** | **her** | **broad** | **fore** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 她 | 叹了口气 | 和 | 开始 | 到 | 扇子 | 她 | 长的 | , | 胖的 | 身体 | 和 | 她 | 广阔 | 前 |

[wɪŋz] .

| **wings** | **.** |
|---|---|
| 翅膀 | . |

她叹了口气，开始用宽大的前翅扇动她又长又胖的身体。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [aɪ][wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ]['wɔːtə(r)]['beɪbi] . ” -

| “ | **You** | **know** | **I** | **was** | **once** | **a** | **water** | **baby** | **.** | **”** | **68** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 知道 | 我 | 曾是 | 一次 | 一个 | 水 | 婴儿 | . | ” | - |

“你知道我曾经是个喜欢玩水的孩子。”68

“ ['wɔːtə(r)]['beɪbi] ? ” [rɪ'piːtɪd] [ruːθ] .

| “ | **Water** | **baby** | **?** | **”** | **repeated** | **Ruth** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 水 | 婴儿 | ? | ” | 重复 | 露丝 | . |

“水宝宝？”露丝重复道。

“ [ˌwʊdnt] [jɔː(r); jə(r)] [wɪŋz] — — ”

| **“** | **Wouldn't** | **your** | **wings** | **—** | **—** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不会 | 你的 | 翅膀 | — | — | ” |

“你的翅膀难道不会——”

“ [nəʊ] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [stəʊn] [flaɪ] , “ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ]['hædnt] ['eni] [wɪŋz] [ðen] .

| “ | **No** | **they** | **wouldn't** | **,** | **”** | **said** | **Mrs** | **.** | **Stone** | **Fly** | **,** | **“** | **because** | **I** | **hadn't** | **any** | **wings** | **then** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不 | 他们 | 不会 | , | ” | 说 | 太太 | . | 石头 | 飞 | , | “ | 因为 | 我 | 之前没有 | 任何 | 翅膀 | 然后 | . |

“不，他们不会，”斯通弗莱太太说，“因为我那时还没有翅膀。”

[aɪ][wɒz; wəz] ['həʊmli] , [flæt] , [sɪks] - [legd] ,

| **I** | **was** | **homely** | **,** | **flat** | **,** | **six** | **-** | **legged** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 曾是 | 家常的 | , | 平坦的 | , | 六 | - | 腿 | , |

我相貌平平，身材扁平，还有六条腿。

[ænd; ənd][dʒʌst][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [aɪ] [spent] [məʊst][ɒv; əv][maɪ] [jʌŋ] [laɪf] ,

| and | just | the | colour | of | the | stone | under | which | I | spent | most | of | my | young | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 只是 | 这 | 颜色 | 的 | 这 | 石头 | 在下面 | 哪个 | 我 | 花费 | 最多 | 的 | 我的 | 年轻的 | 生活 | , |

['haɪdɪŋ] .

| hiding | . |
|---|---|
| 隐藏 | . |

还有我童年时期大部分时间躲藏的那块石头的颜色。

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə][haɪd] , [ɔː(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [juːst] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)]

| I | had | to | hide | , | or | the | boys | would | have | found | me | and | used | me | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 到 | 隐藏 | , | 或者 | 这 | 男孩们 | 会 | 有 | 成立 | 我 | 和 | 用过的 | 我 | 为了 |

[beɪt] .

| bait | . |
|---|---|
| 饵 | . |

我不得不躲起来，否则那些男孩会找到我，把我当诱饵。

[θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] !

| Think | of | it | ! |
|---|---|---|---|
| 思考 | 的 | 它 | ! |

想想看！

[beɪt] !

| Bait | ! |
|---|---|
| 饵 | ! |

饵！

" [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [stəʊn] [flaɪ] , [kwaɪt] [ˌəʊvə'kʌm] , [kʊd; kəd] [seɪ] [nəʊ][mɔː(r)] .

| " | And | Mrs | . | Stone | Fly | , | quite | overcome | , | could | say | no | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 太太 | . | 石头 | 飞 | , | 相当 | 克服 | , | 可以 | 说 | 不 | 更多的 | . |

"而斯通弗莱夫人则完全被感动了，再也说不出话来。"

" [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [rɪ'mɑːrks] ,

| " | We | came | to | make | a | few | remarks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 来了 | 到 | 制作 | 一个 | 很少 | 评论 | , |

我们来这里是想说几句，

" [sed] [wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv] [meɪ] [flaɪz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['hɒvərɪŋ] [ə'baʊt] ,

| " | said | one | of | a | swarm | of | May | flies | that | had | been | hovering | about | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 说 | 一 | 的 | 一个 | 蜂群 | 的 | 可能 | 苍蝇 | 那 | 有 | 到过 | 悬停 | 关于 | , |

"一群在周围盘旋的五月蝇中，一只说道，"

" [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] [naʊ] .

| " | but | we | must | go | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 我们 | 必须 | 去 | 现在 | . |

但我们现在必须走了。

[laɪf] [ɪz] [tuː] [ʃɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['tɔːkɪŋ] . "

| Life | is | too | short | for | talking | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生活 | 是 | 也 | 短的 | 为了 | 说 | . | " |

人生苦短，何必浪费时间。

" [pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋz] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['leɪswɪŋ] , " [laɪf] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪz] [ɪn'diːd] [ʃɔːt] .

| " | Poor | things | , | " | said | Mrs | . | Lacewing | , | " | life | with | them | is | indeed | short | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 贫穷的 | 事物 | , | " | 说 | 太太 | . | 草蛉 | , | " | 生活 | 和 | 他们 | 是 | 的确 | 短的 | . |

"可怜的家伙们，"蕾丝温太太说，"和它们在一起的日子确实很短暂。"

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [i'femərɪdə] .

| No | wonder | they | are | called | Ephemerida | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 想知道 | 他们 | 是 | 称为 | 蜉蝣 | . |

难怪它们被称为蜉蝣目。

[θɪŋk] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ！ ”

| Think | of | living | only | for | a | day | ! | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 思考 | 的 | 活的 | 仅有的 | 为了 | 一个 | 天 | ！ | ” |

想想只活一天会是什么感觉！

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [æz; əz] [nɪmfs] ， ” [sed] [ðə; ði]['drægən][flaɪ] ，

| “ | But | they | lived | a | long | time | as | Nymphs | , | ” | said | the | dragon | fly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 他们 | 居住地 | 一个 | 长的 | 时间 | 作为 | 若虫 | ， | ” | 说 | 这 | 龙 | 飞 | ， |

“但是它们作为仙女的时候活了很久，”蜻蜓说。

[huː] [wɒz; wəz] [stɪl] [dɑːtɪŋ] [ə'baʊt] ， [naʊ] [hɪə(r)] ， [naʊ] [ðeə(r)] ， [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [fleɪm] .

| who | was | still | darting | about | , | now | here | , | now | there | , | like | a | flash | of | living | flame | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 曾是 | 仍然 | 飞镖 | 关于 | ， | 现在 | 这里 | ， | 现在 | 那里 | ， | 喜欢 | 一个 | 闪光 | 的 | 活的 | 火焰 | . |

他仍然四处乱窜，一会儿在这里，一会儿在那里，像一道活生生的火焰闪过。

“ [aɪ] [nəʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] were69

| “ | I | know | , | because | they | were69 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 知道 | ， | 因为 | 他们 | were69 |

我知道，因为他们是69

['wɔːtə(r)] ['beɪbiz] [laɪk] [ˌem 'iː] .

| water | babies | like | me | . |
|---|---|---|---|---|
| 水 | 婴儿 | 喜欢 | 我 | . |

像我这样的水宝宝。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [iːt] [tuː] ， [ðen] , [ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [taɪmz] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [skɪnz]

| They | could | eat | too | , | then | , | and | the | number | of | times | they | changed | their | skins |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可以 | 吃 | 也 | ， | 然后 | ， | 和 | 这 | 数字 | 的 | 时代 | 他们 | 已更改 | 他们的 | 皮肤 |

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːʃ(ə)n] .

| was | a | caution | . |
|---|---|---|---|
| 曾是 | 一个 | 警告 | . |

这样一来，它们也能吃东西了，而它们换皮的次数则是一个警示信号。

[waɪ] , [maɪ] [frendz] ， [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]

| Why | , | my | friends | , | they | even | change | them | after | they | leave | the | water | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | ， | 我的 | 朋友们 | ， | 他们 | 甚至 | 改变 | 他们 | 后 | 他们 | 离开 | 这 | 水 | 和 |

[hæv; həv][ðeə(r)] [wɪŋz] .

| have | their | wings | . |
|---|---|---|---|
| 有 | 他们的 | 翅膀 | . |

朋友们，它们甚至在离开水面、长出翅膀之后也会更换翅膀。

[nəʊ]['ʌðə(r)] ['ɪnsekt] [dʌz] [ðæt] . ”

| No | other | insect | does | that | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 其他 | 昆虫 | 做 | 那 | . | ” |

其他昆虫都不会这样做。

“ [naʊ] , [maɪ] ['stɔːri] , [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðeəz] .

| “ | Now | , | my | story | , | in | the | beginning | , | is | something | like | theirs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 现在 | ， | 我的 | 故事 | ， | 在 | 这 | 开始 | ， | 是 | 某物 | 喜欢 | 他们的 | . |

“现在，我的故事，一开始，和他们的故事有些相似。”

[aɪ] , [tuː] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd][ænd; ənd] , [nəʊ] [daʊt] ,

| I | , | too | , | was | born | in | the | bottom | of | the | pond | and | , | no | doubt | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | ， | 也 | ， | 曾是 | 出生 | 在 | 这 | 底部 | 的 | 这 | 池塘 | 和 | ， | 不 | 怀疑 | ， |

我也出生在池塘底部，毫无疑问，

[aɪ] [pleɪd] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ] , [ɔː(r)][aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [miːl] [ɒv; əv][juː; jʊ]

| I | played | with | some | of | you | , | or | I | may | have | tried | to | make | a | meal | of | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 玩 | 和 | 一些 | 的 | 你 | ， | 或者 | 我 | 可能 | 有 | 尝试 | 到 | 制作 | 一个 | 一顿饭 | 的 | 你 |

.

:

.

我曾和你们中的一些人玩耍过，或者我可能曾试图把你们当成一顿美餐。

[wel] , [ɪf] [ai][dɪd][ai] [feɪld] , [ænd; ənd][ai] ['ʃudnt] [biː; bi] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv][maɪ]
**Well , if I did I failed , and I shouldn't be blamed for the sins of my**
出色地 , 如果 我 做过 我 失败的 , 和 我 不应该 是 被指责 为了 这 罪孽 的 我的
[juːθ] .
**youth .**
青年 .

如果我真的那样做了，那就是我的失败，我不应该为我年轻时的罪过负责。

[ɔːl][ɒv; əv]['juː 'es] [iːt] [wen] [wiː; wi][kæn; kən][get][ðə; ði] [tʃɑːns] ,
**All of us eat when we can get the chance ,**
全部 的 我们 吃 什么时候 我们 能 得到 这 机会 ,

我们都会抓住机会吃饭。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ][juːz][ɪn] ['biːɪŋ] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dɪnə(r)] .
**and there's no use in being sorry for the dinner .**
和 有 不 使用 在 存在 对不起 为了 这 晚餐 .

为晚餐感到抱歉也无济于事。

[ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hɪə(r)] [haʊ] [ai] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði][pɒnd] ?
**I suppose you would like to hear how I managed to get into the pond ?**
我 认为 你 会 喜欢 到 听到 如何 我 管理 到 得到 进入 这 池塘 ?

我想你一定很想知道我是怎么进入池塘的吧?

" [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ruːθ] , [huː] [n'ɒdɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ,
**" He looked at Ruth , who nodded her head ,**
" 他 看起来 在 露丝 , WHO 点头 她 头 ,

他看向露丝，露丝点了点头。

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [stɪl] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dɪnə(r)] .
**though she was still laughing at the idea of being sorry for a dinner .**
尽管 她 曾是 仍然 笑 在 这 主意 的 存在 对不起 为了 一个 晚餐 .

尽管她还在嘲笑自己竟然会为一顿晚餐感到抱歉。

" [juː; jʊ] [siː] , " [ɪk'spleɪnd] ['mɪsɪz] . ['leɪswɪŋ] , " [ðə; ði]['dɪnə(r)] [maɪt] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['nɪərɪst]
**" You see , " explained Mrs . Lacewing , " the dinner might be your nearest**
" 你 看 , " 解释 太太 . 草蛉 , " 这 晚餐 可能 是 你的 最近的
[rɪ'leɪʃ(ə)n] . "
**relation . "**
关系 . "

"你看，"莱斯温夫人解释说，"这顿晚餐可能是你最亲近的亲人。"

" [dʒʌst][səʊ] , " [ə'griːd] [ðə; ði]['drægən][flaɪ] .
**" Just so , " agreed the dragon fly .**
" 只是 所以 , " 同意 这 龙 飞 .

"正是如此，"蜻蜓同意道。

" [naʊ] [maɪ] ['mʌðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] ['mʌðə(r)] , -
**" Now my mother , for of course I had a mother , 70**
" 现在 我的 母亲 , 为了 的 课程 我 有 一个 母亲 , -

"至于我的母亲，我当然有母亲，70

[ðəʊ] [laɪk][məʊst][pɒnd] ['piːp(ə)l][ai]['nevə(r)] [njuː] [hɜː(r); hə(r)] — — "
**though like most pond people I never knew her — — "**
尽管 喜欢 最多 池塘 人们 我 绝不 知道 她 — — "

虽然像大多数池塘边的人一样，我从未认识她——"

" [duː; də][get][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] , " [sed] [æn; ən][ænt]['laɪən] [ɪm'peɪʃntli] ; " [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl]
**" Do get to the point , " said an ant lion impatiently ; " we are all**
" 做 得到 到 这 观点 , " 说 一个 蚂蚁 狮子 不耐烦地 ; " 我们 是 全部
['grəʊɪŋ] [əʊld] . "
**growing old . "**
生长 老的 . "

"别拐弯抹角了，"一只蚁狮不耐烦地说，"我们都老了。"

“ [wel] , [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [maɪ] ['mʌðə(r)] , ” ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] ['drægən] [flaɪ] , [ˌʌndɪ'stɜ:bd] ,

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **Well** | **,** | **the** | **point** | **is** | **my** | **mother** | **,** | **”** | **answered** | **the** | **dragon** | **fly** | **,** | **undisturbed** | **,** |
| ” | 出色地 | , | 这 | 观点 | 是 | 我的 | 母亲 | , | ” | 回答 | 这 | 龙 | 飞 | , | 未受干扰 | , |

“嗯，重点是我母亲，”蜻蜓平静地回答道。

“ [bʌt; bət] [fɜ:st] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɔ:də(r)] [njuə'rɔptərə] ,

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **but** | **first** | **I** | **should** | **say** | **that** | **I** | **no** | **longer** | **belong** | **to** | **the** | **order** | **Neuroptera** | **,** |
| ” | 但 | 第一的 | 我 | 应该 | 说 | 那 | 我 | 不 | 更长 | 属于 | 到 | 这 | 命令 | 脉翅目 | , |

“但首先我应该说，我已经不再属于脉翅目了。”

[bʌt; bət] [tu:; tə] [ðə; ði] [sʌb] - ['ɔ:də(r)] - .

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **but** | **to** | **the** | **sub** | **-** | **order** | **Ordonata** | **.** |
| 但 | 到 | 这 | 子 | - | 命令 | - | . |

但属于Ordonata亚目。

[ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [tu:θ] , [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [hæv; həv] ['eni] [ti:θ] , [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] [ˌaɪ 'ti:]

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **It** | **means** | **something** | **about** | **a** | **tooth** | **,** | **but** | **if** | **I** | **have** | **any** | **teeth** | **,** | **I** | **don't** | **know** | **it** | |
| 它 | 方法 | 某物 | 关于 | 一个 | 齿 | , | 但 | 如果 | 我 | 有 | 任何 | 牙齿 | , | 我 | 不 | 知道 | 它 | . |

**:**
.

它指的是牙齿，但我有没有牙齿，我不知道。

[naʊ] [tu:; tə] [get] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] : [maɪ] ['mʌðə(r)] [flu:] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [wʌn] [deɪ] ,

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Now** | **to** | **get** | **back** | **to** | **the** | **point** | **:** | **my** | **mother** | **flew** | **down** | **to** | **the** | **water** | **one** | **day** | **,** |
| 现在 | 到 | 得到 | 后退 | 到 | 这 | 观点 | : | 我的 | 母亲 | 飞翔 | 向下 | 到 | 这 | 水 | 一 | 天 | , |

现在回到正题：有一天，我母亲飞到水边，

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi] [left] [ˌaɪ 'ti:] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['klʌstə(r)] [ɒv; əv] [smɔ:l] ['jeləʊ] [egz] ['fləʊtɪŋ] [ɒn]

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **when** | **she** | **left** | **it** | **there** | **was** | **a** | **cluster** | **of** | **small** | **yellow** | **eggs** | **floating** | **on** | |
| 和 | 什么时候 | 她 | 左边 | 它 | 那里 | 曾是 | 一个 | 簇 | 的 | 小的 | 黄色的 | 鸡蛋 | 漂浮的 | 在 | |

[ðə; ði] ['sɜ:fɪs] .

| | | |
|---|---|---|
| **the** | **surface** | **.** |
| 这 | 表面 | . |

当她离开时，水面上漂浮着一簇黄色的小卵。

[aɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [egz] , [ænd; ənd] [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] [flaɪ] ,

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **I** | **came** | **from** | **one** | **of** | **those** | **eggs** | **,** | **and** | **I** | **didn't** | **look** | **like** | **a** | **dragon** | **fly** | **,** |
| 我 | 来了 | 从 | 一 | 的 | 那些 | 鸡蛋 | , | 和 | 我 | 没有 | 看 | 喜欢 | 一个 | 龙 | 飞 | , |

我是从其中一枚蛋里孵出来的，但我看起来并不像一只蜻蜓。

[aɪ] [kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] .

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **I** | **can** | **tell** | **you** | **.** |
| 我 | 能 | 告诉 | 你 | . |

我可以告诉你。

[aɪ] [hæd; həd] [sɪks] ['taɪni] ['spaɪdə(r)] - [laɪk] [legz] , [bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [wɪŋz] ,

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **I** | **had** | **six** | **tiny** | **spider** | **-** | **like** | **legs** | **,** | **but** | **not** | **a** | **sign** | **of** | **wings** | **,** |
| 我 | 有 | 六 | 微小的 | 蜘蛛 | - | 喜欢 | 腿 | , | 但 | 不是 | 一个 | 符号 | 的 | 翅膀 | , |

我长了六条像蜘蛛一样的小腿，但没有翅膀的迹象。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [bri:ðd] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] [aɪ] [du:; də] [naʊ] , [laɪk] [ɔ:l] ['pɜ:fɪkt] ['ɪnsekts] ,

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **when** | **I** | **breathed** | **it** | **was** | **not** | **as** | **I** | **do** | **now** | **,** | **like** | **all** | **perfect** | **insects** | **,** |
| 和 | 什么时候 | 我 | 呼吸 | 它 | 曾是 | 不是 | 作为 | 我 | 做 | 现在 | , | 喜欢 | 全部 | 完美的 | 昆虫 | , |

而我以前的呼吸方式，与我现在这种完美无瑕的昆虫的呼吸方式截然不同。

[θru:] ['oʊpənɪŋz] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [maɪ] ['bɒdi] .

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **through** | **openings** | **on** | **each** | **side** | **of** | **my** | **body** | **.** |
| 通过 | 开口 | 在 | 每个 | 边 | 的 | 我的 | 身体 | . |

通过我身体两侧的开口。

[ai][hæd; həd] [gɪlz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][tjuːb][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][maɪ]['bɒdi] [brɔːt] [freʃ] ['wɔːtə(r)][tuː; tə]

| I | had | gills | , | and | a | tube | at | the | end | of | my | body | brought | fresh | water | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 鳃 | , | 和 | 一个 | 管子 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 我的 | 身体 | 带来 | 新鲜的 | 水 | 到 |

[ðem; ðəm] .

| them | . |
|---|---|
| 他们 | . |

我长着鳃，身体末端有一根管子，可以把淡水输送到鳃里。

[ðɪs] [tjuːb][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fʌni] [ə'feə(r)] .

| This | tube | was | a | funny | affair | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 管子 | 曾是 | 一个 | 有趣的 | 事务 | . |

这个管子真是一件有趣的事。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [helpt] [ˌem 'iː] [ə'lɒŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [wen] [ai] spurted71

| It | really | helped | me | along | , | for | when | I | spurted71 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 真的 | 帮助 | 我 | 沿着 | , | 为了 | 什么时候 | 我 | spurted71 |

它真的帮了我很大的忙，尤其是在我爆发的时候。

['wɔːtə(r)] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ai][wɒz; wəz] [pʊʃt] ['fɔːwəd] .

| water | through | it | I | was | pushed | forward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 水 | 通过 | 它 | 我 | 曾是 | 推动 | 向前 | . |

水流过我，我被向前推了下去。

[ðen] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [maʊθ] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['ʌndə(r)][lɪp] ,

| Then | I | had | a | wonderful | mouth | , | with | a | long | under | lip | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 我 | 有 | 一个 | 精彩的 | 嘴 | , | 和 | 一个 | 长的 | 在下面 | 唇 | , |

然后我长了一张很漂亮的嘴，下唇很长。

[ðæt] [ai][kʊd; kəd] [dɑːt] [aʊt] [ænd; ənd] [kætʃ] ['eniθɪŋ] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] ,

| that | I | could | dart | out | and | catch | anything | within | reach | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我 | 可以 | 镖 | 出去 | 和 | 抓住 | 任何事物 | 之内 | 抵达 | , |

我可以迅速冲出去，抓住任何够得着的东西，

[waɪl] [ai][dɪd][nɒt] [niːd] [tuː; tə] [muːv] [maɪ] ['bɒdi] [æt; ət][ɔːl] . ”

| while | I | did | not | need | to | move | my | body | at | all | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 我 | 做过 | 不是 | 需要 | 到 | 移动 | 我的 | 身体 | 在 | 全部 | . | ” |

我完全不需要移动身体。

“ [dʒʌst][laɪk] [frɒgz][ænd; ənd][təudz] ! ” [kraɪd] [ruːθ] .

| “ | Just | like | frogs | and | toads | ! | ” | cried | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 只是 | 喜欢 | 青蛙 | 和 | 蟾蜍 | ! | ” | 哭 | 露丝 | . |

“就像青蛙和蟾蜍一样！”露丝喊道。

“ [nɒt] [æt; ət][ɔːl] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['drægən][flai] .

| “ | Not | at | all | , | ” | answered | the | dragon | fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不是 | 在 | 全部 | , | ” | 回答 | 这 | 龙 | 飞 | . |

“一点也不，”蜻蜓回答道。

“ [ðeɪ] ['əʊnli][send] [aʊt] [ðeə(r)] [tʌŋz] .

| “ | They | only | send | out | their | tongues | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他们 | 仅有的 | 发送 | 出去 | 他们的 | 舌头 | . |

他们只会伸出舌头。

[ai] [send] [aʊt] [maɪ] [həʊl] ['ʌndə(r)][lɪp] .

| I | send | out | my | whole | under | lip | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 发送 | 出去 | 我的 | 所有的 | 在下面 | 唇 | . |

我把整个下唇都伸出来了。

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['əʊnli] [kiːp] ['kwaɪət][juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪgnərəns] [səʊ] ['pleɪnli] .

| If | you | could | only | keep | quiet | you | would | not | show | your | ignorance | so | plainly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 可以 | 仅有的 | 保持 | 安静的 | 你 | 会 | 不是 | 展示 | 你的 | 无知 | 所以 | 显然 | . |

如果你能保持沉默，就不会如此明目张胆地暴露你的无知了。

" [wʌns] [mɔː(r)] [ruːθ] [wɒz; wəz] [ snʌb ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən][flai] [kən'tɪnjuːd] :

| " | Once | more | Ruth | was | snubbed | , | and | the | dragon | fly | continued | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一次 | 更多的 | 露丝 | 曾是 | 冷落 | , | 和 | 这 | 龙 | 飞 | 持续 | : |

“露丝再次遭到冷落，蜻蜓继续飞翔：

“ [ɪn] [taɪm] [ai] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['pjuːpə] .

| “ | In | time | I | became | a | pupa | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 时间 | 我 | 成为 | 一个 | 蛹 | . |

“后来我变成了蛹。”

" [ruːθ] [lʊkt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʃiː; ʃi] [deəd] [nɒt] [ɑːsk] .

| " | Ruth | looked | the | question | she | dared | not | ask | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 露丝 | 看起来 | 这 | 问题 | 她 | 敢于 | 不是 | 问 | . |

露丝看着那个她不敢问的问题。

“ [aɪl] [ɪk'spleɪn] , " [sed] [ðə; ði]['drægən][flai] , ['eɪmiəbli] .

| “ | I'll | explain | , | " | said | the | dragon | fly | , | amiably | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 患病的 | 解释 | , | " | 说 | 这 | 龙 | 飞 | , | 友好地 | . |

“我会解释的，”蜻蜓友好地说。

“ ['lɑːvə] — [ðæts] [wɒt] [ai][wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst] — [miːnz] [mɑːsk] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [haɪdz] [juː; jʊ]

| “ | Larva | — | that's | what | I | was | at | first | — | means | mask | , | or | something | that | hides | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 幼虫 | — | 那就是 | 什么 | 我 | 曾是 | 在 | 第一的 | — | 方法 | 面具 | , | 或者 | 某物 | 那 | 隐藏 | 你 |

.

| : |
|---|
| . |

“幼虫——那是我最初的样子——意思是面具，或者隐藏你的东西。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [ɪn] [taɪm] , [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [naʊ] ,

| You | will | find | out | in | time | , | if | you | do | not | know | now | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 寻找 | 出去 | 在 | 时间 | , | 如果 | 你 | 做 | 不是 | 知道 | 现在 | , |

如果你现在不知道，总有一天你会知道的。

[ðæt] [ðə; ði] ['lɑːvə] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪnsekt] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ][mɑːsk] [wɪtʃ] [haɪdz] [ɪts] [truː] [fɔːm] .

| that | the | larva | of | an | insect | is | really | a | mask | which | hides | its | true | form | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 幼虫 | 的 | 一个 | 昆虫 | 是 | 真的 | 一个 | 面具 | 哪个 | 隐藏 | 它是 | 真的 | 形式 | . |

昆虫的幼虫其实是掩盖其真实形态的面具。

[ðə; ði]['plʊərəl][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] .

| The | plural | of | the | word | is | larvæ | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 复数 | 的 | 这 | 单词 | 是 | 幼虫 | . |

这个词的复数形式是 larvæ。

[naʊ] ['pjuːpə] , ['plʊərəl] , [miːnz] ['beɪbi] .

| Now | pupa | , | plural | pupæ | , | means | baby | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 蛹 | , | 复数 | 蛹 | , | 方法 | 婴儿 | . |

pupa（复数形式为 pupæ）的意思是幼崽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] state72

| It | is | usually | the | state72 |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 通常 | 这 | state72 |

通常情况下是72州

[ɒv; əv] [sliːp] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɑːvə] [laɪz] ['ɑːftə(r)] ['spɪnɪŋ] [ɪts] [kə'kuːn] [ɔː(r)]['kreɪd(ə)l] ,

| of | sleep | in | which | the | larva | lies | after | spinning | its | cocoon | or | cradle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 睡觉 | 在 | 哪个 | 这 | 幼虫 | 谎言 | 后 | 旋转 | 它是 | 茧 | 或者 | 摇篮 | , |

幼虫吐丝结茧后进入的睡眠状态

[bʌt; bət][ɪn][maɪ] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt][suːt][æt; ət][ɔːl] .

| but | in | my | case | it | didn't | suit | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 我的 | 案件 | 它 | 没有 | 套装 | 在 | 全部 | . |

但对我来说，这完全不合适。

['drægən] [flaɪz] , [fɑː(r)][frɒm; frəm] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['pjuːpə] [steɪt] , [siːm] [tuː; tə] [grəʊ] [mɔː(r)] ['æktɪv] ,

| **Dragon** | **flies** | **,** | **far** | **from** | **sleeping** | **in** | **the** | **pupa** | **state** | **,** | **seem** | **to** | **grow** | **more** | **active** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 龙 | 苍蝇 | , | 远的 | 从 | 睡眠 | 在 | 这 | 蛹 | 状态 | , | 似乎 | 到 | 生长 | 更多的 | 积极的 | , |

蜻蜓在蛹期非但没有进入休眠状态，反而似乎变得更加活跃。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ 'æpitait ] [ɑː(r); ə(r)]['lɑːdʒə(r)] .

| **and** | **their** | **appetites** | **are** | **larger** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 食欲 | 是 | 更大的 | . |

而且它们的食量更大。

[ɪn'diːd] , [ai] [wɪl] [seɪ] [raɪt] [hɪə(r)] , ['evriθɪŋ] [ðæt] [keɪm] [maɪ] [wei] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt] [tuː] [bɪg]

| **Indeed** | **,** | **I** | **will** | **say** | **right** | **here** | **,** | **everything** | **that** | **came** | **my** | **way** | **,** | **and** | **was** | **not** | **too** | **big** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 我 | 将要 | 说 | 正确的 | 这里 | , | 一切 | 那 | 来了 | 我的 | 方式 | , | 和 | 曾是 | 不是 | 也 | 大的 |

,

**,**

,

的确，我在这里要说的是，我遇到的所有事情，只要不是太大的，

[went] ['ɪntuː][maɪ] [maʊθ] .

| **went** | **into** | **my** | **mouth** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 去 | 进入 | 我的 | 嘴 | . |

放进了我的嘴里。

[ɪn][fækt] , [ai] ['faɪnəli] [riːtʃt] [maɪ]['lɪmɪt][ænd; ənd] [bɜːst] . ”

| **In** | **fact** | **,** | **I** | **finally** | **reached** | **my** | **limit** | **and** | **burst** | **.** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 事实 | , | 我 | 最后 | 达到 | 我的 | 限制 | 和 | 爆裂 | . | ” |

事实上，我最终达到了极限，爆发了。

“ ['greɪʃəs] ! ” [kraɪd] [ruːθ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɒkt] [təʊn] .

| **“** | **Gracious** | **!** | **”** | **cried** | **Ruth** | **in** | **a** | **shocked** | **tone** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 亲切 | ! | ” | 哭 | 露丝 | 在 | 一个 | 震惊 | 语气 | . |

“天哪！”露丝惊呼道。

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [jɔː'self] [tə'geðə(r)] [ə'gen] ? ”

| **“** | **How** | **did** | **you** | **get** | **yourself** | **together** | **again** | **?** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 如何 | 做过 | 你 | 得到 | 你自己 | 一起 | 再次 | ? | ” |

你是怎么重新振作起来的?

“ [wel] , [juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ˌem 'iː]['dɪd(ə)nt] [bɜːst] .

| **“** | **Well** | **,** | **you** | **see** | **,** | **the** | **whole** | **of** | **me** | **didn't** | **burst** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 出色地 | , | 你 | 看 | , | 这 | 所有的 | 的 | 我 | 没有 | 爆裂 | . |

“你看，我整个身体并没有完全爆裂。”

[ai] ['sɪmpli] [gruː] [tuː] [bɪg][fɔː(r); fə(r)][maɪ][skɪn] , [ɔː(r)][maɪ]['pjuːpə] [keɪs] ,

| **I** | **simply** | **grew** | **too** | **big** | **for** | **my** | **skin** | **,** | **or** | **my** | **pupa** | **case** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 简单地 | 生长 | 也 | 大的 | 为了 | 我的 | 皮肤 | , | 或者 | 我的 | 蛹 | 案件 | , |

我的体型太大了，我的皮肤或者蛹壳都装不下我了。

[æz; əz][ðə; ði] [waɪz] [men] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [krækt] [raɪt] ['əʊpən] .

| **as** | **the** | **wise** | **men** | **call** | **it** | **,** | **and** | **it** | **cracked** | **right** | **open** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 明智的 | 男人 | 称呼 | 它 | , | 和 | 它 | 裂纹 | 正确的 | 打开 | . |

正如智者们所说，它一下子裂开了。

[ai][wɒz; wəz] ['klaɪmɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['wɔːtə(r)][plɑːnt] [wen] [ðɪs] ['hæpənd] ,

| **I** | **was** | **climbing** | **on** | **a** | **water** | **plant** | **when** | **this** | **happened** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 曾是 | 攀登 | 在 | 一个 | 水 | 植物 | 什么时候 | 这 | 发生 | , |

当时我正在爬一株水生植物，这时发生了这件事。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][æt; ət][wʌns][ai][hæd; həd][felt][ə; eɪ] ['lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][get][tuː; tə]

| for | all | at | once | I | had | felt | a | longing | to | leave | the | water | and | get | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 全部 | 在 | 一次 | 我 | 有 | 毛毡 | 一个 | 渴望 | 到 | 离开 | 这 | 水 | 和 | 得到 | 到 |

[ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] .

| the | open | air | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 打开 | 空气 | . |

我突然感到一种强烈的渴望，想要离开水面，呼吸新鲜空气。

[maɪ][fɜːst] ['efət] [wɒz; wəz][tuː; tə][get][rɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːsləs] [əʊld] [ʃel] [wɪtʃ] [stɪl] [klʌŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː]

| My | first | effort | was | to | get | rid | of | the | useless | old | shell | which | still | clung | to | me |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 第一的 | 努力 | 曾是 | 到 | 得到 | 摆脱 | 的 | 这 | 无用 | 老的 | 壳 | 哪个 | 仍然 | 紧紧抓住 | 到 | 我 |

,

| , |
|---|
| , |

我首先要做的就是摆脱仍然附着在我身上的无用旧躯壳。

[bʌt; bət][ai][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['tʌs(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ai][kʊd; kəd][duː; də][səʊ] ,

| but | I | had | quite | a | tussle | before | I | could | do | so | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 有 | 相当 | 一个 | 争执 | 前 | 我 | 可以 | 做 | 所以 | , |

但我费了好大劲才做到这一点。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwəd] [ai][wɒz; wəz] ['veri] [wiːk] [ænd; ənd]['taɪəd] .

| and | afterward | I | was | very | weak | and | tired | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 之后 | 我 | 曾是 | 非常 | 虚弱的 | 和 | 疲劳的 | . |

之后我感到非常虚弱和疲惫。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [wɜːθ] [ɔːl][maɪ]['leɪbə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ai] [faʊnd] [maɪ'self] [wɪð] [ðiːz] four73

| But | the | result | was | worth | all | my | labour | , | for | I | found | myself | with | these | four73 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 结果 | 曾是 | 值得 | 全部 | 我的 | 劳动 | , | 为了 | 我 | 成立 | 我 | 和 | 这些 | four73 |

但结果证明我的努力是值得的，因为我得到了这四73

[wɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bɒdi] ,

| wings | , | and | the | rest | of | my | beautiful | body | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 翅膀 | , | 和 | 这 | 休息 | 的 | 我的 | 美丽的 | 身体 | , |

翅膀，以及我美丽的身体的其他部分，

[ænd; ənd][ai] ['niːdɪd] ['əʊnli][tuː; tə][draɪ][maɪ'self] [bɪ'fɔː(r)] ['seɪlɪŋ] [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ði] [wɪnd] ,

| and | I | needed | only | to | dry | myself | before | sailing | away | on | the | wind | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 需要 | 仅有的 | 到 | 干燥 | 我 | 前 | 帆船 | 离开 | 在 | 这 | 风 | , |

我只需擦干身体，便可乘风远去。

[ðə; ði] ['swɪftɪst] [θɪŋ] [ɒn] [wɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [rɪ'naʊnd] [mə'skiːtəʊ] ['kɪlə(r)][ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

| the | swiftest | thing | on | wings | , | and | the | most | renowned | mosquito | killer | on | record | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最快 | 事物 | 在 | 翅膀 | , | 和 | 这 | 最多 | 著名 | 蚊子 | 杀手 | 在 | 记录 | . |

飞行速度最快的生物，也是有史以来最著名的蚊子杀手。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [maɪ][legz] [ɑːrnt] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːkɪŋ] .

| Of | course | , | my | legs | aren't | arranged | for | walking | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | , | 我的 | 腿 | 不是 | 安排 | 为了 | 步行 | . |

当然，我的腿不适合走路。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] ?

| Why | should | they | be | ? |
|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 应该 | 他们 | 是 | ? |

他们为什么应该如此?

[ɔːl][sɪks][ɒv; əv][ðem; ðəm][gəʊ] ['fɔːwəd] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['riːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] ,

| All | six | of | them | go | forward | , | as | if | they | were | reaching | for | something | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 六 | 的 | 他们 | 去 | 向前 | , | 作为 | 如果 | 他们 | 是 | 到达 | 为了 | 某物 | , |

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,

| and | so | they | are | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 他们 | 是 | , |

他们六个人都向前走去，仿佛在伸手去够什么东西，而事实也的确如此。

['riːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

| reaching | for | something | to | eat | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 到达 | 为了 | 某物 | 到 | 吃 | . |

伸手去拿吃的。

[wəʊ] [bɪ'taɪd] ['eni] ['ɪnsekt] [ai] [stɑːt] ['ɑːftə(r)] .

| Woe | betide | any | insect | I | start | after | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 悲哀 | 贝特迪 | 任何 | 昆虫 | 我 | 开始 | 后 | . |

如果我之后开始养任何昆虫，那可就糟了。

[ai] [kætʃ] [hɪm] ['evri] [taɪm] .

| I | catch | him | every | time | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 抓住 | 他 | 每一个 | 时间 | . |

我每次都抓到他。

[ai] [ɔːt] [tuː; tə] , [fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [aɪz] , [ænd; ənd][ai][kæn; kən][flai] ['fɔːwəd] , ['bækwəd] ,

| I | ought | to | , | for | I | have | thousands | of | eyes | , | and | I | can | fly | forward | , | backward | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 应该 | 到 | , | 为了 | 我 | 有 | 数千 | 的 | 眼睛 | , | 和 | 我 | 能 | 飞 | 向前 | , | 落后 | , |

我应该这么做，因为我有成千上万只眼睛，我可以向前飞，也可以向后飞。

[ɔː(r)] ['eni] [əʊld] [wei] .

| or | any | old | way | . |
|---|---|---|---|---|
| 或者 | 任何 | 老的 | 方式 | . |

或者任何旧方法。

[ai]['nevə(r)] [stɒp] [tuː; tə] [iːt] [maɪ] ['dɪnə(r)] ['aɪðə(r)] .

| I | never | stop | to | eat | my | dinner | either | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 绝不 | 停止 | 到 | 吃 | 我的 | 晚餐 | 任何一个 | . |

我吃饭的时候也从来不停下来。

[ai][həʊld][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ai][gəʊ] .

| I | hold | it | , | and | eat | it | as | I | go | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 抓住 | 它 | , | 和 | 吃 | 它 | 作为 | 我 | 去 | . |

我拿着它，边走边吃。

[naʊ] [ɪf] [ai][hæd; həd] [taɪm] , [ai] [wʊd] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][dʒə'pæn] [meɪk] [ə; eɪ] ['hɒlədeɪ] ,

| Now | if | I | had | time | , | I | would | tell | you | how | the | children | of | Japan | make | a | holiday | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 如果 | 我 | 有 | 时间 | , | 我 | 会 | 告诉 | 你 | 如何 | 这 | 孩子们 | 的 | 日本 | 制作 | 一个 | 假期 | , |

如果我有时间，我会告诉你日本的孩子们是如何过节的。

[ænd; ənd][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] [pets] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [sɪŋ] ['prɪti] [sɔːŋz] [tuː; tə] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] — — ″

| and | go | out | to | catch | us | for | pets | , | and | how | they | sing | pretty | songs | to | us | and | — | — | ″ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 出去 | 到 | 抓住 | 我们 | 为了 | 宠物 | , | 和 | 如何 | 他们 | 唱歌 | 漂亮的 | 歌曲 | 到 | 我们 | 和 | — | — | ″ |

然后它们会出去抓我们当宠物，还会给我们唱好听的歌，而且——″

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [taɪm] [juː; jʊ] [stɒpt] , ″ [ˌɪntə'rʌptɪd] ['mɪsɪz] . [ænt]['laɪən] .

| “ | It | is | about | time | you | stopped | , | ” | interrupted | Mrs | . | Ant | Lion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 它 | 是 | 关于 | 时间 | 你 | 停止 | , | ″ | 中断 | 太太 | . | 蚂蚁 | 狮子 | . |

“你该停下来了，”蚁狮太太打断道。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][traɪd]['aʊə(r)]['peɪʃ(ə)ns] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd][ai] [miːn] [tuː; tə] [spiːk] [ðɪs] ['veri]

| “ | You | have | tried | our | patience | long | enough | , | and | I | mean | to | speak | this | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 有 | 尝试 | 我们的 | 耐心 | 长的 | 足够的 | , | 和 | 我 | 意思是 | 到 | 说话 | 这 | 非常 |

['mɪnɪt] .

| minute | . |
|---|---|
| 分钟 | . |

“你们已经考验了我们的耐心够久了，我今天就要说完这些话。”

[aɪv] [biːn] [təʊld][ai][ˌeɪ 'em] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði]['drægən] [flaɪz] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] to74

| I've | been | told | I | am | much | like | the | dragon | flies | , | ” | she | added | to74 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我已经 | 到过 | 讲述 | 我 | 是 | 很多 | 喜欢 | 这 | 龙 | 苍蝇 | , | ” | 她 | 额外 | to74 |

有人说我很像蜻蜓，”她补充道。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] , “ [bʌt; bət][maɪ] ['beɪbiz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [laɪk] [ðeəz] .

| the | company | , | “ | but | my | babies | are | not | at | all | like | theirs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 公司 | , | “ | 但 | 我的 | 婴儿 | 是 | 不是 | 在 | 全部 | 喜欢 | 他们的 | . |

该公司表示：“但我的孩子和他们的孩子一点都不像。”

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][glæd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

| They | do | not | belong | to | the | water | , | and | I | am | glad | of | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做 | 不是 | 属于 | 到 | 这 | 水 | , | 和 | 我 | 是 | 高兴的 | 的 | 它 | . |

它们不属于水，我为此感到高兴。

[aɪm]['taɪəd][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['beɪbiz] .

| I'm | tired | of | water | babies | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我是 | 疲劳的 | 的 | 水 | 婴儿 | . |

我厌倦了水宝宝。

[aɪv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] - [deɪ] .

| I've | heard | so | much | of | them | to | - | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我已经 | 听到 | 所以 | 很多 | 的 | 他们 | 到 | - | 天 | . |

今天我听到了好多关于他们的事。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [hæd; həd][ðə; ði] [gʊd] [sens] [tuː; tə] [leɪ] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [ɪn][sænd] ,

| My | mother | had | the | good | sense | to | lay | her | eggs | in | sand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 母亲 | 有 | 这 | 好的 | 感觉 | 到 | 躺 | 她 | 鸡蛋 | 在 | 沙 | , |

我母亲很有远见，把蛋产在了沙子里。

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl][duː; də][ðə; ði] [seɪm] .

| and | I | shall | do | the | same | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 将 | 做 | 这 | 相同的 | . |

我也会这样做。

[ai][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪt] [ai][wɒz; wəz] ['hætʃt] ,

| I | was | hungry | from | the | minute | I | was | hatched | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 曾是 | 饥饿的 | 从 | 这 | 分钟 | 我 | 曾是 | 孵化 | , |

我一出生就饿，

[ænd; ənd][ai] [wʊd] [hæv; həv] [rʌn] ['ɑːftə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [raɪt] [ə'weɪ] , ['əʊnli][ai] [faʊnd] [ai]

| and | I | would | have | run | after | something | to | eat | right | away | , | only | I | found | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 会 | 有 | 跑步 | 后 | 某物 | 到 | 吃 | 正确的 | 离开 | , | 仅有的 | 我 | 成立 | 我 |

['kʊd(ə)nt] .

| couldn't | . |
|---|---|
| 不能 | . |

我当时真想立刻去找点吃的，可是却发现我找不到。

[maɪ] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ai][hæd; həd][tuː; tə] [wɔːk] ['bækwəd] . ”

| My | legs | were | fixed | in | such | a | way | I | had | to | walk | backward | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 腿 | 是 | 固定的 | 在 | 这样的 | 一个 | 方式 | 我 | 有 | 到 | 走 | 落后 | . | ” |

我的腿被固定住了，所以我只能倒着走。

“ ['bækwəd] ? ” ['ekəud] [ruːθ] .
**“ Backward ? ” echoed Ruth .**
“ 落后 ? ” 回声 露丝 .

“倒退？”露丝重复道。

“ [jes] , ['bækwəd] .
**“ Yes , backward .**
“ 是的 , 落后 .

“是的，倒退。”

[səʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][bʌt; bət][tuː; tə][dɪg][ə; eɪ][træp][fɔː(r); fə(r)][maɪ]['dɪnə(r)] ,
**So there was nothing to do but to dig a trap for my dinner ,**
所以 那里 曾是 没有什么 到 做 但 到 挖 一个 陷阱 为了 我的 晚餐 ,

所以，我别无选择，只能挖个陷阱来抓我的晚餐。

[ænd; ənd][aɪ][set] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['prɪti] [kwɪk] .
**and I set about it pretty quick .**
和 我 放 关于 它 漂亮的 快的 .

我很快就着手去做了。

[nəʊ][wʌn] [ʃəʊd] [ˌem 'iː] [haʊ] , ['aɪðə(r)] .
**No one showed me how , either .**
不 一 显示 我 如何 , 任何一个 .

也没人教过我。

[aɪ] ['sɪmplɪ] [juːst] [maɪ] ['ʃʌv(ə)l] - [ʃeɪpt] [hed] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [aɪ][hæd; həd] [meɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ]
**I simply used my shovel - shaped head , and before long I had made quite a**
我 简单地 用过的 我的 铲 - 形状 头 , 和 前 长的 我 有 制成 相当 一个
[pɪt] ,
**pit ,**
坑 ,

我只是用我那铲子形状的脑袋，没过多久就挖出了一个大坑。

[brɔːd] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] , [ænd; ənd] ['sləʊpɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [laɪk] [ə; eɪ] ['fʌn(ə)l]
**broad and rounded at the top , and sloping to a point like a funnel**
广阔 和 圆润 在 这 顶部 , 和 倾斜的 到 一个 观点 喜欢 一个 漏斗
[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] .
**at the bottom .**
在 这 底部 .

顶部宽而圆，底部像漏斗一样倾斜成尖状。

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] , [ɒv; əv] [kɔːs] ? ”
**You have seen them , of course ? ”**
你 有 已见 他们 , 的 课程 ? ”

你当然见过他们吧?

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ruːθ] .
**“ I think I have , ” answered Ruth .**
“ 我 思考 我 有 , ” 回答 露丝 .

“我想我有，”露丝回答道。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [hɑːd][tuː; tə][faɪnd] [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ['əʊpən] ,
**“ They are not hard to find if you keep your eyes open ,**
“ 他们 是 不是 难的 到 寻找 如果 你 保持 你的 眼睛 打开 ,

“只要你睁大眼睛，就不难找到它们。”

” [went] [ɒn][ðə; ði][ænt]['laɪən] . -
**” went on the ant lion . 75**
” 去 在 这 蚂蚁 狮子 . -

“蚁狮继续说道。”75

“ [wel] , [æz; əz][ai] [sed] , [ai] [meɪd] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [pɪts] ,

| “ | Well | , | as | I | said | , | I | made | one | of | these | pits | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〃 | 出色地 | , | 作为 | 我 | 说 | , | 我 | 制成 | 一 | 的 | 这些 | 坑 | , |

“嗯，正如我所说，我挖了其中一个这样的坑，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fʌn(ə)l] [end] [aɪ] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ænts] .

| and | in | the | funnel | end | I | lay | in | wait | for | ants | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 漏斗 | 结尾 | 我 | 躺 | 在 | 等待 | 为了 | 蚂蚁 | . |

我在漏斗的末端埋伏着等待蚂蚁。

[suːn] [wʌn] [keɪm] [əˈlɒŋ] , [slɪpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] , [æz; əz][aɪ] [ɪkˈspektɪd] ,

| Soon | one | came | along | , | slipped | over | the | edge | , | as | I | expected | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 一 | 来了 | 沿着 | , | 滑倒了 | 超过 | 这 | 边缘 | , | 作为 | 我 | 预期的 | , |

不出所料，很快就有一个人滑落悬崖。

[ænd; ənd] ['tʌmbld] [raɪt] ['ɪntuː][maɪ]['əʊpən] [maʊθ] .

| and | tumbled | right | into | my | open | mouth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 翻滚 | 正确的 | 进入 | 我的 | 打开 | 嘴 | . |

然后径直滚进了我张开的嘴里。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] .

| Nor | was | she | the | only | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 曾是 | 她 | 这 | 仅有的 | 一 | . |

她并非唯一一个。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [tɜːn] , ['iːv(ə)n] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['slɪpɪŋ] , [ænd; ənd]

| Some | were | strong | enough | to | turn | , | even | while | they | were | slipping | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 是 | 强的 | 足够的 | 到 | 转动 | , | 甚至 | 尽管 | 他们 | 是 | 滑倒 | , | 和 |

[stɑːt] [tuː; tə] [krɔːl] [ʌp] [əˈgen] ,

| start | to | crawl | up | again | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 开始 | 到 | 爬行 | 向上 | 再次 | , |

有些身体强壮，即使在滑落的过程中也能转身，重新爬起来。

[bʌt; bət][aɪ][dʒʌst] [hiːpt] [sʌm; səm][sænd][ɒn][maɪ] [hed] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ðem; ðəm] ,

| but | I | just | heaped | some | sand | on | my | head | and | threw | it | at | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 只是 | 堆积如山 | 一些 | 沙 | 在 | 我的 | 头 | 和 | 扔 | 它 | 在 | 他们 | , |

但我只是把一些沙子堆在头上，然后朝他们扔了过去。

[ænd; ənd] [daʊn] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] .

| and | down | they | would | come | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 向下 | 他们 | 会 | 来 | . |

然后他们就会倒下。

[maɪ][eɪm][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] [gʊd] , [səʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ænts] , [ðəʊ] [aɪ]['əʊnli] [sʌkt] [ðeə(r)][dʒuːs] .

| My | aim | was | always | good | , | so | were | the | ants | , | though | I | only | sucked | their | juice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 目的 | 曾是 | 总是 | 好的 | , | 所以 | 是 | 这 | 蚂蚁 | , | 尽管 | 我 | 仅有的 | 真烂 | 他们的 | 汁 | . |

我的目标总是很准，蚂蚁也很准，虽然我只是吸食它们的汁液。

[ɒv; əv] [kɔːs] [aɪ][dɪd][nɒt] [liːv] [ðeə(r)] [skɪnz] [əˈraʊnd] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [əˈweɪ] ['ʌðə(r)][ænts] .

| Of | course | I | did | not | leave | their | skins | around | to | frighten | away | other | ants | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 我 | 做过 | 不是 | 离开 | 他们的 | 皮肤 | 大约 | 到 | 吓唬 | 离开 | 其他 | 蚂蚁 | . |

当然，我没有把它们的蜕皮留在周围吓走其他蚂蚁。

[aɪ] [paɪld] [ðem; ðəm][ɒn][maɪ] [hed] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [tɒs] , [wɪtʃ] [sent] [ðem; ðəm]

| I | piled | them | on | my | head | , | and | gave | them | a | toss | , | which | sent | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 堆积 | 他们 | 在 | 我的 | 头 | , | 和 | 给予 | 他们 | 一个 | 折腾 | , | 哪个 | 发送 | 他们 |

[sʌm; səm] ['dɪstəns] [əˈweɪ] .

| some | distance | away | . |
|---|---|---|---|
| 一些 | 距离 | 离开 | . |

我把它们堆在头上，然后扔了出去，把它们抛到了很远的地方。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [aɪ] [stɒpt] ['iːtɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [kə'kuːn] .

| After | a | time | I | stopped | eating | , | and | made | a | cocoon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 时间 | 我 | 停止 | 吃 | , | 和 | 制成 | 一个 | 茧 | . |

过了一段时间，我停止进食，把自己包裹起来。

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] ! — [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] — ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ] [tʃeɪndʒd] ['wʌndəfəli] ,

| Then | I | went | to | sleep | ! | — | for | many | days | — | during | which | I | changed | wonderfully | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 我 | 去 | 到 | 睡觉 | ! | — | 为了 | 许多 | 天 | — | 期间 | 哪个 | 我 | 已更改 | 太棒了 | , |

然后我就睡着了！——睡了很多天——在这期间我发生了奇妙的变化，

[æz; əz] ['eni] [wʌn] [mʌst; məst] [nəʊ] [huː] [hæz; həz] [siːn] [ænt] ['laɪən] ['beɪbiz] [ænd; ənd] [naʊ] [siːz] [ˌem 'iː] .

| as | any | one | must | know | who | has | seen | ant | lion | babies | and | now | sees | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 任何 | 一 | 必须 | 知道 | WHO | 有 | 已见 | 蚂蚁 | 狮子 | 婴儿 | 和 | 现在 | 看到 | 我 | . |

任何见过蚁狮幼崽，又见过我的人，都应该明白这一点。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ɒv; əv] [maɪ] ['stɔːri] , [ænd; ənd] [aɪ] [sə'pəʊz] [wiː; wi] [wɪl] [hɪə(r)] [ə'baʊt] [ə'nʌðə(r)] ['taɪəsəm] ['wɔːtə(r)]

| This | is | all | of | my | story | , | and | I | suppose | we | will | hear | about | another | tiresome | water |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 全部 | 的 | 我的 | 故事 | , | 和 | 我 | 认为 | 我们 | 将要 | 听到 | 关于 | 其他 | 令人厌烦 | 水 |

['beɪbi] . ” - “

| baby | . | ” | 76 | “ |
|---|---|---|---|---|
| 婴儿 | . | ” | - | “ |

这就是我的故事，我想我们还会听到另一个烦人的水宝宝的故事。”76

- [aɪ] [meɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [pɪts] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['fʌn(ə)l] [end]

| ' | I | MADE | ONE | OF | THESE | PITS | AND | IN | THE | FUNNEL | END |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我 | 制成 | 一 | 的 | 这些 | 坑 | 和 | 在 | 这 | 漏斗 | 结尾 |

“我挖了其中一个坑，在漏斗端……”

[aɪ] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ænts] - ”

| I | LAY | IN | WAIT | FOR | ANTS | ' | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 躺 | 在 | 等待 | 为了 | 蚂蚁 | - | ” |

我埋伏起来等待蚂蚁。

“ [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hɪə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] ['beɪbi] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . ['kædɪs] [flaɪ] ,

| “ | You | shall | hear | about | a | water | baby | , | ” | replied | Mrs | . | Caddice | Fly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 将 | 听到 | 关于 | 一个 | 水 | 婴儿 | , | ” | 回复 | 太太 | . | 球童 | 飞 | , |

“你将会听到一个关于水宝宝的故事，”卡迪斯·弗莱夫人回答道。

['weɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [sə'luːt] , “ [bʌt; bət] ['taɪəsəm] [wɪl] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)]

| waving | her | antennæ | by | way | of | salute | , | “ | but | tiresome | will | do | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 挥手 | 她 | 天线 | 经过 | 方式 | 的 | 礼炮 | , | “ | 但 | 令人厌烦 | 将要 | 做 | 为了 |

[jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['həʊmli] ['tʃɪldrən] .

| your | own | homely | children | . |
|---|---|---|---|---|
| 你的 | 自己的 | 家常的 | 孩子们 | . |

她挥动着触角致意，“但对你们这些平凡的孩子来说，这已经够让人厌烦了。”

[aɪ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [wɪð] [ðə; ðɪ] ['æksɪdənts] [ɒv; əv] [laɪf] ,

| I | will | begin | by | saying | that | , | with | the | accidents | of | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 开始 | 经过 | 说 | 那 | , | 和 | 这 | 事故 | 的 | 生活 | , |

首先我想说的是，生活中难免会发生各种意外，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʌndə(r)] [ðæt] ['eni] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] .

| it | is | a | wonder | that | any | of | us | are | here | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 想知道 | 那 | 任何 | 的 | 我们 | 是 | 这里 | . |

我们能在这里，本身就是一个奇迹。

[wen] [wiː; wi] ['kædɪs] [flaɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['hætʃt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [sɒft] , [waɪt] , [sɪks] - ['fʊtɪd] ['beɪbiz]

| When | we | caddice | flies | were | hatched | we | were | soft | , | white | , | six | - | footed | babies |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 球童 | 苍蝇 | 是 | 孵化 | 我们 | 是 | 柔软的 | , | 白色的 | , | 六 | - | 有脚的 | 婴儿 |

.

:

.

我们这些石蛾幼虫孵化出来的时候，是柔软、白色、有六条腿的小家伙。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [wərmz] , [ðəʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [wərmz] .

| We | were | called | worms | , | though | we | were | not | worms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 称为 | 蠕虫 | , | 尽管 | 我们 | 是 | 不是 | 蠕虫 | . |

我们被叫做虫子，但我们并不是虫子。

[θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] !

| Think | of | it | ! |
|---|---|---|---|
| 思考 | 的 | 它 | ! |

想想看！

[sɒft] ['bɒdid] , [wɪð] [nɒt] ['veri] [strɒŋ] [legz] , [waɪt] , [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] bottom77

| Soft | bodied | , | with | not | very | strong | legs | , | white | , | and | living | at | the | bottom77 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 柔软的 | 有形的 | , | 和 | 不是 | 非常 | 强的 | 腿 | , | 白色的 | , | 和 | 活的 | 在 | 这 | bottom77 |

身体柔软，腿部力量较弱，通体雪白，生活在水底[77]

[ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd] .

| of | the | pond | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 池塘 | . |

池塘。

[kʊd; kəd] ['eniθɪŋ] [biː; bi] [wɜːs] ?

| Could | anything | be | worse | ? |
|---|---|---|---|---|
| 可以 | 任何事物 | 是 | 更糟 | ? |

还有比这更糟的吗?

[nəʊ]['wʌndə(r)][wiː; wi] [siːmd] [tuː; tə][duː; də] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][fɜːst][bʌt; bət][traɪ][tuː; tə][get] [əˈweɪ] [frɒm; frəm]

| No | wonder | we | seemed | to | do | nothing | at | first | but | try | to | get | away | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 想知道 | 我们 | 似乎 | 到 | 做 | 没有什么 | 在 | 第一的 | 但 | 尝试 | 到 | 得到 | 离开 | 从 |

[θɪŋz] [ðæt] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [iːt] [ˌjuː 'es] .

| things | that | wanted | to | eat | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 事物 | 那 | 通缉 | 到 | 吃 | 我们 | . |

难怪我们一开始似乎什么也没做，只是想方设法逃离那些想要吃掉我们的东西。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [pɒnd] [laɪf] [ɪz][məʊst] [ɪkˈsaɪtɪŋ] .

| I | tell | you | , | pond | life | is | most | exciting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 告诉 | 你 | , | 池塘 | 生活 | 是 | 最多 | 激动人心 | . |

我告诉你，池塘生物真是太精彩了。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [frʌnt] [pɑːt][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['bɒdɪz] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [hedz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tɜːn]

| After | a | while | the | front | part | of | our | bodies | and | our | heads | began | to | turn |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 尽管 | 这 | 正面 | 部分 | 的 | 我们的 | 身体 | 和 | 我们的 | 头部 | 开始 | 到 | 转动 |

[braʊn] ,

| brown | , |
|---|---|
| 棕色的 | , |

过了一段时间，我们身体的前半部分和头部开始变成棕色。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ˌjuː 'es][wɒz; wəz] [waɪt] , [ænd; ənd] [siːmd] ['laɪkli] [tuː; tə] [steɪ] [səʊ] ,

| and | , | as | the | rest | of | us | was | white | , | and | seemed | likely | to | stay | so | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 作为 | 这 | 休息 | 的 | 我们 | 曾是 | 白色的 | , | 和 | 似乎 | 可能 | 到 | 停留 | 所以 | , |

而且，由于我们其他人都是白人，并且似乎很可能会一直保持这种状态，

[wiː; wi][ɔːl][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [keɪs] [ɔː(r)] [haʊs] [tuː; tə]['kʌvə(r)]['aʊə(r)] [waɪt] [pɑːt] .

| we | all | decided | to | make | a | case | or | house | to | cover | our | white | part | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 全部 | 决定 | 到 | 制作 | 一个 | 案件 | 或者 | 房子 | 到 | 覆盖 | 我们的 | 白色的 | 部分 | . |

我们都决定做一个箱子或房子来遮盖我们白色的部分。

[səʊ][wiː; wi][set][tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd][ɒv; əv]['bɪts][ɒv; əv] [stɪks] , ['taɪni] [stəʊnz] , [ænd; ənd]['brəʊkən] [ʃelz]

| So | we | set | to | work | and | of | bits | of | sticks | , | tiny | stones | , | and | broken | shells |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我们 | 放 | 到 | 工作 | 和 | 的 | 比特 | 的 | 棍子 | , | 微小的 | 石头 | , | 和 | 破碎的 | 贝壳 |

,

,

,

于是我们开始动手，用树枝、小石子和碎贝壳，

[gluːd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [sɪlk] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [əʊn] ['bɒdɪz] , [wiː; wi] [meɪd] [ðiːz] [keɪsɪz] .

| glued | together | with | silk | from | our | own | bodies | , | we | made | these | cases | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 胶合 | 一起 | 和 | 丝绸 | 从 | 我们的 | 自己的 | 身体 | , | 我们 | 制成 | 这些 | 案例 | . |

这些盒子是用我们自己身上的丝线粘合而成的。

[truː] , ['meni] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [went] [daʊn] [ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv] [ˌbɛloʊ'stoʊmə] , [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['wɔːtə(r)] [bʌg] ,

| True | , | many | of | us | went | down | the | throat | of | Belostoma | , | the | giant | water | bug | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 真的 | , | 许多 | 的 | 我们 | 去 | 向下 | 这 | 喉 | 的 | 负鼠 | , | 这 | 巨大的 | 水 | 漏洞 | , |

没错，我们很多人都吞食过负鼠鱼（一种巨型水生昆虫）。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [bʌt; bət] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [huː] ['dɪd(ə)nt] [ krɔːl ] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['haʊzɪz] ,

| before | we | had | finished | , | but | those | of | us | who | didn't | crawled | into | our | little | houses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 我们 | 有 | 完成的 | , | 但 | 那些 | 的 | 我们 | WHO | 没有 | 爬行 | 进入 | 我们的 | 小的 | 房屋 | , |

在我们完成之前，那些没完成的人都爬进了自己的小屋。

['lɒkɪŋ] [ɑː'selvz] [ɪn] [baɪ] [tuː] [strɒŋ] [hʊks] [wɪtʃ] [gruː] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['bɒdɪz] .

| locking | ourselves | in | by | two | strong | hooks | which | grew | at | the | end | of | our | bodies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 锁定 | 我们自己 | 在 | 经过 | 二 | 强的 | 钩子 | 哪个 | 生长 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 我们的 | 身体 | . |

我们用身体末端长出的两个强壮的钩子把自己锁了起来。

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [muːv] [ə'baʊt] , [bʌt; bət] [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] ['kærid] ['aʊə(r)] ['haʊzɪz] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd]

| We | could | move | about | , | but | of | course | we | carried | our | houses | with | us | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可以 | 移动 | 关于 | , | 但 | 的 | 课程 | 我们 | 携带 | 我们的 | 房屋 | 和 | 我们 | 和 |

— — ”

— — ”

— — ”

我们可以四处迁徙，但当然，我们也带着我们的房子，而且——”

“ [haʊ] [rɪ'dɪkjələs] ! ” [sed] ['mɪsɪz] . [ænt] ['laɪən] .

| “ | How | ridiculous | ! | ” | said | Mrs | . | Ant | Lion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 如何 | 荒谬的 | ! | ” | 说 | 太太 | . | 蚂蚁 | 狮子 | . |

“真是荒谬！”蚂蚁狮太太说道。

“ [waɪ] ['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [steɪ] [stɪl] ? ”

| “ | Why | didn't | you | stay | still | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 为什么 | 没有 | 你 | 停留 | 仍然 | ? | ” |

你为什么不待在原地?

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [wɪʃ] [tuː; tə] , ” answered78

| “ | Because | we | didn't | wish | to | , | ” | answered78 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 因为 | 我们 | 没有 | 希望 | 到 | , | ” | answered78 |

“因为我们不想那样，”78 回答道。

[ðə; ði] ['kædɪs] [flai] .

| the | caddice | fly | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 球童 | 飞 | . |

石蛾。

“ [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [iːt] [ˌjuː 'es] .

| “ | We | had | to | eat | , | and | we | had | to | get | away | from | those | who | wished | to | eat | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 有 | 到 | 吃 | , | 和 | 我们 | 有 | 到 | 得到 | 离开 | 从 | 那些 | WHO | 希望 | 到 | 吃 | 我们 | . |

“我们必须吃饭，而且我们必须逃离那些想要吃掉我们的人。”

[æt; ət] [lɑːst] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [sliːp] ,

| At | last | we | went | to | sleep | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 我们 | 去 | 到 | 睡觉 | , |

最后我们睡着了。

['ɑːftə(r)] [fɜːst] ['spɪnɪŋ] [ə; eɪ] [veɪl] [ɒv; əv] [sɪlk] ['əʊvə(r)] ['aʊə(r)] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] .

| **after** | **first** | **spinning** | **a** | **veil** | **of** | **silk** | **over** | **our** | **front** | **and** | **back** | **doors** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 第一的 | 旋转 | 一个 | 面纱 | 的 | 丝绸 | 超过 | 我们的 | 正面 | 和 | 后退 | 门 | . |

首先，我们在前门和后门上披上了一层丝绸面纱。

[aɪ] [kænt] ['ɑːnsə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [bʌt; bət] [wen] [aɪ] [ə'wəʊk] [aɪ] [tɔː(r)] ['əʊpən] [maɪ] ['sɪlkən] [dɔː(r)] ,

| **I** | **can't** | **answer** | **for** | **the** | **others** | **,** | **but** | **when** | **I** | **awoke** | **I** | **tore** | **open** | **my** | **silken** | **door** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不能 | 回答 | 为了 | 这 | 其他的 | , | 但 | 什么时候 | 我 | 醒来 | 我 | 撕裂 | 打开 | 我的 | 丝 | 门 | , |

我无法替其他人回答，但我醒来后就撕开了丝绸门。

[θruː] [ə'saɪd] [maɪ] ['pjuːpə] [skɪn] , [ænd; ənd] [faʊnd] [aɪ] [hæd; həd] [wɪŋz] .

| **threw** | **aside** | **my** | **pupa** | **skin** | **,** | **and** | **found** | **I** | **had** | **wings** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 扔 | 旁边 | 我的 | 蛹 | 皮肤 | , | 和 | 成立 | 我 | 有 | 翅膀 | . |

我脱下蛹皮，发现自己长出了翅膀。

[sɪns] [ðen] [aɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [njuː] [laɪf] , [bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [ɪts] ['enəmɪz] ,

| **Since** | **then** | **I** | **have** | **had** | **a** | **new** | **life** | **,** | **but** | **even** | **that** | **has** | **its** | **enemies** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 然后 | 我 | 有 | 有 | 一个 | 新的 | 生活 | , | 但 | 甚至 | 那 | 有 | 它是 | 敌人 | , |

从那以后，我开始了新的生活，但即使是新的生活也有敌人。

[ænd; ənd] [wʌn] ['nevə(r)] [nəʊz] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] .

| **and** | **one** | **never** | **knows** | **what** | **will** | **happen** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一 | 绝不 | 知道 | 什么 | 将要 | 发生 | . |

谁也不知道会发生什么。

" [wɪð] [wɪtʃ] ['dəʊlf(ə)l] ['seɪɪŋ] ['mɪsɪz] . ['kædɪs] [flaɪ] [seɪld] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɒnd] [tuː; tə] [leɪ]

| **"** | **With** | **which** | **doleful** | **saying** | **Mrs** | **.** | **Caddice** | **Fly** | **sailed** | **away** | **to** | **the** | **pond** | **to** | **lay** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 哪个 | 悲伤的 | 说 | 太太 | . | 球童 | 飞 | 航行 | 离开 | 到 | 这 | 池塘 | 到 | 躺 |

[sʌm; səm] [egz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [plɑːnts] .

| **some** | **eggs** | **among** | **the** | **water** | **plants** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 鸡蛋 | 之中 | 这 | 水 | 植物 | . |

“带着这句悲伤的话，卡迪斯·弗莱夫人乘船驶向池塘，在水生植物间产卵。”

“ [dɪə(r)] [ˌem 'iː] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['leɪswɪŋ] , “ [wiː; wi] [siːm] [tuː; tə] [niːd] ['sʌmθɪŋ] ['tʃɪəf(ə)l] ['ɑːftə(r)]

| **“** | **Dear** | **me** | **,** | **"** | **said** | **Mrs** | **.** | **Lacewing** | **,** | **“** | **we** | **seem** | **to** | **need** | **something** | **cheerful** | **after** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 亲爱的 | 我 | , | " | 说 | 太太 | . | 草蛉 | , | “ | 我们 | 似乎 | 到 | 需要 | 某物 | 快乐 | 后 |

[ðæt] .

| **that** | **.** |
|---|---|
| 那 | . |

“哎呀，”蕾丝温太太说，“看来在那之后我们需要一些令人愉快的事情。”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [glæd] [aɪ] ['nevə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wʌn] [səʊ] [bluː] .

| **I** | **am** | **glad** | **I** | **never** | **lived** | **in** | **the** | **water** | **,** | **if** | **it** | **makes** | **one** | **so** | **blue** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 高兴的 | 我 | 绝不 | 居住地 | 在 | 这 | 水 | , | 如果 | 它 | 制作 | 一 | 所以 | 蓝色的 | . |

我很庆幸自己从未生活在水里，如果水能让人变得如此忧郁的话。

[naʊ] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [maɪ] ['beɪbiz] [wɪl] [duː; də] , [nɒt] [wɒt] [aɪ] [hæv; həv] [dʌn] .

| **Now** | **I** | **shall** | **tell** | **you** | **what** | **my** | **babies** | **will** | **do** | **,** | **not** | **what** | **I** | **have** | **done** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 我 | 将 | 告诉 | 你 | 什么 | 我的 | 婴儿 | 将要 | 做 | , | 不是 | 什么 | 我 | 有 | 完毕 | . |

现在我要告诉你们我的孩子们将会做什么，而不是我做过什么。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə]

| **Of** | **course** | **it** | **is** | **the** | **same** | **thing** | **,** | **but** | **it** | **is** | **looking** | **forward** | **rather** | **than** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 它 | 是 | 这 | 相同的 | 事物 | , | 但 | 它 | 是 | 寻找 | 向前 | 相当 | 比 | 到 |

[ðə; ði] [pɑːst] .

| **the** | **past** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 过去的 | . |

当然，这本质上是一回事，只不过是展望未来而不是回顾过去。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [ɪz] ['əʊvə(r)] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [leɪ] [sʌm; səm] [egz] ,

| **After** | **this** | **meeting** | **is** | **over** | **I** | **shall** | **lay** | **some** | **eggs** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 会议 | 是 | 超过 | 我 | 将 | 躺 | 一些 | 鸡蛋 | , |

会议结束后，我要下蛋。

[ɒn][dʒʌst] [wɒt] [plɑːnt][ai] ['hævnt] [jet] [dɪ'saɪdɪd] ,

| on | just | what | plant | I | haven't | yet | decided | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 只是 | 什么 | 植物 | 我 | 还没有 | 然而 | 决定 | , |

至于具体种哪种植物，我还没决定。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['eɪfɪdɪz] . -

| but | it | will | be | in | the | midst | of | a | herd | of | aphides | . | 79 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 将要 | 是 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 一个 | 一群 | 的 | 蚜虫 | . | - |

但它将身处一群蚜虫之中。79

[biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] .

| Be | sure | of | that | . |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 当然 | 的 | 那 | . |

这一点毋庸置疑。

['eɪfɪdɪz] [ɑː(r); ə(r)][plɑːnt] [laɪs] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪk'spleɪnd] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪn] [ruːθs] [aɪz] .

| Aphides | are | plant | lice | , | ” | she | explained | , | seeing | the | question | in | Ruth's | eyes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蚜虫 | 是 | 植物 | 虱子 | , | ” | 她 | 解释 | , | 看到 | 这 | 问题 | 在 | 露丝的 | 眼睛 | . |

“蚜虫是植物上的虱子，”她解释道，看到了露丝眼中的疑问。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːn] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm]['leɪtə(r)] .

| “ | You | will | learn | more | of | them | later | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 将要 | 学习 | 更多的 | 的 | 他们 | 之后 | . |

“以后你会了解更多的。”

[naʊ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [wei] [ai][ʃæl; ʃəl] [leɪ] [maɪ] [egz] : [fɜːst] ,

| Now | as | to | the | way | I | shall | lay | my | eggs | : | First | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 作为 | 到 | 这 | 方式 | 我 | 将 | 躺 | 我的 | 鸡蛋 | : | 第一的 | , |

至于我该如何下蛋：首先，

[frɒm; frəm][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][maɪ] ['bɒdi] [ai][ʃæl; ʃəl][drɒp][ə; eɪ] [θɪk] ['gʌmi] ['fluːɪd] ,

| from | the | tip | of | my | body | I | shall | drop | a | thick | gummy | fluid | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 提示 | 的 | 我的 | 身体 | 我 | 将 | 降低 | 一个 | 厚的 | 软糖 | 体液 | , |

我将从身体末端滴落一滴浓稠的胶状液体，

[ænd; ənd] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɒŋ] , [stɪf] , ['ʌpraɪt] [θred] ,

| and | draw | it | out | into | a | long | , | stiff | , | upright | thread | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 画 | 它 | 出去 | 进入 | 一个 | 长的 | , | 僵硬的 | , | 直立 | 线 | , |

并将其拉长成一根长而硬挺的直立线。

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] [θred] [ai][ʃæl; ʃəl]['fɑːs(ə)n][æn; ən] [eg] .

| and | upon | the | end | of | this | thread | I | shall | fasten | an | egg | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 之上 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 线 | 我 | 将 | 系 | 一个 | 蛋 | . |

我将在这根线的末端系上一个鸡蛋。

[ai][ʃæl; ʃəl] [leɪ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [egz] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [iːtʃ] [ɒn] [ɪts] [əʊn] [pəʊl] ,

| I | shall | lay | a | number | of | eggs | in | this | way | , | each | on | its | own | pole | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 躺 | 一个 | 数字 | 的 | 鸡蛋 | 在 | 这 | 方式 | , | 每个 | 在 | 它是自己的 | | 极 | , |

我将以这种方式产下许多蛋，每个蛋都产在自己的杆子上。

[səʊ][tuː; tə] [spiːk] .

| so | to | speak | . |
|---|---|---|---|
| 所以 | 到 | 说话 | . |

可以说。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [meɪ] [θɪŋk] [maɪ] [wei] [ɒd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [waɪz] .

| Some | people | may | think | my | way | odd | , | but | it | is | very | wise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 人们 | 可能 | 思考 | 我的 | 方式 | 奇怪的 | , | 但 | 它 | 是 | 非常 | 明智的 | . |

有些人可能觉得我的做法很奇怪，但这是非常明智的。

[ə; eɪ] ['leɪswɪŋ] [nəʊz] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] .

| A | lacewing | knows | her | children | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 草蛉 | 知道 | 她 | 孩子们 | . |

草蛉认得自己的孩子。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] .

| They | are | not | beautiful | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 不是 | 美丽的 | . |

它们并不漂亮。

[sʌtʃ] [ʃɔːt] - [legd] , ['spɪnd(ə)l] - [ʃeɪpt] [θɪŋz] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] ['prɪti] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

| Such | short | - | legged | , | spindle | - | shaped | things | couldn't | be | pretty | , | but | they | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 短的 | - | 腿 | , | 主轴 | - | 形状 | 事物 | 不能 | 是 | 漂亮的 | , | 但 | 他们 | 是 |

['stɜːdi] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [æn; ən] ['endləs] ['æpɪtaɪt] . ”

| sturdy | , | and | they | have | an | endless | appetite | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结实的 | , | 和 | 他们 | 有 | 一个 | 无尽的 | 食欲 | . | ” |

这种腿短身细的生物长相可能并不漂亮，但它们很结实，而且食量无穷无尽。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd] [fiːl] ['ləʊnli] [ɒn] [ðəʊz] [rɪ'dɪkjələs] [pəulz] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [ænt]['laɪən] .

| “ | I | should | think | they | would | feel | lonely | on | those | ridiculous | poles | , | ” | said | Mrs | . | Ant | Lion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 应该 | 思考 | 他们 | 会 | 感觉 | 孤独 | 在 | 那些 | 荒谬的 | 杆子 | , | ” | 说 | 太太 | . | 蚂蚁 | 狮子 | . |

“我想它们站在那些滑稽的杆子上会感到孤独吧，”蚂蚁狮太太说。

“ [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] .

| “ | Not | at | all | . |
|---|---|---|---|---|
| “ | 不是 | 在 | 全部 | . |

“一点也不。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðeə(r)] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fiːl] ['ləʊnli] .

| They | are | not | there | long | enough | to | feel | lonely | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 不是 | 那里 | 长的 | 足够的 | 到 | 感觉 | 孤独 | . |

他们在那里待的时间不够长，不会感到孤独。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ] ['hʌri] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .

| They | are | in | too | great | a | hurry | for | dinner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 在 | 也 | 伟大的 | 一个 | 匆忙 | 为了 | 晚餐 | . |

他们太着急吃晚饭了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgri] ,

| They | are | hungry | , |
|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 饥饿的 | , |

他们饿了。

[wɪð] [ə; eɪ] [bɪg] [eɪtʃ] . [naʊ] [dʒʌst] [sə'pəʊz] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [leɪ] [maɪ] [egz] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv] [juː; jʊ]

| with | a | big | H | . | Now | just | suppose | I | should | lay | my | eggs | as | the | rest | of | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 大的 | H | . | 现在 | 只是 | 认为 | 我 | 应该 | 躺 | 我的 | 鸡蛋 | 作为 | 这 | 休息 | 的 | 你 |

[duː; də] ,

| do | , |
|---|---|
| 做 | , |

用大写的H。现在假设我也应该像你们其他人一样下蛋，

['evə(r)] so80

| ever | so80 |
|---|---|
| 曾经 | so80 |

永远80

['meni] [tə'geðə(r)] , [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wʊd] ['hæpən] ?

| many | together | , | what | do | you | think | would | happen | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 一起 | , | 什么 | 做 | 你 | 思考 | 会 | 发生 | ? |

很多人聚在一起，你觉得会发生什么?

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .

| I | will | tell | you | in | a | few | words | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 告诉 | 你 | 在 | 一个 | 很少 | 字 | . |

我简单说几句。

[ðə; ði][dɪə(r)][tʃaɪld] [huː] [keɪm] [aʊt] [fɜːst] [wʊd] [iːt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ʌn'hætʃt] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] .

| The | dear | child | who | came | out | first | would | eat | all | his | unhatched | brothers | and | sisters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 亲爱的 | 孩子 | WHO | 来了 | 出去 | 第一的 | 会 | 吃 | 全部 | 他的 | 未孵化的 | 兄弟 | 和 | 姐妹 | . |

第一个破壳而出的小家伙会吃掉所有还没孵化的兄弟姐妹。

[hiː; hi] ['dʌznt] , ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [kænt] [riːtʃ] [ðem; ðəm] . ”

| He | doesn't | , | only | because | he | can't | reach | them | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 不 | , | 仅有的 | 因为 | 他 | 不能 | 抵达 | 他们 | . | ” |

他没有，只是因为他联系不上他们。

“ [ɪts] [ə; eɪ]['wʌndə(r)][hiː; hi] ['dʌznt] [iːt] [hɪz; ɪz][pəʊl] , ” [sed] [ruːθ] ,

| “ | It's | a | wonder | he | doesn't | eat | his | pole | , | ” | said | Ruth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它是 | 一个 | 想知道 | 他 | 不 | 吃 | 他的 | 极 | , | ” | 说 | 露丝 | , |

“真奇怪他居然没把自己的杆子吃掉，”露丝说。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ['ʃəʊɪŋ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['beɪbiz] .

| her | face | showing | what | she | thought | of | such | babies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 脸 | 显示 | 什么 | 她 | 想法 | 的 | 这样的 | 婴儿 | . |

她脸上流露出了她对这些婴儿的看法。

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [ə'griːd] ['mɪsɪz] . ['leɪswɪŋ] , “ [bʌt; bət] , [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] ,

| “ | Yes | , | it | is | , | ” | agreed | Mrs | . | Lacewing | , | “ | but | , | strange | to | say | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是的 | , | 它 | 是 | , | ” | 同意 | 太太 | . | 草蛉 | , | “ | 但 | , | 奇怪的 | 到 | 说 | , |

“是的，的确如此，”蕾丝温夫人同意道，“但是，奇怪的是，

[hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

| he | doesn't | seem | to | care | for | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 不 | 似乎 | 到 | 关心 | 为了 | 它 | . |

他似乎并不在意。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [liːvz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] , [ænd; ənd] [gəʊz] ['hʌntɪŋ] .

| Indeed | , | he | leaves | it | as | quickly | as | he | can | , | and | goes | hunting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 他 | 树叶 | 它 | 作为 | 迅速地 | 作为 | 他 | 能 | , | 和 | 去 | 打猎 | . |

事实上，他尽快离开了那里，去打猎了。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] ['nidnt] [hʌnt] [fɑː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['eɪfɪdɪz] .

| Of | course | he | needn't | hunt | far | , | for | he | is | in | the | midst | of | aphides | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 他 | 不必 | 打猎 | 远的 | , | 为了 | 他 | 是 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 蚜虫 | . |

他当然不必走远去寻找，因为他正身处蚜虫之中。

['evri] ['mʌðə(r)] [lʊks] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ,

| Every | mother | looks | out | for | that | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 母亲 | 看起来 | 出去 | 为了 | 那 | , |

每个母亲都会注意这一点。

[ænd; ənd] ['riːəli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [sʌk] [ðə; ði][dʒuːs][frɒm; frəm] ['eɪfɪd]

| and | really | it | is | quite | a | pleasure | to | see | him | suck | the | juice | from | aphid |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 真的 | 它 | 是 | 相当 | 一个 | 乐趣 | 到 | 看 | 他 | 吸 | 这 | 汁 | 从 | 蚜 |

['ɑːftə(r)] ['eɪfɪd] ,

| after | aphid | , |
|---|---|---|
| 后 | 蚜 | , |

看着他一个接一个地吸食蚜虫的汁液，真是一种享受。

['həʊldɪŋ] [iːtʃ] [wʌn] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fʌni] [weɪ] .

| holding | each | one | high | in | the | air | in | his | own | funny | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 每个 | 一 | 高的 | 在 | 这 | 空气 | 在 | 他的 | 自己的 | 有趣的 | 方式 | . |

他用自己滑稽的方式把它们高高举过头顶。

[səʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [waɪ] ['leɪswɪŋ] ['beɪbiz] [ɑː(r); ə(r)] [frendz] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
**So you can see why lacewing babies are friends to the farmer and the**
所以 你 能 看 为什么 草蛉 婴儿 是 朋友们 到 这 农民 和 这
[fruːt]['grəʊə(r)] ,
**fruit grower ,**
水果 种植者 ,

所以你就能明白为什么草蛉幼虫是农民和果农的朋友了。

[fɔː(r); fə(r)] ['eɪfɪdɪz] [kɪl] [plɑːnts][ænd; ənd] [triːz] , [ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪswɪŋ] [kɪl] ['eɪfɪdɪz] .
**for aphides kill plants and trees , and young lacewings kill aphides .**
为了 蚜虫 杀 植物 和 树木 , 和 年轻的 草蛉 杀 蚜虫 .

因为蚜虫会杀死植物和树木，而幼小的草蛉也会杀死蚜虫。

[ðeɪ] [kæn; kən] [iːt] [ænd; ənd] [iːt] [ænd; ənd] [iːt] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [grəʊ] ['taɪəd][ɒv; əv] ['eɪfɪdɪz] .
**They can eat and eat and eat , and never grow tired of aphides .**
他们 能 吃 和 吃 和 吃 , 和 绝不 生长 疲劳的 的 蚜虫 .

它们可以不停地吃，永远吃不腻蚜虫。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] ['riːəli] [dɪ'zɜːv] [ðeə(r)] [neɪm] — ['eɪfɪsˌlaɪən] . -
**Indeed , they really deserve their name — aphislion . 81**
的确 , 他们 真的 应得 他们的 姓名 — 异形 . -

的确，它们名副其实——aphislion.81

[wen] [ðeɪ] [duː; də] [stɒp] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][ðeə(r)] [lɒŋ] [sliːp] ,
**When they do stop eating it is to fall into their long sleep ,**
什么时候 他们 做 停止 吃 它 是 到 落下 进入 他们的 长的 睡觉 ,

当它们停止进食时，便会进入漫长的睡眠。

[bʌt; bət] [fɜːst] [ðeɪ] [wiːv] [ə; eɪ] [kə'kuːn] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [siːd] [pɜːl] ,
**but first they weave a cocoon as beautiful as a seed pearl ,**
但 第一的 他们 编织 一个 茧 作为 美丽的 作为 一个 种子 珍珠 ,

但首先，它们会织一个像珍珠般美丽的茧。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ][məʊst] ['lʌvli] ['kriːtʃə(r)] — [wʌn] [laɪk] [ˌem 'iː] .
**in which they change into a most lovely creature — one like me .**
在 哪个 他们 改变 进入 一个 最多 迷人的 生物 — 一 喜欢 我 .

它们会变成一种非常可爱的生物——像我一样的生物。

[naʊ] ['aʊə(r)] ['miːtɪŋ] [ɪz] [ɐdʒ'ɜːnd] , [ænd; ənd][aɪ] [həʊp] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ]
**Now our meeting is adjourned , and I hope a certain person has learned a**
现在 我们的 会议 是 休会 , 和 我 希望 一个 肯定 人 有 学习 一个
[fjuː] [θɪŋz] . ”
**few things . ”**
很少 事物 . ”

现在会议结束，我希望某人能从中有所收获。

“ [əʊ] , ['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)][səʊ] ['meni] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ruːθ] ['greɪtfəli] . -
**“ Oh , ever and ever so many , thank you , ” answered Ruth gratefully . 82**
“ 哦 , 曾经 和 曾经 所以 许多 , 感谢 你 , ” 回答 露丝 感激不尽 . -

“哦，真是太感谢你了，”露丝感激地回答道。82

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
**CHAPTER VI**
章 六年级

第六章

[ruːθ] [gəʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɒnsət]
**RUTH GOES TO A CONCERT**
露丝 去 到 一个 音乐会

露丝去看演唱会

[əʊ] , [swiːt] [ænd; ənd]['taɪni]['kʌz(ə)nz] [ðæt] [bɪ'lɒŋ] ,

| Oh | , | sweet | and | tiny | cousins | that | belong | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 甜的 | 和 | 微小的表兄弟姐妹 | | 那 | 属于 | , |

哦，可爱的小表亲们，他们属于.....

[wʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːldz] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːθ] ,

| One | to | the | fields | , | the | other | to | the | hearth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 到 | 这 | 字段 | , | 这 | 其他 | 到 | 这 | 炉 | , |

一个去田里，一个去炉灶旁。

[bəuθ][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] ['sʌnʃaɪn] .

| Both | have | your | sunshine | . |
|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 有 | 你的 | 阳光 | . |

他们都有你的阳光。

— [liː] [hʌnt] .

| — | Leigh | Hunt | . |
|---|---|---|---|
| — | 莉 | 打猎 | . |

——利·亨特

[ruːθ] [ænd; ənd] [bə'lɪndə] [wɜː(r); wə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['medəʊ] , [wen] [ə; eɪ][bɪg] ['grɑːshɒpə(r)] [meɪd]

| Ruth | and | Belinda | were | crossing | the | meadow | , | when | a | big | grasshopper | made |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 露丝 | 和 | 贝琳达 | 是 | 过境 | 这 | 草地 | , | 什么时候 | 一个 | 大的 | 蚱蜢 | 制成 |

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [liːp] ,

| a | flying | leap | , |
|---|---|---|---|
| 一个 | 飞行 | 飞跃 | , |

露丝和贝琳达正在穿过草地，这时一只大蚱蜢猛地跃了起来。

[ænd; ənd] ['lændɪd] [ɒn] [bə'lɪndəz] [hed] .

| and | landed | on | Belinda's | head | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 登陆 | 在 | 贝琳达的 | 头 | . |

然后落在了贝琳达的头上。

“ [duː; də][ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] [sed] ; “ [ai] [mɪst] [maɪ][eɪm] .

| “ | Do | excuse | me | , | ” | he | said | ; | “ | I | missed | my | aim | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 做 | 原谅 | 我 | , | ” | 他 | 说 | ; | “ | 我 | 错过 | 我的 | 目的 | . |

“请原谅，”他说，“我没打中目标。”

[nəʊ][wʌn] [hɜːt] , [ai] [həʊp] , [ɔː(r)] ['fraɪt(ə)nd] ? ”

| No | one | hurt | , | I | hope | , | or | frightened | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 一 | 伤害 | , | 我 | 希望 | , | 或者 | 害怕 | ? | ” |

希望没有人受伤或受到惊吓?

“ [əʊ] , [nəʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ruːθ] .

| “ | Oh | , | no | , | ” | answered | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 哦 | , | 不 | , | ” | 回答 | 露丝 | . |

“哦，不，”露丝回答道。

“ [bə'lɪndə] [ɪz] ['riːəl] ['sensəb(ə)l] ; [ʃiː; ʃi]['ɪz(ə)nt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ,

| “ | Belinda | is | real | sensible | ; | she | isn't | afraid | of | anything | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 贝琳达 | 是 | 真实的 | 明智的 | ; | 她 | 不是 | 害怕的 | 的 | 任何事物 | , |

“贝琳达非常明事理；她什么都不怕。”

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][dʒʌst][æz; əz][glæd] — [æz; əz][glæd] — [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

| and | I | am | just | as | glad | — | as | glad | — | to | see | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 是 | 只是 | 作为 | 高兴的 | — | 作为 | 高兴的 | — | 到 | 看 | 你 | . |

见到你，我也同样高兴。

['meɪbi] [juː; jʊ] [wɪl] — — ” -

| Maybe | you | will | — | — | ” | 83 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 或许 | 你 | 将要 | — | — | ” | - |

也许你会——“83

[ruːθ] ['hezɪteɪtɪd] , ['həʊpɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [nəʊ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [ment] [tuː; tə] [seɪ] .

| Ruth | hesitated | , | hoping | he | would | know | what | she | meant | to | say | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 露丝 | 犹豫了一下 | , | 希望 | 他 | 会 | 知道 | 什么 | 她 | 意思是 | 到 | 说 | . |

露丝犹豫了一下，希望他能明白她想说什么。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] , [ɪf] ['əʊnli][hiː; hi] [wʊd] .

| She | was | sure | he | could | tell | her | a | great | many | things | , | if | only | he | would | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 当然 | 他 | 可以 | 告诉 | 她 | 一个 | 伟大的 | 许多 | 事物 | , | 如果 | 仅有的 | 他 | 会 | . |

她确信，如果他愿意，他可以告诉她很多事情。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [pə'laɪt] [ænd; ənd] [naɪs] ; [bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [lʊkt] ['veri] [waɪz] .

| He | was | so | polite | and | nice | ; | besides | , | he | looked | very | wise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 所以 | 有礼貌的 | 和 | 好的 | ; | 除了 | , | 他 | 看起来 | 非常 | 明智的 | . |

他彬彬有礼，和蔼可亲；而且，他看上去非常睿智。

“ [aɪ] [sə'pəʊz] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['kɒnsət] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['grɑːshɒpə(r)] ,

| “ | I | suppose | you're | going | to | the | concert | , | ” | said | Mr | . | Grasshopper | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 认为 | 你是 | 去 | 到 | 这 | 音乐会 | , | ” | 说 | 先生 | . | 蚱蜢 | , |

“我想你是要去听音乐会吧？”蚱蜢先生说。

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd] [fɔː(r); fə(r)] [ruːθ] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['sentəns] .

| after | waiting | a | second | for | Ruth | to | finish | her | sentence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 等待 | 一个 | 第二 | 为了 | 露丝 | 到 | 结束 | 她 | 句子 | . |

等了一会儿，等露丝说完这句话。

“ ['kɒnsət] ? ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'piːtɪd] , ['əʊpənɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [waɪd] .

| “ | Concert | ? | ” | she | repeated | , | opening | her | eyes | wide | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 音乐会 | ? | ” | 她 | 重复 | , | 开幕 | 她 | 眼睛 | 宽的 | . |

“演唱会？”她睁大眼睛，重复道。

“ [wɒt] ['kɒnsət] ? ”

| “ | What | concert | ? | ” |
|---|---|---|---|---|
| “ | 什么 | 音乐会 | ? | ” |

“什么演唱会？”

“ [waɪ] [ðə; ðɪ] - - ['kɒnsət] .

| “ | Why | the | Straightwings | ' | Concert | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 为什么 | 这 | - | - | 音乐会 | . |

“为什么是直翼乐队的音乐会。

[ðeɪ] [gɪv] [wʌn] ['evri] ['sʌni] [deɪ] [ɪn] ['sʌmə(r)] .

| They | give | one | every | sunny | day | in | Summer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 给 | 一 | 每一个 | 阳光明媚 | 天 | 在 | 夏天 | . |

夏天每个晴天他们都会送一个。

['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ?

| Didn't | you | know | that | ? |
|---|---|---|---|---|
| 没有 | 你 | 知道 | 那 | ? |

你不知道吗?

[dɪə(r)][ˌem 'iː] , [weə(r)] [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] ['hætʃt] [ænd; ənd] [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ['lɪvɪŋ] [sɪns] ?

| Dear | me | , | where | were | you | hatched | and | where | have | you | been | living | since | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 亲爱的 | 我 | , | 在哪里 | 是 | 你 | 孵化 | 和 | 在哪里 | 有 | 你 | 到过 | 活的 | 自从 | ? |

天哪，你是在哪里出生的？从出生到现在你又生活在哪里？

[wel] , [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][steə(r)][æt; ət][ˌem 'iː][səʊ] ?

| Well | , | why | do | you | stare | at | me | so | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 为什么 | 做 | 你 | 盯 | 在 | 我 | 所以 | ? |

你为什么一直盯着我看?

[doʊnt][juː; jʊ] [laɪk] [maɪ] [lʊks] ? ”

| Don't | you | like | my | looks | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 你 | 喜欢 | 我的 | 看起来 | ? | ” |

你不喜欢我的长相吗?

“ [əʊ] , [jes] , ” [ruːθ] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] .

| “ | Oh | , | yes | , | ” | Ruth | hastened | to | answer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 哦 | , | 是的 | , | ” | 露丝 | 加快 | 到 | 回答 | . |

“哦，是的，”露丝赶紧回答道。

“ [juː; jʊ] [lʊk] ['veri] [naɪs] — ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][əʊld][mæn] . ”

| “ | You | look | very | nice | — | something | like | a | little | old | man | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 看 | 非常 | 好的 | — | 某物 | 喜欢 | 一个 | 小的 | 老的 | 男人 | . | ” |

“你看上去很和善——有点像个小老头。”

“ [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

| “ | I've | heard | that | before | , | and | there's | a | story | about | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我已经 | 听到 | 那 | 前 | , | 和 | 有 | 一个 | 故事 | 关于 | 它 | . |

“我以前也听说过这件事，而且还有相关的故事。”

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [tel] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

| Shall | I | tell | it | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 我 | 告诉 | 它 | ? | ” |

我该说出来吗?

“ [jes] , [pliːz] ; [aɪ][dʒʌst] [lʌv] ['stɔːriz] . ”

| “ | Yes | , | please | ; | I | just | love | stories | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 是的 | , | 请 | ; | 我 | 只是 | 爱 | 故事 | . | ” |

“好的，谢谢；我太喜欢故事了。”

“ ['veri] [wel] .

| “ | Very | well | . |
|---|---|---|---|
| ” | 非常 | 出色地 | . |

“很好。”

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [lɒŋ] , -

| Once | upon | a | time | , | long | , | 84 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 之上 | 一个 | 时间 | , | 长的 | , | - |

从前，很久很久以前，84

[lɒŋ] [ə'gəʊ] , [ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [griːs] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [mæn] [nemd] [tiˈθəunəs] .

| long | ago | , | there | lived | in | Greece | a | beautiful | young | man | named | Tithonus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | 前 | , | 那里 | 居住地 | 在 | 希腊 | 一个 | 美丽的 | 年轻的 | 男人 | 命名 | 提托诺斯 | . |

很久以前，希腊住着一位名叫提托诺斯的英俊青年。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tʃɑːnst] [ðæt] [tiˈθəunəs] [lʌvd] [ɔː'rɔːrə] , [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn] . ”

| Now | it | chanced | that | Tithonus | loved | Aurora | , | the | Goddess | of | the | Dawn | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 它 | 偶然 | 那 | 提托诺斯 | 喜爱 | 极光 | , | 这 | 女神 | 的 | 这 | 黎明 | . | ” |

巧合的是，提托诺斯爱上了黎明女神奥罗拉。

“ [griːs] ? ” [sed] [ruːθ] .

| “ | Greece | ? | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 希腊 | ? | ” | 说 | 露丝 | . |

“希腊？”露丝问道。

“ [waɪ] , [ðæts] [weə(r)] - [lɪvd; 'laɪvd] , [ðə; ði][wʌn] [huː] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['spaɪdə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ]

| “ | Why | , | that's | where | Arachna | lived | , | the | one | who | turned | into | a | spider | , | you | know |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 为什么 | , | 那就是 | 在哪里 | - | 居住地 | , | 这 | 一 | WHO | 转向 | 进入 | 一个 | 蜘蛛 | , | 你 | 知道 |

? ”

| ? | ” |
|---|---|
| ? | ” |

“哦，那是阿拉克娜住的地方，就是那个会变成蜘蛛的女人，你知道吗？”

“ [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][hɪə(r)][maɪ] ['stɔːri] [ɔː(r)][doʊnt][juː; jʊ] ? ” [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['grɑːshɒpə(r)] ,

| “ | Do | you | want | to | hear | my | story | or | don't | you | ? | ” | asked | Mr | . | Grasshopper | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 做 | 你 | 想 | 到 | 听到 | 我的 | 故事 | 或者 | 不 | 你 | ? | ” | 问 | 先生 | . | 蚱蜢 | , |

['ʃɑːpli] .

| sharply | . |
|---|---|
| 尖锐地 | . |

“你想听我的故事吗？”蚱蜢先生厉声问道。

“ [ai][duː; də] [wɒnt] [tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

| “ | I | do | want | to | hear | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 做 | 想 | 到 | 听到 | 它 | . |

“我很想听听。”

[ai] ['riːəli] [duː; də] . ”

| I | really | do | . | ” |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 真的 | 做 | . | ” |

我真的这么认为。

“ ['veri] [wel] , [ðen] , [doʊnt] [ˌɪntə'rʌpt] [ˌem 'iː] [ə'gen] .

| “ | Very | well | , | then | , | don't | interrupt | me | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 非常 | 出色地 | , | 然后 | , | 不 | 打断 | 我 | 再次 | . |

“好吧，那以后请不要再打断我了。”

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] , [tiˈθəunəs] [lʌvd] [ɔːˈrɔːrə] ,

| As | I | was | saying | , | Tithonus | loved | Aurora | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我 | 曾是 | 说 | , | 提托诺斯 | 喜爱 | 极光 | , |

正如我刚才所说，提托诺斯深爱着奥罗拉。

[ænd; ənd] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [laɪ][ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]

| and | every | morning | he | would | lie | in | the | meadow | and | wait | for | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每一个 | 早晨 | 他 | 会 | 说谎 | 在 | 这 | 草地 | 和 | 等待 | 为了 | 她 |

['kʌmɪŋ] .

| coming | . |
|---|---|
| 未来 | . |

每天早晨，他都会躺在草地上等她到来。

[ðen] [ðə; ði][feə(r)]['gɒdes; 'gɒdəs] [wʊd] [gɪv] [hɪm] [hɜː(r); hə(r)] ['swiːtɪst] [smaɪlz] .

| Then | the | fair | goddess | would | give | him | her | sweetest | smiles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 公平的 | 女神 | 会 | 给 | 他 | 她 | 最甜美的 | 微笑 | . |

然后，这位美丽的女神会给他最甜美的微笑。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [tiˈθəunəs] [gruː] [peɪl] [ænd; ənd] [ɪl] ,

| But | one | day | Tithonus | grew | pale | and | ill | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一 | 天 | 提托诺斯 | 生长 | 苍白 | 和 | 患病的 | , |

但有一天，提托诺斯脸色苍白，病倒了。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [ɔːˈrɔːrə] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [hɪm] [wel] [ə'gen] .

| and | all | the | love | of | Aurora | could | not | make | him | well | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 爱 | 的 | 极光 | 可以 | 不是 | 制作 | 他 | 出色地 | 再次 | . |

即使奥罗拉全心全意地爱他，也无法让他康复。

- [əˈlæs] !

| ' | Alas | ! |
|---|---|---|
| - | 唉 | ! |

'唉！

- [hiː; hi] [kraɪd] , - [ai][ˌeɪ 'em]['mɔːt(ə)l] , [ænd; ənd][ai][mʌst; məst][daɪ] . -

| ' | he | cried | , | ' | I | am | mortal | , | and | I | must | die | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 他 | 哭 | , | - | 我 | 是 | 凡人 | , | 和 | 我 | 必须 | 死 | . | - |

他喊道：“我是凡人，我终有一死。”

- [neɪ] , - ['ɑːnsə(r)d] [ɔː'rɔːrə] , - [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt][daɪ] ,
**' Nay , ' answered Aurora , ' you shall not die ,**
- 不 , - 回答 极光 , - 你 将 不是 死 ,

“不，”奥罗拉回答说，“你不会死的。”

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [wɪl] [wɪn][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .
**for I will win for you the gift of the gods .**
为了 我 将要 赢 为了 你 这 礼物 的 这 神 .

因为我将为你赢得神明的恩赐。

- [ænd; ənd] , ['spiːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maɪti] ['dʒuːpɪtə(r)] , [ʃiː; ʃi] [begd] [ðæt] [tiˈθəunəs] [maɪt] [biː; bi]
**' And , speeding to the mighty Jupiter , she begged that Tithonus might be**
- 和 , 超速 到 这 强大的 木星 , 她 乞求 那 提托诺斯 可能 是
[æz; əz][ə; eɪ][gɒd] ,
**as a god ,**
作为 一个 上帝 ,

于是，她飞奔到强大的朱庇特面前，恳求提托诺斯能够像神一样。

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][fərˈevə(r)] .
**and live forever .**
和 居住 永远 .

永生。

So85
**So85**
So85

So85

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [tə'geðə(r)] , [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [j'iəz] [pɑːst] [tiˈθəunəs]
**for a while they were happy together , but as the years passed Tithonus**
为了 一个 尽管 他们 是 快乐的 一起 , 但 作为 这 年 通过了 提托诺斯
[gruː] [əʊld][ænd; ənd][bent] ,
**grew old and bent ,**
生长 老的 和 弯曲 ,

他们曾一起幸福地生活了一段时间，但随着岁月的流逝，提托诺斯渐渐老去，身体也垮了。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔː'rɔːrə] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [tuː; tə][ɑːsk] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [jʌŋ] .
**for Aurora had forgotten to ask that he might always be young .**
为了 极光 有 被遗忘的 到 问 那 他 可能 总是 是 年轻的 .

因为奥罗拉忘记请求他永远年轻。

['griːvɪŋ] [mʌtʃ] , [tiˈθəunəs] [leɪ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [saɪd] [θruː]
**Grieving much , Tithonus lay under the shadow of the trees and sighed through**
悲伤 很多 , 提托诺斯 躺 在下面 这 阴影 的 这 树木 和 叹了口气 通过
[ðə; ði] [lɒŋ] [deɪz] . ” “
**the long days . ” “**
这 长的 天 . ” “

提托诺斯悲痛欲绝，躺在树荫下，日复一日地叹息。

- [ɑː] , [maɪ] [tiˈθəunəs] , - ['wɪspəd] [ɔː'rɔːrə] , - [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] [tuː] [wel] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ðʌs]
**' Ah , my Tithonus , ' whispered Aurora , ' I love you too well to see you thus**
- 啊 , 我的 提托诺斯 , - 低声说道 极光 , - 我 爱 你 也 出色地 到 看 你 因此
[ʌnˈhæpi] .
**unhappy .**
不开心 .

“啊，我的提托诺斯，”奥罗拉轻声说道，“我太爱你了，不忍心看到你如此不快乐。”

[nəʊ][mɔː(r)][ʃæl; ʃəl][juː; jʊ][biː; bi][sæd][ɔː(r)][bend] [bɪˈniːθ] [æn; ən][əʊld][mænz] ['wiːknəs] , [bʌt; bət] ,
**No more shall you be sad or bend beneath an old man's weakness , but ,**
不 更多的 将 你 是 伤心 或者 弯曲 下面 一个 老的 男人的 弱点 , 但 ,

你不再会为老人的软弱而悲伤或屈服，而是……

[æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld][ɒv; əv][ðə; ði] ['medəʊ] , ['hæpi] [ænd; ənd] [friː] ,

| as | a | child | of | the | meadow | , | happy | and | free | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 孩子 | 的 | 这 | 草地 | , | 快乐的 | 和 | 自由的 | , |

像草地上的孩子一样，快乐而自由，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dɑːns] [θruː] [ðə; ði]['gəʊldən] ['aʊəz] .

| you | shall | sing | and | dance | through | the | golden | hours | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将 | 唱歌 | 和 | 舞蹈 | 通过 | 这 | 金的 | 小时 | . |

你们将在金色的时光里歌唱起舞。

- [ɪn] [ðæt] ['məʊmənt] [tiˈθəunəs] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['grɑːshɒpə(r)] ,

| ' | In | that | moment | Tithonus | became | a | grasshopper | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 在 | 那 | 片刻 | 提托诺斯 | 成为 | 一个 | 蚱蜢 | , |

“那一刻，提托诺斯变成了一只蚱蜢。”

[ænd; ənd]['evə(r)] [sɪns] [ðen] [hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] [hæv; həv] [dɑːnst] [ænd; ənd] [sʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

| and | ever | since | then | his | descendants | have | danced | and | sung | in | the | sunshine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾经 | 自从 | 然后 | 他的 | 后代 | 有 | 跳舞 | 和 | 唱 | 在 | 这 | 阳光 | . |

从那时起，他的后代们就在阳光下载歌载舞。

[ðæts] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri] .

| That's | the | end | of | the | story | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那就是 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 故事 | . |

故事到此结束。

[ai] [mait] [hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] [æz; əz] [lɒŋ] , [bʌt; bət] ['sʌmə(r)] [ɪz][səʊ] [ʃɔːt] ,

| I | might | have | made | it | twice | as | long | , | but | Summer | is | so | short | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 可能 | 有 | 制成 | 它 | 两次 | 作为 | 长的 | , | 但 | 夏天 | 是 | 所以 | 短的 | , |

我本来可以把它写得更长一些，但是夏天太短暂了。

[ænd; ənd][ai] [wɒnt] [tuː; tə] [dɑːns] . ”

| and | I | want | to | dance | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 想 | 到 | 舞蹈 | . | ” |

我想跳舞。”

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [naɪs] ['stɔːri] , ” [sed] [ruːθ] , “ [bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ] ['riːəli] [dɑːns] ? ”

| “ | It | was | a | very | nice | story | , | ” | said | Ruth | , | “ | but | do | you | really | dance | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 曾是 | 一个 | 非常 | 好的 | 故事 | , | ” | 说 | 露丝 | , | “ | 但 | 做 | 你 | 真的 | 舞蹈 | ? | ” |

“这真是一个很美好的故事，”露丝说，“不过你真的会跳舞吗？”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , ['aʊə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] . ”

| “ | Of | course | , | our | kind | of | dancing | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 的 | 课程 | , | 我们的 | 种类 | 的 | 跳舞 | . | ” |

“当然，是我们这种类型的舞蹈。”

“ [bʌt; bət][doʊnt][juː; jʊ][duː; də][lɒts][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [tuː] ? ” -

| “ | But | don't | you | do | lots | of | other | things | too | ? | ” | 86 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 但 | 不 | 你 | 做 | 很多 | 的 | 其他 | 事物 | 也 | ? | ” | - |

“但你难道不也做很多其他事情吗？”86

“ [jes] ; [wiː; wi] [gɪv] ['kɔnsəts] , [ænd; ənd][wiː; wi] [iːt] .

| “ | Yes | ; | we | give | concerts | , | and | we | eat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是的 | ; | 我们 | 给 | 音乐会 | , | 和 | 我们 | 吃 | . |

“是的；我们举办音乐会，也吃饭。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hætʃt] [wɪð] [bɪg] [ 'æpitait ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɒŋ] [peə(r)][ɒv; əv][dʒɔːz] ,

| We | are | hatched | with | big | appetites | , | and | a | strong | pair | of | jaws | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 孵化 | 和 | 大的 | 食欲 | , | 和 | 一个 | 强的 | 一对 | 的 | 下颚 | , |

我们天生胃口大开，而且拥有一副强劲的下颚。

[ænd; ənd][wiː; wi] [stɑːt] [raɪt] [ɪn][tuː; tə][juːz][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði]['tendə(r)] [græs] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] .

| and | we | start | right | in | to | use | them | on | the | tender | grasses | around | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 开始 | 正确的 | 在 | 到 | 使用 | 他们 | 在 | 这 | 投标 | 草 | 大约 | 我们 | . |

我们立即开始将它们用于周围嫩草上。

[wiː; wi]['əʊnli] ['fɒləʊ] ['aʊə(r)] ['ɪnstɪŋkt] , [ðəʊ] [men] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ['duːɪŋ] ['dæmɪdʒ] .

| We | only | follow | our | instincts | , | though | men | call | it | doing | damage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 仅有的 | 跟随 | 我们的 | 本能 | , | 尽管 | 男人 | 称呼 | 它 | 正在做 | 损害 | . |

我们只是遵循本能，尽管男人们称之为破坏。

[juː; jʊ] [iːt] , [doʊnt][juː; jʊ] ? ”

| You | eat | , | don't | you | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 吃 | , | 不 | 你 | ? | ” |

你吃饭吧?

“ [waɪ] , [jes] , [bʌt; bət][ai][doʊnt] [iːt] [grɑːs] , [juː; jʊ] [nəʊ] . ”

| “ | Why | , | yes | , | but | I | don't | eat | grass | , | you | know | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 为什么 | , | 是的 | , | 但 | 我 | 不 | 吃 | 草 | , | 你 | 知道 | . | ” |

“没错，但我可不吃草。”

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][jɔː(r); jə(r)] [fuːd] .

| “ | Because | it | isn't | your | food | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 因为 | 它 | 不是 | 你的 | 食物 | . |

因为这不是你的食物。

[juː; jʊ] [siː] [ɪts] [ðɪs] [wei] :

| You | see | it's | this | way | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 看 | 它是 | 这 | 方式 | : |

事情是这样的:

[ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɔːl] ['kriːtʃəz] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də] ,

| In | the | kingdom | of | nature | all | creatures | have | a | certain | work | to | do | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 王国 | 的 | 自然 | 全部 | 生物 | 有 | 一个 | 肯定 | 工作 | 到 | 做 | , |

在自然界中，所有生物都有其特定的工作要做。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪz][ɪg'zæktli] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [pleɪs] ,

| and | each | is | exactly | fitted | for | its | place | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每个 | 是 | 确切地 | 适配 | 为了 | 它是 | 地方 | , |

而且每一件都与它的位置完美契合。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɑː(r); ə(r)] ['gʌvənd] [baɪ] [lɔːz] [mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] [mæn][hæz; həz] [meɪd] .

| for | all | are | governed | by | laws | more | wonderful | than | any | man | has | made | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 全部 | 是 | 受统治 | 经过 | 法律 | 更多的 | 精彩的 | 比 | 任何 | 男人 | 有 | 制成 | . |

因为万物都受比任何人所创造的都更奇妙的法则支配。

[nɒt] [ðæt] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [spiːk] ['laɪtli] [ɒv; əv][mæn] , [hiː; hi][ɪz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] ,

| Not | that | I | wish | to | speak | lightly | of | man | , | he | is | good | enough | in | his | place | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 那 | 我 | 希望 | 到 | 说话 | 轻轻 | 的 | 男人 | , | 他 | 是 | 好的 | 足够的 | 在 | 他的 | 地方 | , |

我并非想轻视人类，他在自己的位置上已经足够好了。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][æpt][tuː; tə] [θɪŋk] [hɪm'self] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi]['ɪz(ə)nt] .

| but | he | is | apt | to | think | himself | the | whole | thing | , | and | he | isn't | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 是 | 易于 | 到 | 思考 | 他自己 | 这 | 所有的 | 事物 | , | 和 | 他 | 不是 | . |

但他往往认为自己包揽了一切，而事实并非如此。

['meɪbi] [hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['hjuːmən] ['kriːtʃə(r)] [ɒn] [ɜːθ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]

| Maybe | he | doesn't | know | that | for | every | human | creature | on | earth | there | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或许 | 他 | 不 | 知道 | 那 | 为了 | 每一个 | 人类 | 生物 | 在 | 地球 | 那里 | 是 |

[m'ɪlɪənz] [ɒv; əv][plɑːnts][ænd; ənd] ['ænɪmlz] . ”

| millions | of | plants | and | animals | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 百万 | 的 | 植物 | 和 | 动物 | . | ” |

也许他不知道，地球上每一个人类背后，都有数百万种动植物。

“ [əʊ] , ” [sed] [ruːθ] , “ ['riːəli] [ænd; ənd]['truːli] ? ”

| “ | Oh | , | ” | said | Ruth | , | “ | really | and | truly | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 哦 | , | ” | 说 | 露丝 | , | “ | 真的 | 和 | 真的 | ? | ” |

“哦，”露丝说，“真的吗？”

“ ['riːəli] [ænd; ənd]['truːli] .
**“ Really and truly .**
“ 真的 和 真的 .

“真的，真的。”

[juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ,
**You couldn't begin to count them , and do you know ,**
你 不能 开始 到 数数 他们 , 和 做 你 知道 ,

你根本数不过来，而且你知道吗?

[ɪf] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [grəʊ] [kwaɪt][beə(r)] , [wɪð] ['əʊnli][wʌn] living87
**if the earth was to grow quite bare , with only one living87**
如果 这 地球 曾是 到 生长 相当 裸 , 和 仅有的 一 living87

如果地球变得完全荒芜，只剩下一个活物87

[plɑːnt] [left] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
**plant left on it ,**
植物 左边 在 它 ,

上面留下了一株植物。

[ðə; ði] [siːdz] [frɒm; frəm] [ðæt] [wʌn][plɑːnt][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [griːn] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [j'iəz] .
**the seeds from that one plant could make it green again in a very few years .**
这 种子 从 那 一 植物 可以 制作 它 绿色的 再次 在 一个 非常 很少 年 .

那株植物的种子只需几年时间就能让它重新焕发生机。

[bʌt; bət] [ɪf] ['sɜːt(ə)n] ['ɪnsekts] [wɜː(r); wə(r)] [left] [wɪ'ðaʊt] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [kiːp]
**But if certain insects were left without other creatures to eat and keep**
但 如果 肯定 昆虫 是 左边 没有 其他 生物 到 吃 和 保持
[ðem; ðəm] [daʊn] ,
**them down ,**
他们 向下 ,

但是，如果某些昆虫没有其他生物捕食和控制，

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] [ɜːθ] [wʊd] [suːn] [biː; bi][beə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] .
**the poor old earth would soon be bare once more .**
这 贫穷的 老的 地球 会 很快 是 裸 一次 更多的 .

可怜的土地很快又将变得光秃秃的。

[səʊ][juː; jʊ] [siː] [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [lɔːz] [tuː; tə] [fɪks] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] .
**So you see there must be laws to fix all these things .**
所以 你 看 那里 必须 是 法律 到 使固定全部 这些 事物 .

所以你看，必须要有法律来解决所有这些问题。

['neɪtʃə(r)] ['bæləns ɪz] [wʌn] [set] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
**Nature balances one set of creatures against the other ,**
自然 余额 一 放 的 生物 反对 这 其他 ,

自然界使不同生物之间保持平衡，

[səʊ] [ðeə(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [tuː] ['meni] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] .
**so there will not be too many of any kind .**
所以 那里 将要 不是 是 也 许多 的 任何 种类 .

所以各种类型的数量都不会太多。

“ [ruːθ] [hæd; həd] ['lɪsnd] [ɪn]['əʊpən] - [aɪd] [ə'stɒnɪʃmənt] .
**“ Ruth had listened in open - eyed astonishment .**
“ 露丝 有 听着 在 打开 - 眼睛 惊讶 .

露丝睁大眼睛，惊讶地听着。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [waɪz] ['grɑːshɒpə(r)] .
**Surely this was a very wise grasshopper .**
一定 这 曾是 一个 非常 明智的 蚱蜢 .

这只蚱蜢肯定非常聪明。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] , ” [ʃiː; ʃi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [seɪ] [æt; ət] [lɑːst] .
“ You know a great deal , ” she managed to say at last .
” 你 知道 一个 伟大的 交易 , ” 她 管理 到 说 在 最后的 .

“你懂得真多，”她终于开口说道。

“ [jes] , [ai] [duː; də] , ” [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .
“ Yes , I do , ” was the answer .
” 是的 , 我 做 , ” 曾是 这 回答 .

“是的，我愿意。”他回答道。

“ [ai] [hɜːd] [tuː] [men] [seɪ] [ðə; ði] [θɪŋz] [aɪv] [dʒʌst] [təʊld] [juː; jʊ] .
“ I heard two men say the things I've just told you .
” 我 听到 二 男人 说 这 事物 我已经 只是 讲述 你 .

“我听到两个男人说了我刚才跟你说的那些话。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'krɒs] [ðɪs] ['medəʊ] , [ænd; ənd] [ai] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [rɪ'membəd] .
They were walking across this meadow , and I listened and remembered .
他们 是 步行 穿过 这 草地 , 和 我 听着 和 记得 .

他们正穿过这片草地，我听着，回忆着。

[juː; jʊ] [siː] , [ai] [bɪ'liːv] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] ['iːv(ə)n] [frɒm; frəm] [men] .
You see , I believe in learning even from men .
你 看 , 我 相信 在 学习 甚至 从 男人 .

你看，我相信即使是向男性学习也是有益的。

[bʌt; bət] [duː; də] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒnsət] — [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] . ” -
But do listen to the concert — we are right in the middle of it . ” 88
但 做 听 到 这 音乐会 — 我们 是 正确的 在 这 中间 的 它 . ” -

但请务必聆听这场音乐会——我们就在音乐会的中心。”88

[ðə; ði] [waɪz] GRASSHOPPER89
THE WISE GRASSHOPPER89
这 明智的 GRASSHOPPER89

聪明的蚱蜢89

[ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
They certainly were in the middle of it .
他们 当然 是 在 这 中间 的 它 .

他们当时肯定身处其中。

[ðə; ði] [zɪp] , [zɪp] , [zɪp] ,
The zip , zip , zip ,
这 拉链 , 拉链 , 拉链 ,

拉链、拉链、拉链

[ziː] - [iː] - [iː] - [iː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['medəʊ] ['græsˌhɔpəz] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm] ['evri] [pɑːt]
zee - e - ee - e of the meadow grasshoppers seemed to come from every part
泽 - e - ee - e 的 这 草地 蚱蜢 似乎 到 来 从 每一个 部分
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌni] [fiːld] ,
of the sunny field ,
的 这 阳光明媚 场地 ,

阳光明媚的田野里，草地蚱蜢的“咿咿咿”声似乎从各个角落传来。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʃɔːthɔːn] , [ɔː(r)] ['flaɪɪŋ] ['ləʊkəsts] , [wɜː(r); wə(r)] ['dʒentli] ['fɪdlɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [grɑːs]
while the shorthorns , or flying locusts , were gently fiddling under the grass
尽管 这 短角牛 , 或者 飞行 蝗虫 , 是 轻轻地 拉琴 在下面 这 草
[bleɪdz] ,
blades ,
刀片 ,

当短角蜂（或称飞蝗）在草叶下轻轻地拨弄着什么时，

[ðeə(r)] [wɪŋ] ['kʌvəz] ['sɜːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [strɪŋz] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [θaɪz] [æz; əz] ['fɪdl] [bəʊz] , [ænd; ənd]

| their | wing | covers | serving | for | strings | , | and | their | thighs | as | fiddle | bows | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 翼 | 封面 | 服务 | 为了 | 字符串 | , | 和 | 他们的 | 大腿 | 作为 | 小提琴 | 弓 | , | 和 |

[ðə; ði] [fiːld] ['krɪkɪts] ,

| the | field | crickets | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 场地 | 蟋蟀 | , |

它们的翅鞘可以当琴弦，它们的大腿可以当琴弓，还有田野蟋蟀，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌaʊt'dʌn] ,

| not | to | be | outdone | , |
|---|---|---|---|---|
| 不是 | 到 | 是 | 胜过 | , |

为了不甘示弱，

[wɜː(r); wə(r)] ['skreɪpɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['faɪnli] [nɒtʃt] [veɪns] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [wɪŋz] [ə'pɒn][ðeə(r)]

| were | scraping | away | with | the | finely | notched | veins | of | the | fore | wings | upon | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 刮擦 | 离开 | 和 | 这 | 精细地 | 缺口 | 静脉 | 的 | 这 | 前 | 翅膀 | 之上 | 他们的 |

[haɪnd] [wɪŋz] .

| hind | wings | . |
|---|---|---|
| 后 | 翅膀 | . |

它们用前翅上细小的锯齿状翅脉刮擦后翅。

[ðə; ði] ['lɒŋhɔːn] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)] , [sʌm; səm][ɪn] [griːn] , ['ʌðə(r)z] [ɪn] [braʊn] [ɔː(r)] [greɪ] ,

| The | longhorns | were | also | there | , | some | in | green | , | others | in | brown | or | gray | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 长角牛 | 是 | 还 | 那里 | , | 一些 | 在 | 绿色的 | , | 其他的 | 在 | 棕色的 | 或者 | 灰色的 | , |

那里还有长角牛，有的毛色是绿色的，有的毛色是棕色或灰色的。

[ɔːl] ['drʌmɪŋ] [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ði] [drʌm] [hedz] [set] [ɪn][ðeə(r)][fɔː(r)] [wɪŋz] .

| all | drumming | away | on | the | drum | heads | set | in | their | fore | wings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 打鼓 | 离开 | 在 | 这 | 鼓 | 头部 | 放 | 在 | 他们的 | 前 | 翅膀 | . |

它们都在前翼上敲击着鼓面。

“ [juː; jʊ] [wʊd] [hɪə(r)] ['keɪtidɪd] [tuː] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['grɑːshɒpə(r)] , “ ['əʊnli][hiː; hi] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [sɪŋ]

| “ | You | would | hear | katydid | too | , | ” | said | Mr | . | Grasshopper | , | “ | only | he | refuses | to | sing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 会 | 听到 | 螽斯 | 也 | , | ” | 说 | 先生 | . | 蚱蜢 | , | “ | 仅有的 | 他 | 拒绝 | 到 | 唱歌 |

[ɪn][ðə; ði] [deɪ] .

| in | the | day | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 天 | . |

“你也会听到螽斯的叫声，”蚱蜢先生说，“只是它白天不肯唱歌。”

[hiː; hi] [haɪdz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪt] , [ænd; ənd] ['kɒmz] [aʊt] [æt; ət]

| He | hides | under | the | leaves | of | the | trees | while | it | is | light | , | and | comes | out | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 隐藏 | 在下面 | 这 | 树叶 | 的 | 这 | 树木 | 尽管 | 它 | 是 | 光 | , | 和 | 来 | 出去 | 在 |

[naɪt] .

| night | . |
|---|---|
| 夜晚 | . |

白天他躲在树叶下，晚上出来活动。

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌem 'iː] [waɪz] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [ɒv; əv] [hɪm] .

| If | you | think | me | wise | , | I | don't | know | what | you | would | say | of | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 思考 | 我 | 明智的 | , | 我 | 不 | 知道 | 什么 | 你 | 会 | 说 | 的 | 他 | . |

如果你认为我睿智，我不知道你会如何评价他。

[hiː; hi][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɒləm] - ['lʊkɪŋ] [tʃæp] , ['ɔːlweɪz] [drest] [ɪn] [griːn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɪŋ]

| He | is | such | a | solemn | - | looking | chap | , | always | dressed | in | green | , | and | his | wing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 这样的 | 一个 | 庄严 | - | 寻找 | 小伙子 | , | 总是 | 穿着 | 在 | 绿色的 | , | 和 | 他的 | 翼 |

['kʌvəz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [liːvz] .

| covers | are | like | leaves | . |
|---|---|---|---|---|
| 封面 | 是 | 喜欢 | 树叶 | . |

他看起来十分严肃，总是穿着绿色的衣服，他的翼鞘就像树叶一样。

[juː; jʊ] [mait] [θɪŋk] [hɪm] [əˈfreɪd] [ɪf] [juː; jʊ] [sɔː] [hɪm] [weɪv] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi]['ɪz(ə)nt]

| You | might | think | him | afraid | if | you | saw | him | wave | his | long | antennæ | , | but | he | isn't |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 思考 | 他 | 害怕的 | 如果 | 你 | 锯 | 他 | 海浪 | 他的 | 长的 | 天线 | , | 但 | 他 | 不是 |

.

:

.

如果你看到他挥舞着长长的触角，你可能会认为他很害怕，但他其实并不害怕。

[hiː; hi][ɪz]['kjʊəriəs] , [ðæts] [ɔːl] .

| He | is | curious | , | that's | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 好奇的 | , | 那就是 | 全部 | . |

他只是好奇而已。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][ˌkjʊəri'ɒsəti] , [tuː] , -

| It | is | a | high | sort | of | curiosity | , | too | , | 90 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 高的 | 种类 | 的 | 好奇心 | , | 也 | , | - |

这也是一种很高的好奇心，90

[laɪk] [maɪn] — [ə; eɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɜːn] .

| like | mine | — | a | wish | to | learn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 矿 | — | 一个 | 希望 | 到 | 学习 | . |

就像我一样——渴望学习。

[ai] [səˈpəʊz] [juː; jʊ] [nəʊ] [wiː; wi][doʊnt] [meɪk] ['aʊə(r)]['mjuːzɪk] [wɪð] ['aʊə(r)] [maʊðz] ?

| I | suppose | you | know | we | don't | make | our | music | with | our | mouths | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 认为 | 你 | 知道 | 我们 | 不 | 制作 | 我们的 | 音乐 | 和 | 我们的 | 嘴 | ? |

我想你应该知道，我们不是靠嘴巴来创作音乐的吧?

" [hiː; hi] [ɑːskt] ['sʌd(ə)nli] .

| " | he | asked | suddenly | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 问 | 突然 | . |

他突然问道。

“ [wel] , [ðæt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [æz; əz] [ruːθ] [nˈɒdɪd] “ [jes] . "

| “ | Well | , | that | is | something | , | " | he | added | , | as | Ruth | nodded | “ | Yes | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 出色地 | , | 那 | 是 | 某物 | , | " | 他 | 额外 | , | 作为 | 露丝 | 点头 | " | 是的 | . | " |

“嗯，那倒是件好事，”他补充道，露丝点了点头，“是的。”

“ [ai] [sɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ] [wɪŋ] ['kʌvəz] , [bʌt; bət][maɪ]['kʌz(ə)nz] , [ðə; ði] ['ʃɔːthɔːn] ,

| “ | I | sing | with | the | upper | part | of | my | wing | covers | , | but | my | cousins | , | the | shorthorns | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 唱歌 | 和 | 这 | 上 | 部分 | 的 | 我的 | 翼 | 封面 | , | 但 | 我的 | 表兄弟姐妹 | , | 这 | 短角牛 | , |

“我用翅膀的上半部分唱歌，但我的表亲，短角牛，

[sɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)][haɪnd][legz] .

| sing | with | their | hind | legs | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 唱歌 | 和 | 他们的 | 后 | 腿 | . |

用后腿唱歌。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [lɑːf] ?

| Why | do | you | laugh | ? |
|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 做 | 你 | 笑 | ? |

你为什么笑?

[ɑːrnt] [legz] [æz; əz] [gʊd] [tuː; tə] [sɪŋ] [wɪð] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [els] ? "

| Aren't | legs | as | good | to | sing | with | as | anything | else | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 腿 | 作为 | 好的 | 到 | 唱歌 | 和 | 作为 | 任何事物 | 别的 | ? | " |

用腿唱歌难道不和其他任何部位一样好吗?

“ [ai] — [ai] [səˈpəʊz] [səʊ] , " [sed] [ruːθ] .

| “ | I | — | I | suppose | so | , | " | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | — | 我 | 认为 | 所以 | , | " | 说 | 露丝 | . |

“我……我想是的，”露丝说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] ['fʌni] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [juːst] [tuː; tə] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] . ”

| “ | It | sounds | funny | , | because | I | am | not | used | to | that | kind | of | singing | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 声音 | 有趣的 | , | 因为 | 我 | 是 | 不是 | 用过的 | 到 | 那 | 种类 | 的 | 歌唱 | . | ” |

“听起来很滑稽，因为我不习惯这种唱歌方式。”

“ [dʒʌst][ˌaɪ 'tiː] .

| “ | Just | it | . |
|---|---|---|---|
| ” | 只是 | 它 | . |

就这些。

[naʊ] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)][fækts] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] .

| Now | I | shall | tell | you | a | few | more | facts | about | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 我 | 将 | 告诉 | 你 | 一个 | 很少 | 更多的 | 事实 | 关于 | 我们 | . |

现在我将再告诉你们一些关于我们的情况。

[wiː; wi] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɔː(r)][ðə; ði] [ɔː'θɒptərə] , [æz; əz][ðə; ði]

| We | belong | to | the | order | of | the | Straightwings | , | or | the | Orthoptera | , | as | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 属于 | 到 | 这 | 命令 | 的 | 这 | - | , | 或者 | 这 | 直翅目 | , | 作为 | 这 |

[waɪz] [men] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] . ”

| wise | men | call | it | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| 明智的 | 男人 | 称呼 | 它 | . | ” |

我们属于直翅目，或者用智者的话来说，是直翅类昆虫。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ðæt] [miːnz] ? ” [ɑːskt] [ruːθ] .

| “ | Will | you | please | tell | me | what | that | means | ? | ” | asked | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 将要 | 你 | 请 | 告诉 | 我 | 什么 | 那 | 方法 | ? | ” | 问 | 露丝 | . |

“请问那是什么意思？”露丝问道。

“ [duː; də][ɔːl] ['ɪnsekts] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ['endɪŋ] [ɪn]['terə] ?

| “ | Do | all | insects | belong | to | something | ending | in | tera | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 做 | 全部 | 昆虫 | 属于 | 到 | 某物 | 结束 | 在 | 太拉 | ? |

“所有昆虫都属于以tera结尾的某种类型吗？”

[məʊst] ['evriθɪŋ] [ai][hæv; həv] [tɔːkt] [tuː; tə] [dʌz] [ɪk'sept] [təudz] [ænd; ənd]['spaɪdə(r)z] . ”

| Most | everything | I | have | talked | to | does | except | toads | and | spiders | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 一切 | 我 | 有 | 谈话 | 到 | 做 | 除了 | 蟾蜍 | 和 | 蜘蛛 | . | ” |

除了蟾蜍和蜘蛛，我跟几乎所有动物都聊过天，它们都这样。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɪnsekts] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . -

| “ | And | they | are | not | insects | , | ” | said | Mr | . | 91 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 他们 | 是 | 不是 | 昆虫 | , | ” | 说 | 先生 | . | - |

“它们不是昆虫，”91先生说道。

['grɑːshɒpə(r)] .

| Grasshopper | . |
|---|---|
| 蚱蜢 | . |

蚱蜢。

“ [nɒt] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['spaɪdə(r)z] .

| “ | Not | even | the | spiders | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不是 | 甚至 | 这 | 蜘蛛 | . |

“就连蜘蛛也不例外。”

[ðə; ði] [wɜːd] ['ɪnsekt] [miːnz] [kʌt] ['ɪntuː] [pɑːts] , [ænd; ənd][ɔːl] ['ɪnsekts] [hæv; həv] [θriː] [pɑːts] , [ə; eɪ] [hed] ,

| The | word | insect | means | cut | into | parts | , | and | all | insects | have | three | parts | , | a | head | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 单词 | 昆虫 | 方法 | 切 | 进入 | 部分 | , | 和 | 全部 | 昆虫 | 有 | 三 | 部分 | , | 一个 | 头 | , |

昆虫一词的意思是“被切成几部分”，所有昆虫都由三部分组成：头部、腹部、脚掌和脚掌。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['θɔːræks][ɔː(r)] [tʃest] , [ænd; ənd][ðə; ði]['æbdəmən] .

| and | behind | that | the | thorax | or | chest | , | and | the | abdomen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在后面 | 那 | 这 | 胸部 | 或者 | 胸部 | , | 和 | 这 | 腹部 | . |

胸腔或胸部之后是腹部。

[ðen] , [tuː] , [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][sɪks]['dʒɔɪntɪd] [legz] .

| Then | , | too | , | they | always | have | six | jointed | legs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 也 | , | 他们 | 总是 | 有 | 六 | 关节 | 腿 | . |

此外，它们都长有六条关节腿。

[naʊ] ['meɪbi] [juː; jʊ][hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['spaɪdə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [bɪlt] [ɒn] [ðɪs] [plæn] ?

| Now | maybe | you | have | noticed | that | spiders | are | not | built | on | this | plan | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 或许 | 你 | 有 | 注意到 | 那 | 蜘蛛 | 是 | 不是 | 建造 | 在 | 这 | 计划 | ? |

现在你可能已经注意到，蜘蛛的构造并非遵循这种模式?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] [pɑːts] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

| There | are | only | two | parts | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 仅有的 | 二 | 部分 | 的 | 他们 | . |

它们只有两个部分。

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd]['θɔːræks][ɑː(r); ə(r)][ɪn][wʌn] .

| The | head | and | thorax | are | in | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 头 | 和 | 胸部 | 是 | 在 | 一 | . |

头部和胸部合二为一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌsefələʊ'θɔːræks] .

| It | is | called | the | cephalothorax | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 称为 | 这 | 头胸部 | . |

它被称为头胸部。

[aɪ'd] [fiːl] ['dredfəli] ['kæriɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

| I'd | feel | dreadfully | carrying | such | a | thing | around | with | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ID | 感觉 | 极其糟糕 | 携带 | 这样的 | 一个 | 事物 | 大约 | 和 | 我 | , |

带着这样的东西到处走我会感觉很糟糕。

[bʌt; bət][ðə; ði]['spaɪdə(r)z][duː; də] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

| but | the | spiders | do | not | seem | to | mind | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 蜘蛛 | 做 | 不是 | 似乎 | 到 | 头脑 | 它 | . |

但蜘蛛们似乎并不介意。

[ðeə(r)] ['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɪz][ðeə(r)] ['æbdəmən] .

| Their | other | part | is | their | abdomen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 其他 | 部分 | 是 | 他们的 | 腹部 | . |

它们的另一部分是腹部。

[aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['skwɒʃi] [bæg] ;

| I | heard | a | little | boy | say | it | was | like | a | squashy | bag | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 听到 | 一个 | 小的 | 男生 | 说 | 它 | 曾是 | 喜欢 | 一个 | 软绵绵的 | 包 | ; |

我听到一个小男孩说它像一个软软的袋子;

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ɑː'selvz] [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

| and | between | ourselves | that | is | about | what | it | is | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 之间 | 我们自己 | 那 | 是 | 关于 | 什么 | 它 | 是 | . |

我们之间大概就是这样。

[ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['spaɪdə(r)z][hæv; həv] [eɪt] [legz] [ænd; ənd] [ðæt] [ə'ləʊn] [wʊd] ['set(ə)l]

| Of | course | you | know | that | spiders | have | eight | legs | and | that | alone | would | settle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 你 | 知道 | 那 | 蜘蛛 | 有 | 八 | 腿 | 和 | 那 | 独自的 | 会 | 定居 |

[ðə; ði] ['kwestʃən] .

| the | question | . |
|---|---|---|
| 这 | 问题 | . |

当然，你知道蜘蛛有八条腿，光这一点就能回答这个问题了。

[truː] ['ɪnsekts] ['nevə(r)][hæv; həv][bʌt; bət][sɪks] .

| True | insects | never | have | but | six | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 真的 | 昆虫 | 绝不 | 有 | 但 | 六 | . |

真正的昆虫最多只有六只。

[naʊ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdərs] : [ɔːl] ['ɪnsekts] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [gruːps] ,

| Now | as | to | the | orders | : | All | insects | are | divided | into | groups | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 作为 | 到 | 这 | 订单 | : | 全部 | 昆虫 | 是 | 分割 | 进入 | 团体 | , |

至于分类：所有昆虫都被分为若干类，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɪŋz] [wɪtʃ] [gɪvz] [ðem; ðəm][ðeə(r)] [nems] .

| and | it | is | something | about | the | wings | which | gives | them | their | names | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 某物 | 关于 | 这 | 翅膀 | 哪个 | 给予 | 他们 | 他们的 | 姓名 | . |

它们之所以得名，是因为它们的翅膀具有某种特性。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [ɔːl] [end] [ɪn] ['tɛrə] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['tɛrə] ['kɒmz] [frɒm; frəm] ['tɛˌrɑn] ,

| That | is | why | they | all | end | in | ptera | , | because | ptera | comes | from | pteron | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 为什么 | 他们 | 全部 | 结尾 | 在 | 翅目昆虫 | , | 因为 | 翅目昆虫 | 来 | 从 | 翼龙 | , |

这就是为什么它们都以ptera结尾的原因，因为ptera源自pteron。

[ə; eɪ] [wɜːd] [wɪtʃ] [miːnz] [wɪŋ] .

| a | word | which | means | wing | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 单词 | 哪个 | 方法 | 翼 | . |

意思是翅膀的词。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːd] , you92

| It | isn't | an | English | word | , | you92 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 不是 | 一个 | 英语 | 单词 | , | you92 |

它不是一个英语单词，你92

[nəʊ] , [bʌt; bət][ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [kɔːld] [griːk] .

| know | , | but | is | taken | from | a | language | called | Greek | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 知道 | , | 但 | 是 | 已采取 | 从 | 一个 | 语言 | 称为 | 希腊语 | . |

知道，但它源自希腊语。

〞 [ruːθ] ['lɪsnd] ['veri] ['peɪʃntli] .

| 〞 | Ruth | listened | very | patiently | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 〞 | 露丝 | 听着 | 非常 | 耐心 | . |

露丝非常耐心地听着。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːd] [ɔːl] [ðɪs] [ɪn] [skuːl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [siːmd] ['veri] [draɪ] ,

| If | she | had | heard | all | this | in | school | it | would | have | seemed | very | dry | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 她 | 有 | 听到 | 全部 | 这 | 在 | 学校 | 它 | 会 | 有 | 似乎 | 非常 | 干燥 | , |

如果她在学校里听到这些，会觉得非常枯燥乏味。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] ['grɑːshɒpə(r)] [ɪz] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [θɪŋz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] [kwaɪt] ['dɪfrənt] .

| but | when | a | grasshopper | is | telling | you | things | it | is | of | course | quite | different | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 一个 | 蚱蜢 | 是 | 讲述 | 你 | 事物 | 它 | 是 | 的 | 课程 | 相当 | 不同的 | . |

但如果是蚱蜢告诉你事情，那当然就完全不同了。

“ [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ai][kæn; kən]['nevə(r)] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

| “ | But | I | am | sure | I | can | never | remember | it | all | , | ” | she | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 但 | 我 | 是 | 当然 | 我 | 能 | 绝不 | 记住 | 它 | 全部 | , | ” | 她 | 说 | . |

“但我确信我永远不可能记住所有的事情，”她说。

“ [ɑː] , [jes] , [juː; jʊ][kæn; kən] .

| “ | Ah | , | yes | , | you | can | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 啊 | , | 是的 | , | 你 | 能 | . |

“啊，是的，你可以。”

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ɪz] ['iːzi] [ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] . ”

| Remembering | is | easy | if | you | only | practise | it | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 记住 | 是 | 简单的 | 如果 | 你 | 仅有的 | 实践 | 它 | . | ” |

只要练习，记住就很容易。

“ [waɪ] , [ðæts] [laɪk] [ðə; ði] [waɪt] [kwiːn] , ” [kraɪd] [ruːθ] .

| “ | Why | , | that's | like | the | White | Queen | , | ” | cried | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 为什么 | , | 那就是 | 喜欢 | 这 | 白色的 | 女王 | , | ” | 哭 | 露丝 | . |

“哎呀，那简直就像白皇后一样！”露丝喊道。

“ [ʃiː; ʃi] ['præktɪst] [bɪ'liːvɪŋ] [θɪŋz] [tɪl] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [bɪ'liːv] [sɪks][ɪm'pɒsəb(ə)l] [θɪŋz] [æt; ət][wʌns] ,
“ She practised believing things till she could believe six impossible things at once ,
” 她 已实践 相信 事物 直到 她 可以 相信 六 不可能的 事物 在 一次 ,
[bɪ'fɔː(r)] ['brekfəst] . ”
before breakfast . ”
前 早餐 . ”

“她反复练习相信各种事情，直到早餐前就能同时相信六件不可能的事情。”

“ [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ðɪ]['pɜːs(ə)n] , ” [sed] [ðə; ðɪ] ['grɑːshɒpə(r)] .
“ I don't know the person , ” said the grasshopper .
” 我 不 知道 这 人 , ” 说 这 蚱蜢 .

“我不认识这个人，”蚱蜢说。

“ [ʃiː; ʃi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ðɪ] ['lʊkɪŋ] [glɑːs] ['kʌntri] , ” [bɪ'gæn] [ruːθ] , [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['grɑːshɒpə(r)]
“ She lived in the Looking Glass Country , ” began Ruth , but Mr . Grasshopper
” 她 居住地 在 这 寻找 玻璃 国家 , ” 开始 露丝 , 但 先生 . 蚱蜢
[wɒz; wəz][nɒt] ['lɪsənɪŋ] .
was not listening .
曾是 不是 聆听 .

“她住在镜中世界，”露丝开口说道，但蚱蜢先生并没有在听。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][met][ðə; ðɪ]['dɪptətrər] , [ɔː(r)] [tuː] [wɪŋz] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ You have met the Diptera , or Two Wings , ” he said .
” 你 有 遇见 这 双翅目 , 或者 二 翅膀 , ” 他 说 .

“你们已经见过双翅目昆虫了，”他说。

“ [ðæts] ['iːzi] .
“ That's easy .
” 那就是 简单的 .

“那很简单。”

[ðen] [juːv] [met][ðə; ðɪ] [njuə'rɔptərə] , [ɔː(r)] [nɜːv] [wɪŋz] .
Then you've met the Neuroptera , or Nerve Wings .
然后 你已经 遇见 这 脉翅目 , 或者 神经 翅膀 .

那么你就见过脉翅目昆虫了，或者叫神经翅目昆虫。

[ðæts] ['iːzi] [tuː] .
That's easy too .
那就是 简单的 也 .

那也很容易。

[ænd; ənd] [nəʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][met][ðə; ðɪ] [ɔː'θɒptərə] , -
And now you have met the Orthoptera , 93
和 现在 你 有 遇见 这 直翅目 , -

现在你已经认识了直翅目昆虫，93

[ɔː(r)] - , ['miːnɪŋ] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ɪf] [aɪm][nɒt] ['iːzi] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk][tuː; tə] [nəʊ] [huː]
or Straightwings , meaning me , and if I'm not easy , I should like to know who
或者 - , 意义 我 , 和 如果 我是 不是 简单的 , 我 应该 喜欢 到 知道 WHO
[ɪz] .
is .
是 .

或者说“直翼”，指的是我，如果我不好相处，我想知道谁好相处。

[juː; jʊ] [siː] ['aʊə(r)] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] — — ”
You see our wings are — — ”
你 看 我们的 翅膀 是 — — ”

你看，我们的翅膀是——”

“ [wɪŋz] ? ” [sed] [ruːθ] [ɪn] [sə'praɪz] .
“ Wings ? ” said Ruth in surprise .
” 翅膀 ? ” 说 露丝 在 惊喜 .

“翅膀？”露丝惊讶地问道。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] .
| “ | Of | course | . |
|---|---|---|---|
| ” | 的 | 课程 | . |

“当然。

[lʊk] [hɪə(r)] , ” [ænd; ənd] ['əʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [streɪt] [wɪŋ] ['kʌvəz] ,
| Look | here | , | ” | and | opening | his | straight | wing | covers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 这里 | , | ” | 和 | 开幕 | 他的 | 直的 | 翼 | 封面 | , |

“看这里，”说着，他打开了笔直的机翼盖。

['mɪstə(r)] . ['grɑːshɒpə(r)] [ʃəʊd] [æz; əz] [naɪs] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [wɪŋz] [æz; əz] [wʌn] [kʊd; kəd] [wɪʃ] [tuː; tə]
| Mr | . | Grasshopper | showed | as | nice | a | pair | of | wings | as | one | could | wish | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 蚱蜢 | 显示 | 作为 | 好的 | 一个 | 一对 | 的 | 翅膀 | 作为 | 一 | 可以 | 希望 | 到 |

[pə'zes] .
| possess | . |
|---|---|
| 具有 | . |

蚱蜢先生拥有一对令人梦寐以求的漂亮翅膀。

“ [nɒt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] [wɪŋz] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] , ['fəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'weɪ] ,
| “ | Not | all | of | us | have | wings | , | ” | he | added | , | folding | his | own | away | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不是 | 全部 | 的 | 我们 | 有 | 翅膀 | , | ” | 他 | 额外 | , | 折叠式的 | 他的 | 自己的 | 离开 | , |

“并非人人都有翅膀，”他一边说着，一边收起了自己的翅膀。

“ [bʌt; bət] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [huː] [hæv; həv] [nɒt] [lɪv; laɪv] ['ʌndə(r)] [stəʊnz] .
| “ | but | those | of | us | who | have | not | live | under | stones | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 那些 | 的 | 我们 | WHO | 有 | 不是 | 居住 | 在下面 | 石头 | . |

但我们这些没有生活在石头底下的人。

['aʊə(r)] ['ɔːdə(r)] [ɪnk'luːdz] [g'rɑːspə(r)] , ['wɔːkərz] , ['rʌnərz] , [ænd; ənd] ['dʒʌmpər] .
| Our | order | includes | graspers | , | walkers | , | runners | , | and | jumpers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 命令 | 包括 | 抓取器 | , | 步行者 | , | 跑步者 | , | 和 | 套头衫 | . |

我们的订单包括抓握器、助行器、跑步器和跳跃器。

[nɒt] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [mjuː'zɪʃənz] .
| Not | all | are | musicians | . |
|---|---|---|---|---|
| 不是 | 全部 | 是 | 音乐家 | . |

并非所有人都从事音乐。

[ðə; ði] [g'rɑːspə(r)] [lɪv; laɪv] ['əʊnli] [ɪn] [hɒt] ['kʌntriz] .
| The | graspers | live | only | in | hot | countries | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 抓取器 | 居住 | 仅有的 | 在 | 热的 | 国家 | . |

捕食者只生活在炎热的国家。

['meɪbi] [juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] — [ðə; ði] [preŋ] ['mæntɪs] [hiː; hi]
| Maybe | you | have | seen | the | picture | of | one | of | them | — | the | praying | mantis | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或许 | 你 | 有 | 已见 | 这 | 图片 | 的 | 一 | 的 | 他们 | — | 这 | 祈祷 | 螳螂 | 他 |

[ɪz] [kɔːld] ,
| is | called | , |
|---|---|---|
| 是 | 称为 | , |

也许你见过其中一种生物的图片——它被称为螳螂。

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [həʊldz] [ʌp] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [preŋ] .
| just | because | he | holds | up | his | front | legs | as | if | he | were | praying | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 因为 | 他 | 持有 | 向上 | 他的 | 正面 | 腿 | 作为 | 如果 | 他 | 是 | 祈祷 | . |

仅仅因为他举起前腿，就像在祈祷一样。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [preə(r)z] [hiː; hi] [ɪz] ['seɪɪŋ] .
| But | it | isn't | prayers | he | is | saying | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 不是 | 祈祷 | 他 | 是 | 说 | . |

但他所说的并不是祈祷。

[hiː; hi][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['ɪnsekt][tuː; tə] [kʌm] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [səʊ][hiː; hi] [meɪ] [græb][ænd; ənd]

| He | is | waiting | for | some | insect | to | come | near | enough | so | he | may | grab | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 等待 | 为了 | 一些 | 昆虫 | 到 | 来 | 靠近 | 足够的 | 所以 | 他 | 可能 | 抓住 | 和 |

[iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

| eat | it | . |
|---|---|---|
| 吃 | 它 | . |

他正等着有昆虫飞近，好抓起来吃掉。

[ðæt] [wɪl] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

| That | will | do | for | him | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 将要 | 做 | 为了 | 他 | . |

对他来说这样就足够了。

[nekst] [kʌm] [ðə; ði] ['wɔːkərz] .

| Next | come | the | walkers | . |
|---|---|---|---|---|
| 下一个 | 来 | 这 | 步行者 | . |

接下来是步行者。

[ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] [ɪz][wʌn] , [ænd; ənd][hiː; hi]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [gʊd] ['wɔːkə(r)]['aɪðə(r)] ,

| The | walking | stick | is | one | , | and | he | isn't | a | good | walker | either | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 步行 | 戳 | 是 | 一 | , | 和 | 他 | 不是 | 一个 | 好的 | 沃克 | 任何一个 | , |

他拄着拐杖，而且走路也不太方便。

[bʌt; bət][ðə; ði] [stɪk] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [fɪts] [hɪm] .

| but | the | stick | part | of | the | name | fits | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 戳 | 部分 | 的 | 这 | 姓名 | 适合 | 他 | . |

但名字里的“棍子”部分倒挺适合他。

[hiː; hi][ɪz] ['dredfəli] [θɪn] .

| He | is | dreadfully | thin | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 极其糟糕 | 薄的 | . |

他瘦得可怕。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] on94

| There | is | one | on94 |
|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一 | on94 |

94号上有一个

[ðæt] [twɪg] [naʊ] ,

| that | twig | now | , |
|---|---|---|---|
| 那 | 枝条 | 现在 | , |

那根树枝，

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊks] [səʊ] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði][twɪg] [juː; jʊ][kæn; kən] ['skeəsli] [tel] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪtʃ] . ”

| and | he | looks | so | much | like | the | twig | you | can | scarcely | tell | which | is | which | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 看起来 | 所以 | 很多 | 喜欢 | 这 | 枝条 | 你 | 能 | 几乎 | 告诉 | 哪个 | 是 | 哪个 | . | ” |

他看起来太像那根树枝了，你几乎分不清哪个是哪个。

“ [waɪ] , [səʊ][hiː; hi] [dʌz] , ” [sed] [ruːθ] , ['pəʊkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['fɪŋgə(r)][æt; ət][ðə; ði] [twɪg] ['mɪstə(r)] .

| “ | Why | , | so | he | does | , | ” | said | Ruth | , | poking | her | finger | at | the | twig | Mr | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 为什么 | , | 所以 | 他 | 做 | , | ” | 说 | 露丝 | , | 戳 | 她 | 手指 | 在 | 这 | 枝条 | 先生 | . |

['grɑːshɒpə(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

| Grasshopper | pointed | out | . |
|---|---|---|---|
| 蚱蜢 | 尖 | 出去 | . |

“没错，他就是这么做的，”露丝说着，用手指戳了戳蚱蜢先生指出的那根树枝。

“ ['ɪz(ə)nt][hiː; hi] ['fʌni] ? ”

| “ | Isn't | he | funny | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不是 | 他 | 有趣的 | ? | ” |

“他是不是很幽默？”

“ [ɪn'di:d] , ” ['grʌmbld] [ðə; ði] ['wɔ:kɪŋ] [stɪk] .

| “ | Indeed | , | ” | grumbled | the | walking | stick | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 的确 | , | ” | 咕哝 | 这 | 步行 | 戳 | . |

“确实如此，”手杖咕哝道。

“ ['meɪbi] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [pə'laɪt] [tu:; tə] [kʌm] ['steərɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['feləʊ] , [ænd; ənd] ['stɪkɪŋ]

| “ | Maybe | you | think | it | polite | to | come | staring | at | a | fellow | , | and | sticking |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 或许 | 你 | 思考 | 它 | 有礼貌的 | 到 | 来 | 凝视 | 在 | 一个 | 同伴 | , | 和 | 粘性 |

[jɔ:(r); jə(r)] ['fɪŋgə(r)] [æt; ət] [hɪm] ,

| your | finger | at | him | , |
|---|---|---|---|---|
| 你的 | 手指 | 在 | 他 | , |

“也许你觉得盯着别人看，再用手指指着他，是一种礼貌的做法，

[ænd; ənd] [ðen] [kɔ:l] [hɪm] ['fʌni] , [bʌt; bət] [ai] [doʊnt] .

| and | then | call | him | funny | , | but | I | don't | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 称呼 | 他 | 有趣的 | , | 但 | 我 | 不 | . |

然后他们会说他很幽默，但我不会。

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [twɪg] .

| I | want | to | look | like | a | twig | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想 | 到 | 看 | 喜欢 | 一个 | 枝条 | . |

我想让自己看起来像根树枝。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['həʊldɪŋ] [maɪ'self] [səʊ] [stɪf] .

| That's | why | I | am | holding | myself | so | stiff | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那就是 | 为什么 | 我 | 是 | 保持 | 我 | 所以 | 僵硬的 | . |

这就是我为什么一直保持僵硬姿势的原因。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['trɒpɪks] [hu:] [hæz; həz] [wɪŋz] [dʒʌst] [laɪk] [li:vz] . ”

| I | have | a | cousin | in | the | Tropics | who | has | wings | just | like | leaves | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 一个 | 表哥 | 在 | 这 | 热带 | WHO | 有 | 翅膀 | 只是 | 喜欢 | 树叶 | . | ” |

我在热带地区有个表亲，他长着像树叶一样的翅膀。

“ [jes] , ” ['ædɪd] [ðə; ði] ['grɑ:shɒpə(r)] ,

| “ | Yes | , | ” | added | the | grasshopper | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是的 | , | ” | 额外 | 这 | 蚱蜢 | , |

“是的，”蚱蜢补充道。

“ [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [səʊ] ['keələs] [ʃi:; ʃi] [dʒʌst] [drɒps] [hɜ:(r); hə(r)] [egz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tri:] [tu:; tə]

| “ | and | his | wife | is | so | careless | she | just | drops | her | eggs | from | the | tree | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 他的 | 妻子 | 是 | 所以 | 粗心 | 她 | 只是 | 滴 | 她 | 鸡蛋 | 从 | 这 | 树 | 到 |

[ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [k'eəz] [haʊ] [ðeɪ] [fɔ:l] . ”

| the | ground | and | never | cares | how | they | fall | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地面 | 和 | 绝不 | 关心 | 如何 | 他们 | 落下 | . | ” |

“而他的妻子非常粗心，她会把鸡蛋从树上扔到地上，从不在乎它们是怎么掉下来的。”

“ [wel] , [ɪf] [ðæt] [su:ts] [hɜ:(r); hə(r)] [nəʊ] [wʌn] [els] [ni:d] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , ” [snæpt] [ðə; ði] ['wɔ:kɪŋ]

| “ | Well | , | if | that | suits | her | no | one | else | need | object | , | ” | snapped | the | walking |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 出色地 | , | 如果 | 那 | 西装 | 她 | 不 | 一 | 别的 | 需要 | 目的 | , | ” | 啪啪 | 这 | 步行 |

[stɪk] .

| stick | . |
|---|---|
| 戳 | . |

“好吧，如果这符合她的心意，其他人就没必要反对了，”拐杖啪的一声断了下来。

“ [aɪ] [bɪ'li:v] [ɪn] [i:tʃ] [wʌn] ['maɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɪznəs] . ”

| “ | I | believe | in | each | one | minding | his | own | business | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 相信 | 在 | 每个 | 一 | 介意 | 他的 | 自己的 | 商业 | . | ” |

“我认为每个人都应该管好自己的事。”

“ [æn; ən] ['eksələnt] [aɪ'dɪə] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['grɑ:shɒpə(r)] .

| “ | An | excellent | idea | , | ” | said | Mr | . | Grasshopper | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | 出色的 | 主意 | , | ” | 说 | 先生 | . | 蚱蜢 | . |

“真是个好主意，”蚱蜢先生说。

“ [naʊ] [let] [ˌem ˈiː] [siː] , [weə(r)] [wɒz; wəz][aɪ] ?

| “ | Now | let | me | see | , | where | was | I | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 现在 | 让 | 我 | 看 | , | 在哪里 | 曾是 | 我 | ? |

“让我想想，我刚才说到哪儿了？”

[əʊ] !

| Oh | ! |
|---|---|
| 哦 | ! |

哦!

[ðə; ði] [ˈrʌnərz] ; [bʌt; bət] [jʊl] [ɪkˈskjuːs][ˌem ˈiː] , [aɪ] [wɪl] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .

| the | runners | ; | but | you'll | excuse | me | , | I | will | not | speak | of | them | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 跑步者 | ; | 但 | 你会 | 原谅 | 我 | , | 我 | 将要 | 不是 | 说话 | 的 | 他们 | 在 | 全部 | . |

那些跑步者；但是请原谅，我一点也不打算谈论他们。

[ðeɪ] [ɪnˈkluːd] croton95

| They | include | croton95 |
|---|---|---|
| 他们 | 包括 | croton95 |

其中包括克罗顿95

[bʌgz] [ænd; ənd] [kɒk] [ˈrəʊtʃɪz] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kwaɪt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðeə(r)] [nems] .

| bugs | and | cock | roaches | , | and | it | is | quite | enough | to | mention | their | names | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 漏洞 | 和 | 公鸡 | 蟑螂 | , | 和 | 它 | 是 | 相当 | 足够的 | 到 | 提到 | 他们的 | 姓名 | . |

虫子和蟑螂，光是提到它们的名字就足够了。

[wɪð] [ðə; ði] [ˈdʒʌmpər] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfrənt] .

| With | the | jumpers | it | is | different | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 套头衫 | 它 | 是 | 不同的 | . |

套头衫的情况就不同了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .

| They | are | the | most | important | members | of | the | order | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 这 | 最多 | 重要的 | 成员 | 的 | 这 | 命令 | . |

他们是该组织中最重要的成员。

[aɪm][ə; eɪ]['dʒʌmpə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [truː] ['grɑːshɒpə(r)] .

| I'm | a | jumper | , | I | am | also | a | true | grasshopper | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我是 | 一个 | 套头衫 | , | 我 | 是 | 还 | 一个 | 真的 | 蚱蜢 | . |

我是个跳跃者，我也是一只真正的蚱蜢。

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ðæt] [baɪ][maɪ] [lɒŋ] ['slendə(r)] , [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][maɪ] ['bɒdi] .

| You | can | tell | that | by | my | long | slender | antennæ | , | longer | than | my | body | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 告诉 | 那 | 经过 | 我的 | 长的 | 苗条 | 天线 | , | 更长 | 比 | 我的 | 身体 | . |

从我细长的触角就能看出来，它比我的身体还要长。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ai][ˌeɪ 'em] [kɔːld] [ə; eɪ] ['lɒŋhɔːn] , [bʌt; bət][maɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [nɒt] [hɔːnz] . ”

| For | that | reason | I | am | called | a | longhorn | , | but | my | antennæ | are | really | not | horns | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 那 | 原因 | 我 | 是 | 称为 | 一个 | 长角牛 | , | 但 | 我的 | 天线 | 是 | 真的 | 不是 | 角 | . | ” |

因此，人们称我为长角牛，但我的触角其实并不是角。

“ [ai][doʊnt] [siː] [haʊ] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd][kɔːl][ðem; ðəm] [hɔːnz] , ” [sed] [ruːθ] .

| “ | I | don't | see | how | any | one | could | call | them | horns | , | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 不 | 看 | 如何 | 任何 | 一 | 可以 | 称呼 | 他们 | 角 | , | ” | 说 | 露丝 | . |

“我不明白怎么会有人把它们称为角，”露丝说。

“ [nəʊ][mɔː(r)][duː; də][ai] , [bʌt; bət][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][kwɪə(r)][aɪ'diəz] [ə'baʊt] [θɪŋz] .

| “ | No | more | do | I | , | but | some | people | have | queer | ideas | about | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不 | 更多的 | 做 | 我 | , | 但 | 一些 | 人们 | 有 | 酷儿 | 想法 | 关于 | 事物 | . |

“我不再这么想了，但有些人对事物有奇怪的想法。”

[wel] , [ai][doʊnt][keə(r)] [mʌtʃ] .
**Well , I don't care much .**
出色地 , 我 不 关心 很多 .

我不太在意。

[ðeə(r)] [ɪz][maɪ] [meit] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
**There is my mate over there .**
那里 是 我的 伴侣 超过 那里 .

我的朋友在那边。

[duː; də][juː; jʊ] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] [sɒːd] - [ʃeɪpt] [ˌəʊvɪ'pɒzɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] ?
**Do you notice the sword - shaped ovipositor at the end of her body ?**
做 你 注意 这 剑 - 形状 产卵器 在 这 结尾 的 她 身体 ?

你注意到她身体末端的剑形产卵器了吗?

[ʃiː; ʃi]['juːzɪz; 'juːsɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [leɪ] [hɜː(r); hə(r)] [egz]
**She uses it to make holes in the ground and also to lay her eggs**
她 用途 它 到 制作 孔 在 这 地面 和 还 到 躺 她 鸡蛋
[ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪnɪʃt] .
**in the hole after it is finished .**
在 这 洞 后 它 是 完成的 .

她用它在地上挖洞，挖好后还会把卵产在洞里。

[jes] , [ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] ['keəf(ə)l] .
**Yes , she is very careful .**
是的 , 她 是 非常 小心 .

是的，她非常谨慎。

[hɜː(r); hə(r)] [egz] [steɪ] [ðeə(r)] [ɔːl]['wɪntə(r)] , [ænd; ənd] [hætʃ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [nɒt]['ɪntuː] [grʌbz] [ɔː(r)]
**Her eggs stay there all Winter , and hatch in the Spring , not into grubs or**
她 鸡蛋 停留 那里 全部 冬天 , 和 孵化 在 这 春天 , 不是 进入 幼虫 或者
['kætəpɪləz] ,
**caterpillars ,**
毛毛虫 ,

她的卵在那里过冬，春天孵化，但孵化出来的不是幼虫或毛虫。

[ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] .
**or anything of that sort .**
或者 任何事物 的 那 种类 .

或者类似的事情。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['græsˌhɔpəz] , [smɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [wɪŋz] , [bʌt; bət] [truː]
**They will be grasshoppers , small , it is true , and without wings , but true**
他们 将要 是 蚱蜢 , 小的 , 它 是 真的 , 和 没有 翅膀 , 但 真的
['græsˌhɔpəz] , [wɪtʃ] need96
**grasshoppers , which need96**
蚱蜢 , 哪个 need96

它们会变成蚱蜢，的确很小，也没有翅膀，但却是真正的蚱蜢，需要96

['əʊnli][tuː; tə] [grəʊ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [skɪnz] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst] [laɪk] [ˌjuː 'es] .
**only to grow and change their skins to be just like us .**
仅有的 到 生长 和 改变 他们的 皮肤 到 是 只是 喜欢 我们 .

只是为了长大后改变皮肤，变得和我们一样。

[ænd; ənd][aɪm][ʃʊə(r)][wiː; wi][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] .
**And I'm sure we have nothing to be ashamed of .**
和 我是 当然 我们 有 没有什么 到 是 羞愧 的 .

我相信我们没有什么可羞愧的。

[wiː; wi][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [aɪz] , [sɪks][legz] , [ænd; ənd] [ɪəz] [ɒn]['aʊə(r)] ['fɔːleg] ,
**We have plenty of eyes , six legs , and ears on our forelegs ,**
我们 有 很多 的 眼睛 , 六 腿 , 和 耳朵 在 我们的 前腿 ,

我们有很多眼睛，六条腿，前腿上还有耳朵。

[nɒt] [laɪk] [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv][kwɪə(r)] [θɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hedz] .

| not | like | you | people | who | have | queer | things | on | the | sides | of | your | heads | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 喜欢 | 你 | 人们 | WHO | 有 | 酷儿 | 事物 | 在 | 这 | 侧面 | 的 | 你的 | 头部 | . |

不像你们这些脑袋两侧长着奇怪东西的人。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['hɪərɪŋ] !

| Such | a | place | for | hearing | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 一个 | 地方 | 为了 | 听力 | ! |

真是个适合聆听的好地方!

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [teɪst] .

| but | every | one | to | his | taste | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 每一个 | 一 | 到 | 他的 | 品尝 | . |

但每个人都有自己的口味。

[wel] , [tuː; tə][gəʊ][ɒn] , [wiː; wi][hæv; həv] [wɪŋ] ['kʌvəz] , [ænd; ənd] ['lʌvli] [wɪŋz] ['ʌndə(r)][ðem; ðəm] ,

| Well | , | to | go | on | , | we | have | wing | covers | , | and | lovely | wings | under | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 到 | 去 | 在 | , | 我们 | 有 | 翼 | 封面 | , | 和 | 迷人的 | 翅膀 | 在下面 | 他们 | , |

嗯，接下来，我们有翼鞘，翼鞘下面是漂亮的翅膀。

[ə; eɪ] [hed] [fʊl] [ɒv; əv][lɪps][ænd; ənd][dʒɔːz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dʒʌmp] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][dʒʌmp] .

| a | head | full | of | lips | and | jaws | , | and | a | jump | that | is | a | jump | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 头 | 满的 | 的 | 嘴唇 | 和 | 下颚 | , | 和 | 一个 | 跳 | 那 | 是 | 一个 | 跳 | . |

满脑子都是嘴唇和下巴，然后就是一次跳跃。

[wɒt] [mɔː(r)][kʊd; kəd][wʌn] [wɪʃ] ?

| What | more | could | one | wish | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 更多的 | 可以 | 一 | 希望 | ? |

还有什么比这更令人向往的呢?

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] ['aʊə(r)]['fæməli] [neɪm] [ɪz] ?

| Do | you | know | what | our | family | name | is | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 知道 | 什么 | 我们的 | 家庭 | 姓名 | 是 | ? |

你知道我们家族的姓氏是什么吗?

" [ruːθ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['fæməli] [neɪm] ,

| " | Ruth | didn't | know | they | had | a | family | name | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 露丝 | 没有 | 知道 | 他们 | 有 | 一个 | 家庭 | 姓名 | , |

露丝并不知道他们有姓氏。

[səʊ][ɒv; əv] [kɔːs] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [seɪ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

| so | of | course | she | could | not | say | what | it | was | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 的 | 课程 | 她 | 可以 | 不是 | 说 | 什么 | 它 | 曾是 | . |

所以她当然不能说那是什么。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lə'kʌstɪˌdi] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['grɑːshɒpə(r)] , ['ɑːnsərɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kwestʃən] .

| " | It | is | Locustidae | , | " | said | Mr | . | Grasshopper | , | answering | his | own | question | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 蝗虫科 | , | " | 说 | 先生 | . | 蚱蜢 | , | 回答 | 他的 | 自己的 | 问题 | . |

"它是蝗科昆虫，"蚱蜢先生自问自答道。

" ['fʌni] [tuː] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['ləʊkəst] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] .

| " | Funny | too | , | for | there | isn't | a | locust | among | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 有趣的 | 也 | , | 为了 | 那里 | 不是 | 一个 | 刺槐 | 之中 | 我们 | . |

"也挺滑稽的，因为我们中间并没有蝗虫。"

['ləʊkəsts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] - ['græsˌhɔpəz] — [ðæt] [ɪz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːtə]

| Locusts | are | the | shorthorned | grasshoppers | — | that | is | , | their | antennæ | are | shorter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蝗虫 | 是 | 这 | - | 蚱蜢 | — | 那 | 是 | , | 他们的 | 天线 | 是 | 较短 |

[ðæn; ðən]['aʊəz] .

| than | ours | . |
|---|---|---|
| 比 | 我们的 | . |

蝗虫是短角蚱蜢——也就是说，它们的触角比我们的短。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌz(ə)nz] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [praʊd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

| They | are | cousins | , | but | we | are | not | proud | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 表兄弟姐妹 | , | 但 | 我们 | 是 | 不是 | 自豪的 | 的 | 他们 | . |

他们是表亲，但我们并不以他们为荣。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['veri] [gʊd] . ″

| They | are | not | very | good | . | ″ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 不是 | 非常 | 好的 | . | ″ |

他们不太好。

“ [nəʊ] [wʌn] [ɪz] ['ɑːskɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [praʊd] , ″ [sed] [ə; eɪ] ['grɑːshɒpə(r)] ,

| “ | No | one | is | asking | you | to | be | proud | , | ” | said | a | grasshopper | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 不 | 一 | 是 | 问 | 你 | 到 | 是 | 自豪的 | , | ″ | 说 | 一个 | 蚱蜢 | , |

“没人要求你感到骄傲，”一只蚱蜢说。

['dʒʌmpɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [grɑːs] [bleɪd] .

| jumping | from | a | nearby | grass | blade | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 跳 | 从 | 一个 | 附近 | 草 | 刀刃 | . |

从附近的草叶上跳下来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 真正的仙灵(The Real Fairy Folk)
# 第4/8页

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [plʌmp] [greɪ] [ænd; ənd] green97

| She | had | a | plump | gray | and | green97 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 有 | 一个 | 丰满 | 灰色的 | 和 | green97 |

她有一头丰满的灰绿色97

['bɒdi] , [red] [legz] , [ænd; ənd] [braʊn] [wɪŋz] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] ['lemən] - ['jeləʊ] [bænd] .

| body | , | red | legs | , | and | brown | wings | , | with | a | broad | lemon | - | yellow | band | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 身体 | , | 红色的 | 腿 | , | 和 | 棕色的 | 翅膀 | , | 和 | 一个 | 广阔 | 柠檬 | - | 黄色的 | 乐队 | . |

身体呈红色，腿呈红色，翅膀呈棕色，并有一条宽阔的柠檬黄色带。

“ [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] ? ” [ʃiː; ʃi][ di'mɑːnd, -'mænd ] .

| “ | What's | the | matter | with | me | ? | ” | she | demanded | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是什么 | 这 | 事情 | 和 | 我 | ? | ” | 她 | 要求 | . |

“我到底怎么了？”她问道。

“ [aɪ] [ges] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .

| “ | I | guess | you | don't | know | what | you | are | talking | about | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 猜测 | 你 | 不 | 知道 | 什么 | 你 | 是 | 说 | 关于 | . |

“看来你根本不知道自己在说什么。”

[ɪts] [ðə; ði] ['westən] ['feləʊ] [ðæt] [ɪz][səʊ][bæd] .

| It's | the | Western | fellow | that | is | so | bad | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 这 | 西 | 同伴 | 那 | 是 | 所以 | 坏的 | . |

真正糟糕的是那个西方人。

[wiː; wi] ['iːstən] ['ləʊkəsts][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] . ”

| We | Eastern | locusts | are | different | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 东 | 蝗虫 | 是 | 不同的 | . | ” |

我们东部蝗虫与众不同。”

“ [wel] , [aɪ] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , ” [ə'griːd] [ðə; ði] ['lɒŋhɔːn] .

| “ | Well | , | I | suppose | you | are | , | ” | agreed | the | longhorn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 出色地 | , | 我 | 认为 | 你 | 是 | , | ” | 同意 | 这 | 长角牛 | . |

“嗯，我想你是吧，”长角牛同意道。

“ [aɪ] [nəʊ] [ðə; ði] ['westən] ['ləʊkəsts]['træv(ə)l][ɪn] [swɔːrmz] [ænd; ənd] [iːt] ['evri] [griːn] [θɪŋ] [ɪn] [saɪt] .

| “ | I | know | the | Western | locusts | travel | in | swarms | and | eat | every | green | thing | in | sight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 知道 | 这 | 西 | 蝗虫 | 旅行 | 在 | 蜂群 | 和 | 吃 | 每一个 | 绿色的 | 事物 | 在 | 视线 | . |

我知道西部蝗虫成群结队地迁徙，吃掉所有能看到的绿色植物。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] ['heɪtfl] ['græsˌhɔpəz] . ”

| They | are | called | the | hateful | grasshoppers | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 称为 | 这 | 可恶 | 蚱蜢 | . | ” |

它们被称为可恨的蚱蜢。

“ [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [seɪ] [ðæt] ['aʊə(r)]['fæməli][hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [kɔːld] ['heɪtfl] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

| “ | No | one | can | say | that | our | family | has | ever | been | called | hateful | or | anything | like | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不 | 一 | 能 | 说 | 那 | 我们的 | 家庭 | 有 | 曾经 | 到过 | 称为 | 可恶 | 或者 | 任何事物 | 喜欢 | 它 | , |

“没有人能说我们家曾被人称为仇恨者或类似的话。”

” [sed] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['krɪkɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['meri] [tʃɜːp] .

| ” | said | a | little | cricket | with | a | merry | chirp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 说 | 一个 | 小的 | 蟋蟀 | 和 | 一个 | 欢乐 | 啁啾 | . |

一只小蟋蟀欢快地鸣叫着说道。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] ['veri] ['tʃɪəri] ['kʌmpəni] ,
**“ We are considered very cheery company ,**
” 我们 是 经过考虑的 非常 欢快的 公司 ,

“我们是一家非常令人愉悦的公司，

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['swiːtɪst] ['stɔːriz] ['evə(r)] ['rɪt(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['kʌz(ə)n] ,
**and one of the sweetest stories ever written was about our English cousin ,**
和 一 的 这 最甜美的 故事 曾经 书面 曾是 关于 我们的 英语 表哥 ,
[ðə; ði] [haʊs] ['krɪkɪt] . ”
**the house cricket . ”**
这 房子 蟋蟀 . ”

而最温馨的故事之一，就是关于我们英国表亲——家蟋蟀的故事。

“ [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [miːn] - [ðə; ði] ['krɪkɪt] [ɒn][ðə; ði] [hɑːθ] , -
**“ I am sure you mean ' The Cricket on the Hearth , '**
” 我 是 当然 你 意思是 - 这 蟋蟀 在 这 炉 , -

“我相信你指的是《炉边蟋蟀》。”

” [sed] [ruːθ] .
**” said Ruth .**
” 说 露丝 .

“露丝说道。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['lʌvli] ['stɔːri] , [ænd; ənd][ai] [θɪŋk] ['krɪkɪts] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][dɪə(r)] .
**“ It is a lovely story , and I think crickets are just dear .**
” 它 是 一个 迷人的 故事 , 和 我 思考 蟋蟀 是 只是 亲爱的 .

“这是一个很可爱的故事，我觉得蟋蟀真是太可爱了。”

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ] [haʊs] ['krɪkɪt] [tuː] ? ”
**Are you a house cricket too ? ”**
是 你 一个 房子 蟋蟀 也 ? ”

你也是只家蟋蟀吗?

“ [nəʊ] , [ai] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːldz] , [ænd; ənd][ai] [sɪŋ] all98
**“ No , I belong to the fields , and I sing all98**
” 不 , 我 属于 到 这 字段 , 和 我 唱歌 all98

“不，我属于田野，我歌唱一切98

[deɪ] .
**day .**
天 .

天。

['sʌmtaɪmz] [ai][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [wen] ['wɪntə(r)] ['kɒmz] [ænd; ənd] [sɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][æt; ət]
**Sometimes I go into the house when Winter comes and sing by the fire at**
有时 我 去 进入 这 房子 什么时候 冬天 来 和 唱歌 经过 这 火 在
[naɪt] ,
**night ,**
夜晚 ,

有时冬天来临的时候，我会走进屋里，在夜晚的炉火旁唱歌。

[bʌt; bət][maɪ]['riːəl] [həʊm] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] .
**but my real home is in the earth .**
但 我的 真实的 家 是 在 这 地球 .

但我真正的家在地球。

[ai][dɪg][ə; eɪ][həʊl][ɪn][ə; eɪ] ['sʌni] [spɒt][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['krɪkɪt] [leɪz] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [æt; ət][ðə; ði]
**I dig a hole in a sunny spot and Mrs . Cricket lays her eggs at the**
我 挖 一个 洞 在 一个 阳光明媚 点 和 太太 . 蟋蟀 躺下 她 鸡蛋 在 这
['bɒtəm] ,
**bottom ,**
底部 ,

我在阳光充足的地方挖了个洞，蟋蟀太太在洞底产卵。

[ænd; ənd][ ˈfɑːsən, ˈfæ- ][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [gluː] .

| and | fastens | them | to | the | ground | with | a | kind | of | glue | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 扣 | 他们 | 到 | 这 | 地面 | 和 | 一个 | 种类 | 的 | 胶水 | . |

并用某种粘合剂将它们固定在地面上。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

| Sometimes | there | are | three | hundred | of | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 那里 | 是 | 三 | 百 | 的 | 他们 | , |

有时甚至有三百个，

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][ɪˈmædʒɪn] [wɒt] [ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [ˈfæməli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wen] [ðeɪ] [hætʃ] . ”

| and | you | can | imagine | what | a | lively | family | they | are | when | they | hatch | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 能 | 想象 | 什么 | 一个 | 热闹 | 家庭 | 他们 | 是 | 什么时候 | 他们 | 孵化 | . | ” |

你可以想象它们孵化出来后会是多么活泼的一家人。”

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] , ” [sed] [ruːθ] ,

| “ | I | should | like | to | see | them | , | ” | said | Ruth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 应该 | 喜欢 | 到 | 看 | 他们 | , | ” | 说 | 露丝 | , |

“我很想见见他们，”露丝说。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ɪˈmædʒɪn][səʊ] [ˈmeni] [ˈbeɪbi]

| for | it | was | quite | impossible | for | her | to | imagine | so | many | baby |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 曾是 | 相当 | 不可能的 | 为了 | 她 | 到 | 想象 | 所以 | 许多 | 婴儿 |

[ˈkrɪkɪts] [təˈgeðə(r)] .

| crickets | together | . |
|---|---|---|
| 蟋蟀 | 一起 | . |

因为她根本无法想象这么多小蟋蟀聚在一起的样子。

“ [wel] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [saɪt] , [ai] [əˈʃʊə(r)] [juː; jʊ] , ” [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈkrɪkɪt] .

| “ | Well | , | it | is | a | sight | , | I | assure | you | , | ” | answered | the | little | cricket | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 出色地 | , | 它 | 是 | 一个 | 视线 | , | 我 | 保证 | 你 | , | ” | 回答 | 这 | 小的 | 蟋蟀 | . |

“嗯，那真是一道奇景，我向你保证，”小蟋蟀回答道。

“ [dɪd] [juː; jʊ][ˈevə(r)] [kʌm] [əˈkrɒs] [maɪ][ˈkʌz(ə)n][ðə; ði] [məʊl] [ˈkrɪkɪt] ?

| “ | Did | you | ever | come | across | my | cousin | the | mole | cricket | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 做过 | 你 | 曾经 | 来 | 穿过 | 我的 | 表哥 | 这 | 痣 | 蟋蟀 | ? |

你有没有见过我的表亲——蝼蛄?

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈveri] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [kwaɪt] [ˈklevə(r)] .

| She | is | very | large | and | quite | clever | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 非常 | 大的 | 和 | 相当 | 聪明的 | . |

她个头很大，而且非常聪明。

[ʃiː; ʃi] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [həʊm] [wɪð] [ˈmeni] [hɔːlz] [əˈraʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [nest] .

| She | makes | a | wonderful | home | with | many | halls | around | her | nest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 制作 | 一个 | 精彩的 | 家 | 和 | 许多 | 大厅 | 大约 | 她 | 巢 | . |

她筑巢时建造了许多走廊，营造了一个美好的家。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ɒn] [gɑːd] [tuː] [səʊ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [meɪ] [tʌtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈpreʃəs] [egz] .

| She | is | always | on | guard | too | so | that | no | one | may | touch | her | precious | eggs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 总是 | 在 | 警卫 | 也 | 所以 | 那 | 不 | 一 | 可能 | 触碰 | 她 | 宝贵的 | 鸡蛋 | . |

她也时刻保持警惕，不让任何人碰她珍贵的蛋。

[ðen] [ai][hæv; həv] [əˈnʌðə(r)] [ˈkʌz(ə)n] , [huː] [ˈdʌznt] [dres] [ɪn] [braʊn] [laɪk] [ˌem ˈiː] , [bʌt; bət][ɪz][ɔːl] [waɪt] .

| Then | I | have | another | cousin | , | who | doesn't | dress | in | brown | like | me | , | but | is | all | white | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 我 | 有 | 其他 | 表哥 | , | WHO | 不 | 裙子 | 在 | 棕色的 | 喜欢 | 我 | , | 但 | 是 | 全部 | 白色的 | . |

我还有一位表亲，他不像我一样穿棕色衣服，而是全身白色。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɒn] [triːz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] ['dʌznt] [iːt] [liːvz] [ænd; ənd] [grɑːs] [æz; əz][wiː; wi]

| He | lives | on | trees | and | shrubs | and | doesn't | eat | leaves | and | grass | as | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 生活 | 在 | 树木 | 和 | 灌木 | 和 | 不 | 吃 | 树叶 | 和 | 草 | 作为 | 我们 |

[duː; də] .

| do | . |
|---|---|
| 做 | . |

他以树木和灌木为食，不像我们一样吃树叶和草。

---

[hiː; hi] [prɪ'fɜːz] ['eɪfɪdɪz] .

| He | prefers | aphides | . |
|---|---|---|---|
| 他 | 偏好 | 蚜虫 | . |

他更喜欢蚜虫。

---

[juː; jʊ] can99

| You | can99 |
|---|---|
| 你 | can99 |

你可以99

---

[hɪə(r)] [hɪm] ['meɪkɪŋ] ['mjuːzɪk][ɒn] ['sʌmə(r)] ['iːvnɪŋz] .

| hear | him | making | music | on | Summer | evenings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 听到 | 他 | 制作 | 音乐 | 在 | 夏天 | 晚上 | . |

夏日的夜晚，可以听到他演奏音乐。

---

[wiː; wi] ['krɪkɪts] ['seldəm] [flaɪ] .

| We | crickets | seldom | fly | . |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 蟋蟀 | 很少 | 飞 | . |

我们蟋蟀很少飞。

---

[wiː; wi] — —

| We | — | — |
|---|---|---|
| 我们 | — | — |

我们 -

---

〞 [ðə; ðɪ] ['sentəns] [wɒz; wəz][nɒt] ['fɪnɪʃt] , [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['drəʊnɪŋ] [nəʊt] [gruː] [ɒn]

| 〞 | The | sentence | was | not | finished | , | for | just | then | a | long | droning | note | grew | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〞 | 这 | 句子 | 曾是 | 不是 | 完成的 | , | 为了 | 只是 | 然后 | 一个 | 长的 | 无人机 | 笔记 | 生长 | 在 |

[ðə; ðɪ][eə(r)] ,

| the | air | , |
|---|---|---|
| 这 | 空气 | , |

这句话还没说完，就在这时，空气中响起了一阵悠长的嗡鸣声。

---

[ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn] ['vɒljuːm] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][rəʊz] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] ['medəʊ] ['kɔːrəs] .

| increasing | in | volume | , | until | it | rose | above | the | meadow | chorus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 增加 | 在 | 体积 | , | 直到 | 它 | 玫瑰 | 多于 | 这 | 草地 | 合唱 | . |

音量越来越大，直到盖过了草地上的鸟鸣声。

---

“ [əʊ] ! ” [kraɪd] [ruːθ] , ['spaɪɪŋ] [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [wɪð] [greɪt] ['bʌldʒɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

| “ | Oh | ! | ” | cried | Ruth | , | spying | a | creature | with | great | bulging | eyes | and | beautiful | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 哦 | ! | ” | 哭 | 露丝 | , | 间谍活动 | 一个 | 生物 | 和 | 伟大的 | 凸起 | 眼睛 | 和 | 美丽的 | , |

[træns'pærənt] [wɪŋz] ,

| transparent | wings | , |
|---|---|---|
| 透明的 | 翅膀 | , |

“哦！”露丝惊叫道，她发现一个生物长着凸出的大眼睛和美丽透明的翅膀。

---

['glɪtərɪŋ] [wɪð] ['reɪnbəʊ] [tɪnts] , “ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['ləʊkəst] !

| glittering | with | rainbow | tints | , | “ | There's | a | locust | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 闪闪发光 | 和 | 彩虹 | 色调 | , | “ | 有 | 一个 | 刺槐 | ! |

闪烁着彩虹般的光芒，“有只蝗虫！”

---

['ɪz(ə)nt][hiː; hi] ['bjuːtɪf(ə)l] , [bə'lɪndə] ?

| Isn't | he | beautiful | , | Belinda | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 他 | 美丽的 | , | 贝琳达 | ? |

贝琳达，他是不是很帅?

['meɪbi] [hiː; hi] [wɪl] [tel] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] [θɪŋz] .

| Maybe | he | will | tell | us | some | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或许 | 他 | 将要 | 告诉 | 我们 | 一些 | 事物 | . |

或许他会告诉我们一些事情。

[əʊ] , [bə'lɪndə] , [ɑːrnt] [wiː; wi][ɪn] [lʌk] ? ” -

| Oh | , | Belinda | , | aren't | we | in | luck | ? | ” | 100 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 贝琳达 | , | 不是 | 我们 | 在 | 运气 | ? | ” | - |

哦，贝琳达，我们真是太幸运了！100

['tʃæptə(r)] [sevn]

| CHAPTER | VII |
|---|---|
| 章 | 七 |

第七章

[ruːθ] [miːts] ['meni] [sɔːrts] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz]

| RUTH | MEETS | MANY | SORTS | AND | CONDITIONS |
|---|---|---|---|---|---|
| 露丝 | 满足 | 许多 | 排序 | 和 | 状况 |

露丝符合多种类型和条件

[ðə; ði] [ʃrɪl] [ si'kɑːdə,-'kei- ] , ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [paɪn] ,

| The | shrill | cicadas | , | people | of | the | pine | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 尖锐 | 蝉 | , | 人们 | 的 | 这 | 松树 | , |

尖锐的蝉鸣，松林中的人们，

[meɪk] [ðeə(r)] ['sʌmə(r)] [laɪvz; lɪvz][wʌn] ['siːsləs] [sɒŋ] .

| Make | their | summer | lives | one | ceaseless | song | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 他们的 | 夏天 | 生活 | 一 | 不停歇 | 歌曲 | . |

让他们的夏日生活变成一首永不停歇的歌。

— ['baɪrən] .

| — | Byron | . |
|---|---|---|
| — | 拜伦 | . |

——拜伦

“ [ə; eɪ]['ləʊkəst] , [ɪn'diːd] , ” [sed] [ðə; ði] ['njuːkʌmə(r)] , [ænd; ənd] [ruːθ] [kʊd; kəd] [siː] ['pleɪnli] [ðæt] [hiː; hi]

| “ | A | locust | , | indeed | , | ” | said | the | newcomer | , | and | Ruth | could | see | plainly | that | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | 刺槐 | , | 的确 | , | ” | 说 | 这 | 新人 | , | 和 | 露丝 | 可以 | 看 | 显然 | 那 | 他 |

[wɒz; wəz][nɒt] [pliːzd] .

| was | not | pleased | . |
|---|---|---|---|
| 曾是 | 不是 | 高兴 | . |

“真是一只蝗虫啊，”新来者说道，露丝清楚地看出他很不高兴。

“ [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðæt] .

| “ | It | does | seem | to | me | you | should | know | better | than | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 做 | 似乎 | 到 | 我 | 你 | 应该 | 知道 | 更好的 | 比 | 那 | . |

“依我看，你应该更懂事才对。”

[kænt] [juː; jʊ] [siː] [ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['sʌkɪŋ] [biːk] [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ]['baɪtɪŋ] [wʌn] , [laɪk][ðə; ði]

| Can't | you | see | I | have | a | sucking | beak | and | not | a | biting | one | , | like | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不能 | 你 | 看 | 我 | 有 | 一个 | 吸吮 | 喙 | 和 | 不是 | 一个 | 咬 | 一 | , | 喜欢 | 这 |

['grɑːshɒpə(r)] [traɪb] ?

| grasshopper | tribe | ? |
|---|---|---|
| 蚱蜢 | 部落 | ? |

难道你看不出来我的喙是吸吮式的，而不是像蚱蜢那样是咬人的吗?

[bɪ'saɪdz] , [maɪ]['mjuːzɪk]['ɪz(ə)nt] [meɪd] [laɪk] [ðeəz] .

| Besides | , | my | music | isn't | made | like | theirs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | , | 我的 | 音乐 | 不是 | 制成 | 喜欢 | 他们的 | . |

此外，我的音乐制作方式和他们的不一样。

[nəʊ] [feɪnt] , ['fɪdli] [skwiːk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [faɪn] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] . ”

| No | faint | , | fiddly | squeak | for | me | , | but | a | fine | sound | of | drums | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 头晕的 | , | 繁琐的 | 吱 | 为了 | 我 | , | 但 | 一个 | 美好的 | 声音 | 的 | 鼓 | . | ” |

我没听到微弱刺耳的吱吱声，只听到了悦耳的鼓声。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [muːv] [ɒn] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['grɑːshɒpə(r)] , [ænd; ənd] [ruːθ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi]

| “ | I | think | I'll | move | on | , | ” | said | Mr | . | Grasshopper | , | and | Ruth | could | see | that | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 思考 | 患病的 | 移动 | 在 | , | ” | 说 | 先生 | . | 蚱蜢 | , | 和 | 露丝 | 可以 | 看 | 那 | 他 |

[wɒz; wəz] quite101

| was | quite101 |
|---|---|
| 曾是 | quite101 |

“我想我该走了，”蚱蜢先生说，露丝看得出他相当……

['æŋgri] .

| angry | . |
|---|---|
| 生气的 | . |

生气的。

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['krɪkɪt] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fiːld] ,

| She | turned | to | look | at | the | cricket | , | but | he | was | far | across | the | field | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 转向 | 到 | 看 | 在 | 这 | 蟋蟀 | , | 但 | 他 | 曾是 | 远的 | 穿过 | 这 | 场地 | , |

她转头去看那只蟋蟀，但它已经远远地飞到了球场的另一边。

['fɪdlɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [meɪt] .

| fiddling | to | his | mate | . |
|---|---|---|---|---|
| 拉琴 | 到 | 他的 | 伴侣 | . |

向他的同伴小便。

“ [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [gəʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['grɑːshɒpə(r)] .

| “ | I | wish | you | wouldn't | go | , | ” | she | said | to | the | grasshopper | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 希望 | 你 | 不会 | 去 | , | ” | 她 | 说 | 到 | 这 | 蚱蜢 | . |

“我希望你不要走，”她对蚱蜢说。

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [naɪs] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] ['evə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [frɒm; frəm]

| “ | You | have | been | so | nice | to | me | and | I | have | learned | ever | so | much | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 有 | 到过 | 所以 | 好的 | 到 | 我 | 和 | 我 | 有 | 学习 | 曾经 | 所以 | 很多 | 从 |

[juː; jʊ] . ”

| you | . | ” |
|---|---|---|
| 你 | . | ” |

“你对我太好了，我从你身上学到了很多东西。”

“ [əʊ] , [aɪ] [deə(r)] [seɪ] , ” [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .

| “ | Oh | , | I | dare | say | , | ” | was | the | answer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 哦 | , | 我 | 敢 | 说 | , | ” | 曾是 | 这 | 回答 | . |

“哦，我敢说，”这是回答。

“ [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːn] [frɒm; frəm] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [aɪ] [kʊd; kəd] ['menʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [aɪ] ['riːəli]

| “ | More | than | you | will | learn | from | some | people | I | could | mention | , | but | I | really |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 更多的 | 比 | 你 | 将要 | 学习 | 从 | 一些 | 人们 | 我 | 可以 | 提到 | , | 但 | 我 | 真的 |

[mʌst; məst] [liːv] [juː; jʊ] .

| must | leave | you | . |
|---|---|---|---|
| 必须 | 离开 | 你 | . |

“你将从我提及的某些人身上学到很多东西，但我真的必须离开了。”

[maɪ] [meɪt] ['wɒnts] [ˌem 'iː] .

| My | mate | wants | me | . |
|---|---|---|---|---|
| 我的 | 伴侣 | 想要 | 我 | . |

我的朋友想要我。

” [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [liːp] ['kærid] [hɪm] [kwaɪt] [ə'weɪ] .

| ” | And | a | flying | leap | carried | him | quite | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 一个 | 飞行 | 飞跃 | 携带 | 他 | 相当 | 离开 | . |

“然后他纵身一跃，飞得远远的。”

“ [ðeə(r)] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][rɪd][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['grænfɑːðə(r)] , ” [sed] [ðə; ði][sɪ'kɑːdə] ,

| “ | There | , | we | are | rid | of | the | old | grandfather | , | ” | said | the | cicada | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那里 | , | 我们 | 是 | 摆脱 | 的 | 这 | 老的 | 祖父 | , | ” | 说 | 这 | 蝉 | , |

“好了，我们摆脱了老爷爷，”蝉说道。

“ [ænd; ənd] [nəʊ] [wɒt] [kæn; kən][aɪ][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ? ”

| “ | and | now | what | can | I | do | for | you | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 现在 | 什么 | 能 | 我 | 做 | 为了 | 你 | ? | ” |

“现在我能为您做些什么？”

“ [tel] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)]['riːəl] [neɪm] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['ləʊkəst] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ruːθ] .

| “ | Tell | me | your | real | name | if | it | is | not | locust | , | ” | answered | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 告诉 | 我 | 你的 | 真实的 | 姓名 | 如果 | 它 | 是 | 不是 | 刺槐 | , | ” | 回答 | 露丝 | . |

“如果你的真名不是蝗虫，就告诉我吧。”露丝回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz][nɒt]['ləʊkəst] .

| “ | It | certainly | is | not | locust | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 当然 | 是 | 不是 | 刺槐 | . |

“这肯定不是蝗虫。”

[aɪv] [biːn] [kɔːld] [ə; eɪ] ['hɑːvɪst] [flaɪ] , [ðəʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ][flaɪ]['aɪðə(r)] .

| I've | been | called | a | harvest | fly | , | though | I | am | not | a | fly | either | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我已经 | 到过 | 称为 | 一个 | 收成 | 飞 | , | 尽管 | 我 | 是 | 不是 | 一个 | 飞 | 任何一个 | . |

有人叫我“收割蝇”，但我其实也不是苍蝇。

[aɪm][ə; eɪ][sɪ'kɑːdə] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] , [ænd; ənd][aɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [bʌgz] . ”

| I'm | a | cicada | , | and | nothing | else | , | and | I | belong | to | the | order | of | bugs | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我是 | 一个 | 蝉 | , | 和 | 没有什么 | 别的 | , | 和 | 我 | 属于 | 到 | 这 | 命令 | 的 | 漏洞 | . | ” |

我是一只蝉，仅此而已，我属于昆虫纲。

“ [ænd; ənd] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['terə][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ”

| “ | And | what | kind | of | tera | is | it | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 什么 | 种类 | 的 | 太拉 | 是 | 它 | ? | ” |

“那是什么类型的太拉？”

“ ['terə] ? ” [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði][sɪ'kɑːdə] , ['lʊkɪŋ] at102

| “ | Tera | ? | ” | repeated | the | cicada | , | looking | at102 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 特拉 | ? | ” | 重复 | 这 | 蝉 | , | 寻找 | at102 |

“Tera？”蝉鸣声重复道，目光落在102身上。

[hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][bɪg] [aɪz] .

| her | with | his | big | eyes | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 和 | 他的 | 大的 | 眼睛 | . |

他用他那双大眼睛看着她。

“ [əʊ] , [jes] , [jes] , [aɪ] [ˌʌndə'stænd] .

| “ | Oh | , | yes | , | yes | , | I | understand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 哦 | , | 是的 | , | 是的 | , | 我 | 理解 | . |

“哦，是的，是的，我明白了。”

[juː; jʊ] [miːn] ['aʊə(r)][ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] .

| You | mean | our | scientific | name | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 意思是 | 我们的 | 科学 | 姓名 | . |

您指的是我们的学名。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪ'mɪptərə] , ['miːnɪŋ] [hɑːf] - [wɪŋz] .

| It | is | Hemiptera | , | meaning | half | - | wings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 半翅目 | , | 意义 | 一半 | - | 翅膀 | . |

它是半翅目昆虫，意思是半翅。

[ai] [nəʊ] [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm] [əbˈdʒekʃənəbl] ['membəz] , [bʌt; bət][ai][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə]

| I | know | we | have | some | objectionable | members | , | but | I | don't | have | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 我们 | 有 | 一些 | 令人反感的 | 成员 | , | 但 | 我 | 不 | 有 | 到 |

[əˈsəʊsieɪt; əˈsəʊʃieɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

| associate | with | them | , |
|---|---|---|---|
| 联系 | 和 | 他们 | , |

我知道我们有一些令人反感的成员，但我没有义务和他们来往。

[ænd; ənd][ai] ['reəli] ['menʃ(ə)n] [ðeə(r)] [nems] .

| and | I | rarely | mention | their | names | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 很少 | 提到 | 他们的 | 姓名 | . |

我很少提及他们的名字。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ]['kʌz(ə)n] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] .

| I | have | a | cousin | who | lives | in | the | ground | seventeen | years | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 一个 | 表哥 | WHO | 生活 | 在 | 这 | 地面 | 十七 | 年 | . |

我有个表亲，已经睡在地下十七年了。

[θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] !

| Think | of | it | ! |
|---|---|---|---|
| 思考 | 的 | 它 | ! |

想想看！

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [grʌb] [ænd; ənd] ['dʌznt] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][eə(r)][ænd; ənd] [sʌn] .

| Of | course | he | is | only | a | grub | and | doesn't | care | for | air | and | sun | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 他 | 是 | 仅有的 | 一个 | 幼虫 | 和 | 不 | 关心 | 为了 | 空气 | 和 | 太阳 | . |

他当然只是一条虫子，根本不在乎空气和阳光。

[ai][lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] [tuː] [j'iəz] [maɪ'self] , [bʌt; bət][ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [grʌb] ['ɔːlsəʊ] [ðen] .

| I | lived | there | two | years | myself | , | but | I | was | a | grub | also | then | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 居住地 | 那里 | 二 | 年 | 我 | , | 但 | 我 | 曾是 | 一个 | 幼虫 | 还 | 然后 | . |

我本人在那里住了两年，但我当时也是个窝囊废。

[juː; jʊ] [siː] [maɪ] ['mʌðə(r)] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [ɪn][ðə; ði] [twɪg] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] ,

| You | see | my | mother | put | her | eggs | in | the | twig | of | a | tree | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 看 | 我的 | 母亲 | 放 | 她 | 鸡蛋 | 在 | 这 | 枝条 | 的 | 一个 | 树 | , |

你看，我妈妈把鸡蛋放在树枝上。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]

| and | when | I | came | out | of | one | of | them | I | wanted | to | get | to | the | ground |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 我 | 来了 | 出去 | 的 | 一 | 的 | 他们 | 我 | 通缉 | 到 | 得到 | 到 | 这 | 地面 |

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ai] ['wɒntɪd] ['eniθɪŋ] [els] ,

| more | than | I | wanted | anything | else | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 比 | 我 | 通缉 | 任何事物 | 别的 | , |

当我从其中一个坑里出来的时候，我比任何事都更想倒在地上。

[səʊ][ai][dʒʌst] [ krɔːl ] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [brɑːntʃ] [ænd; ənd][let][gəʊ] .

| so | I | just | crawled | out | to | the | end | of | the | branch | and | let | go | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我 | 只是 | 爬行 | 出去 | 到 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 分支 | 和 | 让 | 去 | . |

于是我爬到树枝尽头，松开了手。

[daʊn] [ai] [went] , ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [weə(r)] [ai] [suːn] [bɔːd] [maɪ] [wei] [ɪn] ,

| Down | I | went | , | over | and | over | , | to | the | ground | , | where | I | soon | bored | my | way | in | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向下 | 我 | 去 | , | 超过 | 和 | 超过 | , | 到 | 这 | 地面 | , | 在哪里 | 我 | 很快 | 无聊的 | 我的 | 方式 | 在 | , |

我一次又一次地跌落到地面，很快就钻了进去。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [sʌk] [ðə; ði][ dʒuːs ][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːts] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .

| and | began | to | suck | the | juices | of | the | roots | about | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 开始 | 到 | 吸 | 这 | 果汁 | 的 | 这 | 根 | 关于 | 我 | . |

然后开始吮吸我周围树根的汁液。

[ai] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] , [bʌt; bət][ai] ['kʊd(ə)nt] [stænd][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

| I | liked | it | then | , | but | I | couldn't | stand | it | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 喜欢 | 它 | 然后 | , | 但 | 我 | 不能 | 站立 | 它 | 现在 | . |

我以前很喜欢它，但现在我简直无法忍受它。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [məʊlz] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] .

| Of | course | the | moles | were | trying | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 这 | 鼹鼠 | 是 | 尝试 | . |

当然，鼹鼠们一直在尝试。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [laɪkt]

| They | were | always | hungry | and | we | were | one | of | the | things | they | liked |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 总是 | 饥饿的 | 和 | 我们 | 是 | 一 | 的 | 这 | 事物 | 他们 | 喜欢 |

[fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .

| for | dinner | . |
|---|---|---|
| 为了 | 晚餐 | . |

他们总是很饿，而我们是他们晚餐喜欢吃的东西之一。

[wʌn] [deɪ] ['sʌmθɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] world103

| One | day | something | seemed | to | call | me | to | the | world103 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 天 | 某物 | 似乎 | 到 | 称呼 | 我 | 到 | 这 | world103 |

有一天，似乎有什么东西在召唤我走向世界103

[ɒv; əv] [laɪt] ,

| of | light | , |
|---|---|---|
| 的 | 光 | , |

光，

[ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [aʊt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒd] ['biːɪŋ] — [ɪn][fækt] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kriːtʃə(r)] [juː; jʊ] [siː] [bɪ'fɔː(r)]

| and | I | came | out | a | changed | being | — | in | fact | , | the | beautiful | creature | you | see | before |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 来了 | 出去 | 一个 | 已更改 | 存在 | — | 在 | 事实 | , | 这 | 美丽的 | 生物 | 你 | 看 | 前 |

[juː; jʊ] [naʊ] .

| you | now | . |
|---|---|---|
| 你 | 现在 | . |

我走了出来，变成了一个截然不同的人——事实上，就是你现在看到的这个美丽的人。

[pə'hæps] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'træktɪd] ?

| Perhaps | you | do | not | know | how | much | attention | we | have | attracted | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 你 | 做 | 不是 | 知道 | 如何 | 很多 | 注意力 | 我们 | 有 | 吸引 | ? |

或许您还不知道我们已经引起了多大的关注?

[ɪn] [ɔːl]['eɪdʒɪz]['poʊəts][hæv; həv] [sʌŋ] [ɒv; əv][juː 'es] , ['iːv(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]['həʊmə(r)] .

| In | all | ages | poets | have | sung | of | us | , | even | from | the | days | of | Homer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 全部 | 年龄 | 诗人 | 有 | 唱 | 的 | 我们 | , | 甚至 | 从 | 这 | 天 | 的 | 荷马 | . |

自古以来，诗人就歌颂我们，甚至从荷马时代就开始了。

['meɪbi] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɜːli] [griːks] [θɔːt] [ˌjuː 'es]['ɔːlməʊst][dɪ'vaɪn] ,

| Maybe | you | will | not | believe | me | , | but | the | early | Greeks | thought | us | almost | divine | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或许 | 你 | 将要 | 不是 | 相信 | 我 | , | 但 | 这 | 早期的 | 希腊人 | 想法 | 我们 | 几乎 | 神圣的 | , |

或许你不会相信我，但早期的希腊人几乎把我们视为神明。

[ænd; ənd] [wen] ['həʊmə(r)] [wɪʃt] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði]['naɪsɪst] [θɪŋz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ɔːrətəz] [hiː; hi]

| and | when | Homer | wished | to | say | the | nicest | things | about | his | orators | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 荷马 | 希望 | 到 | 说 | 这 | 最友善的 | 事物 | 关于 | 他的 | 演说家 | 他 |

[kəm'peəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ si'kɑːdə,-'kei- ] .

| compared | them | to | cicadas | . |
|---|---|---|---|---|
| 比较的 | 他们 | 到 | 蝉 | . |

当荷马想要表达对演说家们最美好的评价时，他会把他们比作蝉。

[ə; eɪ] [waɪl] [ə'gəʊ][aɪ][təʊld][juː; jʊ][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] ['hɑːvɪst] [flaɪz] .

| A | while | ago | I | told | you | we | were | sometimes | called | harvest | flies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 尽管 | 前 | 我 | 讲述 | 你 | 我们 | 是 | 有时 | 称为 | 收成 | 苍蝇 | . |

不久前我告诉过你们，我们有时被称为收割蝇。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] .

| We | have | also | been | given | the | name | Lyremen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 还 | 到过 | 给定 | 这 | 姓名 | 竖琴 | . |

我们也被称为里拉人。

[ʃæl; ʃəl][ai] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] ? ”

| Shall | I | tell | you | why | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 我 | 告诉 | 你 | 为什么 | ? | ” |

要我告诉你为什么吗?

“ [ə; eɪ]['stɔːri] ! ” [kraɪd] [ruːθ] , ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .

| “ | A | story | ! | ” | cried | Ruth | , | clapping | her | hands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一个 | 故事 | ! | ” | 哭 | 露丝 | , | 鼓掌 | 她 | 双手 | . |

“讲故事啦！”露丝拍着手喊道。

“ [əʊ] , [jes] , [pliːz] [tel] [ˌaɪ 'tiː] ! ”

| “ | Oh | , | yes | , | please | tell | it | ! | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 哦 | , | 是的 | , | 请 | 告诉 | 它 | ! | ” |

“哦，是的，请告诉我！”

“ ['veri] [wel] .

| “ | Very | well | . |
|---|---|---|---|
| ” | 非常 | 出色地 | . |

“很好。”

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] , ['eɪdʒɪz][ə'gəʊ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['griːʃn] ['pleɪə(r)][wɒz; wəz] [kəm'piːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

| Once | upon | a | time | , | ages | ago | , | a | young | Grecian | player | was | competing | for | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 之上 | 一个 | 时间 | , | 年龄 | 前 | , | 一个 | 年轻的 | 希腊 | 玩家 | 曾是 | 竞争 | 为了 | 一个 |

[praɪz] ,

| prize | , |
|---|---|
| 奖 | , |

很久很久以前，一位年轻的希腊棋手正在参加一项比赛，争夺一项奖项。

[ænd; ənd][səʊ] [swiːt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mjuːzɪk][hiː; hi] [druː] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['laɪə(r)] [ðæt] [ɔːl] [huː] [hɜːd]

| and | so | sweet | was | the | music | he | drew | from | his | lyre | that | all | who | heard |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 甜的 | 曾是 | 这 | 音乐 | 他 | 画 | 从 | 他的 | 竖琴 | 那 | 全部 | WHO | 听到 |

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [hiː; hi][mʌst; məst]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɪn] .

| it | felt | he | must | surely | win | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 毛毡 | 他 | 必须 | 一定 | 赢 | . |

他从竖琴中奏出的音乐如此美妙，所有听到的人都觉得他一定会赢。

[bʌt; bət][ə'læs] !

| But | alas | ! |
|---|---|---|
| 但 | 唉 | ! |

但是，唉!

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɪəli] ['fɪnɪʃt] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [strɪŋz] [snæpt] , [ænd; ənd] , [wɪð] [ə; eɪ][sæd]

| when | he | was | nearly | finished | one | of | his | strings | snapped | , | and | , | with | a | sad |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 曾是 | 几乎 | 完成的 | 一 | 的 | 他的 | 字符串 | 啪啪 | , | 和 | , | 和 | 一个 | 伤心 |

[hɑːt] ,

| heart | , |
|---|---|
| 心 | , |

当他快要完成演奏时，一根琴弦断了，他悲伤地

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [həʊp] [wɒz; wəz] [gɒn] .

| he | thought | that | all | his | hope | was | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 想法 | 那 | 全部 | 他的 | 希望 | 曾是 | 已消失 | . |

他觉得所有的希望都破灭了。

[nɒt] [səʊ] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][sɪ'kɑːdə] , -

| Not | so | , | however | , | for | a | cicada | , | 104 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 所以 | , | 然而 | , | 为了 | 一个 | 蝉 | , | - |

然而，对于蝉来说，情况并非如此。104

[drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] [baɪ][ðə; ði] [swiːt] [saʊndz] ,

| drawn | from | the | woods | by | the | sweet | sounds | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绘制 | 从 | 这 | 树林 | 经过 | 这 | 甜的 | 声音 | , |

被悦耳的声音吸引，从树林中走了出来。

[hæd; həd] [pɜːtʃt] [əˈpɒn][ðə; ði]['laɪə(r)][ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [mjuːˈzɪʃənz] [tremblɪŋ] ['fɪŋgəz] [tʌtʃt]

| had | perched | upon | the | lyre | and | when | the | musician's | trembling | fingers | touched |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 栖息 | 之上 | 这 | 竖琴 | 和 | 什么时候 | 这 | 音乐家的 | 发抖 | 手指 | 感动 |

[ðə; ði]['brəʊkən] [strɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [fɔːθ] [ə; eɪ] [nəʊt] [ðæt] [wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd] [truː] .

| the | broken | string | it | gave | forth | a | note | that | was | clear | and | true | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 破碎的 | 细绳 | 它 | 给予 | 前进 | 一个 | 笔记 | 那 | 曾是 | 清除 | 和 | 真的 | . |

它栖息在竖琴上，当乐师颤抖的手指触碰到断弦时，琴弦发出了清晰而纯正的音符。

[ðʌs] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [ðə; ði][sɪˈkɑːdə] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn] [təʊnz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [swiːt] [ænd; ənd] [fʊl] .

| Thus | again | and | again | the | cicada | answered | in | tones | that | were | sweet | and | full | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 再次 | 和 | 再次 | 这 | 蝉 | 回答 | 在 | 音调 | 那 | 是 | 甜的 | 和 | 满的 | . |

于是，蝉鸣声一次又一次地甜美而饱满地回应着。

[wen] [ðə; ði] ['hæpi] ['pleɪə(r)] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði][sɪˈkɑːdə][hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] [praɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,

| When | the | happy | player | realized | that | the | cicada | had | won | the | prize | for | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 快乐的 | 玩家 | 已实现 | 那 | 这 | 蝉 | 有 | 韩元 | 这 | 奖 | 为了 | 他 | , |

当这位快乐的玩家意识到蝉为他赢得了奖品时，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [fɪld] [wɪð] ['grætɪtjuːd] [ðæt] [hiː; hi] [kɔːzd] [ə; eɪ] [fʊl] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [hɪmˈself] [tuː; tə]

| he | was | so | filled | with | gratitude | that | he | caused | a | full | figure | of | himself | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 所以 | 已填 | 和 | 感激 | 那 | 他 | 导致 | 一个 | 满的 | 数字 | 的 | 他自己 | 到 |

[biː; bi] [kɑːrvd] [ɪn]['mɑːb(ə)l] ,

| be | carved | in | marble | , |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 雕刻 | 在 | 大理石 | , |

他感激涕零，命人用大理石雕刻了自己的全身像。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ]['laɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][sɪˈkɑːdə] [pɜːtʃt] [əˈpɒn][ˌaɪ 'tiː] .

| and | in | his | hand | a | lyre | with | a | cicada | perched | upon | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 他的 | 手 | 一个 | 竖琴 | 和 | 一个 | 蝉 | 栖息 | 之上 | 它 | . |

他手里拿着一把竖琴，琴上栖息着一只蝉。

[naʊ] [ˌwʊdnt] [juː; jʊ][biː; bi] [praʊd] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] ['stɔːri] [əˈbaʊt]

| Now | wouldn't | you | be | proud | if | your | family | had | such | a | nice | story | about |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 不会 | 你 | 是 | 自豪的 | 如果 | 你的 | 家庭 | 有 | 这样的 | 一个 | 好的 | 故事 | 关于 |

[ðem; ðəm] ? ”

| them | ? | ” |
|---|---|---|
| 他们 | ? | ” |

如果你的家人也有这样美好的故事，你难道不会感到自豪吗?

“ [aɪm][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [naɪs] , ” [əˈgriːd] [ruːθ] .

| “ | I'm | sure | it | is | very | nice | , | ” | agreed | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我是 | 当然 | 它 | 是 | 非常 | 好的 | , | ” | 同意 | 露丝 | . |

“我相信它一定很棒，”露丝赞同道。

“ [jet] [aɪm] [nɒt] [wʌn] [tuː; tə][bræg] , ” ['ædɪd] [ðə; ði][sɪˈkɑːdə] ,

| “ | Yet | I'm | not | one | to | brag | , | ” | added | the | cicada | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然而 | 我是 | 不是 | 一 | 到 | 吹牛 | , | ” | 额外 | 这 | 蝉 | , |

“但我可不是个爱吹牛的人，”蝉补充道。

“ [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['nevə(r)] [əˈʃeɪmd] [tuː; tə] [seɪ] [aɪm][ə; eɪ] [bʌg] .

| “ | and | I | am | never | ashamed | to | say | I'm | a | bug | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 我 | 是 | 绝不 | 羞愧 | 到 | 说 | 我是 | 一个 | 漏洞 | . |

“我从不羞于承认自己是只虫子。”

[naʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [pɒnd] [aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ]

| Now | if | you | will | come | with | me | to | the | pond | I | will | show | you | some | of | my |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 如果 | 你 | 将要 | 来 | 和 | 我 | 到 | 这 | 池塘 | 我 | 将要 | 展示 | 你 | 一些 | 的 | 我的 |

['kʌz(ə)nz] .

| cousins | . |
|---|---|
| 表兄弟姐妹 | . |

现在，如果你跟我一起去池塘边，我将带你看看我的一些表兄弟姐妹。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .

| They | are | very | interesting | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 非常 | 有趣的 | . |

它们非常有趣。

" [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪz] [ðə; ði] ['gɔːzi] - [wɪŋd] ['feləʊ] [dɑːtɪd] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , [ænd; ənd]

| " | And | with | a | whiz | the | gauzy | - | winged | fellow | darted | up | into | the | sunshine | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 和 | 一个 | 呼啸 | 这 | 薄纱 | - | 有翅膀的 | 同伴 | 飞镖 | 向上 | 进入 | 这 | 阳光 | , | 和 |

[ruːθ] ,

| Ruth | , |
|---|---|
| 露丝 | , |

"然后，那只长着薄纱翅膀的家伙嗖地一声飞向阳光，露丝……"

['fɒləʊɪŋ] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['medəʊ] , [kʊd; kəd] only105

| following | him | across | the | meadow | , | could | only105 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下列的 | 他 | 穿过 | 这 | 草地 | , | 可以 | only105 |

跟着他穿过草地，只能105

[hʌg] [bə'lɪndə] [ɪn][ə; eɪ]['ræptʃə(r)][ɒv; əv][ˌekspek'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['wɪspə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :

| hug | Belinda | in | a | rapture | of | expectation | , | and | whisper | in | a | low | voice | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥抱 | 贝琳达 | 在 | 一个 | 狂喜 | 的 | 期待 | , | 和 | 耳语 | 在 | 一个 | 低的 | 嗓音 | : |

满怀期待地拥抱贝琳达，低声耳语道：

" [ɑːrnt] [wiː; wi][ɪn] [lʌk] , [bə'lɪndə] — [dʒʌst][ðə; ði] [best] [kaɪnd][ɒv; əv] [lʌk] ?

| " | Aren't | we | in | luck | , | Belinda | — | just | the | best | kind | of | luck | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 不是 | 我们 | 在 | 运气 | , | 贝琳达 | — | 只是 | 这 | 最好的 | 种类 | 的 | 运气 | ? |

"贝琳达，我们是不是很幸运——真是天大的幸运啊！"

" [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] , [haʊ'evə(r)] ,

| " | They | had | gone | only | a | little | way | , | however | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 有 | 已消失 | 仅有的 | 一个 | 小的 | 方式 | , | 然而 | , |

然而，他们只走了很短一段路。

[wen] [ə; eɪ] [məʊl] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] ['lɪt(ə)l] [snaʊt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .

| when | a | mole | pushed | his | strong | little | snout | above | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一个 | 痣 | 推动 | 他的 | 强的 | 小的 | 鼻子 | 多于 | 这 | 地面 | . |

当一只鼹鼠将它强壮的小鼻子伸出地面时。

" ['greɪʃəs] !

| " | Gracious | ! |
|---|---|---|
| " | 亲切 | ! |

"亲切！

[wɒt] [ə; eɪ] [nɔɪz] , " [hiː; hi] [sed] .

| what | a | noise | , | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 一个 | 噪音 | , | " | 他 | 说 | . |

"好大的噪音啊！"他说。

" [ɪf] [ai][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['beɪbi][juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [biː; bi][hɪə(r)]

| " | If | I | had | had | a | chance | when | you | were | a | baby | you | wouldn't | be | here |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 如果 | 我 | 有 | 有 | 一个 | 机会 | 什么时候 | 你 | 是 | 一个 | 婴儿 | 你 | 不会 | 是 | 这里 |

[naʊ] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] ['kwaɪət] - ['maɪndɪd] ['piːp(ə)l] .

| now | to | disturb | quiet | - | minded | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 到 | 打扰 | 安静的 | - | 有思想 | 人们 | . |

"如果我在你还是婴儿的时候就有机会，你现在就不会在这里打扰安静的人们了。"

" [ruːθ] [dʒʌmpt] .
" **Ruth jumped .**
" 露丝 跳了起来 .

露丝跳了起来。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðə; ði] [məʊl] [ment] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['iːt(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] .
**She thought the mole meant he would have eaten her .**
她 想法 这 痣 意思是 他 会 有 吃 她 .

她以为那只鼹鼠意味着他会吃掉她。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [lɑːft] .
**Then she laughed .**
然后 她 笑了 .

然后她笑了。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][sɪ'kɑːdə][hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] , " [bʌt; bət][ðə; ði][sɪ'kɑːdə]
**" Of course it was the cicada he was talking to , " but the cicada**
" 的 课程 它 曾是 这 蝉 他 曾是 说 到 , " 但 这 蝉
['dɪd(ə)nt][maɪnd] .
**didn't mind .**
没有 头脑 .

"他当然是在和蝉说话，"但蝉并不介意。

" [aɪ] [nəʊ] [ðæt] ['veri] [wel] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , ['tʃɪəfəli] , " [bʌt; bət][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][get][ˌem 'iː] .
**" I know that very well , " he answered , cheerfully , " but you didn't get me .**
" 我 知道 那 非常 出色地 , " 他 回答 , 愉快地 , " 但 你 没有 得到 我 .

"我非常清楚，"他愉快地回答道，"但你没理解我。"

[ðæt] [meɪks] [ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrəns] , [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [kænt] . "
**That makes all the difference , and now you can't . "**
那 制作 全部 这 不同之处 , 和 现在 你 不能 . "

这才是关键所在，而现在你做不到了。

" [wel] , ['nəʊbədi] ['wɒnts] [juː; jʊ] [naʊ] .
**" Well , nobody wants you now .**
" 出色地 , 无人 想要 你 现在 .

"唉，现在没人想要你了。"

[juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['maɪti] [draɪ] ['iːtɪŋ] , [bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [grʌb] , [əʊ] , [maɪ] !
**You would be mighty dry eating , but when you were a grub , oh , my !**
你 会 是 强大的 干燥 吃 , 但 什么时候 你 是 一个 幼虫 , 哦 , 我的 !

当你还是幼虫的时候，你会吃得非常干涩，但是，哦，我的天哪！

[səʊ][fæt][ænd; ənd]['dʒuːsi] , [laɪk] [ɔːl][ðə; ði]['lʌðə(r)] [grʌbz] [ænd; ənd] [slʌgz] [ænd; ənd] [wərmz] .
**so fat and juicy , like all the other grubs and slugs and worms .**
所以 胖的 和 多汁的 , 喜欢 全部 这 其他 幼虫 和 蛞蝓 和 蠕虫 .

又肥又多汁，就像其他所有的幼虫、蛞蝓和蠕虫一样。

[aɪ] [iːt] [juː; jʊ][ɔːl] .
**I eat you all .**
我 吃 你 全部 .

我会把你们全都吃掉。

[jet] [wɒt] [θæŋks] [duː; də][aɪ][get][frɒm; frəm] man106
**Yet what thanks do I get from man106**
然而 什么 谢谢 做 我 得到 从 man106

但我从 man106 那里得到了什么感谢呢?

[fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ?
**for doing away with so many of his enemies ?**
为了 正在做 离开 和 所以 许多 的 他的 敌人 ?

因为他除掉了那么多敌人?

[kəm'pleɪnts] , ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [kəm'pleɪnts] , [ænd; ənd][dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [reɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [rɪdʒɪz] [ɪn]

| **Complaints** | **,** | **nothing** | **but** | **complaints** | **,** | **and** | **just** | **because** | **I** | **raise** | **a** | **few** | **ridges** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 投诉 | , | 没有什么 | 但 | 投诉 | , | 和 | 只是 | 因为 | 我 | 增加 | 一个 | 很少 | 山脊 | 在 |

[ðə; ði] [graʊnd] .

| **the** | **ground** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 地面 | . |

抱怨，全是抱怨，就因为我在地上拱起了几道垄。

---

[ai] [kænt] [help] [ðæt] .

| **I** | **can't** | **help** | **that** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 不能 | 帮助 | 那 | . |

我对此无能为力。

---

[wen] [ai] [muːv] [ˌʌndə'graʊnd] [ai] [pʊʃ] [ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

| **When** | **I** | **move** | **underground** | **I** | **push** | **the** | **earth** | **before** | **me** | **,** | **and** | **,** | **as** | **it** | **has** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我 | 移动 | 地下 | 我 | 推 | 这 | 地球 | 前 | 我 | , | 和 | , | 作为 | 它 | 有 |

[tuː; tə][gəʊ] ['sʌmweə(r)] ,

| **to** | **go** | **somewhere** | **,** |
|---|---|---|---|
| 到 | 去 | 某处 | , |

当我进入地下时，我会推开面前的泥土，而这些泥土总要流向某个地方，

---

[ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz] [ʌp] . ”

| **it** | **rises** | **up** | **.** | **”** |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 上升 | 向上 | . | ” |

它升起来了。

---

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [pʊʃ] [wɪð] ? ” [ɑːskt] [ruːθ] , ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊl] .

| **“** | **What** | **do** | **you** | **push** | **with** | **?** | **”** | **asked** | **Ruth** | **,** | **sitting** | **down** | **in** | **front** | **of** | **the** | **mole** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 什么 | 做 | 你 | 推 | 和 | ? | ” | 问 | 露丝 | , | 坐着 | 向下 | 在 | 正面 | 的 | 这 | 痣 | . |

“你用什么推它？”露丝问道，一边在鼹鼠面前坐了下来。

---

“ [wɪð] [maɪ] [snaʊt] [ænd; ənd] ['fɔːˌpɔː] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , “ [wɒt] [els] ?

| **“** | **With** | **my** | **snout** | **and** | **forepaws** | **,** | **”** | **he** | **answered** | **,** | **“** | **what** | **else** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 我的 | 鼻子 | 和 | 前爪 | , | ” | 他 | 回答 | , | “ | 什么 | 别的 | ? |

“用我的鼻子和前爪，”他回答说，“还能用什么呢？”

---

[ðə; ði] ['mʌs(ə)l] [wɪtʃ] [muːvz] [maɪ] [hed] [ɪz] ['veri] ['paʊəf(ə)l] ,

| **The** | **muscle** | **which** | **moves** | **my** | **head** | **is** | **very** | **powerful** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 肌肉 | 哪个 | 移动 | 我的 | 头 | 是 | 非常 | 强大的 | , |

我头部肌肉的力量非常强。

---

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [haʊ] [brɔːd] [maɪ] ['fɔːˌpɔː] [ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd] , ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [ðeɪ] [tɜːn]

| **and** | **you** | **can** | **see** | **how** | **broad** | **my** | **forepaws** | **are** | **,** | **and** | **,** | **also** | **,** | **that** | **they** | **turn** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 能 | 看 | 如何 | 广阔 | 我的 | 前爪 | 是 | , | 和 | , | 还 | , | 那 | 他们 | 转动 |

['aʊtwəd] .

| **outward** | **.** |
|---|---|
| 向外 | . |

你可以看到我的前爪有多宽，而且，它们还向外翘。

---

[ðeɪ] [help] [tuː; tə] [θrəʊ] [bæk] [ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz][ai] [meɪk] [maɪ] [wei] ['fɔːwəd] .

| **They** | **help** | **to** | **throw** | **back** | **the** | **earth** | **as** | **I** | **make** | **my** | **way** | **forward** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 帮助 | 到 | 扔 | 后退 | 这 | 地球 | 作为 | 我 | 制作 | 我的 | 方式 | 向前 | . |

它们帮助我克服前进道路上的重担。

---

[ai][hæv; həv]['evə(r)][səʊ] ['meni] [ʃɑːp] ['lɪt(ə)l] [tiːθ] , [tuː] , [ænd; ənd][maɪ][fɜː(r)][laɪz] [smuːð] [ɪn][ɔːl]

| **I** | **have** | **ever** | **so** | **many** | **sharp** | **little** | **teeth** | **,** | **too** | **,** | **and** | **my** | **fur** | **lies** | **smooth** | **in** | **all** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 曾经 | 所以 | 许多 | 锋利的 | 小的 | 牙齿 | , | 也 | , | 和 | 我的 | 毛皮 | 谎言 | 光滑的 | 在 | 全部 |

[də'rekʃ(ə)nz] ,

| **directions** | **,** |
|---|---|
| 方向 | , |

我长着很多锋利的小牙齿，而且我的毛发向各个方向光滑服帖。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [ 'rʌmpl ] [ænd; ənd] — — ″

| so | it | never | rumples | and | — | — | ″ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 它 | 绝不 | 褶皱 | 和 | — | — | ″ |

所以它永远不会起皱，而且——″

“ [duː; də] [kʌm] [ɒn] , ″ [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði][sɪ'kɑːdə] ; “ [ðæt] ['feləʊ] ['ɪz(ə)nt] ['ɪntrəstɪŋ] . ″

| “ | Do | come | on | , | ″ | interrupted | the | cicada | ; | “ | that | fellow | isn't | interesting | . | ″ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 做 | 来 | 在 | , | ″ | 中断 | 这 | 蝉 | ; | ″ | 那 | 同伴 | 不是 | 有趣的 | . | ″ |

“走吧，”蝉打断道，“那家伙一点也不有趣。”

“ [ðæts] [səʊ] , ″ [sed] [ə; eɪ] [θɪn] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] ,

| “ | That's | so | , | ″ | said | a | thin | little | voice | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 那就是 | 所以 | , | ″ | 说 | 一个 | 薄的 | 小的 | 嗓音 | , |

“正是如此，”一个细小的声音说道。

[æz; əz][æn; ən] ['ɜːθwɜːm] ['kɔːʃəsli] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

| as | an | earthworm | cautiously | lifted | his | head | from | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 蚯蚓 | 谨慎地 | 抬起 | 他的 | 头 | 从 | 这 | 地面 | . |

就像一条蚯蚓小心翼翼地把头从土里抬起来一样。

“ [hæz; həz][hiː; hi] [gɒn] ?

| “ | Has | he | gone | ? |
|---|---|---|---|---|
| ″ | 有 | 他 | 已消失 | ? |

他走了吗?

″ [hiː; hi] [ɑːskt] ['æŋkʃəsli] .

| ″ | he | asked | anxiously | . |
|---|---|---|---|---|
| ″ | 他 | 问 | 焦虑地 | . |

他焦急地问道。

“ [id] [iːt] [ˌem 'iː]['suːnə(r)][ðæn; ðən] wink107

| “ | He'd | eat | me | sooner | than | wink107 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 他会 | 吃 | 我 | 很快 | 比 | wink107 |

“他会比wink107更快地吃掉我。”

[ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'iː] .

| if | he | saw | me | . |
|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 锯 | 我 | . |

如果他看见我的话。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɔːm] [ænd; ənd][dæmp] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em][səʊ][nɪə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

| It | is | warm | and | damp | this | morning | , | that | is | why | I | am | so | near | the | surface | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 温暖的 | 和 | 潮湿 | 这 | 早晨 | , | 那 | 是 | 为什么 | 我 | 是 | 所以 | 靠近 | 这 | 表面 | . |

今天早上天气温暖潮湿，所以我才离地面这么近。

[aɪ][dəʊnt] [laɪk] [draɪ][ɔː(r)][kəʊld] ['weðə(r)] .

| I | don't | like | dry | or | cold | weather | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不 | 喜欢 | 干燥 | 或者 | 寒冷的 | 天气 | . |

我不喜欢干燥或寒冷的天气。

[maɪ] [haʊs] — — ″

| My | house | — | — | ″ |
|---|---|---|---|---|
| 我的 | 房子 | — | — | ″ |

我的房子 - ″

“ [hæv; həv][juː; jʊ][ə; eɪ] [haʊs] ?

| “ | Have | you | a | house | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 有 | 你 | 一个 | 房子 | ? |

你有房子吗?

″ [ruːθ] [hæd; həd] [tɜːnd] [ə'pɒn] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] , [fʊl] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] [æz; əz]['juːʒuəl] .

| ″ | Ruth | had | turned | upon | him | in | a | second | , | full | of | questions | as | usual | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 露丝 | 有 | 转向 | 之上 | 他 | 在 | 一个 | 第二 | , | 满的 | 的 | 问题 | 作为 | 通常 | . |

“露丝立刻转过身来质问他，像往常一样充满了疑问。”

“ ['sɜːt(ə)nli] [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [haʊs] .

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | **Certainly** | **I** | **have** | **a** | **house** | **.** |
| “ | 当然 | 我 | 有 | 一个 | 房子 | . |

“我当然有房子。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [hɔːlz] , [laɪnd] [wɪð] [gluː] [frɒm; frəm][maɪ] [əʊn] ['bɒdi] .

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **It** | **is** | **a** | **row** | **of** | **halls** | **,** | **lined** | **with** | **glue** | **from** | **my** | **own** | **body** | **.** |
| 它 | 是 | 一个 | 排 | 的 | 大厅 | , | 衬里 | 和 | 胶水 | 从 | 我的 | 自己的 | 身体 | . |

这是一排排走廊，内壁涂满了我自己的身体分泌的胶水。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][fɜːm] [ðeɪ] [kænt] [fɔːl] [ɪn] .

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **walls** | **are** | **so** | **firm** | **they** | **can't** | **fall** | **in** | **.** |
| 这 | 墙壁 | 是 | 所以 | 公司 | 他们 | 不能 | 落下 | 在 | . |

墙壁非常坚固，不会坍塌。

[ˌʌndə'graʊnd] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [snʌg] [ænd; ənd] [spft] , [kuːl] [ɪn] ['sʌmə(r)]

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Underground** | **is** | **really** | **a** | **delightful** | **place** | **to** | **live** | **,** | **snug** | **and** | **soft** | **,** | **cool** | **in** | **Summer** |
| 地下 | 是 | 真的 | 一个 | 愉快 | 地方 | 到 | 居住 | , | 舒适 | 和 | 柔软的 | , | 凉爽的 | 在 | 夏天 |

, [wɔːm] [ɪn]['wɪntə(r)] .

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **,** | **warm** | **in** | **Winter** | **.** |
| , | 温暖的 | 在 | 冬天 | . |

地下真是一个令人愉悦的居住场所，舒适柔软，冬暖夏凉。

[lɒts] [tuː; tə] [siː] , [tuː] .

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Lots** | **to** | **see** | **,** | **too** | **.** |
| 很多 | 到 | 看 | , | 也 | . |

还有很多东西可看。

[ɔːl] [ðə; ði] ['kriːpɪŋ] , ['twaɪnɪŋ] [ruːts] [ænd; ənd] [stemz] ['riːtʃɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] , ['stɔːrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **All** | **the** | **creeping** | **,** | **twining** | **roots** | **and** | **stems** | **reaching** | **out** | **for** | **food** | **,** | **storing** | **it** |
| 全部 | 这 | 爬行 | , | 缠绕 | 根 | 和 | 茎 | 到达 | 出去 | 为了 | 食物 | , | 存储 | 它 |

[ə'weɪ] ,

| | |
|---|---|
| **away** | **,** |
| 离开 | , |

所有蔓延缠绕的根茎都在汲取养分，并将它们储存起来。

[ɔː(r)] ['sendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][æz; əz][sæp][tuː; tə][ðə; ði] [liːvz] .

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **or** | **sending** | **it** | **up** | **as** | **sap** | **to** | **the** | **leaves** | **.** |
| 或者 | 发送 | 它 | 向上 | 作为 | 树液 | 到 | 这 | 树叶 | . |

或者将其以树液的形式输送到叶子。

[ðə; ði] [siːdz] ['weɪkɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **seeds** | **waking** | **up** | **in** | **the** | **Spring** | **,** |
| 这 | 种子 | 醒来 | 向上 | 在 | 这 | 春天 | , |

春天，种子苏醒了。

[ænd; ənd][hoʊsts][ɒv; əv] ['medəʊ] [ænd; ənd] [wʊd] ['piːp(ə)l] [ræpt] [ɪn] [eg] [ænd; ənd] [kə'kuːn] ,

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **hosts** | **of** | **meadow** | **and** | **wood** | **people** | **wrapped** | **in** | **egg** | **and** | **cocoon** | **,** |
| 和 | 主持人 | 的 | 草地 | 和 | 木头 | 人们 | 包装 | 在 | 蛋 | 和 | 茧 | , |

还有许多被包裹在蛋壳和茧中的草地和森林居民，

[huː] [spend] [ðeə(r)]['beɪbi] [deɪz] [ðeə(r)] .

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **who** | **spend** | **their** | **baby** | **days** | **there** | **.** |
| WHO | 花费 | 他们的 | 婴儿 | 天 | 那里 | . |

他们在那里度过了婴儿时期。

[kwaɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɜːld] , [aɪ] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] .

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Quite** | **a** | **little** | **world** | **,** | **I** | **assure** | **you** | **.** |
| 相当 | 一个 | 小的 | 世界 | , | 我 | 保证 | 你 | . |

我向你保证，这世界真小。

[ɒv; əv] [kɔːs] [aɪ] [kænt] [siː] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] .

| Of | course | I | can't | see | any | of | these | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 我 | 不能 | 看 | 任何 | 的 | 这些 | 事物 | . |

我当然看不到这些东西。

[aɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [aɪz] . ”

| I | have | no | eyes | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 不 | 眼睛 | . | ” |

我没有眼睛。

“ [əʊ] ! ” [sed] [ruːθ] , “ [haʊ] ['dredf(ə)l] ! ”

| “ | Oh | ! | ” | said | Ruth | , | “ | how | dreadful | ! | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 哦 | ! | ” | 说 | 露丝 | , | “ | 如何 | 可怕 | ! | ” |

“哦！”露丝说，“太可怕了！”

“ [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] .

| “ | No | , | it | is | just | as | well | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不 | , | 它 | 是 | 只是 | 作为 | 出色地 | . |

“不，这样也好。”

[ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [aɪz] I108

| If | I | had | eyes | I108 |
|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 有 | 眼睛 | I108 |

如果我有眼睛 I108

[maɪt] [get] [ɜːθ] [ɪn] [ðem; ðəm] .

| might | get | earth | in | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 得到 | 地球 | 在 | 他们 | . |

可能会有泥土进入其中。

[aɪ] [gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [graʊnd] [səʊ] [mʌtʃ] . ”

| I | go | through | the | ground | so | much | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 去 | 通过 | 这 | 地面 | 所以 | 很多 | . | ” |

我经常踩着地面走。

“ [bʌt; bət] ['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [hɑːd] [wɜːk] ? ” [ɑːskt] [ruːθ] ,

| “ | But | isn't | that | awful | hard | work | ? | ” | asked | Ruth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 但 | 不是 | 那 | 可怕 | 难的 | 工作 | ? | ” | 问 | 露丝 | , |

“可是那不是非常辛苦的工作吗？”露丝问道。

['ʃʌtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [wɒt] ['hævɪŋ] [nəʊ] [aɪz] [maɪt] [miːn] .

| shutting | her | eyes | to | realize | what | having | no | eyes | might | mean | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关闭 | 她 | 眼睛 | 到 | 意识到 | 什么 | 拥有 | 不 | 眼睛 | 可能 | 意思是 | . |

她闭上眼睛，开始思考失去双眼意味着什么。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [hɑːd] [wen] [wʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [naɪs] [set] [ɒv; əv] ['brɪslz] ,

| “ | It | isn't | hard | when | one | has | a | nice | set | of | bristles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 不是 | 难的 | 什么时候 | 一 | 有 | 一个 | 好的 | 放 | 的 | 刷毛 | , |

“只要有一副好鬃毛，这并不难。”

[æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [ə'lɒŋ] .

| as | I | have | to | help | me | along | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我 | 有 | 到 | 帮助 | 我 | 沿着 | . |

因为我需要有人帮助我。

” [ðə; ði] ['ɜːθwɜːm] [wɒz; wəz] [wʌn] [huː] [sɔː] [ðə; ði] [best] [saɪd] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .

| ” | The | earthworm | was | one | who | saw | the | best | side | of | everything | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 蚯蚓 | 曾是 | 一 | WHO | 锯 | 这 | 最好的 | 边 | 的 | 一切 | . |

“蚯蚓总是能看到事物好的一面。”

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [rɪŋz] , ” [hiː; hi] [went] [ɒn] ,

| “ | I | am | made | up | of | more | than | a | hundred | rings | , | ” | he | went | on | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 是 | 制成 | 向上 | 的 | 更多的 | 比 | 一个 | 百 | 戒指 | , | ” | 他 | 去 | 在 | , |

“我由一百多个环组成，”他继续说道。

“ [ænd; ənd][ɒn] [iːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [stɪf] [heə(r)] - [laɪk] ['brɪslz] [səʊ] , [ðəʊ] [aɪ][hæv; həv]['naɪðə(r)] [aɪz]
**“ and on each are small stiff hair - like bristles so , though I have neither eyes**
“ 和 在 每个 是 小的 僵硬的 头发 - 喜欢 刷毛 所以 , 尽管 我 有 两者都不 眼睛
, [ɪəz] ,
**, ears ,**
, 耳朵 ,

“而且每根毛上都长着细小的、硬硬的、像毛发一样的刷毛，所以，虽然我既没有眼睛，也没有耳朵，

[hændz] , [nɔː(r)] [fiːt] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [ˌɪndɪ'pendənt] .
**hands , nor feet , I am quite independent .**
双手 , 也不 脚 , 我 是 相当 独立的 .

不用手，也不用脚，我完全可以独立行动。

[aɪ][kæn; kən] [muːv] ['veri] [fɑːst] ,
**I can move very fast ,**
我 能 移动 非常 快速地 ,

我移动速度很快，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [slaɪm] [ðæt] ['kʌvəz] [ˌem 'iː] [kiːps] [ðə; ðɪ] [ɜːθ] [frɒm; frəm] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
**and the slime that covers me keeps the earth from sticking to me .**
和 这 粘液 那 封面 我 保持 这 地球 从 粘性 到 我 .

覆盖在我身上的黏液使泥土不会粘附在我身上。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ðɪ]['əʊnlɪ]['dʒɔɪntɪd]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [hæz; həz] [red] [blʌd] ?
**Do you know I am the only jointed animal that has red blood ?**
做 你 知道 我 是 这 仅有的 关节 动物 那 有 红色的 血 ?

你知道我是唯一一种血液是红色的关节动物吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] .
**It is so .**
它 是 所以 .

确实如此。

[aɪ][duː; də][nəʊ] [hɑːm] , ['aɪðə(r)] , [tuː; tə] ['grəʊɪŋ] [θɪŋz] , [ænd; ənd][aɪ] [help] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ðɪ] [wɜːld] .
**I do no harm , either , to growing things , and I help to build the world .**
我 做 不 伤害 , 任何一个 , 到 生长 事物 , 和 我 帮助 到 建造 这 世界 .

我对植物的生长也不会造成任何伤害，而且我还有助于建设世界。

[maɪ] ['tʌnlz] [let] [eə(r)]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ænd; ənd] [help] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [luːs] .
**My tunnels let air into the ground and help to keep it loose .**
我的 隧道 让 空气 进入 这 地面 和 帮助 到 保持 它 松动的 .

我的隧道可以让空气进入地下，帮助保持土壤疏松。

[aɪ]['ɔːlsəʊ] [brɪŋ] [ʌp] [rɪtʃ] [sɔɪl] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] , [ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ðɪ] ['sɜːfɪs] .
**I also bring up rich soil from below , and lay it on the surface .**
我 还 带来 向上富有的 土壤 从 以下 , 和 躺 它 在 这 表面 .

我还从地下挖出肥沃的土壤，铺在地表上。

[aɪ]['ɔːlsəʊ] — — ”
**I also — — ”**
我 还 — — ”

我也——”

“ [wel] , [ðæts] [ɪ'nʌf] , ” [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ðɪ][sɪ'kɑːdə] , ['muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ɪm'peɪʃntli] .
**“ Well , that's enough , ” interrupted the cicada , moving his wings impatiently .**
“ 出色地 , 那就是 足够的 , ” 中断 这 蝉 , 移动 他的 翅膀 不耐烦地 .

“好了，够了，”蝉打断道，不耐烦地扇动着翅膀。

“ I109
**“ I109**
“ I109

“I109

[θɔːt] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] ?

| thought | you | wanted | to | see | my | relations | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 想法 | 你 | 通缉 | 到 | 看 | 我的 | 关系 | ? |

我还以为你想见见我的亲戚呢?

" [hiː; hi] ['ædɪd] [tuː; tə] [ruːθ] .

| " | he | added | to | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 额外 | 到 | 露丝 | . |

他对露丝补充道。

“ [səʊ][aɪ][duː; də] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ruːθ] .

| “ | So | I | do | , | ” | answered | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 所以 | 我 | 做 | , | ” | 回答 | 露丝 | . |

“我也是,”露丝回答道。

“ [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ? ”

| “ | Where | are | they | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 在哪里 | 是 | 他们 | ? | ” |

“他们在哪里? ”

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [raɪt] [ɪn] [ðɪs] ['medəʊ] , [ðəʊ] [juː; jʊ] [wʊd] ['nevə(r)]

| “ | There | are | a | number | of | them | right | in | this | meadow | , | though | you | would | never |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那里 | 是 | 一个 | 数字 | 的 | 他们 | 正确的 | 在 | 这 | 草地 | , | 尽管 | 你 | 会 | 绝不 |

[θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ,

| think | it | , |
|---|---|---|
| 思考 | 它 | , |

“虽然你绝对想不到，但这片草地上其实有很多只。”

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] .

| to | look | at | them | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 看 | 在 | 他们 | . |

看看它们。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [laɪk] [ˌem 'iː] .

| They | are | not | at | all | like | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 不是 | 在 | 全部 | 喜欢 | 我 | . |

他们和我一点都不像。

[siː] [ðæt] [waɪt] [frɒθ] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [grɑːs] [stemz] ?

| See | that | white | froth | clinging | to | those | grass | stems | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 那 | 白色的 | 泡沫 | 依恋 | 到 | 那些 | 草 | 茎 | ? |

看到那些附着在草茎上的白色泡沫了吗?

[ə; eɪ]['kʌz(ə)n] [meɪd] [ðæt] .

| A | cousin | made | that | . |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 表哥 | 制成 | 那 | . |

这是我表亲做的。

[ɒv; əv][ðə; ði][sæp][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] [tuː] .

| Of | the | sap | of | the | plant | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 树液 | 的 | 这 | 植物 | 也 | . |

也包括植物的汁液。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

| If | you | look | , | you | will | find | her | in | the | midst | of | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 看 | , | 你 | 将要 | 寻找 | 她 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 它 | . |

如果你仔细观察，就会发现她身处其中。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [griːn] [ænd; ənd] ['spekld] [ænd; ənd] ['veri] [smɔːl] .

| She | is | green | and | speckled | and | very | small | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 绿色的 | 和 | 斑驳的 | 和 | 非常 | 小的 | . |

她全身绿色，有斑点，个头很小。

[ðen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [triː] ['hɒpəz] , [æz; əz] ['fʌni] [ɪn] [ʃeɪp] [æz; əz] ['braʊniz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

| Then | there | are | the | tree | hoppers | , | as | funny | in | shape | as | brownies | , | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那里 | 是 | 这 | 树 | 料斗 | , | 作为 | 有趣的 | 在 | 形状 | 作为 | 布朗尼蛋糕 | , | 和 | 这 |

[liːf] ['hɒpəz] .

| leaf | hoppers | . |
|---|---|---|
| 叶子 | 料斗 | . |

还有树蝉，它们的形状像小蛋糕一样滑稽，以及叶蝉。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][maɪ]['kʌz(ə)nz] .

| They | are | all | my | cousins | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 全部 | 我的 | 表兄弟姐妹 | . |

他们都是我的表兄弟姐妹。

[ðə; ði] ['eɪfɪdɪz] [tuː] .

| The | aphides | too | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 蚜虫 | 也 | . |

蚜虫也是。

[ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['eɪfɪdɪz] ? ″

| Of | course | you | know | the | aphides | ? | ″ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 你 | 知道 | 这 | 蚜虫 | ? | ″ |

你当然知道蚜虫吧?

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] ['mɪsɪz] . ['leɪswɪŋ] [təʊld][ˌem 'iː][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [ə'baʊt]

| “ | I | believe | they | were | the | things | Mrs | . | Lacewing | told | me | I | should | learn | about |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 我 | 相信 | 他们 | 是 | 这 | 事物 | 太太 | . | 草蛉 | 讲述 | 我 | 我 | 应该 | 学习 | 关于 |

['leɪtə(r)] ,

| later | , |
|---|---|
| 之后 | , |

“我相信那些是蕾丝温夫人告诉我以后应该了解的事情。”

″ [sed] [ruːθ] , [wɪð] ['sʌd(ə)n] [rɪ'membrəns] .

| ″ | said | Ruth | , | with | sudden | remembrance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 说 | 露丝 | , | 和 | 突然 | 纪念 | . |

“露丝突然想起什么，说道。”

“ ['veri] ['laɪkli] .

| “ | Very | likely | . |
|---|---|---|---|
| ″ | 非常 | 可能 | . |

很有可能。

['mɪsɪz] . - ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

| Mrs | . | Lacewing's | children | should | know | about | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | - | 孩子们 | 应该 | 知道 | 关于 | 他们 | . |

蕾丝温太太的孩子们应该知道这些事。

[ðə; ði] ['eɪfɪdɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [bæd] , [ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['veri] ['taɪni] .

| The | aphides | are | very | bad | , | though | they | are | so | very | tiny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蚜虫 | 是 | 非常 | 坏的 | , | 尽管 | 他们 | 是 | 所以 | 非常 | 微小的 | . |

蚜虫虽然很小，但却非常有害。

[bʌt; bət] [wɒt] [ðeɪ] [læk] [ɪn] [saɪz] [ðeɪ] [meɪk] [ʌp] in110

| But | what | they | lack | in | size | they | make | up | in110 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么 | 他们 | 缺少 | 在 | 尺寸 | 他们 | 制作 | 向上 | in110 |

但它们虽然个头小，却在其他方面弥补了不足。

['nʌmbəz] .

| numbers | . |
|---|---|
| 数字 | . |

数字。

['riːəli] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

| **Really** | **there** | **are** | **millions** | **of** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 真的 | 那里 | 是 | 百万 | 的 | 他们 | . |

实际上，它们有数百万个。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['trævələz] , ['aɪðə(r)] , [bʌt; bət] [steɪ] [dʒʌst] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hætʃt] , [ænd; ənd] [sʌk] , [sʌk] , [sʌk] .

| **They** | **are** | **not** | **travellers** | **,** | **either** | **,** | **but** | **stay** | **just** | **where** | **they** | **are** | **hatched** | **,** | **and** | **suck** | **,** | **suck** | **,** | **suck** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 不是 | 旅行者 | , | 任何一个 | , | 但 | 停留 | 只是 | 在哪里 | 他们 | 是 | 孵化 | , | 和 | 吸 | , | 吸 | , | 吸 | . |

它们也不是旅行者，而是待在它们孵化的地方，吸吮、吸吮、再吸吮。

[ɪn] [ðæt] [weɪ] [ðeɪ] [kɪl] ['meni] [plɑːnts] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [sæp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnt] ,

| **In** | **that** | **way** | **they** | **kill** | **many** | **plants** | **,** | **for** | **it** | **is** | **the** | **sap** | **of** | **the** | **plant** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 方式 | 他们 | 杀 | 许多 | 植物 | , | 为了 | 它 | 是 | 这 | 树液 | 的 | 这 | 植物 | , |

这样一来，它们会杀死许多植物，因为那是植物的汁液。

[ɪts] [laɪf] [dʒuːs] , [wɪtʃ] [sɜːrvz] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

| **its** | **life** | **juice** | **,** | **which** | **serves** | **them** | **for** | **food** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 生活 | 汁 | , | 哪个 | 服务 | 他们 | 为了 | 食物 | . |

它的生命之水，为它们提供食物。

[ðeɪ] [iːt] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðæt] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [kænt] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ,

| **They** | **eat** | **so** | **much** | **of** | **this** | **that** | **their** | **bodies** | **can't** | **hold** | **it** | **all** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 吃 | 所以 | 很多 | 的 | 这 | 那 | 他们的 | 身体 | 不能 | 抓住 | 它 | 全部 | , |

他们吃太多这种东西，以至于身体无法全部容纳。

[ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [doʊnt] [niːd] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ɒf] [æz; əz] ['hʌni] [djuː] .

| **and** | **what** | **they** | **don't** | **need** | **is** | **given** | **off** | **as** | **honey** | **dew** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 他们 | 不 | 需要 | 是 | 给定 | 离开 | 作为 | 蜂蜜 | 露 | . |

它们不需要的东西会以蜜露的形式排出。

[ðə; ði] [ænts] [laɪk] [ðɪs] ['hʌni] [səʊ] [wel] [ðæt] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪfɪdɪz] .

| **The** | **ants** | **like** | **this** | **honey** | **so** | **well** | **that** | **to** | **get** | **it** | **they** | **take** | **good** | **care** | **of** | **the** | **aphides** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蚂蚁 | 喜欢 | 这 | 蜂蜜 | 所以 | 出色地 | 那 | 到 | 得到 | 它 | 他们 | 拿 | 好的 | 关心 | 的 | 这 | 蚜虫 | . |

蚂蚁非常喜欢这种蜂蜜，为了得到蜂蜜，它们会精心照料蚜虫。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['eɪfɪdɪz] [wɪtʃ] [duː; də] [nɒt] [gɪv] [ɒf] ['hʌni] [djuː] .

| **But** | **there** | **are** | **some** | **aphides** | **which** | **do** | **not** | **give** | **off** | **honey** | **dew** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 一些 | 蚜虫 | 哪个 | 做 | 不是 | 给 | 离开 | 蜂蜜 | 露 | . |

但有些蚜虫不会分泌蜜露。

[duː; də] [juː; jʊ] [siː] [ðɪs] [waɪt] [stʌf] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːldə(r)] [bʊʃɪz] ? ”

| **Do** | **you** | **see** | **this** | **white** | **stuff** | **on** | **the** | **alder** | **bushes** | **?** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 看 | 这 | 白色的 | 东西 | 在 | 这 | 桤木 | 灌木丛 | ? | ” |

你看到桤木灌木丛上的白色东西了吗?

“ [jes] .

| **“** | **Yes** | **.** |
|---|---|---|
| ” | 是的 | . |

“是的。

[aɪv] ['ɒf(ə)n] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] , [tuː] .

| **I've** | **often** | **seen** | **it** | **before** | **,** | **too** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我已经 | 经常 | 已见 | 它 | 前 | , | 也 | . |

我也经常看到这种情况。

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [sɒft] [waɪt] [frɪndʒ] . ”

| It | looks | like | soft | white | fringe | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 看起来 | 喜欢 | 柔软的 | 白色的 | 边缘 | . | ” |

看起来像柔软的白色流苏。

“ [wel] , [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪz(ə)nt] .

| “ Well | , | it | isn't | . |
|---|---|---|---|---|
| ” 出色地 | , | 它 | 不是 | . |

“嗯，并非如此。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['eɪfɪdɪz] , [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌft] [ɒv; əv] [wʊl] [ɒn] [ɪts] ['bɒdi] ,

| It | is | a | lot | of | aphides | , | each | with | a | tuft | of | wool | on | its | body | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 很多 | 的 | 蚜虫 | , | 每个 | 和 | 一个 | 簇 | 的 | 羊毛 | 在 | 它是 | 身体 | , |

这是很多蚜虫，每只蚜虫身上都长着一簇绒毛。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [biːk] [fɑːst] [stʌk] [ɪn][ðə; ði]['ɔːldə(r)] [stem] .

| and | a | beak | fast | stuck | in | the | alder | stem | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 喙 | 快速地 | 卡住 | 在 | 这 | 桤木 | 干 | . |

一只鸟喙牢牢地卡在桤木的茎干里。

” [ðeɪ] [hæd; həd] [naʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɒnd] , [wɪtʃ] [leɪ] ['smaɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

| ” They | had | now | reached | the | pond | , | which | lay | smiling | in | the | sunshine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 他们 | 有 | 现在 | 达到 | 这 | 池塘 | , | 哪个 | 躺 | 微笑 | 在 | 这 | 阳光 | . |

“他们现在到达了池塘边，池塘在阳光下显得格外美丽。”

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][səʊ] ['prɪti] , ” [sed] [ruːθ] , ['θrəʊɪŋ] [hɜː'self] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] ,

| “ It | would | be | so | pretty | , | ” | said | Ruth | , | throwing | herself | down | on | the | grass | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 它 | 会 | 是 | 所以 | 漂亮的 | , | ” | 说 | 露丝 | , | 投掷 | 她自己 | 向下 | 在 | 这 | 草 | , |

“那一定很漂亮，”露丝说着，一屁股坐在了草地上。

“ [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] ['wʌznt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɒrɪd] , [griːn] , ['uːzi] [stʌf] [ɔːl]['əʊvə(r)][ˌaɪ ˈtiː] . ” -

| “ if | it | wasn't | for | the | horrid | , | green | , | oozy | stuff | all | over | it | . | ” | 111 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 如果 | 它 | 不是 | 为了 | 这 | 可怕的 | , | 绿色的 | , | 黏糊糊的 | 东西 | 全部 | 超过 | 它 | . | ” | - |

“如果不是上面到处都是那种可怕的、绿色的、黏糊糊的东西的话。”111

“ ['hɒrɪd] , [griːn] , ['uːzi] [stʌf] ? ” [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði][sɪ'kɑːdə] .

| “ Horrid | , | green | , | oozy | stuff | ? | ” | repeated | the | cicada | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 可怕的 | , | 绿色的 | , | 黏糊糊的 | 东西 | ? | ” | 重复 | 这 | 蝉 | . |

“可怕的、绿色的、黏糊糊的东西？”蝉鸣声重复道。

“ [tʃaɪld] , [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .

| “ Child | , | you | don't | know | what | you | are | talking | about | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 孩子 | , | 你 | 不 | 知道 | 什么 | 你 | 是 | 说 | 关于 | . |

“孩子，你根本不知道自己在说什么。”

[ðæt] [griːn] [stʌf] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv]['taɪni] [griːn] [plɑːnts] [mɔː(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][kʊd; kəd] [kaʊnt] .

| That | green | stuff | is | made | up | of | tiny | green | plants | more | than | you | could | count | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 绿色的 | 东西 | 是 | 制成 | 向上 | 的 | 微小的 | 绿色的 | 植物 | 更多的 | 比 | 你 | 可以 | 数数 | . |

那些绿色的东西是由数不清的微小绿色植物组成的。

[iːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['rʊtlɪt] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [laɪk][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [θred] [ænd; ənd] [liːvz] ['ɔːlməʊst] [tuː]

| Each | has | a | rootlet | hanging | down | like | a | silver | thread | and | leaves | almost | too |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 有 | 一个 | 根根 | 绞刑 | 向下 | 喜欢 | 一个 | 银 | 线 | 和 | 树叶 | 几乎 | 也 |

[smɔːl] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [səʊ] .

| small | to | be | called | so | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 到 | 是 | 称为 | 所以 | . |

每片叶子都垂下一条银丝般的根须，叶子小得几乎不能称之为叶子。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [griːn] [ðəʊ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də][ðə; ði] ['maɪti] [wɜːk] [ɒv; əv][ɔːl] [griːn] [liːvz] ,

| They | are | green | though | and | they | do | the | mighty | work | of | all | green | leaves | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 绿色的 | 尽管 | 和 | 他们 | 做 | 这 | 强大的 | 工作 | 的 | 全部 | 绿色的 | 树叶 | , |

[fɔː(r); fə(r)] ,

| for | , |
|---|---|
| 为了 | , |

它们虽然是绿色的，而且也像所有绿叶一样，做着伟大的工作，因为：

[bɪ'saɪdz] ['ʃeɪdɪŋ] [ðə; ði] [pɒnd] [wɜːld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɒt] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

| besides | shading | the | pond | world | from | the | hot | rays | of | the | sun | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 阴影 | 这 | 池塘 | 世界 | 从 | 这 | 热的 | 射线 | 的 | 这 | 太阳 | , |

除了为池塘遮挡阳光的炙烤之外，

[ðeɪ] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meni] [ɪn'hæbətənt] [ðə; ði][laɪf] - ['gɪvɪŋ] ['ɒksɪdʒən] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðeɪ]

| they | make | for | the | many | inhabitants | the | life | - | giving | oxygen | without | which | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 制作 | 为了 | 这 | 许多 | 居民 | 这 | 生活 | - | 给予 | 氧 | 没有 | 哪个 | 他们 |

[wʊd] [daɪ] .

| would | die | . |
|---|---|---|
| 会 | 死 | . |

它们为众多居民提供维持生命的氧气，没有氧气，居民就会死亡。

[ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] : [ɪn] [ðæt] ['dʌkwiːd] — [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [juː; jʊ]

| And | I | want | to | tell | you | something | more | : | In | that | duckweed | — | for | what | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 想 | 到 | 告诉 | 你 | 某物 | 更多的 | : | 在 | 那 | 浮萍 | — | 为了 | 什么 | 你 |

[kɔːl] [griːn] ,

| call | green | , |
|---|---|---|
| 称呼 | 绿色的 | , |

我还想告诉你们一件事：在那片浮萍里——你们称之为绿色的东西，

['uːzi] [stʌf] [ɪz] ['dʌkwiːd] — [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['taɪni] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə]

| oozy | stuff | is | duckweed | — | there | are | millions | of | tiny | living | things | too | small | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 黏糊糊的 | 东西 | 是 | 浮萍 | — | 那里 | 是 | 百万 | 的 | 微小的 | 活的 | 事物 | 也 | 小的 | 到 |

[biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [aɪ] [ɪk'sept] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]['maɪkrəskəʊp] .

| be | seen | by | the | eye | except | with | the | aid | of | a | microscope | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 已见 | 经过 | 这 | 眼睛 | 除了 | 和 | 这 | 援助 | 的 | 一个 | 显微镜 | . |

黏糊糊的东西是浮萍——里面有数百万个肉眼无法看到的微小生物，只有借助显微镜才能看到。

" [ruːθ] [lʊkt] [kwaɪt] [æz; əz] [ə'stɒnɪʃt] [æz; əz][ðə; ði][sɪ'kɑːdə] [ment] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .

| " | Ruth | looked | quite | as | astonished | as | the | cicada | meant | she | should | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 露丝 | 看起来 | 相当 | 作为 | 惊讶 | 作为 | 这 | 蝉 | 意思是 | 她 | 应该 | 是 | . |

“露丝的表情和蝉鸣所预示的一样，充满了惊讶。”

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə] [lɜːn] , [aɪ] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] .

| “ | You | have | a | great | deal | to | learn | , | I | assure | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 有 | 一个 | 伟大的 | 交易 | 到 | 学习 | , | 我 | 保证 | 你 | . |

“我向你保证，你还有很多东西要学。”

['meɪbi] [juː; jʊ] ['hævnt] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] [æz; əz][ə; eɪ] [wɜːld] ,

| Maybe | you | haven't | thought | of | the | pond | as | a | world | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或许 | 你 | 还没有 | 想法 | 的 | 这 | 池塘 | 作为 | 一个 | 世界 | , |

或许你从未把池塘当作一个世界来思考。

[bʌt; bət][dʒʌst] [siː] [wɒt] [ə; eɪ] ['bɪzi] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . ” -

| but | just | see | what | a | busy | place | it | is | . | ” | 112 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 只是 | 看 | 什么 | 一个 | 忙碌的 | 地方 | 它 | 是 | . | ” | - |

但你看，这里多么热闹啊。”112

[ruːθ] [lʊkt] [ænd; ənd] [ə'griːd] [wɪð] [ðə; ði][sɪ'kɑːdə] .

| Ruth | looked | and | agreed | with | the | cicada | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 露丝 | 看起来 | 和 | 同意 | 和 | 这 | 蝉 | . |

露丝看了看，同意蝉的说法。

['drægən] [flaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɑːtɪŋ] [hɪə(r)] , [ðeə(r)] , [ænd; ənd] ['evriweə(r)] ; [frɒgz] , [wɪð] [ðeə(r)] [hedz]

**Dragon flies were darting here , there , and everywhere ; frogs , with their heads**

龙 苍蝇 是 飞镖 这里 , 那里 , 和 到处 ; 青蛙 , 和 他们的 头部

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

**out of the water ,**

出去 的 这 水 ,

蜻蜓四处飞舞，青蛙把头伸出水面，

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['siːnəri] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['swɒləʊɪŋ] [eə(r)][ɔː(r)]

**seemed to be admiring the scenery when they were not swallowing air or**

似乎 到 是 钦佩 这 风景 什么时候 他们 是 不是 吞咽 空气 或者

[wɒt'evə(r)] [els] [keɪm] [ɪn][ðeə(r)] [weɪ] ;

**whatever else came in their way ;**

任何 别的 来了 在 他们的 方式 ;

他们似乎在欣赏风景，除非他们吞咽空气或其他什么东西挡住了他们的去路；

['glɑːnsɪŋ] [m'ɪnəʊz] [ænd; ənd] [braɪt] - [aɪd] ['tædˌpoʊlz] [pleɪd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['sweɪɪŋ] ['wɔːtə(r)]

**glancing minnows and bright - eyed tadpoles played amongst the swaying water**

瞥了一眼 小鱼 和 明亮的 - 眼睛 蝌蚪 玩 在 这 摇晃 水

[wiːdz] ; ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['rɪglə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] ,

**weeds ; even the wrigglers were there ,**

杂草 ; 甚至 这 蠕虫 是 那里 ,

闪着光的小鱼和睁着明亮眼睛的蝌蚪在摇曳的水草间嬉戏；就连蠕动的幼虫也在那里。

['stændɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['fʌni] [weɪ] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['straɪdə] ,

**standing on their heads in their own funny way ; and the water striders ,**

常设 在 他们的 头部 在 他们的 自己的 有趣的 方式 ; 和 这 水 阔步者 ,

它们以自己滑稽的方式倒立着；还有水黾，

['skeɪtɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [kwɪə(r)] ['fæʃ(ə)n] .

**skating after their own queer fashion .**

溜冰 后 他们的 自己的 酷儿 时尚 .

他们以自己独特的方式滑冰。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɪzi] [pleɪs] .

**Yes , it was a busy place .**

是的 , 它 曾是 一个 忙碌的 地方 .

是的，那里很热闹。

[ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['wɜːligɪg] ['biːt(ə)lz] [keɪm] ['dæʃɪŋ] [baɪ] , ['sɜːklɪŋ] , [kɜːrvɪŋ] , ['spɪnɪŋ] ,

**A party of whirligig beetles came dashing by , circling , curving , spinning ,**

一个 派对 的 旋转 甲虫 来了 帅气 经过 , 盘旋 , 弯曲 , 旋转 ,

一群旋转甲虫飞快地飞过，盘旋、转弯、旋转，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] [ðæt] [ə; eɪ] ['bækˌswɪmər] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd]

**and making such a disturbance that a backswimmer lost his patience and**

和 制作 这样的 一个 干扰 那 一个 仰泳者 丢失的 他的 耐心 和

[təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]['kwaɪət] .

**told them to be quiet .**

讲述 他们 到 是 安静的 .

他们制造的骚动如此之大，以至于一名仰泳者失去了耐心，让他们安静下来。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ðæt] [æt; ət][ɔːl] ,

**They didn't like that at all ,**

他们 没有 喜欢 那 在 全部 ,

他们对此非常不满。

[səʊ] [ðeɪ] [θruː] [əˈbaʊt] [hɪm] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˌdɪsəˈgriːəb(ə)l] [ˈmɪlki] [ˈfluːɪd] [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] [ˈbækˌswɪmər]
**so** **they** **threw** **about** **him** **a** **very** **disagreeable** **milky** **fluid** **which** **made** **the** **backswimmer**
所以 他们 扔 关于 他 一个 非常 令人不快的 乳白色 体液 哪个 制成 这 仰泳者
[daɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌri] .
**dive** **for** **the** **bottom** **in** **a** **hurry** **.**
潜水 为了 这 底部 在 一个 匆忙 .

于是它们向它泼洒了一种非常令人不快的乳白色液体，这让仰泳鱼急忙潜入水底。

“ [ðæt] [ˈset(ə)ld] [hɪm] , ” [sed] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɜːligɪg] .
**“** **That** **settled** **him** **,** **”** **said** **one** **of** **the** **whirligigs** **.**
“ 那 定居 他 , ” 说 一 的 这 旋转玩具 .

“这下他平静下来了，”其中一个旋转玩具说道。

“ [həˈləʊ] ! [frend] [ˈskɪpə(r)] [dʒæk] , ” [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈwɔːtə(r)] [ˈstraɪdə] , “ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ]
**“** **Hello** **!** **friend** **Skipper** **Jack** **,** **”** **he** **called** **to** **a** **water** **strider** **,** **“** **what** **are** **you**
“ 你好 ! 朋友 船长 杰克 , ” 他 称为 到 一个 水 大步走者 , “ 什么 是 你
[ˈduːɪŋ] ? ” -
**doing** **?** **”** **113**
正在做 ? ” -

“你好！朋友杰克船长，”他朝一只水黾喊道，“你在做什么？”113

“ [ˈskeɪtɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ” [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [ˈstraɪdə] .
**“** **Skating** **,** **of** **course** **,** **”** **answered** **the** **water** **strider** **.**
“ 溜冰 , 的 课程 , ” 回答 这 水 大步走者 .

“当然是滑冰啦，”水黾回答道。

“ [ðeə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] , ” [hiː; hi] [ˈædɪd] , [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪˈkɑːdə] , “ [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ ˈem] [glæd]
**“** **There** **,** **they** **are** **gone** **,** **”** **he** **added** **,** **to** **the** **cicada** **,** **“** **and** **I** **am** **glad**
“ 那里 , 他们 是 已消失 , ” 他 额外 , 到 这 蝉 , “ 和 我 是 高兴的
[ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .
**of** **it** **.**
的 它 .

“它们都走了，”他对着蝉说道，“我很高兴。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnjuːsənsiz] . ”
**They** **are** **nuisances** **.** **”**
他们 是 滋扰 . ”

它们真是麻烦。

“ [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , ” [əˈgriːd] [ðə; ði] [sɪˈkɑːdə] .
**“** **You** **are** **right** **,** **”** **agreed** **the** **cicada** **.**
“ 你 是 正确的 , ” 同意 这 蝉 .

“你说得对，”蝉同意道。

“ [ai] [ˌeɪ ˈem] [glæd] [ðeɪ] [doʊnt] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ˈaʊə(r)] [ˈɔːdə(r)] . ”
**“** **I** **am** **glad** **they** **don't** **belong** **to** **our** **order** **.** **”**
“ 我 是 高兴的 他们 不 属于 到 我们的 命令 . ”

“我很高兴他们不属于我们这个组织。”

“ [doʊnt] [ðeɪ] ? ” [ɑːskt] [ruːθ] .
**“** **Don't** **they** **?** **”** **asked** **Ruth** **.**
“ 不 他们 ? ” 问 露丝 .

“难道不是吗？”露丝问道。

“ [ai] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːfli] [ˈfʌni] . ”
**“** **I** **think** **they** **are** **awfully** **funny** **.** **”**
“ 我 思考 他们 是 非常 有趣的 . ”

“我觉得他们非常搞笑。”

“ [ˈfʌni] [ɔː(r)] [nɒt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːt(ə)lz] , ” [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [ˈstraɪdə] .
**“** **Funny** **or** **not** **,** **they** **are** **beetles** **,** **”** **answered** **the** **water** **strider** **.**
“ 有趣的 或者 不是 , 他们 是 甲虫 , ” 回答 这 水 大步走者 .

“不管好不好笑，它们都是甲虫，”水黾回答道。

“ [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)][juːz][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .

| “ | You | had | better | use | your | eyes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 有 | 更好的 | 使用 | 你的 | 眼睛 | . |

你最好睁大眼睛看看。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [waɪ] [aɪ][kæn; kən] [skeɪt] [ænd; ənd][nɒt][get][maɪ] [fiːt] [wet] ?

| Do | you | know | why | I | can | skate | and | not | get | my | feet | wet | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 知道 | 为什么 | 我 | 能 | 滑冰 | 和 | 不是 | 得到 | 我的 | 脚 | 湿的 | ? |

你知道为什么我滑冰时脚不会湿吗?

[nəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ][doʊnt] , [ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [pleɪn] [æz; əz][ðə; ði] [nəʊz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)]

| No | , | of | course | you | don't | , | and | yet | it | is | as | plain | as | the | nose | on | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | , | 的 | 课程 | 你 | 不 | , | 和 | 然而 | 它 | 是 | 作为 | 清楚的 | 作为 | 这 | 鼻子 | 在 | 你的 |

[feɪs] .

| face | . |
|---|---|
| 脸 | . |

不，你当然不知道，但这明摆着的事。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] [heəz] [ɒn][ðə; ði]['ʌndə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][maɪ] ['bɒdi] .

| I | have | a | coat | of | hairs | on | the | under | side | of | my | body | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 一个 | 外套 | 的 | 头发 | 在 | 这 | 在下面 | 边 | 的 | 我的 | 身体 | . |

我身体下方长着一层毛。

[ðæts] [waɪ] .

| That's | why | . |
|---|---|---|
| 那就是 | 为什么 | . |

这就是原因。

[aɪ] [spend] [maɪ] [taɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['dɪnə(r)] [ɪz] [raɪt] [hɪə(r)] .

| I | spend | my | time | on | the | surface | of | the | water | , | for | my | dinner | is | right | here | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 花费 | 我的 | 时间 | 在 | 这 | 表面 | 的 | 这 | 水 | , | 为了 | 我的 | 晚餐 | 是 | 正确的 | 这里 | . |

我整天都待在水面上，因为我的晚餐就在这里。

['plenti] [ɒv; əv] [næts] , ['ɪnsekt] [egz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['iːtəbəlz] .

| Plenty | of | gnats | , | insect | eggs | , | and | other | eatables | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 的 | 小飞虫 | , | 昆虫 | 鸡蛋 | , | 和 | 其他 | 食物 | . |

有很多小飞虫、昆虫卵和其他可食用的东西。

[ðen] [ɪf] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kæn; kən] [sprɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [flaɪ] .

| Then | if | I | wish | I | can | spring | up | in | the | air | for | the | things | that | fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 如果 | 我 | 希望 | 我 | 能 | 春天 | 向上 | 在 | 这 | 空气 | 为了 | 这 | 事物 | 那 | 飞 | . |

然后，如果我愿意，我可以跳到空中去抓那些会飞的东西。

[maɪ] [wˈɪntəz] [aɪ] [spend] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] ['siːz(ə)nz] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

| My | Winters | I | spend | under | water | , | but | for | other | seasons | give | me | the | surface | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 冬季 | 我 | 花费 | 在下面 | 水 | , | 但 | 为了 | 其他 | 季节 | 给 | 我 | 这 | 表面 | . |

”

”

我的冬天都在水下度过，但其他季节会让我浮出水面。

“ [ænd; ənd][aɪ] [laɪk] [ðə; ði] ['bɒtəm] [best] , ” [sed] [ə; eɪ] water114

| “ | And | I | like | the | bottom | best | , | ” | said | a | water114 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 我 | 喜欢 | 这 | 底部 | 最好的 | , | ” | 说 | 一个 | water114 |

“我最喜欢底部，”water114说道。

['bəʊtmən] , ['ʃəʊɪŋ] [hɪm'self] [kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz][eə(r)] - ['kʌvəd] ['bɒdi] ['glɪtərɪŋ] [laɪk] ['sɪlvə(r)]

| boatman | , | showing | himself | quite | suddenly | , | his | air | - | covered | body | glittering | like | silver |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 船工 | , | 显示 | 他自己 | 相当 | 突然 | , | 他的 | 空气 | - | 涵盖 | 身体 | 闪闪发光 | 喜欢 | 银 |

['ɑːmə(r)] .

| armour | . |
|---|---|
| 盔甲 | . |

船夫突然现身，他被空气包裹的身体闪闪发光，如同银色的盔甲。

“ [ə'nʌðə(r)] ['kʌz(ə)n] , ” ['wɪspəd] [ðə; ði][sɪ'kɑːdə][ɪn] [ruːθs] [ɪə(r)] .

| “ | Another | cousin | , | ” | whispered | the | cicada | in | Ruth's | ear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 其他 | 表哥 | , | ” | 低声说道 | 这 | 蝉 | 在 | 露丝的 | 耳朵 | . |

“又一个表亲，”蝉在露丝耳边低语。

“ [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][sɪ'kɑːdə] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]['wɔːtə(r)] ['bəʊtmən] . ”

| “ | He | is | called | the | water | cicada | , | as | well | as | water | boatman | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他 | 是 | 称为 | 这 | 水 | 蝉 | , | 作为 | 出色地 | 作为 | 水 | 船工 | . | ” |

“他被称为水蝉，也被称为水船夫。”

“ [hiː; hi] [lʊks] [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] [ðæn; ðən][hiː; hi] [dʌz] [laɪk] [juː; jʊ] , ” [sed] [ruːθ] .

| “ | He | looks | more | like | a | boat | than | he | does | like | you | , | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他 | 看起来 | 更多的 | 喜欢 | 一个 | 船 | 比 | 他 | 做 | 喜欢 | 你 | , | ” | 说 | 露丝 | . |

“他看起来更像一艘船，而不是像你，”露丝说。

“ [maɪ] ['bɒdi] [ɪz] [bəʊt] - [ʃeɪpt] , ” [spəʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['bəʊtmən] ; “ [ænd; ənd] [siː] [maɪ][haɪnd][legz] ;

| “ | My | body | is | boat | - | shaped | , | ” | spoke | up | the | boatman | ; | “ | and | see | my | hind | legs | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我的 | 身体 | 是 | 船 | - | 形状 | , | ” | 辐 | 向上 | 这 | 船工 | ; | “ | 和 | 看 | 我的 | 后 | 腿 | ; |

“我的身体呈船形，”船夫说道；“看看我的后腿；

[ðeɪ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)][laɪk] [ɔːz] , [ɑːrnt] [ðeɪ] ? ”

| they | really | are | like | oars | , | aren't | they | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 真的 | 是 | 喜欢 | 桨 | , | 不是 | 他们 | ? | ” |

它们真的就像船桨一样，不是吗?

“ [ai][ˌeɪ 'em] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [brɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] , ” [sed] [ðə; ði][sɪ'kɑːdə] .

| “ | I | am | wondering | what | brought | you | to | the | surface | , | ” | said | the | cicada | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 是 | 好奇 | 什么 | 带来 | 你 | 到 | 这 | 表面 | , | ” | 说 | 这 | 蝉 | . |

“我很好奇是什么把你引到地面上来，”蝉说道。

“ [waɪ] , [ai] [let] [gəʊ] [maɪ] [həʊld] [ɒn] [ðæt] [əʊld]['wɔːtə(r)] [wiːd] ,

| “ | Why | , | I | let | go | my | hold | on | that | old | water | weed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 为什么 | , | 我 | 让 | 去 | 我的 | 抓住 | 在 | 那 | 老的 | 水 | 杂草 | , |

“为什么，我放开了那株老水草，”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði][eə(r)] [ðæt] ['kʌvəz] [maɪ] ['bɒdi] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

| and | you | know | the | air | that | covers | my | body | makes | it | lighter | than | the | water |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 知道 | 这 | 空气 | 那 | 封面 | 我的 | 身体 | 制作 | 它 | 打火机 | 比 | 这 | 水 |

[ænd; ənd] [ən'les] [ai] [klɪŋ] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [ai]['nætʃ(ə)rəli] [raɪz] .

| and | unless | I | cling | to | something | I | naturally | rise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 除非 | 我 | 黏着 | 到 | 某物 | 我 | 自然 | 上升 | . |

你知道，覆盖在我身上的空气使我比水轻，除非我抓住什么东西，否则我会自然上升。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] , [fɔː(r); fə(r)][ai][duː; də][nɒt] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [fɔː(r); fə(r)][eə(r)]

| It | is | inconvenient | , | for | I | do | not | need | to | come | to | the | surface | for | air |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不方便 | , | 为了 | 我 | 做 | 不是 | 需要 | 到 | 来 | 到 | 这 | 表面 | 为了 | 空气 |

.

:

.

这很不方便，因为我不需要浮出水面呼吸空气。

[ai][kæn; kən] [briːð] [ðə; ði] [seɪm] [eə(r)]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]

| I | can | breathe | the | same | air | over | and | over | , | because | I | know | how | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 能 | 呼吸 | 这 | 相同的 | 空气 | 超过 | 和 | 超过 | , | 因为 | 我 | 知道 | 如何 | 到 |

['pjʊərɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] . ”

| purify | it | . | ” |
|---|---|---|---|
| 净化 | 它 | . | ” |

我可以反复呼吸同样的空气，因为我知道如何净化它。

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ? ” [ɑːskt] [ruːθ] .

| “ | How | do | you | do | it | ? | ” | asked | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 如何 | 做 | 你 | 做 | 它 | ? | ” | 问 | 露丝 | . |

“你是怎么做到的？”露丝问道。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðiːz] ['ɪnsekts] [wɜː(r); wə(r)] ['wʌndəfəli] ['klevə(r)] . -

| Surely | these | insects | were | wonderfully | clever | . | 115 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一定 | 这些 | 昆虫 | 是 | 太棒了 | 聪明的 | . | - |

这些昆虫真是聪明绝顶。115

“ [əʊ] , [aɪ] ['sɪmplɪ] [hæŋ] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [wɪð] [maɪ] [frʌnt] [legz] ,

| “ | Oh | , | I | simply | hang | to | something | with | my | front | legs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 哦 | , | 我 | 简单地 | 悬挂 | 到 | 某物 | 和 | 我的 | 正面 | 腿 | , |

“哦，我只是用前腿勾住什么东西而已。”

[waɪl] [aɪ] [muːv] [maɪ] [bæk] [wʌnz] [dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [duː; də] [ɪn] ['swɪmɪŋ] ,

| while | I | move | my | back | ones | just | as | I | do | in | swimming | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 我 | 移动 | 我的 | 后退 | 一个 | 只是 | 作为 | 我 | 做 | 在 | 游泳 | , |

当我像游泳时那样摆动背部肌肉时，

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] ['kʌrənt] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [pɑːs] ['əʊvə(r)] [maɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] [eə(r)] [ænd; ənd] ['pjʊərɪfaɪ]

| and | that | makes | a | current | of | water | pass | over | my | coat | of | air | and | purify |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 制作 | 一个 | 当前的 | 的 | 水 | 经过 | 超过 | 我的 | 外套 | 的 | 空气 | 和 | 净化 |

[ˌaɪ 'tiː] .

| it | . |
|---|---|
| 它 | . |

这样一来，一股水流就会流过我的空气外套，净化空气。

[ðæt] ['feləʊ] ['swɪmɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːfɪs]

| That | fellow | swimming | on | his | back | over | there | is | obliged | to | come | to | the | surface |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 同伴 | 游泳 | 在 | 他的 | 后退 | 超过 | 那里 | 是 | 有义务 | 到 | 来 | 到 | 这 | 表面 |

['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] .

| every | little | while | . |
|---|---|---|---|
| 每一个 | 小的 | 尽管 | . |

那边那个仰泳的家伙必须时不时地浮出水面。

[hiː; hi] ['kæriz] [eə(r)] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['bʌb(ə)l] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] . ”

| He | carries | air | down | in | a | bubble | under | his | wings | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 携带 | 空气 | 向下 | 在 | 一个 | 气泡 | 在下面 | 他的 | 翅膀 | . | ” |

他翅膀下方会形成一个气泡，将空气向下输送。

“ [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [ˌem 'iː] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] ['bækˌswɪmər] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [liːp] [ɪn] [ðə; ði]

| “ | Do | you | mean | me | ? | ” | asked | the | backswimmer | , | making | a | sudden | leap | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 做 | 你 | 意思是 | 我 | ? | ” | 问 | 这 | 仰泳者 | , | 制作 | 一个 | 突然 | 飞跃 | 在 | 这 |

[eə(r)] ,

| air | , |
|---|---|
| 空气 | , |

“你是说我吗？”仰泳者问道，同时突然跃入空中。

[ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] .

| and | flying | away | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 飞行 | 离开 | . |

然后飞走了。

“ ['greɪʃəs] ! ” [kraɪd] [ruːθ] [ɪn] [sə'praɪz] .

| “ | Gracious | ! | ” | cried | Ruth | in | surprise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 亲切 | ! | ” | 哭 | 露丝 | 在 | 惊喜 | . |

“天哪！”露丝惊讶地喊道。

“ [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [flaɪ] . ”

| “ | I | didn't | know | he | could | fly | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 没有 | 知道 | 他 | 可以 | 飞 | . | ” |

“我不知道他会飞。”

“ [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['bəʊtmən] ,

| “ | There's | a | good | deal | you | don't | know | , | ” | replied | the | water | boatman | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 有 | 一个 | 好的 | 交易 | 你 | 不 | 知道 | , | ” | 回复 | 这 | 水 | 船工 | , |

“你不知道的事情还真不少，”船夫回答说。

[ə; eɪ] [rɪ'mɑːk] [ruːθ] [hæd; həd] [hɜːd] [bɪ'fɔː(r)] .

| a | remark | Ruth | had | heard | before | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 评论 | 露丝 | 有 | 听到 | 前 | . |

露丝以前听过这句话。

“ [ai][kæn; kən][flai] [tuː] , ” [ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [spred] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɒf] .

| “ I | can | fly | too | , ” | and | he | also | spread | his | wings | and | was | off | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 我 | 能 | 飞 | 也 | , ” | 和 | 他 | 还 | 传播 | 他的 | 翅膀 | 和 | 曾是 | 离开 | . |

“我也会飞，”说着，他也展开双翼，飞走了。

“ [wel] , ” [sed] [ðə; ði][sɪ'kɑːdə] , “ [ai] [ges] [wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [biː; bi] [ɒf] [tuː] .

| “ Well | , ” | said | the | cicada | , “ | I | guess | we | might | as | well | be | off | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 出色地 | , ” | 说 | 这 | 蝉 | , “ | 我 | 猜测 | 我们 | 可能 | 作为 | 出色地 | 是 | 离开 | 也 | . |

“好吧，”蝉说，“我想我们也该走了。”

[ðeə(r)] [ siːm ] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [ˌjuː 'es] . ”

| There | seems | to | be | no | one | in | sight | to | interest | us | . ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 似乎 | 到 | 是 | 不 | 一 | 在 | 视线 | 到 | 兴趣 | 我们 | . ” |

周围似乎没有一个能引起我们兴趣的人。

“ [wɒt] [ə'baʊt] ['kʌz(ə)n][ˌbɛloʊ'stoʊmə] ? ” [ɑːskt] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['mʌfld] [vɔɪs] ,

| “ What | about | cousin | Belostoma | ? ” | asked | a | sort | of | muffled | voice | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 什么 | 关于 | 表哥 | 负鼠 | ? ” | 问 | 一个 | 种类 | 的 | 闷音 | 嗓音 | , |

“那么，负鼠鱼呢？”一个低沉的声音问道。

[æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [peə(r)][ɒv; əv] ['bʌldʒɪŋ] [aɪz] [ʃəʊd] [ðəm'selvz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , -

| as | a | great | pair | of | bulging | eyes | showed | themselves | above | the | water | , | 116 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 伟大的 | 一对 | 的 | 凸起 | 眼睛 | 显示 | 他们自己 | 多于 | 这 | 水 | , | - |

一双硕大的眼睛从水面上显露出来，116

[ænd; ənd] [aʊt] [keɪm] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['wɔːtə(r)] [bʌg] [æz; əz][bɪg][æz; əz] [laɪf] .

| and | out | came | the | giant | water | bug | as | big | as | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 出去 | 来了 | 这 | 巨大的 | 水 | 漏洞 | 作为 | 大的 | 作为 | 生活 | . |

一只体型巨大的水生昆虫从水里走了出来，它和活物一样大。

“ [aɪv] [dʒʌst][hæd; həd][maɪ] ['dɪnə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] .

| “ I've | just | had | my | dinner | , ” | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 我已经 | 只是 | 有 | 我的 | 晚餐 | , ” | 他 | 说 | . |

“我刚吃过晚饭，”他说。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] ['fʌni] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['evriθɪŋ] [haɪdz] [wen] [ˌbɛloʊ'stoʊmə] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

| “ It | really | is | funny | to | see | how | everything | hides | when | Belostoma | shows | his | face | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 它 | 真的 | 是 | 有趣的 | 到 | 看 | 如何 | 一切 | 隐藏 | 什么时候 | 负鼠 | 演出 | 他的 | 脸 | . |

“当贝洛斯托马露出真面目时，看到一切都隐藏起来，真是太有趣了。”

[maɪ] [waɪf] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][ˌem 'iː][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] —

| My | wife | is | the | only | one | who | doesn't | seem | to | be | afraid | of | me | and | she | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 妻子 | 是 | 这 | 仅有的 | 一 | WHO | 不 | 似乎 | 到 | 是 | 害怕的 | 的 | 我 | 和 | 她 | — |

[wel] ,

| well | , |
|---|---|
| 出色地 | , |

只有我妻子似乎不怕我，而她——嗯，

[ʃiːz] [ə; eɪ]['terə(r)][ænd; ənd][nəʊ] [mis'teik] . ”

| she's | a | terror | and | no | mistake | . ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她是 | 一个 | 恐怖 | 和 | 不 | 错误 | . ” |

她简直是个恶魔，这一点毋庸置疑。

“ [waɪ] , [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [naʊ] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði][sɪ'kɑːdə] .

| “ Why | , | what's | the | matter | now | ? ” | asked | the | cicada | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 为什么 | , | 是什么 | 这 | 事情 | 现在 | ? ” | 问 | 这 | 蝉 | . |

“怎么了？又出什么事了？”蝉问道。

“ [ænd; ənd] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [bæk] ? ” ['ædɪd] [ruːθ] , [wɪð] ['iːgə(r)][ˌkjʊəri'ɒsəti] .

| “ | And | what | has | happened | to | your | back | ? | ” | added | Ruth | , | with | eager | curiosity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 什么 | 有 | 发生 | 到 | 你的 | 后退 | ? | ” | 额外 | 露丝 | , | 和 | 渴望的 | 好奇心 | . |

“你的背怎么了？”露丝急切地问道。

“ [maɪ] [waɪfs] ['hæpənd] , [ðæts] [wɒt] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ˌbɛloʊ'stoʊmə][ɪn][ə; eɪ]['dəʊlf(ə)l] [təʊn] .

| “ | My | wife's | happened | , | that's | what | , | ” | answered | Belostoma | in | a | doleful | tone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我的 | 妻子的 | 发生 | , | 那就是 | 什么 | , | ” | 回答 | 负鼠 | 在 | 一个 | 悲伤的 | 语气 | . |

“我妻子出了事，就是这样，”贝洛斯托马悲伤地回答道。

“ [ʃiː; ʃi] [leɪd] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [ə; eɪ] [waɪl] [ə'gəʊ][ænd; ənd] [gluːd] ['evri] ['blesɪd; blest][wʌn][tuː; tə][maɪ] [bæk]

| “ | She | laid | her | eggs | a | while | ago | and | glued | every | blessed | one | to | my | back |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 她 | 铺设 | 她 | 鸡蛋 | 一个 | 尽管 | 前 | 和 | 胶合 | 每一个 | 蒙福 | 一 | 到 | 我的 | 后退 |

.

:

.

“她前段时间产卵了，然后把每一个卵都粘在了我的背上。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət]['aɪðə(r)] .

| It | is | nothing | to | laugh | at | either | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 没有什么 | 到 | 笑 | 在 | 任何一个 | . |

这也不是什么好笑的事。

[ðeəz; ðəz][nəʊ][dʒəʊk][ɪn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːkɪŋ] ['ɪŋkjubeɪtə(r)] .

| There's | no | joke | in | being | a | walking | incubator | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 不 | 开玩笑 | 在 | 存在 | 一个 | 步行 | 培养箱 | . |

做个行走的孵化器可不是开玩笑的。

[wel] , [aɪ][mʌst; məst][biː; bi]['gəʊɪŋ] [naʊ] .

| Well | , | I | must | be | going | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 我 | 必须 | 是 | 去 | 现在 | . |

好了，我得走了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪnə(r)] [taɪm] . ”

| It | is | dinner | time | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 晚餐 | 时间 | . | ” |

晚餐时间到了。

“ [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][dʒʌst][hæd; həd][jɔː(r); jə(r)]['dɪnə(r)] , ” [sed] [ruːθ] .

| “ | I | thought | you | just | had | your | dinner | , | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 想法 | 你 | 只是 | 有 | 你的 | 晚餐 | , | ” | 说 | 露丝 | . |

“我还以为你刚吃过晚饭呢，”露丝说。

“ [jes] , [bʌt; bət] [ɪts] [taɪm] [ə'gen] .

| “ | Yes | , | but | it's | time | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 是的 | , | 但 | 它是 | 时间 | 再次 | . |

“是的，又到了这个时候了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [taɪm] .

| It | is | always | time | . |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 总是 | 时间 | . |

永远都是时候。

[haʊ] ['sɪli] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] . ” -

| How | silly | you | are | . | ” | 117 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 愚蠢的 | 你 | 是 | . | ” | - |

你真是太傻了。”117

“ [aɪ][mʌst; məst][gəʊ] [tuː] , ” [sed] [ðə; ði][sɪ'kɑːdə] , “ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['dɪnə(r)] [ðæt] [kɔːlz] [ˌem 'iː] .

| “ | I | must | go | too | , | ” | said | the | cicada | , | “ | but | it | isn't | dinner | that | calls | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 必须 | 去 | 也 | , | ” | 说 | 这 | 蝉 | , | “ | 但 | 它 | 不是 | 晚餐 | 那 | 呼叫 | 我 | . |

“我也得走了，”蝉说，“但召唤我的不是晚餐。”

[ai] [fiːl] [ʃʊə(r)][maɪ] [meit] [ɪz] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['mjuːzɪk][ænd; ənd][aɪm] [ɒf] [tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)]

| I | feel | sure | my | mate | is | longing | for | some | music | and | I'm | off | to | give | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 感觉 | 当然 | 我的 | 伴侣 | 是 | 渴望 | 为了 | 一些 | 音乐 | 和 | 我是 | 离开 | 到 | 给 | 她 |

[ə; eɪ][bɪt] .

| a | bit | . |
|---|---|---|
| 一个 | 少量 | . |

我觉得我的朋友很想听点音乐，所以我打算给她放点音乐。

[siː] [juː; jʊ]['leɪtə(r)] .

| See | you | later | . |
|---|---|---|---|
| 看 | 你 | 之后 | . |

再见。

" [ænd; ənd] , ['spredɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] , [ðə; ði][sɪ'kɑːdə] [fluː] [ə'weɪ] , ['biːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [drʌmz] [æz; əz][hiː; hi]

| " | And | , | spreading | his | wings | , | the | cicada | flew | away | , | beating | his | drums | as | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | , | 传播 | 他的 | 翅膀 | , | 这 | 蝉 | 飞翔 | 离开 | , | 殴打 | 他的 | 鼓 | 作为 | 他 |

[went] . -

| went | . | 118 |
|---|---|---|
| 去 | . | - |

于是，蝉展开双翼，一边击打着蝉鸣，一边飞走了。[118]

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]

| CHAPTER | VIII |
|---|---|
| 章 | 八 |

第八章

['mɪsɪz] . ['tʌmb(ə)l] [bʌg] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]

| MRS | . | TUMBLE | BUG | AND | OTHERS |
|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 翻滚 | 漏洞 | 和 | 其他的 |

翻滚虫太太和其他人

[ðeə(r)] [wɪŋz] [wɪð] ['æʒə(r)] [griːn]

| Their | wings | with | azure | green |
|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 翅膀 | 和 | 蔚蓝 | 绿色的 |

它们的翅膀呈天绿色

[ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] [ glɔs ] .

| And | purple | glossed | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 紫色的 | 光亮 | . |

而且带有紫色光泽。

— ['ʌnə] [el] . [bɑːr'bɔːld] .

| — | Anna | L | . | Barbauld | . |
|---|---|---|---|---|---|
| — | 安娜 | L | . | 巴尔博尔德 | . |

——安娜·L·巴博尔德。

['sʌmθɪŋ] [ɪk'saɪtɪŋ] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ɒn] .

| Something | exciting | was | going | on | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 某物 | 激动人心 | 曾是 | 去 | 在 | . |

一些激动人心的事情正在发生。

[ruːθ] [kʊd; kəd][nɒt] [tel] [dʒʌst] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst] .

| Ruth | could | not | tell | just | what | it | was | at | first | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 露丝 | 可以 | 不是 | 告诉 | 只是 | 什么 | 它 | 曾是 | 在 | 第一的 | . |

露丝一开始并不知道那到底是什么。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['əʊnli] [wɒtʃ] [ænd; ənd]['wʌndə(r)] .

| She | could | only | watch | and | wonder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 可以 | 仅有的 | 手表 | 和 | 想知道 | . |

她只能眼睁睁地看着，心中充满疑惑。

[ðen] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [gruː] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [braɪt] .

| Then | her | eyes | grew | large | and | bright | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 她 | 眼睛 | 生长 | 大的 | 和 | 明亮的 | . |

然后她的眼睛变得又大又亮。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][sʌm; səm] ['feriz] [wɒnd] [hæd; həd] [tʌtʃt] [ðə; ði][əʊld] ['ɔːtʃəd] ,

| Surely | some | fairy's | wand | had | touched | the | old | orchard | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一定 | 一些 | 仙女的 | 魔杖 | 有 | 感动 | 这 | 老的 | 果园 | , |

一定是某个仙女的魔杖碰过那片古老的果园。

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə'laɪv] [wɪð] ['biːt(ə)lz] — [bɪg] ['biːt(ə)lz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['biːt(ə)lz] ;

| for | suddenly | it | seemed | alive | with | beetles | — | big | beetles | and | little | beetles | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 突然 | 它 | 似乎 | 活 | 和 | 甲虫 | — | 大的 | 甲虫 | 和 | 小的 | 甲虫 | ; |

['biːt(ə)lz] [ɪn]['səʊbə(r)] ['kʌlərɪŋ] ,

| beetles | in | sober | colourings | , |
|---|---|---|---|---|
| 甲虫 | 在 | 清醒 | 着色剂 | , |

突然间，这里似乎充满了甲虫——大甲虫和小甲虫；颜色朴素的甲虫，

[ænd; ənd] ['biːt(ə)lz] ['gliːmɪŋ] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [tɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] .

| and | beetles | gleaming | with | all | the | tints | of | the | rainbow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 甲虫 | 闪闪发光 | 和 | 全部 | 这 | 色调 | 的 | 这 | 彩虹 | . |

还有闪闪发光的、拥有彩虹所有颜色的甲虫。

[ruːθ] [hæd; həd]['nevə(r)] [driːmd] [ðæt] [ðeə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi][səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ]

| Ruth | had | never | dreamed | that | there | could | be | so | many | of | them | or | that | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 露丝 | 有 | 绝不 | 梦见 | 那 | 那里 | 可以 | 是 | 所以 | 许多 | 的 | 他们 | 或者 | 那 | 他们 |

[wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] . -

| were | so | beautiful | . | 119 |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 所以 | 美丽的 | . | - |

露丝做梦也没想到会有这么多人，而且他们都这么漂亮。[119]

[ðə; ði] ['gɔːdʒəsli] ['kʌləd] , ['greɪsf(ə)l] [t'aɪgəz] [ə'træktɪd] [hɜː(r); hə(r)][fɜːst] , [ðəʊ] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ]

| The | gorgeously | coloured | , | graceful | tigers | attracted | her | first | , | though | she | didn't | know |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 美极了 | 有色 | , | 优美 | 老虎 | 吸引 | 她 | 第一的 | , | 尽管 | 她 | 没有 | 知道 |

[ðeə(r)] [neɪm] .

| their | name | . |
|---|---|---|
| 他们的 | 姓名 | . |

那些色彩艳丽、姿态优雅的老虎最先吸引了她的目光，尽管她并不知道它们的名字。

“ [əʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , “ [haʊ] ['lʌvli] ! ”

| “ | Oh | , | ” | she | cried | , | “ | how | lovely | ! | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 哦 | , | ” | 她 | 哭 | , | “ | 如何 | 迷人的 | ! | ” |

“哦，”她喊道，“真漂亮！”

“ [ænd; ənd] [haʊ] [streɪndʒ] , ” ['ædɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [dʒʌst] [ə'bʌv] [hɜː(r); hə(r)] [hed] , “ [haʊ] ['veri] [streɪndʒ] ,

| “ | And | how | strange | , | ” | added | a | voice | just | above | her | head | , | “ | how | very | strange | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 如何 | 奇怪的 | , | ” | 额外 | 一个 | 嗓音 | 只是 | 多于 | 她 | 头 | , | “ | 如何 | 非常 | 奇怪的 | , |

“多么奇怪啊，”她头顶上方传来一个声音，“真是太奇怪了。”

[ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][səʊ] ['həʊmli] . ”

| their | children | should | be | so | homely | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 孩子们 | 应该 | 是 | 所以 | 家常的 | . | ” |

他们的孩子应该很朴素。

“ [wʌts] [ðæt] ? ” [ɑːskt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][t'aɪgəz] , [ə; eɪ] [mə'tælɪk] [griːn] ['feləʊ] , [wɪð] ['pɜːp(ə)l] [laɪts]

| “ | What's | that | ? | ” | asked | one | of | the | tigers | , | a | metallic | green | fellow | , | with | purple | lights |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是什么 | 那 | ? | ” | 问 | 一 | 的 | 这 | 老虎 | , | 一个 | 金属 | 绿色的 | 同伴 | , | 和 | 紫色的 | 灯 |

,

,

,

“那是什么？”其中一只老虎问道，它通体呈金属绿色，身上还闪烁着紫色的光芒。

[ænd; ənd] [tuː] [peɪl] ['jeləʊ] [dɑːts][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [wɪŋ] ['kʌvə(r)] .

| and | two | pale | yellow | dots | on | the | edge | of | each | wing | cover | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 二 | 苍白 | 黄色的 | 点 | 在 | 这 | 边缘 | 的 | 每个 | 翼 | 覆盖 | . |

每只翅鞘边缘有两个淡黄色斑点。

“ ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [nɒt][səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ?

| “ | Our | children | not | so | beautiful | as | we | are | , | did | you | say | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们的 | 孩子们 | 不是 | 所以 | 美丽的 | 作为 | 我们 | 是 | , | 做过 | 你 | 说 | ? |

“你说我们的孩子不如我们漂亮？”

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ; [ə; eɪ][fæt] [grʌb] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

| Of | course | , | they | are | not | ; | a | fat | grub | couldn't | be | , | you | know | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | , | 他们 | 是 | 不是 | ; | 一个 | 胖的 | 幼虫 | 不能 | 是 | , | 你 | 知道 | . |

当然不是；你知道，一条肥虫怎么可能是肥虫呢。

[bʌt; bət] [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [θɪŋz] [æz; əz] [smɑːt] [æz; əz][ə; eɪ]['taɪgə(r)] ['biːtl]

| But | let | me | tell | you | , | there | are | few | things | as | smart | as | a | tiger | beetle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 让 | 我 | 告诉 | 你 | , | 那里 | 是 | 很少 | 事物 | 作为 | 聪明的 | 作为 | 一个 | 老虎 | 甲虫 |

['beɪbi] .

| baby | . |
|---|---|
| 婴儿 | . |

但让我告诉你，很少有东西能像虎甲虫幼虫那样聪明。

[aɪ] [seɪ] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] , ['lʊkɪŋ] [fʊl] [æt; ət] [ruːθ] , “ [hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [ðə; ði] [həʊl] [hiː; hi]

| I | say | , | ” | he | added | , | looking | full | at | Ruth | , | “ | have | you | ever | seen | the | hole | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 说 | , | ” | 他 | 额外 | , | 寻找 | 满的 | 在 | 露丝 | , | “ | 有 | 你 | 曾经 | 已见 | 这 | 洞 | 他 |

[dɪgz] ?

| digs | ? |
|---|---|
| 挖掘 | ? |

“我说，”他一边说着，一边直视着露丝，“你见过他挖的那个洞吗？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n][ə; eɪ] [fʊt] [diːp] , [waɪl] [hiː; hi][ɪz] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɪntʃ] [lɒŋ] .

| It | is | often | a | foot | deep | , | while | he | is | less | than | an | inch | long | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 经常 | 一个 | 脚 | 深的 | , | 尽管 | 他 | 是 | 较少的 | 比 | 一个 | 英寸 | 长的 | . |

水深通常有一英尺，而他却不到一英寸长。

[hiː; hi][hæz; həz]['əʊnli][hɪz; ɪz][dʒɔːz][ænd; ənd][fɔː(r)] [legz] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [tuː] .

| He | has | only | his | jaws | and | fore | legs | to | work | with | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 仅有的 | 他的 | 下颚 | 和 | 前 | 腿 | 到 | 工作 | 和 | 也 | . |

他只能用下颚和前腿活动。

[jet] [hiː; hi] [paɪlz] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [flæt] [hed] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [θɪŋ] [ɪn]

| Yet | he | piles | the | earth | on | his | flat | head | as | if | it | were | the | easiest | thing | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 他 | 堆 | 这 | 地球 | 在 | 他的 | 平坦的 | 头 | 作为 | 如果 | 它 | 是 | 这 | 最容易 | 事物 | 在 |

[ðə; ði] [wɜːld] ,

| the | world | , |
|---|---|---|
| 这 | 世界 | , |

但他却能把泥土堆在扁平的脑袋上，仿佛这是世界上最容易的事一样。

[ænd; ənd] [ðen] , ['klaɪmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] , [hiː; hi] [θrəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] , [ænd; ənd][ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]

| and | then | , | climbing | to | the | top | , | he | throws | it | off | , | and | is | ready | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | , | 攀登 | 到 | 这 | 顶部 | , | 他 | 投掷 | 它 | 离开 | , | 和 | 是 | 准备好 | 为了 |

[ə'nʌðə(r)] [ləʊd] . ” -

| another | load | . | ” | 120 |
|---|---|---|---|---|
| 其他 | 加载 | . | ” | - |

然后，他爬到顶端，把它扔掉，准备装载下一捆货物。”120

“ [aɪ] [sə'pəʊz] [hiː; hi][dɪgz][ə; eɪ][həʊl][tuː; tə] [kætʃ] [θɪŋz] , ” [sed] [ruːθ] , “ [laɪk][ðə; ði][ænt]['laɪən] ,

| “ | I | suppose | he | digs | a | hole | to | catch | things | , | ” | said | Ruth | , | “ | like | the | ant | lion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 认为 | 他 | 挖掘 | 一个 | 洞 | 到 | 抓住 | 事物 | , | ” | 说 | 露丝 | , | “ | 喜欢 | 这 | 蚂蚁 | 狮子 | , |

“我想他挖洞是为了捕捉东西，”露丝说，“就像蚁狮一样。”

[ænd; ənd] [dʌz] [hiː; hi] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ænd; ənd] — — ”

| and | does | he | stay | at | the | bottom | and | — | — | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 做 | 他 | 停留 | 在 | 这 | 底部 | 和 | — | — | ” |

他会一直待在底层吗？——”

“ [nəʊ] , [hiː; hi] ['dʌznt] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] .

| “ | No | , | he | doesn't | stay | at | the | bottom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不 | , | 他 | 不 | 停留 | 在 | 这 | 底部 | . |

“不，他不会一直待在底层。”

[hiː; hi] ['wɒtʃɪz] [nɪə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz][həʊl][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['dɪnə(r)] ,

| He | watches | near | the | top | of | his | hole | for | his | dinner | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 手表 | 靠近 | 这 | 顶部 | 的 | 他的 | 洞 | 为了 | 他的 | 晚餐 | , |

他趴在洞口附近，等待晚餐的到来。

['hæŋɪŋ] [ɒn][baɪ][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [hʊks] [wɪtʃ] [grəʊ] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [hʌmp] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

| hanging | on | by | a | pair | of | hooks | which | grow | out | of | a | hump | on | his | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绞刑 | 在 | 经过 | 一个 | 一对 | 的 | 钩子 | 哪个 | 生长 | 出去 | 的 | 一个 | 驼峰 | 在 | 他的 | 后退 | . |

他靠着背部隆起处长出的一对钩子悬挂着。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [gəʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz]['dɪnə(r)] , [ðəʊ] ; [hiː; hi] [ siːm ] [tuː; tə][laɪk]

| He | always | goes | to | the | bottom | to | eat | his | dinner | , | though | ; | he | seems | to | like |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 总是 | 去 | 到 | 这 | 底部 | 到 | 吃 | 他的 | 晚餐 | , | 尽管 | ; | 他 | 似乎 | 到 | 喜欢 |

['prɪvəsi] .

| privacy | . |
|---|---|
| 隐私 | . |

不过，他总是下到最底层去吃晚饭；他似乎喜欢独处。

[jes] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fɪəs] ['fæməli][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

| Yes | , | we | are | a | fierce | family | from | the | beginning | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 我们 | 是 | 一个 | 凶猛的 | 家庭 | 从 | 这 | 开始 | , |

是的，我们家从一开始就是个性格强悍的家庭。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [grəʊn] [t'aɪgəz][kæn; kən] [kætʃ] ['aʊə(r)] [preɪ] ['aɪðə(r)] ['rʌnɪŋ] [ɔː(r)] ['flaɪɪŋ] ,

| for | we | grown | tigers | can | catch | our | prey | either | running | or | flying | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我们 | 生长 | 老虎 | 能 | 抓住 | 我们的 | 猎物 | 任何一个 | 跑步 | 或者 | 飞行 | , |

因为我们这些成年老虎，无论猎物是奔跑的还是飞翔的，都能将其捕获。

[ænd; ənd][wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][get] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

| and | we | usually | manage | to | get | it | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 通常 | 管理 | 到 | 得到 | 它 | , | 也 | . |

而且我们通常都能成功拿到。

[bʌt; bət] , [ðen] , ['fɑːrmərz] [niːd] [nɒt] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv][juː 'es] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi]['nevə(r)] [iːt] [plɑːnts] ,

| But | , | then | , | farmers | need | not | complain | of | us | , | for | we | never | eat | plants | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 然后 | , | 农民 | 需要 | 不是 | 抱怨 | 的 | 我们 | , | 为了 | 我们 | 绝不 | 吃 | 植物 | , |

但是，农民们不必抱怨我们，因为我们从来不吃植物。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ɒv; əv] ['meni] [hɪə(r)] . ”

| and | that | is | more | than | can | be | said | of | many | here | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 是 | 更多的 | 比 | 能 | 是 | 说 | 的 | 许多 | 这里 | . | ” |

而这一点，在座的许多人都做不到。”

“ [sʌtʃ] [teɪst] , ” [sed] [ə; eɪ] [ kləʊk ] , ['nɒti] [hɔːn] ,

| “ | Such | taste | , | ” | said | a | cloaked | , | knotty | horn | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这样的 | 品尝 | , | ” | 说 | 一个 | 隐蔽的 | , | 棘手 | 喇叭 | , |

“真是好品味，”一个披着斗篷、浑身结节的号角说道。

| ['həʊldɪŋ] | [hɜː'self] | [ɪn] | [ə; eɪ] | [pə'zɪʃ(ə)n] | [ðæt] | [ʃəʊd] | [ɒf] | [hɜː(r); hə(r)] | ['tʃeɪndʒəb(ə)l] | [bluː] | [ænd; ənd] | [griːn] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **holding** | **herself** | **in** | **a** | **position** | **that** | **showed** | **off** | **her** | **changeable** | **blue** | **and** | **green** |
| 保持 | 她自己 | 在 | 一个 | 位置 | 那 | 显示 | 离开 | 她 | 多变 | 蓝色的 | 和 | 绿色的 |

| [dres] | , |
|---|---|
| **dress** | **,** |
| 裙子 | , |

她摆出一个姿势，展示她那件可以变换颜色的蓝绿色连衣裙。

| [ænd; ənd] | [hɜː(r); hə(r)] | [ʃɔːt] | ['jeləʊ] | [keɪp] | . |
|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **her** | **short** | **yellow** | **cape** | **.** |
| 和 | 她 | 短的 | 黄色的 | 岬 | . |

还有她那件黄色短披风。

| [bʌt; bət] | [ðə; ði] | ['taɪgə(r)] | [dɪd] | [nɒt] | ['ɑːnsə(r)] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **But** | **the** | **tiger** | **did** | **not** | **answer** | **.** |
| 但 | 这 | 老虎 | 做过 | 不是 | 回答 | . |

但老虎没有回答。

| [hiː; hi] | [wɒz; wəz] | [ɒf] | ['ɑːftə(r)] | [hɪz; ɪz] | ['dɪnə(r)] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **He** | **was** | **off** | **after** | **his** | **dinner** | **.** |
| 他 | 曾是 | 离开 | 后 | 他的 | 晚餐 | . |

他晚饭后就离开了。

| ['sevrəl] | [triː] | ['bɔːrə(r)] | , | [haʊ'evə(r)] | , | [nɒdɪd] | [ðeə(r)] | [hedz] | [ɪn] | [ə'griːmənt] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Several** | **tree** | **borers** | **,** | **however** | **,** | **nodded** | **their** | **heads** | **in** | **agreement** | **.** |
| 一些 | 树 | 蛀虫 | , | 然而 | , | 点头 | 他们的 | 头部 | 在 | 协议 | . |

然而，有几只蛀木虫点头表示同意。

| “ | [aɪ] | [bɪ'liːv] | [ɪn] | [ə; eɪ] | ['vedʒtəb(ə)l] | ['daɪət] | [maɪ'self] | , | ” | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **“** | **I** | **believe** | **in** | **a** | **vegetable** | **diet** | **myself** | **,** | **”** | **121** |
| “ | 我 | 相信 | 在 | 一个 | 蔬菜 | 饮食 | 我 | , | ” | - |

“我自己信奉素食饮食，”121

| [sed] | ['mɪsɪz] | . | ['sɔːjə(r)] | , | [huː] | [wɔː(r)] | [æz; əz] | ['juːʒuəl] | [hɜː(r); hə(r)] | [dres] | [ɒv; əv] | [braʊn] | [ænd; ənd] | [greɪ] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **said** | **Mrs** | **.** | **Sawyer** | **,** | **who** | **wore** | **as** | **usual** | **her** | **dress** | **of** | **brown** | **and** | **gray** | **.** |
| 说 | 太太 | . | 索耶 | , | WHO | 穿着 | 作为 | 通常 | 她 | 裙子 | 的 | 棕色的 | 和 | 灰色的 | . |

索耶太太说道，她像往常一样穿着棕灰色连衣裙。

| “ | [ˌaɪ 'tiː] | [ɪz] | [dʒʌst] | [sʌtʃ] | ['piːp(ə)l] | [æz; əz] | [ðə; ði] | [t'aɪgəz] | [huː] | [meɪk] | [θɪŋz] | [laɪk] | [ðæt] | ['nesəsəri] | [ɪn] | [ə; eɪ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **“** | **It** | **is** | **just** | **such** | **people** | **as** | **the** | **tigers** | **who** | **make** | **things** | **like** | **that** | **necessary** | **in** | **a** |
| “ | 它 | 是 | 只是 | 这样的 | 人们 | 作为 | 这 | 老虎 | WHO | 制作 | 事物 | 喜欢 | 那 | 必要的 | 在 | 一个 |

| [rɪ'spektəbl] | ['miːtɪŋ] | , |
|---|---|---|
| **respectable** | **meeting** | **,** |
| 可敬 | 会议 | , |

“正是像老虎这样的人，才会让这种事情在体面的会议上变得必要。”

| ” | [ænd; ənd] | [æz; əz] | [ʃiː; ʃi] | [spəʊk] | [ʃiː; ʃi] | [weɪvd] | [hɜː(r); hə(r)] | ['veri] | [lɒŋ] | [tə'wɔːd] | [ə; eɪ] | [bɪg] | [saɪn] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **”** | **and** | **as** | **she** | **spoke** | **she** | **waved** | **her** | **very** | **long** | **antennæ** | **toward** | **a** | **big** | **sign** |
| ” | 和 | 作为 | 她 | 辐 | 她 | 挥手 | 她 | 非常 | 长的 | 天线 | 朝向 | 一个 | 大的 | 符号 |

| [wɪtʃ] | [riːd] | : |
|---|---|---|
| **which** | **read** | **:** |
| 哪个 | 读 | : |

她一边说着，一边挥动着长长的天线，指向一块写着“

| “ | [ðə; ði] | ['ɔːdiəns] | [ɑː(r); ə(r)] | [rɪ'kwestɪd] | [nɒt] | [tuː; tə] | [iːt] | [iːtʃ] | ['ʌðə(r)] | ['djʊərɪŋ] | [ðə; ði] | ['miːtɪŋ] | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **“** | **THE** | **AUDIENCE** | **ARE** | **REQUESTED** | **NOT** | **TO** | **EAT** | **EACH** | **OTHER** | **DURING** | **THE** | **MEETING** | **”** |
| “ | 这 | 观众 | 是 | 请求 | 不是 | 到 | 吃 | 每个 | 其他 | 期间 | 这 | 会议 | ” |

“请各位听众在会议期间不要互相吃掉对方。”

| “ | [aɪ] | [ˌeɪ 'em] | [glæd] | [tuː; tə] | [seɪ] | [aɪ] | [ˌeɪ 'em] | [nɒt] | [wʌn] | [ɒv; əv] | [ðæt] | [kaɪnd] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **“** | **I** | **am** | **glad** | **to** | **say** | **I** | **am** | **not** | **one** | **of** | **that** | **kind** | **.** |
| “ | 我 | 是 | 高兴的 | 到 | 说 | 我 | 是 | 不是 | 一 | 的 | 那 | 种类 | . |

“我很高兴地说，我不是那种人。”

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ju:; jʊ] [nəʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['fæməli][ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld]

| I | wonder | if | any | one | of | you | know | why | the | members | of | our | family | are | called |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想知道 | 如果 | 任何 | 一 | 的 | 你 | 知道 | 为什么 | 这 | 成员 | 的 | 我们的 | 家庭 | 是 | 称为 |

[s'ɔɪəz] .

| sawyers | . |
|---|---|
| 锯木工 | . |

我想知道你们当中是否有人知道为什么我们家族的成员都被称为伐木工人。

[pə'hæps] [ai][hæd; həd]['betə(r)] [tel] [ju:; jʊ] :

| Perhaps | I | had | better | tell | you | : |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 我 | 有 | 更好的 | 告诉 | 你 | : |

或许我最好还是告诉你:

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [sɔ:] ['ɪntu:][ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv] ['evəgri:n] [tri:z] ,

| It | is | because | our | children | saw | into | the | trunks | of | evergreen | trees | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 因为 | 我们的 | 孩子们 | 锯 | 进入 | 这 | 树干 | 的 | 常绿 | 树木 | , |

这是因为我们的孩子曾观察过常绿树的树干。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [meɪk] [həʊlz] [lɑ:dʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [tri:z] .

| and | sometimes | they | make | holes | large | enough | to | kill | the | trees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有时 | 他们 | 制作 | 孔 | 大的 | 足够的 | 到 | 杀 | 这 | 树木 | . |

有时它们会挖出足够大的洞，导致树木死亡。

[smɑ:t] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'ti:] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['beɪbi] ? ”

| Smart | , | isn't | it | , | for | a | baby | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 聪明的 | , | 不是 | 它 | , | 为了 | 一个 | 婴儿 | ? | ” |

对一个婴儿来说，这很聪明，不是吗?

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] [naɪs] , ” [bɪ'gæn] [ru:θ] .

| “ | But | it | doesn't | seem | to | be | very | nice | , | ” | began | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 但 | 它 | 不 | 似乎 | 到 | 是 | 非常 | 好的 | , | ” | 开始 | 露丝 | . |

“但这看起来不太好，”露丝开口说道。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [stɒpt] ,

| Then | she | stopped | , |
|---|---|---|---|
| 然后 | 她 | 停止 | , |

然后她停了下来，

[fɔ:(r); fə(r)]['mɪsɪz] . ['sɔ:jə(r)] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['bɔ:rə(r)][wɜ:(r); wə(r)]

| for | Mrs | . | Sawyer | was | looking | at | her | and | the | borers | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 太太 | . | 索耶 | 曾是 | 寻找 | 在 | 她 | 和 | 这 | 蛀虫 | 是 |

['nɒdɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [ə'gen] .

| nodding | their | heads | again | . |
|---|---|---|---|---|
| 点头 | 他们的 | 头部 | 再次 | . |

因为索耶太太正看着她，而蛀虫们又开始点头了。

“ ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [du:; də][nɒt] [sɔ:] , ” [sed] [ðə; ði]['bɔ:rə(r)] , “ [bʌt; bət] [ðeɪ] [du:; də][bɔ:(r)] ,

| “ | Our | children | do | not | saw | , | ” | said | the | borers | , | “ | but | they | do | bore | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们的 | 孩子们 | 做 | 不是 | 锯 | , | ” | 说 | 这 | 蛀虫 | , | “ | 但 | 他们 | 做 | 钻孔 | , |

“我们的孩子不会锯木头，”蛀虫们说，“但他们会钻孔。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['prɪti] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tri:] . ” -

| and | it | is | pretty | much | the | same | thing | for | the | tree | . | ” | 122 | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 漂亮的 | 很多 | 这 | 相同的 | 事物 | 为了 | 这 | 树 | . | ” | | |

树的情况也大致相同。”122

“ [maɪ] [frendz] , ” [brəʊk] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['sɒləm] [vɔɪs] .

| “ | My | friends | , | ” | broke | in | a | very | solemn | voice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我的 | 朋友们 | , | ” | 打破 | 在 | 一个 | 非常 | 庄严 | 嗓音 | . |

“我的朋友们，”他用非常严肃的声音说道。

['evri] ['biːtl] [stɒpt] ['tɔːkɪŋ] , [ænd; ənd] [ruːθ] [dʒʌmpt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] , [ðen] [ flɔp ] [daʊn]
**Every beetle stopped talking , and Ruth jumped to her feet , then flopped down**
每一个 甲虫 停止 说 , 和 露丝 跳了起来 到 她 脚 , 然后 失败 向下
[ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [ə'gen] ,
**on the grass again ,**
在 这 草 再次 ,

所有的甲虫都停止了说话，露丝跳了起来，然后又重重地倒在了草地上。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
**waiting for what was coming .**
等待 为了 什么 曾是 未来 .

等待着即将发生的事情。

[ðə; ði] ['spiːkə(r)] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [kliːn] - ['lʊkɪŋ] ['biːtl] ,
**The speaker , a large , clean - looking beetle ,**
这 扬声器 , 一个 大的 , 干净的 - 寻找 甲虫 ,

说话者是一只体型较大、外表干净的甲虫。

[hæd; həd][dʒʌst] [fləʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [twɪg] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
**had just flown to a twig in the very middle of the meeting .**
有 只是 飞行 到 一个 枝条 在 这 非常 中间 的 这 会议 .

会议进行到一半，他突然飞到一根树枝上。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [blæk] [ɪn] ['kʌlə(r)] ,
**He was black in colour ,**
他 曾是 黑色的 在 颜色 ,

他是黑人。

[wel] ['sprɪŋk(ə)ld] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [wɪð] [peɪl] [strɔː] ['jeləʊ] [ɪn][dɑːts][ænd; ənd] [pɔɪnts] ,
**well sprinkled above and below with pale straw yellow in dots and points ,**
出色地 撒上 多于 和 以下 和 苍白 稻草 黄色的 在 点 和 积分 ,

上下均匀地撒上淡稻草黄色的点状物，

[bʌt; bət][ðə; ði][kwɪə(r)] [θɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm][wɒz; wəz][ðə; ði] [tuː] ['əʊv(ə)l] ['velvəti] [blæk] [spɒts] ,
**but the queer thing about him was the two oval velvety black spots ,**
但 这 酷儿 事物 关于 他 曾是 这 二 椭圆形 天鹅绒般的 黑色的 地点 ,

但他身上最奇怪的地方是那两个椭圆形的、天鹅绒般的黑色斑点。

[iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [laɪn][ɒv; əv] [strɔː] ['kʌlə(r)] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ɒn][hɪz; ɪz]['θɔːræks] .
**each with a narrow line of straw colour around it , on his thorax .**
每个 和 一个 狭窄的 线 的 稻草 颜色 大约 它 , 在 他的 胸部 .

他的胸部上，每个斑点周围都有一圈细细的稻草色线条。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [greɪt] [aɪz] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [lʊk] ['veri] [waɪz] .
**They were like great eyes , and made him look very wise .**
他们 是 喜欢 伟大的 眼睛 , 和 制成 他 看 非常 明智的 .

它们就像一双炯炯有神的眼睛，让他看起来很睿智。

“ [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [aɪd] - ['elətə(r)] , ” ['wɪspəd] ['mɪsɪz] . ['sɔːjə(r)] [tuː; tə] [ruːθ] .
**“ He is the eyed - elater , ” whispered Mrs . Sawyer to Ruth .**
“ 他 是 这 眼睛 - 稍后 , ” 低声说道 太太 . 索耶 到 露丝 .

“他是那个有眼光的人，”索耶太太低声对露丝说。

“ [ðeə(r)] [hiː; hi][ɪz] ['spiːkɪŋ] [ə'gen] . ”
**“ There he is speaking again . ”**
“ 那里 他 是 请讲 再次 . ”

“他又开始说话了。”

“ [maɪ] [frendz] , ” [ðə; ði][bɪg] ['biːtl] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [ɪn] [təʊnz] [æz; əz] ['spləm] , [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,
**“ My friends , ” the big beetle was saying in tones as solemn , as before ,**
“ 我的 朋友们 , ” 这 大的 甲虫 曾是 说 在 音调 作为 庄严 , 作为 前 ,

“我的朋友们，”那只大甲虫用和以前一样严肃的语气说道。

“ [ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [θɪŋ] [ɪn] ['eni] ['mi:tɪŋ] [ɪz] [tu:; tə] [ki:p] [tu:; tə] [ðə; ði] [meɪn] ['ɪʃu:] . ”

| “ | the | important | thing | in | any | meeting | is | to | keep | to | the | main | issue | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 重要的 | 事物 | 在 | 任何 | 会议 | 是 | 到 | 保持 | 到 | 这 | 主要的 | 问题 | . | ” |

“任何会议最重要的都是要围绕主要议题展开。”

“ [ðə; ði] [meɪn] ['ɪʃu:] ? ” [sed] [ðə; ði] ['gəʊldsmɪθ] ['bi:tl] ,

| “ | The | main | issue | ? | ” | said | the | goldsmith | beetle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 主要的 | 问题 | ? | ” | 说 | 这 | 金匠 | 甲虫 | , |

“主要问题是什么？”金匠甲虫问道。

[ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['kri:tʃə(r)] [wɪð] [wɪŋ] ['kʌvəz] [ɒv; əv]['gəʊldən] ['jeləʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv]

| a | beautiful | little | creature | with | wing | covers | of | golden | yellow | , | and | a | body | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 美丽的 | 小的 | 生物 | 和 | 翼 | 封面 | 的 | 金的 | 黄色的 | , | 和 | 一个 | 身体 | 的 |

metallic123

**metallic123**

metallic123

一种美丽的小生物，有着金黄色的翅鞘和金属光泽的身体。

[gri:n] ['kʌvəd] [wɪð] [waɪt] , ['wʊli] [fʌz] .

| green | covered | with | white | , | woolly | fuzz | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绿色的 | 涵盖 | 和 | 白色的 | , | 毛茸茸的 | 模糊 | . |

绿色的，上面覆盖着白色的绒毛。

“ [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [meɪn] ['ɪʃu:] ? ”

| “ | What | is | the | main | issue | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 什么 | 是 | 这 | 主要的 | 问题 | ? | ” |

“主要问题是什么？”

“ ['dɪnə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['taɪgə(r)] ['bi:tl] , [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][əʊld] [pleɪs] .

| “ | Dinner | , | ” | replied | the | tiger | beetle | , | returning | to | his | old | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 晚餐 | , | ” | 回复 | 这 | 老虎 | 甲虫 | , | 返回 | 到 | 他的 | 老的 | 地方 | . |

“晚餐，”虎甲虫回答道，然后回到了自己的老地方。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt] ['brekfəst] [ɔ:(r)] ['sʌpə(r)] . ”

| “ | If | it | isn't | breakfast | or | supper | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 如果 | 它 | 不是 | 早餐 | 或者 | 晚餐 | . | ” |

“如果不是早餐或晚餐的话。”

“ [nəʊ] , [maɪ] [frend] , ” [sed] [ðə; ði] [aɪd] - ['elətə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [greɪv] [glɑ:ns] , “ [ðə; ði] [meɪn] ['ɪʃu:] [ɪz]

| “ | No | , | my | friend | , | ” | said | the | eyed | - | elater | , | with | a | grave | glance | , | “ | the | main | issue | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不 | , | 我的 | 朋友 | , | ” | 说 | 这 | 眼睛 | - | 稍后 | , | 和 | 一个 | 严重 | 瞥一眼 | , | “ | 这 | 主要的 | 问题 | 是 |

— —

**— —**

— —

“不，我的朋友，”那位目光迟钝的人神色凝重地说，“主要问题是——”

” [ðen] [hi:; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [tu:] ['ri:əl] [aɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [spɒts] [wɪtʃ] [lʊkt]

| ” | Then | he | stopped | and | fixed | his | two | real | eyes | and | the | two | spots | which | looked |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然后 | 他 | 停止 | 和 | 固定的 | 他的 | 二 | 真实的 | 眼睛 | 和 | 这 | 二 | 地点 | 哪个 | 看起来 |

[laɪk] [aɪz] [ɒn][sʌm; səm] [smɔ:l] ['bi:t(ə)lz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['li:pɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,

| like | eyes | on | some | small | beetles | which | were | leaping | in | the | air | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 眼睛 | 在 | 一些 | 小的 | 甲虫 | 哪个 | 是 | 跳跃 | 在 | 这 | 空气 | , |

“然后他停了下来，将目光投向自己真正的两只眼睛，以及几只在空中跳跃的小甲虫身上看起来像眼睛的两个斑点。”

['tɜ:nɪŋ] ['sʌməsɔ:lt] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [nɔɪz] .

| turning | somersaults | , | and | making | quite | a | noise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 转弯 | 空翻 | , | 和 | 制作 | 相当 | 一个 | 噪音 | . |

他们翻着跟头，发出很大的声响。

“ [wɪl] [ju:; jʊ][bi:; bi] [stɪl] ? ” [hi:; hi] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stɜ:rnɪst] [vɔɪs] .

| “ | Will | you | be | still | ? | ” | he | said | in | his | sternest | voice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 将要 | 你 | 是 | 仍然 | ? | ” | 他 | 说 | 在 | 他的 | 最严厉的 | 嗓音 | . |

“你们能安静下来吗？”他用最严厉的语气说道。

“ [haʊ] [ˈfuːlɪʃ] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈsɔːjə(r)] , “ [tuː; tə] [ɪkˈspekt] [klɪk] [ˈbiːt(ə)lz] [tuː; tə] [biː; bi] [stɪl] !

| “ | How | foolish | , | ” | said | Mrs | . | Sawyer | , | “ | to | expect | click | beetles | to | be | still | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 如何 | 愚蠢 | , | ” | 说 | 太太 | . | 索耶 | , | “ | 到 | 预计 | 点击 | 甲虫 | 到 | 是 | 仍然 | ! |

“真是愚蠢，”索耶太太说，“竟然指望叩甲保持静止不动！”

” [bʌt; bət] [ruːθ] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ˌkjʊəriˈɒsəti] .

| ” | But | Ruth | was | all | curiosity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 露丝 | 曾是 | 全部 | 好奇心 | . |

但露丝却充满了好奇心。

“ [aɪv] [siːn] [juː; jʊ] [bɪˈfɔː(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , [ˈgəʊɪŋ] [ˈkləʊzə(r)] [ænd; ənd] [ˈtʌtʃɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfʌni]

| “ | I've | seen | you | before | , | ” | she | said | , | going | closer | and | touching | one | of | the | funny |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我已经 | 已见 | 你 | 前 | , | ” | 她 | 说 | , | 去 | 更近 | 和 | 接触 | 一 | 的 | 这 | 有趣的 |

[ˈlɪt(ə)l] [ˈfeloʊz] .

| little | fellows | . |
|---|---|---|
| 小的 | 伙伴们 | . |

“我以前见过你，”她说着，走近并摸了摸其中一个滑稽的小家伙。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˌaɪ ˈtiː] [kɜːld] [ʌp] [ɪts] [legz] , [drɒpt] [æz; əz] [ɪf] [ʃɒt] , [ðen] [leɪ] [laɪk] [wʌn] [ded] .

| Suddenly | it | curled | up | its | legs | , | dropped | as | if | shot | , | then | lay | like | one | dead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 突然 | 它 | 卷曲 | 向上 | 它是 | 腿 | , | 掉落 | 作为 | 如果 | 射击 | , | 然后 | 躺 | 喜欢 | 一 | 死的 | . |

它突然蜷起腿，像中弹一样倒下，然后像死了一样躺在那里。

“ [hɪə(r)] , [hɪə(r)] ! ” [kɔːld] [ðə; ði] [ˈelətə(r)] .

| “ | Here | , | here | ! | ” | called | the | elater | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这里 | , | 这里 | ! | ” | 称为 | 这 | 稍后 | . |

“到这儿，到这儿！”传音器喊道。

“ No124

| “ | No124 |
|---|---|
| ” | No124 |

“第124号

[mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðæt] !

| more | of | that | ! |
|---|---|---|---|
| 更多的 | 的 | 那 | ! |

多来点这样的！

[wiː; wi] [nəʊ] [ɔːl] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [trɪks] ! ”

| We | know | all | about | your | tricks | ! | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 知道 | 全部 | 关于 | 你的 | 技巧 | ! | ” |

我们早就看穿了你的所有伎俩！

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi] [ded] [wʌn] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [klɪk] ,

| “ | All | right | , | ” | said | the | would | - | be | dead | one | , | and | he | gave | a | click | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 全部 | 正确的 | , | ” | 说 | 这 | 会 | - | 是 | 死的 | 一 | , | 和 | 他 | 给予 | 一个 | 点击 | , |

“好吧，”那个本该死去的人说道，然后他咔哒一声。

[pɒpt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] [ˈsevrəl] [ˈɪntʃɪz] , [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

| popped | into | the | air | several | inches | , | and | came | down | on | his | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 爆裂 | 进入 | 这 | 空气 | 一些 | 英寸 | , | 和 | 来了 | 向下 | 在 | 他的 | 后退 | . |

他腾空跃起几英寸，然后重重地摔在地上。

“ [ðæt] [woʊnt] [duː; də] [æt; ət] [ɔːl] , ” [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] , [ˈklɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpɒpɪŋ] [wʌns] [mɔː(r)] ,

| “ | That | won't | do | at | all | , | ” | he | said | , | and | , | clicking | and | popping | once | more | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那 | 惯于 | 做 | 在 | 全部 | , | ” | 他 | 说 | , | 和 | , | 点击 | 和 | 爆米花 | 一次 | 更多的 | , |

“那可不行，”他说，然后又发出咔哒咔哒的响声。

[hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

| he | came | down | on | his | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 来了 | 向下 | 在 | 他的 | 脚 | . |

他稳稳地站了下来。

“ [ðeə(r)] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] , “ [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð] [klɪk] ['biːt(ə)lz] .

| “ | There | , | ” | he | added | , | “ | you | need | to | have | patience | with | click | beetles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那里 | , | ” | 他 | 额外 | , | “ | 你 | 需要 | 到 | 有 | 耐心 | 和 | 点击 | 甲虫 | . |

“在那里，”他补充道，“你需要对叩甲虫有耐心。”

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] , [frend] ['elətə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] . ”

| You | ought | to | know | that | , | friend | elater | , | for | you | are | one | of | us | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 应该 | 到 | 知道 | 那 | , | 朋友 | 稍后 | , | 为了 | 你 | 是 | 一 | 的 | 我们 | . | ” |

你应该明白这一点，我的朋友，因为你也是我们中的一员。

“ [wel] , [aɪm] [bɪgə(r)] , [ænd; ənd] [nɒt] [səʊ] ['fuːlɪʃ] , [ænd; ənd][maɪ] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ]['hɑːmf(ə)l] [æz; əz] [jɔːz] .

| “ | Well | , | I'm | bigger | , | and | not | so | foolish | , | and | my | children | are | not | so | harmful | as | yours | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 出色地 | , | 我是 | 大 | , | 和 | 不是 | 所以 | 愚蠢 | , | 和 | 我的 | 孩子们 | 是 | 不是 | 所以 | 有害 | 作为 | 你的 | . |

“嗯，我个子更高，没那么傻，我的孩子也没你的孩子那么有害。”

[θɪŋk] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['peərənt][ɒv; əv] [ðəʊz] ['dredf(ə)l] ['waɪə(r)] [wərmz] !

| Think | of | being | a | parent | of | those | dreadful | wire | worms | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 思考 | 的 | 存在 | 一个 | 父母 | 的 | 那些 | 可怕 | 金属丝 | 蠕虫 | ! |

想想看，如果你养了那些可怕的线虫会是什么感觉！

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [juː; jʊ] [klɪk] ['biːt(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] ['hæznt] [ə; eɪ] [wɜːs] ['enəmi] .

| That | is | what | you | click | beetles | are | , | and | you | know | the | farmer | hasn't | a | worse | enemy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 什么 | 你 | 点击 | 甲虫 | 是 | , | 和 | 你 | 知道 | 这 | 农民 | 还没有 | 一个 | 更糟 | 敌人 | . |

这就是你们这些叩甲，你们也知道农民没有比这更可怕的敌人了。

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn] ['ɪʃuː] . ”

| Now | we | must | get | back | to | the | main | issue | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 我们 | 必须 | 得到 | 后退 | 到 | 这 | 主要的 | 问题 | . | ” |

现在我们必须回到主要问题上来。

“ [bæk] ? ” [sed] ['mɪsɪz] . ['sɔːjə(r)] .

| “ | Back | ? | ” | said | Mrs | . | Sawyer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 后退 | ? | ” | 说 | 太太 | . | 索耶 | . |

“回来了吗？”索耶太太问道。

“ [wɜː(r); wə(r)][wiː; wi]['evə(r)][ðeə(r)][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] ?

| “ | Were | we | ever | there | to | begin | with | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 是 | 我们 | 曾经 | 那里 | 到 | 开始 | 和 | ? |

“我们一开始就在那里吗？”

[juː; jʊ] [kænt] [skeə(r)][ˌem 'iː] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , “ [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [hɑːd] [juː; jʊ][steə(r)] .

| You | can't | scare | me | , | ” | she | added | , | “ | no | matter | how | hard | you | stare | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 不能 | 吓 | 我 | , | ” | 她 | 额外 | , | “ | 不 | 事情 | 如何 | 难的 | 你 | 盯 | . |

“你吓不倒我，”她补充道，“不管你多么用力地盯着我。”

[juː; jʊ] ['hævnt] ['eni] [mɔː(r)] [aɪz] [ðæn; ðən] the125

| You | haven't | any | more | eyes | than | the125 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 还没有 | 任何 | 更多的 | 眼睛 | 比 | the125 |

你的眼睛并不比125多。

[rest] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .

| rest | of | us | . |
|---|---|---|---|
| 休息 | 的 | 我们 | . |

我们其他人。

[ðəʊz] [tuː] [spɒts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['riːəl] [aɪz] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] . ”

| Those | two | spots | are | not | real | eyes | , | and | you | know | it | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 二 | 地点 | 是 | 不是 | 真实的 | 眼睛 | , | 和 | 你 | 知道 | 它 | . | ” |

那两个点不是真正的眼睛，你知道的。

“ [ðə; ði] [meɪn] ['ɪʃuː] , ” [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['elətə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [laʊd] [vɔɪs] , “ [ɪz] , [wɒt] [meɪks] [ˌjuː 'es]

| “ | The | main | issue | , | ” | repeated | the | elater | in | a | very | loud | voice | , | “ | is | , | What | makes | us |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 主要的 | 问题 | , | ” | 重复 | 这 | 稍后 | 在 | 一个 | 非常 | 大声 | 嗓音 | , | ” | 是 | , | 什么 | 制作 | 我们 |

['biːt(ə)lz] ? ”

| beetles | ? | ” |
|---|---|---|
| 甲虫 | ? | ” |

“主要问题，”埃拉特大声重复道，“是，是什么使我们成为甲虫？”

“ [ðæts] ['sʌmθɪŋ] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] , ” [sed] [ə; eɪ] ['hænsəm] ['lɪt(ə)l] ['biːtl] [ɪn] [ə; eɪ] [straɪpt]

| “ | That's | something | I'd | like | to | know | , | ” | said | a | handsome | little | beetle | in | a | striped |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那就是 | 某物 | ID | 喜欢 | 到 | 知道 | , | ” | 说 | 一个 | 英俊的 | 小的 | 甲虫 | 在 | 一个 | 有条纹的 |

[kəʊt] .

| coat | . |
|---|---|
| 外套 | . |

“我也想知道，”一只穿着条纹外套的漂亮小甲虫说道。

“ [aɪm] [ə; eɪ] ['biːtl] , [ɪf] [ðeə(r)] ['evə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] , [jet] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [wɜːld] - [waɪd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]

| “ | I'm | a | beetle | , | if | there | ever | was | one | , | yet | I | have | a | world | - | wide | reputation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我是 | 一个 | 甲虫 | , | 如果 | 那里 | 曾经 | 曾是 | 一 | , | 然而 | 我 | 有 | 一个 | 世界 | - | 宽的 | 名声 |

[æz; əz] [ə; eɪ] [bʌg] . ”

| as | a | bug | . | ” |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 漏洞 | . | ” |

“如果说世上真有甲虫的话，那我就是甲虫，然而我却在全世界都以昆虫的名声而闻名。”

“ [preɪ] [doʊnt] [get] [ɪk'saɪtɪd] , ['mɪsɪz] . [pə'teɪtəʊ] [bʌg] .

| “ | Pray | don't | get | excited | , | Mrs | . | Potato | Bug | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 祈祷 | 不 | 得到 | 兴奋的 | , | 太太 | . | 土豆 | 漏洞 | . |

“请别激动，土豆虫太太。”

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [jet] .

| It | isn't | your | time | to | talk | yet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 不是 | 你的 | 时间 | 到 | 讲话 | 然而 | . |

现在还不是你发言的时候。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [meɪn] ['ɪʃuː] , [ænd; ənd] [ai] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] [maɪ] [əʊn] ['kwestʃən] .

| We | are | on | the | main | issue | , | and | I | will | answer | my | own | question | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 在 | 这 | 主要的 | 问题 | , | 和 | 我 | 将要 | 回答 | 我的 | 自己的 | 问题 | . |

我们现在讨论的是主要问题，我将回答我自己的问题。

” [ruːθ] [wɒz; wəz] [glæd] [sʌm; səm] [wʌn] [wʊd] ['ɑːnsə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

| ” | Ruth | was | glad | some | one | would | answer | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 露丝 | 曾是 | 高兴的 | 一些 | 一 | 会 | 回答 | 它 | , |

露丝很高兴有人会回答这个问题。

[fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [reɪt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [get] ['eniweə(r)] .

| for | at | this | rate | it | seemed | they | would | never | get | anywhere | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 在 | 这 | 速度 | 它 | 似乎 | 他们 | 会 | 绝不 | 得到 | 任何地方 | . |

照这样下去，他们似乎永远也到不了任何地方。

“ [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['biːt(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz] , ” [went] [ɒn] [ðə; ði] ['elətə(r)] .

| “ | We | are | beetles | for | several | reasons | , | ” | went | on | the | elater | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 是 | 甲虫 | 为了 | 一些 | 原因 | , | ” | 去 | 在 | 这 | 稍后 | . |

“我们之所以是甲虫，有几个原因，”后来的人继续说道。

“ [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] , [wiː; wi] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ˌkɒli'ɒptərə] .

| “ | In | the | first | place | , | we | belong | to | the | order | Coleoptera | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 在 | 这 | 第一的 | 地方 | , | 我们 | 属于 | 到 | 这 | 命令 | 鞘翅目 | . |

“首先，我们属于鞘翅目。”

〞 [ə'nʌðə(r)] ['terə] , [θɔ:t] [ru:θ] .
**〞 Another tera , thought Ruth .**
〞 其他 太拉 , 想法 露丝 .

“又一个太拉，”露丝心想。

“ [ðæt] [neɪm] [ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ] [kɔ:ld] [gri:k] , [ænd; ənd] [mi:nz] [ʃi:θ] [wɪŋ] .
**“ That name is taken from a language called Greek , and means sheath wing .**
〞 那 姓名 是 已采取 从 一个 语言 称为 希腊语 , 和 方法 鞘 翼 .

“这个名字源自希腊语，意思是鞘翅。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ˌju: 'es][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wi:; wi][hæv; həv] ['hænsəm] [ˌaʊt'saɪd] [wɪŋz] [wɪtʃ] [wi:; wi][ju:z]
**It is given to us because we have handsome outside wings which we use**
它 是 给定 到 我们 因为 我们 有 英俊的 外部 翅膀 哪个 我们 使用
[tu:; tə]['kʌvə(r)]['aʊə(r)]['ri:əl] ['flaɪɪŋ] [wɪŋz] . -
**to cover our real flying wings . 126**
到 覆盖 我们的 真实的 飞行 翅膀 . -

这是因为我们拥有漂亮的外翼，用来遮盖我们真正的飞翼。[126]

[ɔ:l] ['bi:t(ə)lz] [hæv; həv][ðem; ðəm] , [ðəʊ] [ðəʊz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['kʌz(ə)n] , ['mɪstə(r)] . [rəʊv] ['bi:tl] ,
**All beetles have them , though those of our cousin , Mr . Rove Beetle ,**
全部 甲虫 有 他们 , 尽管 那些 的 我们的 表哥 , 先生 . 漫游 甲虫 ,
[ɑ:(r); ə(r)] [kwaɪt] [ʃɔ:t] . 〞
**are quite short . 〞**
是 相当 短的 . 〞

所有甲虫都有角质层，不过我们近亲隐翅虫的角质层却很短。

“ [ðæts] [ə; eɪ][fækt] , 〞 [sed] [ə; eɪ] [rəʊv] ['bi:tl] ,
**“ That's a fact , 〞 said a rove beetle ,**
〞 那就是 一个 事实 , 〞 说 一个 漫游 甲虫 ,

“那是事实，”一只隐翅虫说道。

“ [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [ni:d] [θɪŋk] [wi:; wi][hæv; həv] [ˌaʊt'grəʊn] ['aʊə(r)] [kəʊts] .
**“ and no one need think we have outgrown our coats .**
〞 和 不 一 需要 思考 我们 有 长大了就不合适了 我们的 外套 .

“而且大家不必认为我们的外套已经穿不下了。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [ɪn]['aʊə(r)]['fæməli][tu:; tə][weə(r)]['aʊə(r)] [ʃi:θ] [wɪŋz] [ʃɔ:t] .
**It is simply a fashion in our family to wear our sheath wings short .**
它 是 简单地 一个 时尚 在 我们的 家庭 到 穿 我们的 鞘 翅膀 短的 .

在我们家，把护翅袖子穿短是一种时尚。

[wi:; wi][kæn; kən] ['ɔ:lweɪz] [fəʊld]['aʊə(r)] [tru:] [wɪŋz] ['ʌndə(r)][ðem; ðəm] ,
**We can always fold our true wings under them ,**
我们 能 总是 折叠 我们的 真的 翅膀 在下面 他们 ,

我们总能将我们真正的翅膀收拢在它们之下，

[ænd; ənd][aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['feləʊ] [hu:] [sez] [wi:; wi] [kænt] . 〞
**and I'd like to see the fellow who says we can't . 〞**
和 ID 喜欢 到 看 这 同伴 WHO 说道 我们 不能 . 〞

我倒想看看谁会说我们做不到。

“ [wel] , [ju:; jʊ] ['nɪdnt] [get] [səʊ][mæd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , 〞 ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði]['elətə(r)][ɪn][maɪld] [təʊnz] .
**“ Well , you needn't get so mad about it , 〞 answered the elater in mild tones .**
〞 出色地 , 你 不必 得到 所以 疯狂的 关于 它 , 〞 回答 这 稍后 在 温和的 音调 .

“嗯，你没必要这么生气，”那人语气温和地回答道。

“ [ænd; ənd][dəʊnt] [kɜ:l] [jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdi] [ʌp] [æz; əz] [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [wɒsp] , 〞 ['ædɪd] ['mɪsɪz] .
**“ And don't curl your body up as if you were a wasp , 〞 added Mrs .**
〞 和 不 卷曲 你的 身体 向上 作为 如果 你 是 一个 黄蜂 , 〞 额外 太太 .
['sɔ:jə(r)] .
**Sawyer .**
索耶 .

“还有，别像黄蜂一样蜷缩身体，”索耶太太补充道。

“ ['evribɒdi] [nəʊz] [juː; jʊ] [kænt] [stɪŋ] . ”

| “ | Everybody | knows | you | can't | sting | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 大家 | 知道 | 你 | 不能 | 蜇 | . | ” |

“大家都知道你不会蜇人。”

“ [aɪ][doʊnt][keə(r)] , ” [sed] [ðə; ði] [rəʊv] ['biːtl] .

| “ | I | don't | care | , | ” | said | the | rove | beetle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 不 | 关心 | , | ” | 说 | 这 | 漫游 | 甲虫 | . |

“我不在乎，”隐翅虫说道。

“ [aɪ] [heɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌmɪsʌndə'stʊd] .

| “ | I | hate | to | be | misunderstood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 恨 | 到 | 是 | 被误解 | . |

“我讨厌被人误解。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['juːsf(ə)l] [tuː] .

| We | are | useful | too | . |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 有用 | 也 | . |

我们也有用处。

[aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ][mæn][kɔːl][ˌjuː 'es]['skævɪndʒə(r)] .

| I | heard | a | man | call | us | scavengers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 听到 | 一个 | 男人 | 称呼 | 我们 | 拾荒者 | . |

我听到有人骂我们是拾荒者。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] ,

| I | don't | know | what | it | means | , | but | something | good | , | I | am | sure | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不 | 知道 | 什么 | 它 | 方法 | , | 但 | 某物 | 好的 | , | 我 | 是 | 当然 | , |

我不知道这意味着什么，但我确信是好事。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .

| from | the | way | he | said | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 方式 | 他 | 说 | 它 | . |

从他说话的方式就能看出来。

[aɪ][mʌst; məst][biː; bi]['gəʊɪŋ] [suːn] .

| I | must | be | going | soon | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 必须 | 是 | 去 | 很快 | . |

我应该很快就要走了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ][draɪ][hɪə(r)] .

| It | is | so | dry | here | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 所以 | 干燥 | 这里 | . |

这里太干燥了。

[juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] [həʊm] [ɪz][ɪn][dæmp] ['pleɪsɪz] ['ʌndə(r)] [stəʊnz] [ɔː(r)] [liːvz] . ”

| You | know | my | home | is | in | damp | places | under | stones | or | leaves | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 知道 | 我的 | 家 | 是 | 在 | 潮湿 | 地方 | 在下面 | 石头 | 或者 | 树叶 | . | ” |

你知道我的家在潮湿的地方，在石头下或树叶下。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [wen] [juː; jʊ] [wɪʃ] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['elətə(r)] .

| “ | You | may | go | when | you | wish | , | ” | answered | the | elater | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 可能 | 去 | 什么时候 | 你 | 希望 | , | ” | 回答 | 这 | 稍后 | . |

“你想什么时候走都可以，”后来者回答道。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɒn][ðə; ði][meɪn] ['ɪʃuː] . -

| “ | We | are | still | on | the | main | issue | . | 127 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 是 | 仍然 | 在 | 这 | 主要的 | 问题 | . | - |

“我们仍在讨论主要问题。127

[æz; əz][ai] [sed] [bɪˈfɔː(r)] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːt(ə)lz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː ˈes]

| As | I | said | before | , | we | are | beetles | , | and | there | is | no | reason | to | take | us |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我 | 说 | 前 | , | 我们 | 是 | 甲虫 | , | 和 | 那里 | 是 | 不 | 原因 | 到 | 拿 | 我们 |

[fɔː(r); fə(r)] [bʌgz] .

| for | bugs | . |
|---|---|---|
| 为了 | 漏洞 | . |

正如我之前所说，我们是甲虫，没有理由把我们当成虫子。

[kɑːm] [jɔːˈself] , [ˈmɪsɪz] . [pəˈteɪtəʊ] [bʌg] .

| Calm | yourself | , | Mrs | . | Potato | Bug | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 冷静的 | 你自己 | , | 太太 | . | 土豆 | 漏洞 | . |

冷静点，土豆虫太太。

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [ˈsʌkɪŋ] [biːk] [æz; əz][ðə; ðiː] [bʌgz] [hæv; həv] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [tuː] [sets]

| We | have | no | sucking | beak | as | the | bugs | have | , | but | we | have | two | sets |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 不 | 吸吮 | 喙 | 作为 | 这 | 漏洞 | 有 | , | 但 | 我们 | 有 | 二 | 套 |

[ɒv; əv] [ˈhɔːni] [dʒɔːz] ,

| of | horny | jaws | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 好色 | 下颚 | , |

我们没有像昆虫那样的吸吮喙，但我们有两对角质颚。

[wɪtʃ] [muːv] [ˈsaɪdweɪz] , [ænd; ənd][nɒt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

| which | move | sideways | , | and | not | up | and | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 移动 | 侧身 | , | 和 | 不是 | 向上 | 和 | 向下 | . |

它们左右移动，而不是上下移动。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [baɪt] [ruːts] , [stemz] , [ænd; ənd] [liːvz] [ɒv; əv][plɑːnts] ,

| These | are | to | bite | roots | , | stems | , | and | leaves | of | plants | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 是 | 到 | 咬 | 根 | , | 茎 | , | 和 | 树叶 | 的 | 植物 | , |

它们会啃食植物的根、茎和叶。

[səʊ][məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)]['ɔːdə(r)][lɪv; laɪv][ɒn] ['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['enəmɪz] [tuː; tə][ðə; ðiː]

| so | most | of | our | order | live | on | vegetable | food | and | are | enemies | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 最多 | 的 | 我们的 | 命令 | 居住 | 在 | 蔬菜 | 食物 | 和 | 是 | 敌人 | 到 | 这 |

['fɑːmə(r)] ,

| farmer | , |
|---|---|
| 农民 | , |

所以我们大部分顾客都以素食为生，与农民为敌。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [frendz] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [iːt] [ðə; ðiː] ['ɪnsekts] [ðæt] ['ɪndʒə(r)]

| but | some | of | us | are | his | friends | , | for | we | eat | the | insects | that | injure |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一些 | 的 | 我们 | 是 | 他的 | 朋友们 | , | 为了 | 我们 | 吃 | 这 | 昆虫 | 那 | 损伤 |

[hɪz; ɪz] [krɒps] .

| his | crops | . |
|---|---|---|
| 他的 | 农作物 | . |

但我们当中有些人是他的朋友，因为我们吃掉那些损害他庄稼的昆虫。

['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [grʌbz] .

| Our | children | are | called | grubs | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 孩子们 | 是 | 称为 | 幼虫 | . |

我们的孩子被称为幼虫。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪk] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [gluː] ,

| Some | of | them | make | a | sort | of | glue | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 他们 | 制作 | 一个 | 种类 | 的 | 胶水 | , |

它们中有些可以制成某种胶水。

[wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stɪk] [təˈgeðə(r)] [ɜːθ] [ɔː(r)]['bɪts][ɒv; əv] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kəˈkuːn] ;

| with | which | they | stick | together | earth | or | bits | of | wood | for | a | cocoon | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 他们 | 戳 | 一起 | 地球 | 或者 | 比特 | 的 | 木头 | 为了 | 一个 | 茧 | ; |

它们用泥土或木屑粘合在一起形成茧；

['ʌðə(r)z] [meɪk] ['tʌnlz] [ɪn] [triː] [trʌŋks] [ɔː(r)] [wʊd] [ænd; ənd] [træns'fɔːm] [ɪn][ðem; ðəm] .

| **others** | **make** | **tunnels** | **in** | **tree** | **trunks** | **or** | **wood** | **and** | **transform** | **in** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他的 | 制作 | 隧道 | 在 | 树 | 树干 | 或者 | 木头 | 和 | 转换 | 在 | 他们 | . |

另一些人则在树干或木头中挖隧道，并在其中变形。

[wiː; wi] [meɪ] [wel] [biː; bi] [praʊd] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔːdə(r)] ,

| **We** | **may** | **well** | **be** | **proud** | **,** | **for** | **we** | **belong** | **to** | **a** | **large** | **and** | **beautiful** | **order** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 出色地 | 是 | 自豪的 | , | 为了 | 我们 | 属于 | 到 | 一个 | 大的 | 和 | 美丽的 | 命令 | , |

我们完全可以为此感到自豪，因为我们属于一个庞大而美丽的组织。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

| **and** | **we** | **are** | **found** | **in** | **all** | **parts** | **of** | **the** | **world** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 是 | 成立 | 在 | 全部 | 部分 | 的 | 这 | 世界 | . |

我们的业务遍及世界各地。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [sʌb] - ['ɔːdərs] — [truː] ['biːt(ə)lz] [ænd; ənd] [snaʊt] ['biːt(ə)lz] .

| **We** | **are** | **divided** | **into** | **two** | **sub** | **-** | **orders** | **—** | **true** | **beetles** | **and** | **snout** | **beetles** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 分割 | 进入 | 二 | 子 | - | 订单 | — | 真的 | 甲虫 | 和 | 鼻子 | 甲虫 | . |

我们分为两个亚目——真甲虫亚目和长鼻甲虫亚目。

[aɪ] [həʊp] ['aʊə(r)] ['kʌz(ə)nz] , [ðə; ði] [snaʊt] ['biːt(ə)lz] , [wɪl] [nɒt][biː; bi] [ə'fendɪd] .

| **I** | **hope** | **our** | **cousins** | **,** | **the** | **snout** | **beetles** | **,** | **will** | **not** | **be** | **offended** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 希望 | 我们的 | 表兄弟姐妹 | , | 这 | 鼻子 | 甲虫 | , | 将要 | 不是 | 是 | 被冒犯了 | . |

我希望我们的近亲——象鼻虫不会介意。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəl] [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] . ”

| **They** | **are** | **real** | **in** | **a** | **way** | **.** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 真实的 | 在 | 一个 | 方式 | . | ” |

从某种意义上说，它们是真实的。

“ [ðə; ði]['fɑːmə(r)][ænd; ənd] [fruːt] ['grəʊə(r)] [θɪŋk] [səʊ] ['eniweɪ] , ” [sed] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wiːvl] .

| **“** | **The** | **farmer** | **and** | **fruit** | **grower** | **think** | **so** | **anyway** | **,** | **”** | **said** | **a** | **little** | **weevil** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 农民 | 和 | 水果 | 种植者 | 思考 | 所以 | 反正 | , | ” | 说 | 一个 | 小的 | 象鼻虫 | . |

“反正农民和果农是这么认为的，”一只小象鼻虫说道。

“ [wiː; wi][hæv; həv] been128

| **“** | **We** | **have** | **been128** |
|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 有 | been128 |

“我们已经128

[kɔːld] [bʌgz] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [snaʊt] ,

| **called** | **bugs** | **just** | **because** | **we** | **have** | **a** | **snout** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 称为 | 漏洞 | 只是 | 因为 | 我们 | 有 | 一个 | 鼻子 | , |

我们之所以被称为虫子，仅仅是因为我们长着鼻子。

[bʌt; bət] ['eni] [wʌn][kæn; kən] [siː] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [bʌgz] [snaʊt] .

| **but** | **any** | **one** | **can** | **see** | **at** | **a** | **glance** | **that** | **it** | **isn't** | **a** | **bug's** | **snout** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 任何 | 一 | 能 | 看 | 在 | 一个 | 瞥一眼 | 那 | 它 | 不是 | 一个 | 漏洞 | 鼻子 | . |

但任何人一眼都能看出那不是昆虫的鼻子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [tjuːb] [æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət][hæz; həz]['taɪni][dʒɔːz][æt; ət][ðə; ði][tɪp] . ”

| **It** | **is** | **not** | **a** | **tube** | **at** | **all** | **,** | **but** | **has** | **tiny** | **jaws** | **at** | **the** | **tip** | **.** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 一个 | 管子 | 在 | 全部 | , | 但 | 有 | 微小的 | 下颚 | 在 | 这 | 提示 | . | ” |

它根本不是管子，而是顶端长着细小的钳子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 真正的仙灵(The Real Fairy Folk)
# 第5/8页

“ [aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ɔːl] [ðæt] , ” [sed] [ruːθ] ['rɑːðə(r)] ['tɪmɪdlɪ] ,

| “ | I | don't | believe | I | could | see | all | that | , | ” | said | Ruth | rather | timidly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 不 | 相信 | 我 | 可以 | 看 | 全部 | 那 | , | ” | 说 | 露丝 | 相当 | 胆怯地 | , |

“我不相信我能看到所有那些东西,”露丝有些怯生生地说。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['klevə(r)]['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [hæd; həd][ə; eɪ] [weɪ] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [fiːl] [ʃiː; ʃi] [njuː]

| for | these | clever | little | people | had | a | way | of | making | her | feel | she | knew |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这些 | 聪明的 | 小的 | 人们 | 有 | 一个 | 方式 | 的 | 制作 | 她 | 感觉 | 她 | 知道 |

['veri] ['lɪt(ə)l] .

| very | little | . |
|---|---|---|
| 非常 | 小的 | . |

因为这些聪明的小家伙们总有办法让她觉得自己懂得太少了。

“ ['meɪbi] [juː; jʊ] [kænt] , ” [wɒz; wəz][ðə; ðiː] [ʃɔːt] ['ɑːnsə(r)] ,

| “ | Maybe | you | can't | , | ” | was | the | short | answer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 或许 | 你 | 不能 | , | ” | 曾是 | 这 | 短的 | 回答 | , |

简短的回答是：“也许你不能。”

“ [ænd; ənd][aɪ][deə(r)] [seɪ] [juː; jʊ] [kænt] [tel] [haʊ] [wiː; wi][juːz]['aʊə(r)] [snaʊt] ['aɪðə(r)] .

| “ | and | I | dare | say | you | can't | tell | how | we | use | our | snouts | either | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 我 | 敢 | 说 | 你 | 不能 | 告诉 | 如何 | 我们 | 使用 | 我们的 | 鼻子 | 任何一个 | . |

“而且我敢说，你也看不出我们是如何使用鼻子的。”

[wiː; wi] [pʌntʃ] [həʊlz] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn] [plʌmz] , ['piːtʃɪz] , ['tʃeriz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [fruːts] ,

| We | punch | holes | with | them | in | plums | , | peaches | , | cherries | , | and | other | fruits | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 冲床 | 孔 | 和 | 他们 | 在 | 李子 | , | 桃子 | , | 樱桃 | , | 和 | 其他 | 水果 | , |

我们用它们在李子、桃子、樱桃和其他水果上打孔，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [nʌts] [ænd; ənd][ðə; ðiː] [bɑːk] [ɒv; əv] [triːz] .

| not | to | mention | nuts | and | the | bark | of | trees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 到 | 提到 | 坚果 | 和 | 这 | 吠 | 的 | 树木 | . |

更不用说坚果和树皮了。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [piːtʃ] [kɜː'kjuːlɪˌəʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .

| I | am | a | peach | curculio | , | but | that | is | not | important | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 一个 | 桃 | 象鼻虫 | , | 但 | 那 | 是 | 不是 | 重要的 | . |

我是一只桃象鼻虫，但这并不重要。

[wiː; wi][ɔːl] [wɜːk] [ɪn][ðə; ðiː] [seɪm] [weɪ] — [ðæt] [ɪz] ,

| We | all | work | in | the | same | way | — | that | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 全部 | 工作 | 在 | 这 | 相同的 | 方式 | — | 那 | 是 | , |

我们的工作方式都一样——也就是说，

[drɒp] [æn; ən] [eg] [ɪn][ðə; ðiː] [həʊl] [meɪd] [baɪ]['aʊə(r)] [snaʊt] ,

| drop | an | egg | in | the | hole | made | by | our | snout | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 降低 | 一个 | 蛋 | 在 | 这 | 洞 | 制成 | 经过 | 我们的 | 鼻子 | , |

把鸡蛋扔进我们鼻子戳出的洞里，

[ðen] [juːz][ðə; ðiː] [snaʊt] [ə'gen] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ðiː] [eg] [daʊn] .

| then | use | the | snout | again | to | push | the | egg | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 使用 | 这 | 鼻子 | 再次 | 到 | 推 | 这 | 蛋 | 向下 | . |

然后再次用鼻子将蛋向下推。

['mɪsɪz] . [plʌm] ['wiːvl] [ɪz] ['bɪzi] [naʊ] [ɪn][ðə; ðiː] [plʌm] ['ɔːtʃəd] [bæk] [ɒv; əv][juː 'es] ;

| Mrs | . | Plum | Weevil | is | busy | now | in | the | plum | orchard | back | of | us | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 李子 | 象鼻虫 | 是 | 忙碌的 | 现在 | 在 | 这 | 李子 | 果园 | 后退 | 的 | 我们 | ; |

李象鼻虫太太现在正在我们身后的李子园里忙碌着；

[səʊ][ɒv; əv] [kɔːs] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['miːtɪŋ] .

| so | of | course | she | couldn't | come | to | this | meeting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 的 | 课程 | 她 | 不能 | 来 | 到 | 这 | 会议 | . |

所以她当然不能来参加这次会议。

- ['djuːti] [bɪ'fɔː(r)] ['pleʒə(r)] , - [ʃiː; ʃi] [sed] .

| ' | Duty | before | pleasure | , | ' | she | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 责任 | 前 | 乐趣 | , | - | 她 | 说 | . |

“责任重于享乐，”她说。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [leɪ] [egz] [ɪn] [kwaɪt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [plʌmz] ,

| She | will | lay | eggs | in | quite | a | number | of | plums | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 将要 | 躺 | 鸡蛋 | 在 | 相当 | 一个 | 数字 | 的 | 李子 | , |

她会在很多李子树上产卵。

[ænd; ənd][ðə; ði] [plʌmz] [wɪl] [drɒp][frɒm; frəm][ðə; ði] [triːz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][raɪp] . ” -

| and | the | plums | will | drop | from | the | trees | before | they | are | ripe | . | ” | 129 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 李子 | 将要 | 降低 | 从 | 这 | 树木 | 前 | 他们 | 是 | 成熟 | . | ” | - |

李子还没成熟就会从树上掉下来。”129

“ [ænd; ənd] [ðɛəl] [biː; bi][ə; eɪ] [lʌmp] [ɒv; əv] [gʌm] [ɒn][ðem; ðəm] !

| “ | And | there'll | be | a | lump | of | gum | on | them | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 将会 | 是 | 一个 | 块 | 的 | 胶 | 在 | 他们 | ! |

“上面还会粘着一块口香糖！”

” [kraɪd] [ruːθ] , ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .

| ” | cried | Ruth | , | clapping | her | hands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 哭 | 露丝 | , | 鼓掌 | 她 | 双手 | . |

“露丝拍着手喊道。”

[ðə; ði] ['wiːvl] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə'pruːv(ə)l] .

| The | weevil | looked | at | her | with | approval | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 象鼻虫 | 看起来 | 在 | 她 | 和 | 赞同 | . |

象鼻虫赞许地看着她。

“ [juː; jʊ][duː; də] ['nəʊtɪs] [sʌm; səm] [θɪŋz] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

| “ | You | do | notice | some | things | , | ” | she | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 做 | 注意 | 一些 | 事物 | , | ” | 她 | 说 | . |

“你确实会注意到一些事情，”她说。

“ [ðə; ði] [gʌm] [ uːz ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [meɪd] [baɪ]['aʊə(r)] [snaʊt] .

| “ | The | gum | oozes | out | of | the | hole | made | by | our | snouts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 胶 | 渗出物 | 出去 | 的 | 这 | 洞 | 制成 | 经过 | 我们的 | 鼻子 | . |

“口香糖从我们鼻子咬出的洞里渗出来。”

[ɒv; əv] [kɔːs] ['aʊə(r)] [eg] ['hætʃɪz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [fruːt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi][hæz; həz][ɪts] ['dɪnə(r)] [ɔːl]

| Of | course | our | egg | hatches | inside | the | fruit | , | and | the | baby | has | its | dinner | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 我们的 | 蛋 | 孵化 | 里面 | 这 | 水果 | , | 和 | 这 | 婴儿 | 有 | 它是 | 晚餐 | 全部 |

[ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

| around | it | . |
|---|---|---|
| 大约 | 它 | . |

当然，我们的蛋会在水果里孵化，小宝宝会在周围享用晚餐。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['hæznt][ə; eɪ][leg][tuː; tə] [wɔːk] [ɒn] — — ”

| As | it | hasn't | a | leg | to | walk | on | — | — | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 还没有 | 一个 | 腿 | 到 | 走 | 在 | — | — | ” |

因为它没有腿可以走路——”

“ [dɪə(r)] ! [dɪə(r)] ! ” [saɪd] [ðə; ði]['elətə(r)] .

| “ | Dear | ! | dear | ! | ” | sighed | the | elater | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 亲爱的 | ! | 亲爱的 | ! | ” | 叹了口气 | 这 | 稍后 | . |

“哎呀！哎呀！”后人叹了口气。

“ [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [fə'get] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['ɪʃuː] .

| “ | You | seem | to | forget | that | we | are | trying | to | keep | to | the | main | issue | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 似乎 | 到 | 忘记 | 那 | 我们 | 是 | 尝试 | 到 | 保持 | 到 | 这 | 主要的 | 问题 | . |

“你似乎忘记了我们正在努力围绕主要问题展开讨论。”

[æz; əz][aɪ] [sed] [bɪ'fɔː(r)] — — ”

| As | I | said | before | — | — | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我 | 说 | 前 | — | — | ” |

正如我之前所说——”

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['seɪɪŋ] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] [bɪ'fɔː(r)] , ” [snæpt] ['mɪsɪz] . ['sɔːjə(r)] .

| “ | You | are | always | saying | what | you | said | before | , | ” | snapped | Mrs | . | Sawyer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 是 | 总是 | 说 | 什么 | 你 | 说 | 前 | , | ” | 啪啪 | 太太 | . | 索耶 | . |

“你总是重复以前说过的话，”索耶太太厉声说道。

“ [naʊ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə'gen] , ” [θɔːt] [ruːθ] , [bʌt; bət][ðə; ði]['elətə(r)] [peɪd] [nəʊ]

| “ | Now | , | they | are | beginning | again | , | ” | thought | Ruth | , | but | the | elater | paid | no |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 现在 | , | 他们 | 是 | 开始 | 再次 | , | ” | 想法 | 露丝 | , | 但 | 这 | 稍后 | 有薪酬的 | 不 |

[ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['sɔːjə(r)] .

| attention | to | Mrs | . | Sawyer | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 注意力 | 到 | 太太 | . | 索耶 | . |

“现在，他们又开始了，”露丝心想，但后来者并没有理会索耶太太。

“ [æz; əz][aɪ] [sed] [bɪ'fɔː(r)] , ” [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] , “ [wiː; wi][hæv; həv] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [praʊd] ,

| “ | As | I | said | before | , | ” | he | repeated | , | “ | we | have | reason | to | be | proud | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 作为 | 我 | 说 | 前 | , | ” | 他 | 重复 | , | “ | 我们 | 有 | 原因 | 到 | 是 | 自豪的 | , |

“正如我之前所说，”他重复道，“我们有理由感到自豪。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [wiː; wi] [bɪld] [nəʊ] ['sɪtɪz] , [laɪk] [ænts] , [wɒsps] , [ænd; ənd] ['biːz] , [ænd; ənd] [meɪk] [nəʊ]

| for | though | we | build | no | cities | , | like | ants | , | wasps | , | and | bees | , | and | make | no |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 尽管 | 我们 | 建造 | 不 | 城市 | , | 喜欢 | 蚂蚁 | , | 黄蜂 | , | 和 | 蜜蜂 | , | 和 | 制作 | 不 |

['hʌni] [ɔː(r)][wæks] ,

| honey | or | wax | , |
|---|---|---|---|
| 蜂蜜 | 或者 | 蜡 | , |

虽然我们不建造城市，像蚂蚁、黄蜂和蜜蜂一样，也不酿造蜂蜜或蜂蜡，

[ɔː(r)][hæv; həv] , [ɪn][fækt] , ['eni] ['speʃ(ə)l] [treɪdz] , [jet] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .

| or | have | , | in | fact | , | any | special | trades | , | yet | we | are | interesting | and | beautiful | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 有 | , | 在 | 事实 | , | 任何 | 特别的 | 交易 | , | 然而 | 我们 | 是 | 有趣的 | 和 | 美丽的 | . |

或者说，我们没有任何特殊技能，但我们很有趣也很漂亮。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [θɔːt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ju: 'es]['seɪkrɪd][ænd; ənd] ['wəːʃip] [ju: 'es] . ” -

| The | ancient | Egyptians | thought | some | of | us | sacred | and | worshipped | us | . | ” | 130 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 古老的 | 埃及人 | 想法 | 一些 | 的 | 我们 | 神圣 | 和 | 崇拜 | 我们 | . | ” | - |

古埃及人认为我们当中有些人是神圣的，并崇拜我们。”130

“ [ðeə(r)] ! ” [kraɪd] ['mɪsɪz] . ['tʌmb(ə)l] [bʌg] , ['lɪtərəli] ['tʌmblɪŋ] ['ɪntuː][ðeə(r)] [mɪdst] .

| “ | There | ! | ” | cried | Mrs | . | Tumble | Bug | , | literally | tumbling | into | their | midst | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那里 | ! | ” | 哭 | 太太 | . | 翻滚 | 漏洞 | , | 字面上地 | 翻滚 | 进入 | 他们的 | 中间 | . |

“看！”翻滚虫太太喊道，真的翻滚着冲进了他们中间。

“ [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [kʌm] [æt; ət][ə; eɪ] ['betə(r)] [taɪm] .

| “ | I | couldn't | come | at | a | better | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 不能 | 来 | 在 | 一个 | 更好的 | 时间 | . |

“我来得正是时候。”

” [ruːθ] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skriːm] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ,

| ” | Ruth | gave | a | little | scream | of | delight | when | she | saw | her | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 露丝 | 给予 | 一个 | 小的 | 尖叫 | 的 | 喜 | 什么时候 | 她 | 锯 | 她 | , |

露丝看到她时，高兴地尖叫了一声。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['tʌmb(ə)l] [bʌg] [n'ɒdɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ][eə(r)][ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [frend] .

| and | Mrs | . | Tumble | Bug | nodded | with | the | air | of | an | old | friend | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 太太 | . | 翻滚 | 漏洞 | 点头 | 和 | 这 | 空气 | 的 | 一个 | 老的 | 朋友 | . |

翻滚虫太太像对待老朋友一样点了点头。

[æz; əz]['juːʒuəl] , [hɜː(r); hə(r)] [blæk] [dres] [lʊkt] [niːt] [ænd; ənd] [kliːn] ,

| As | usual | , | her | black | dress | looked | neat | and | clean | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 通常 | , | 她 | 黑色的 | 裙子 | 看起来 | 整洁的 | 和 | 干净的 | , |

和往常一样，她的黑色连衣裙看起来整洁干净。

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [rəʊld] [ænd; ənd] ['tʌmbld] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [rəʊd]

| though | she | and | her | husband | had | rolled | and | tumbled | all | over | the | road |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 她 | 和 | 她 | 丈夫 | 有 | 滚动 | 和 | 翻滚 | 全部 | 超过 | 这 | 路 |

[ɪn][ðeə(r)] ['efət] [tuː; tə][get][ðeə(r)][bɔːl][tuː; tə] [wɒt] [ðeɪ] [kən'sɪdəd] [ðə; ðɪ][best] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

| in | their | effort | to | get | their | ball | to | what | they | considered | the | best | place | for | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他们的 | 努力 | 到 | 得到 | 他们的 | 球 | 到 | 什么 | 他们 | 经过考虑的 | 这 | 最好的 | 地方 | 为了 | 它 | . |

尽管她和丈夫为了把球放到他们认为最好的地方，在路上滚来滚去。

[ðeɪ] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['tʌmb(ə)l] [bʌgz] ['ʃʌv(ə)l] - [ʃeɪpt] [feɪs] [wɔː(r)][ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] .

| They | had | succeeded | , | and | Mrs | . | Tumble | Bug's | shovel | - | shaped | face | wore | a | broad | smile | in | consequence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 成功了 | , | 和 | 太太 | . | 翻滚 | 漏洞 | 铲 | - | 形状 | 脸 | 穿着 | 一个 | 广阔 | 微笑 | 在 | 结果 | . |

他们成功了，结果，翻滚虫太太的铲子形状的脸上露出了灿烂的笑容。

“ [aɪ] [njuː] [ə'baʊt] [ðɪs] ['miːtɪŋ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,

| “ | I | knew | about | this | meeting | , | ” | she | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 知道 | 关于 | 这 | 会议 | , | ” | 她 | 说 | , |

“我知道这次会议，”她说。

“ [bʌt; bət][maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [ə'griːd] [ðæt] ['djuːtɪ][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)] ['pleʒə(r)] . ”

| “ | but | my | husband | and | I | agreed | that | duty | should | come | before | pleasure | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 但 | 我的 | 丈夫 | 和 | 我 | 同意 | 那 | 责任 | 应该 | 来 | 前 | 乐趣 | . | ” |

“但我丈夫和我都认为，责任应该放在享乐之前。”

“ [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ˌem 'iː] [seɪ] [ðæt] , ” ['wɪspəd] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [piːtʃ] ['wiːvl] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['nɪərɪst] ['neɪbə(r)] .

| “ | She | heard | me | say | that | , | ” | whispered | the | little | peach | weevil | to | her | nearest | neighbour | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 她 | 听到 | 我 | 说 | 那 | , | ” | 低声说道 | 这 | 小的 | 桃 | 象鼻虫 | 到 | 她 | 最近的 | 邻居 | . |

“她听到我这么说了，”小桃象低声对她最近的邻居说道。

“ [aɪ]['dɪd(ə)nt] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . ['tʌmb(ə)l] [bʌg] .

| “ | I | didn't | , | ” | answered | Mrs | . | Tumble | Bug | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 没有 | , | ” | 回答 | 太太 | . | 翻滚 | 漏洞 | . |

“我没有，”翻滚虫太太回答道。

“ [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [kʌm] .

| “ | I | have | just | come | . |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 有 | 只是 | 来 | . |

我刚到。

[wiː; wi]['əʊnli] [faʊnd] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [bɔːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'gəʊ] . ”

| We | only | found | a | safe | place | for | our | ball | a | little | while | ago | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 仅有的 | 成立 | 一个 | 安全的 | 地方 | 为了 | 我们的 | 球 | 一个 | 小的 | 尽管 | 前 | . | ” |

我们不久前才找到一个可以安全存放球的地方。

“ [ðæt] [bɔːl] ! ” [sed] ['mɪsɪz] . ['sɔːjə(r)] [ɪn] disgusted131

| “ | That | ball | ! | ” | said | Mrs | . | Sawyer | in | disgusted131 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那 | 球 | ! | ” | 说 | 太太 | . | 索耶 | 在 | disgusted131 |

“那个球！”索耶太太厌恶地说。

[təʊnz] .
**tones** .
音调 .

音调。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['taɪəd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] . ”
**“ I should think you would be tired of it . ”**
“ 我 应该 思考 你 会 是 疲劳的 的 它 . ”

“我想你应该早就厌倦了。”

“ ['taɪəd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [bɔːl] ? ” [rɪ'piːtɪd] ['mɪsɪz] . ['tʌmb(ə)l] [bʌg] .
**“ Tired of our ball ? ” repeated Mrs . Tumble Bug .**
“ 疲劳的 的 我们的 球 ? ” 重复 太太 . 翻滚 漏洞 .

“玩腻了我们的球吗？”翻滚虫太太重复道。

“ [waɪ] , ['aʊə(r)] [bɔːl] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
**“ Why , our ball is the most important thing in the world .**
“ 为什么 , 我们的 球 是 这 最多 重要的 事物 在 这 世界 .

“为什么？因为我们的球是世界上最重要的东西。”

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [wʌn] , [tuː] .
**This was a big one , too .**
这 曾是 一个 大的 一 , 也 .

这也是件大事。

[wiː; wi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] ['bɑːnjɑːd] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [leɪd] [maɪ] [egz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
**We made it in Farmer Brown's barnyard , and then I laid my eggs in it ,**
我们 制成 它 在 农民 布朗的 农场 , 和 然后 我 铺设 我的 鸡蛋 在 它 ,

我们在布朗农夫的谷仓里做了这个，然后我就在里面下蛋了。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [rəʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [hɪə(r)] .
**and we rolled it all the way here .**
和 我们 滚动 它 全部 这 方式 这里 .

我们一路把它推到这里。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] , [ænd; ənd] [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ləʊn] ,
**Of course it grew on the road , and I couldn't have moved it alone ,**
的 课程 它 生长 在 这 路 , 和 我 不能 有 已搬 它 独自的 ,

当然，它是在路上长出来的，我一个人不可能把它搬走。

[bʌt; bət] [maɪ] [meɪt] [helpt] [ˌem 'iː] .
**but my mate helped me .**
但 我的 伴侣 帮助 我 .

但我的朋友帮了我。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [helps] .
**He always helps .**
他 总是 帮助 .

他总是乐于助人。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [ siːm ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['tʌmb(ə)l] [bʌgz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['əʊnli] ['hʌzbəndz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnsekt] [wɜːld]
**Indeed it seems to me tumble bugs are the only husbands in the insect world**
的确 它 似乎 到 我 翻滚 漏洞 是 这 仅有的 丈夫们 在 这 昆虫 世界
[huː] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['tʃɪldrənz] ['fjuːtʃə(r)] . ”
**who care about their children's future . ”**
WHO 关心 关于 他们的 孩子们的 未来 . ”

在我看来，翻滚虫似乎是昆虫世界里唯一关心子女未来的丈夫。

“ [naʊ] [aɪ] [nəʊ] , ” [sed] [ruːθ] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] ['veri] [hɑːd] .
**“ Now I know , ” said Ruth , who had been thinking very hard .**
“ 现在 我 知道 , ” 说 露丝 , WHO 有 到过 思维 非常 难的 .

“现在我知道了，”露丝说道，她一直在认真思考。

“ [juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [bɔːlz] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [həʊld][jɔː(r); jə(r)] [egz] .

| “ | You | think | so | much | of | your | balls | because | they | hold | your | eggs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 思考 | 所以 | 很多 | 的 | 你的 | 球 | 因为 | 他们 | 抓住 | 你的 | 鸡蛋 | . |

“你之所以如此看重你的睾丸，是因为它们承载着你的卵子。”

[aɪv] [ˈɒf(ə)n] [wˈʌndəd] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] . ”

| I've | often | wondered | about | them | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我已经 | 经常 | 想知道 | 关于 | 他们 | . | ” |

我常常对他们感到好奇。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] , ” [ˈɑːnsə(r)d] [ˈmɪsɪz] . [ˈtʌmb(ə)l] [bʌg] ;

| “ | Of | course | that | is | the | reason | , | ” | answered | Mrs | . | Tumble | Bug | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 的 | 课程 | 那 | 是 | 这 | 原因 | , | ” | 回答 | 太太 | . | 翻滚 | 漏洞 | ; |

“当然是这样的原因，”翻滚虫太太回答道；

“ [ænd; ənd] [wen] [ˈaʊə(r)] [egz] [hætʃ] [ðə; ði] [ˈbeɪbiz] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fiːst] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] . ”

| “ | and | when | our | eggs | hatch | the | babies | will | have | a | feast | all | around | them | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 什么时候 | 我们的 | 鸡蛋 | 孵化 | 这 | 婴儿 | 将要 | 有 | 一个 | 盛宴 | 全部 | 大约 | 他们 | . | ” |

“当我们的蛋孵化后，小宝宝们将会享用一顿丰盛的盛宴。”

“ [ɜː] ! ” [sed] [ruːθ] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ˈflaʊə(r)] [ˈbiːt(ə)lz] [ʃʊk] [ðeə(r)][ˈlɪt(ə)l] [hedz] , [ænd; ənd]

| “ | Ugh | ! | ” | said | Ruth | , | and | some | flower | beetles | shook | their | little | heads | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 啊 | ! | ” | 说 | 露丝 | , | 和 | 一些 | 花 | 甲虫 | 摇晃 | 他们的 | 小的 | 头部 | , | 和 |

[ˈædɪd] : -

| added | : | 132 |
|---|---|---|
| 额外 | : | - |

“呃！”露丝说道，一些花甲虫摇了摇头，补充道：132

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [stɑːv] [ðæn; ðən] [iːt] [ðə; ði] [stʌf] [ɪn] [ðæt] [bɔːl] . ”

| “ | It | would | be | better | to | starve | than | eat | the | stuff | in | that | ball | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 会 | 是 | 更好的 | 到 | 饿死 | 比 | 吃 | 这 | 东西 | 在 | 那 | 球 | . | ” |

“与其吃那团东西，还不如饿死。”

“ [teɪsts] [ˈdɪfə(r)] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈtʌmb(ə)l] [bʌg] , [ˈeɪmiəbli] ; “ [bʌt; bət] , [ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][ˈseɪkrɪd] [ˈbiːt(ə)lz]

| “ | Tastes | differ | , | ” | said | Mrs | . | Tumble | Bug | , | amiably | ; | “ | but | , | speaking | of | sacred | beetles |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 口味 | 不同 | , | ” | 说 | 太太 | . | 翻滚 | 漏洞 | , | 友好地 | ; | “ | 但 | , | 请讲 | 的 | 神圣 | 甲虫 |

,

,

,

“口味各异，”翻滚虫太太和蔼地说，“但是，说到神圣的甲虫，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈaʊə(r)][ˈfæməli][ðə; ði] [ɪˈdʒɪpʃ(ə)nz] [ˈwəːʃip] .

| it | was | our | family | the | Egyptians | worshipped | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 我们的 | 家庭 | 这 | 埃及人 | 崇拜 | . |

埃及人崇拜的正是我们家族。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [waɪ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ˈrəʊlɪŋ] [ˈaʊə(r)][bɔːl] ,

| They | could | not | understand | why | we | were | always | rolling | our | ball | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可以 | 不是 | 理解 | 为什么 | 我们 | 是 | 总是 | 滚动 | 我们的 | 球 | , |

他们无法理解我们为什么总是滚动球。

[səʊ] [ðeɪ] [lʊkt] [əˈpɒn][ˌjuː ˈes][æz; əz][dɪˈvaɪn][ɪn][sʌm; səm] [weɪ] ,

| so | they | looked | upon | us | as | divine | in | some | way | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他们 | 看起来 | 之上 | 我们 | 作为 | 神圣的 | 在 | 一些 | 方式 | , |

所以他们在某种程度上把我们视为神明。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˈpɪktʃəz] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes][ɪn] [stəʊn] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [dʒemz] .

| and | made | pictures | of | us | in | stone | and | precious | gems | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制成 | 图片 | 的 | 我们 | 在 | 石头 | 和 | 宝贵的 | 宝石 | . |

他们用石头和宝石为我们制作了画像。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [tuː; tə] - [deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][təʊld] , [bʌt; bət][aɪ][duː; də][nɒt][keə(r)][ə'baʊt] [ðæt] .

| They | can | be | seen | to | - | day | , | I | am | told | , | but | I | do | not | care | about | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 能 | 是 | 已见 | 到 | - | 天 | , | 我 | 是 | 讲述 | , | 但 | 我 | 做 | 不是 | 关心 | 关于 | 那 | . |

据说今天就能看到，但我并不在意。

[aɪ][mʌst; məst] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] [bɔːl] , ” [ænd; ənd] , ['nɒdɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [meɪt] , [ðeɪ] [left][ðə; ðɪ]

| I | must | make | another | ball | , | ” | and | , | nodding | to | her | mate | , | they | left | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 必须 | 制作 | 其他 | 球 | , | ” | 和 | , | 点头 | 到 | 她 | 伴侣 | , | 他们 | 左边 | 这 |

['miːtɪŋ] [tə'geðə(r)] .

| meeting | together | . |
|---|---|---|
| 会议 | 一起 | . |

“我得再做一个球，”说完，她向同伴点点头，两人一起离开了会议室。

“ [naʊ] [wiːl; wɪl] [ə'dʒɜːn] [fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] , ” [ə'naʊnst] [ðə; ðɪ]['elətə(r)] , [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɪs'gʌst]

| “ | Now | we'll | adjourn | for | dinner | , | ” | announced | the | elater | , | much | to | the | disgust |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 现在 | 出色地 | 休会 | 为了 | 晚餐 | , | ” | 宣布 | 这 | 稍后 | , | 很多 | 到 | 这 | 厌恶 |

[ɒv; əv]['mɪsɪz] . [pə'teɪtəʊ] [bʌg] ,

| of | Mrs | . | Potato | Bug | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 太太 | . | 土豆 | 漏洞 | , |

“现在我们去吃晚饭了，”主持人宣布道，这让土豆虫太太非常反感。

[huː] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [spiːk] .

| who | was | just | getting | ready | to | speak | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 曾是 | 只是 | 获得 | 准备好 | 到 | 说话 | . |

他正准备发言。

“ ['dɪnə(r)] [ɪz] [wel] [ɪ'nʌf] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,

| “ | Dinner | is | well | enough | , | ” | she | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 晚餐 | 是 | 出色地 | 足够的 | , | ” | 她 | 说 | , |

“晚餐还不错，”她说。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [ɪz][wʌn][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] [wen] [wʌn][mʌst; məst][stɒp][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ? ”

| “ | but | how | is | one | to | enjoy | it | when | one | must | stop | in | a | little | while | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 但 | 如何 | 是 | 一 | 到 | 享受 | 它 | 什么时候 | 一 | 必须 | 停止 | 在 | 一个 | 小的 | 尽管 | ? | ” |

“但是，如果过不了多久就必须停下来，又该如何享受这一切呢？”

“ [juː; jʊ] ['nɪdnt] [stɒp] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ðɪ]['elətə(r)] .

| “ | You | needn't | stop | , | ” | answered | the | elater | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 不必 | 停止 | , | ” | 回答 | 这 | 稍后 | . |

“你不必停下来，”那人回答道。

“ [steɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['dɪnə(r)] .

| “ | Stay | with | your | dinner | . |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 停留 | 和 | 你的 | 晚餐 | . |

“请继续享用您的晚餐。”

[wiː; wɪ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt][səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hɪə(r)][juː; jʊ] [tɔːk] . ”

| We | are | not | so | anxious | to | hear | you | talk | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 不是 | 所以 | 焦虑的 | 到 | 听到 | 你 | 讲话 | . | ” |

我们并不急于听你讲话。

“ [bʌt; bət][aɪ] [miːn] [tuː; tə] [tɔːk] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] , ” [ænd; ənd]['mɪsɪz] . -

| “ | But | I | mean | to | talk | , | and | I | will | , | ” | and | Mrs | . | 133 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 但 | 我 | 意思是 | 到 | 讲话 | , | 和 | 我 | 将要 | , | ” | 和 | 太太 | . | - |

“但我打算谈谈，而且我会谈的，”还有133夫人

[pə'teɪtəʊ] [bʌg] [wɒz; wəz] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ðɪ][pə'teɪtəʊ] [fiːld] , [ɪn'tendɪŋ] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] , [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]

| Potato | Bug | was | off | to | the | potato | field | , | intending | , | as | she | said | , | to | take | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 土豆 | 漏洞 | 曾是 | 离开 | 到 | 这 | 土豆 | 场地 | , | 意图 | , | 作为 | 她 | 说 | , | 到 | 拿 | 一个 |

[laɪt] [lʌntʃ] ,

| light | lunch | , |
|---|---|---|
| 光 | 午餐 | , |

土豆虫要去土豆地里了，她说她打算吃顿简单的午餐。

[ænd; ənd][biː; bi] [bæk] [wen] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['əʊpənd] .

| and | be | back | when | the | meeting | opened | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 后退 | 什么时候 | 这 | 会议 | 打开 | . |

会议开始时请返回。

[bʌt; bət][pə'teɪtəʊ] [bʌgz] [prə'pəʊz] , [ænd; ənd]['fɑːrmərz] [dɪ'spəʊz] , [ænd; ənd] — — -

| But | potato | bugs | propose | , | and | farmers | dispose | , | and | — | — | 134 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 土豆 | 漏洞 | 提出 | , | 和 | 农民 | 处置 | , | 和 | — | — | - |

但马铃薯甲虫提出建议，农民们却将其清除，然后——134

['tʃæptə(r)] [ɪks]

| CHAPTER | IX |
|---|---|
| 章 | 第九章 |

第九章

['lɪt(ə)l] ['mɪstʃɪf] [m'eɪkəz]

| LITTLE | MISCHIEF | MAKERS |
|---|---|---|
| 小的 | 恶作剧 | 制造商 |

小捣蛋鬼

[ɪts] [ə; eɪ]['wʌndə(r)] , [ɪts] [ə; eɪ]['wʌndə(r)]

| It's | a | wonder | , | it's | a | wonder |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 一个 | 想知道 | , | 它是 | 一个 | 想知道 |

真是个奇迹，真是个奇迹

[ðæt] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [teɪl] .

| That | they | live | to | tell | the | tale | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 居住 | 到 | 告诉 | 这 | 故事 | . |

他们活了下来，得以讲述这段故事。

— [ə'nɒn] .

| — | Anon | . |
|---|---|---|
| — | 匿名 | . |

——佚名

['mɪsɪz] . [pə'teɪtəʊ] [bʌg] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] .

| Mrs | . | Potato | Bug | did | not | return | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 土豆 | 漏洞 | 做过 | 不是 | 返回 | . |

土豆虫太太没有回来。

[ə; eɪ]['sɪstə(r)] [bʌg] [rəʊz] [tuː; tə] [spiːk] [wen] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['əʊpənd] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] .

| A | sister | bug | rose | to | speak | when | the | meeting | opened | after | dinner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 姐姐 | 漏洞 | 玫瑰 | 到 | 说话 | 什么时候 | 这 | 会议 | 打开 | 后 | 晚餐 | . |

晚饭后会议开始时，一只雌虫站起来发言。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ][sæd]['trædʒədi][ɪn][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [fiːld] , [ʃiː; ʃi][təʊld][ðem; ðəm] ,

| There | had | been | a | sad | tragedy | in | the | potato | field | , | she | told | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 有 | 到过 | 一个 | 伤心 | 悲剧 | 在 | 这 | 土豆 | 场地 | , | 她 | 讲述 | 他们 | , |

她告诉他们，土豆地里发生了一起悲惨的事故。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][æt; ət] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] [ðə; ði]['fɑːmə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːrmərz] [men] , [ɑːmd] [wɪð]

| and | even | at | that | very | minute | the | farmer | and | the | farmer's | men | , | armed | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 甚至 | 在 | 那 | 非常 | 分钟 | 这 | 农民 | 和 | 这 | 农民的 | 男人 | , | 武装 | 和 |

['bærəlz] [ɒv; əv] “ - ,

| barrels | of | “ | pizens | , |
|---|---|---|---|---|
| 桶 | 的 | “ | - | , |

就在那一刻，农夫和他的工人们，手持装满“皮岑”的桶，

" [wɜː(r); wə(r)]['weɪdʒɪŋ][ə; eɪ]['wɔːfeə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [mˈɪlɪənz] [ɒv; əv][pə'teɪtəʊ][bʌgz] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [daʊn]

| " | were | waging | a | warfare | in | which | millions | of | potato | bugs | were | going | down |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 是 | 工资 | 一个 | 战争 | 在 | 哪个 | 百万 | 的 | 土豆 | 漏洞 | 是 | 去 | 向下 |

[tuː; tə][ðeə(r)] [deθ] .

| to | their | death | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 他们的 | 死亡 | . |

"当时正在进行一场战争，数百万只马铃薯甲虫在这场战争中丧命。"

" [əˈlæs] !

| " | Alas | ! |
|---|---|---|
| " | 唉 | ! |

"唉！

[maɪ] [frendz] , " [ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] come135

| my | friends | , | " | she | finished | with | a | sigh | that | seemed | to | come135 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 朋友们 | , | " | 她 | 完成的 | 和 | 一个 | 叹 | 那 | 似乎 | 到 | come135 |

"我的朋友们，"她说完，叹了口气，那叹息似乎来自135。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [tɪps][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][sɪks] [fiːt] , " [nəʊ] [wɜːdz] [kæn; kən] [peɪnt][ðə; ði] ['dredf(ə)l]

| from | the | very | tips | of | her | six | feet | , | " | no | words | can | paint | the | dreadful |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 非常 | 尖端 | 的 | 她 | 六 | 脚 | , | " | 不 | 字 | 能 | 画 | 这 | 可怕 |

[siːn] .

| scene | . |
|---|---|
| 场景 | . |

从她六英尺高的脚尖，"任何语言都无法描绘这可怕的景象。

[ʃiː; ʃi] [huː] [wɒz; wəz][hɪə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [əˈgəʊ] , [səʊ] ['tʃɪpə(r)] [ænd; ənd][səʊ] [geɪ] ,

| She | who | was | here | but | a | short | while | ago | , | so | chipper | and | so | gay | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | WHO | 曾是 | 这里 | 但 | 一个 | 短的 | 尽管 | 前 | , | 所以 | 碎枝机 | 和 | 所以 | 同性恋 | , |

她不久前还在这里，那么精神抖擞，那么快乐，

['iːv(ə)n][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][lɑːst][gɑːsp][æz; əz][aɪ][fled][frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['kɑːnɪdʒ] .

| even | she | was | giving | her | last | gasp | as | I | fled | from | the | field | of | carnage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 她 | 曾是 | 给予 | 她 | 最后的 | 喘气 | 作为 | 我 | 逃亡 | 从 | 这 | 场地 | 的 | 屠杀 | . |

甚至在我逃离这片血腥战场时，她也已经奄奄一息了。

" [ðə; ði] ['stɔːri] [muːvd] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] ['diːpli] ,

| " | The | story | moved | the | audience | deeply | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 故事 | 已搬 | 这 | 观众 | 深 | , |

"这个故事深深打动了观众。"

[ænd; ənd][ɔːl] [əˈgriːd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði]['fɑːrmərz] .

| and | all | agreed | that | something | should | be | done | to | suppress | the | farmers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 同意 | 那 | 某物 | 应该 | 是 | 完毕 | 到 | 压制 | 这 | 农民 | . |

所有人都一致认为应该采取措施镇压农民。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [səˈdʒestid] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [ə; eɪ] [kəˈmɪti] [tuː; tə][kənˈsɪdə(r)] [weɪz] [ænd; ənd]

| It | was | even | suggested | to | appoint | a | committee | to | consider | ways | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 甚至 | 建议 | 到 | 委 | 一个 | 委员会 | 到 | 考虑 | 方式 | 和 |

[miːnz] ,

| means | , |
|---|---|
| 方法 | , |

甚至有人建议成立一个委员会来研究各种方法和途径。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ə; eɪ] ['veri] [jʌŋ] [pəˈteɪtəʊ] [bʌg] [ɑːskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] :

| but | at | this | point | a | very | young | potato | bug | asked | the | question | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 观点 | 一个 | 非常 | 年轻的 | 土豆 | 漏洞 | 问 | 这 | 问题 | : |

但就在这时，一只非常幼小的马铃薯甲虫提出了这个问题：

" [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['fɑːrmərz] , [huː] [wʊd] [plɑːnt] [pəˈteɪtəʊz] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ? "

| " | If | there | were | no | farmers | , | who | would | plant | potatoes | for | us | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 如果 | 那里 | 是 | 不 | 农民 | , | WHO | 会 | 植物 | 土豆 | 为了 | 我们 | ? | " |

"如果没有农民，谁来给我们种土豆呢？"

“ [nəʊ][wʌn] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . ['sɔːjə(r)] , [huː] [wɒz; wəz][ðeə(r)][dʒʌst][æz; əz][self] - [ɪm'pɔːt(ə)nt][æz; əz]

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **No** | **one** | **,** | **”** | **answered** | **Mrs** | **.** | **Sawyer** | **,** | **who** | **was** | **there** | **just** | **as** | **self** | **-** | **important** | **as** | | | | | |
| “ | 不 | 一 | , | ” | 回答 | 太太 | . | 索耶 | , | WHO | 曾是 | 那里 | 只是 | 作为 | 自己 | - | 重要的 | 作为 | | | | | |

['evə(r)] .

| | |
|---|---|
| **ever** | **.** |
| 曾经 | . |

“没有，”索耶太太回答道，她一如既往地自以为是。

“ [ðen] ['meɪbi] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][pə'teɪtəʊ] [bʌgz] , [ænd; ənd][ai][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ˌwʊdnt] [biː; bi]

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **Then** | **maybe** | **there** | **would** | **be** | **no** | **potato** | **bugs** | **,** | **and** | **I** | **for** | **one** | **wouldn't** | **be** | | | | | | | | |
| “ | 然后 | 或许 | 那里 | 会 | 是 | 不 | 土豆 | 漏洞 | , | 和 | 我 | 为了 | 一 | 不会 | 是 | | | | | | | | |

['sɒri] . ”

| | | |
|---|---|---|
| **sorry** | **.** | **”** |
| 对不起 | . | ” |

“那样的话，或许就不会有马铃薯甲虫了，我个人也不会感到遗憾。”

“ [ɪn'diːd] , ” [sed] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [bʌg] [huː] [hæd; həd][təʊld][ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **Indeed** | **,** | **”** | **said** | **the** | **potato** | **bug** | **who** | **had** | **told** | **the** | **tale** | **of** | **battle** | **,** | | | | | | | | |
| “ | 的确 | , | ” | 说 | 这 | 土豆 | 漏洞 | WHO | 有 | 讲述 | 这 | 故事 | 的 | 战斗 | , | | | | | | | | |

“的确如此，”讲述过战斗故事的那只马铃薯虫说道。

“ [aɪ'd][hæv; həv][juː; jʊ] [nəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['biːt(ə)lz] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **I'd** | **have** | **you** | **know** | **we** | **are** | **Colorado** | **beetles** | **,** | **if** | **you** | **please** | **,** | | | | | | | | | | |
| “ | ID | 有 | 你 | 知道 | 我们 | 是 | 科罗拉多州 | 甲虫 | , | 如果 | 你 | 请 | , | | | | | | | | | | |

“请允许我告诉您，我们是科罗拉多甲虫队。”

[ænd; ənd]['aʊə(r)]['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [wɜːld] - [waɪd] [feɪm] .

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **our** | **family** | **has** | **a** | **world** | **-** | **wide** | **fame** | **.** |
| 和 | 我们的 | 家庭 | 有 | 一个 | 世界 | - | 宽的 | 名声 | . |

我们家族享誉全球。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [truː] [ə'mɛrɪkənz] , [tuː] , [ænd; ənd][nɒt] ['eməgrənt] [frɒm; frəm] ['jʊərəp] , [laɪk] ['meni]

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **We** | **are** | **true** | **Americans** | **,** | **too** | **,** | **and** | **not** | **emigrants** | **from** | **Europe** | **,** | **like** | **many** | | | | | | | | | |
| 我们 | 是 | 真的 | 美国人 | , | 也 | , | 和 | 不是 | 移民 | 从 | 欧洲 | , | 喜欢 | 许多 | | | | | | | | | |

['ʌðə(r)] ['ɪnsekts] , [ænd; ənd] that136

| | | | |
|---|---|---|---|
| **other** | **insects** | **,** | **and** | **that136** |
| 其他 | 昆虫 | , | 和 | that136 |

我们也是真正的美国人，不像许多其他昆虫那样是从欧洲移民过来的，而且136

[rɪ'maɪndz][ˌem 'iː] :

| | | |
|---|---|---|
| **reminds** | **me** | **:** |
| 提醒 | 我 | : |

让我想起：

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [wen] [ai][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][naɪs] [tʃuː] [ɒn][sʌm; səm] ['veri] ['dʒuːsi][pə'teɪtəʊ] [liːvz]

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **other** | **day** | **when** | **I** | **was** | **having** | **a** | **nice** | **chew** | **on** | **some** | **very** | **juicy** | **potato** | **leaves** | | | | | | | | |
| 这 | 其他 | 天 | 什么时候 | 我 | 曾是 | 拥有 | 一个 | 好的 | 嚼 | 在 | 一些 | 非常 | 多汁的 | 土豆 | 树叶 | | | | | | | | |

,

| |
|---|
| **,** |
| , |

前几天我津津有味地嚼着一些汁水饱满的土豆叶时，

[ai] [hɜːd] ['sʌmbədi] [seɪ] [tuː; tə] ['sʌmbədi] [els] : - [əʊ] , [jʌŋ] [ˌlɔkin'vɑː] [ɪz] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **I** | **heard** | **somebody** | **say** | **to** | **somebody** | **else** | **:** | **'** | **Oh** | **,** | **young** | **Lochinvar** | **is** | **come** | **out** | **of** | **the** | | | | | | |
| 我 | 听到 | 某人 | 说 | 到 | 某人 | 别的 | : | - | 哦 | , | 年轻的 | 洛钦瓦尔 | 是 | 来 | 出去 | 的 | 这 | | | | | | |

[west] .

| | |
|---|---|
| **West** | **.** |
| 西方 | . |

我听到有人对另一个人说：“哦，年轻的洛钦瓦尔来自西方。”

- [hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [lɒt] [mɔː(r)] , [bʌt; bət] [ai] [hɜːd] [ðæt] ['pleɪnli] ,

| ' | He | said | a | lot | more | , | but | I | heard | that | plainly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 他 | 说 | 一个 | 很多 | 更多的 | , | 但 | 我 | 听到 | 那 | 显然 | , |

他说了很多，但我听得很清楚。

[ænd; ənd] [ai] [wʌndəd] [ɪf] [hiː; hi] [ment] ['aʊə(r)] ['fæməli] , [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['aʊə(r)] [neɪm] ,

| and | I | wondered | if | he | meant | our | family | , | and | didn't | know | our | name | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 想知道 | 如果 | 他 | 意思是 | 我们的 | 家庭 | , | 和 | 没有 | 知道 | 我们的 | 姓名 | , |

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,

| because | , | you | know | , |
|---|---|---|---|---|
| 因为 | , | 你 | 知道 | , |

我当时就在想，他是不是指我们家，只是不知道我们的名字，因为，你知道的。

[wiː; wi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] . ”

| we | came | out | of | the | West | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 来了 | 出去 | 的 | 这 | 西方 | . | ” |

我们来自西部。

“ [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [miːn] [juː; jʊ] , ” [sed] [ruːθ] ,

| “ | I | am | sure | he | didn't | mean | you | , | ” | said | Ruth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 是 | 当然 | 他 | 没有 | 意思是 | 你 | , | ” | 说 | 露丝 | , |

“我确信他指的不是你，”露丝说。

[huː] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊld] [pleɪs] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .

| who | was | in | her | old | place | right | in | the | middle | of | the | meeting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 曾是 | 在 | 她 | 老的 | 地方 | 正确的 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 会议 | . |

会议进行到一半时，她正好在她以前的位置上。

“ [ðæt] [laɪn] [ɪz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['lʌvli] [piːs] [ɒv; əv] ['pəʊətri] [ə'baʊt] — — ”

| “ | That | line | is | from | a | lovely | piece | of | poetry | about | — | — | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那 | 线 | 是 | 从 | 一个 | 迷人的 | 片 | 的 | 诗 | 关于 | — | — | ” |

“这句话出自一首优美的诗歌，内容是关于——”

“ [nəʊ] [wʌn] [ɑːskt] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊ] [bʌg] ['æŋgrəli] .

| “ | No | one | asked | your | opinion | , | ” | answered | the | potato | bug | angrily | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不 | 一 | 问 | 你的 | 观点 | , | ” | 回答 | 这 | 土豆 | 漏洞 | 愤怒地 | . |

“没人问你的意见，”土豆虫生气地回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaʊt'saɪdəz] [fɔːs] [ðəm'selvz] [ɪn] ,

| “ | It | is | bad | enough | to | have | outsiders | force | themselves | in | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 是 | 坏的 | 足够的 | 到 | 有 | 局外人 | 力量 | 他们自己 | 在 | , |

“外来者强行闯入已经够糟糕的了，

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðeə(r)] ['sɪli] [rɪ'mɑːrks] .

| without | being | obliged | to | hear | their | silly | remarks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 存在 | 有义务 | 到 | 听到 | 他们的 | 愚蠢的 | 评论 | . |

不必忍受他们的愚蠢言论。

” [ruːθs] [feɪs] [gruː] [red] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] , [wen] ['mɪsɪz] . ['sɔːjə(r)]

| ” | Ruth's | face | grew | red | , | and | she | was | about | to | reply | , | when | Mrs | . | Sawyer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 露丝的 | 脸 | 生长 | 红色的 | , | 和 | 她 | 曾是 | 关于 | 到 | 回复 | , | 什么时候 | 太太 | . | 索耶 |

['wɪspəd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪə(r)] .

| whispered | in | her | ear | . |
|---|---|---|---|---|
| 低声说道 | 在 | 她 | 耳朵 | . |

露丝的脸涨得通红，正要回答，索耶太太却在她耳边低语了几句。

“ [doʊnt] [maɪnd] [hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [pə'teɪtəʊ] [bʌg] .

| “ | Don't | mind | her | , | she | is | only | a | potato | bug | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不 | 头脑 | 她 | , | 她 | 是 | 仅有的 | 一个 | 土豆 | 漏洞 | . |

“别理她，她只是一只土豆虫。”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wel] [ðæt] ['mɪsɪz] . [pə'teɪtəʊ] [bʌg] [dɪd] [nɒt] [hɪə(r)] [ðɪs] .

| " | It | was | well | that | Mrs | . | Potato | Bug | did | not | hear | this | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 曾是 | 出色地 | 那 | 太太 | . | 土豆 | 漏洞 | 做过 | 不是 | 听到 | 这 | . |

“幸好土豆虫太太没听到这些话。”

“ [bɪ'fɔː(r)] - , " [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] , “ ['aʊə(r)] [həʊm] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki]

| “ | Before | 1859 | , | " | she | was | saying | , | “ | our | home | was | in | the | shade | of | the | Rocky |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 前 | - | , | " | 她 | 曾是 | 说 | , | “ | 我们的 | 家 | 曾是 | 在 | 这 | 阴影 | 的 | 这 | 洛基 |

['maʊntənz] .

| Mountains | . |
|---|---|
| 山脉 | . |

“1859 年以前，”她说道，“我们的家位于落基山脉的山荫下。”

[ðeə(r)] [wiː; wi] [fed] [ɒn]['sændˌspɜːr] , a137

| There | we | fed | on | sandspur | , | a137 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 我们 | 美联储 | 在 | 蒺藜 | , | a137 |

在那里我们以沙棘为食，a137

[plɑːnt] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pə'teɪtəʊ]['fæməli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] [njuː] [ˌjuː 'es][nɒt] .

| plant | belonging | to | the | potato | family | , | and | the | East | knew | us | not | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 植物 | 属于 | 到 | 这 | 土豆 | 家庭 | , | 和 | 这 | 东方 | 知道 | 我们 | 不是 | . |

属于马铃薯科的植物，东方人并不认识我们。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [waɪt] ['setləz] [keɪm] [west] [ænd; ənd] ['plɑːntɪd] [pə'teɪtəʊz] [ðæt] [wiː; wi]

| It | was | only | after | the | white | settlers | came | West | and | planted | potatoes | that | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 仅有的 | 后 | 这 | 白色的 | 定居者 | 来了 | 西方 | 和 | 已种植 | 土豆 | 那 | 我们 |

[faʊnd] [aʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [naɪsə][ə; eɪ][pə'teɪtəʊ] [liːf] [ɪz][ðæn; ðən][ə; eɪ]['sændˌspɜːr] [liːf] ,

| found | out | how | much | nicer | a | potato | leaf | is | than | a | sandspur | leaf | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 成立 | 出去 | 如何 | 很多 | 更漂亮 | 一个 | 土豆 | 叶子 | 是 | 比 | 一个 | 蒺藜 | 叶子 | , |

直到白人定居者来到西部种植土豆之后，我们才发现土豆叶子比沙棘叶子好吃得多。

[səʊ][ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][et; eɪt][pə'teɪtəʊ] [liːvz] .

| so | of | course | we | ate | potato | leaves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 的 | 课程 | 我们 | 吃 | 土豆 | 树叶 | . |

所以我们当然吃了土豆叶。

[wiː; wi] [keɪm] [iːst] , ['trævəlɪŋ] [frɒm; frəm] [pætʃ] [tuː; tə] [pætʃ] ,

| We | came | East | , | travelling | from | patch | to | patch | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 来了 | 东方 | , | 旅行 | 从 | 修补 | 到 | 修补 | , |

我们一路向东，从一个地块走到另一个地块。

[ænd; ənd][baɪ] - [wiː; wi][hæd; həd] [ 'kɔŋkə ] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə][ðə; ði] [ət'læntɪk] ['əʊʃ(ə)n] .

| and | by | 1874 | we | had | conquered | the | country | to | the | Atlantic | Ocean | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | - | 我们 | 有 | 征服 | 这 | 国家 | 到 | 这 | 大西洋 | 海洋 | . |

到 1874 年，我们已经征服了整个国家，直至大西洋沿岸。

[ðæt] [ʃəʊz] [wɒt] [ə; eɪ] [smɑːt] ['fæməli][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [wiː; wi]

| That | shows | what | a | smart | family | we | must | be | , | and | I | will | tell | you | how | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 演出 | 什么 | 一个 | 聪明的 | 家庭 | 我们 | 必须 | 是 | , | 和 | 我 | 将要 | 告诉 | 你 | 如何 | 我们 |

[duː; də] .

| do | . |
|---|---|
| 做 | . |

这说明我们家一定很聪明，接下来我会告诉你我们是怎么做到的。

[wiː; wi] [leɪ] ['aʊə(r)] [egz] [ɒn][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [liːvz] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [faɪnd][ðeə(r)] ['dɪnə(r)] [ɔːl]

| We | lay | our | eggs | on | the | potato | leaves | , | and | our | children | find | their | dinner | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 躺 | 我们的 | 鸡蛋 | 在 | 这 | 土豆 | 树叶 | , | 和 | 我们的 | 孩子们 | 寻找 | 他们的 | 晚餐 | 全部 |

['redi] ,

| ready | , |
|---|---|
| 准备好 | , |

我们把鸡蛋放在土豆叶子上，孩子们就能吃到准备好的晚餐了。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [hætʃ] [wɪð] ['splendɪd] [ 'æpitait ] , [ðeɪ] [get] [raɪt] [tuː; tə] [wɜːk] .

| and | , | as | they | hatch | with | splendid | appetites | , | they | get | right | to | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 作为 | 他们 | 孵化 | 和 | 灿烂 | 食欲 | , | 他们 | 得到 | 正确的 | 到 | 工作 | . |

它们孵化出来后胃口极大，立刻就开始觅食。

[ðəʊz] [ðæt] [hætʃ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] [sliːp] [ɔːl]['wɪntə(r)][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] [æz; əz]

| Those | that | hatch | in | the | Fall | sleep | all | Winter | in | the | ground | and | come | out | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 那 | 孵化 | 在 | 这 | 落下 | 睡觉 | 全部 | 冬天 | 在 | 这 | 地面 | 和 | 来 | 出去 | 作为 |

['biːt(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

| beetles | in | the | Spring | , |
|---|---|---|---|---|
| 甲虫 | 在 | 这 | 春天 | , |

那些在秋季孵化的昆虫会在地下冬眠，并在春季以甲虫的形式出现。

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [leɪ] [mɔː(r)] [egz] .

| just | in | time | to | lay | more | eggs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 在 | 时间 | 到 | 躺 | 更多的 | 鸡蛋 | . |

正好赶上产更多蛋。

[səʊ][wiː; wi] [kiːp] [θɪŋz] ['gəʊɪŋ] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊz] .

| So | we | keep | things | going | , | especially | the | potatoes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我们 | 保持 | 事物 | 去 | , | 尤其 | 这 | 土豆 | . |

所以我们要继续生产，尤其是土豆。

" [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [pə'teɪtəʊ] [bʌg] [rɪ'taɪəd] [wɪð] [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][wʌn] [kwaɪt] [praʊd] [ɒv; əv] [hɜː'self] .

| " | And | Mrs | . | Potato | Bug | retired | with | the | air | of | one | quite | proud | of | herself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 太太 | . | 土豆 | 漏洞 | 退休 | 和 | 这 | 空气 | 的 | 一 | 相当 | 自豪的 | 的 | 她自己 | . |

“土豆虫太太带着一副颇为自豪的神情退休了。”

[hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['leɪdɪbʌg] , ['lʊkɪŋ] [kwaɪt] ['prɪti] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]

| Her | place | was | taken | by | a | little | ladybug | , | looking | quite | pretty | in | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 地方 | 曾是 | 已采取 | 经过 | 一个 | 小的 | 瓢虫 | , | 寻找 | 相当 | 漂亮的 | 在 | 她 |

['redɪʃ] - [braʊn] [dres] ,

| reddish | - | brown | dress | , |
|---|---|---|---|---|
| 微红 | - | 棕色的 | 裙子 | , |

她的位置被一只小瓢虫取代了，那只瓢虫穿着红棕色的裙子，看起来非常漂亮。

['deɪntɪli] ['spɒtɪd] [wɪð] [blæk] .

| daintily | spotted | with | black | . |
|---|---|---|---|---|
| 轻柔地 | 斑 | 和 | 黑色的 | . |

点缀着精致的黑色斑点。

“ [aɪ][hæv; həv] ['sevrəl] ['kʌz(ə)nz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , “ of138

| “ | I | have | several | cousins | , | " | she | said | , | “ | of138 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 有 | 一些 | 表兄弟姐妹 | , | " | 她 | 说 | , | “ | of138 |

“我有几个表兄弟姐妹，”她说，“138

['dɪfrənt] ['kʌləs] , [bʌt; bət][ɔːl] ['spɒtɪd] [ænd; ənd][ɔːl] [frendz] [tuː; tə]['fɑːrmərz][ænd; ənd][fruːt] ['grəʊərz] ,

| different | colours | , | but | all | spotted | and | all | friends | to | farmers | and | fruit | growers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不同的 | 颜色 | , | 但 | 全部 | 斑 | 和 | 全部 | 朋友们 | 到 | 农民 | 和 | 水果 | 种植者 | , |

颜色各异，但都带有斑点，而且都是农民和水果种植者的朋友。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [iːt] [ðə; ði] ['eɪfɪdɪz] [ænd; ənd] [skeɪl] [bʌgz] [wɪtʃ] [duː; də][səʊ] [mʌtʃ] [hɑːm] [tuː; tə][plɑːnts]

| for | we | eat | the | aphides | and | scale | bugs | which | do | so | much | harm | to | plants |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我们 | 吃 | 这 | 蚜虫 | 和 | 规模 | 漏洞 | 哪个 | 做 | 所以 | 很多 | 伤害 | 到 | 植物 |

.

:

.

因为我们吃蚜虫和介壳虫，它们对植物造成了很大的危害。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [bʌgz] , [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['biːt(ə)lz] .

| We | are | called | bugs | , | but | of | course | we | are | beetles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 称为 | 漏洞 | , | 但 | 的 | 课程 | 我们 | 是 | 甲虫 | . |

我们被称为虫子，但我们当然是甲虫。

[ai][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] — — ″

| I | could | tell | you | a | story | — | — | ″ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 可以 | 告诉 | 你 | 一个 | 故事 | — | — | ″ |

我可以给你讲个故事——″

---

“ ['nevə(r)][maɪnd][ðə; ði] ['stɔːri] , ″ [sed] [ə; eɪ] [greɪt] [braʊn] ['blʌndərɪŋ] ['feləʊ] , [mʌtʃ] [tuː; tə] [ruːθs] [rɪ'gret] ,

| “ | Never | mind | the | story | , | ″ | said | a | great | brown | blundering | fellow | , | much | to | Ruth's | regret | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 绝不 | 头脑 | 这 | 故事 | , | ″ | 说 | 一个 | 伟大的 | 棕色的 | 笨拙 | 同伴 | , | 很多 | 到 | 露丝的 | 后悔 | , |

“别在意那个故事了,”一个身材魁梧、笨手笨脚的棕色家伙说道，这让露丝非常遗憾。

---

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['stɔːri] .

| for | she | wanted | to | hear | the | story | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 她 | 通缉 | 到 | 听到 | 这 | 故事 | . |

因为她想听这个故事。

---

“ [ɪk'skjuːs][maɪ] ['ɔːkwədnəs] , ″ [sed] [ðə; ði] ['njuːkʌmə(r)] .

| “ | Excuse | my | awkwardness | , | ″ | said | the | newcomer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 原谅 | 我的 | 尴尬 | , | ″ | 说 | 这 | 新人 | . |

“请原谅我的笨拙,”新来者说道。

---

“ [ˌaɪ 'tiː] [ 'bɔðə ] [ˌem 'iː][tuː; tə][flaɪ][baɪ] [deɪ] .

| “ | It | bothers | me | to | fly | by | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 它 | 烦人 | 我 | 到 | 飞 | 经过 | 天 | . |

白天坐飞机让我感到很不舒服。

---

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə][gəʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [læmps] .

| I | like | to | go | around | the | evening | lamps | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 喜欢 | 到 | 去 | 大约 | 这 | 晚上 | 灯 | . |

我喜欢在夜灯下散步。

---

[aɪ][kæn; kən] [bʌz] [laʊd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['feləʊ] [θriː] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , [ðəʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] [nɒt] [wʌn] .

| I | can | buzz | loud | enough | for | a | fellow | three | inches | long | , | though | I | am | really | not | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 能 | 嗡嗡声 | 大声 | 足够的 | 为了 | 一个 | 同伴 | 三 | 英寸 | 长的 | , | 尽管 | 我 | 是 | 真的 | 不是 | 一 | . |

虽然我实际上并不是一个三英寸长的小家伙，但我能发出足够大的嗡嗡声。

---

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kɔːld] [ə; eɪ][dʒuːn] [bʌg] , [ænd; ənd][aɪm] ['riːəli] [ə; eɪ] [meɪ] ['biːtl] .

| I | am | called | a | June | bug | , | and | I'm | really | a | May | beetle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 称为 | 一个 | 六月 | 漏洞 | , | 和 | 我是 | 真的 | 一个 | 可能 | 甲虫 | . |

人们称我为六月甲虫，但我其实是五月甲虫。

---

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ?

| What | do | you | think | of | that | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 做 | 你 | 思考 | 的 | 那 | ? |

你觉得怎么样?

---

[aɪ][hæv; həv] [biːn] [təʊld] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːrmərz][duː; də] [nɒt] [laɪk] [ˌjuː 'es] , [nɔː(r)]['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] ['aɪðə(r)] .

| I | have | been | told | that | the | farmers | do | not | like | us | , | nor | our | children | either | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 到过 | 讲述 | 那 | 这 | 农民 | 做 | 不是 | 喜欢 | 我们 | , | 也不 | 我们的 | 孩子们 | 任何一个 | . |

我听说农民们不喜欢我们，也不喜欢我们的孩子。

---

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [naɪs] , [fæt] , [waɪt] [grʌbz] [tuː] .

| They | are | such | nice | , | fat | , | white | grubs | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 这样的 | 好的 | , | 胖的 | , | 白色的 | 幼虫 | 也 | . |

它们真是又肥又白又可爱的小虫子。

[ðeɪ] [duː; də] [lʌv] [tuː; tə] [sʌk] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][plɑːnts] [ðəʊ] , [ænd; ənd] ,

| They | do | love | to | suck | the | roots | of | plants | though | , | and | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做 | 爱 | 到 | 吸 | 这 | 根 | 的 | 植物 | 尽管 | , | 和 | , |

它们确实很喜欢吸食植物的根部汁液，而且

[æz; əz][wiː; wi] [grəʊn] ['feloʊz] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] [fɒnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] ,

| as | we | grown | fellows | are | just | as | fond | of | the | leaves | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我们 | 生长 | 伙伴们 | 是 | 只是 | 作为 | 喜爱 | 的 | 这 | 树叶 | , |

我们这些成年人也同样喜欢这些叶子。

[bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][wiː; wi] [meɪk] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld][plɑːnts] ['prɪti] [sɪk] . ” -

| between | us | we | make | the | poor | old | plants | pretty | sick | . | ” | 139 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之间 | 我们 | 我们 | 制作 | 这 | 贫穷的 | 老的 | 植物 | 漂亮的 | 生病的 | . | ” | - |

我们俩合力把那些可怜的老植物都弄病了。”139

“ [aɪ] [wɪʃ] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [meɪd] [juː; jʊ] [sɪk] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [dɪ'stɜːb] ['kwaɪət]

| “ | I | wish | something | had | made | you | sick | before | you | came | here | to | disturb | quiet |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 希望 | 某物 | 有 | 制成 | 你 | 生病的 | 前 | 你 | 来了 | 这里 | 到 | 打扰 | 安静的 |

[fəʊks] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['bʌzɪŋ] ,

| folks | with | your | buzzing | , |
|---|---|---|---|---|
| 各位 | 和 | 你的 | 嗡嗡声 | , |

“我真希望你在来这里用嗡嗡声打扰安静的人们之前，就已经生病了。”

” [sed] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bluː] ['biːtl] , ['drɒpɪŋ] [sʌm; səm] [ɔɪl] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][dʒɔɪnts][ɪn][hɜː(r); hə(r)]

| ” | said | a | large | blue | beetle | , | dropping | some | oil | from | her | joints | in | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 说 | 一个 | 大的 | 蓝色的 | 甲虫 | , | 下降 | 一些 | 油 | 从 | 她 | 关节 | 在 | 她 |

[ɪk'saɪtmənt] .

| excitement | . |
|---|---|
| 激动 | . |

“一只蓝色的大甲虫兴奋地说着，关节处滴落了一些油。”

“ [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] [wen] [ruːθ] [spəʊk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

| “ | Oh | , | it | doesn't | matter | , | ” | she | added | when | Ruth | spoke | to | her | about | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 哦 | , | 它 | 不 | 事情 | , | ” | 她 | 额外 | 什么时候 | 露丝 | 辐 | 到 | 她 | 关于 | 它 | . |

“哦，没关系，”当露丝和她谈起这件事时，她补充道。

“ [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [pruːvz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [æn; ən] [ɔɪl] ['biːtl] .

| “ | It | only | proves | that | I | have | a | right | to | be | called | an | oil | beetle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 仅有的 | 证明 | 那 | 我 | 有 | 一个 | 正确的 | 到 | 是 | 称为 | 一个 | 油 | 甲虫 | . |

“这只能证明我有资格被称为油甲虫。”

[ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [nəʊ] [huː] [ɪz] [huː] .

| In | these | days | it | is | so | important | to | know | who | is | who | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这些 | 天 | 它 | 是 | 所以 | 重要的 | 到 | 知道 | WHO | 是 | WHO | . |

如今，了解人脉关系至关重要。

” [ruːθ] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['uːzɪŋ] [ɔɪl] ['kjʊəriəsli] .

| ” | Ruth | was | watching | the | oozing | oil | curiously | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 露丝 | 曾是 | 观看 | 这 | 渗出 | 油 | 奇怪的是 | . |

露丝好奇地看着渗出的油。

“ [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] ?

| “ | Does | it | hurt | ? |
|---|---|---|---|---|
| “ | 做 | 它 | 伤害 | ? |

“疼吗？”

” [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .

| ” | she | asked | . |
|---|---|---|---|
| ” | 她 | 问 | . |

她问道。

“ [əʊ] , [nəʊ] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

| “ | Oh | , | no | , | ” | was | the | answer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 哦 | , | 不 | , | ” | 曾是 | 这 | 回答 | . |

“哦，不，”对方回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] ['nætʃ(ə)rəl] .

| “ | It | is | perfectly | natural | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 是 | 完美 | 自然的 | . |

“这是完全自然的。”

[ai] [kænt] [muːv] [ə'baʊt] [fɑːst] , [ai][ˌeɪ 'em] [tuː] [fæt] , [ænd; ənd][ai] ['hævnt] ['eni] [wɪŋz] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] .

| I | can't | move | about | fast | , | I | am | too | fat | , | and | I | haven't | any | wings | to | speak | of | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不能 | 移动 | 关于 | 快速地 | , | 我 | 是 | 也 | 胖的 | , | 和 | 我 | 还没有 | 任何 | 翅膀 | 到 | 说话 | 的 | . |

我行动不便，太胖了，而且我也没有翅膀。

[səʊ] [wen] ['eniθɪŋ] [ dis'təːb ] [ˌem 'iː][ai][kæn; kən]['əʊnli] [pleɪ] - ['pɒsəm] [ænd; ənd][drɒp] [ɔɪl] .

| So | when | anything | disturbs | me | I | can | only | play | ' | possum | and | drop | oil | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 什么时候 | 任何事物 | 扰乱 | 我 | 我 | 能 | 仅有的 | 玩 | - | 负鼠 | 和 | 降低 | 油 | . |

所以当有什么事打扰到我时，我只能装死，然后扔掉油。

[ai] ['wʌznt] ['ɔːlweɪz] [laɪk] [ðɪs] , [ðəʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] , [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [saɪ] .

| I | wasn't | always | like | this | , | though | , | ” | she | went | on | , | with | a | heavy | sigh | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不是 | 总是 | 喜欢 | 这 | , | 尽管 | , | ” | 她 | 去 | 在 | , | 和 | 一个 | 重的 | 叹 | . |

“但我以前并不是这样的，”她重重地叹了口气，继续说道。

“ [wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?

| “ | Would | you | believe | it | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 会 | 你 | 相信 | 它 | ? |

你相信吗?

[ai][wɒz; wəz] [bɔːn] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [stəʊn] [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] ['bʌtəkʌp] .

| I | was | born | under | a | stone | in | a | field | of | buttercups | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 曾是 | 出生 | 在下面 | 一个 | 石头 | 在 | 一个 | 场地 | 的 | 毛茛 | . |

我出生在一片毛茛花田里的一块石头下面。

[ai][wɒz; wəz]['taɪni] ,

| I | was | tiny | , |
|---|---|---|---|
| 我 | 曾是 | 微小的 | , |

我当时个子很小，

[bʌt; bət][maɪ] ['bɒdi] [hæd; həd] [ˌθɜː'tiːn] [dʒɔɪnts][ænd; ənd] [θriː] [peəz] [ɒv; əv][æz; əz] ['æktɪv] ['lɪt(ə)l] [legz]

| but | my | body | had | thirteen | joints | and | three | pairs | of | as | active | little | legs |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我的 | 身体 | 有 | 十三 | 关节 | 和 | 三 | 对 | 的 | 作为 | 积极的 | 小的 | 腿 |

[æz; əz][juː; jʊ]['evə(r)] [sɔː] .

| as | you | ever | saw | . |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 你 | 曾经 | 锯 | . |

但我的身体有十三个关节，还有三对你见过的最灵活的小腿。

[iːtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [klɔː] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [tuː] . -

| Each | had | a | claw | on | it | too | . | 140 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 有 | 一个 | 爪 | 在 | 它 | 也 | . | - |

它们身上也都长着爪子。140

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ?

| What | do | you | think | of | that | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 做 | 你 | 思考 | 的 | 那 | ? |

你觉得怎么样?

[ai] [juːst] [maɪ] [legz] [raɪt] [ə'weɪ] [tuː; tə] [klaɪm] [ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] ['flaʊə(r)] [stɔːk] .

| I | used | my | legs | right | away | to | climb | a | nearby | flower | stalk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 用过的 | 我的 | 腿 | 正确的 | 离开 | 到 | 爬 | 一个 | 附近 | 花 | 茎 | . |

我立刻用腿爬上了附近的一根花茎。

['sʌmθɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ˌem 'i:] [si:md] [tu:; tə] [tel] [ˌem 'i:][dʒʌst] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] ,

| **Something** | **inside** | **of** | **me** | **seemed** | **to** | **tell** | **me** | **just** | **what** | **to** | **do** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 某物 | 里面 | 的 | 我 | 似乎 | 到 | 告诉 | 我 | 只是 | 什么 | 到 | 做 | , |

我内心深处似乎有个声音告诉我该怎么做，

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [bi:] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [baɪ] , [ðəʊ] [ʃi:; ʃi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ]['dʒaɪənt] ,

| **and** | **when** | **a** | **bee** | **came** | **flying** | **by** | **,** | **though** | **she** | **looked** | **like** | **a** | **giant** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 一个 | 蜜蜂 | 来了 | 飞行 | 经过 | , | 尽管 | 她 | 看起来 | 喜欢 | 一个 | 巨大的 | , |

当一只蜜蜂飞过时，尽管她看起来像个巨人，

[ai] ['wʌznt] [ə; eɪ][bɪt] [ə'freɪd] , [bʌt; bət][ai] [pɒpt] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [bæk] ,

| **I** | **wasn't** | **a** | **bit** | **afraid** | **,** | **but** | **I** | **popped** | **on** | **her** | **back** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不是 | 一个 | 少量 | 害怕的 | , | 但 | 我 | 爆裂 | 在 | 她 | 后退 | , |

我一点也不害怕，就跳到了她背上。

[ænd; ənd] [klʌtʃt] [səʊ] [taɪt] [wɪð] [maɪ][sɪks]['lɪt(ə)l] [klɔ:] - [laɪk] [legz] [ʃi:; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] ['gɒtn]

| **and** | **clutched** | **so** | **tight** | **with** | **my** | **six** | **little** | **claw** | **-** | **like** | **legs** | **she** | **couldn't** | **have** | **gotten** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 紧握 | 所以 | 紧的 | 和 | 我的 | 六 | 小的 | 爪 | - | 喜欢 | 腿 | 她 | 不能 | 有 | 获得 |

[ˌem 'i:] [ɒf] [ɪf] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [traɪd] .

| **me** | **off** | **if** | **she** | **had** | **tried** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 离开 | 如果 | 她 | 有 | 尝试 | . |

我用六条小爪子般的腿紧紧地抓住她，即使她想挣脱也挣脱不了。

[bʌt; bət] ['meɪbi] [ʃi:; ʃi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ai][wɒz; wəz][ðeə(r)] .

| **But** | **maybe** | **she** | **didn't** | **know** | **I** | **was** | **there** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 或许 | 她 | 没有 | 知道 | 我 | 曾是 | 那里 | . |

但也许她并不知道我在那里。

['eniweɪ] , [ai][hæd; həd][sʌm; səm] ['lʌvli] [fri:] [raɪdz] , [fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi] [flu:] [frɒm; frəm]['flaʊə(r)][tu:; tə]

| **Anyway** | **,** | **I** | **had** | **some** | **lovely** | **free** | **rides** | **,** | **for** | **she** | **flew** | **from** | **flower** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反正 | , | 我 | 有 | 一些 | 迷人的 | 自由的 | 骑行 | , | 为了 | 她 | 飞翔 | 从 | 花 | 到 |

['flaʊə(r)] ,

| **flower** | **,** |
|---|---|
| 花 | , |

总之，我搭了几次很棒的顺风车，因为她从一朵花飞到另一朵花。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi] [went] [həʊm] . ”

| **and** | **then** | **she** | **went** | **home** | **.** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 她 | 去 | 家 | . | ” |

然后她就回家了。

“ [əʊ] , ” [ˌɪntə'rʌptɪd] [ru:θ] , “ [dɪd][ju:; jʊ][gəʊ] [raɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [haɪv] ? ”

| **“** | **Oh** | **,** | **”** | **interrupted** | **Ruth** | **,** | **“** | **did** | **you** | **go** | **right** | **into** | **the** | **hive** | **?** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 哦 | , | ” | 中断 | 露丝 | , | “ | 做过 | 你 | 去 | 正确的 | 进入 | 这 | 蜂巢 | ? | ” |

“哦，”露丝打断道，“你直接进了蜂巢吗？”

“ [jes] , [bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt]['nəʊtɪs] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][fɜ:st] .

| **“** | **Yes** | **,** | **but** | **I** | **didn't** | **notice** | **much** | **about** | **it** | **at** | **first** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是的 | , | 但 | 我 | 没有 | 注意 | 很多 | 关于 | 它 | 在 | 第一的 | . |

“是的，但我一开始并没有太在意。”

[ai] [felt] ['veri] ['taɪəd] , [ænd; ənd][ai][kæn; kən]['əʊnli] [rɪ'membə(r)] ['drɒpɪŋ] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [bæk]

| **I** | **felt** | **very** | **tired** | **,** | **and** | **I** | **can** | **only** | **remember** | **dropping** | **from** | **her** | **back** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 毛毡 | 非常 | 疲劳的 | , | 和 | 我 | 能 | 仅有的 | 记住 | 下降 | 从 | 她 | 后退 |

[ænd; ənd]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [sli:p] .

| **and** | **going** | **to** | **sleep** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 到 | 睡觉 | . |

我感到非常疲惫，只记得从她背上倒下来睡着了。

[wen] [ai] [ə'wəʊk] [ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] . ”

| **When** | **I** | **awoke** | **a** | **funny** | **thing** | **had** | **happened** | **.** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我 | 醒来 | 一个 | 有趣的 | 事物 | 有 | 发生 | . | ” |

我醒来时，发生了一件奇怪的事。

“ [wɒt] ? ” [ɑːskt] [ruːθ] , [fʊl] [ɒv; əv][ˌkjʊəriˈɒsəti] .

| “ | What | ? | ” | asked | Ruth | , | full | of | curiosity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 什么 | ? | ” | 问 | 露丝 | , | 满的 | 的 | 好奇心 | . |

“什么？”露丝充满好奇地问道。

“ [maɪ] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] , [ænd; ənd] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [hɑːf] [ˈdʌz(ə)n] [ʃɔːt] [ˈfiːlərz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ˌem ˈiː] [ɪnˈsted] .

| “ | My | legs | were | gone | , | and | only | a | half | dozen | short | feelers | were | left | me | instead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我的 | 腿 | 是 | 已消失 | , | 和 | 仅有的 | 一个 | 一半 | 打 | 短的 | 触角 | 是 | 左边 | 我 | 反而 | . |

“我的双腿没了，只剩下六根短小的触角。”

[bʌt; bət] [ai] [ˈdɪd(ə)nt] [maɪnd] .

| But | I | didn't | mind | . |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 没有 | 头脑 | . |

但我并不介意。

[ai] [wɒz; wəz] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtaɪni] rooms141

| I | was | in | one | of | the | tiny | rooms141 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 曾是 | 在 | 一 | 的 | 这 | 微小的 | rooms141 |

我当时在其中一个很小的房间里141。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪv] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [naɪs] [fæt] [biː] [ˈbeɪbi] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [iːt] .

| of | the | hive | , | and | there | was | a | nice | fat | bee | baby | for | me | to | eat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 蜂巢 | , | 和 | 那里 | 曾是 | 一个 | 好的 | 胖的 | 蜜蜂 | 婴儿 | 为了 | 我 | 到 | 吃 | . |

蜂巢里有一只肥美的小蜜蜂，我可以把它吃掉。

[ai] [ˈdɪd(ə)nt] [luːz] [ˈeni] [taɪm] [ˈaɪðə(r)] ; [ai] [wɒz; wəz] [ˈhʌŋgri] .

| I | didn't | lose | any | time | either | ; | I | was | hungry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 没有 | 失去 | 任何 | 时间 | 任何一个 | ; | 我 | 曾是 | 饥饿的 | . |

我也没耽搁时间，因为我饿了。

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [ˈbeɪbi] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [biː] [bred] [ænd; ənd] [ˈhʌni] .

| Besides | the | baby | there | were | bee | bread | and | honey | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 这 | 婴儿 | 那里 | 是 | 蜜蜂 | 面包 | 和 | 蜂蜜 | . |

除了婴儿，还有蜂粮和蜂蜜。

[huː] [kʊd; kəd] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] ?

| Who | could | ask | for | more | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 可以 | 问 | 为了 | 更多的 | ? |

还有什么比这更令人满意的呢?

[ɪnˈdiːd] , [ai] [et; eɪt] [səʊ] [mʌtʃ] [ai] [went] [tuː; tə] [sliːp] [əˈgen] , [ænd; ənd] , [wʊd] [juː; jʊ] [bɪˈliːv] [ˌem ˈiː] ?

| Indeed | , | I | ate | so | much | I | went | to | sleep | again | , | and | , | would | you | believe | me | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 我 | 吃 | 所以 | 很多 | 我 | 去 | 到 | 睡觉 | 再次 | , | 和 | , | 会 | 你 | 相信 | 我 | ? |

事实上，我吃得太多了，又睡着了，你相信吗?

[ɪn] [ðæt] [sliːp] [ai] [lɒst] [ˈiːv(ə)n] [maɪ] [ʃɔːt] [ˈfiːlərz] , [ænd; ənd] , [wɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] , [maɪ] [maʊθ] . ”

| in | that | sleep | I | lost | even | my | short | feelers | , | and | , | worst | of | all | , | my | mouth | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 睡觉 | 我 | 丢失的 | 甚至 | 我的 | 短的 | 触角 | , | 和 | , | 最差 | 的 | 全部 | , | 我的 | 嘴 | . | ” |

在那场沉睡中，我连触角都失去了，最糟糕的是，我的嘴巴也失去了。

“ [ˈgreɪʃəs] ! ” [sed] [ruːθ] .

| “ | Gracious | ! | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 亲切 | ! | ” | 说 | 露丝 | . |

“天哪！”露丝说道。

“ [ai] [səˈpəʊz] [ˈɑːftə(r)] [ðæt] [ai] [slept] [əˈgen] ,

| “ | I | suppose | after | that | I | slept | again | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 认为 | 后 | 那 | 我 | 睡着了 | 再次 | , |

“我想之后我又睡着了。”

[fɔː(r); fə(r)] [wʌts] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['steɪɪŋ] [ə'weɪk] [ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [iːt] ?

| for | what's | the | use | of | staying | awake | if | you | can't | eat | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 是什么 | 这 | 使用 | 的 | 入住 | 醒 | 如果 | 你 | 不能 | 吃 | ? |

如果不能吃东西，熬夜又有什么用呢?

[bʌt; bət] [ðæt] [næp] ['fɪnɪʃt] [ˌem 'iː] .

| But | that | nap | finished | me | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 午睡 | 完成的 | 我 | . |

但那次午睡让我精疲力竭。

[ai] [weɪkt] [ʌp] ['lʊkɪŋ] [æz; əz][ai][duː; də] [naʊ] .

| I | waked | up | looking | as | I | do | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 醒来 | 向上 | 寻找 | 作为 | 我 | 做 | 现在 | . |

我醒来时就是现在这个样子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][sæd] [tʃeɪndʒ] .

| It | was | a | sad | change | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 伤心 | 改变 | . |

这是一个令人惋惜的变化。

['meɪbi] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ai] [fiːl] [səʊ] [bluː] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em] [kɔːld] [ðə; ði]['ɪndɪgəʊ] ['biːtl] . ”

| Maybe | that | is | why | I | feel | so | blue | and | am | called | the | indigo | beetle | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或许 | 那 | 是 | 为什么 | 我 | 感觉 | 所以 | 蓝色的 | 和 | 是 | 称为 | 这 | 靛青 | 甲虫 | . | ” |

也许这就是我感到如此忧郁，并被称作靛蓝甲虫的原因吧。

“ [ai][doʊnt] [siː] [waɪ] [juː; jʊ] [tʃeɪndʒd] [səʊ] ['meni] [taɪmz] , ” [sed] [ruːθ] .

| “ | I | don't | see | why | you | changed | so | many | times | , | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 不 | 看 | 为什么 | 你 | 已更改 | 所以 | 许多 | 时代 | , | ” | 说 | 露丝 | . |

“我不明白你为什么变了这么多次，”露丝说。

“ ['naɪðə(r)] [duː; də][ai] . [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ɪnsekt] [dʌz] , [bʌt; bət][ai] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] .

| “ | Neither | do | I | . | No | other | insect | does | , | but | I | suppose | it | has | to | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 两者都不 | 做 | 我 | . | 不 | 其他 | 昆虫 | 做 | , | 但 | 我 | 认为 | 它 | 有 | 到 | 是 | . |

“我也不知道。其他昆虫也不知道，但我想它一定是这样。”

[ai][ʃæl; ʃəl] [suːn] [leɪ] [maɪ] [egz] , [ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ] [daʊt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][end][ɒv; əv][ˌem 'iː] .

| I | shall | soon | lay | my | eggs | , | and | that | no | doubt | will | be | the | end | of | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 很快 | 躺 | 我的 | 鸡蛋 | , | 和 | 那 | 不 | 怀疑 | 将要 | 是 | 这 | 结尾 | 的 | 我 | . |

我即将产卵，毫无疑问，那将是我的末日。

[wiː; wi] [siːm] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ænd; ənd] [end] [wɪð] [egz] .

| We | seem | to | begin | and | end | with | eggs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 似乎 | 到 | 开始 | 和 | 结尾 | 和 | 鸡蛋 | . |

我们似乎总是从鸡蛋开始，也以鸡蛋结束。

” [ʃiː; ʃi] [saɪd] ['hevɪli] , [ænd; ənd] [went] [ɒn] : “ [ai][hæv; həv][ə; eɪ]['kʌz(ə)n] [huː] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [meɪk]

| ” | She | sighed | heavily | , | and | went | on | : | “ | I | have | a | cousin | who | is | used | to | make |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 她 | 叹了口气 | 重度 | , | 和 | 去 | 在 | : | “ | 我 | 有 | 一个 | 表哥 | WHO | 是 | 用过的 | 到 | 制作 |

blisters142

**blisters142**

blisters142

她重重地叹了口气，继续说道：“我有个表亲，他以前经常给人起水泡。”

[ɒn] ['piːp(ə)l] .

| on | people | . |
|---|---|---|
| 在 | 人们 | . |

关于人。

[θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] !

| Think | of | it | ! |
|---|---|---|---|
| 思考 | 的 | 它 | ! |

想想看!

[ʃiː; ʃi][ɪz] [kɔːld] [ˈspæniʃ] [flai] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][nəʊ][mɔː(r)][ə; eɪ][flai][ðæn; ðən][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] . ”

| She | is | called | Spanish | fly | , | and | she | is | no | more | a | fly | than | you | are | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 称为 | 西班牙语 | 飞 | , | 和 | 她 | 是 | 不 | 更多的 | 一个 | 飞 | 比 | 你 | 是 | . | ” |

她被称为西班牙苍蝇，但她和你一样，都只是一只苍蝇而已。

“ [dʌz] [ʃiː; ʃi][baɪt][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ˈblɪstə(r)] ? ” [ɑːskt] [ruːθ] .

| “ | Does | she | bite | them | to | make | the | blister | ? | ” | asked | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 做 | 她 | 咬 | 他们 | 到 | 制作 | 这 | 水疱 | ? | ” | 问 | 露丝 | . |

“她是咬它们才弄出水泡的吗？”露丝问道。

“ [dɪə(r)][ˌem ˈiː] , [nəʊ] !

| “ | Dear | me | , | no | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 亲爱的 | 我 | , | 不 | ! |

“天哪，不！”

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] [ɪz][draɪd][ænd; ənd] [meɪd] [ˈɪntuː][ˈpaʊdə(r)][ænd; ənd] [ðen] [spred] [wɪð]

| The | poor | thing | is | dried | and | made | into | powder | and | then | spread | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 贫穷的 | 事物 | 是 | 干燥 | 和 | 制成 | 进入 | 粉末 | 和 | 然后 | 传播 | 和 |

[ˈɔɪntmənt] [ɒn][ə; eɪ] [klɒθ] .

| ointment | on | a | cloth | . |
|---|---|---|---|---|
| 软膏 | 在 | 一个 | 布 | . |

可怜的它被晒干磨成粉末，然后涂上药膏涂抹在布上。

[ðæt] [meɪks] [ðə; ði][ˈblɪstə(r)] .

| That | makes | the | blister | . |
|---|---|---|---|---|
| 那 | 制作 | 这 | 水疱 | . |

这样就会起水泡。

[ai] [səˈpəʊz] [ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [ˈevə(r)][səʊ] [ˈmeni] [ɒv; əv][maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈkʌz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][wʌn][ˈblɪstə(r)] .

| I | suppose | it | takes | ever | so | many | of | my | poor | cousins | for | just | one | blister | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 认为 | 它 | 需要 | 曾经 | 所以 | 许多 | 的 | 我的 | 贫穷的 | 表兄弟姐妹 | 为了 | 只是 | 一 | 水疱 | . |

我想，大概要让我的很多可怜的表兄弟受苦，我才能让他们长出一个水泡吧。

[ai] [tel] [juː; jʊ] , [laɪf][ɪz][sæd] . ”

| I | tell | you | , | life | is | sad | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 告诉 | 你 | , | 生活 | 是 | 伤心 | . | ” |

我告诉你，人生很悲哀。

“ [duː; də][stɒp] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] , [ai][kænt][stænd][ˌaɪ ˈtiː] !

| “ | Do | stop | that | sort | of | thing | , | I | can't | stand | it | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 做 | 停止 | 那 | 种类 | 的 | 事物 | , | 我 | 不能 | 站立 | 它 | ! |

“请停止这种行为，我受不了！”

” [sed] [ə; eɪ][pleɪn] , [ˈslendə(r)][ˈlɪt(ə)l] [ˈbiːtl] , [wɪð] [nəʊ] [prɪˈtenʃən] [tuː; tə] [ˈbjuːti] [ɒv; əv] [ˈeni] [sɔːt] .

| ” | said | a | plain | , | slender | little | beetle | , | with | no | pretensions | to | beauty | of | any | sort | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 说 | 一个 | 清楚的 | , | 苗条 | 小的 | 甲虫 | , | 和 | 不 | 虚荣心 | 到 | 美丽 | 的 | 任何 | 种类 | . |

“一只相貌平平、身材纤细的小甲虫说道，它丝毫没有追求任何美感。

“ [ai] [keɪm] [hɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈfeɪvə(r)] ,

| “ | I | came | here | as | a | special | favour | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 来了 | 这里 | 作为 | 一个 | 特别的 | 偏爱 | , |

“我是受特殊恩惠才来这里的，

[ænd; ənd] [ðen] [ai][ˌeɪ ˈem] [fɔːst] [tuː; tə][hɪə(r)] [sʌtʃ] [tɔːk] [æz; əz] [ðæt] .

| and | then | I | am | forced | to | hear | such | talk | as | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 我 | 是 | 强制 | 到 | 听到 | 这样的 | 讲话 | 作为 | 那 | . |

然后我就被迫听这种言论。

[ai][ˌeɪ ˈem][ˈnevə(r)][æt; ət][maɪ][best][ɪn][ðə; ði][deɪ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .

| I | am | never | at | my | best | in | the | day | , | and | you | should | know | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 绝不 | 在 | 我的 | 最好的 | 在 | 这 | 天 | , | 和 | 你 | 应该 | 知道 | 它 | . |

我白天状态从来都不是最佳，你应该知道这一点。

[sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [bʌg] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə]

| Some | of | you | complain | of | being | called | bug | , | and | others | object | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 你 | 抱怨 | 的 | 存在 | 称为 | 漏洞 | , | 和 | 其他的 | 目的 | 到 |

[ðə; ði] [neɪm] [flaɪ] .

| the | name | fly | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 姓名 | 飞 | . |

你们当中有些人抱怨被叫做“虫子”，还有些人反对被叫做“苍蝇”。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] ['biːtl] [æz; əz] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,

| Now | I | am | as | much | a | beetle | as | any | of | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 我 | 是 | 作为 | 很多 | 一个 | 甲虫 | 作为 | 任何 | 的 | 你 | , |

现在我和你们一样，都是一只甲虫了。

[ænd; ənd] [aɪv] [biːn] [kɔːld] [bəuθ] [bʌg] [ænd; ənd][flaɪ] . ”

| and | I've | been | called | both | bug | and | fly | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我已经 | 到过 | 称为 | 两个都 | 漏洞 | 和 | 飞 | . | ” |

我既被人叫做虫子，也被人叫做苍蝇。

“ [ə; eɪ] ['laɪtnɪŋ] [bʌg] ? ” [kraɪd] [ruːθ] .

| “ | A | lightning | bug | ? | ” | cried | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一个 | 闪电 | 漏洞 | ? | ” | 哭 | 露丝 | . |

“萤火虫？”露丝喊道。

“ [jes] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]['faɪəflaɪ] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɑːk] [aɪ'd] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .

| “ | Yes | , | and | also | firefly | , | and | if | it | was | dark | I'd | prove | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 是的 | , | 和 | 还 | 萤火虫 | , | 和 | 如果 | 它 | 曾是 | 黑暗的 | ID | 证明 | 它 | . |

“是的，还有萤火虫，如果天黑了，我会证明这一点。”

[ɒv; əv] [kɔːs] [maɪ] [laɪt] [kænt] be143

| Of | course | my | light | can't | be143 |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 我的 | 光 | 不能 | be143 |

当然，我的灯光不可能是143。

[siːn] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][aɪm][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['aɪðə(r)] ,

| seen | in | the | day | , | and | generally | I'm | not | to | be | seen | either | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已见 | 在 | 这 | 天 | , | 和 | 一般来说 | 我是 | 不是 | 到 | 是 | 已见 | 任何一个 | , |

白天能看到我，而且通常情况下我也不应该被人看到。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] ['faɪrˌflaɪz] [haɪd] [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][plɑːnts] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [grəʊ]

| for | we | fireflies | hide | away | on | the | leaves | of | plants | until | it | begins | to | grow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我们 | 萤火虫 | 隐藏 | 离开 | 在 | 这 | 树叶 | 的 | 植物 | 直到 | 它 | 开始 | 到 | 生长 |

[dɑːk] .

| dark | . |
|---|---|
| 黑暗的 | . |

因为我们萤火虫会躲在植物的叶子上，直到天黑为止。

[ðen] [wiː; wi] [kʌm] [aʊt] , [ænd; ənd][hæv; həv] [geɪ] [taɪmz] ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [medəuz] .

| Then | we | come | out | , | and | have | gay | times | flying | over | the | meadows | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 我们 | 来 | 出去 | , | 和 | 有 | 同性恋 | 时代 | 飞行 | 超过 | 这 | 草地 | . |

然后我们出来，在草地上飞翔，度过了快乐的时光。

[sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)]['fæməli] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] [wɔːm] [k'laɪməts] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [braɪt] [ðeɪ]

| Some | of | our | family | who | live | in | warm | climates | are | so | large | and | bright | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 我们的 | 家庭 | WHO | 居住 | 在 | 温暖的 | 气候 | 是 | 所以 | 大的 | 和 | 明亮的 | 他们 |

[ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [riːd] [baɪ] .

| are | used | to | read | by | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 用过的 | 到 | 读 | 经过 | . |

我们家有些住在气候温暖地区的亲戚，个头很大，眼睛很亮，他们习惯用眼睛看书。

[nɒt] ['əʊnli] [ðæt] , ['leɪdɪz] [weə(r)][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] ['dʒuːəlz] , [ænd; ənd][ɪn][dʒə'pæn] — —

| Not | only | that | , | ladies | wear | them | as | they | would | jewels | , | and | in | Japan | — | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 那 | , | 女士们 | 穿 | 他们 | 作为 | 他们 | 会 | 珠宝 | , | 和 | 在 | 日本 | — | — |

不仅如此，女士们还像佩戴珠宝一样佩戴它们，在日本——

" [bʌt; bət][ðə; ði]['faɪəflaɪ][kʊd; kəd] [seɪ] [nəʊ][mɔː(r)] ,

| " | But | the | firefly | could | say | no | more | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 这 | 萤火虫 | 可以 | 说 | 不 | 更多的 | , |

但萤火虫再也说不出话来了。

[fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][sʌm; səm] ['wɜːligɪg] ['biːt(ə)lz] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] ['evri] [wʌn]

| for | just | at | this | moment | some | whirligig | beetles | came | flying | in | and | every | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 只是 | 在 | 这 | 片刻 | 一些 | 旋转 | 甲虫 | 来了 | 飞行 | 在 | 和 | 每一个 | 一 |

[tɜːnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] .

| turned | to | look | at | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 转向 | 到 | 看 | 在 | 他们 | . |

就在这时，一些旋风甲虫飞了过来，大家都转头去看它们。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðəʊz] ['feloʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] , " [sed] [ə; eɪ]['bʌmb(ə)l] - [biː]

| " | I | should | like | to | know | what | those | fellows | are | doing | here | , | " | said | a | bumble | - | bee |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 应该 | 喜欢 | 到 | 知道 | 什么 | 那些 | 伙伴们 | 是 | 正在做 | 这里 | , | " | 说 | 一个 | 大黄蜂 | - | 蜜蜂 |

['biːtl] ,

| beetle | , |
|---|---|
| 甲虫 | , |

"我很想知道这些家伙在这里干什么，"一只大黄蜂甲虫说道。

['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laʊd] ['hʌmɪŋ] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['sɔːjə(r)] [dɪ'kleəd] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ə; eɪ]['riːəl]['bʌmb(ə)l]

| making | such | a | loud | humming | that | Mrs | . | Sawyer | declared | she | thought | a | real | bumble |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 这样的 | 一个 | 大声 | 哼唱 | 那 | 太太 | . | 索耶 | 声明 | 她 | 想法 | 一个 | 真实的 | 大黄蜂 |

[biː] [wɒz; wəz][ɪn][ðeə(r)] [mɪdst] .

| bee | was | in | their | midst | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 蜜蜂 | 曾是 | 在 | 他们的 | 中间 | . |

嗡嗡声如此响亮，以至于索耶太太宣称她以为他们中间真的有一只大黄蜂。

" ['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['ʃudnt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)]['fæməli] , ['enihaʊ] .

| " | People | who | live | in | the | water | shouldn't | belong | to | our | family | , | anyhow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 人们 | WHO | 居住 | 在 | 这 | 水 | 不应该 | 属于 | 到 | 我们的 | 家庭 | , | 无论如何 | . |

"无论如何，住在水里的人都不应该成为我们家的一员。"

[aɪ] [kænt] [ɪ'mædʒɪn] ['eni] [wʌn] ['laɪkɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] . "

| I | can't | imagine | any | one | liking | the | water | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不能 | 想象 | 任何 | 一 | 喜欢 | 这 | 水 | . | " |

我无法想象会有人喜欢这水。

" [ðæts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] ['biːtl] , " ['ɑːnsə(r)d] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

| " | That's | because | you | are | not | a | water | beetle | , | " | answered | one | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那就是 | 因为 | 你 | 是 | 不是 | 一个 | 水 | 甲虫 | , | " | 回答 | 一 | 的 | 这 |

['wɜːligɪg] . -

| whirligigs | . | 144 |
|---|---|---|
| 旋转玩具 | . | - |

"那是因为你不是水甲虫，"其中一个风车回答道。144

" [waɪ] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz][ðə; ði][məʊst]['səʊʃəb(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

| " | Why | , | the | water | is | the | most | sociable | place | in | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为什么 | , | 这 | 水 | 是 | 这 | 最多 | 善于交际的 | 地方 | 在 | 这 | 世界 | . |

"为什么呢？因为水是世界上最适合社交的地方。"

['sʌmθɪŋ] ['laɪvli] ['hæpənɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

| Something | lively | happening | all | the | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 某物 | 热闹 | 发生 | 全部 | 这 | 时间 | . |

这里总是热闹非凡。

['kɒnstənt] ['tʃeɪndʒɪz] [tuː] .

| Constant | changes | too | . |
|---|---|---|---|
| 持续的 | 变化 | 也 | . |

变化也一直不断。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es][wʌn]['məʊmənt][ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [ðə; ði][nekst] ,

| Those | who | are | with | us | one | moment | are | gone | the | next | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | WHO | 是 | 和 | 我们 | 一 | 片刻 | 是 | 已消失 | 这 | 下一个 | , |

那些上一刻还与我们在一起的人，下一刻就可能已经离去。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [laɪf] [ɒn][lænd][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ['ɪnsekts] .

| but | that | is | life | on | land | as | well | as | in | the | water | for | us | insects | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 是 | 生活 | 在 | 土地 | 作为 | 出色地 | 作为 | 在 | 这 | 水 | 为了 | 我们 | 昆虫 | . |

但对我们昆虫来说，陆地和水中的生活都是如此。

['dɪnə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['aʊə(r)] [fɜːst] [θɔːt] .

| Dinner | is | always | our | first | thought | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 晚餐 | 是 | 总是 | 我们的 | 第一的 | 想法 | . |

我们总是首先想到晚餐。

[ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi]['wɔːtə(r)] ['feloʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][laɪf] .

| Of | course | we | water | fellows | are | fitted | for | our | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 我们 | 水 | 伙伴们 | 是 | 适配 | 为了 | 我们的 | 生活 | . |

当然，我们这些从事水行业的人都适应了这种生活。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][pʊt] [tə'geðə(r)] [mɔː(r)] ['taɪtli] [ðæn; ðən][juː; jʊ][lænd] ['biːt(ə)lz] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]

| We | are | put | together | more | tightly | than | you | land | beetles | , | and | we | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 放 | 一起 | 更多的 | 紧紧 | 比 | 你 | 土地 | 甲虫 | , | 和 | 我们 | 是 |

[bəʊt] - [ʃeɪpt] [bɪ'saɪdz] .

| boat | - | shaped | besides | . |
|---|---|---|---|---|
| 船 | - | 形状 | 除了 | . |

我们比你们这些陆生甲虫结构更紧密，而且我们还是船形的。

[wiː; wi][juːz]['aʊə(r)][haɪnd][legz][fɔː(r); fə(r)]['pæd(ə)lz] ,

| We | use | our | hind | legs | for | paddles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 使用 | 我们的 | 后 | 腿 | 为了 | 桨 | , |

我们用后腿划水，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [wɪŋz] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən] [liːv] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] .

| and | we | have | wings | with | which | we | can | leave | the | water | if | we | wish | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 有 | 翅膀 | 和 | 哪个 | 我们 | 能 | 离开 | 这 | 水 | 如果 | 我们 | 希望 | . |

我们拥有翅膀，可以随时离开水面。

[wiː; wi] ['wɜːligɪg] [ɑː(r); ə(r)]['səʊʃəb(ə)l] ['feloʊz] , ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][juː 'es] [tə'geðə(r)] ,

| We | whirligigs | are | sociable | fellows | , | always | a | lot | of | us | together | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 旋转玩具 | 是 | 善于交际的 | 伙伴们 | , | 总是 | 一个 | 很多 | 的 | 我们 | 一起 | , |

我们这些旋转木马都是喜欢社交的家伙，总是成群结队地聚在一起。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [fʌn] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] [hwɜːrl] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] !

| and | such | fun | as | we | have | dancing | and | whirling | about | in | the | water | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这样的 | 乐趣 | 作为 | 我们 | 有 | 跳舞 | 和 | 旋转 | 关于 | 在 | 这 | 水 | ! |

我们在水中跳舞、旋转，玩得不亦乐乎！

[wiː; wi][doʊnt]['ɒf(ə)n] [daɪv] [ən'les] ['sʌmθɪŋ] [ɪz]['ɑːftə(r)][juː 'es] . ”

| We | don't | often | dive | unless | something | is | after | us | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 不 | 经常 | 潜水 | 除非 | 某物 | 是 | 后 | 我们 | . | ” |

除非有东西追我们，否则我们很少潜水。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['veri] [gʊd] [taɪmz] , ” [sed] [ruːθ] , ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ʃaɪni] ,

| “ | You | must | have | very | good | times | , | ” | said | Ruth | , | watching | the | shiny | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 必须 | 有 | 非常 | 好的 | 时代 | , | ” | 说 | 露丝 | , | 观看 | 这 | 闪亮的 | , |

“你一定过得很开心，”露丝一边看着闪闪发光的东西一边说。

['bluːɪʃ] [blæk] ['lɪt(ə)l] ['biːt(ə)lz] [wɪð] ['iːgə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .

| bluish | black | little | beetles | with | eager | attention | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蓝蓝色 | 黑色的 | 小的 | 甲虫 | 和 | 渴望的 | 注意力 | . |

蓝黑色的小甲虫，眼神专注。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] :

| Then | she | asked | quite | suddenly | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 她 | 问 | 相当 | 突然 | : |

然后她突然问道：

“ [hæv; həv][juː; jʊ][fɔː(r)] [aɪz] ? ”

| “ | Have | you | four | eyes | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 有 | 你 | 四 | 眼睛 | ? | ” |

“你有四只眼睛吗？”

“ [nəʊ] , [maɪ][dɪə(r)] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][fɜːst] ['spiːkə(r)] , -

| “ | No | , | my | dear | , | ” | answered | the | first | speaker | , | 145 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不 | , | 我的 | 亲爱的 | , | ” | 回答 | 这 | 第一的 | 扬声器 | , | - |

“不，亲爱的，”第一个说话的人回答道，145

“ [wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli] [tuː] .

| “ | we | have | only | two | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 有 | 仅有的 | 二 | . |

我们只有两个。

[ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [fɔː(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)] [hɑːvz] .

| They | look | like | four | , | because | they | are | divided | into | upper | and | lower | halves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 看 | 喜欢 | 四 | , | 因为 | 他们 | 是 | 分割 | 进入 | 上 | 和 | 降低 | 一半 | . |

它们看起来像四个，因为它们被分成了上半部分和下半部分。

[səʊ][juː; jʊ] [siː] [wiː; wi][kæn; kən] [lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ænd; ənd] , [ai] [tel]

| So | you | see | we | can | look | up | and | down | at | the | same | time | , | and | , | I | tell |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 你 | 看 | 我们 | 能 | 看 | 向上 | 和 | 向下 | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | , | 和 | , | 我 | 告诉 |

[juː; jʊ] ,

| you | , |
|---|---|
| 你 | , |

所以你看，我们可以同时向上看和向下看，而且，我告诉你，

['ɪnsekts] [niːd] [tuː; tə] [step] ['laɪvli] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [wei] .

| insects | need | to | step | lively | to | keep | out | of | our | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 昆虫 | 需要 | 到 | 步 | 热闹 | 到 | 保持 | 出去 | 的 | 我们的 | 方式 | . |

昆虫需要迈着轻快的步伐，以免挡住我们的路。

[gʊd] [taɪmz] ?

| Good | times | ? |
|---|---|---|
| 好的 | 时代 | ? |

美好的时光?

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [wiː; wi][dɪd][hæv; həv] [gʊd] [taɪmz] .

| I | should | say | we | did | have | good | times | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 应该 | 说 | 我们 | 做过 | 有 | 好的 | 时代 | . |

应该说，我们确实有过一段美好的时光。

[naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [tuː; tə] [snætʃ] ['bʌbəlz] [ɒv; əv][eə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['taɪni] [heəz] [ɒn][ðə; ði][tɪp]

| Now | to | the | surface | to | snatch | bubbles | of | air | with | the | tiny | hairs | on | the | tip |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 到 | 这 | 表面 | 到 | 抢夺 | 气泡 | 的 | 空气 | 和 | 这 | 微小的 | 头发 | 在 | 这 | 提示 |

[ɒv; əv]['aʊə(r)] [teɪlz] ,

| of | our | tails | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 我们的 | 尾巴 | , |

现在游到水面，用尾巴尖上的细毛捕捉气泡。

[ænd; ənd] [ðen] [daʊn] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [reɪs] [ɔː(r)][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv][tæg] [wɪð] ['aʊə(r)] [frendz] .

| and | then | down | again | for | a | race | or | a | game | of | tag | with | our | friends | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 向下 | 再次 | 为了 | 一个 | 种族 | 或者 | 一个 | 游戏 | 的 | 标签 | 和 | 我们的 | 朋友们 | . |

然后我们又会回到学校，和朋友们赛跑或者玩捉迷藏。

[nəʊ] , [nɒt] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['biːt(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['frɪski] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] .

| No | , | not | all | the | water | beetles | are | as | frisky | as | we | are | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | , | 不是 | 全部 | 这 | 水 | 甲虫 | 是 | 作为 | 活泼的 | 作为 | 我们 | 是 | . |

不，并非所有水甲虫都像我们一样活泼好动。

[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] — [naʊ] [wɒt] [ɪz] [ðæt] ?

| Some | are | — | now | what | is | that | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 是 | — | 现在 | 什么 | 是 | 那 | ? |

有些是——那是什么?

" [ðə; ði] ['wɜːligɪg] [mait] [wel] [ɑːsk] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,

| " | The | whirligig | might | well | ask | the | question | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 旋转 | 可能 | 出色地 | 问 | 这 | 问题 | , |

"旋转木马很可能会提出这样的问题，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪni] ['pɒpgʌn] [hæd; həd] ['brəʊkən] [ɪn] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːrks] , [ænd; ənd]

| for | a | sound | like | a | tiny | popgun | had | broken | in | upon | his | remarks | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 声音 | 喜欢 | 一个 | 微小的 | 玩具枪 | 有 | 破碎的 | 在 | 之上 | 他的 | 评论 | , | 和 |

[ðə; ði] [həʊl] ['ɔːdiəns] ,

| the | whole | audience | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 所有的 | 观众 | , |

突然，一声类似小型玩具枪的响声打断了他的讲话，全场观众都惊呆了。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ruːθ] [ɒv; əv] [kɔːs] , [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['griːnɪʃ] [bluː] ['biːtl] [huː] [hæd; həd]

| including | Ruth | of | course | , | was | looking | at | a | greenish | blue | beetle | who | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 包括 | 露丝 | 的 | 课程 | , | 曾是 | 寻找 | 在 | 一个 | 绿绿色 | 蓝色的 | 甲虫 | WHO | 有 |

[dʒʌst] [kʌm] [ɪn] ,

| just | come | in | , |
|---|---|---|---|
| 只是 | 来 | 在 | , |

当然也包括露丝在内，她当时正在看着一只刚进来的蓝绿色甲虫。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [treɪl] [ɒv; əv] [sməʊk] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .

| leaving | a | fine | trail | of | smoke | behind | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 一个 | 美好的 | 踪迹 | 的 | 抽烟 | 在后面 | 他 | . |

他身后留下一道长长的烟雾。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [kwɪə(r)] [nɔɪz] ,

| It | was | he | who | had | made | the | queer | noise | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 他 | WHO | 有 | 制成 | 这 | 酷儿 | 噪音 | , |

是他发出了那奇怪的声音。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [siːmd] [kwaɪt] [dɪ'stɜːbd] [baɪ] [ðə; ði] [sen'seɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kriː'eɪtɪŋ] .

| and | he | seemed | quite | disturbed | by | the | sensation | he | was | creating | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 似乎 | 相当 | 不安 | 经过 | 这 | 感觉 | 他 | 曾是 | 创建 | . |

他似乎对自己造成的这种感觉感到非常不安。

" [duː; də] [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [begd] .

| " | Do | excuse | me | , | " | he | begged | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 做 | 原谅 | 我 | , | " | 他 | 乞求 | . |

"请原谅，"他恳求道。

" [ai] ['riːəli] [fə'gɒt] [ai] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [frendz] . " -

| " | I | really | forgot | I | was | among | friends | . | " | 146 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 真的 | 忘了 | 我 | 曾是 | 之中 | 朋友们 | . | " | - |

"我真忘了自己身处朋友之中。"146

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [səʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['elətə(r)] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] ['stɜːnli] .

| " | I | should | think | so | , | " | answered | the | elater | , | looking | at | him | sternly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 应该 | 思考 | 所以 | , | " | 回答 | 这 | 稍后 | , | 寻找 | 在 | 他 | 严厉地 | . |

"我也这么认为，"那人回答道，目光严厉地看着他。

“ [ə; eɪ] ['biːtl] [huː] ['kæriz] [ə; eɪ] [gʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ə'baʊt] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . ”

| “ | A | beetle | who | carries | a | gun | should | be | careful | about | using | it | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一个 | 甲虫 | WHO | 携带 | 一个 | 枪 | 应该 | 是 | 小心 | 关于 | 使用 | 它 | . | ” |

“甲虫如果携带枪支，就应该谨慎使用。”

“ [wel] , [ai][traɪ][tuː; tə][biː; bi] ['keəf(ə)l] , [bʌt; bət] ['æksɪdənts] [wɪl] ['hæpən] . ”

| “ | Well | , | I | try | to | be | careful | , | but | accidents | will | happen | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 出色地 | , | 我 | 尝试 | 到 | 是 | 小心 | , | 但 | 事故 | 将要 | 发生 | . | ” |

“嗯，我尽量小心，但意外总会发生。”

“ [jes] , [juː; jʊ] [mait] ['riːəli] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʌn] , ” [hiː; hi] [sed] , [ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ruːθs] ['kwestʃən] ,

| “ | Yes | , | you | might | really | call | it | a | gun | , | ” | he | said | , | in | answer | to | Ruth's | question | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 是的 | , | 你 | 可能 | 真的 | 称呼 | 它 | 一个 | 枪 | , | ” | 他 | 说 | , | 在 | 回答 | 到 | 露丝的 | 问题 | , |

“是的，你完全可以把它称为枪，”他回答露丝的问题时说道。

“ [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [biːn] [nemd] [ðə; ði] [ˌbɒmbə'dɪə(r)] ['biːtl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .

| “ | and | I | have | been | named | the | Bombardier | beetle | because | I | carry | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 我 | 有 | 到过 | 命名 | 这 | 庞巴迪 | 甲虫 | 因为 | 我 | 携带 | 它 | . |

“我被命名为轰炸甲虫，因为我携带了它。”

[wen] [men] [traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] , [ai] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ,

| When | men | try | to | catch | me | , | I | shoot | it | off | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 男人 | 尝试 | 到 | 抓住 | 我 | , | 我 | 射击 | 它 | 离开 | , |

当男人试图抓住我时，我就开枪射击。

[ðəʊ] [ai] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['dʌznt] [hɜːt] [ðem; ðəm] ,

| though | I | suppose | it | really | doesn't | hurt | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 我 | 认为 | 它 | 真的 | 不 | 伤害 | 他们 | , |

不过我想这其实对他们没什么害处。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [blaɪndz][maɪ] ['ɪnsekt] ['enəmɪz] [ʌn'tɪl] [ai][kæn; kən] [get] [ə'weɪ] , ['enihaʊ] .

| but | it | quite | blinds | my | insect | enemies | until | I | can | get | away | , | anyhow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 相当 | 百叶窗 | 我的 | 昆虫 | 敌人 | 直到 | 我 | 能 | 得到 | 离开 | , | 无论如何 | . |

但它确实能让我的昆虫敌人暂时失明，直到我能够逃脱为止。

[əʊ] , [nəʊ] , [ai][duː; də] [nɒt] [juːz] [bɔːlz] [ɔː(r)] [ʃɒt] .

| Oh | , | no | , | I | do | not | use | balls | or | shot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 不 | , | 我 | 做 | 不是 | 使用 | 球 | 或者 | 射击 | . |

哦，不，我不使用球或射击。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['fluːɪd] , [ɪn][ə; eɪ][sæk][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][maɪ] ['bɒdi] ,

| It | is | a | fluid | , | in | a | sac | at | the | end | of | my | body | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 体液 | , | 在 | 一个 | 囊 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 我的 | 身体 | , |

它是一种液体，存在于我身体末端的一个囊状物中。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [spɜːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [tuː; tə][gæs] , [ænd; ənd] [lʊks] [laɪk] [sməʊk] . ”

| and | when | I | spurt | it | out | it | turns | to | gas | , | and | looks | like | smoke | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 我 | 喷 | 它 | 出去 | 它 | 转弯 | 到 | 气体 | , | 和 | 看起来 | 喜欢 | 抽烟 | . | ” |

当我把它喷出来的时候，它会变成气体，看起来像烟雾。”

“ [wel] , [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [tɔːk] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] - [deɪ] , ” [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði]['elətə(r)] ,

| “ | Well | , | we | have | had | talk | enough | for | to | - | day | , | ” | interrupted | the | elater | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 出色地 | , | 我们 | 有 | 有 | 讲话 | 足够的 | 为了 | 到 | - | 天 | , | ” | 中断 | 这 | 稍后 | , |

“好了，今天就聊够了，”后面的人打断道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌbɒmbə'dɪə(r)] ['biːtl] [sed] [nəʊ][mɔː(r)] .

| and | the | Bombardier | beetle | said | no | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 庞巴迪 | 甲虫 | 说 | 不 | 更多的 | . |

轰炸机甲虫再也没有说话。

“ [tɔːk] ? ” [rɪ'piːtɪd] ['mɪsɪz] . ['sɔːjə(r)] , “ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [səʊ] .

| “ | Talk | ? | ” | repeated | Mrs | . | Sawyer | , | “ | I | should | say | so | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 讲话 | ? | ” | 重复 | 太太 | . | 索耶 | , | “ | 我 | 应该 | 说 | 所以 | . |

“谈话？”索耶太太重复道，“我应该这么说。”

['veri] ['taɪəsəm] [tɔːk] [tuː] .
**Very tiresome talk too .**
非常 令人厌烦 讲话 也 .

真是令人厌烦的谈话。

[naʊ] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [leɪ] [sʌm; səm] [egz] .
**Now I'm going out to lay some eggs .**
现在 我是 去 出去 到 躺 一些 鸡蛋 .

现在我要出去下蛋了。

[ai] [nəʊ] [ə; eɪ] ['lʌvli] [triː] . ″ -
**I know a lovely tree . ″ 147**
我 知道 一个 迷人的 树 . ″ -

我知道一棵美丽的树。″147

“ [ðæts] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ə'baʊt] , ″ [sed] [ðə; ði] ['elətə(r)] .
**“ That's all she thinks about , ″ said the elater .**
“ 那就是 全部 她 思考 关于 , ″ 说 这 稍后 .

“她满脑子想的都是这个,″后来的人说。

“ [aɪm] [ʃʊə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['miːtɪŋ] , [ænd; ənd] [ai] [meɪd] [ðə; ði] [meɪn]
**“ I'm sure we have had a very interesting meeting , and I made the main**
“ 我是 当然 我们 有 有 一个 非常 有趣的 会议 , 和 我 制成 这 主要的
['ɪʃuː] ['veri] [pleɪn] . ″ -
**issue very plain . ″ 148**
问题 非常 清楚的 . ″ -

“我相信我们进行了一次非常有趣的会面，我已经把主要问题阐述得非常清楚了。”148

['tʃæptə(r)] [eks]
**CHAPTER X**
章 X

第十章

[sʌm; səm] [kwɪə(r)] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l]
**SOME QUEER LITTLE PEOPLE**
一些 酷儿 小的 人们

一些古怪的小矮人

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɔːks] [wɪð] ['eɪmləs] [fiːt] .
**That nothing walks with aimless feet .**
那 没有什么 散步 和 漫无目的 脚 .

世上没有什么东西是漫无目的地行走的。

— ['tenɪsən] .
**— Tennyson .**
— 丁尼生 .

——丁尼生

[ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] , [weə(r)] [ðə; ði] ['laɪləks] [gruː] [tɔːl] [ænd; ənd] [brɔːd] ,
**In a corner of the garden , where the lilacs grew tall and broad ,**
在 一个 角落 的 这 花园 , 在哪里 这 丁香 生长 高的 和 广阔 ,

在花园的一角，紫丁香长得又高又茂盛，

[ruːθ] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] .
**Ruth was waiting for something to happen .**
露丝 曾是 等待 为了 某物 到 发生 .

露丝一直在等待着什么事情发生。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][təʊld] [bə'lɪndə] , [ðæt] [ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz]

| She | had | a | feeling | , | as | she | told | Belinda | , | that | the | most | interesting | things |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 有 | 一个 | 感觉 | , | 作为 | 她 | 讲述 | 贝琳达 | , | 那 | 这 | 最多 | 有趣的 | 事物 |

[wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] ,

| were | coming | , |
|---|---|---|
| 是 | 未来 | , |

她告诉贝琳达，她预感最有趣的事情即将发生。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [biːn] ['kɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] [ænd; ənd] ['rʌf(ə)lɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] ,

| for | the | wind | had | been | kissing | her | cheeks | and | ruffling | her | hair | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 风 | 有 | 到过 | 接吻 | 她 | 脸颊 | 和 | 褶皱 | 她 | 头发 | , |

因为风一直在亲吻她的脸颊，吹乱她的头发。

[dʒʌst][æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , “ [wɒtʃ] [naʊ] .

| just | as | though | it | was | saying | to | her | , | “ | Watch | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 尽管 | 它 | 曾是 | 说 | 到 | 她 | , | “ | 手表 | 现在 | . |

仿佛在对她说：“现在看着。”

[wɒtʃ] ['kləʊsli] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .

| Watch | closely | and | listen | . |
|---|---|---|---|---|
| 手表 | 密切 | 和 | 听 | . |

仔细观察，仔细聆听。

” [ðen] , [tuː] , [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə'laɪv] .

| ” | Then | , | too | , | the | garden | seemed | to | be | alive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然后 | , | 也 | , | 这 | 花园 | 似乎 | 到 | 是 | 活 | . |

“那时，花园似乎也充满了生机。”

['biːz] ['drəʊnɪŋ]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['flaʊəz] ; [wɒsps] [kə'lektɪŋ] [ðeə(r)]['taɪni][bɔːlz][ɒv; əv] [wʊd] [pʌlp][ɔː(r)]

| Bees | droning | over | the | flowers | ; | wasps | collecting | their | tiny | balls | of | wood | pulp | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蜜蜂 | 无人机 | 超过 | 这 | 花朵 | ; | 黄蜂 | 收集 | 他们的 | 微小的 | 球 | 的 | 木头 | 纸浆 | 或者 |

marketing149

**marketing149**

marketing149

蜜蜂在花朵上嗡嗡飞舞；黄蜂收集着它们细小的木浆球或进行市场营销149

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] ; [ænts] ['rʌnɪŋ] [hɪə(r)] , [ðeə(r)] , [ænd; ənd] ['evriweə(r)] ; [nɒt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n]

| for | their | families | ; | ants | running | here | , | there | , | and | everywhere | ; | not | to | mention |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他们的 | 家庭 | ; | 蚂蚁 | 跑步 | 这里 | , | 那里 | , | 和 | 到处 | ; | 不是 | 到 | 提到 |

['meni] ['ʌðə(r)] [wɪŋd] ['kriːtʃəz] ,

| many | other | winged | creatures | , |
|---|---|---|---|---|
| 许多 | 其他 | 有翅膀的 | 生物 | , |

为了它们的家人；蚂蚁四处奔走，无处不在；更不用说其他许多带翅膀的生物了。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [səʊ][kwɪə(r)] [ðæt] [ruːθ] ,

| some | of | whom | were | made | after | a | fashion | so | queer | that | Ruth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 谁 | 是 | 制成 | 后 | 一个 | 时尚 | 所以 | 酷儿 | 那 | 露丝 | , |

其中一些作品的制作方式非常怪异，以至于露丝……

[fər'get] [haʊ] [ruːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [meɪk] ['pɜːsən(ə)l] [rɪ'mɑːrks] , [dɪ'lɪbərətli] [ɑːskt] [ɒv; əv][wʌn] :

| forgetting | how | rude | it | is | to | make | personal | remarks | , | deliberately | asked | of | one | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 遗忘 | 如何 | 粗鲁的 | 它 | 是 | 到 | 制作 | 个人的 | 评论 | , | 故意地 | 问 | 的 | 一 | : |

忘记了发表人身攻击言论是多么无礼，故意向某人提出这样的要求：

“ [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,

| “ | If | you | please | , |
|---|---|---|---|---|
| “ | 如果 | 你 | 请 | , |

“请问，

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [lɒŋ] [piːs] [wɪtʃ] [ siːm ] [tuː; tə][biː; bi] ['grəʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]

| what | is | that | long | piece | which | seems | to | be | growing | from | the | tip | of | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 那 | 长的 | 片 | 哪个 | 似乎 | 到 | 是 | 生长 | 从 | 这 | 提示 | 的 | 你的 |

['bɒdi] ?

| body | ? |
|---|---|
| 身体 | ? |

你身体末端似乎长出了一长条状的东西，那是什么?

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ['mɛriz] [stəʊv] [hʊk] [wen] [ʃiː; ʃi] [stɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][lɪd] . ”

| It | looks | like | Mary's | stove | hook | when | she | sticks | it | in | the | lid | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 看起来 | 喜欢 | 玛丽的 | 火炉 | 钩 | 什么时候 | 她 | 棍子 | 它 | 在 | 这 | 盖 | . | ” |

它看起来就像玛丽把炉灶钩插进盖子里的样子。

“ [ðæt] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði]['rɑːðə(r)] [ʃɔːt] ['ɑːnsə(r)] , “ [ɪz][maɪ]['æbdəmən] ,

| “ | That | , | ” | was | the | rather | short | answer | , | “ | is | my | abdomen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那 | , | ” | 曾是 | 这 | 相当 | 短的 | 回答 | , | “ | 是 | 我的 | 腹部 | , |

“那就是，”回答相当简短，“我的腹部。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['grəʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][maɪ] ['bɒdi] , [bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp]

| and | it | isn't | growing | from | the | tip | of | my | body | , | but | from | the | top |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 不是 | 生长 | 从 | 这 | 提示 | 的 | 我的 | 身体 | , | 但 | 从 | 这 | 顶部 |

[ɒv; əv][maɪ]['θɔːræks] .

| of | my | thorax | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 我的 | 胸部 | . |

它不是从我的身体末端长出来的，而是从我的胸腔顶部长出来的。

[ˌaɪ 'tiː] [ siːm ] [tuː; tə][ˌem 'iː][juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [æn; ən] ['ensən] [flaɪ] [bɪ'fɔː(r)] . ”

| It | seems | to | me | you | have | never | seen | an | ensign | fly | before | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 到 | 我 | 你 | 有 | 绝不 | 已见 | 一个 | 军旗 | 飞 | 前 | . | ” |

看来你以前从未见过军旗飞过。

“ [nəʊ] , [aɪ]['nevə(r)][dɪd] .

| “ | No | , | I | never | did | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不 | , | 我 | 绝不 | 做过 | . |

“不，我从来没有这样做过。”

[pliːz] , [wɒt] [dʌz] ['ensən] [miːn] ? ”

| Please | , | what | does | ensign | mean | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 请 | , | 什么 | 做 | 军旗 | 意思是 | ? | ” |

请问，“ensign”是什么意思?

“ [ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] .

| “ | The | dictionary | will | tell | you | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 字典 | 将要 | 告诉 | 你 | 那 | . |

“字典会告诉你这一点。”

[ɔːl] [aɪ] [nəʊ] [ɪz][sʌm; səm][mæn][gɒt][æn; ən][aɪ'dɪə] [ðæt] [wiː; wi] ['kærid] ['aʊə(r)] ['æbdəmən] [ə'lɒft] [laɪk] [ə; eɪ]

| All | I | know | is | some | man | got | an | idea | that | we | carried | our | abdomens | aloft | like | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 我 | 知道 | 是 | 一些 | 男人 | 得到 | 一个 | 主意 | 那 | 我们 | 携带 | 我们的 | 腹部 | 高空 | 喜欢 | 一个 |

[flæg][ɔː(r)] ['ensən] ,

| flag | or | ensign | , |
|---|---|---|---|
| 旗帜 | 或者 | 军旗 | , |

我只知道有人突发奇想，认为我们把腹部高高举起，就像举着一面旗帜或军旗一样。

[ænd; ənd][səʊ] [nemd] [ˌjuː 'es] ['ensən] [flaɪ] .

| and | so | named | us | ensign | fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 命名 | 我们 | 军旗 | 飞 | . |

于是，他们就把我们命名为少尉飞行员。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [flaɪz] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] ,

| We | are | not | flies | , | to | begin | with | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 不是 | 苍蝇 | , | 到 | 开始 | 和 | , |

首先，我们不是苍蝇。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] ['eni] [ˌɪdi'ɒtɪk] [neɪm] [ðeɪ] [tʃuːz] [tuː; tə] [tæk] [ɒn][ˌjuː 'es] . -

| but | we | have | to | keep | any | idiotic | name | they | choose | to | tack | on | us | . | 150 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 有 | 到 | 保持 | 任何 | 愚蠢的 | 姓名 | 他们 | 选择 | 到 | 钉 | 在 | 我们 | . | - |

但我们必须接受他们强加给我们的任何愚蠢名字。150

[naʊ] [teɪk] ['mɪsɪz] . ['hɔːnteɪl] , [huː] ['wɒnts] — — ″

| Now | take | Mrs | . | Horntail | , | who | wants | — | — | ″ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 拿 | 太太 | . | 树蜂 | , | WHO | 想要 | — | — | ″ |

现在来说说角尾夫人，她想要——″

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [ai][kæn; kən] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] , ″ [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] ['hɔːnteɪl] , ['ʃɑːpli] .

| “ | Thank | you | , | I | can | speak | for | myself | , | ″ | interrupted | the | horntail | , | sharply | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 感谢 | 你 | , | 我 | 能 | 说话 | 为了 | 我 | , | ″ | 中断 | 这 | 树蜂 | , | 尖锐地 | . |

“谢谢，我可以代表我自己发言，”角尾蜂鸟厉声打断道。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][kwaɪt] ['hænsəm] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [blæk] ['æbdəmən] ['bændɪd] [wɪð] ['jeləʊ] , [hɜː(r); hə(r)]

| She | was | quite | handsome | , | with | her | black | abdomen | banded | with | yellow | , | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 相当 | 英俊的 | , | 和 | 她 | 黑色的 | 腹部 | 带状 | 和 | 黄色的 | , | 她 |

[red] [ænd; ənd] [blæk] [hed] ,

| red | and | black | head | , |
|---|---|---|---|---|
| 红色的 | 和 | 黑色的 | 头 | , |

她长相十分俊美，黑色的腹部有黄色的条纹，红黑相间的头部，

['jeləʊ] [legz] [ænd; ənd] [hɔːn] , [ænd; ənd] ['dʌski] [wɪŋz] .

| yellow | legs | and | horn | , | and | dusky | wings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 黄色的 | 腿 | 和 | 喇叭 | , | 和 | 昏暗 | 翅膀 | . |

黄色的腿和角，以及暗色的翅膀。

“ [ai] [laɪk] [maɪ] [neɪm] .

| “ | I | like | my | name | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 我 | 喜欢 | 我的 | 姓名 | . |

我喜欢我的名字。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['sʌmθɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv][ə; eɪ] [hɔːn] [ɒn][maɪ] [teɪl] , [ænd; ənd] , [wʌts] [mɔː(r)] , [ai]

| It | means | something | , | for | I | have | a | horn | on | my | tail | , | and | , | what's | more | , | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 方法 | 某物 | , | 为了 | 我 | 有 | 一个 | 喇叭 | 在 | 我的 | 尾巴 | , | 和 | , | 是什么 | 更多的 | , | 我 |

[juːz][ˌaɪ 'tiː] .

| use | it | . |
|---|---|---|
| 使用 | 它 | . |

这意义非凡，因为我的尾巴上长着角，而且，更重要的是，我还会用它。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ˌem 'iː][bɔː(r)]['ɪntuː]['sɒlɪd] [griːn] [wʊd] .

| You | should | see | me | bore | into | solid | green | wood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 应该 | 看 | 我 | 钻孔 | 进入 | 坚硬的 | 绿色的 | 木头 | . |

你应该看看我是怎么在坚硬的绿色木头上钻孔的。

[nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ded] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

| None | of | your | dead | wood | for | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有任何 | 的 | 你的 | 死的 | 木头 | 为了 | 我 | . |

你的那些枯枝败叶我一个也不想要。

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['kɒntent ] [wɪð] [wʌn] [həʊl] ['aɪðə(r)] .

| I | am | not | content | with | one | hole | either | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 不是 | 内容 | 和 | 一 | 洞 | 任何一个 | . |

一个洞我也不满意。

[ai][bɔː(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] , [ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] [ai][drɒp][æn; ən] [eg] ,

| I | bore | a | great | many | , | and | in | each | I | drop | an | egg | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 钻孔 | 一个 | 伟大的 | 许多 | , | 和 | 在 | 每个 | 我 | 降低 | 一个 | 蛋 | , |

我生了很多孩子，每个孩子肚子里都掉下一个蛋。

[ænd; ənd] [wen] [maɪ] ['beɪbiz] [hætʃ] [ðeɪ] [get][fæt][ɒn][ðə; ði][sæp] [wʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] . ”

| and | when | my | babies | hatch | they | get | fat | on | the | sap | wood | of | the | tree | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 我的 | 婴儿 | 孵化 | 他们 | 得到 | 胖的 | 在 | 这 | 树液 | 木头 | 的 | 这 | 树 | . | ” |

我的幼崽孵化后，会靠树木的边材长得膘肥体壮。”

“ [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [triːz] , ” [sed] [ruːθ] .

| “ | There | seem | to | be | such | a | lot | of | things | to | eat | trees | , | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那里 | 似乎 | 到 | 是 | 这样的 | 一个 | 很多 | 的 | 事物 | 到 | 吃 | 树木 | , | ” | 说 | 露丝 | . |

“树上好像有很多东西可以吃，”露丝说。

“ [pə'hæps] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['hɔːnteɪl] ['beɪbiz] ['əʊnli] .

| “ | Perhaps | there | are | , | but | I | am | interested | in | horntail | babies | only | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 也许 | 那里 | 是 | , | 但 | 我 | 是 | 感兴趣的 | 在 | 树蜂 | 婴儿 | 仅有的 | . |

“或许有，但我只对角尾蜂鸟的幼鸟感兴趣。”

[ðeɪ] [duː; də][ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [tuː] ,

| They | do | their | share | of | eating | too | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做 | 他们的 | 分享 | 的 | 吃 | 也 | , |

他们也吃不少东西。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [grəʊ] ['sliːpi] [ðeɪ] [meɪk] [kə'kuːnz] [ɒv; əv] [tʃɪps] [ænd; ənd][sɪlk][frɒm; frəm][ðeə(r)]

| and | when | they | grow | sleepy | they | make | cocoons | of | chips | and | silk | from | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他们 | 生长 | 困 | 他们 | 制作 | 茧 | 的 | 芯片 | 和 | 丝绸 | 从 | 他们的 |

[əʊn] ['bɒdɪz] ,

| own | bodies | , |
|---|---|---|
| 自己的 | 身体 | , |

当它们感到困倦时，就会用自己的身体碎片和丝织成茧。

[ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .

| and | go | to | sleep | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 到 | 睡觉 | . |

然后睡觉。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [weɪk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [wɪŋd] ['kriːtʃəz] , [huː] ['nætʃ(ə)rəli][duː; də][nɒt]

| After | they | wake | they | are | changed | into | winged | creatures | , | who | naturally | do | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 他们 | 唤醒 | 他们 | 是 | 已更改 | 进入 | 有翅膀的 | 生物 | , | WHO | 自然 | 做 | 不是 |

[keə(r)][tuː; tə] live151

| care | to | live151 |
|---|---|---|
| 关心 | 到 | live151 |

他们醒来后变成了有翅膀的生物，这些生物自然不愿活下去。151

[ɪn][ðə; ði] [triː] ['eni] [mɔː(r)] .

| in | the | tree | any | more | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 树 | 任何 | 更多的 | . |

树上已经没有它了。

[səʊ] [ðeɪ] [nɔː] [ðeə(r)] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [bɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] [ænd; ənd] — — ”

| So | they | gnaw | their | way | through | the | bark | to | the | outside | world | and | — | — | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他们 | 啃 | 他们的 | 方式 | 通过 | 这 | 吠 | 到 | 这 | 外部 | 世界 | 和 | — | — | ” |

于是它们啃穿树皮，来到外面的世界，然后——”

“ [nɒt] [ɪf] [ðə; ði] ['wʊdpekə(r)] [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][help] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ˌɪntə'rʌptɪd] [æn; ən] [ɪk'njuːmən] [flaɪ]

| “ | Not | if | the | woodpeckers | and | I | can | help | it | , | ” | interrupted | an | ichneumon | fly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不是 | 如果 | 这 | 啄木鸟 | 和 | 我 | 能 | 帮助 | 它 | , | ” | 中断 | 一个 | 姬蜂 | 飞 |

,

,

,

“只要我和啄木鸟不反对，就绝不会那样做，”一只姬蜂打断道。

['kiːpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] ['kɒnstənt] ['məʊʃn] .

| keeping | her | antennæ | in | constant | motion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 她 | 天线 | 在 | 持续的 | 运动 | . |

使她的触角保持持续运动。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [lɒŋ] ['strimər] ['fləʊtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ,

| She | seemed | to | have | long | streamers | floating | from | the | back | of | her | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 似乎 | 到 | 有 | 长的 | 主播 | 漂浮的 | 从 | 这 | 后退 | 的 | 她 | , |

[ænd; ənd] , [ˌɔːltə'geðə(r)] ,

| and | , | altogether | , |
|---|---|---|---|
| 和 | , | 共 | , |

她身后似乎飘着长长的彩带，总而言之，

[ruːθ] [θɔːt] [hɜː(r); hə(r)]['iːv(ə)n]['kwɪərə(r)] ['lʊkɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ensən] [flaɪ] .

| Ruth | thought | her | even | queerer | looking | than | the | ensign | fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 露丝 | 想法 | 她 | 甚至 | 更酷儿 | 寻找 | 比 | 这 | 军旗 | 飞 | . |

露丝觉得她长得比旗帜还怪异。

“ [ðəʊz] ['strimər] [ɑː(r); ə(r)][maɪ][ˌəʊvɪ'pɒzɪtə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [ruːθ] .

| “ | Those | streamers | are | my | ovipositor | , | ” | she | explained | to | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那些 | 主播 | 是 | 我的 | 产卵器 | , | ” | 她 | 解释 | 到 | 露丝 | . |

“那些彩带是我的产卵器，”她向露丝解释道。

“ [ðə; ði] [θɪŋ] [aɪ] [leɪ] [egz] [wɪð] , [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] .

| “ | The | thing | I | lay | eggs | with | , | you | understand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 事物 | 我 | 躺 | 鸡蛋 | 和 | , | 你 | 理解 | . |

“我用来下蛋的东西，你明白吗？”

[wen] [aɪ] [ʃʌt] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [fɔːm] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]['ɔːgə(r)] ,

| When | I | shut | them | together | they | form | a | sort | of | auger | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我 | 关闭 | 他们 | 一起 | 他们 | 形式 | 一个 | 种类 | 的 | 螺旋钻 | , |

当我把它们合在一起时，它们就形成了一种螺旋钻。

[wɪð] [wɪtʃ] [aɪ][bɔː(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [triː] , [weɪ] , [weɪ] [ɪn] ,

| with | which | I | bore | into | a | tree | , | way | , | way | in | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 我 | 钻孔 | 进入 | 一个 | 树 | , | 方式 | , | 方式 | 在 | , |

我用它钻进树里，一直钻到很深的地方。

[weə(r)] [ðə; ði][fæt] ['hɔːnteɪl] ['beɪbiz] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃuːɪŋ] [ðə; ði][sæp] [wʊd] , [ænd; ənd][səʊ] ['ruːɪnɪŋ] [ðə; ði]

| where | the | fat | horntail | babies | are | chewing | the | sap | wood | , | and | so | ruining | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 这 | 胖的 | 树蜂 | 婴儿 | 是 | 咀嚼 | 这 | 树液 | 木头 | , | 和 | 所以 | 毁坏 | 这 |

[triː] .

| tree | . |
|---|---|
| 树 | . |

肥硕的树蜂幼虫正在啃食树干的边材，从而毁坏树木。

['ɪntuː][ðeə(r)] [sɒft] ['bɒdɪz] [aɪ] [leɪ] [maɪ] [egz] [ænd; ənd] [wen] [maɪ] ['tʃɪldrən] [hætʃ] [ðeɪ] [iːt] ,

| Into | their | soft | bodies | I | lay | my | eggs | and | when | my | children | hatch | they | eat | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 他们的 | 柔软的 | 身体 | 我 | 躺 | 我的 | 鸡蛋 | 和 | 什么时候 | 我的 | 孩子们 | 孵化 | 他们 | 吃 | , |

我把卵产在它们柔软的身体里，我的孩子们孵化后就会吃东西。

[nɒt] [ðə; ði] [triː] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['hɔːnteɪl] ['beɪbi] .

| not | the | tree | , | but | the | horntail | baby | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 这 | 树 | , | 但 | 这 | 树蜂 | 婴儿 | . |

不是树，而是角尾蜂幼虫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəfəli] [gʊd] ['rɪd(ə)ns] ,

| It | is | a | wonderfully | good | riddance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 太棒了 | 好的 | 摆脱 | , |

真是摆脱了一个大麻烦。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ænd; ənd] [fruːt] ['grəʊə(r)][kən'sɪdə(r)][ˌjuː 'es][ðeə(r)] [frendz] [ænd; ənd] [kɔːl][ˌjuː 'es]

| and | so | the | farmer | and | fruit | grower | consider | us | their | friends | and | call | us |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 这 | 农民 | 和 | 水果 | 种植者 | 考虑 | 我们 | 他们的 | 朋友们 | 和 | 称呼 | 我们 |

- ['trækəz] ,

| ' | trackers | , |
|---|---|---|
| - | 追踪器 | , |

因此，农民和果农把我们视为朋友，称我们为“追踪者”。

- [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][ˈhaɪdɪŋ] [ˈpleɪsɪz][ɒv; əv][səʊ] [ˈmeni] [pests] [ðæt] [hɑːm][ðə; ði][plɑːnts] . ”

| ' | because | we | find | the | hiding | places | of | so | many | pests | that | harm | the | plants | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 因为 | 我们 | 寻找 | 这 | 隐藏 | 地方 | 的 | 所以 | 许多 | 害虫 | 那 | 伤害 | 这 | 植物 | . | ” |

-

**152**

-

“因为我们发现了许多危害植物的害虫的藏身之处。”152

“ [juː; jʊ][kænt] [get][maɪ] [ˈbeɪbiz] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [sɔː] [flai] .

| “ | You | can't | get | my | babies | , | ” | said | Mrs | . | Saw | Fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 不能 | 得到 | 我的 | 婴儿 | , | ” | 说 | 太太 | . | 锯 | 飞 | . |

“你休想带走我的孩子，”索弗莱太太说。

“ [ai] [ˈhævnt] [ə; eɪ] [hɔːn] , [bʌt; bət][ai][hæv; həv][ə; eɪ] [sɔː] , [ænd; ənd] , [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt][bɔː(r)][ˈɪntuː] [wʊd] ,

| “ | I | haven't | a | horn | , | but | I | have | a | saw | , | and | , | though | it | will | not | bore | into | wood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 还没有 | 一个 | 喇叭 | , | 但 | 我 | 有 | 一个 | 锯 | , | 和 | , | 尽管 | 它 | 将要 | 不是 | 钻孔 | 进入 | 木头 | , |

“我没有号角，但我有一把锯子，虽然它锯不动木头，

[ˌaɪ ˈtiː] [sɔːz] [faɪn] [ gæʃ ] [ɪn] [griːn] [liːvz] .

| it | saws | fine | gashes | in | green | leaves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 锯子 | 美好的 | 伤口 | 在 | 绿色的 | 树叶 | . |

它会在绿叶上锯出细小的切口。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai][drɒp][æn; ən] [eg] [ɪn] [iːtʃ] [gæʃ] , [ænd; ənd] [suːn] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈswelɪŋ] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

| Of | course | I | drop | an | egg | in | each | gash | , | and | soon | there's | a | swelling | all | around | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 我 | 降低 | 一个 | 蛋 | 在 | 每个 | 伤口 | , | 和 | 很快 | 有 | 一个 | 肿胀 | 全部 | 大约 | 它 | , |

当然，我会在每个伤口里放一个鸡蛋，很快伤口周围就会肿胀起来。

[ænd; ənd] [wen] [maɪ] [ˈtʃɪldrən] [hætʃ] [ðeɪ] [rɒk] [ɪn] [gɔːl] [nʌt] [ˈkreɪdlz] ,

| and | when | my | children | hatch | they | rock | in | gall | nut | cradles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 我的 | 孩子们 | 孵化 | 他们 | 岩石 | 在 | 瘿 | 坚果 | 摇篮 | , |

当我的孩子们孵化出来时，他们会在瘿瘤摇篮里摇晃。

[ænd; ənd][ðə; ði][sæp] [wɪtʃ] [ˈgæðəz] [ðeə(r)][ɪz][ðeə(r)] [fuːd] . ”

| and | the | sap | which | gathers | there | is | their | food | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 树液 | 哪个 | 聚集 | 那里 | 是 | 他们的 | 食物 | . | ” |

而聚集在那里的树液就是它们的食物。”

“ [tɔːk] [əˈbaʊt] [gɔːl] [ˈkreɪdlz] , ” [sed] [ə; eɪ] [gɔːl][flai] ,

| “ | Talk | about | gall | cradles | , | ” | said | a | gall | fly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 讲话 | 关于 | 瘿 | 摇篮 | , | ” | 说 | 一个 | 瘿 | 飞 | , |

“说说胆囊吧，”一只胆蝇说道。

“ [maɪ] [ˈsɪstəz] [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈfɛəriz] [huː] [meɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pəˈfekʃ(ə)n] .

| “ | my | sisters | and | I | are | the | fairies | who | make | them | to | perfection | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我的 | 姐妹 | 和 | 我 | 是 | 这 | 仙女 | WHO | 制作 | 他们 | 到 | 完美 | . |

“我和我的姐妹们就是把它们做得完美的仙女。”

[iːtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [plɑːnt][ɔː(r)] [triː] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [prɪˈfɜːz] ,

| Each | of | us | has | a | different | plant | or | tree | which | she | prefers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 的 | 我们 | 有 | 一个 | 不同的 | 植物 | 或者 | 树 | 哪个 | 她 | 偏好 | , |

我们每个人都有自己偏爱的植物或树木。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [fʊləʊz] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['fæʃ(ə)n] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [gɔːlz] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['pʌz(ə)l] ['iːv(ə)n]

| and | each | follows | her | own | fashion | in | making | galls | , | and | we | puzzle | even |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每个 | 跟随 | 她 | 自己的 | 时尚 | 在 | 制作 | 虫瘿 | , | 和 | 我们 | 谜 | 甚至 |

[ðə; ði] [waɪz] [men] .

| the | wise | men | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 明智的 | 男人 | . |

每个人都按照自己的方式制造毒瘤，这甚至让智者都感到困惑。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [ðə; ði] [braʊn] [gɔːlz] [ðæt] [grəʊ] [ɒn] [əʊks] ? ”

| Have | you | ever | seen | the | brown | galls | that | grow | on | oaks | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 你 | 曾经 | 已见 | 这 | 棕色的 | 虫瘿 | 那 | 生长 | 在 | 橡树 | ? | ” |

你见过橡树上长出的褐色虫瘿吗?

“ [waɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ruːθ] , [glæd][ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [æn; ən] ['iːzi] [wʌn] .

| “ | Why | , | of | course | , | ” | answered | Ruth | , | glad | the | question | was | such | an | easy | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 为什么 | , | 的 | 课程 | , | ” | 回答 | 露丝 | , | 高兴的 | 这 | 问题 | 曾是 | 这样的 | 一个 | 简单的 | 一 | . |

“当然可以，”露丝回答道，很高兴这个问题这么简单。

“ [wel] [ðæts] ['sʌmθɪŋ] ,

| “ | Well | that's | something | , |
|---|---|---|---|---|
| ” | 出色地 | 那就是 | 某物 | , |

“嗯，这倒是件好事。”

[bʌt; bət][aɪ] [daʊt] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðə; ði]['rəʊzi] ['kʌlləd] [spʌndʒ] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [grəuz]

| but | I | doubt | if | you | have | noticed | the | rosy | coloured | sponge | that | sometimes | grows |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 怀疑 | 如果 | 你 | 有 | 注意到 | 这 | 红润 | 有色 | 海绵 | 那 | 有时 | 生长 |

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [stem] ,

| around | the | stem | , |
|---|---|---|---|
| 大约 | 这 | 干 | , |

但我怀疑你是否注意到茎部周围有时会生长着粉红色的海绵状物质。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['mɪmɪk] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] ['kʌrənts] ['druːpɪŋ] from153

| or | the | mimic | branch | of | currants | drooping | from153 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 模仿 | 分支 | 的 | 醋栗 | 下垂 | from153 |

或者模仿醋栗枝垂落的153

[ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [triː] [ɪn'tendɪd] [æn; ən]['eɪkɔːn][tuː; tə][biː; bi] ,

| the | spot | where | the | tree | intended | an | acorn | to | be | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 点 | 在哪里 | 这 | 树 | 故意的 | 一个 | 橡子 | 到 | 是 | , |

树原本打算让橡子长在那里的地方，

[ɔː(r)][ðə; ði]['taɪni] [red] ['æp(ə)l] - [laɪk] [bɔːl] [ɒn][ðə; ði] [liːf] .

| or | the | tiny | red | apple | - | like | ball | on | the | leaf | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 微小的红色的 | | 苹果 | - | 喜欢 | 球 | 在 | 这 | 叶子 | . |

或者叶子上那个像小苹果一样的红色球状物。

” [ruːθ] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .

| ” | Ruth | shook | her | head | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 露丝 | 摇晃 | 她 | 头 | . |

露丝摇了摇头。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['prɪti] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

| “ | They | must | be | very | pretty | , | ” | she | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 必须 | 是 | 非常 | 漂亮的 | , | ” | 她 | 说 | . |

“她们一定很漂亮，”她说。

“ ['prɪti] ?

| “ | Pretty | ? |
|---|---|---|
| ” | 漂亮的 | ? |

“漂亮的?

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [səʊ] .

| I | should | say | so | . |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 应该 | 说 | 所以 | . |

我应该这么说。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ɒv; əv] [gɔːlz] [tuː] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [gɔːl] [flaɪz] [meɪk] [ðem; ðəm] .

| They | are | all | different | kinds | of | galls | too | , | and | we | gall | flies | make | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 全部 | 不同的 | 种类 | 的 | 虫瘿 | 也 | , | 和 | 我们 | 瘿 | 苍蝇 | 制作 | 他们 | . |

它们都是不同种类的虫瘿，而我们瘿蝇会制造它们。

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [stɪŋ] [ðə; ði] [liːf] , ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [twɪg] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [stem] ,

| Sometimes | we | sting | the | leaf | , | sometimes | the | twig | , | and | sometimes | the | stem | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 我们 | 蜇 | 这 | 叶子 | , | 有时 | 这 | 枝条 | , | 和 | 有时 | 这 | 干 | , |

有时我们蜇叶子，有时蜇树枝，有时蜇茎。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [dʒʌst] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['kreɪd(ə)l] [wiː; wi] [ɪn'tendɪd] [grəuz] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] ,

| and | always | just | the | kind | of | cradle | we | intended | grows | from | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 总是 | 只是 | 这 | 种类 | 的 | 摇篮 | 我们 | 故意的 | 生长 | 从 | 它 | , |

而我们预想中的那种摇篮也总是从中生长出来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [eg] [wiː; wi] [leɪd] [ðeə(r)] ['hætʃt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['beɪbi] [grʌb] , ['redi] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [sæp] .

| and | the | egg | we | laid | there | hatched | into | a | baby | grub | , | ready | to | eat | the | sap | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 蛋 | 我们 | 铺设 | 那里 | 孵化 | 进入 | 一个 | 婴儿 | 幼虫 | , | 准备好 | 到 | 吃 | 这 | 树液 | . |

〃

**〃**

〃

我们在那里下的蛋孵化成了一只幼虫，准备吃树液。

“ [ðen] [juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [triː] , 〃 [pʊt] [ɪn] [ruːθ] .

| “ | Then | you | know | about | the | one | on | the | willow | tree | , | 〃 | put | in | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〃 | 然后 | 你 | 知道 | 关于 | 这 | 一 | 在 | 这 | 柳 | 树 | , | 〃 | 放 | 在 | 露丝 | . |

“那么你肯定知道柳树上的那个，”露丝插嘴道。

“ [ðə; ði] [wʌn] [ðə; ði] ['haʊsflaɪ] [təʊld] [ə'baʊt] .

| “ | The | one | the | housefly | told | about | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〃 | 这 | 一 | 这 | 苍蝇 | 讲述 | 关于 | . |

“就是那只家蝇讲的那个故事。”

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [laɪk] [ə; eɪ] [paɪn] [kəʊn] , [ænd; ənd] [ɪz] [meɪd] [baɪ] [sʌm; səm] [wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] ['dredfəli] [lɒŋ] [neɪm] . 〃

| It | grows | like | a | pine | cone | , | and | is | made | by | some | one | with | a | dreadfully | long | name | . | 〃 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 生长 | 喜欢 | 一个 | 松树 | 锥体 | , | 和 | 是 | 制成 | 经过 | 一些 | 一 | 和 | 一个 | 极其糟糕 | 长的 | 姓名 | . | 〃 |

它像松果一样生长，是由一个名字特别长的人制作的。

“ [ðæt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] , 〃 ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [gɔːl] [flaɪ] .

| “ | That | is | something | entirely | different | , | 〃 | answered | the | gall | fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〃 | 那 | 是 | 某物 | 完全 | 不同的 | , | 〃 | 回答 | 这 | 瘿 | 飞 | . |

“那完全是两码事，”瘿蝇回答道。

“ [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːl] [ðə; ði] [gɔːlz] , [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] .

| “ | We | do | not | pretend | to | make | all | the | galls | , | you | understand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〃 | 我们 | 做 | 不是 | 假装 | 到 | 制作 | 全部 | 这 | 虫瘿 | , | 你 | 理解 | . |

“我们并不假装制造了所有的丑闻，你明白吗？”

[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ] ['ɪnsekts] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [kwaɪt] [ə'nʌðə(r)] ['ɔːdə(r)] .

| Some | are | made | by | insects | belonging | to | quite | another | order | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 是 | 制成 | 经过 | 昆虫 | 属于 | 到 | 相当 | 其他 | 命令 | . |

有些是由完全不同目的昆虫制造的。

[ðə; ði] ['wɪləʊ] [triː] [kəʊn] [ɪz] [wʌn] .

| The | willow | tree | cone | is | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 柳 | 树 | 锥体 | 是 | 一 | . |

柳树球果就是其中之一。

You154

**You154**

You154

你154

[meɪ] ['ɔːlweɪz] [nəʊ] ['aʊəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [wiː; wi] [meɪk] [nəʊ] [dɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['beɪbiz]

| may | always | know | ours | from | the | fact | that | we | make | no | door | for | the | babies |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 总是 | 知道 | 我们的 | 从 | 这 | 事实 | 那 | 我们 | 制作 | 不 | 门 | 为了 | 这 | 婴儿 |

[tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ,

| to | come | out | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 来 | 出去 | , |

他们或许总能从我们不给婴儿留出出路这一点认出我们家。

[æz; əz] ['ʌðə(r)] ['ɪnsekts] [duː; də] .

| as | other | insects | do | . |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 其他 | 昆虫 | 做 | . |

就像其他昆虫一样。

['aʊə(r)] ['beɪbiz] [meɪk] [ðeə(r)] [əʊn] [dɔː(r)] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [liːv] [ðeə(r)] ['kreɪd(ə)l] .

| Our | babies | make | their | own | door | when | they | are | ready | to | leave | their | cradle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 婴儿 | 制作 | 他们的 | 自己的 | 门 | 什么时候 | 他们 | 是 | 准备好 | 到 | 离开 | 他们的 | 摇篮 | . |

我们的宝宝在准备离开摇篮的时候，会自己打开一扇门。

[ænd; ənd] [naʊ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [ɪn] [sʌm; səm] [nems] ,

| And | now | to | show | how | much | is | in | some | names | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 到 | 展示 | 如何 | 很多 | 是 | 在 | 一些 | 姓名 | , |

现在，让我们来展示一下有些名字蕴含了多少信息。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] [gɔːl] ['ɪnsekts] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [gɔːl] [næts] [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]

| I | will | tell | you | that | those | other | gall | insects | are | called | gall | gnats | and | belong | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 告诉 | 你 | 那 | 那些 | 其他 | 瘿 | 昆虫 | 是 | 称为 | 瘿 | 小飞虫 | 和 | 属于 | 到 |

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [flaɪz] ,

| the | order | of | flies | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 命令 | 的 | 苍蝇 | , |

我告诉你，那些其他的瘿虫叫做瘿蚊，属于蝇目。

[waɪl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [gɔːl] [flaɪz] , [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ˌhaɪmɪ'nɒptərə] . ”

| while | we | are | called | gall | flies | , | and | belong | to | the | order | Hymenoptera | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 我们 | 是 | 称为 | 瘿 | 苍蝇 | , | 和 | 属于 | 到 | 这 | 命令 | 膜翅目 | . | ” |

我们被称为瘿蝇，属于膜翅目。”

“ [əʊ] ! ” [kraɪd] [ruːθ] , ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] .

| “ | Oh | ! | ” | cried | Ruth | , | clapping | her | hands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 哦 | ! | ” | 哭 | 露丝 | , | 鼓掌 | 她 | 双手 | . |

“哦！”露丝拍着手喊道。

“ [naʊ] [aɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['terə] [juː; jʊ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] , [haɪ] - [men] - [ɒp] - ['terə] , ” [ʃiː; ʃi]

| “ | Now | I | know | the | kind | of | tera | you | belong | to | , | Hy | - | men | - | op | - | tera | , | ” | she |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 现在 | 我 | 知道 | 这 | 种类 | 的 | 太拉 | 你 | 属于 | 到 | , | 嗨 | - | 男人 | - | 操作 | - | 太拉 | , | ” | 她 |

[rɪ'piːtɪd] ['sləʊli] .

| repeated | slowly | . |
|---|---|---|
| 重复 | 缓慢地 | . |

“现在我知道你属于哪种 tera 了，Hy-men-op-tera，”她慢慢地重复道。

“ [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [dʒʌst] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] . ”

| “ | Please | tell | me | just | what | it | means | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 请 | 告诉 | 我 | 只是 | 什么 | 它 | 方法 | . | ” |

请告诉我这到底是什么意思。

“ [nəʊ] , [ai][woʊnt] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði] [ʌn'greɪʃəs] ['ɑːnsə(r)] .

| “ | No | , | I | won't | , | ” | was | the | ungracious | answer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不 | , | 我 | 惯于 | , | ” | 曾是 | 这 | 不友善的 | 回答 | . |

“不，我不会。”对方冷漠地回答道。

“ [ai] [heɪt] [ˌeksplə'neɪʃnz] . ”

| “ | I | hate | explanations | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 恨 | 解释 | . | ” |

“我讨厌解释。”

“ [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['hɔːnteɪl] .

| “ | I'll | tell | you | , | ” | said | Mrs | . | Horntail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 患病的 | 告诉 | 你 | , | ” | 说 | 太太 | . | 树蜂 | . |

“我会告诉你的，”角尾太太说道。

“ [ai] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

| “ | I | know | all | about | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 知道 | 全部 | 关于 | 它 | . |

“我对此了如指掌。”

” [ænd; ənd][æz; əz] [ruːθ] [tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['greɪtf(ə)l] [aɪz] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn] :

| ” | And | as | Ruth | turned | to | her | with | grateful | eyes | she | began | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 作为 | 露丝 | 转向 | 到 | 她 | 和 | 感激的 | 眼睛 | 她 | 开始 | : |

“露丝转过身，满怀感激地看着她，然后开口说道：

“ [ˌhaɪmɪ'nɒptərə] [miːnz] ['membreɪn] [wɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði][kaɪnd][wiː; wi][hæv; həv] ,

| “ | Hymenoptera | means | membrane | wing | , | and | that's | the | kind | we | have | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 膜翅目 | 方法 | 膜 | 翼 | , | 和 | 那就是 | 这 | 种类 | 我们 | 有 | , |

“膜翅目昆虫的意思是膜状翅膀，而我们这里就有一种膜状翅膀的昆虫。”

[ðəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)]['ɔːdə(r)][hæv; həv][nəʊ] [wɪŋz] [æt; ət][ɔːl] .

| though | some | of | our | order | have | no | wings | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 一些 | 的 | 我们的 | 命令 | 有 | 不 | 翅膀 | 在 | 全部 | . |

虽然我们订购的有些食物根本没有翅膀。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv][fɔː(r)] [wɪŋz] , [ðə; ði] [frʌnt] [peə(r)] ['biːɪŋ] ['lɑːdʒə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ][fəʊld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

| The | others | have | four | wings | , | the | front | pair | being | larger | , | with | a | fold | along | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他的 | 有 | 四 | 翅膀 | , | 这 | 正面 | 一对 | 存在 | 更大的 | , | 和 | 一个 | 折叠 | 沿着 | 这 |

[haɪnd] [edʒ] ,

| hind | edge | , |
|---|---|---|
| 后 | 边缘 | , |

其他种类的昆虫都有四只翅膀，前一对翅膀较大，后缘有折叠。

[ðæt] catches155

| that | catches155 |
|---|---|
| 那 | catches155 |

155个陷阱

[ɒn] [hʊks] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪnd] [wɪŋz] ;

| on | hooks | on | the | front | edge | of | the | hind | wings | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 钩子 | 在 | 这 | 正面 | 边缘 | 的 | 这 | 后 | 翅膀 | ; |

后翅前缘有钩状突起;

[səʊ][wiː; wi] ['riːəli] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][bʌt; bət][wʌn][peə(r)] .

| so | we | really | seem | to | have | but | one | pair | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我们 | 真的 | 似乎 | 到 | 有 | 但 | 一 | 一对 | . |

所以我们似乎真的只有一双鞋。

[duː; də][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ? ”

| Do | you | understand | that | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 理解 | 那 | ? | ” |

你明白吗?

“ [jes] , ” [nˈɒdɪd] [ruːθ] .
**“ Yes , ” nodded Ruth .**
“ 是的 , ” 点头 露丝 .

“是的，”露丝点点头。

“ [ˈveri] [wel] .
**“ Very well .**
“ 非常 出色地 .

“很好。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [sʌb] - [ˈɔːdərs] : [ˈstɪŋə] [ænd; ənd][ˈbɔːrə(r)] .
**We are divided into two sub - orders : stingers and borers .**
我们 是 分割 进入 二 子 - 订单 : 刺痛 和 蛀虫 .

我们分为两个亚目：刺虫亚目和蛀虫亚目。

[ˈaʊə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ˈmægəts] .
**Our larvæ are called maggots .**
我们的 幼虫 是 称为 蛆 .

我们的幼虫叫做蛆。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [laɪk] [juː ˈes] , [ˈbiːɪŋ] [waɪt] [grʌbz] , [wɪð] [raʊnd] [ˈhɔːni] [hedz] , [ˈpɔɪntɪd] [teɪlz] ,
**They are not like us , being white grubs , with round horny heads , pointed tails ,**
他们 是 不是 喜欢 我们 , 存在 白色的 幼虫 , 和 圆形的 好色 头部 , 尖 尾巴 ,
[sɪks] [legz] — — ”
**six legs — — ”**
六 腿 — — ”

它们不像我们，它们是白色的幼虫，有着圆圆的角质脑袋、尖尖的尾巴和六条腿——”

“ [hɪə(r)] , [hɪə(r)] ! ” [sed] [ðə; ði] [ɪkˈnjuːmən] [flaɪ] , “ [ðæt] [dʌz] [wel] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]
**“ Here , here ! ” said the ichneumon fly , “ that does well enough for your**
“ 这里 , 这里 ! ” 说 这 姬蜂 飞 , “ 那 做 出色地 足够的 为了 你的
[ˈtʃɪldrən] ,
**children ,**
孩子们 ,

“喂，喂！”姬蜂说，“这对你的孩子们来说足够好了。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [nəʊ] [ˈpɜːfɪktli] [wel] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbeɪbiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][juː ˈes][hæv; həv][nəʊ] [legz]
**but you know perfectly well that the babies of the rest of us have no legs**
但 你 知道 完美 出色地 那 这 婴儿 的 这 休息 的 我们 有 不 腿
. ”
**: ”**
. ”

但你心里很清楚，我们其他人的婴儿都没有腿。

“ [jes] , [aɪ] [nəʊ] .
**“ Yes , I know .**
“ 是的 , 我 知道 .

“是的，我知道。

[pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋz] !
**Poor things !**
贫穷的 事物 !

可怜的家伙们！

[ˈlegləs] [ˈtʃɪldrən] !
**Legless children !**
无腿 孩子们 !

没有腿的孩子！

[haʊ] [sæd] !
**How sad !**
如何 伤心 !

太可惜了！

['mɪsɪz] . [sɔː] [flai]

| Mrs | . | Saw | Fly |
|---|---|---|---|
| 太太 | . | 锯 | 飞 |

索弗莱太太

[ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [ɪk'sepʃnz] . ”

| and | I | are | the | only | exceptions | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 是 | 这 | 仅有的 | 例外情况 | . | ” |

而我是唯一例外。”

“ [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [juːz][ðeə(r)][legz][tuː; tə][nəʊ] [gʊd] ['pɜːpəs] ['aɪðə(r)] , ” [sed] [ðə; ði]

| “ | And | your | children | use | their | legs | to | no | good | purpose | either | , | ” | said | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 你的 | 孩子们 | 使用 | 他们的 | 腿 | 到 | 不 | 好的 | 目的 | 任何一个 | , | ” | 说 | 这 |

[ɪk'njuːmən] [flai] .

| ichneumon | fly | . |
|---|---|---|
| 姬蜂 | 飞 | . |

“你的孩子们也一样，他们的腿毫无用处，”姬蜂说道。

“ [maɪ] ['tʃɪldrən] [niːd] [nəʊ][legz] .

| “ | My | children | need | no | legs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我的 | 孩子们 | 需要 | 不 | 腿 | . |

我的孩子不需要腿。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [muːv] [frɒm; frəm][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hætʃt] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [træns'fɔːm]

| They | never | move | from | the | spot | where | they | are | hatched | until | after | they | transform |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 绝不 | 移动 | 从 | 这 | 点 | 在哪里 | 他们 | 是 | 孵化 | 直到 | 后 | 他们 | 转换 |

.

| : |
|---|
| . |

它们在蜕变之前，绝不会离开孵化地。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] ?

| Why | should | they | ? |
|---|---|---|---|
| 为什么 | 应该 | 他们 | ? |

他们为什么要这样做?

[ðeə(r)] ['dɪnə(r)] [ɪz] [raɪt] [ðeə(r)] . ”

| Their | dinner | is | right | there | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 晚餐 | 是 | 正确的 | 那里 | . | ” |

他们的晚餐就在那里。

“ [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [maɪn] , ” ['ædɪd] [ə; eɪ] little156

| “ | The | same | with | mine | , | ” | added | a | little156 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 相同的 | 和 | 矿 | , | ” | 额外 | 一个 | little156 |

“我的也是一样，”一位名叫 little156 的用户补充道。

[braɪt] - ['kʌləd] - .

| bright | - | coloured | brachnoid | . |
|---|---|---|---|---|
| 明亮的 | - | 有色 | - | . |

色彩鲜艳的鳃类动物。

“ [ai] [tʃuːz] [ə; eɪ] [naɪs] [fæt] ['kætəpɪlə(r)] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , [tuː; tə] [leɪ] [maɪ] [egz] [ɪn] ,

| “ | I | choose | a | nice | fat | caterpillar | , | or | something | like | that | , | to | lay | my | eggs | in | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 选择 | 一个 | 好的 | 胖的 | 毛虫 | , | 或者 | 某物 | 喜欢 | 那 | , | 到 | 躺 | 我的 | 鸡蛋 | 在 | , |

“我会选择一条肥美的毛毛虫，或者类似的东西，把卵产在里面。”

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [lɑːsts] [ʌn'tɪl] [maɪ] ['beɪbiz] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə][spɪn][ðeə(r)] [kə'kuːnz] ,

| and | he | always | lasts | until | my | babies | are | ready | to | spin | their | cocoons | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 总是 | 持续时间 | 直到 | 我的 | 婴儿 | 是 | 准备好 | 到 | 旋转 | 他们的 | 茧 | , |

他总是坚持到我的宝宝们准备吐丝结茧为止。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [duː; də][ɒn][hɪz; ɪz] [ʃel] , [ɔː(r)][draɪd] [skɪn] , [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [tʃuːz] [tuː; tə][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] .

| which | they | do | on | his | shell | , | or | dried | skin | , | or | whatever | you | choose | to | call | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他们 | 做 | 在 | 他的 | 壳 | , | 或者 | 干燥 | 皮肤 | , | 或者 | 任何 | 你 | 选择 | 到 | 称呼 | 它 | . |

他们会在他的壳上，或者干瘪的皮上，或者随便你怎么称呼它。

[ai] [nəʊ] [hiː; hi] [hɪm'self] [ɪz] [kwaɪt] [gɒn] .

| I | know | he | himself | is | quite | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 他 | 他自己 | 是 | 相当 | 已消失 | . |

我知道他本人已经彻底消失了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [saɪt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

| It | is | a | pretty | sight | to | see | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 漂亮的 | 视线 | 到 | 看 | 他们 | . |

看到它们真是一件赏心乐事。

" [ðə; ði] - [hɜː'self] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [nɒt] [ˌʌn'laɪk]

| " | The | brachnoid | herself | was | a | pretty | little | thing | and | as | she | looked | not | unlike |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | - | 她自己 | 曾是 | 一个 | 漂亮的 | 小的 | 事物 | 和 | 作为 | 她 | 看起来 | 不是 | 与此不同 |

[ðə; ði] [ɪk'njuːmən] [flaɪ] ,

| the | ichneumon | fly | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 姬蜂 | 飞 | , |

"那只腕足动物本身是个漂亮的小家伙，而且它看起来和姬蜂很像，

['əʊnli][smɔːlə(r)] , [ruːθ] [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['hɔːntaɪl] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə; eɪ] [jʌŋ] [ɪk'njuːmən] [flaɪ] .

| only | smaller | , | Ruth | asked | Mrs | . | Horntail | if | she | were | not | a | young | ichneumon | fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 较小的 | , | 露丝 | 问 | 太太 | . | 树蜂 | 如果 | 她 | 是 | 不是 | 一个 | 年轻的 | 姬蜂 | 飞 | . |

露丝问角尾太太，她是不是一只幼小的姬蜂。

" [jʌŋ] [ɪk'njuːmən] ? " [rɪ'piːtɪd] ['mɪsɪz] . ['hɔːntaɪl] .

| " | Young | ichneumon | ? | " | repeated | Mrs | . | Horntail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 年轻的 | 姬蜂 | ? | " | 重复 | 太太 | . | 树蜂 | . |

"幼年姬蜂？"角尾蜂夫人重复道。

" [huː'evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?

| " | Whoever | heard | of | such | a | thing | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 谁 | 听到 | 的 | 这样的 | 一个 | 事物 | ? |

"谁听说过这种事？"

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ɪk'njuːmən] [ɪz][æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][æn; ən][əʊld][wʌn] .

| A | young | ichneumon | is | as | large | as | an | old | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 年轻的 | 姬蜂 | 是 | 作为 | 大的 | 作为 | 一个 | 老的 | 一 | . |

幼年姬蜂和成年姬蜂体型一样大。

[nʌn] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ['ɪnsekts] [grəʊ] ['ɑːftə(r)][wiː; wi] [liːv] ['aʊə(r)] [kə'kuːnz] .

| None | of | us | insects | grow | after | we | leave | our | cocoons | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有任何 | 的 | 我们 | 昆虫 | 生长 | 后 | 我们 | 离开 | 我们的 | 茧 | . |

我们昆虫离开茧后都不会再长大。

[wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [jʌŋ] — ['beɪbiz] , [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] — [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .

| When | we | are | what | you | mean | by | young | — | babies | , | in | other | words | — | we | are | different | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 是 | 什么 | 你 | 意思是 | 经过 | 年轻的 | — | 婴儿 | , | 在 | 其他 | 字 | — | 我们 | 是 | 不同的 | . |

当我们还是你所说的"幼小的"——换句话说，还是婴儿的时候——我们就不一样了。

[ai] [θɔːt] [juː; jʊ][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [naʊ] .

| I | thought | you | had | learned | that | before | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想法 | 你 | 有 | 学习 | 那 | 前 | 现在 | . |

我以为你早就明白这一点了。

['hævnt] [juː; jʊ][hæd; həd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][juː; jʊ] ? ”

| Haven't | you | had | larvæ | and | pupæ | explained | to | you | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还没有 | 你 | 有 | 幼虫 | 和 | 蛹 | 解释 | 到 | 你 | ? | ” |

难道没人给你解释过幼虫和蛹的概念吗?

“ [əʊ] , [jes] , ” [sed] [ruːθ] , “ [bʌt; bət][aɪ][hæd; həd] [fə'gɒtn] . -

| “ | Oh | , | yes | , | ” | said | Ruth | , | “ | but | I | had | forgotten | . | 157 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 哦 | , | 是的 | , | ” | 说 | 露丝 | , | “ | 但 | 我 | 有 | 被遗忘的 | . | - |

“哦，是的，”露丝说，“但我忘了。”157

[ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][fɜːst] ['hætʃt] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][get]

| Of | course | you | are | different | when | you | are | first | hatched | , | and | then | you | get |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 你 | 是 | 不同的 | 什么时候 | 你 | 是 | 第一的 | 孵化 | , | 和 | 然后 | 你 | 得到 |

[wɪŋz] ,

| wings | , |
|---|---|
| 翅膀 | , |

当然，刚孵化的时候你和现在不一样，然后你长出了翅膀。

[waɪl] [juː; jʊ] [sliːp] , [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] ['meɪbi] [juː; jʊ] [gruː] ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][juː; jʊ][hæd; həd] [wɪŋz] . ”

| while | you | sleep | , | but | I | thought | maybe | you | grew | even | after | you | had | wings | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 你 | 睡觉 | , | 但 | 我 | 想法 | 或许 | 你 | 生长 | 甚至 | 后 | 你 | 有 | 翅膀 | . | ” |

在你睡觉的时候，但我以为即使你长出了翅膀，你也会继续成长。”

“ [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['grɑːshɒpə(r)] [traɪb] [duː; də] [ðæt] ,

| “ | Some | of | the | grasshopper | tribe | do | that | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一些 | 的 | 这 | 蚱蜢 | 部落 | 做 | 那 | , |

“有些蚱蜢会这样做，

[ænd; ənd]['spaɪdə(r)z][ɑː(r); ə(r)] ['hætʃt] ['lɪt(ə)l]['spaɪdə(r)z][ænd; ənd] [grəʊ] [bɪgə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [grəʊ] ['əʊldə] ,

| and | spiders | are | hatched | little | spiders | and | grow | bigger | as | they | grow | older | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 蜘蛛 | 是 | 孵化 | 小的 | 蜘蛛 | 和 | 生长 | 大 | 作为 | 他们 | 生长 | 老 | , |

蜘蛛孵化时是小蜘蛛，随着年龄增长体型会越来越大。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː; də][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] .

| but | we | do | no | such | thing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 做 | 不 | 这样的 | 事物 | . |

但我们不会这样做。

[bɪ'saɪdz] , [æz; əz][juː; jʊ] [hɜːd] [ə; eɪ] [waɪl] [ə'gəʊ] , [æn; ən] [ɪk'njuːmən] ['beɪbi][ɪz] ['legləs] , ['æbsəluːtli]

| Besides | , | as | you | heard | a | while | ago | , | an | ichneumon | baby | is | legless | , | absolutely |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | , | 作为 | 你 | 听到 | 一个 | 尽管 | 前 | , | 一个 | 姬蜂 | 婴儿 | 是 | 无腿 | , | 绝对地 |

['legləs] , [ænd; ənd] ['həʊmli] .

| legless | , | and | homely | . |
|---|---|---|---|---|
| 无腿 | , | 和 | 家常的 | . |

此外，正如你刚才听到的，姬蜂幼虫没有腿，完全没有腿，而且长相丑陋。

[wel] , [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['həʊmli] [θɪŋ] [ðæt] [laɪvz; lɪvz] ,

| Well | , | I | think | the | homeliest | thing | that | lives | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 我 | 思考 | 这 | 最家 | 事物 | 那 | 生活 | , |

嗯，我觉得最不起眼的东西就是

[bʌt; bət] [ðen] [wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ][ɪk'spekt] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] ? ”

| but | then | what | can | you | expect | with | such | a | mother | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 然后 | 什么 | 能 | 你 | 预计 | 和 | 这样的 | 一个 | 母亲 | ? | ” |

但有这样的母亲，你还能指望什么呢?

“ [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][ɪz][səʊ] ['ɔːfli] ['həʊmli] , ” [sed] [ruːθ] .

| “ | I | don't | think | she | is | so | awfully | homely | , | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 不 | 思考 | 她 | 是 | 所以 | 非常 | 家常的 | , | ” | 说 | 露丝 | . |

“我不觉得她长得特别丑，”露丝说。

“ [ʃiː; ʃi][ɪz] [ɒd] - ['lʊkɪŋ] , [ænd; ənd] — [ænd; ənd] — — ”
**“ She is odd - looking , and — and — — ”**
“ 她 是 奇怪的 - 寻找 , 和 — 和 — — ”

“她长相很奇特，而且——而且——”

“ [ɒd] - ['lʊkɪŋ] ? ” [rɪ'piːtɪd] ['mɪsɪz] . ['hɔːnteɪl] .
**“ Odd - looking ? ” repeated Mrs . Horntail .**
“ 奇怪的 - 寻找 ? ” 重复 太太 . 树蜂 .

“长相怪异？”角尾太太重复道。

“ [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [drɪlɪŋ] [ə; eɪ][həʊl][ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [egz] .
**“ You should see her drilling a hole and laying her eggs .**
“ 你 应该 看 她 钻孔 一个 洞 和 躺下 她 鸡蛋 .

“你应该看看她钻孔产卵的样子。”

[ɪf] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [kʌt] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [wʌn] .
**If she doesn't cut a figure , I don't know one .**
如果 她 不 切 一个 数字 , 我 不 知道 一 .

如果她都不算美人，那我就不知道什么才算美人了。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['æbdəmən] [ɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌmp] , [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] ['stɪkɪŋ] [streɪt] [ʌp] ,
**With her abdomen all in a hump , her wings sticking straight up ,**
和 她 腹部 全部 在 一个 驼峰 , 她 翅膀 粘性 直的 向上 ,

她的腹部隆起，翅膀直直地竖着，

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['stændɪŋ] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] ,
**and her antennæ standing out in front ,**
和 她 天线 常设 出去 在 正面 ,

她的天线向前伸出，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [rɪ'dɪkjələs] [luːp] [ʃiː; ʃi] [meɪks] [wɪð] [ðə; ði][ˌəʊvɪ'pɒzɪtə(r)] , [ʃiː; ʃi] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz]
**not to mention the ridiculous loop she makes with the ovipositor , she certainly is**
不是 到 提到 这 荒谬的 环形 她 制作 和 这 产卵器 , 她 当然 是
[ə; eɪ] [saɪt] . ” -
**a sight . ” 158**
一个 视线 . ” -

更别提她用产卵器做出的那滑稽的绕圈动作了，她真是一道奇观。”158

“ [bʌt; bət][ai][faɪnd][ðə; ði] ['hɔːnteɪl] ['beɪbiz] , ” [sed] [ðə; ði] [ɪk'njuːmən] [flaɪ] , [kwaɪt] [ˌʌndɪ'stɜːbd] ,
**“ But I find the horntail babies , ” said the ichneumon fly , quite undisturbed ,**
“ 但 我 寻找 这 树蜂 婴儿 , ” 说 这 姬蜂 飞 , 相当 未受干扰 ,

“但我找到了角尾蜂的幼虫，”姬蜂说道，语气平静而安详。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] .
**“ and that is the important thing .**
“ 和 那 是 这 重要的 事物 .

“而这才是最重要的。”

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [ɪz]['əʊvə(r)] ? ”
**I wonder if this meeting is over ? ”**
我 想知道 如果 这 会议 是 超过 ? ”

我想知道会议结束了吗?

“ [ai] [həʊp] [səʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . ['hɔːnteɪl] .
**“ I hope so , ” answered Mrs . Horntail .**
“ 我 希望 所以 , ” 回答 太太 . 树蜂 .

“但愿如此，”角尾太太回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['miːtɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .
**“ It is not a proper meeting at all .**
“ 它 是 不是 一个 恰当的 会议 在 全部 .

“这根本不是一次正规的会议。”

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [wʊd] [meɪk] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['kriːtʃəz]

| If | I | had | the | regulating | of | it | , | I | would | make | some | of | these | creatures |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 有 | 这 | 调节 | 的 | 它 | ， | 我 | 会 | 制作 | 一些 | 的 | 这些 | 生物 |

[bɪ'heɪv] .

| behave | . |
|---|---|
| 表现 | . |

如果我能管束它们，我会让这些家伙守规矩。

[siː] [ðæt] [ænt][ɒn][ðə; ði] ['peb(ə)l] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .

| See | that | ant | on | the | pebble | over | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 那 | 蚂蚁 | 在 | 这 | 卵石 | 超过 | 那里 | . |

你看那边鹅卵石上的蚂蚁。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['meɪkɪŋ] ['feɪsɪz] , ['æktʃuəli] ['meɪkɪŋ] ['feɪsɪz] . ”

| She | is | making | faces | , | actually | making | faces | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 制作 | 面孔 | ， | 实际上 | 制作 | 面孔 | . | ” |

她真的在做鬼脸。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['meɪkɪŋ] ['feɪsɪz] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][ænt] .

| “ | I | am | not | making | faces | , | ” | answered | the | ant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 是 | 不是 | 制作 | 面孔 | ， | ” | 回答 | 这 | 蚂蚁 | . |

“我没有做鬼脸，”蚂蚁回答道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [tɔːk] , [ænd; ənd][aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] .

| “ | I | am | getting | ready | to | talk | , | and | I | haven't | had | a | chance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 是 | 获得 | 准备好 | 到 | 讲话 | ， | 和 | 我 | 还没有 | 有 | 一个 | 机会 | . |

“我正准备发言，但还没有机会。”

” [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [braʊn] , [ænd; ənd] ['skeəsli] [æn; ən] [eɪtθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [lɒŋ] ,

| ” | She | was | little | and | brown | , | and | scarcely | an | eighth | of | an | inch | long | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 她 | 曾是 | 小的 | 和 | 棕色的 | ， | 和 | 几乎 | 一个 | 第八 | 的 | 一个 | 英寸 | 长的 | ， |

她个子很小，皮肤呈棕色，身长不到八分之一英寸。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [kwaɪt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] . -

| but | she | looked | quite | important | as | she | prepared | to | address | the | audience | . | 159 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 她 | 看起来 | 相当 | 重要的 | 作为 | 她 | 准备 | 到 | 地址 | 这 | 观众 | . | - |

但她准备向听众讲话时，看起来相当重要。159

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

| CHAPTER | XI |
|---|---|
| 章 | 十一 |

第十一章

[waɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['faɪəri] [wʌnz]

| WISE | FRIENDS | AND | FIERY | ONES |
|---|---|---|---|---|
| 明智的 | 朋友们 | 和 | 火热 | 一个 |

睿智的朋友和热情的朋友

[ə; eɪ][wɒz; wəz][æn; ən][ænt] , [huː] ['seldəm] [stʊd] [stɪl] ,

| A | was | an | ant | , | who | seldom | stood | still | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 曾是 | 一个 | 蚂蚁 | ， | WHO | 很少 | 站立 | 仍然 | ， |

A是一只蚂蚁，它很少静止不动。

[ænd; ənd] [huː] [meɪd] [ə; eɪ][naɪs] [nest][ɪn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] .

| And | who | made | a | nice | nest | in | the | side | of | a | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | WHO | 制成 | 一个 | 好的 | 巢 | 在 | 这 | 边 | 的 | 一个 | 爬坡道 | . |

谁在山坡上筑了个漂亮的巢?

— ['edwəd] ['lɪə(r)] .

| — | Edward | Lear | . |
|---|---|---|---|
| — | 爱德华 | 李尔王 | . |

——爱德华·李尔

“ [ʃ] ！ ” [sed] [ruːθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

| “ | Sh | ！ | ” | said | Ruth | to | the | audience | in | general | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 什 | ！ | ” | 说 | 露丝 | 到 | 这 | 观众 | 在 | 一般的 | , |

“嘘！”露丝对着台下观众说道。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði][ænt][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] .

| for | she | wanted | very | much | to | hear | what | the | ant | had | to | say | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 她 | 通缉 | 非常 | 很多 | 到 | 听到 | 什么 | 这 | 蚂蚁 | 有 | 到 | 说 | . |

因为她非常想听听蚂蚁要说什么。

[ðə; ði][ænt] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ə'pruːvɪŋli] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['sɒləm] [təʊn] :

| The | ant | looked | at | her | approvingly | , | and | then | said | in | a | very | solemn | tone | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蚂蚁 | 看起来 | 在 | 她 | 赞许地 | , | 和 | 然后 | 说 | 在 | 一个 | 非常 | 庄严 | 语气 | : |

蚂蚁赞许地看了她一眼，然后用非常严肃的语气说道：

“ [maɪ] [frendz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ænts][ænd; ənd][ænts] . ”

| “ | My | friends | , | there | are | ants | and | ants | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我的 | 朋友们 | , | 那里 | 是 | 蚂蚁 | 和 | 蚂蚁 | . | ” |

“我的朋友们，蚂蚁有很多很多。”

“ [huː] ['dʌznt] [nəʊ] [ðæt] ? ” [snæpt] ['mɪsɪz] . ['hɔːnteɪl] . - “

| “ | Who | doesn't | know | that | ? | ” | snapped | Mrs | . | Horntail | . | 160 | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | WHO | 不 | 知道 | 那 | ? | ” | 啪啪 | 太太 | . | 树蜂 | . | - | “ |

“谁不知道呢？”霍恩泰尔夫人厉声说道。

- [maɪ] [frendz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ænts] [ænd; ənd] [ænts] - ” -

| ' | MY | FRIENDS | , | THERE | ARE | ANTS | AND | ANTS | ' | ” | 161 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我的 | 朋友们 | , | 那里 | 是 | 蚂蚁 | 和 | 蚂蚁 | - | ” | - |

“我的朋友们，蚂蚁多得数不清！”161

“ [jes] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ænts][ænd; ənd][ænts] , ” [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] , [nɒt] ['nəʊtɪsɪŋ] [ðə; ði]

| “ | Yes | , | there | are | ants | and | ants | , | ” | repeated | the | speaker | , | not | noticing | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是的 | , | 那里 | 是 | 蚂蚁 | 和 | 蚂蚁 | , | ” | 重复 | 这 | 扬声器 | , | 不是 | 注意到 | 这 |

[ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .

| interruption | . |
|---|---|
| 中断 | . |

“是的，到处都是蚂蚁，”说话的人重复道，没有注意到有人打断了他。

“ [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði]['kɑːpəntə(r)][ænt] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn] .

| “ | There | is | the | carpenter | ant | , | for | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那里 | 是 | 这 | 木匠 | 蚂蚁 | , | 为了 | 一 | . |

例如，木匠蚁就是一个例子。

[ɪn][ðə; ði] [bʊks] [ʃiː; ʃi][ɪz] [kɔːld] - [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] , [bʌt; bət]['nevə(r)][maɪnd][ðə; ði] [neɪm] .

| In | the | books | she | is | called | Componotis | Pennsylvanicus | , | but | never | mind | the | name | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 图书 | 她 | 是 | 称为 | - | 宾夕法尼亚 | , | 但 | 绝不 | 头脑 | 这 | 姓名 | . |

在书中，她被称为宾夕法尼亚复合树种（Componotis Pennsylvanicus），但名字并不重要。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)] .

| It | doesn't | seem | to | hurt | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 不 | 似乎 | 到 | 伤害 | 她 | . |

这似乎并没有伤害到她。

[ʃiː; ʃi] [meɪks] [hɜː(r); hə(r)] [nest] [ɪn][ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv] [triːz] , [əʊld] ['bɪldɪŋz] , [lɒgz] , [ænd; ənd] ['pleɪsɪz]

| She | makes | her | nest | in | the | trunks | of | trees | , | old | buildings | , | logs | , | and | places |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 制作 | 她 | 巢 | 在 | 这 | 树干 | 的 | 树木 | , | 老的 | 建筑物 | , | 日志 | , | 和 | 地方 |

[ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] .

| of | that | kind | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 那 | 种类 | . |

她在树干、旧建筑物、原木等类似的地方筑巢。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði] [liːf] [baɪ]['mɪsɪz] . [sɔː] [flaɪ] .

| You | can | see | her | on | the | leaf | by | Mrs | . | Saw | Fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 看 | 她 | 在 | 这 | 叶子 | 经过 | 太太 | . | 锯 | 飞 | . |

你可以在锯蝇太太旁边的叶子上看到她。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [blæk] [ænd; ənd] — — ″

| She | is | large | and | black | and | — | — | ″ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 大的 | 和 | 黑色的 | 和 | — | — | ″ |

她身材高大，皮肤黝黑，而且——″

“ [kliːn] , ″ ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]['kɑːpəntə(r)][ænt] , ['spiːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] , [ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ]

| “ | Clean | , | ” | finished | the | carpenter | ant | , | speaking | for | herself | , | and | , | without | asking |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 干净的 | , | ″ | 完成的 | 这 | 木匠 | 蚂蚁 | , | 请讲 | 为了 | 她自己 | , | 和 | , | 没有 | 问 |

['fɜːðə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] ,

| further | permission | , |
|---|---|---|
| 更远 | 允许 | , |

“打扫干净，”木匠蚁自言自语道，没有再征求别人的同意，

[ʃiː; ʃi] [pɔɪzd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][haɪnd][legz][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [plaɪ] [hɜː(r); hə(r)] [tʌŋ] ,

| she | poised | on | her | hind | legs | and | began | to | ply | her | tongue | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 准备 | 在 | 她 | 后 | 腿 | 和 | 开始 | 到 | 胶合板 | 她 | 舌头 | , |

她用后腿站立，开始伸出舌头，

[ænd; ənd][ðə; ði] [faɪn] [ænd; ənd] [kɔːs] [kɒmz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r)] [legz] ,

| and | the | fine | and | coarse | combs | on | her | fore | legs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 美好的 | 和 | 粗 | 梳子 | 在 | 她 | 前 | 腿 | , |

还有她前腿上细密和粗糙的毛梳，

[ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɒn] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [həʊl] ['bɒdi] , ['smuːðɪŋ] [aʊt] ['rʌfld] [heəz] ,

| until | she | had | gone | over | her | whole | body | , | smoothing | out | ruffled | hairs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 她 | 有 | 已消失 | 超过 | 她 | 所有的 | 身体 | , | 平滑 | 出去 | 褶皱的 | 头发 | , |

直到她把全身都抚平了，捋顺了凌乱的头发，

[ænd; ənd] ['getɪŋ] [rɪd][ɒv; əv] ['evri] ['ætəm][ɒv; əv][sɔɪl] .

| and | getting | rid | of | every | atom | of | soil | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 获得 | 摆脱 | 的 | 每一个 | 原子 | 的 | 土壤 | . |

彻底清除土壤中的每一粒原子。

[hɜː(r); hə(r)] ['tɔɪlət] [dʌn] , [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [fjuː] ['leʒəli] [strəʊks] ,

| Her | toilet | done | , | she | gave | a | few | leisurely | strokes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 洗手间 | 完毕 | , | 她 | 给予 | 一个 | 很少 | 悠闲 | 笔画 | , |

她洗完澡后，悠闲地撸了几下。

[ðen] [druː] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r)][legz] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] [kɒmz] ,

| then | drew | her | fore | legs | through | her | mouth | to | clean | the | combs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 画 | 她 | 前 | 腿 | 通过 | 她 | 嘴 | 到 | 干净的 | 这 | 梳子 | , |

然后她把前腿从嘴里伸出来清理梳子，

[ænd; ənd] [stretʃt] [hɜː'self] [wɪð] [æn; ən][eə(r)][ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

| and | stretched | herself | with | an | air | of | satisfaction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拉伸 | 她自己 | 和 | 一个 | 空气 | 的 | 满意 | . |

她满意地伸了个懒腰。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 真正的仙灵(The Real Fairy Folk)
# 第6/8页

“ [ai] [həʊp] [ai] ['hævnt] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,
**“ I hope I haven't interrupted the proceedings , ” she said ,**
“ 我 希望 我 还没有 中断 这 诉讼程序 , ” 她 说 ,

“我希望我没有打断庭审进程，”她说。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [kliːn] [ai][ˌeɪ 'em] ['mɪzrəbl] .
**“ but if I am not clean I am miserable .**
“ 但 如果 我 是 不是 干净的 我 是 悲惨的 .

“但如果我不干净，我就很痛苦。”

[naʊ] , [mɪs] - - , [pliːz] [gəʊ][ɒn] . ” - “
**Now , Miss Lassius Brunens , please go on . ” 162 “**
现在 , 错过 - - , 请 去 在 . ” - “

“现在，拉修斯·布鲁南斯小姐，请继续。”162“

- [ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ænts] [huː] [kiːp] [sleɪvz] - ”
**' THEN THERE ARE ANTS WHO KEEP SLAVES ' ”**
- 然后 那里 是 蚂蚁 WHO 保持 奴隶 - ”

“还有一些蚂蚁会奴役其他蚂蚁。”

“ [mɪs] [huː] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [ænt] .
**“ Miss who ? ” asked the little brown ant .**
“ 错过 WHO ? ” 问 这 小的 棕色的 蚂蚁 .

“哪位小姐？”棕色小蚂蚁问道。

“ [əʊ] , [ai] [siː] .
**“ Oh , I see .**
“ 哦 , 我 看 .

“我懂了。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ðə; ði] [waɪz] [men] [gɪv] [ˌem 'iː] .
**You are calling me by the name the wise men give me .**
你 是 呼叫 我 经过 这 姓名 这 明智的 男人 给 我 .

你用智者们赐予我的名字称呼我。

[wel] , [ai][kæn; kən][stænd][ˌaɪ 'tiː] .
**Well , I can stand it .**
出色地 , 我 能 站立 它 .

嗯，我能忍受。

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] : [ai][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði]['kɑːpəntə(r)][ænt] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]
**To continue : I have mentioned the carpenter ant , and there are also the**
[maʊnd] ['bɪldəz] .
**mound builders .**
到 继续 : 我 有 提及 这 木匠 蚂蚁 , 和 那里 是 还 这
冢 建筑商 .

接着说：我提到了木匠蚁，还有筑丘蚁。

['evribɒdi] [nəʊz] their163
**Everybody knows their163**
大家 知道 their163

每个人都知道他们的163

[bɪg] [hɪlz] .
**big hills .**
大的 丘陵 .

大山。

[ðen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ænts] [huː] [kiːp] [sleɪvz] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv]['ʌndə(r)] [stəʊnz] , [ænd; ənd][ðeə(r)]

| Then | there | are | ants | who | keep | slaves | , | and | live | under | stones | , | and | there |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那里 | 是 | 蚂蚁 | WHO | 保持 | 奴隶 | , | 和 | 居住 | 在下面 | 石头 | , | 和 | 那里 |

[ɑː(r); ə(r)] ['hʌni] [ænts] ,

| are | honey | ants | , |
|---|---|---|---|
| 是 | 蜂蜜 | 蚂蚁 | , |

还有一些蚂蚁会奴役其他蚂蚁，生活在石头底下；还有蜜蚁。

[huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][juːz][ðə; ði] ['æbdəmən] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['sɪstəz] [tuː; tə][stɔː(r)] ['hʌni] [ɪn] ,

| who | live | in | the | South | and | use | the | abdomens | of | their | own | sisters | to | store | honey | in | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 居住 | 在 | 这 | 南 | 和 | 使用 | 这 | 腹部 | 的 | 他们的 | 自己的 | 姐妹 | 到 | 店铺 | 蜂蜜 | 在 | , |

生活在南方的雌性动物会利用自己姐妹的腹部来储存蜂蜜。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ænts] [huː] [səʊ] [siːd] [ænd; ənd] ['hɑːvɪst] [ˌaɪ 'tiː] ,

| and | there | are | ants | who | sow | seed | and | harvest | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 蚂蚁 | WHO | 母猪 | 种子 | 和 | 收成 | 它 | , |

还有一些蚂蚁会播撒种子并收获种子。

[ænd; ənd][ænts] [huː] [kʌt] ['piːsɪz] [frɒm; frəm] [griːn] [liːvz] [ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm][æz; əz]['pærəˌsɔːlz] ,

| and | ants | who | cut | pieces | from | green | leaves | and | carry | them | as | parasols | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 蚂蚁 | WHO | 切 | 件 | 从 | 绿色的 | 树叶 | 和 | 携带 | 他们 | 作为 | 阳伞 | , |

[ænd; ənd]['səʊldʒə(r)][ænts][ænd; ənd] — — ” “

| and | soldier | ants | and | — | — | ” | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 士兵 | 蚂蚁 | 和 | — | — | ” | “ |

还有那些从绿叶上切下碎片，当作阳伞携带的蚂蚁，还有兵蚁和——””

- [ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ænts] [huː] [kʌt] ['piːsɪz] [frɒm; frəm] [griːn] [liːvz] [ænd; ənd] ['kæri]

| ' | THEN | THERE | ARE | ANTS | WHO | CUT | PIECES | FROM | GREEN | LEAVES | AND | CARRY |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 然后 | 那里 | 是 | 蚂蚁 | WHO | 切 | 件 | 从 | 绿色的 | 树叶 | 和 | 携带 |

[ðem; ðəm][æz; əz] ['pærəˌsɔːlz] - ”

| THEM | AS | PARASOLS | ' | ” |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 作为 | 阳伞 | - | ” |

“还有一些蚂蚁会割下绿叶，把它们当作阳伞携带。”

“ [əʊ] , [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [rest] !

| “ | Oh | , | give | us | a | rest | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 哦 | , | 给 | 我们 | 一个 | 休息 | ! |

“哦，让我们休息一下吧！”

” [brəʊk] [ɪn]['mɪsɪz] . ['hɔːnteɪl] .

| ” | broke | in | Mrs | . | Horntail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 打破 | 在 | 太太 | . | 树蜂 | . |

“霍恩泰尔夫人插话道。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['taɪəd][ɒv; əv][ænts] . ”

| “ | I | am | tired | of | ants | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 是 | 疲劳的 | 的 | 蚂蚁 | . | ” |

“我受够了蚂蚁。”

“ ['dʒeləs] , [juː; jʊ] [miːn] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [ænt] ,

| “ | Jealous | , | you | mean | , | ” | said | the | little | brown | ant | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 嫉妒的 | , | 你 | 意思是 | , | ” | 说 | 这 | 小的 | 棕色的 | 蚂蚁 | , |

“你是说嫉妒吧？”那只棕色小蚂蚁说道。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][æz; əz][waɪz][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .

| “ | because | you | are | not | as | wise | as | we | are | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 因为 | 你 | 是 | 不是 | 作为 | 明智的 | 作为 | 我们 | 是 | . |

“因为你们不如我们聪明。”

['meɪbi] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [həʊl] [bʊks] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es][ænd; ənd]['aʊə(r)]

| Maybe | you | don't | know | that | whole | books | have | been | written | about | us | and | our |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或许 | 你 | 不 | 知道 | 那 | 所有的 | 图书 | 有 | 到过 | 书面 | 关于 | 我们 | 和 | 我们的 |

['klevə(r)][' duː ɪŋz] .

| clever | doings | . |
|---|---|---|
| 聪明的 | 行为 | . |

或许你不知道，已经有人专门为我们和我们的聪明才智写了整本书。

[ænd; ənd] [men] [hæv; həv] [spent] [j'iəz] [ænd; ənd] [j'iəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['stʌdi] ['aʊə(r)] [weɪz] .

| And | men | have | spent | years | and | years | trying | to | study | our | ways | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 男人 | 有 | 花费 | 年 | 和 | 年 | 尝试 | 到 | 学习 | 我们的 | 方式 | . |

人们花费了多年时间试图研究我们的生活方式。

[naʊ] [maɪ]['fæməli] may164

| Now | my | family | may164 |
|---|---|---|---|
| 现在 | 我的 | 家庭 | may164 |

现在我的家人可能164

[nɒt] [biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] , [bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][best] [nəʊn] .

| not | be | the | most | wonderful | , | but | I | think | it | is | the | best | known | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 是 | 这 | 最多 | 精彩的 | , | 但 | 我 | 思考 | 它 | 是 | 这 | 最好的 | 已知 | . |

它或许不是最棒的，但我认为它是最广为人知的。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ænts] [huː] [meɪk] [ðə; ði] [hɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

| We | are | the | little | ants | who | make | the | hill | with | a | hole | in | the | middle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 这 | 小的 | 蚂蚁 | WHO | 制作 | 这 | 爬坡道 | 和 | 一个 | 洞 | 在 | 这 | 中间 | , |

我们就像筑起土丘的小蚂蚁，土丘中间有个洞。

[wɪtʃ] [juː; jʊ][səʊ]['ɒf(ə)n] [siː] [ɒn] ['sændi] [pɑːðz] , [ɔː(r)] ['rəʊdsaɪd] , [ɔː(r)][ɪn][draɪ] ['fiːldz] .

| which | you | so | often | see | on | sandy | paths | , | or | roadsides | , | or | in | dry | fields | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 你 | 所以 | 经常 | 看 | 在 | 沙 | 路径 | , | 或者 | 路边 | , | 或者 | 在 | 干燥 | 字段 | . |

你经常会在沙路、路边或干燥的田野里看到它们。

" [ruːθ] [hæd; həd] [edʒd] ['kləuzə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] ['iːgəli] .

| " | Ruth | had | edged | closer | , | and | was | listening | eagerly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 露丝 | 有 | 边缘 | 更近 | , | 和 | 曾是 | 聆听 | 急切地 | . |

露丝凑近了一些，正认真地听着。

[wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ænt] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ə'pruːvɪŋli] , [ðen] [went] [ɒn] :

| Once | more | the | little | ant | looked | at | her | approvingly | , | then | went | on | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 更多的 | 这 | 小的 | 蚂蚁 | 看起来 | 在 | 她 | 赞许地 | , | 然后 | 去 | 在 | : |

小蚂蚁再次赞许地看了她一眼，然后继续说道：

" [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] ['aʊə(r)] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)][kwɪə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɑːk] .

| " | Some | people | think | our | houses | are | queer | , | because | they | are | dark | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一些 | 人们 | 思考 | 我们的 | 房屋 | 是 | 酷儿 | , | 因为 | 他们 | 是 | 黑暗的 | . |

"有些人认为我们的房子很怪异，因为它们很黑。"

[ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['wɪndəʊz] , ['əʊnli][ə; eɪ][dɔː(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði]

| Of | course | we | have | no | windows | , | only | a | door | , | and | that | is | a | hole | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 我们 | 有 | 不 | 视窗 | , | 仅有的 | 一个 | 门 | , | 和 | 那 | 是 | 一个 | 洞 | 在 | 这 |

[ruːf] .

| roof | . |
|---|---|
| 屋顶 | . |

当然，我们没有窗户，只有一扇门，而那扇门其实是屋顶上的一个洞。

[wiː; wi] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [ðəʊ] ,

| We | like | it | so | though | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 喜欢 | 它 | 所以 | 尽管 | , |

我们很喜欢它。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] [səˈpraɪzd] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [ˈaʊə(r)] [ˈmeni] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈgæləriz]

| and | you | might | be | surprised | if | you | could | see | our | many | wonderful | galleries |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 可能 | 是 | 惊讶 | 如果 | 你 | 可以 | 看 | 我们的 | 许多 | 精彩的 | 画廊 |

[ænd; ənd] [ˈtʃeɪmbəz] .

| and | chambers | . |
|---|---|---|
| 和 | 房间 | . |

如果您有机会参观我们众多精美的展厅和房间，您可能会感到惊讶。

---

[wiː; wi] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] [tuː] .

| We | made | them | all | too | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 制成 | 他们 | 全部 | 也 | . |

我们也全都做了。

---

[dʌg] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [wɪð] [ˈaʊə(r)] [fiːt] , [ˈθrəʊɪŋ] [ðə; ði] [sɔɪl] [aʊt] [bɪˈhaɪnd][juː ˈes] ,

| Dug | them | out | of | the | earth | , | with | our | feet | , | throwing | the | soil | out | behind | us | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 挖 | 他们 | 出去 | 的 | 这 | 地球 | , | 和 | 我们的 | 脚 | , | 投掷 | 这 | 土壤 | 出去 | 在后面 | 我们 | , |

我们用脚把它们从土里挖出来，把泥土抛到身后。

---

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈbʌrəʊ] [gruː] [tuː] [diːp] .

| until | the | burrow | grew | too | deep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 这 | 洞穴 | 生长 | 也 | 深的 | . |

直到洞穴长得太深。

---

[ðen] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [greɪn] [baɪ] [greɪn] .

| Then | we | had | to | take | it | out | grain | by | grain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 我们 | 有 | 到 | 拿 | 它 | 出去 | 粮食 | 经过 | 粮食 | . |

然后我们只能一粒一粒地取出来。

---

[wiː; wi] [meɪd] [ˈaʊə(r)] [ˈpɪlər] [ænd; ənd] [səˈpɔːrts] [ˈɔːlsəʊ] , [ˈjuːzɪŋ] [dæmp] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)][ˈmɔːtə(r)] .

| We | made | our | pillars | and | supports | also | , | using | damp | earth | for | mortar | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 制成 | 我们的 | 柱子 | 和 | 支持 | 还 | , | 使用 | 潮湿 | 地球 | 为了 | 砂浆 | . |

我们还用湿土作砂浆，制作了柱子和支撑结构。

---

[wiː; wi][doʊnt][maɪnd] [wɜːk] ,

| We | don't | mind | work | , |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 不 | 头脑 | 工作 | , |

我们不介意工作，

---

[bʌt; bət][wiː; wi][duː; də][maɪnd][ˈhjuːmən][ˈdʒaɪənts] [ˈkeələsli] [ˈpʊtɪŋ] [ðeə(r)] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv]

| but | we | do | mind | human | giants | carelessly | putting | their | feet | in | the | middle | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 做 | 头脑 | 人类 | 巨人 | 粗心大意 | 推杆 | 他们的 | 脚 | 在 | 这 | 中间 | 的 |

[ˈaʊə(r)] [hɪl] [ænd; ənd] [ˈbreɪkɪŋ] [ɪn] [əˈpɒn] [ˈaʊə(r)] [ˈpraɪvət] [laɪf] .

| our | hill | and | breaking | in | upon | our | private | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 爬坡道 | 和 | 打破 | 在 | 之上 | 我们的 | 私人的 | 生活 | . |

但我们很介意人类巨人肆意地把脚伸进我们的山丘中间，侵犯我们的私生活。

---

[ðəʊz] [ˈæksɪdənts] [wɪl] [ˈhæpən] [ðəʊ] , [ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [fɜːst] [θɔːt] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [ˈbeɪbiz] .

| Those | accidents | will | happen | though | , | and | our | first | thought | is | always | the | babies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 事故 | 将要 | 发生 | 尽管 | , | 和 | 我们的 | 第一的 | 想法 | 是 | 总是 | 这 | 婴儿 | . |

意外总会发生，我们首先想到的总是婴儿。

---

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][legz] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][hændz] , [səʊ][wiː; wi] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ˈaʊə(r)] [dʒɔːz] ,

| They | have | no | legs | , | and | we | have | no | hands | , | so | we | take | them | in | our | jaws | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 不 | 腿 | , | 和 | 我们 | 有 | 不 | 双手 | , | 所以 | 我们 | 拿 | 他们 | 在 | 我们的 | 下颚 | , |

它们没有腿，我们也没有手，所以我们用嘴叼住它们。

[ænd; ənd] [spiːd] [əˈweɪ] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˌʌndəˈgraʊnd] [ˈtʃeɪmbəz] , [weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]

| **and** | **speed** | **away** | **with** | **them** | **to** | **our** | **underground** | **chambers** | **,** | **where** | **they** | **will** | **be** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 速度 | 离开 | 和 | 他们 | 到 | 我们的 | 地下 | 房间 | , | 在哪里 | 他们 | 将要 | 是 |

[seɪf] .

| **safe** | **.** |
|---|---|
| 安全的 | . |

然后带着他们迅速前往我们的地下密室，在那里他们会很安全。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ˈhjuːmən] [ˈbeɪbiz] [ˈkærɪd] [wen] [ðeɪ] [dɪd][hæv; həv][legz] .

| **I** | **have** | **seen** | **human** | **babies** | **carried** | **when** | **they** | **did** | **have** | **legs** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 已见 | 人类 | 婴儿 | 携带 | 什么时候 | 他们 | 做过 | 有 | 腿 | . |

我见过有人抱着已经长出腿的婴儿。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ɪkˈskjuːs][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] . -

| **There** | **is** | **no** | **excuse** | **for** | **that** | **.** | **165** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 原谅 | 为了 | 那 | . | - |

这没有任何借口。165

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - [ˈbɪldə(r)] ANT166

| **THE** | **HOUSE** | **OF** | **THE** | **MOUND** | **-** | **BUILDER** | **ANT166** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 房子 | 的 | 这 | 冢 | - | 建筑商 | ANT166 |

筑墩者之家 ANT166

“ [əˈnʌðə(r)] [θɪŋ] , [aɪ] [nəʊ] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][kɔːl][ə; eɪ][ˈhjuːmən][ˈbeɪbi][æn; ən] [eg] , [bʌt; bət] ,

| **“** | **Another** | **thing** | **,** | **I** | **know** | **better** | **than** | **to** | **call** | **a** | **human** | **baby** | **an** | **egg** | **,** | **but** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 其他 | 事物 | , | 我 | 知道 | 更好的 | 比 | 到 | 称呼 | 一个 | 人类 | 婴儿 | 一个 | 蛋 | , | 但 | , |

“还有一件事，我知道不应该把人类婴儿称为鸡蛋，但是，

[wʊd] [juː; jʊ] [bɪˈliːv] [ˌem ˈiː] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɒts] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [θɪŋk] [ˈaʊə(r)] [ˈbeɪbiz] [ɑː(r); ə(r)]

| **would** | **you** | **believe** | **me** | **,** | **there** | **are** | **lots** | **of** | **people** | **who** | **think** | **our** | **babies** | **are** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 你 | 相信 | 我 | , | 那里 | 是 | 很多 | 的 | 人们 | WHO | 思考 | 我们的 | 婴儿 | 是 |

[egz] .

| **eggs** | **.** |
|---|---|
| 鸡蛋 | . |

你相信吗？很多人认为我们的孩子是鸡蛋。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðem; ðəm] [kɔːld] [səʊ] .

| **I** | **have** | **heard** | **them** | **called** | **so** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 听到 | 他们 | 称为 | 所以 | . |

我听过这么称呼它们。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈkeəf(ə)l] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈbeɪbiz] [ɪz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɪf] [ðeə(r)]

| **Now** | **the** | **reason** | **we** | **are** | **so** | **careful** | **of** | **our** | **babies** | **is** | **because** | **if** | **there** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 这 | 原因 | 我们 | 是 | 所以 | 小心 | 的 | 我们的 | 婴儿 | 是 | 因为 | 如果 | 那里 |

[wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ˈbeɪbiz] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][ænts] ,

| **were** | **no** | **babies** | **there** | **would** | **be** | **no** | **ants** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不 | 婴儿 | 那里 | 会 | 是 | 不 | 蚂蚁 | , |

我们如此精心呵护婴儿的原因是，如果没有婴儿，就不会有蚂蚁。

[ænd; ənd] [ðæt] [brɪŋz] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪˈðaʊt] [hɜː(r); hə(r)][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi]

| **and** | **that** | **brings** | **me** | **to** | **the** | **queen** | **,** | **for** | **without** | **her** | **there** | **would** | **be** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 带来 | 我 | 到 | 这 | 女王 | , | 为了 | 没有 | 她 | 那里 | 会 | 是 |

[nəʊ] [ˈbeɪbiz] ,

| **no** | **babies** | **,** |
|---|---|---|
| 不 | 婴儿 | , |

这就引出了女王，因为没有她就不会有婴儿。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [egz] , [ænd; ənd] [ˈbeɪbiz] [ˈɔːlweɪz] [bɪˈgɪn] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [egz] .

| **because** | **there** | **would** | **be** | **no** | **eggs** | **,** | **and** | **babies** | **always** | **begin** | **by** | **being** | **eggs** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 那里 | 会 | 是 | 不 | 鸡蛋 | , | 和 | 婴儿 | 总是 | 开始 | 经过 | 存在 | 鸡蛋 | . |

因为那样就不会有卵了，而婴儿总是从卵开始的。

['əʊnli][ðə; ði] [kwiːn] [leɪz] [egz] , [rɪ'membə(r)] [ðæt] .

| **Only** | **the** | **queen** | **lays** | **eggs** | **,** | **remember** | **that** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 这 | 女王 | 躺下 | 鸡蛋 | , | 记住 | 那 | . |

只有蜂后才会产卵，记住这一点。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)] .

| **She** | **is** | **important** | **for** | **this** | **reason** | **,** | **and** | **no** | **other** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 重要的 | 为了 | 这 | 原因 | , | 和 | 不 | 其他 | . |

她之所以重要，正是因为这个原因，没有其他原因。

[ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt]['aʊə(r)]['ruːlə(r)] , [æz; əz][sʌm; səm] [sə'pəʊz] .

| **She** | **is** | **not** | **our** | **ruler** | **,** | **as** | **some** | **suppose** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 不是 | 我们的 | 统治者 | , | 作为 | 一些 | 认为 | . |

她并非某些人所认为的我们的统治者。

[ɪn][fækt] , [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ]['ruːlə(r)] .

| **In** | **fact** | **,** | **we** | **have** | **no** | **ruler** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 事实 | , | 我们 | 有 | 不 | 统治者 | . |

事实上，我们没有统治者。

[ænts][duː; də][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] please167

| **Ants** | **do** | **as** | **they** | **please** | **,** | **but** | **they** | **usually** | **please167** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蚂蚁 | 做 | 作为 | 他们 | 请 | , | 但 | 他们 | 通常 | please167 |

蚂蚁随心所欲，但它们通常都很讨人喜欢。[167]

[tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ɪz][best][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [kə'mjuːnəti] .

| **to** | **do** | **what** | **is** | **best** | **for** | **the** | **whole** | **community** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 做 | 什么 | 是 | 最好的 | 为了 | 这 | 所有的 | 社区 | . |

做对整个社区最有利的事情。

[wiː; wi][hæv; həv] ['meni] [kwiːnz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [æz; əz][ðə; ði]

| **We** | **have** | **many** | **queens** | **,** | **but** | **they** | **are** | **not** | **jealous** | **of** | **each** | **other** | **,** | **as** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 许多 | 女王们 | , | 但 | 他们 | 是 | 不是 | 嫉妒的 | 的 | 每个 | 其他 | , | 作为 | 这 |

[biː] [kwiːnz] [ɑː(r); ə(r)] .

| **bee** | **queens** | **are** | **.** |
|---|---|---|---|
| 蜜蜂 | 女王们 | 是 | . |

我们有很多女王，但她们不像蜜蜂女王那样互相嫉妒。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [lʊk] [laɪk][juː 'es] ['wɜːkəz] .

| **They** | **do** | **not** | **look** | **like** | **us** | **workers** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做 | 不是 | 看 | 喜欢 | 我们 | 工人 | . |

他们看起来不像我们这些工人。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['hætʃt] [wɪð] [wɪŋz] .

| **They** | **are** | **ever** | **so** | **much** | **larger** | **,** | **and** | **were** | **hatched** | **with** | **wings** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 曾经 | 所以 | 很多 | 更大的 | , | 和 | 是 | 孵化 | 和 | 翅膀 | . |

它们体型大得多，而且生来就有翅膀。

[ðə; ði] [meɪlz] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [wɪŋz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['mætəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] .

| **The** | **males** | **also** | **have** | **wings** | **,** | **but** | **it** | **really** | **matters** | **very** | **little** | **what** | **they** | **have** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男性 | 还 | 有 | 翅膀 | , | 但 | 它 | 真的 | 事情 | 非常 | 小的 | 什么 | 他们 | 有 | . |

雄性也有翅膀，但它们有没有翅膀其实并不重要。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wiːkli] [set] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [gəʊ] [ə'brɔːd] [wɪð] [ðə; ði] [kwiːnz] ,

| **They** | **are** | **such** | **a** | **weakly** | **set** | **,** | **and** | **after** | **they** | **go** | **abroad** | **with** | **the** | **queens** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 这样的 | 一个 | 弱 | 放 | , | 和 | 后 | 他们 | 去 | 国外 | 和 | 这 | 女王们 | , |

她们的势力如此薄弱，而且在她们跟随女王们出国之后，

[wen] [ðeɪ] [teɪk] [ðə; ði][wʌn] [flaɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][daɪ] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ]

| when | they | take | the | one | flight | of | their | lives | , | they | usually | die | , | or | something |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 拿 | 这 | 一 | 航班 | 的 | 他们的 | 生活 | , | 他们 | 通常 | 死 | , | 或者 | 某物 |

[iːts] [ðem; ðəm] ,

| eats | them | , |
|---|---|---|
| 吃 | 他们 | , |

当他们一生中唯一一次飞行时，通常会丧命，或者被某种东西吃掉。

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['set(ə)ld] .

| and | so | they | are | settled | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 他们 | 是 | 定居 | . |

于是，他们就此安顿下来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [kwiːnz] [huː] ['ɪntrəst] [ˌjuː 'es] .

| It | is | the | queens | who | interest | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 女王们 | WHO | 兴趣 | 我们 | . |

我们感兴趣的是女王们。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wiː; wi]['nevə(r)] [siː] [ə'gen] .

| Some | of | them | we | never | see | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 他们 | 我们 | 绝不 | 看 | 再次 | . |

我们再也没见过他们中的一些人。

[ðeɪ] [gəʊ] [ɒf] ['sʌmweə(r)] [ænd; ənd] [stɑːt] [njuː] ['kɒləniz] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [meɪ] [iːt] [ðem; ðəm] [tuː] ,

| They | go | off | somewhere | and | start | new | colonies | , | or | something | may | eat | them | too | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 去 | 离开 | 某处 | 和 | 开始 | 新的 | 殖民地 | , | 或者 | 某物 | 可能 | 吃 | 他们 | 也 | , |

它们会迁徙到某个地方建立新的种群，或者也可能被其他生物吃掉。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [ðæt] [kʌm] [bæk] ['aɪðə(r)] [ʌn'hʊk] [ðeə(r)] [wɪŋz] , [ɔː(r)][wiː; wi][duː; də][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]

| but | those | that | come | back | either | unhook | their | wings | , | or | we | do | it | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那些 | 那 | 来 | 后退 | 任何一个 | 解开 | 他们的 | 翅膀 | , | 或者 | 我们 | 做 | 它 | 为了 |

[ðem; ðəm] .

| them | . |
|---|---|
| 他们 | . |

但那些回来的鸟要么自己解开翅膀，要么我们替它们解开。

[ðen] [ðeɪ] ['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [leɪ] [egz] .

| Then | they | settle | down | and | begin | to | lay | eggs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 定居 | 向下 | 和 | 开始 | 到 | 躺 | 鸡蛋 | . |

然后它们安顿下来，开始产卵。

[ðeə(r)] [eg] ['leɪɪŋ] [ɪz][nɒt]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [biː] [kwiːnz] ,

| Their | egg | laying | is | not | after | the | fashion | of | bee | queens | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 蛋 | 躺下 | 是 | 不是 | 后 | 这 | 时尚 | 的 | 蜜蜂 | 女王们 | , |

它们的产卵方式与蜂后不同。

[huː] [gəʊ][tuː; tə] ['sɜːt(ə)n] [selz] [ænd; ənd] [liːv] [egz] [ɪn][ðem; ðəm] .

| who | go | to | certain | cells | and | leave | eggs | in | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 去 | 到 | 肯定 | 细胞 | 和 | 离开 | 鸡蛋 | 在 | 他们 | . |

它们会进入某些细胞并在其中产卵。

[ðə; ði][ænts][drɒp][ðeə(r)] [egz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːk] [ə'raʊnd] . ”

| The | ants | drop | their | eggs | as | they | walk | around | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蚂蚁 | 降低 | 他们的 | 鸡蛋 | 作为 | 他们 | 走 | 大约 | . | ” |

蚂蚁边走边产卵。

“ [doʊnt] [ðeɪ] [get] [lɒst] ? ” [ɑːskt] [ruːθ] .

| “ | Don't | they | get | lost | ? | ” | asked | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不 | 他们 | 得到 | 丢失的 | ? | ” | 问 | 露丝 | . |

“他们不会迷路吗？”露丝问道。

“ [nəʊ] , [ɪn'diːd] .
**“ No , indeed .**
“ 不 , 的确 .

“不，确实如此。”

['wɜːkəz] ['fɒləʊ] [ænd; ənd] pick168
**Workers follow and pick168**
工人 跟随 和 pick168

工人跟随并挑选168

[ʌp] ['evri] [wʌn] .
**up every one .**
向上 每一个 一 .

大家起来。

[ðeɪ] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['preʃəs] [egz] , [tuː] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hætʃ] ['ɪntuː]
**They take good care of those precious eggs , too , and when they hatch into**
他们 拿 好的 关心 的 那些 宝贵的 鸡蛋 , 也 , 和 什么时候 他们 孵化 进入
['helpləs] [grʌbz] ,
**helpless grubs ,**
无助 幼虫 ,

它们也十分精心照料这些珍贵的蛋，当它们孵化成无助的幼虫时，

[wɪ'ðaʊt] [wɪŋz] [ɔː(r)] [fiːt] , ['aʊə(r)] [wɜːk] [bɪ'gɪnz] [ɪn] ['ɜːnɪst] .
**without wings or feet , our work begins in earnest .**
没有 翅膀 或者 脚 , 我们的 工作 开始 在 认真 .

没有翅膀也没有双脚，我们的工作才真正开始。

['evri] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] ['kæri] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [ə'gen]
**Every morning we carry them into the sunshine , and bring them down again**
每一个 早晨 我们 携带 他们 进入 这 阳光 , 和 带来 他们 向下 再次
[æt; ət] [naɪt] .
**at night .**
在 夜晚 .

每天早上我们把它们搬到阳光下，晚上再把它们搬下来。

[wiː; wi]['fɒnd(ə)l][ðem; ðəm] [tuː] , [ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm] [kliːn] [baɪ] ['lɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl]['əʊvə(r)] .
**We fondle them too , and keep them clean by licking them all over .**
我们 拳 他们 也 , 和 保持 他们 干净的 经过 舔舐 他们 全部 超过 .

我们也会抚摸它们，并通过舔舐它们全身来保持它们的清洁。

[ðen] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [fed] , [ænd; ənd] , [laɪk] ['ʌðə(r)] ['beɪbiz] , [ðeɪ] [prɪ'fɜː(r)] [mɪlk] .
**Then of course they must be fed , and , like other babies , they prefer milk .**
然后 的 课程 他们 必须 是 美联储 , 和 , 喜欢 其他 婴儿 , 他们 更喜欢 牛奶 .
”
**”**
”

当然，他们也需要喂奶，而且和其他婴儿一样，他们更喜欢喝牛奶。

“ [ænd; ənd][aɪ] [nəʊ] [weə(r)] [juː; jʊ][get][ðə; ði] [mɪlk] !
**“ And I know where you get the milk !**
” 和 我 知道 在哪里 你 得到 这 牛奶 !

“而且我知道你从哪里弄来的牛奶！”

” [kraɪd] [ruːθ] , [ɔːl] [ɪk'saɪtmənt] .
**” cried Ruth , all excitement .**
” 哭 露丝 , 全部 激动 .

“露丝兴奋地喊道。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪfɪdɪz] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?
**“ It is from the aphides , isn't it ?**
” 它 是 从 这 蚜虫 , 不是 它 ?

“是蚜虫造成的，对吧？”

[ðə; ði][sɪˈkɑːdə][təʊld][ˌem ˈiː] .

| The | cicada | told | me | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 蝉 | 讲述 | 我 | . |

蝉告诉我的。

[ðə; ði] [ˈeɪfɪdɪz] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)nz] .

| The | aphides | are | his | cousins | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蚜虫 | 是 | 他的 | 表兄弟姐妹 | . |

蚜虫是他的近亲。

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [θɪŋk] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sez] [juː; jʊ][duː; də] . ″

| He | doesn't | think | so | much | of | them | , | but | he | says | you | do | . | ″ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 不 | 思考 | 所以 | 很多 | 的 | 他们 | , | 但 | 他 | 说道 | 你 | 做 | . | ″ |

他不太看得起他们，但他却说你很看得起他们。

“ [wel] , [waɪ] [ˈʃudnt] [wiː; wi] ?

| “ | Well | , | why | shouldn't | we | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 出色地 | , | 为什么 | 不应该 | 我们 | ? |

“那么，我们为什么不应该呢？″

[ðeɪ] [gɪv] [ˌjuː ˈes][ðə; ði][məʊst] [dɪˈlɪʃəs] [mɪlk] .

| They | give | us | the | most | delicious | milk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 给 | 我们 | 这 | 最多 | 可口的 | 牛奶 | . |

他们给我们提供了最美味的牛奶。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˈeɪfɪdɪz] [naʊ] [ˈpɑːstʃərɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [stɔːk] [ɒv; əv] [ˈswiːtˌbraɪə] ,

| We | have | a | fine | herd | of | aphides | now | pasturing | on | a | stalk | of | sweetbrier | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 一个 | 美好的 | 一群 | 的 | 蚜虫 | 现在 | 放牧 | 在 | 一个 | 茎 | 的 | 甜蔷薇 | , |

现在有一群蚜虫正在一株菠萝茎上吃草。

[ænd; ənd] [wen] [ˈwɪntə(r)] [ˈkɒmz] [wiː; wi] [wɪl] [kiːp] [ðeə(r)] [egz] [daʊn] [ɪn][ˈaʊə(r)] [nest] ,

| and | when | Winter | comes | we | will | keep | their | eggs | down | in | our | nest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 冬天 | 来 | 我们 | 将要 | 保持 | 他们的 | 鸡蛋 | 向下 | 在 | 我们的 | 巢 | , |

冬天来临时，我们会把它们的蛋放在我们的巢里。

[ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [ˈswiːtˌbraɪə] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

| and | put | them | on | the | sweetbrier | in | the | Spring | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 他们 | 在 | 这 | 甜蔷薇 | 在 | 这 | 春天 | , |

春天的时候把它们放在野蔷薇上。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈeɪfɪdɪz] [wɪtʃ] [hætʃ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [wɪl] [hæv; həv] [ˈplenti] [tuː; tə] [iːt] .

| so | that | the | little | aphides | which | hatch | from | them | will | have | plenty | to | eat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 这 | 小的 | 蚜虫 | 哪个 | 孵化 | 从 | 他们 | 将要 | 有 | 很多 | 到 | 吃 | . |

这样，从它们体内孵化出来的小蚜虫就能有足够的食物了。

[jes] , [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] even169

| Yes | , | and | we | may | even169 |
|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 和 | 我们 | 可能 | even169 |

是的，我们甚至可能169

[bɪld] [ˈtaɪni] [ʃedz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] [ˈenəmɪz] [frɒm; frəm] [ˈriːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] . ″

| build | tiny | sheds | for | them | to | keep | their | enemies | from | reaching | them | . | ″ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 建造 | 微小的 | 棚屋 | 为了 | 他们 | 到 | 保持 | 他们的 | 敌人 | 从 | 到达 | 他们 | . | ″ |

为他们搭建小棚子，以防敌人接近他们。

“ [aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [tɔːk] [ɔːl] [deɪ] ? ″ [brəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɑːp] [vɔɪs] .

| “ | I | wonder | if | you | intend | to | talk | all | day | ? | ” | broke | in | a | sharp | voice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 想知道 | 如果 | 你 | 打算 | 到 | 讲话 | 全部 | 天 | ? | ″ | 打破 | 在 | 一个 | 锋利的 | 嗓音 | . |

“我倒想知道你打算聊一整天吗？″他厉声问道。

“ [aɪ] [ˈʃɑːnt] [weɪt] [əˈnʌðə(r)] [ˈmɪnɪt] .

| “ | I | sha'n't | wait | another | minute | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 不会 | 等待 | 其他 | 分钟 | . |

“我一刻也等不了了。”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['mɪsɪz] . ['hɔːnteɪl] , [æz; əz] [ruːθ] [θɔːt] [æt; ət][fɜːst] , [bʌt; bət] ['mædəm] ['vespə]

| " | It | was | not | Mrs | . | Horntail | , | as | Ruth | thought | at | first | , | but | Madame | Vespa |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 曾是 | 不是 | 太太 | . | 树蜂 | , | 作为 | 露丝 | 想法 | 在 | 第一的 | , | 但 | 夫人 | 维斯帕 |

[ˌmækjə'leɪtə] , [ɔː(r)] ,

| Maculata | , | or | , |
|---|---|---|---|
| 斑点 | , | 或者 | , |

"那不是露丝起初以为的角尾夫人，而是黄蜂夫人，或者说，

[ɪn] [pleɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] ['hɔːnɪt] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['faɪəri]['leɪdi] ,

| in | plain | English | , | the | white | - | faced | hornet | , | and | , | as | she | was | a | fiery | lady | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 清楚的 | 英语 | , | 这 | 白色的 | - | 面对 | 大黄蜂 | , | 和 | , | 作为 | 她 | 曾是 | 一个 | 火热 | 女士 | , |

简单来说，就是白脸大黄蜂，而且，由于她是一位脾气火爆的女士，

[nəʊ][wʌn][dɪ'spjuːtɪd][hɜː(r); hə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [sed] :

| no | one | disputed | her | when | she | said | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 一 | 争议 | 她 | 什么时候 | 她 | 说 | : |

她说这话时，没有人反驳她：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ænd; ənd][məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɒv; əv][maɪ]['fæməli] ,

| " | I | am | the | largest | and | most | distinguished | of | my | family | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 这 | 最大 | 和 | 最多 | 杰出的 | 的 | 我的 | 家庭 | , |

"我是家族中体型最大、地位最高的人，

[ænd; ənd][aɪ] [bɪld] [ə; eɪ][nest] [huːz] ['delɪkəsi] [ænd; ənd] ['bjuːti] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [piːs]

| and | I | build | a | nest | whose | delicacy | and | beauty | make | it | a | wonderful | piece |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 建造 | 一个 | 巢 | 谁 | 美味 | 和 | 美丽 | 制作 | 它 | 一个 | 精彩的 | 片 |

[ɒv; əv] ['ɪnsekt] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .

| of | insect | architecture | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 昆虫 | 建筑学 | . |

我筑了一个巢，它的精致和美丽使它成为昆虫建筑中一件奇妙的作品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒpə(r)] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [fɜːst] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [spiːk] [raɪt] [naʊ] . "

| It | is | proper | that | I | should | speak | first | , | and | I | will | speak | right | now | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 恰当的 | 那 | 我 | 应该 | 说话 | 第一的 | , | 和 | 我 | 将要 | 说话 | 正确的 | 现在 | . | " |

我应该第一个发言，我现在就发言。

" [spiːk] , [baɪ][ɔːl] [miːnz] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][ænt] .

| " | Speak | , | by | all | means | , | " | said | the | little | ant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 说话 | , | 经过 | 全部 | 方法 | , | " | 说 | 这 | 小的 | 蚂蚁 | . |

"请尽管说，"小蚂蚁说。

" [aɪ][hæv; həv][kwaɪt] ['fɪnɪʃt] . "

| " | I | have | quite | finished | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 有 | 相当 | 完成的 | . | " |

"我已经完全完成了。"

" [ðen] [muːv] , " ['ɑːnsə(r)d] ['vespə] ; " [aɪ] [niːd] [speɪs] .

| " | Then | move | , | " | answered | Vespa | ; | " | I | need | space | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 移动 | , | " | 回答 | 维斯帕 | ; | " | 我 | 需要 | 空间 | . |

"那就挪开吧，"维斯帕回答说；"我需要空间。"

" [ðə; ði] [həʊl] ['ɔːdiəns] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ruːθ] , [huː] [dɪd][nɒt] [edʒ] [ʌp]

| " | The | whole | audience | gave | it | to | her | , | including | Ruth | , | who | did | not | edge | up |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 所有的 | 观众 | 给予 | 它 | 到 | 她 | , | 包括 | 露丝 | , | WHO | 做过 | 不是 | 边缘 | 向上 |

[kləʊz] ,

| close | , |
|---|---|
| 关闭 | , |

"所有观众都对她表示赞赏，包括露丝，尽管露丝并没有靠近她。"

[æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['spikər] .

| as | she | did | to | the | other | speakers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 她 | 做过 | 到 | 这 | 其他 | 演讲者 | . |

她对其他发言者也做了同样的事。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðɪs] [wei] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈwɪspəd] [tuː; tə] [bəˈlɪndə] . -

| “ | It | is | this | way | , | ” | she | whispered | to | Belinda | . | 170 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 是 | 这 | 方式 | , | ” | 她 | 低声说道 | 到 | 贝琳达 | . | - |

“就是这样，”她低声对贝琳达说。170

“ [ðəʊz] [ʃɑːp] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈɪntrəstɪŋ] ,

| “ | Those | sharp | people | are | very | interesting | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那些 | 锋利的 | 人们 | 是 | 非常 | 有趣的 | , |

“那些聪明的人很有意思，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈbetə(r)] [nɒt][tuː; tə][get] [tuː] [nɪə(r)] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðem; ðəm] [kwaɪt] [wel] . ”

| but | it | is | better | not | to | get | too | near | until | you | know | them | quite | well | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 更好的 | 不是 | 到 | 得到 | 也 | 靠近 | 直到 | 你 | 知道 | 他们 | 相当 | 出色地 | . | ” |

但最好在对他们足够了解之前不要走得太近。

“ [ˈvespə] [ˌmækjəˈleɪtə] ”

| “ | VESPA | MACULATA | ” |
|---|---|---|---|
| ” | 维斯帕 | 斑点 | ” |

“黄蜂”

“ [ai] [səˈpəʊz] , ” [ˈmædəm] [ˈvespə] [wɒz; wəz] [ˈseɪɪŋ] , “ [ai] [səˈpəʊz] [wiː; wi] [wɒsps] [kæn; kən] [ˈskeəsli]

| “ | I | suppose | , | ” | Madame | Vespa | was | saying | , | “ | I | suppose | we | wasps | can | scarcely |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 认为 | , | ” | 夫人 | 维斯帕 | 曾是 | 说 | , | “ | 我 | 认为 | 我们 | 黄蜂 | 能 | 几乎 |

[biː; bi] [kɔːld] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfeivərits] .

| be | called | general | favourites | . |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 称为 | 一般的 | 收藏夹 | . |

“我想，”维斯帕夫人说道，“我想我们黄蜂很难被称为大众喜爱的物种。”

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [stɪŋ] , [juː; jʊ] [siː] , [bʌt; bət] , [maɪ] [frendz] , [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)]

| We | have | a | sting | , | you | see | , | but | , | my | friends | , | that | was | intended | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 一个 | 蜇 | , | 你 | 看 | , | 但 | , | 我的 | 朋友们 | , | 那 | 曾是 | 故意的 | 为了 |

[ˈleɪɪŋ] [egz] ,

| laying | eggs | , |
|---|---|---|
| 躺下 | 鸡蛋 | , |

我们身上有刺，你看，但是，我的朋友们，那是用来产卵的。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [juːz][ˌaɪ ˈtiː][ɒn] [ˈpiːp(ə)l] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ˈmed(ə)l] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈbɪznəs] .

| and | if | we | use | it | on | people | it | is | because | they | meddle | in | our | business | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 我们 | 使用 | 它 | 在 | 人们 | 它 | 是 | 因为 | 他们 | 插手 | 在 | 我们的 | 商业 | . |

如果我们对别人使用这种手段，那是因为他们干涉了我们的生意。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈaʊə(r)] [wei] .

| It | is | our | way | . |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 我们的 | 方式 | . |

这是我们的方式。

[wiː; wi] [wɪl] [stɪŋ] [ðəʊz] [huː] [ˈbɒðə(r)][ˌjuː ˈes] .

| We | will | sting | those | who | bother | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将要 | 蜇 | 那些 | WHO | 打扰 | 我们 | . |

我们会惩罚那些骚扰我们的人。

[nəʊ] , [ɪn][ˈaʊə(r)] [kəˈmjuːnəti] — [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈsəʊʃ(ə)l] [wɒsps] — [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ɪz]

| Now | , | in | our | community | — | for | we | are | social | wasps | — | the | female | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 在 | 我们的 | 社区 | — | 为了 | 我们 | 是 | 社会的 | 黄蜂 | — | 这 | 女性 | 是 |

[ʌnˈkwestʃənəbli] [ðə; ði][ˈbetə(r)] [hɑːf] .

| unquestionably | the | better | half | . |
|---|---|---|---|---|
| 毫无疑问 | 这 | 更好的 | 一半 | . |

现在，在我们这个群体中——因为我们是群居黄蜂——雌性无疑是更优秀的一方。

[wiː; wi][hæv; həv][ˈaʊə(r)] [raɪts] [ænd; ənd][wiː; wi][ɪnˈsɪst][ɒn][ðem; ðəm] .

| We | have | our | rights | and | we | insist | on | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 我们的 | 权利 | 和 | 我们 | 坚持 | 在 | 他们 | . |

我们拥有我们的权利，我们坚持维护这些权利。

[maɪ] [meit] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)] - ['nʌθɪŋ] ['feləʊ] , [laɪk][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

| My | mate | was | a | good | - | for | - | nothing | fellow | , | like | the | rest | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 伴侣 | 曾是 | 一个 | 好的 | - | 为了 | - | 没有什么 | 同伴 | , | 喜欢 | 这 | 休息 | 的 | 他们 | . |

我的朋友和其他人一样，是个游手好闲之徒。

I171

**I171**

I171

I171

['dɪd(ə)nt] ['mæri] [hɪm] [ʌn'tɪl] [fɔːl] , [ænd; ənd][hiː; hi] [suːn] [left] [ˌem 'iː] ,

| didn't | marry | him | until | Fall | , | and | he | soon | left | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 结婚 | 他 | 直到 | 落下 | , | 和 | 他 | 很快 | 左边 | 我 | , |

直到秋天我才嫁给他，但他很快就离开了我。

[ænd; ənd][dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [pɜːtʃ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [laɪk] [hɪm] ,

| and | did | nothing | but | perch | around | in | the | sunshine | with | others | like | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 做过 | 没有什么 | 但 | 栖息 | 大约 | 在 | 这 | 阳光 | 和 | 其他的 | 喜欢 | 他 | , |

他和其他和他一样的人一样，只是懒洋洋地待在阳光下。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ɔːl][ðə; ði][hɑːd] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊm] .

| and | I | had | all | the | hard | work | of | the | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 有 | 全部 | 这 | 难的 | 工作 | 的 | 这 | 家 | . |

而我则承担了所有繁重的家务。

['faɪnəli] [hiː; hi] [daɪd] .

| Finally | he | died | . |
|---|---|---|---|
| 最后 | 他 | 死亡 | . |

他最终去世了。

[aɪ] [sə'pəʊz] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [ðæt] , [bʌt; bət][aɪ] [daʊt] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [æn; ən]

| I | suppose | he | couldn't | help | that | , | but | I | doubt | if | he | would | have | made | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 认为 | 他 | 不能 | 帮助 | 那 | , | 但 | 我 | 怀疑 | 如果 | 他 | 会 | 有 | 制成 | 一个 |

['efət] ['enihaʊ] .

| effort | anyhow | . |
|---|---|---|
| 努力 | 无论如何 | . |

我想他对此也无能为力，但我怀疑即便有这种可能，他是否也会努力。

[wel] , [ ri'prəutʃ ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][nəʊ][juːz] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ded] [baɪ] [ðɪs] [taɪm]

| Well | , | reproaches | are | of | no | use | now | , | for | he | is | very | much | dead | by | this | time |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 责备 | 是 | 的 | 不 | 使用 | 现在 | , | 为了 | 他 | 是 | 非常 | 很多 | 死的 | 经过 | 这 | 时间 |

.

:

.

现在责备他已经毫无用处了，因为他此时早已死了。

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [həʊl] ['wɪntərz] [sliːp] [sɪns] [aɪ] [sɔː] [hɪm] [lɑːst] .

| I | have | had | a | whole | Winter's | sleep | since | I | saw | him | last | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 有 | 一个 | 所有的 | 冬天的 | 睡觉 | 自从 | 我 | 锯 | 他 | 最后的 | . |

自从上次见到他之后，我已经睡了一个冬天了。

[wiː; wi] [kwiːn] [wɒsps] ['ɔːlweɪz] [sliːp] [ɪn]['wɪntə(r)] .

| We | queen | wasps | always | sleep | in | Winter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 女王 | 黄蜂 | 总是 | 睡觉 | 在 | 冬天 | . |

我们蜂后冬天都冬眠。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli][wʌnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] [huː] [duː; də][nɒt][daɪ] [wen] [kəʊld] ['weðə(r)]

| We | are | the | only | ones | of | the | colony | who | do | not | die | when | cold | weather |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 这 | 仅有的 | 一个 | 的 | 这 | 殖民地 | WHO | 做 | 不是 | 死 | 什么时候 | 寒冷的 | 天气 |

['kɒmz] .

| comes | . |
|---|---|
| 来 | . |

我们是殖民地里唯一在寒冷天气到来时不会死亡的生物。

[juː; jʊ] [siː] , ['aʊə(r)] [kə'mjuːnəti] [ɪz] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] ['biːz] .

| You | see | , | our | community | is | not | like | the | bees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 看 | , | 我们的 | 社区 | 是 | 不是 | 喜欢 | 这 | 蜜蜂 | . |

你看，我们的社区和蜜蜂不一样。

[ˌaɪ 'tiː] [lɑːsts] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ,

| It | lasts | only | for | a | Summer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 持续时间 | 仅有的 | 为了 | 一个 | 夏天 | , |

它只持续一个夏天，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [sprɪŋ] [ðə; ði] [kwiːnz] [weɪk] [ʌp] [ænd; ənd] [stɑːt] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] .

| and | each | Spring | the | queens | wake | up | and | start | a | new | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每个 | 春天 | 这 | 女王们 | 唤醒 | 向上 | 和 | 开始 | 一个 | 新的 | 一 | . |

每年春天，女王们都会醒来，开始新的一年。

[ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [aɪ] [dɪd] .

| That | was | what | I | did | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 曾是 | 什么 | 我 | 做过 | . |

我就是这么做的。

[aɪ] [slept] [ɪn] [ðə; ði] ['krevɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɑːn] [ænd; ənd] [left] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl] [ɒv; əv] [plænz] .

| I | slept | in | the | crevice | of | a | barn | and | left | it | full | of | plans | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 睡着了 | 在 | 这 | 裂缝 | 的 | 一个 | 谷仓 | 和 | 左边 | 它 | 满的 | 的 | 计划 | . |

我睡在谷仓的缝隙里，离开时满脑子都是计划。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] [ðə; ði] [tɑːsk] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] ,

| You | can | imagine | the | task | before | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 想象 | 这 | 任务 | 前 | 我 | , |

你可以想象我面临的任务，

[bʌt; bət] [ai] [wɒz; wəz] ['plʌki] [ænd; ənd] [suːn] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [triː] [tuː; tə] [suːt] [ˌem 'iː] .

| but | I | was | plucky | and | soon | chose | a | tree | to | suit | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 曾是 | 勇敢的 | 和 | 很快 | 选择 | 一个 | 树 | 到 | 套装 | 我 | . |

但我胆子很大，很快就选了一棵适合我的树。

[maɪ] [haʊs] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] ,

| My | house | was | made | of | paper | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 房子 | 曾是 | 制成 | 的 | 纸 | , |

我的房子是用纸做的。

[ænd; ənd] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] [raɪt] [hɪə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [wɒsps] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] ['peɪpə(r)]

| and | I | should | like | to | say | right | here | that | we | wasps | are | the | first | paper |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 应该 | 喜欢 | 到 | 说 | 正确的 | 这里 | 那 | 我们 | 黄蜂 | 是 | 这 | 第一的 | 纸 |

[m'eɪkəz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,

| makers | in | the | world | , |
|---|---|---|---|---|
| 制造商 | 在 | 这 | 世界 | , |

我还要在此声明，我们黄蜂是世界上最早的造纸者。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] ['iːdʒɪpt] [stɪl] [treɪst] [hɜː(r); hə(r)] ['rekɔːdz] [ɪn] [stəʊn] , [ɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] inner172

| for | while | Egypt | still | traced | her | records | in | stone | , | or | on | the | inner172 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 尽管 | 埃及 | 仍然 | 追踪 | 她 | 记录 | 在 | 石头 | , | 或者 | 在 | 这 | inner172 |

因为当埃及还在石头上或内墙上刻画她的记录时，172

[bɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'paɪrəs] , [maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['peɪpə(r)] ,

| bark | of | the | papyrus | , | my | ancestors | were | manufacturing | paper | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 吠 | 的 | 这 | 纸莎草 | , | 我的 | 祖先 | 是 | 制造业 | 纸 | , |

我的祖先用纸莎草树皮造纸。

[ðæt] [mæn] [hæz; həz] ['faɪnəli] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .

| that | man | has | finally | learned | to | make | in | the | same | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 男人 | 有 | 最后 | 学习 | 到 | 制作 | 在 | 这 | 相同的 | 方式 | . |

那个人最终也学会了用同样的方法制作。

[fɔː(r); fə(r)]['peɪpə(r)][ɪz]['əʊnli]['vedʒtəb(ə)l]['faɪbə(r)] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] [ænd; ənd] [prest] ['ɪntuː] [ʃiːts]

| For | paper | is | only | vegetable | fibre | reduced | to | a | pulp | and | pressed | into | sheets |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 纸 | 是 | 仅有的 | 蔬菜 | 纤维 | 减少 | 到 | 一个 | 纸浆 | 和 | 按下 | 进入 | 纸张 |

.

:

.

纸张不过是将植物纤维制成纸浆，然后压制成纸张而已。

" [ruːθs] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] [wɪð] [ə'stɒnɪʃmənt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['edʒɪŋ] ['nɪərə(r)][tuː; tə]

| " | Ruth's | eyes | were | wide | with | astonishment | , | and | she | was | edging | nearer | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 露丝的 | 眼睛 | 是 | 宽的 | 和 | 惊讶 | , | 和 | 她 | 曾是 | 边缘 | 更近 | 到 |

['mædəm] ['vespə] .

| Madame | Vespa | . |
|---|---|---|
| 夫人 | 维斯帕 | . |

露丝惊讶地睁大了眼睛，她慢慢地向维斯帕夫人走近。

" [kæn; kən][juː; jʊ] ['riːəli] [meɪk] ['peɪpə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [wʊd] ?

| " | Can | you | really | make | paper | out | of | wood | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 能 | 你 | 真的 | 制作 | 纸 | 出去 | 的 | 木头 | ? |

"真的可以用木头造纸吗？"

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .

| " | she | asked | . |
|---|---|---|---|
| " | 她 | 问 | . |

她问道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] .

| " | Of | course | . |
|---|---|---|---|
| " | 的 | 课程 | . |

"当然。

[siː] [maɪ][dʒɔːz] ?

| See | my | jaws | ? |
|---|---|---|---|
| 看 | 我的 | 下颚 | ? |

看到我的下巴了吗?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [tʃuː] [wʊd] .

| They | are | made | to | chew | wood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 制成 | 到 | 嚼 | 木头 | . |

它们天生就是用来啃木头的。

[nɒt] [dɪ'keɪd] [wʊd] ['aɪðə(r)] .

| Not | decayed | wood | either | . |
|---|---|---|---|---|
| 不是 | 腐烂的 | 木头 | 任何一个 | . |

也不是腐烂的木头。

[ðæt] [meɪ] [duː; də][fɔː(r); fə(r)] [wɒsps] [huː] [lɪv; laɪv]['ʌndə(r)] [graʊnd] ,

| That | may | do | for | wasps | who | live | under | ground | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 可能 | 做 | 为了 | 黄蜂 | WHO | 居住 | 在下面 | 地面 | , |

这或许对生活在地下的黄蜂有用。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['braʊnɪʃ] ['peɪpə(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['ɪz(ə)nt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][stænd][ɪk'spəʊʒə(r)] .

| for | the | brownish | paper | it | makes | isn't | strong | enough | to | stand | exposure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 棕褐色 | 纸 | 它 | 制作 | 不是 | 强的 | 足够的 | 到 | 站立 | 接触 | . |

因为用这种方法制成的棕色纸张强度不够，经不起风吹日晒。

[aɪ] [tʃuːz] [gʊd] [wʊd] , [ænd; ənd][aɪ] [meɪk] [faɪn] [greɪ] ['peɪpə(r)] . "

| I | choose | good | wood | , | and | I | make | fine | gray | paper | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 选择 | 好的 | 木头 | , | 和 | 我 | 制作 | 美好的 | 灰色的 | 纸 | . | " |

我选用优质木材，制作精美的灰色纸张。

“ [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [ˌem ˈiː] [haʊ] [juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] , ” [begd] [ruːθ] .

| “ | I | wish | you | would | tell | me | how | you | do | it | , | ” | begged | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 希望 | 你 | 会 | 告诉 | 我 | 如何 | 你 | 做 | 它 | , | ” | 乞求 | 露丝 | . |

“我真希望你能告诉我你是怎么做到的，”露丝恳求道。

“ [waɪ] , [ai] [ˈsɪmpli] [nɔː] [ðə; ði] [wʊd] [wɪð] [maɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [dʒɔːz] ,

| “ | Why | , | I | simply | gnaw | the | wood | with | my | powerful | jaws | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 为什么 | , | 我 | 简单地 | 啃 | 这 | 木头 | 和 | 我的 | 强大的 | 下颚 | , |

“为什么？我只是用我强有力的下颚啃木头而已。”

[ænd; ənd] [tʃuː] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpʌlpi] [mæs] , [ðen] [ai] [spred] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [ʃiːt] ,

| and | chew | it | until | it | is | a | pulpy | mass | , | then | I | spread | it | in | a | sheet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 嚼 | 它 | 直到 | 它 | 是 | 一个 | 稀烂 | 大量的 | , | 然后 | 我 | 传播 | 它 | 在 | 一个 | 床单 | , |

把它嚼成糊状，然后摊成一张薄片。

[weərˈevə(r)][ai] [wɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [smuːð] [ænd; ənd][pæt][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [maɪ] [fiːt] . -

| wherever | I | wish | it | , | and | smooth | and | pat | it | with | my | feet | . | 173 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 我 | 希望 | 它 | , | 和 | 光滑的 | 和 | 拍 | 它 | 和 | 我的 | 脚 | . | - |

无论我想把它放在哪里，都可以用脚抚平拍打它。173

[siː] [haʊ] [flæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ?

| See | how | flat | they | are | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 如何 | 平坦的 | 他们 | 是 | ? |

你看它们多扁平?

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [bɪˈgɪnɪŋ] [ðeə(r)] [ˈhaʊzɪz] [æt; ət][ðə; ði][ˈselə(r)][ænd; ənd] [ˈbɪldɪŋ] [ʌp] .

| I | have | heard | of | people | beginning | their | houses | at | the | cellar | and | building | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 听到 | 的 | 人们 | 开始 | 他们的 | 房屋 | 在 | 这 | 地窖 | 和 | 建筑 | 向上 | . |

我听说有人从地基开始盖房子，然后向上建造。

[ai][kənˈsɪdə(r)] [ðæt] [ˈpɜːfɪktli] [rɪˈdɪkjələs] .

| I | consider | that | perfectly | ridiculous | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 考虑 | 那 | 完美 | 荒谬的 | . |

我觉得这简直荒谬至极。

[ai] [ˈɔːlweɪz] [bɪˈgɪn] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] .

| I | always | begin | at | the | top | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 总是 | 开始 | 在 | 这 | 顶部 | . |

我总是从最上面开始。

[fɜːst] , [ai] [meɪk] [ə; eɪ]['slendə(r)] [stem] [ɔː(r)] [səˈpɔːt] [tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ðə; ði] [nest] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] .

| First | , | I | make | a | slender | stem | or | support | to | fasten | the | nest | to | the | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | , | 我 | 制作 | 一个 | 苗条 | 干 | 或者 | 支持 | 到 | 系 | 这 | 巢 | 到 | 这 | 树 | . |

首先，我制作一个细长的支架或支撑物，将鸟巢固定在树上。

[ðen] [ai] [meɪk] [θriː] [ɔː(r)][mɔː(r)][sɪks] - ['saɪdɪd] [selz] , [wɪtʃ] [ai] [hæŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [səˈpɔːt] ,

| Then | I | make | three | or | more | six | - | sided | cells | , | which | I | hang | from | the | support | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 我 | 制作 | 三 | 或者 | 更多的 | 六 | - | 侧面 | 细胞 | , | 哪个 | 我 | 悬挂 | 从 | 这 | 支持 | , |

然后我制作三个或更多个六边形单元，并将它们悬挂在支架上。

[ænd; ənd] [leɪ] [æn; ən] [eg] [ɪn] [iːtʃ] , ['fɑːsnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [wɪð] [gluː] ,

| and | lay | an | egg | in | each | , | fastening | it | in | with | glue | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 躺 | 一个 | 蛋 | 在 | 每个 | , | 紧固 | 它 | 在 | 和 | 胶水 | , |

在每个洞里放一个鸡蛋，用胶水固定好。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊpən][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [sel] [ɪz] [daʊn] .

| for | the | open | side | of | the | cell | is | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 打开 | 边 | 的 | 这 | 细胞 | 是 | 向下 | . |

因为电池的开口面朝下。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ai] [ɪnˈkləʊz] [maɪ] [selz] [wɪð] [ə; eɪ] [wɔːl] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] , [ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

| After | this | I | enclose | my | cells | with | a | wall | of | paper | , | and | by | this | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 我 | 括 | 我的 | 细胞 | 和 | 一个 | 墙 | 的 | 纸 | , | 和 | 经过 | 这 | 时间 | , |

之后，我用纸墙将我的牢房围起来，这时，

[ai][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə][seɪ] , [maɪ] ['tʃɪldrən] [bɪ'gɪn][tuː; tə] [hætʃ] ,

| I | am | glad | to | say | , | my | children | begin | to | hatch | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 高兴的 | 到 | 说 | , | 我的 | 孩子们 | 开始 | 到 | 孵化 | , |

我很高兴地告诉大家，我的孩子们开始破壳而出。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [æt; ət][fɜːst] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] ['hɒrɪd] ['lɪt(ə)l] [wərmz] , [huː] [kænt] [help] [ðəm'selvz]

| and | though | at | first | they | look | like | horrid | little | worms | , | who | can't | help | themselves |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尽管 | 在 | 第一的 | 他们 | 看 | 喜欢 | 可怕的 | 小的 | 蠕虫 | , | WHO | 不能 | 帮助 | 他们自己 |

[æt; ət][ɔːl] ,

| at | all | , |
|---|---|---|
| 在 | 全部 | , |

虽然它们起初看起来像可怕的小虫子，完全无法自拔，

[ai] ['ɔːlweɪz] [nəʊ] [ðeɪ] [wɪl] [grəʊ] [laɪk] [ˌem 'iː] [suːn] , [ænd; ənd][duː; də][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [wɜːk] .

| I | always | know | they | will | grow | like | me | soon | , | and | do | a | great | deal | of | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 总是 | 知道 | 他们 | 将要 | 生长 | 喜欢 | 我 | 很快 | , | 和 | 做 | 一个 | 伟大的 | 交易 | 的 | 工作 | . |

我一直都知道他们很快就会像我一样长大，并且会做出很多贡献。

“ ['fiːdɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪz(ə)nt][æn; ən] ['iːzi] [dʒɒb] , [ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] ,

| “ | Feeding | them | isn't | an | easy | job | , | I | can | tell | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 喂养 | 他们 | 不是 | 一个 | 简单的 | 工作 | , | 我 | 能 | 告诉 | 你 | , |

“我可以告诉你，喂养它们可不是一件容易的事。”

[ɪ'speʃəli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə][maɪ]['ʌðə(r)] ['djuːtiz] , [bʌt; bət] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

| especially | when | it | is | added | to | my | other | duties | , | but | , | after | a | while | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尤其 | 什么时候 | 它 | 是 | 额外 | 到 | 我的 | 其他 | 职责 | , | 但 | , | 后 | 一个 | 尽管 | , |

尤其是当它与我的其他职责叠加在一起时，但过了一段时间后，

[iːtʃ] ['beɪbi] [wiːvz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sɪlkən] [dɔː(r)]['əʊvə(r)][ɪts] [sel] , [ænd; ənd] [gəʊz] [tuː; tə] [sliːp] .

| each | baby | weaves | a | little | silken | door | over | its | cell | , | and | goes | to | sleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 婴儿 | 编织 | 一个 | 小的 | 丝 | 门 | 超过 | 它是 | 细胞 | , | 和 | 去 | 到 | 睡觉 | . |

每个婴儿都在自己的小房间里织了一扇小小的丝绸门，然后睡着了。

[wen] [ʃiː; ʃi] [weiks] [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [wɒsp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [ɪz][tuː; tə] wash174

| When | she | wakes | she | is | a | wasp | , | and | the | first | thing | she | does | is | to | wash174 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 她 | 醒来 | 她 | 是 | 一个 | 黄蜂 | , | 和 | 这 | 第一的 | 事物 | 她 | 做 | 是 | 到 | wash174 |

她醒来时是一只黄蜂，醒来后的第一件事就是清洗。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃ] [hɜː(r); hə(r)] , [nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [gets] [tuː; tə]

| her | face | and | polish | her | antennæ | , | nor | is | it | long | before | she | gets | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 脸 | 和 | 抛光 | 她 | 天线 | , | 也不 | 是 | 它 | 长的 | 前 | 她 | 获得 | 到 |

[wɜːk] .

| work | . |
|---|---|
| 工作 | . |

她擦亮了脸庞和触角，没过多久就开始工作了。

[maɪ] [fɜːst] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['wɜːkəz] ,

| My | first | children | are | always | workers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 第一的 | 孩子们 | 是 | 总是 | 工人 | , |

我的头几个孩子都是劳动者，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['hætʃt] [ai][kæn; kən] [gɪv] [maɪ] [həʊl] [taɪm]

| and | after | a | number | of | them | are | hatched | I | can | give | my | whole | time |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 一个 | 数字 | 的 | 他们 | 是 | 孵化 | 我 | 能 | 给 | 我的 | 所有的 | 时间 |

[tuː; tə] ['leɪɪŋ] [egz] . ”

| to | laying | eggs | . | ” |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 躺下 | 鸡蛋 | . | ” |

等一些小鸡孵化出来后，我就可以全身心投入到产蛋中了。”

“ [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][nest][ɪz][wʌns] [dʌn] ? ” [bɪ'gæn] [ruːθ] ,

| “ | But | when | the | nest | is | once | done | ? | ” | began | Ruth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 什么时候 | 这 | 巢 | 是 | 一次 | 完毕 | ? | ” | 开始 | 露丝 | , |

“可是，巢筑好之后呢？”露丝开口问道。

[huː] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [hɜː(r); hə(r)][fɪə(r)] [ɪn'taɪəli] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [naʊ] [kwaɪt] [kləʊz] [tuː; tə]

| who | had | forgotten | her | fear | entirely | and | was | now | quite | close | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 被遗忘的 | 她 | 害怕 | 完全 | 和 | 曾是 | 现在 | 相当 | 关闭 | 到 |

['mædəm] ['vespə] .

| Madame | Vespa | . |
|---|---|---|
| 夫人 | 维斯帕 | . |

她完全忘记了恐惧，现在与维斯帕夫人非常亲近。

“ [ðə; ði] [nest] [dʌn] ? ” [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði]['faɪəri]['leɪdi] .

| “ | The | nest | done | ? | ” | repeated | the | fiery | lady | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 巢 | 完毕 | ? | ” | 重复 | 这 | 火热 | 女士 | . |

“巢筑好了吗？”那位脾气火爆的女士又问了一遍。

“ [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] [nest] [ɪz]['nevə(r)] [dʌn] .

| “ | You | should | know | that | our | nest | is | never | done | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 应该 | 知道 | 那 | 我们的 | 巢 | 是 | 绝不 | 完毕 | . |

你应该知道，我们的巢穴永远不会完工。

[njuː] [selz] [mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd] , [əʊld] [wɔːlz] [nɔːd] [daʊn] ,

| New | cells | must | be | added | , | old | walls | gnawed | down | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 新的 | 细胞 | 必须 | 是 | 额外 | , | 老的 | 墙壁 | 被啃咬 | 向下 | , |

必须增加新的牢房，啃噬旧的墙壁，

[ænd; ənd] [freʃ] [wʌnz] [bɪlt] [ʌp] [tuː; tə] [ɪn'kləʊz] ['lɑːdʒə(r)] [kɒmz] .

| and | fresh | ones | built | up | to | enclose | larger | combs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 新鲜的 | 一个 | 建造 | 向上 | 到 | 括 | 更大的 | 梳子 | . |

并不断建造新的巢穴来包裹更大的巢脾。

[ɪn'diːd] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)]['aɪd(ə)l] .

| Indeed | , | we | are | never | idle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 我们 | 是 | 绝不 | 闲置的 | . |

的确，我们从不停歇。

[wiː; wi] ['ventɪleɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['biːz] [duː; də] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [ 'sentinəl ] [tuː] .

| We | ventilate | as | the | bees | do | , | and | we | have | sentinels | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 通风 | 作为 | 这 | 蜜蜂 | 做 | , | 和 | 我们 | 有 | 哨兵 | 也 | . |

我们像蜜蜂一样通风，而且我们也有哨兵。

['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [aɪ] [leɪ] [egz] [ðæt] [hætʃ] [aʊt] [drəʊnz] , [ænd; ənd][lɑːst][ɒv; əv][ɔːl] ,

| Later | in | the | season | I | lay | eggs | that | hatch | out | drones | , | and | last | of | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之后 | 在 | 这 | 季节 | 我 | 躺 | 鸡蛋 | 那 | 孵化 | 出去 | 无人机 | , | 和 | 最后的 | 的 | 全部 | , |

到了季节后期，我会产下孵化出雄蜂的卵，最后，

[ðə; ði] [kwiːn] [egz] .

| the | queen | eggs | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 女王 | 鸡蛋 | . |

蜂后卵。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] — — ”

| They | are | — | — | ” |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | — | — | ” |

他们是——”

“ [naʊ] [juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] , ” [sed] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['dʒækɪt] , ['bʌzɪŋ] [ʌp] [ɪk'saɪtɪdli] ,

| “ | Now | you | would | think | , | ” | said | a | yellow | jacket | , | buzzing | up | excitedly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 现在 | 你 | 会 | 思考 | , | ” | 说 | 一个 | 黄色的 | 夹克 | , | 嗡嗡声 | 向上 | 兴奋地 | , |

“你肯定会这么想，”一只黄蜂兴奋地嗡嗡飞来说道，

“ [juː; jʊ] [wʊd] ['riːəli] [θɪŋk] [ðæt] ['vespə] [mait] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ʌðə(r)] [wɒsps] [ɪg'zɪst] ,

| “ | you | would | really | think | that | Vespa | might | mention | the | fact | that | other | wasps | exist | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 会 | 真的 | 思考 | 那 | 维斯帕 | 可能 | 提到 | 这 | 事实 | 那 | 其他 | 黄蜂 | 存在 | , |

[bʌt; bət][nɒt][ʃiː; ʃi] .

| but | not | she | . |
|---|---|---|---|
| 但 | 不是 | 她 | . |

“你可能会觉得维斯帕应该会提到还有其他黄蜂存在的事实，但她没有。”

[naʊ] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] hornet175

| Now | I | want | to | tell | you | , | the | white | - | faced | hornet175 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 我 | 想 | 到 | 告诉 | 你 | , | 这 | 白色的 | - | 面对 | hornet175 |

现在我想告诉你们，白面胡蜂175

['ɪz(ə)nt][ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] .

| isn't | the | whole | thing | . |
|---|---|---|---|---|
| 不是 | 这 | 所有的 | 事物 | . |

但这并非全部。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['jeləʊ] ['dʒækɪts] [tuː] . ”

| There | are | yellow | jackets | too | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 黄色的 | 夹克 | 也 | . | ” |

这里还有黄蜂。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [aɪz] , ” [sed] ['mædəm] ['vespə] , “ [bʌt; bət][gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [tɔːk] , [ænd; ənd][get]

| “ | We | have | eyes | , | ” | said | Madame | Vespa | , | “ | but | go | ahead | and | talk | , | and | get |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 有 | 眼睛 | , | ” | 说 | 夫人 | 维斯帕 | , | “ | 但 | 去 | 前方 | 和 | 讲话 | , | 和 | 得到 |

[θruː] ,

| through | , |
|---|---|
| 通过 | , |

“我们有眼睛，”维斯帕夫人说，“但请继续说，直到说完为止。”

[fɔː(r); fə(r)] ['pɪtiz] [seɪk] . ”

| for | pity's | sake | . | ” |
|---|---|---|---|---|
| 为了 | 可惜 | 清酒 | . | ” |

看在上帝的份上。

“ [jes] , [ai] [miːn] [tuː; tə] [tɔːk] , [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl][get] [θruː] [wen] [ai] [pliːz] .

| “ | Yes | , | I | mean | to | talk | , | and | I | shall | get | through | when | I | please | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是的 | , | 我 | 意思是 | 到 | 讲话 | , | 和 | 我 | 将 | 得到 | 通过 | 什么时候 | 我 | 请 | . |

“是的，我的确想谈谈，我会在我想谈的时候谈。”

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [ɪn'sɪst] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'spekt] ['aʊə(r)] [raɪts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli][duː; də][ɔː(r)]

| We | always | insist | that | people | shall | respect | our | rights | , | and | they | generally | do | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 总是 | 坚持 | 那 | 人们 | 将 | 尊重 | 我们的 | 权利 | , | 和 | 他们 | 一般来说 | 做 | 或者 |

— ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] .

| — | something | happens | . |
|---|---|---|---|
| — | 某物 | 发生 | . |

我们始终坚持人们应该尊重我们的权利，他们通常也会这样做，否则就会发生一些事情。

['aʊə(r)] [nests] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [æz; əz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [æz; əz] ['vɛspəz] , [ðəʊ] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [hæŋ]

| Our | nests | are | quite | as | remarkable | as | Vespa's | , | though | we | do | not | hang |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 巢穴 | 是 | 相当 | 作为 | 卓越 | 作为 | Vespa的 | , | 尽管 | 我们 | 做 | 不是 | 悬挂 |

[ðem; ðəm][frɒm; frəm] [triːz] ,

| them | from | trees | , |
|---|---|---|---|
| 他们 | 从 | 树木 | , |

我们的鸟巢和Vespa的鸟巢一样引人注目，虽然我们不会把它们挂在树上。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['duːɪŋ] .

| as | she | is | in | the | habit | of | doing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 她 | 是 | 在 | 这 | 习惯 | 的 | 正在做 | . |

她一贯如此。

['aʊə(r)]['kʌz(ə)n] , ['mɪsɪz] . [pə'lɪsti:z] , ['ɔ:lsəʊ] [meɪks] [ə; eɪ]['peɪpə(r)] [nest] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [bɪldz] ['əʊnli][ə; eɪ]

| Our | cousin | , | Mrs | . | Polistes | , | also | makes | a | paper | nest | , | but | she | builds | only | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 表哥 | , | 太太 | . | 波利斯特斯 | , | 还 | 制作 | 一个 | 纸 | 巢 | , | 但 | 她 | 建造 | 仅有的 | 一个 |

['leɪə(r)][ɒv; əv] [selz] ,

| layer | of | cells | , |
|---|---|---|---|
| 层 | 的 | 细胞 | , |

我们的表亲波利斯特斯太太也用纸筑巢，但她只筑了一层巢室。

[wɪð] [nɒt][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv][ə; eɪ][wɔ:l] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .

| with | not | a | sign | of | a | wall | about | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 一个 | 符号 | 的 | 一个 | 墙 | 关于 | 他们 | . |

周围没有一丝墙的痕迹。

['eni] [wʌn][kæn; kən] [lʊk] [raɪt] [ɪn][ɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['praɪvət] [laɪf] . ”

| Any | one | can | look | right | in | on | her | private | life | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 一 | 能 | 看 | 正确的 | 在 | 在 | 她 | 私人的 | 生活 | . | ” |

任何人都可以窥探她的私生活。

“ [aɪm][kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] , ” [spəʊk] [ʌp]['mɪsɪz] . [pə'lɪsti:z] , [ə; eɪ] [lɒŋ] , ['slendə(r)] [braʊn] [wɒsp]

| “ | I'm | quite | willing | they | should | , | ” | spoke | up | Mrs | . | Polistes | , | a | long | , | slender | brown | wasp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我是 | 相当 | 愿意的 | 他们 | 应该 | , | ” | 辐 | 向上 | 太太 | . | 波利斯特斯 | , | 一个 | 长的 | , | 苗条 | 棕色的 | 黄蜂 |

,

,

,

“我非常乐意他们这样做，”波利斯特斯夫人说道，她是一只细长的棕色黄蜂。

[wɪð] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [laɪn] [ə'raʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] ['bɒdi] .

| with | a | yellow | line | around | her | body | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 黄色的 | 线 | 大约 | 她 | 身体 | . |

她身上有一条黄线。

“ [aɪ][kʊd; kəd][wɔ:l] [ʌp][maɪ] [haʊs] [ɪf] [aɪ] [wɪʃt] [tu:; tə] , [bʌt; bət][aɪ][doʊnt][ænd; ənd][aɪ][woʊnt] ;

| “ | I | could | wall | up | my | house | if | I | wished | to | , | but | I | don't | and | I | won't | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 可以 | 墙 | 向上 | 我的 | 房子 | 如果 | 我 | 希望 | 到 | , | 但 | 我 | 不 | 和 | 我 | 惯于 | ; |

“如果我愿意，我可以把房子砌起来，但我不会，也不想这样做；

[səʊ][ðeə(r)] . ”

| so | there | . | ” |
|---|---|---|---|
| 所以 | 那里 | . | ” |

就是这样。

“ [ðeɪ] [ɔ:l][hæv; həv]['ɔ:f(ə)l] ['tempəz] , ['hævnt] [ðeɪ] ? ” [sed] [ru:θ] [tu:; tə]['mɪsɪz] . ['hɔ:nteɪl] . -

| “ | They | all | have | awful | tempers | , | haven't | they | ? | ” | said | Ruth | to | Mrs | . | Horntail | . | 176 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他们 | 全部 | 有 | 可怕 | 脾气 | , | 还没有 | 他们 | ? | ” | 说 | 露丝 | 到 | 太太 | . | 树蜂 | . | - |

“她们脾气都很暴躁，是不是？”露丝对霍恩泰尔太太说。[176]

“ ['tempəz] ? ” [rɪ'pi:tɪd] [ðæt] ['leɪdi] .

| “ | Tempers | ? | ” | repeated | that | lady | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 脾气 | ? | ” | 重复 | 那 | 女士 | . |

“脾气不好？”那位女士重复道。

“ [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɜ:fɪkt] ['pepə(r)] [pɒts] ,

| “ | They | are | perfect | pepper | pots | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他们 | 是 | 完美的 | 胡椒 | 锅 | , |

“它们是完美的胡椒罐，

[ðəʊ] [ai][mʌst; məst] [seɪ] ['mɪsɪz] . [pə'lɪsti:z] ['ɪz(ə)nt]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)z] . ”

| though | I | must | say | Mrs | . | Polistes | isn't | usually | as | bad | as | the | others | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 我 | 必须 | 说 | 太太 | . | 波利斯特斯 | 不是 | 通常 | 作为 | 坏的 | 作为 | 这 | 其他的 | . | ” |

不过我得说，波利斯特斯太太通常没有其他人那么糟糕。”

“ [ai][ˌeɪ 'em] ['tɔːkɪŋ] , ” [kɔːld] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['dʒækɪt] ,

| “ | I | am | talking | , | ” | called | the | yellow | jacket | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 是 | 说 | , | ” | 称为 | 这 | 黄色的 | 夹克 | , |

“我在说话呢，”黄蜂说道。

“ [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɪl] [pliːz] [kiːp] [stɪl] .

| “ | and | the | rest | of | the | audience | will | please | keep | still | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 观众 | 将要 | 请 | 保持 | 仍然 | . |

“请其他观众保持安静。”

[æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] , [ðəʊ] [aɪ] [daʊt] [ɪf] [juː; jʊ][ɔːl] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

| As | I | was | saying | , | though | I | doubt | if | you | all | heard | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我 | 曾是 | 说 | , | 尽管 | 我 | 怀疑 | 如果 | 你 | 全部 | 听到 | 它 | , |

正如我刚才所说，虽然我怀疑你们是否都听到了，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['fæməli] [huː] [hæv; həv][nɒt] [biːn] ['menʃ(ə)nd] [jet] .

| there | are | other | members | of | our | family | who | have | not | been | mentioned | yet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 其他 | 成员 | 的 | 我们的 | 家庭 | WHO | 有 | 不是 | 到过 | 提及 | 然而 | . |

我们家还有其他成员尚未提及。

[wiː; wi][hæv; həv]['maɪnəz] , ['meɪsnz] , [ænd; ənd] ['kɑːpintəz] [dʒʌst][laɪk][ðə; ði] ['biːz] .

| We | have | miners | , | masons | , | and | carpenters | just | like | the | bees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 矿工 | , | 石匠 | , | 和 | 木匠 | 只是 | 喜欢 | 这 | 蜜蜂 | . |

就像蜜蜂一样，我们也有矿工、泥瓦匠和木匠。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['spləʊtri] , [ænd; ənd] — — ”

| Of | course | they | are | solitary | , | and | — | — | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 他们 | 是 | 孤 | , | 和 | — | — | ” |

当然，它们是独居的，而且——”

“ [ai]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] !

| “ | I | object | ! |
|---|---|---|---|
| ” | 我 | 目的 | ! |

我反对！

” [ˌɪntə'rʌptɪd] ['mɪsɪz] . - .

| ” | interrupted | Mrs | . | Muddauber | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 中断 | 太太 | . | - | . |

“穆道伯太太打断了她的话。”

“ [ai][woʊnt][biː; bi] [bʌntʃt] [ɪn] [wɪð] ['evə(r)][səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)z] .

| “ | I | won't | be | bunched | in | with | ever | so | many | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 惯于 | 是 | 成束的 | 在 | 和 | 曾经 | 所以 | 许多 | 其他的 | . |

“我不会和那么多其他人挤在一起。”

[ai] [wɪl] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] .

| I | will | speak | for | myself | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 说话 | 为了 | 我 | . |

我将代表我自己发言。

” [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][kwaɪt] ['greɪsf(ə)l] , [wɪð] [ə; eɪ] [weɪst] [æz; əz]['slendə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [θred] ,

| ” | She | was | quite | graceful | , | with | a | waist | as | slender | as | a | thread | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 她 | 曾是 | 相当 | 优美 | , | 和 | 一个 | 腰部 | 作为 | 苗条 | 作为 | 一个 | 线 | , |

她身姿优雅，腰肢纤细如丝。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [dʒɜːk] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [ə'baʊt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nɜːvəs] [ænd; ənd] ['fɪdʒɪti] ['fæʃ(ə)n] [ðæt]

| but | she | jerked | her | wings | about | in | such | a | nervous | and | fidgety | fashion | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 她 | 猛地一抖 | 她 | 翅膀 | 关于 | 在 | 这样的 | 一个 | 紧张的 | 和 | 坐立不安 | 时尚 | 那 |

['mɪsɪz] . ['hɔːnteɪl] [dɪ'kleəd] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][ˌes 'tiː] . [vɪtəs] [dɑːns] .

| Mrs | . | Horntail | declared | she | must | have | St | . | Vitus's | dance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 树蜂 | 声明 | 她 | 必须 | 有 | 英石 | . | 维图斯的 | 舞蹈 | . |

但她焦躁不安地抖动着翅膀，以至于角尾夫人断言她一定是得了圣维特之舞。

“ [ai] ['hævnt] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] , ” ['ɑ:nsə(r)d] ['mɪsɪz] . - , ['æŋgrəli] .

| “ | I | haven't | any | such | thing | , | ” | answered | Mrs | . | Muddauber | , | angrily | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 还没有 | 任何 | 这样的 | 事物 | , | ” | 回答 | 太太 | . | - | , | 愤怒地 | . |

“我根本没有那种东西，”穆道伯太太生气地回答道。

“ [ai] ['hævnt] ['eni] [taɪm] [tu:; tə] [dɑ:ns] .

| “ | I | haven't | any | time | to | dance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 还没有 | 任何 | 时间 | 到 | 舞蹈 | . |

“我没时间跳舞。”

[aɪm] ['nɜ:vəs] , [ðæts] [ɔ:l] . -

| I'm | nervous | , | that's | all | . | 177 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我是 | 紧张的 | , | 那就是 | 全部 | . | - |

我只是紧张而已。177

['enibɒdi] [wʊd] [bi:; bi] ['nɜ:vəs] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:k] [ai][hæv; həv][tu:; tə][du:; də] ,

| Anybody | would | be | nervous | with | all | the | work | I | have | to | do | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何人 | 会 | 是 | 紧张的 | 和 | 全部 | 这 | 工作 | 我 | 有 | 到 | 做 | , |

任何人面对我这么多工作都会感到紧张。

[ænd; ənd][maɪ] [meit] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['leɪzi] ['feləʊ] [ðæt] [hi:; hi]['nevə(r)] [θɪŋks] [ɒv; əv] ['lendɪŋ] [ˌem 'i:][ə; eɪ]

| and | my | mate | such | a | lazy | fellow | that | he | never | thinks | of | lending | me | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我的 | 伴侣 | 这样的 | 一个 | 懒惰的 | 同伴 | 那 | 他 | 绝不 | 思考 | 的 | 贷款 | 我 | 一个 |

['helpɪŋ] ['mændɪbl] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [maɪ] [həʊm] .

| helping | mandible | in | making | my | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 帮助 | 下颌骨 | 在 | 制作 | 我的 | 家 | . |

而我的伴侣是个懒惰的家伙，他从来没想过要借我一根下颚来帮我修缮房子。

[hi:; hi] [sez] [hi:; hi] ['dʌznt] [lɪv; laɪv] ['veri] [lɒŋ] , [ænd; ənd] ['wɒnts] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] [hɪm'self] [waɪl] [hi:; hi]

| He | says | he | doesn't | live | very | long | , | and | wants | to | enjoy | himself | while | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说道 | 他 | 不 | 居住 | 非常 | 长的 | , | 和 | 想要 | 到 | 享受 | 他自己 | 尽管 | 他 |

[kæn; kən] .

| can | . |
|---|---|
| 能 | . |

他说自己寿命不长，想在有生之年尽情享受生活。

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] , [ai][doʊnt] [ə'pru:v] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] [wʌnz] .

| Speaking | of | houses | , | I | don't | approve | of | paper | ones | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 请讲 | 的 | 房屋 | , | 我 | 不 | 批准 | 的 | 纸 | 一个 | . |

说到房子，我不赞成用纸糊的。

[ai] ['ɔ:lweɪz] [meɪk] [maɪn] [ɒv; əv] [mʌd] .

| I | always | make | mine | of | mud | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 总是 | 制作 | 矿 | 的 | 泥 | . |

我总是用泥巴做我的。

[aɪm][ə; eɪ]['meɪs(ə)n] , [ju:; jʊ] [si:] .

| I'm | a | mason | , | you | see | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我是 | 一个 | 石匠 | , | 你 | 看 | . |

你看，我是个泥瓦匠。

[ai] [get] [wʌn] [ru:m] ['fɪnɪʃt] , [ænd; ənd] [leɪ] [æn; ən] [eg] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] .

| I | get | one | room | finished | , | and | lay | an | egg | in | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 得到 | 一 | 房间 | 完成的 | , | 和 | 躺 | 一个 | 蛋 | 在 | 它 | . |

我刚装修好一个房间，就在里面下了一个蛋。

[ðen] [ai][gəʊ][tu:; tə] ['mɑ:kɪt] [tu:; tə] [get] [maɪ] ['beɪbiz] ['dɪnə(r)] . ”

| Then | I | go | to | market | to | get | my | baby's | dinner | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 我 | 去 | 到 | 市场 | 到 | 得到 | 我的 | 婴儿的 | 晚餐 | . | ” |

然后我就去市场给宝宝买晚饭。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] ['hævnt] ['eni]['beɪbi] , ” [ 'ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt ]['mɪsɪz] . ['hɔːnteɪl] .

| “ | But | you | haven't | any | baby | , | ” | objected | Mrs | . | Horntail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 你 | 还没有 | 任何 | 婴儿 | , | ” | 反对 | 太太 | . | 树蜂 | . |

“可是你还没有孩子啊，”霍恩泰尔太太反驳道。

“ [jɔː(r); jə(r)] [eg] ['dʌznt] [hætʃ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][leɪd] , [ai] [nəʊ] [ðæt] . ”

| “ | Your | egg | doesn't | hatch | as | soon | as | it | is | laid | , | I | know | that | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你的 | 蛋 | 不 | 孵化 | 作为 | 很快 | 作为 | 它 | 是 | 铺设 | , | 我 | 知道 | 那 | . | ” |

“我知道，蛋下下来之后不会马上孵化。”

“ [wɒt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

| “ | What | of | it | ? |
|---|---|---|---|---|
| ” | 什么 | 的 | 它 | ? |

那又怎样?

[ðə; ði] [eg] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['beɪbi] ['sʌmtaɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] [wɪl] [biː; bi] ['hʌŋgri] .

| The | egg | will | be | a | baby | sometime | , | and | the | baby | will | be | hungry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蛋 | 将要 | 是 | 一个 | 婴儿 | 有时 | , | 和 | 这 | 婴儿 | 将要 | 是 | 饥饿的 | . |

鸡蛋总有一天会变成小宝宝，而小宝宝会饿。

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ə; eɪ][ˌvedʒə'teərɪən]['aɪðə(r)] .

| He | will | not | be | a | vegetarian | either | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 不是 | 是 | 一个 | 素食 | 任何一个 | . |

他也不会成为素食主义者。

[hiː; hi] [wɪl] [wɒnt] [miːt] .

| He | will | want | meat | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 想 | 肉 | . |

他会想吃肉。

['dʒuːsi]['spaɪdə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [prɪ'fɜːz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [laɪks] [ðem; ðəm] [freʃ] .

| Juicy | spiders | are | what | he | prefers | , | and | he | likes | them | fresh | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 多汁的 | 蜘蛛 | 是 | 什么 | 他 | 偏好 | , | 和 | 他 | 点赞 | 他们 | 新鲜的 | . |

他喜欢吃多汁的蜘蛛，而且喜欢吃新鲜的。

[naʊ] [ɪf] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [freʃ] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['redi]

| Now | if | I | should | kill | them | they | would | be | anything | but | fresh | when | he | is | ready |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 如果 | 我 | 应该 | 杀 | 他们 | 他们 | 会 | 是 | 任何事物 | 但 | 新鲜的 | 什么时候 | 他 | 是 | 准备好 |

[tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] ,

| to | eat | them | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 吃 | 他们 | , |

如果我把它们杀了，等他准备吃的时候，它们肯定不会新鲜了。

[səʊ][ai] ['mɪəli] [stɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['pærəlaɪzd] , [ðen] [ai] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]

| so | I | merely | sting | them | until | they | are | quite | paralyzed | , | then | I | put | them | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我 | 仅仅 | 蜇 | 他们 | 直到 | 他们 | 是 | 相当 | 瘫痪 | , | 然后 | 我 | 放 | 他们 | 在 | 这 |

room178

| room178 |
|---|
| room178 |

所以我只是蛰它们直到它们完全麻痹，然后把它们放到178号房间。

[wɪð] [maɪ] [eg] [ænd; ənd] [siːl] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

| with | my | egg | and | seal | it | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我的 | 蛋 | 和 | 海豹 | 它 | 向上 | . |

用我的鸡蛋封好。

[ai] [bɪld] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [selz] [wɪð] [æn; ən] [eg] [ænd; ənd]['spaɪdə(r)z][ɪn] [iːtʃ] ,

| I | build | a | number | of | cells | with | an | egg | and | spiders | in | each | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 建造 | 一个 | 数字 | 的 | 细胞 | 和 | 一个 | 蛋 | 和 | 蜘蛛 | 在 | 每个 | , |

我制作了一些小隔间，每个隔间里都有一枚卵和几只蜘蛛。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ][dʒʌg]['bɪldə(r)] .

| but | I | am | not | a | jug | builder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 是 | 不是 | 一个 | 水壶 | 建筑商 | . |

但我不是水壶制造者。

[ai][hæv; həv][nəʊ][taɪm][tuː; tə][fuːl]['ɑːftə(r)][sʌtʃ]['sɪli][ə'feəz][æz; əz][juː; jʊ]['sʌmtaɪmz][siː][ɒn][twɪgz]

| I | have | no | time | to | fool | after | such | silly | affairs | as | you | sometimes | see | on | twigs |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 不 | 时间 | 到 | 傻子 | 后 | 这样的 | 愚蠢的 | 事务 | 作为 | 你 | 有时 | 看 | 在 | 树枝 |

[ænd; ənd][bʊʃɪz] . ”

| and | bushes | . | ” |
|---|---|---|---|
| 和 | 灌木丛 | . | ” |

我没时间去玩弄那些像树枝灌木丛里常见的愚蠢游戏。”

“[ʃiː; ʃi]['ɪz(ə)nt][ɑː'tɪstɪk][ɪ'nʌf], [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['betə(r)][seɪ], ”[ ri'mɑːk ][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][dʒʌg]['bɪldə(r)] .

| “ | She | isn't | artistic | enough | , | she | had | better | say | , | ” | remarked | the | little | jug | builder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 她 | 不是 | 艺术 | 足够的 | , | 她 | 有 | 更好的 | 说 | , | ” | 评论 | 这 | 小的 | 水壶 | 建筑商 | . |

“她不够有艺术细胞，她最好这么说，”那个小水罐制作者评论道。

“[maɪ][nests][ɑː(r); ə(r)]['wʌndəfəli]['prɪti] .

| “ | My | nests | are | wonderfully | pretty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我的 | 巢穴 | 是 | 太棒了 | 漂亮的 | . |

我的鸟巢非常漂亮。

[ai][hæv; həv][hɜːd]['meni]['piːp(ə)l][seɪ][səʊ] .

| I | have | heard | many | people | say | so | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 听到 | 许多 | 人们 | 说 | 所以 | . |

我听很多人都这么说过。

[ai][ˌeɪ 'em]['veri]['keəf(ə)l][tuː; tə][gɪv][ðem; ðəm][ə; eɪ]['delɪkət][ʃeɪp] .

| I | am | very | careful | to | give | them | a | delicate | shape | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 非常 | 小心 | 到 | 给 | 他们 | 一个 | 精美的 | 形状 | . |

我非常细心地将它们塑造成精致的形状。

[ai][laɪn][ðem; ðəm][wɪð][sɪlk][tuː], [bʌt; bət][ai][wɪl][nɒt][tel][juː; jʊ][haʊ][ai][meɪk][ðɪs][sɪlk] .

| I | line | them | with | silk | too | , | but | I | will | not | tell | you | how | I | make | this | silk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 线 | 他们 | 和 | 丝绸 | 也 | , | 但 | 我 | 将要 | 不是 | 告诉 | 你 | 如何 | 我 | 制作 | 这 | 丝绸 | . |

我也用丝绸做内衬，但我不会告诉你我是怎么做丝绸的。

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ][waɪz][men][hæv; həv][nɒt][dɪ'skʌvəd]['aʊə(r)]['siːkrət] . ”

| Even | the | wise | men | have | not | discovered | our | secret | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 这 | 明智的 | 男人 | 有 | 不是 | 发现 | 我们的 | 秘密 | . | ” |

就连智者也未曾发现我们的秘密。

“[ˌdɪsə'griːəb(ə)l]['kriːtʃə(r)]! ”[ ri'mɑːk ]['mɪsɪz] .['hɔːnteɪl] ;

| “ | Disagreeable | creature | ! | ” | remarked | Mrs | . | Horntail | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 令人不快的 | 生物 | ! | ” | 评论 | 太太 | . | 树蜂 | ; |

“真是个讨厌的家伙！”角尾太太说道；

“[bʌt; bət][ðen][wɒt][kæn; kən][juː; jʊ][ɪk'spekt][frɒm; frəm][ə; eɪ][wɒsp][ɒv; əv]['eni][kaɪnd] ?

| “ | but | then | what | can | you | expect | from | a | wasp | of | any | kind | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 但 | 然后 | 什么 | 能 | 你 | 预计 | 从 | 一个 | 黄蜂 | 的 | 任何 | 种类 | ? |

“但是，你又能对任何种类的黄蜂抱有什么期望呢？”

[naʊ][huː][ɪz]['meɪkɪŋ][ðæt]['dredf(ə)l][nɔɪz] ?

| Now | who | is | making | that | dreadful | noise | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | WHO | 是 | 制作 | 那 | 可怕 | 噪音 | ? |

现在是谁在发出那可怕的噪音?

[ai][ʃæl; ʃəl]['sɜːt(ə)nli][biː; bi][ə; eɪ][rek][bɪ'fɔː(r)][ai][get][ə'weɪ][frɒm; frəm][ðɪs][pleɪs] .

| I | shall | certainly | be | a | wreck | before | I | get | away | from | this | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 当然 | 是 | 一个 | 破坏 | 前 | 我 | 得到 | 离开 | 从 | 这 | 地方 | . |

离开这个地方之前，我肯定会累得筋疲力尽。

['piːp(ə)l] [huː] [bʌz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [ɔːt] ['sɜːt(ə)nli] [tuː; tə][biː; bi] [tɜːnd] [aʊt] .

| People | who | buzz | in | such | a | fashion | ought | certainly | to | be | turned | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人们 | WHO | 嗡嗡声 | 在 | 这样的 | 一个 | 时尚 | 应该 | 当然 | 到 | 是 | 转向 | 出去 | . |

那些以这种方式喧闹的人当然应该被驱逐出去。

[bʌt; bət][ðeə(r)] , [wʌts] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] ?

| But | there | , | what's | the | use | of | asking | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | , | 是什么 | 这 | 使用 | 的 | 问 | ? |

但是，问了又有什么用呢?

[ai] [mait] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] — — ″ -

| I | might | know | it | could | only | be | — | — | ″ | 179 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 可能 | 知道 | 它 | 可以 | 仅有的 | 是 | — | — | ″ | - |

我或许知道它只能是——”179

“ [sɜː(r)]['bʌmb(ə)l] [biː] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪs] .

| “ | Sir | Bumble | Bee | at | your | service | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 先生 | 大黄蜂 | 蜜蜂 | 在 | 你的 | 服务 | . |

“大黄蜂先生为您效劳。”

″ [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] ['feləʊ] [drest] [ɔːl][ɪn] [blæk] [ænd; ənd][gəʊld] [bʌzd] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['æŋgri]

| ” | And | a | big | fellow | dressed | all | in | black | and | gold | buzzed | up | before | the | angry |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 和 | 一个 | 大的 | 同伴 | 穿着 | 全部 | 在 | 黑色的 | 和 | 金子 | 嗡嗡作响 | 向上 | 前 | 这 | 生气的 |

['mɪsɪz] . ['hɔːnteɪl] . -

| Mrs | . | Horntail | . | 180 |
|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 树蜂 | . | - |

“一个身穿黑金相间衣服的大块头嗡嗡地飞到愤怒的霍恩泰尔夫人面前。180

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

| CHAPTER | XII |
|---|---|
| 章 | 十二 |

第十二章

[ðə; ði] ['hʌni] [m'eɪkəz]

| THE | HONEY | MAKERS |
|---|---|---|
| 这 | 蜂蜜 | 制造商 |

蜂蜜制造者

['geɪli] [wiː; wi][flai] , [maɪ] ['feloʊz] [ænd; ənd][ai] ,

| Gaily | we | fly | , | my | fellows | and | I | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兴高采烈地 | 我们 | 飞 | , | 我的 | 伙伴们 | 和 | 我 | , |

我和我的伙伴们欢快地飞翔，

[siːkɪŋ] [ðə; ði] ['hʌni] ['aʊə(r)] [haɪvz] [tuː; tə] [sə'plaɪ] .

| Seeking | the | honey | our | hives | to | supply | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻求 | 这 | 蜂蜜 | 我们的 | 麻疹 | 到 | 供应 | . |

寻找蜂巢可以供应的蜂蜜。

“ [ai][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ə'merɪkən] , ” [hiː; hi] [went] [ɒn] , [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [ɔːl][kʊd; kəd][hɪə(r)] .

| “ | I | am | an | American | , | ” | he | went | on | , | in | a | voice | which | all | could | hear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 我 | 是 | 一个 | 美国人 | , | ″ | 他 | 去 | 在 | , | 在 | 一个 | 嗓音 | 哪个 | 全部 | 可以 | 听到 | . |

“我是美国人，”他继续说道，声音洪亮，所有人都听得一清二楚。

“ [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] ['kʌntri] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə]

| “ | A | native | of | this | great | and | glorious | country | , | and | I | have | a | right | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 一个 | 本国的 | 的 | 这 | 伟大的 | 和 | 辉煌 | 国家 | , | 和 | 我 | 有 | 一个 | 正确的 | 到 |

[bʌz] ,

| buzz | , |
|---|---|
| 嗡嗡声 | , |

“作为这个伟大而光荣国家的公民，我有权利表达我的看法，

[ɔː(r)] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] [ai] [pliːz] .

| or | make | any | noise | I | please | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 制作 | 任何 | 噪音 | 我 | 请 | . |

或者随心所欲地发出任何声音。

[ðəʊz] ['lɪt(ə)l] ['biːz] [huː] [meɪk] ['hʌnikəʊm] [ɑː(r); ə(r)] ['fɒrənəz] — ['ɪməgrənt] .

| Those | little | bees | who | make | honeycomb | are | foreigners | — | immigrants | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 小的 | 蜜蜂 | WHO | 制作 | 蜂窝 | 是 | 外国人 | — | 移民 | . |

那些建造蜂巢的小蜜蜂是外来者——移民。

['juːsf(ə)l] ['sɪtəznz] , [ai] [wɪl] [grɑːnt] , [bʌt; bət] [stɪl] ['ɪməgrənt] .

| Useful | citizens | , | I | will | grant | , | but | still | immigrants | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有用 | 公民 | , | 我 | 将要 | 授予 | , | 但 | 仍然 | 移民 | . |

我承认他们是有用的公民，但他们仍然是移民。

[naʊ] , [maɪ]['ænsestəz; 'ænsəstəz][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] [wen] [kə'lʌmbəs] [dɪ'skʌvəd] [ə'merɪkə] .

| Now | , | my | ancestors | were | here | when | Columbus | discovered | America | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 我的 | 祖先 | 是 | 这里 | 什么时候 | 哥伦布 | 发现 | 美国 | . |

我的祖先在哥伦布发现美洲时就生活在这里。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt]

| Do | you | know | that |
|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 知道 | 那 |

你知道吗?

my181

**my181**

my181

我的181

[neɪm] [ɪz] ['bɔmbəs] , [spelt] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] - [biː] - ?

| name | is | Bombus | , | spelt | with | a | big | ' | B | ' | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 姓名 | 是 | 炸弹 | , | 拼写 | 和 | 一个 | 大的 | - | B | - | ? |

名字是Bombus，拼写里"B"要大写?

[naʊ] , [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] ['juːsf(ə)l][wiː; wi]['bʌmb(ə)l] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] , [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] .

| Now | , | to | show | you | how | useful | we | bumble | bees | are | , | I | shall | tell | you | a | story | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 到 | 展示 | 你 | 如何 | 有用 | 我们 | 大黄蜂 | 蜜蜂 | 是 | , | 我 | 将 | 告诉 | 你 | 一个 | 故事 | . |

现在，为了让你们知道我们大黄蜂有多么有用，我将给你们讲一个故事。

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] — [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] ['lɪsənɪŋ] ? ”

| Once | upon | a | time | — | are | you | all | listening | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 之上 | 一个 | 时间 | — | 是 | 你 | 全部 | 聆听 | ? | ” |

从前——你们都在听吗?

“ [ai][ˌeɪ 'em] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ruːθ] , ['kwɪkli] .

| “ | I | am | , | ” | answered | Ruth | , | quickly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 是 | , | ” | 回答 | 露丝 | , | 迅速地 | . |

“我是，”露丝迅速回答道。

“ [pliːz] [gəʊ][ɒn] . ”

| “ | Please | go | on | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 请 | 去 | 在 | . | ” |

请继续。

“ [wel] , [wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [red] ['kləʊvə(r)][ɪn] [ɒ'streɪliə] ,

| “ | Well | , | once | upon | a | time | there | was | no | red | clover | in | Australia | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 出色地 | , | 一次 | 之上 | 一个 | 时间 | 那里 | 曾是 | 不 | 红色的 | 三叶草 | 在 | 澳大利亚 | , |

“嗯，很久以前，澳大利亚是没有红三叶草的。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːrmərz][ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə'merɪkən] [siːd] [ðeə(r)][ænd; ənd]

| and | the | farmers | of | that | country | decided | to | take | American | seed | there | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 农民 | 的 | 那 | 国家 | 决定 | 到 | 拿 | 美国人 | 种子 | 那里 | 和 |

[plɑːnt][ˌaɪ 'tiː] .

| plant | it | . |
|---|---|---|
| 植物 | 它 | . |

于是，那个国家的农民决定把美国的种子带到那里种植。

[ðə; ði][fɜːst] [jɪə(r)][ðə; ði][krɒp] [gruː] ['faɪnli] .

| The | first | year | the | crop | grew | finely | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 年 | 这 | 庄稼 | 生长 | 精细地 | . |

第一年庄稼长势良好。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [bʌt; bət][nəʊ] [siːdz] .

| There | were | plenty | of | flowers | , | but | no | seeds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 很多 | 的 | 花朵 | , | 但 | 不 | 种子 | . |

花很多，但没有种子。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt] [wɒz; wəz][bæd] , [ðeɪ] ['niːdɪd] [siːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [jɪrz] ['səʊɪŋ] .

| Of | course | that | was | bad | , | they | needed | seed | for | the | next | year's | sowing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 那 | 曾是 | 坏的 | , | 他们 | 需要 | 种子 | 为了 | 这 | 下一个 | 年 | 播种 | . |

那当然很糟糕，他们需要种子进行来年的播种。

[wel] , [wʌns][mɔː(r)] [ðeɪ] [brɔːt] [siːd] [frɒm; frəm] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)][ðə; ði][krɒp] [gruː]

| Well | , | once | more | they | brought | seed | from | America | , | and | once | more | the | crop | grew |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 一次 | 更多的 | 他们 | 带来 | 种子 | 从 | 美国 | , | 和 | 一次 | 更多的 | 这 | 庄稼 | 生长 |

['faɪnli] ,

| finely | , |
|---|---|
| 精细地 | , |

他们再次从美国带来了种子，庄稼也再次长势喜人。

[bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ] [siːd] [keɪm] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

| but | not | a | seed | came | from | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不是 | 一个 | 种子 | 来了 | 从 | 它 | . |

但它却没结出种子。

[ðen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt][ðə; ði] ['trʌb(ə)l]

| Then | the | people | began | to | think | , | and | after | a | while | they | found | out | the | trouble |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 人们 | 开始 | 到 | 思考 | , | 和 | 后 | 一个 | 尽管 | 他们 | 成立 | 出去 | 这 | 麻烦 |

.

| : |
|---|
| . |

然后人们开始思考，过了一段时间，他们发现了问题所在。

[ðeɪ] ['hædnt][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['bʌmb(ə)l] [biː] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][hɪm] , [fɔː(r); fə(r)] ,

| They | hadn't | the | American | bumble | bee | and | they | had | to | have | him | , | for | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 之前没有 | 这 | 美国人 | 大黄蜂 | 蜜蜂 | 和 | 他们 | 有 | 到 | 有 | 他 | , | 为了 | , |

[maɪ] [frendz] ,

| my | friends | , |
|---|---|---|
| 我的 | 朋友们 | , |

他们没有美国大黄蜂，他们必须得弄到它，因为，我的朋友们，

[wiː; wi] , ['əʊnli] , [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['biːz] , [kæn; kən] ['fɜːtəlaɪz] [ðə; ði] [red] ['kləʊvə(r)] ['blɒsəm] ,

| we | , | only | , | of | all | the | bees | , | can | fertilize | the | red | clover | blossom | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | , | 仅有的 | , | 的 | 全部 | 这 | 蜜蜂 | , | 能 | 施肥 | 这 | 红色的 | 三叶草 | 开花 | , |

只有我们蜜蜂才能给红三叶草花朵授粉。

[fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][wiː; wi][hæv; həv] [tʌŋz] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [ɪts]['nektə(r)] [kʌps] [ænd; ənd][ðə; ði]

| for | only | we | have | tongues | long | enough | to | reach | its | nectar | cups | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 仅有的 | 我们 | 有 | 舌头 | 长的 | 足够的 | 到 | 抵达 | 它是 | 花蜜 | 杯子 | 和 | 这 |

[sel] where182

| cell | where182 |
|---|---|
| 细胞 | where182 |

因为只有我们人类的舌头足够长，才能触及它的花蜜杯和细胞182

[ɪts] ['preʃəs] ['pɒlən] [ɪz] ['hɪd(ə)n] .

| its | precious | pollen | is | hidden | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 宝贵的 | 花粉 | 是 | 隐 | . |

它珍贵的花粉被藏起来了。

[juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [θɪŋk] ['aʊə(r)] [tʌŋ] [səʊ] [lɒŋ] ,

| You | may | not | think | our | tongue | so | long | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 不是 | 思考 | 我们的 | 舌头 | 所以 | 长的 | , |

你可能不会觉得我们的舌头那么长，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rəʊld] [ʌp] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [lʊk] !

| because | it | is | rolled | up | when | we | are | not | using | it | , | but | look | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 它 | 是 | 滚动 | 向上什么时候 | | 我们 | 是 | 不是 | 使用 | 它 | , | 但 | 看 | ! |

因为不用的时候它是卷起来的，但是你看！

" [ænd; ənd][hiː; hi] [ ˌʌn'rəul ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [braʊn] [tʌŋ] , [wɪtʃ] , [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] , [siːmd] [gɒn]

| " | And | he | unrolled | a | long | brown | tongue | , | which | , | in | a | moment | , | seemed | gone |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 他 | 展开 | 一个 | 长的 | 棕色的 | 舌头 | , | 哪个 | , | 在 | 一个 | 片刻 | , | 似乎 | 已消失 |

[ə'gen] .

| again | . |
|---|---|
| 再次 | . |

“他伸出一条长长的棕色舌头，但片刻之后，舌头似乎又消失了。”

“ ['greɪʃəs] ! " [sed] [ruːθ] .

| “ | Gracious | ! | " | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 亲切 | ! | " | 说 | 露丝 | . |

“天哪！”露丝说道。

“ [naʊ] [duː; də][juː; jʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [riːtʃ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [red] ['kləʊvə(r)] ?

| “ | Now | do | you | wonder | that | we | can | reach | down | into | the | red | clover | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 现在 | 做 | 你 | 想知道 | 那 | 我们 | 能 | 抵达 | 向下 | 进入 | 这 | 红色的 | 三叶草 | ? |

“现在你是不是觉得我们能把手伸进红三叶草里很奇怪呢？”

[wen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ɒ'streɪliə] [ðə; ði]['kləʊvə(r)] [nɒt]['əʊnli] [gruː] , [bʌt; bət][set] [siːdz] [tuː] . "

| When | we | went | to | Australia | the | clover | not | only | grew | , | but | set | seeds | too | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 去 | 到 | 澳大利亚 | 这 | 三叶草 | 不是 | 仅有的 | 生长 | , | 但 | 放 | 种子 | 也 | . | " |

我们去澳大利亚的时候，那里的三叶草不仅生长了，而且还结籽了。

“ [bʌt; bət] , " ['kwestʃənd] [ruːθ] , “ [duː; də] ['dɪfrənt] ['flaʊəz] [hæv; həv] ['dɪfrənt] ['biːz] [tuː; tə] [kʌm]

| “ | But | , | " | questioned | Ruth | , | “ | do | different | flowers | have | different | bees | to | come |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | , | " | 被质问 | 露丝 | , | “ | 做 | 不同的 | 花朵 | 有 | 不同的 | 蜜蜂 | 到 | 来 |

[tuː; tə][ðem; ðəm] ,

| to | them | , |
|---|---|---|
| 到 | 他们 | , |

“但是，”露丝问道，“不同的花朵会吸引不同的蜜蜂吗？”

[ænd; ənd] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ? "

| and | how | do | you | know | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 做 | 你 | 知道 | ? | " |

你怎么知道的?

“ [ɑː] , [ðæts] [dʒʌst][ˌaɪ 'tiː] .

| “ | Ah | , | that's | just | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 啊 | , | 那就是 | 只是 | 它 | . |

“啊，原来是这样。”

[ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪ'ðɪn] [ˌjuː 'es] [ siːm ] [tuː; tə] ['wɪspə(r)] , - [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['blɒsəm] [huːz] [hɑːt] [juː; jʊ]

| A | voice | within | us | seems | to | whisper | , | ' | Go | to | the | blossom | whose | heart | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 嗓音 | 之内 | 我们 | 似乎 | 到 | 耳语 | , | - | 去 | 到 | 这 | 开花 | 谁 | 心 | 你 |

[kæn; kən] [best] [riːtʃ] ,

| can | best | reach | , |
|---|---|---|---|
| 能 | 最好的 | 抵达 | , |

我们内心似乎有个声音在低语：“去寻找你最能触及心灵的那朵花吧。”

[fiːd] [ə'pɒn] [ɪts] ['hʌni] [ænd; ənd] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [fɪl] [ɒv; əv] [ɪts] ['gəʊldən] [dʌst] .

| feed | upon | its | honey | and | take | your | fill | of | its | golden | dust | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喂养 | 之上 | 它是 | 蜂蜜 | 和 | 拿 | 你的 | 充满 | 的 | 它是 | 金的 | 灰尘 | . |

享用它的蜂蜜，尽情吸收它的金色粉末。

- [wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [lɔː] , [ænd; ənd][wiː; wi] [ə'beɪ] , [ænd; ənd] , ['iːv(ə)n][æz; əz][wiː; wi]

| ' | We | know | it | to | be | the | law | , | and | we | obey | , | and | , | even | as | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我们 | 知道 | 它 | 到 | 是 | 这 | 法律 | , | 和 | 我们 | 服从 | , | 和 | , | 甚至 | 作为 | 我们 |

[ə'beɪ] ,

| obey | , |
|---|---|
| 服从 | , |

“我们知道这是法律，我们也遵守，而且，即便我们遵守，

[ðə; ði] ['pɒlən] [klɪŋz] [tuː; tə]['aʊə(r)]['heəri] ['bɒdɪz] , [ænd; ənd][wiː; wi][beə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][nekst]['flaʊə(r)]

| the | pollen | clings | to | our | hairy | bodies | , | and | we | bear | it | to | the | next | flower |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 花粉 | 黏附 | 到 | 我们的 | 毛茸茸 | 身体 | , | 和 | 我们 | 熊 | 它 | 到 | 这 | 下一个 | 花 |

[wiː; wi]['vɪzɪt] .

| we | visit | . |
|---|---|---|
| 我们 | 访问 | . |

花粉附着在我们毛茸茸的身体上，我们把它带到我们访问的下一朵花上。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['hæpənz] , [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] , [æz; əz] [ðəʊ]

| This | is | what | usually | happens | , | but | sometimes | , | ” | he | added | , | as | though |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 什么 | 通常 | 发生 | , | 但 | 有时 | , | ” | 他 | 额外 | , | 作为 | 尽管 |

[ə'ʃeɪmd] , “ [aɪ][mʌst; məst] [seɪ] ,

| ashamed | , | “ | I | must | say | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 羞愧 | , | “ | 我 | 必须 | 说 | , |

通常情况下都是这样，但有时，”他补充道，语气中带着一丝羞愧，“我必须说，

[wiː; wi] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] , [ænd; ənd] , -

| we | break | the | law | , | and | , | 183 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 休息 | 这 | 法律 | , | 和 | , | - |

我们违反了法律，而且，183

['faɪndɪŋ] [ə; eɪ]['flaʊə(r)] [huːz] ['hʌni] [wiː; wi] ['kænɒt] [riːtʃ] ,

| finding | a | flower | whose | honey | we | cannot | reach | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 一个 | 花 | 谁 | 蜂蜜 | 我们 | 不能 | 抵达 | , |

找到一朵我们无法摘取其花蜜的花，

[wiː; wi][juːz]['aʊə(r)] [tʌŋz] [tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði]['nektə(r)][ɪz]

| we | use | our | tongues | to | cut | a | hole | in | the | spot | where | we | know | the | nectar | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 使用 | 我们的 | 舌头 | 到 | 切 | 一个 | 洞 | 在 | 这 | 点 | 在哪里 | 我们 | 知道 | 这 | 花蜜 | 是 |

['hɪd(ə)n] [ænd; ənd]['entə(r)][frɒm; fræm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .

| hidden | and | enter | from | the | outside | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 隐 | 和 | 进入 | 从 | 这 | 外部 | . |

我们用舌头在我们知道花蜜藏匿的地方切出一个洞，然后从外面进入。

['pleɪnli] ['spiːkɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [θiːf] , ['getɪŋ] ['aʊə(r)] [fiːst] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ]

| Plainly | speaking | , | it | is | the | way | of | the | thief | , | getting | our | feast | without | paying |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 显然 | 请讲 | , | 它 | 是 | 这 | 方式 | 的 | 这 | 贼 | , | 获得 | 我们的 | 盛宴 | 没有 | 付费 |

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

| for | it | . |
|---|---|---|
| 为了 | 它 | . |

说白了，这就是窃贼的伎俩，不付出代价就享用盛宴。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [biː] [huː] [teɪks] [ˌaɪ ˈtiː][səʊ] [ˈkæriz] [əˈweɪ] [nəʊ] [ˈpɒlən] ,

| For | the | bee | who | takes | it | so | carries | away | no | pollen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 蜜蜂 | WHO | 需要 | 它 | 所以 | 携带 | 离开 | 不 | 花粉 | , |

对于这样采蜜的蜜蜂来说，它不会带走任何花粉。

[ænd; ənd][æn; ən] [ˈɒnɪst] [biː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)][ækt][səʊ] .

| and | an | honest | bee | should | never | act | so | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 诚实的 | 蜜蜂 | 应该 | 绝不 | 行为 | 所以 | . |

一只诚实的蜜蜂绝不会这样做。

[naʊ] [pəˈhæps] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [wiː; wi][ˈbʌmb(ə)l] [ˈbiːz] [bɪˈgæn] [laɪf] ?

| Now | perhaps | you | would | like | to | know | how | we | bumble | bees | began | life | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 也许 | 你 | 会 | 喜欢 | 到 | 知道 | 如何 | 我们 | 大黄蜂 | 蜜蜂 | 开始 | 生活 | ? |

现在，您或许想知道我们大黄蜂是如何诞生的?

[ai][ˌeɪ ˈem][ʃʊə(r)][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][gɜːl] [wʊd] .

| I | am | sure | the | little | girl | would | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 当然 | 这 | 小的 | 女孩 | 会 | . |

我相信小女孩会的。

” [ænd; ənd] [ruːθ] [nˈɒdɪd] [æn; ən] [ɪmˈfætɪk] “ [jes] . ”

| ” | And | Ruth | nodded | an | emphatic | “ | Yes | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 露丝 | 点头 | 一个 | 强调 | “ | 是的 | . | ” |

露丝用力地点了点头，说道：“是的。”

“ [wiː; wi][duː; də][nɒt][lɪv; laɪv][ɔːl][ˈwɪntə(r)] , [æz; əz] [ˈhʌni] [ˈbiːz] [duː; də] .

| “ | We | do | not | live | all | Winter | , | as | honey | bees | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 做 | 不是 | 居住 | 全部 | 冬天 | , | 作为 | 蜂蜜 | 蜜蜂 | 做 | . |

“我们人类不像蜜蜂那样能度过整个冬天。”

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [kwiːnz] [sliːp] [θruː] [ðə; ði][kəʊld] [mʌnθs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [niːd] [fuːd] ;

| Only | a | few | queens | sleep | through | the | cold | months | , | and | they | do | not | need | food | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 一个 | 很少 | 女王们 | 睡觉 | 通过 | 这 | 寒冷的 | 几个月 | , | 和 | 他们 | 做 | 不是 | 需要 | 食物 | ; |

只有少数蚁后会在寒冷的月份里睡觉，而且它们不需要食物；

[səʊ] [waɪl] [wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈhʌni] [tuː; tə] [iːt] [ɪn] [ˈsʌmə(r)] ,

| so | while | we | make | a | little | honey | to | eat | in | Summer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 尽管 | 我们 | 制作 | 一个 | 小的 | 蜂蜜 | 到 | 吃 | 在 | 夏天 | , |

所以，当我们酿造一些蜂蜜供夏天食用时，

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [leɪ] [baɪ] [ˈeni] [stɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ˈwɪntə(r)] , [ænd; ənd][ˈnætʃ(ə)rəli][wiː; wi] [meɪk] [nəʊ] [kɒmz]

| we | do | not | lay | by | any | stores | for | Winter | , | and | naturally | we | make | no | combs |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 做 | 不是 | 躺 | 经过 | 任何 | 商店 | 为了 | 冬天 | , | 和 | 自然 | 我们 | 制作 | 不 | 梳子 |

.

| . |
|---|
| . |

我们不为过冬储备任何物资，自然也不制作梳子。

[wɒt] [lʊks] [laɪk] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈsɪlkən] [kəˈkuːnz] [ˈaʊə(r)] [ˈbeɪbiz] [spɪn] .

| What | looks | like | them | are | the | silken | cocoons | our | babies | spin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 看起来 | 喜欢 | 他们 | 是 | 这 | 丝 | 茧 | 我们的 | 婴儿 | 旋转 | . |

它们看起来像我们宝宝吐出的丝茧。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [kwiːn] , [ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi][hɪə(r)] .

| If | I | were | a | queen | , | I | wouldn't | be | here | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 是 | 一个 | 女王 | , | 我 | 不会 | 是 | 这里 | . |

如果我是女王，我就不会在这里。

[kwiːnz] [hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də][tuː; tə][biː; bi] [əˈbrɔːd] [ɪn] [ˈsʌmə(r)] .

| Queens | have | too | much | work | to | do | to | be | abroad | in | Summer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 皇后区 | 有 | 也 | 很多 | 工作 | 到 | 做 | 到 | 是 | 国外 | 在 | 夏天 | . |

皇后区的工作太多，夏天没空出国。

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [sprɪŋ] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] and184

| You | may | see | them | in | the | early | Spring | flying | about | and184 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 看 | 他们 | 在 | 这 | 早期的 | 春天 | 飞行 | 关于 | and184 |

早春时节，你可能会看到它们在空中飞翔。

['hʌntɪŋ] [ʌp] [gʊd] [həʊm] [saɪts] .

| hunting | up | good | home | sites | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 打猎 | 向上 | 好的 | 家 | 网站 | . |

寻找合适的建房地点。

[ə; eɪ] [həʊl] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][lɒg][ɪz]['ɒf(ə)n] ['tʃəʊzn] ,

| A | hole | under | a | log | is | often | chosen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 洞 | 在下面 | 一个 | 日志 | 是 | 经常 | 选定 | , |

人们通常会选择原木下的洞穴作为掩体。

[ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] ['nektə(r)][ænd; ənd] ['pɒlən] [ðə; ði] [kwiːn] ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðɪs] [ˌʌndə'graʊnd]

| and | gathering | nectar | and | pollen | the | queen | carries | it | to | this | underground |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 采集 | 花蜜 | 和 | 花粉 | 这 | 女王 | 携带 | 它 | 到 | 这 | 地下 |

['pæləs] .

| palace | . |
|---|---|
| 宫殿 | . |

蜂后采集花蜜和花粉，并将它们带到这座地下宫殿。

[ɪn][ðə; ði] [mæs] [ʃiː; ʃi] [leɪz] [æn; ən] [eg] , [ðen] ['gæðəz] [mɔː(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [leɪz] [æn; ən] [eg] .

| In | the | mass | she | lays | an | egg | , | then | gathers | more | , | in | which | she | also | lays | an | egg | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 大量的 | 她 | 躺下 | 一个 | 蛋 | , | 然后 | 聚集 | 更多的 | , | 在 | 哪个 | 她 | 还 | 躺下 | 一个 | 蛋 | . |

她在卵块中产下一枚卵，然后聚集更多卵块，并在其中也产下一枚卵。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [haʊs] [ɪz] [suːn] [fʊl] .

| In | this | way | her | house | is | soon | full | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 方式 | 她 | 房子 | 是 | 很快 | 满的 | . |

就这样，她的房子很快就住满了人。

[wen] [ðə; ði] [egz] [hætʃ] , [ðə; ði] ['beɪbiz] [iːt] [ðə; ði] ['pɒlən] [ænd; ənd]['nektə(r)] [ðeɪ] [faɪnd] [ə'raʊnd]

| When | the | eggs | hatch | , | the | babies | eat | the | pollen | and | nectar | they | find | around |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 鸡蛋 | 孵化 | , | 这 | 婴儿 | 吃 | 这 | 花粉 | 和 | 花蜜 | 他们 | 寻找 | 大约 |

[ðem; ðəm] .

| them | . |
|---|---|
| 他们 | . |

当卵孵化后，幼鸟会吃掉周围找到的花粉和花蜜。

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['beɪbi] , [ænd; ənd] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , [aɪ] ['hævnt] [mʌtʃ] [tuː; tə]

| I | was | just | such | a | baby | , | and | , | being | a | gentleman | , | I | haven't | much | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 曾是 | 只是 | 这样的 | 一个 | 婴儿 | , | 和 | , | 存在 | 一个 | 绅士 | , | 我 | 还没有 | 很多 | 到 |

[duː; də] .

| do | . |
|---|---|
| 做 | . |

我当时真是个小孩子，而且，身为绅士，我也没什么事可做。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] ['prɒbəbli] ['mæri] [ə; eɪ] [kwiːn] [sʌm; səm] [deɪ] , [bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] ['sɪmpli] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn]

| I | shall | probably | marry | a | queen | some | day | , | but | now | I | simply | play | in | the | sunshine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 大概 | 结婚 | 一个 | 女王 | 一些 | 天 | , | 但 | 现在 | 我 | 简单地 | 玩 | 在 | 这 | 阳光 |

.

| : |
|---|
| . |

我将来或许会娶一位女王，但现在我只是在阳光下玩耍。

[wiː; wi]['bʌmb(ə)l] ['biːz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,

| We | bumble | bees | belong | to | the | social | branch | of | the | family | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 大黄蜂 | 蜜蜂 | 属于 | 到 | 这 | 社会的 | 分支 | 的 | 这 | 家庭 | , |

我们大黄蜂属于蜂科的社会性分支，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['biːz] [huː] [lɪv; laɪv] [ə'ləʊn] .

| but | there | are | many | bees | who | live | alone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 许多 | 蜜蜂 | WHO | 居住 | 独自的 | . |

但有很多蜜蜂是独居的。

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɒləʊ] [treɪdz] .

| They | all | follow | trades | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 全部 | 跟随 | 交易 | . |

他们都从事贸易。

[ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['kɑːpəntə(r)] , [huː] ['ɪz(ə)nt] ['fɜːri] [laɪk] [ˌjuː 'es] , [bʌt; bət] [blæk] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] .

| There | is | the | carpenter | , | who | isn't | furry | like | us | , | but | black | and | shiny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 这 | 木匠 | , | WHO | 不是 | 毛茸茸的 | 喜欢 | 我们 | , | 但 | 黑色的 | 和 | 闪亮的 | . |

还有那位木匠，他不像我们一样毛茸茸的，而是黑色的，闪闪发亮。

[ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [bɔː(r)] [raɪt] ['ɪntuː] ['spɪd] [wʊd] [ænd; ənd] [meɪk] [selz] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [egz] .

| She | can | bore | right | into | solid | wood | and | make | cells | for | her | eggs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 能 | 钻孔 | 正确的 | 进入 | 坚硬的 | 木头 | 和 | 制作 | 细胞 | 为了 | 她 | 鸡蛋 | . |

她可以直接钻入坚硬的木头中，并在那里筑巢产卵。

[ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['maɪnəz] , [huː] ['bʌrəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['meɪsnz] ,

| Then | there | are | the | miners | , | who | burrow | into | the | ground | , | and | the | masons | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那里 | 是 | 这 | 矿工 | , | WHO | 洞穴 | 进入 | 这 | 地面 | , | 和 | 这 | 石匠 | , |

还有矿工，他们挖洞进入地下；以及泥瓦匠，

[huː] [meɪk] [nests] [aʊt] [ɒv; əv] [greɪnz] [ɒv; əv] [sænd] [gluːd] [tə'geðə(r)] , [ɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [kleɪ] [ɔː(r)] [mʌd] .

| who | make | nests | out | of | grains | of | sand | glued | together | , | or | out | of | clay | or | mud | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 制作 | 巢穴 | 出去 | 的 | 谷物 | 的 | 沙 | 胶合 | 一起 | , | 或者 | 出去 | 的 | 黏土 | 或者 | 泥 | . |

它们用粘在一起的沙粒，或者用粘土或泥土筑巢。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːpɪntəz] [laɪn] [ðeə(r)] [nests] [wɪð] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [liːvz] ,

| Some | of | the | carpenters | line | their | nests | with | pieces | of | leaves | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 木匠 | 线 | 他们的 | 巢穴 | 和 | 件 | 的 | 树叶 | , |

有些木匠会在巢穴里铺上树叶。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kʌt] [aʊt] [wɪð] [ðeə(r)] sharp185

| which | they | cut | out | with | their | sharp185 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他们 | 切 | 出去 | 和 | 他们的 | sharp185 |

他们用锋利的185号切割机切割了它

[dʒɔːz] .

| jaws | . |
|---|---|
| 下颚 | . |

下颚。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [kɔːld] [ ʌp'həulstərə ] [ænd; ənd] [ðeɪ] — — ”

| They | have | been | called | upholsterers | and | they | — | — | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 到过 | 称为 | 室内装潢师 | 和 | 他们 | — | — | ” |

他们被称为室内装潢师，他们——”

“ [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] , ” [ˌɪntə'rʌptɪd] [ə; eɪ] ['hʌni] [biː] , “ [bʌt; bət] ['riːəli] [aɪ] [mʌst; məst]

| “ | This | is | all | very | interesting | , | ” | interrupted | a | honey | bee | , | “ | but | really | I | must |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 是 | 全部 | 非常 | 有趣的 | , | ” | 中断 | 一个 | 蜂蜜 | 蜜蜂 | , | “ | 但 | 真的 | 我 | 必须 |

[spiːk] [naʊ] .

| speak | now | . |
|---|---|---|
| 说话 | 现在 | . |

“这一切都很有趣，”一只蜜蜂打断道，“但我现在真的必须说话了。”

[aɪ] [hæv; həv] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] , [ænd; ənd] [maɪ] [wɜːk] [ɪz] ['weɪtɪŋ] . ”

| I | have | so | much | to | say | , | and | my | work | is | waiting | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 所以 | 很多 | 到 | 说 | , | 和 | 我的 | 工作 | 是 | 等待 | . | ” |

我有很多话想说，我的作品还在等着我。

“ [tɔːk] , [baɪ][ɔːl] [miːnz] , ” ['ɑːnsə(r)d] [sɜː(r)]['bʌmb(ə)l] [biː] , ['gæləntli] .

| “ | Talk | , | by | all | means | , | ” | answered | Sir | Bumble | Bee | , | gallantly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 讲话 | , | 经过 | 全部 | 方法 | , | ” | 回答 | 先生 | 大黄蜂 | 蜜蜂 | , | 英勇地 | . |

“尽管说吧，”大黄蜂爵士英勇地回答道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['dʒentlmən] , [ænd; ənd][aɪ] ['ɔːlweɪz] [jiːld] [tuː; tə] ['leɪdɪz] . ”

| “ | I | am | a | gentleman | , | and | I | always | yield | to | ladies | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 是 | 一个 | 绅士 | , | 和 | 我 | 总是 | 屈服 | 到 | 女士们 | . | ” |

“我是一位绅士，我总是会尊重女士。”

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [kænt] [kɔːl] [maɪ'self][ə; eɪ]['leɪdi] .

| “ | Thank | you | , | but | I | can't | call | myself | a | lady | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 感谢 | 你 | , | 但 | 我 | 不能 | 称呼 | 我 | 一个 | 女士 | . |

“谢谢，但我不能称自己为女士。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst][ə; eɪ]['wɜːkə(r)] ['hʌni] [biː] .

| I | am | just | a | worker | honey | bee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 只是 | 一个 | 工人 | 蜂蜜 | 蜜蜂 | . |

我只是一只普通的工蜂。

[maɪ] [neɪm] [ɪz]['ɑːpɪs] - , [bʌt; bət][aɪ][duː; də] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['fæməli] .

| My | name | is | Apis | Mellifica | , | but | I | do | belong | to | a | wonderful | family | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 姓名 | 是 | 蜜蜂 | - | , | 但 | 我 | 做 | 属于 | 到 | 一个 | 精彩的 | 家庭 | . |

我的名字叫阿皮斯·梅利菲卡，但我来自一个很棒的家庭。

[aɪ] [wɪl] [əd'mɪt] [ðæt] .

| I | will | admit | that | . |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 承认 | 那 | . |

我承认这一点。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] [wæks] [m'eɪkəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

| We | are | the | greatest | wax | makers | in | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 这 | 最 | 蜡 | 制造商 | 在 | 这 | 世界 | . |

我们是世界上最棒的蜡制品制造商。

[aɪ] [hɜːd] ['sʌmbədi] [wʌns] [seɪ] [ðæt] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] ,

| I | heard | somebody | once | say | that | bees | are | always | in | a | hurry | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 听到 | 某人 | 一次 | 说 | 那 | 蜜蜂 | 是 | 总是 | 在 | 一个 | 匆忙 | , |

我曾听人说过，蜜蜂总是很匆忙。

[waɪl] ['bʌtəflaɪz] [siːm] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [taɪm] .

| while | butterflies | seem | to | take | their | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 蝴蝶 | 似乎 | 到 | 拿 | 他们的 | 时间 | . |

而蝴蝶似乎总是慢条斯理的。

[naʊ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

| Now | there's | a | good | reason | for | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 有 | 一个 | 好的 | 原因 | 为了 | 那 | . |

现在这背后是有充分理由的。

['bʌtəflaɪz] ['hævnt] ['eni] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də] .

| Butterflies | haven't | any | work | to | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 蝴蝶 | 还没有 | 任何 | 工作 | 到 | 做 | . |

蝴蝶没有工作要做。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt]['iːv(ə)n] [siː] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

| They | do | not | even | see | their | children | , | and | never | take | care | of | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做 | 不是 | 甚至 | 看 | 他们的 | 孩子们 | , | 和 | 绝不 | 拿 | 关心 | 的 | 他们 | , |

他们甚至都不见自己的孩子，也从不照顾他们。

[waɪl] ['biːz] [hæv; həv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['beɪbiz] [tuː; tə] [fiːd] [ænd; ənd] [lʊk] ['ɑːftə(r)] .

| while | bees | have | thousands | of | babies | to | feed | and | look | after | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 蜜蜂 | 有 | 数千 | 的 | 婴儿 | 到 | 喂养 | 和 | 看 | 后 | . |

而蜜蜂则要喂养和照顾成千上万的幼蜂。

[ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [wiː; wi] [kliːn] [haʊs] ['evri] [deɪ] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli]

| Then | you | must | know | we | clean | house | every | day | , | for | we | are | extremely |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 你 | 必须 | 知道 | 我们 | 干净的 | 房子 | 每一个 | 天 | , | 为了 | 我们 | 是 | 极其 |

[niːt] ['haʊskiːpə(r)] . -

| neat | housekeepers | . | 186 |
|---|---|---|---|
| 整洁的 | 管家 | . | - |

那么你应该知道我们每天都打扫房子，因为我们是非常爱干净的管家。186

[wiː; wi] [kliːn] [ɑː'selvz] ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [kɒmz] [ænd; ənd] ['brʌʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt]

| We | clean | ourselves | also | , | and | we | have | combs | and | brushes | for | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 干净的 | 我们自己 | 还 | , | 和 | 我们 | 有 | 梳子 | 和 | 刷子 | 为了 | 那 |

['pɜːpəs] .

| purpose | . |
|---|---|
| 目的 | . |

我们也需要清洁身体，为此我们有梳子和刷子。

" [ðə; ði] [wɜːdz] [kɒmz] [ænd; ənd] ['brʌʃɪz] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [kwaɪt] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði] ['biːz]

| " | The | words | combs | and | brushes | seemed | to | have | quite | an | effect | on | the | bees |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 字 | 梳子 | 和 | 刷子 | 似乎 | 到 | 有 | 相当 | 一个 | 影响 | 在 | 这 | 蜜蜂 |

[ænd; ənd][ænts][ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,

| and | ants | in | the | audience | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 蚂蚁 | 在 | 这 | 观众 | , |

“梳子和刷子这两个词似乎对观众席上的蜜蜂和蚂蚁产生了相当大的影响。”

[ænd; ənd] ['meni] [bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] ['tɔɪlɪts] , [mɪs] ['ɑːpɪs] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

| and | many | began | to | make | their | toilets | , | Miss | Apis | among | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 许多 | 开始 | 到 | 制作 | 他们的 | 洗手间 | , | 错过 | 蜜蜂 | 之中 | 他们 | . |

于是许多人开始自己动手做厕所，阿皮斯小姐也在其中。

[ðeɪ] [lʊkt] [səʊ] ['veri] ['fʌni] [ðæt] [ruːθ] [lɑːft] ['aʊtraɪt] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] ['set(ə)ld] [daʊn]

| They | looked | so | very | funny | that | Ruth | laughed | outright | , | but | she | quickly | settled | down |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 看起来 | 所以 | 非常 | 有趣的 | 那 | 露丝 | 笑了 | 直接 | , | 但 | 她 | 迅速地 | 定居 | 向下 |

[tuː; tə]['lɪs(ə)n] ,

| to | listen | , |
|---|---|---|
| 到 | 听 | , |

他们看起来实在太滑稽了，露丝忍不住大笑起来，但她很快就安静下来认真倾听。

[æz; əz] [mɪs] ['ɑːpɪs] , ['fiːlɪŋ] [hɜː'self] [kwaɪt] [kliːn] , [sed] ['brɪskli] : -

| as | Miss | Apis | , | feeling | herself | quite | clean | , | said | briskly | : | 187 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 错过 | 蜜蜂 | , | 感觉 | 她自己 | 相当 | 干净的 | , | 说 | 轻快地 | : | - |

阿皮斯小姐觉得自己很干净，干脆利落地说道：187

[ðə; ði] [kwiːn] [biː] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdigɑːd] [ɒv; əv] [drəʊnz]

| THE | QUEEN | BEE | AND | HER | BODYGUARD | OF | DRONES |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女王 | 蜜蜂 | 和 | 她 | 保镖 | 的 | 无人机 |

蜂后和她的雄蜂保镖

“ [naʊ] [aɪ] [wɪl] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] .

| “ | Now | I | will | tell | a | story | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 现在 | 我 | 将要 | 告诉 | 一个 | 故事 | . |

“现在我要讲个故事。”

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [haɪv] ['ʌndə(r)][æn; ən]['æp(ə)l] [triː] .

| Once | upon | a | time | there | was | a | large | hive | under | an | apple | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 之上 | 一个 | 时间 | 那里 | 曾是 | 一个 | 大的 | 蜂巢 | 在下面 | 一个 | 苹果 | 树 | . |

从前，在一棵苹果树下有一个大蜂巢。

[ə; eɪ] [hedʒ] ['ʃeltəd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [triː] ['ʃeɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]

| A | hedge | sheltered | it | from | the | wind | , | and | the | tree | shaded | it | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 对冲 | 避难所 | 它 | 从 | 这 | 风 | , | 和 | 这 | 树 | 阴影 | 它 | 从 |

[ðə; ði] [sʌn] ,

| the | sun | , |
|---|---|---|
| 这 | 太阳 | , |

树篱为它挡风，树木为它遮阴。

[wɪtʃ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['plez(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fæməli] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] .

| which | made | it | very | pleasant | for | the | family | who | lived | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 制成 | 它 | 非常 | 令人愉快的 | 为了 | 这 | 家庭 | WHO | 居住地 | 那里 | . |

这让住在那里的一家人感到非常舒适。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['fæməli] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz]

| It | was | a | very | large | family | , | for | there | were | thousands | and | thousands |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 非常 | 大的 | 家庭 | , | 为了 | 那里 | 是 | 数千 | 和 | 数千 |

[ɒv; əv] ['membəz] ,

| of | members | , |
|---|---|---|
| 的 | 成员 | , |

这是一个非常庞大的家族，因为家族成员成千上万。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [piːs] , [iːtʃ] ['duːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [wɜːk] .

| but | they | lived | together | in | peace | , | each | doing | her | own | share | of | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 居住地 | 一起 | 在 | 和平 | , | 每个 | 正在做 | 她 | 自己的 | 分享 | 的 | 工作 | . |

但她们和平共处，各自承担自己的那份工作。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kwiːn] .

| Of | course | there | was | a | queen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 那里 | 曾是 | 一个 | 女王 | . |

当然，历史上曾有一位女王。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] , ['slendə(r)] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [wɪŋz] .

| She | had | a | long | , | slender | body | and | short | wings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 有 | 一个 | 长的 | , | 苗条 | 身体 | 和 | 短的 | 翅膀 | . |

她身形修长纤细，翅膀却很短。

[ðɪs] [dɪd] [nɒt] ['mætə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['əʊnli] [fləʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪv] [wʌns] ,

| This | did | not | matter | , | for | she | had | only | flown | from | the | hive | once | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 做过 | 不是 | 事情 | , | 为了 | 她 | 有 | 仅有的 | 飞行 | 从 | 这 | 蜂巢 | 一次 | , |

这无关紧要，因为她只离开过蜂巢一次。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['bɒdigɑːd] [ɒv; əv] [drəʊnz] .

| and | then | she | had | a | bodyguard | of | drones | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 她 | 有 | 一个 | 保镖 | 的 | 无人机 | . |

然后她还拥有了一队无人机保镖。

['meɪbi] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kwiːn] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

| Maybe | you | think | that | because | she | was | a | queen | she | had | nothing | to | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或许 | 你 | 思考 | 那 | 因为 | 她 | 曾是 | 一个 | 女王 | 她 | 有 | 没有什么 | 到 | 做 | . |

也许你认为因为她是女王，所以她无所事事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['gæðə(r)] ['hʌni] , [meɪk] [wæks] , [kliːn] [haʊs] , [nɜːs]

| It | is | true | , | she | was | not | obliged | to | gather | honey | , | make | wax | , | clean | house | , | nurse |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 真的 | , | 她 | 曾是 | 不是 | 有义务 | 到 | 收集 | 蜂蜜 | , | 制作 | 蜡 | , | 干净的 | 房子 | , | 护士 |

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

| the | children | , |
|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | , |

的确，她没有义务采集蜂蜜、制作蜂蜡、打扫房屋、照顾孩子。

[ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] kept188

| or | anything | of | that | sort | , | but | she | was | kept188 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 任何事物 | 的 | 那 | 种类 | , | 但 | 她 | 曾是 | kept188 |

或者诸如此类的事情，但她被留下了188

['bɪzi] ['leɪɪŋ] [egz] .
**busy laying eggs .**
忙碌的 躺下 鸡蛋 .

忙着下蛋。

[ʃiː; ʃi] [leɪd] [θ'aʊzəndz] ['evri] [deɪ] .
**She laid thousands every day .**
她 铺设 数千 每一个 天 .

她每天下注数千。

〃 [ruːθ] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [waɪd] .
**〃 Ruth opened her eyes wide .**
〃 露丝 打开 她 眼睛 宽的 .

露丝睁大了眼睛。

“ [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [bə'lɪndə] !
**“ Think of it , Belinda !**
〃 思考 的 它 , 贝琳达 !

“想想吧，贝琳达！”

〃 [ʃiː; ʃi] [sed] .
**〃 she said .**
〃 她 说 .

她说。

“ [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [egz] [ə; eɪ] [deɪ] !
**“ Thousands of eggs a day !**
〃 数千 的 鸡蛋 一个 天 !

一天产数千枚鸡蛋!

[dʒʌst] [sə'pəʊz] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][hen] . 〃
**Just suppose she was a hen . 〃**
只是 认为 她 曾是 一个 母鸡 . 〃

假设她是一只母鸡呢。

“ [ʃiː; ʃi][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [fɑː(r)][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] , 〃 ['ɑːnsə(r)d] [mɪs] ['ɑːpɪs] ,
**“ She is something far more important , 〃 answered Miss Apis ,**
〃 她 是 某物 远的 更多的 重要的 , 〃 回答 错过 蜜蜂 ,

“她远比这重要得多，”阿皮斯小姐回答道。

“ [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [egz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['kɒnsɪkwəns] .
**“ and her eggs are of much more consequence .**
〃 和 她 鸡蛋 是 的 很多 更多的 结果 .

“而且她的卵子意义重大。”

[bɪ'saɪdz] [ðə; ðiː] [kwiːn] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [drəʊnz] [ænd; ənd] ['wɜːkəz] [ɪn] [ðɪs] [bɪg]['fæməli] .
**Besides the queen there were drones and workers in this big family .**
除了 这 女王 那里 是 无人机 和 工人 在 这 大的 家庭 .

除了蜂后，这个庞大的蜂群中还有雄蜂和工蜂。

[ðə; ðiː] [drəʊnz] [dɪd][nəʊ] [wɜːk] [æt; ət][ɔːl] , [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [θɪk] - ['bɒdid] .
**The drones did no work at all , though they were large and thick - bodied .**
这 无人机 做过 不 工作 在 全部 , 尽管 他们 是 大的 和 厚的 - 有形的 .

虽然这些无人机体型庞大、身躯粗壮，但它们根本没有执行任何工作。

[ɪn'diːd] ,
**Indeed ,**
的确 ,

的确，

[ɔːl] [ðeɪ] [siːmd] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [flai] [wɪð] [ðə; ði] [kwiːn] [wen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [wʌn]

| all | they | seemed | fit | for | was | to | fly | with | the | queen | when | she | took | her | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 他们 | 似乎 | 合身 | 为了 | 曾是 | 到 | 飞 | 和 | 这 | 女王 | 什么时候 | 她 | 采取 | 她 | 一 |

[trɪp] [ə'brɔːd] ,

| trip | abroad | , |
|---|---|---|
| 旅行 | 国外 | , |

他们似乎唯一的用途就是陪同女王出国旅行。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [iːt] [wɒt] [ðə; ði] ['wɜːkəz] ['gæðəd] . ”

| and | to | eat | what | the | workers | gathered | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 吃 | 什么 | 这 | 工人 | 聚集 | . | ” |

并吃工人们收集来的东西。”

“ [siː] [hɪə(r)] ! ” [sed] [ə; eɪ] [drəʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sembli] .

| “ | See | here | ! | ” | said | a | drone | from | the | back | of | the | assembly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 看 | 这里 | ! | ” | 说 | 一个 | 无人机 | 从 | 这 | 后退 | 的 | 这 | 集会 | . |

“看这里！”一架无人机从集会现场后方传来声音。

“ [ai] [ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] ['leɪzi] .

| “ | I | am | getting | tired | of | being | called | lazy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 是 | 获得 | 疲劳的 | 的 | 存在 | 称为 | 懒惰的 | . |

“我厌倦了被人说懒惰。”

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] [raɪt] [hɪə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [drəʊnz] ['hævnt] ['eni] ['hʌni] [sæk] [nɔː(r)] ['eni] ['pɒlən]

| I | should | like | to | say | right | here | that | we | drones | haven't | any | honey | sac | nor | any | pollen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 应该 | 喜欢 | 到 | 说 | 正确的 | 这里 | 那 | 我们 | 无人机 | 还没有 | 任何 | 蜂蜜 | 囊 | 也不 | 任何 | 花粉 |

[bˈɑːskɪts] ,

| baskets | , |
|---|---|
| 篮子 | , |

我想在这里特别说明一下，我们无人机既没有蜜囊也没有花粉篮。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['pɒlən] [brʌʃ] , [laɪk] ['mɪsɪz] . ['kɑːpəntə(r)] [biː] , [səʊ] [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['gæðə(r)]

| not | even | a | pollen | brush | , | like | Mrs | . | Carpenter | Bee | , | so | how | can | we | gather |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 甚至 | 一个 | 花粉 | 刷子 | , | 喜欢 | 太太 | . | 木匠 | 蜜蜂 | , | 所以 | 如何 | 能 | 我们 | 收集 |

['pɒlən] [ɔː(r)] ['hʌni] ?

| pollen | or | honey | ? |
|---|---|---|---|
| 花粉 | 或者 | 蜂蜜 | ? |

连像木匠蜂太太那样的花粉刷都没有，那我们怎么采集花粉或蜂蜜呢?

[bɪ'saɪdz] , [wiː; wi] ['hævnt] ['eni] [stɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ɑː'selvz] [wɪð] . ”

| Besides | , | we | haven't | any | sting | to | defend | ourselves | with | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | , | 我们 | 还没有 | 任何 | 蜇 | 到 | 保卫 | 我们自己 | 和 | . | ” |

此外，我们也没有任何可以用来自卫的武器。

“ [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] ['ɑːgjuː] [ðə; ði] [pɔɪnt] , ” [sed] Miss189

| “ | We | will | not | argue | the | point | , | ” | said | Miss189 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 将要 | 不是 | 争论 | 这 | 观点 | , | ” | 说 | Miss189 |

“我们不会就此争论，”Miss189说道。

['ɑːpɪs] , “ [bʌt; bət] [gəʊ] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɜːkəz] , [huː] [fɔːmd] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləni]

| Apis | , | “ | but | go | on | to | the | workers | , | who | formed | the | largest | part | of | the | colony |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蜜蜂 | , | “ | 但 | 去 | 在 | 到 | 这 | 工人 | , | WHO | 形成 | 这 | 最大 | 部分 | 的 | 这 | 殖民地 |

.

| : |
|---|
| . |

阿庇斯说：“但请继续说说工蜂，它们构成了蜂群的最大部分。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhætʃt] [tuː; tə] [wɜːk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ]
**They were hatched to work , and they were willing to work until they**
他们 是 孵化 到 工作 , 和 他们 是 愿意的 到 工作 直到 他们
[daɪd] .
**died .**
死亡 .

它们生来就是为了工作，而且它们愿意工作到死。

[ðeɪ] [hæd; həd] [strɒŋ] [wɪŋz] , [lɒts] [ɒv; əv] [aɪz] , [ænd; ənd] [θriː] [ˈstʌmək] [sæks] . ”
**They had strong wings , lots of eyes , and three stomach sacs . ”**
他们 有 强的 翅膀 , 很多 的 眼睛 , 和 三 胃 囊 . ”

它们有强壮的翅膀、很多眼睛和三个胃囊。

“ [wel] , [aɪ] [kænt] [siː] [ˈeni] [juːz] [ɪn] [səʊ] [ˈmeni] [ˈstʌməks] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈhɔːnteɪl] ,
**“ Well , I can't see any use in so many stomachs , ” said Mrs . Horntail ,**
“ 出色地 , 我 不能 看 任何 使用 在 所以 许多 胃 , ” 说 太太 . 树蜂 ,

“唉，我看不出这么多胃有什么用，”角尾太太说。

[ænd; ənd] [ruːθ] [əˈgriːd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [seɪ] [səʊ] .
**and Ruth agreed with her , though she did not say so .**
和 露丝 同意 和 她 , 尽管 她 做过 不是 说 所以 .

露丝虽然没有说出来，但她其实同意她的看法。

“ [juː; jʊ] [wʊd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [biː] , ” [sed] [mɪs] [ˈɑːpɪs] , [ˈmaɪldli] .
**“ You would if you were a bee , ” said Miss Apis , mildly .**
“ 你 会 如果 你 是 一个 蜜蜂 , ” 说 错过 蜜蜂 , 轻微地 .

“如果你是一只蜜蜂，你就会这么做了，”阿皮斯小姐温和地说。

“ [juː; jʊ] [siː] , [ɔː(r)] [ˈmeɪbi] [juː; jʊ] [doʊnt] , [ðæt] [ˈiːtɪŋ] [ˈhʌni] , [ænd; ənd] [dʒʌst] [ˈswɒləʊɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
**“ You see , or maybe you don't , that eating honey , and just swallowing it ,**
“ 你 看 , 或者 或许 你 不 , 那 吃 蜂蜜 , 和 只是 吞咽 它 ,
[ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈdɪfrənt] [θɪŋz] .
**are two different things .**
是 二 不同的 事物 .

“你明白，或者你可能不明白，吃蜂蜜和直接吞咽蜂蜜是两回事。

[wen] [ə; eɪ] [biː] [dʒʌst] [ˈswəʊz] [ˈhʌni] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpɑːsɪz] [θruː] [ðə; ði] [ˈstreɪnə(r)] , [ɔː(r)] [faɪn] [heəz] ,
**When a bee just swallows honey it passes through the strainer , or fine hairs ,**
什么时候 一个 蜜蜂 只是 燕子 蜂蜜 它 通过 通过 这 滤网 , 或者 美好的 头发 ,

当蜜蜂直接吞食蜂蜜时，蜂蜜会通过滤网或细毛过滤。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [sæk] , [səʊ] [ðæt] [ˈevri] [spek] [ɒv; əv] [ˈpɒlən] [meɪ] [biː; bi] [ˈteɪkən] [aʊt] ,
**in the first sac , so that every speck of pollen may be taken out ,**
在 这 第一的 囊 , 所以 那 每一个 斑点 的 花粉 可能 是 已采取 出去 ,

在第一个花粉囊中，以便取出每一粒花粉。

[ænd; ənd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌn] ,
**and into the second one ,**
和 进入 这 第二 一 ,

然后进入第二个，

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [biː] [ɪz] [ˈredi] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [haɪv] .
**where it remains until the bee is ready to unswallow it in the hive .**
在哪里 它 遗迹 直到 这 蜜蜂 是 准备好 到 吞咽 它 在 这 蜂巢 .

它会一直留在蜂巢里，直到蜜蜂准备把它吐出来。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] [biː] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [iːt] [ðɪs] [ˈhʌni] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpɑːsɪz] [ɒn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [θɜːd] [sæk] ,
**But when a bee wishes to eat this honey it passes on into the third sac ,**
但 什么时候 一个 蜜蜂 愿望 到 吃 这 蜂蜜 它 通过 在 进入 这 第三 囊 ,

但是当蜜蜂想要吃这种蜂蜜时，它会进入第三个蜜囊。

[ɔː(r)][ðə; ði]['riːəl] ['stʌmək] , [ænd; ənd][ɪz][daɪ'dʒestɪd] . ”

| or | the | real | stomach | , | and | is | digested | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 真实的 | 胃 | , | 和 | 是 | 消化 | . | ” |

或者进入真正的胃，然后被消化。”

“ [wel] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['spri] [aɪ] [spəʊk] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['hɔːnteɪl] ,

| “ | Well | , | I | am | sorry | I | spoke | , | ” | said | Mrs | . | Horntail | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 出色地 | , | 我 | 是 | 对不起 | 我 | 辐 | , | ” | 说 | 太太 | . | 树蜂 | , |

“唉，真抱歉我刚才说话了，”霍恩泰尔太太说道。

“ [fɔː(r); fə(r)][aɪ] ['sɜːt(ə)nlɪ] [duː; də][nɒt][ɪn'dʒɔɪ] [ðiːz] ['diːteɪlz] . ” -

| “ | for | I | certainly | do | not | enjoy | these | details | . | ” | 190 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 为了 | 我 | 当然 | 做 | 不是 | 享受 | 这些 | 细节 | . | ” | - |

“因为我当然不喜欢这些细节。”190

“ [aɪ] [kænt] [help] [ðæt] , ” ['ɑːnsə(r)d] [mɪs] ['ɑːpɪs] , [ˌʌndɪ'stɜːbd] , “ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [fækts] .

| “ | I | can't | help | that | , | ” | answered | Miss | Apis | , | undisturbed | , | “ | I | am | telling | facts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 不能 | 帮助 | 那 | , | ” | 回答 | 错过 | 蜜蜂 | , | 未受干扰 | , | “ | 我 | 是 | 讲述 | 事实 | . |

“我没办法，”阿皮斯小姐平静地回答道，“我只是在陈述事实。”

[nɒt]['əʊnli][hæd; həd] [ðiːz] ['wɜːkəz] [θriː] ['stʌmək] [sæks] ,

| Not | only | had | these | workers | three | stomach | sacs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 有 | 这些 | 工人 | 三 | 胃 | 囊 | , |

这些工人不仅有三个胃囊，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd] ['pɒlən] [b'ɑːskɪts] [ɒn][ðeə(r)][haɪnd][legz] ,

| but | they | also | had | pollen | baskets | on | their | hind | legs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 还 | 有 | 花粉 | 篮子 | 在 | 他们的 | 后 | 腿 | , |

但它们的后腿上也有花粉篮。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɒlən] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð] ['hʌni]

| for | it | is | from | the | pollen | gathered | in | the | flowers | and | mixed | with | honey |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 是 | 从 | 这 | 花粉 | 聚集 | 在 | 这 | 花朵 | 和 | 混合 | 和 | 蜂蜜 |

[ænd; ənd]['wɔːtə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [biː] [bred] [fed] [tuː; tə][ðə; ði]['beɪbi] ['biːz] [ɪz] [meɪd] .

| and | water | that | the | bee | bread | fed | to | the | baby | bees | is | made | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 水 | 那 | 这 | 蜜蜂 | 面包 | 美联储 | 到 | 这 | 婴儿 | 蜜蜂 | 是 | 制成 | . |

因为蜜蜂用花朵中采集的花粉，混合蜂蜜和水，制成了喂给幼蜂的蜂粮。

[nɒt] [ɔːl][ðə; ði] ['wɜːkəz] ['gæðəd] ['hʌni] , [ðəʊ] .

| Not | all | the | workers | gathered | honey | , | though | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 全部 | 这 | 工人 | 聚集 | 蜂蜜 | , | 尽管 | . |

但并非所有工人都采集蜂蜜。

[sʌm; səm] [meɪd] [wæks][ænd; ənd] [bɪlt] [kɒmz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [hɑːd][dʒɒb] ,

| Some | made | wax | and | built | combs | , | and | this | was | a | very | hard | job | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 制成 | 蜡 | 和 | 建造 | 梳子 | , | 和 | 这 | 曾是 | 一个 | 非常 | 难的 | 工作 | , |

有些人制作蜡和梳子，这是一项非常艰苦的工作。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [hæŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ænd; ənd] [pɪk] [wæks][frɒm; frəm]

| for | they | were | obliged | to | hang | from | the | ceiling | and | pick | wax | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他们 | 是 | 有义务 | 到 | 悬挂 | 从 | 这 | 天花板 | 和 | 挑选 | 蜡 | 从 |

[ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɒdɪz] ,

| the | under | side | of | their | bodies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 在下面 | 边 | 的 | 他们的 | 身体 | , |

因为他们被迫倒挂在天花板上，从身体下方抠出蜡渍。

[ðen] [tʃuː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['plɑːstə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] .

| then | chew | it | and | plaster | it | to | the | walls | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 嚼 | 它 | 和 | 石膏 | 它 | 到 | 这 | 墙壁 | . |

然后把它嚼碎，再把它粘到墙上。

[ðɪs] [wæks][ɪz][ɪn] [eɪt] [skeɪlz] , [ɔː(r)] [pˈɒkɪts] , [ɒn][ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['wɜːkə(r)] [biːz] ['bɒdi]

| This | wax | is | in | eight | scales | , | or | pockets | , | on | the | under | side | of | the | worker | bee's | body |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜡 | 是 | 在 | 八 | 秤 | , | 或者 | 口袋 | , | 在 | 这 | 在下面 | 边 | 的 | 这 | 工人 | 蜜蜂的 | 身体 |

,

,

,

这种蜡存在于工蜂腹部下方的八个鳞片或囊袋中。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [meɪd] [baɪ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [iːts] .

| and | it | is | made | by | what | she | eats | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 制成 | 经过 | 什么 | 她 | 吃 | . |

这是由她吃的食物决定的。

[wen] [ðə; ði] [pˈɒkɪts] [ɒv; əv][wʌn] [biː] [wɜː(r); wə(r)] ['emptid] , [ðə; ði][nekst][wʌn] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] ,

| When | the | pockets | of | one | bee | were | emptied | , | the | next | one | took | her | place | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 口袋 | 的 | 一 | 蜜蜂 | 是 | 清空 | , | 这 | 下一个 | 一 | 采取 | 她 | 地方 | , |

一只蜜蜂的口袋被掏空后，另一只蜜蜂就接替了它的位置。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [lʌmp] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] [ɪˈnʌf] [əˈnʌðə(r)] [set]

| and | when | the | lump | on | the | side | of | the | wall | was | large | enough | another | set |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 这 | 块 | 在 | 这 | 边 | 的 | 这 | 墙 | 曾是 | 大的 | 足够的 | 其他 | 放 |

[ɒv; əv] ['biːz] [fɔːmd] [ˌaɪ ˈtiː]['ɪntuː] [selz] .

| of | bees | formed | it | into | cells | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 蜜蜂 | 形成 | 它 | 进入 | 细胞 | . |

当墙边的隆起物足够大时，另一群蜜蜂将其筑成了蜂房。

[ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [selz] [ɪn][ə; eɪ] ['biːhaɪv] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [sɪks] - ['saɪdɪd] .

| Of | course | you | know | that | the | cells | in | a | beehive | are | always | six | - | sided | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 你 | 知道 | 那 | 这 | 细胞 | 在 | 一个 | 蜂窝 | 是 | 总是 | 六 | - | 侧面 | . |

你当然知道蜂巢里的蜂房都是六边形的。

[ðæt] [ɪz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][sɪks] - ['saɪdɪd] [selz] [juːz] [ɔːl][ðə; ði] [speɪs] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [strɒgɪst] .

| That | is | because | six | - | sided | cells | use | all | the | space | , | and | are | also | strongest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 因为 | 六 | - | 侧面 | 细胞 | 使用 | 全部 | 这 | 空间 | , | 和 | 是 | 还 | 最强 | . |

这是因为六边形单元格利用了所有空间，而且也最坚固。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] wise191

| At | least | the | wise191 |
|---|---|---|---|
| 在 | 至少 | 这 | wise191 |

至少有 wise191

[men] [seɪ] [ðæt] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi] [meɪk] [ðem; ðəm][səʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [θɪŋk]

| men | say | that | is | probably | the | reason | why | we | make | them | so | , | and | they | think |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 说 | 那 | 是 | 大概 | 这 | 原因 | 为什么 | 我们 | 制作 | 他们 | 所以 | , | 和 | 他们 | 思考 |

[ðeɪ] [nəʊ] .

| they | know | . |
|---|---|---|
| 他们 | 知道 | . |

男人们说，这大概就是我们把他们造成这样的原因，他们自认为知道。

['ʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkəz] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪbiz] .

| Other | of | the | workers | took | care | of | the | babies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 的 | 这 | 工人 | 采取 | 关心 | 的 | 这 | 婴儿 | . |

其他工人则负责照顾婴儿。

[ðeɪ] [fed] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [kept] [ðem; ðəm] [kliːn] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [eəd] [ðə; ði] [haɪv] .

| They | fed | them | and | kept | them | clean | , | and | some | aired | the | hive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 美联储 | 他们 | 和 | 保留 | 他们 | 干净的 | , | 和 | 一些 | 播出 | 这 | 蜂巢 | . |

他们喂养蜜蜂，保持蜂巢清洁，有些人还给蜂巢通风。

" [ruːθs] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][bɪg] [wɪð] ['kwestʃənz] .

| " | Ruth's | eyes | were | big | with | questions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 露丝的 | 眼睛 | 是 | 大的 | 和 | 问题 | . |

露丝睁大了眼睛，充满了疑问。

[mɪs] ['ɑːpɪs] [sɔː] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] :

| **Miss** | **Apis** | **saw** | **and** | **continued** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|
| 错过 | 蜜蜂 | 锯 | 和 | 持续 | : |

阿皮斯小姐看到了，然后继续说道：

" [ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] [baɪ] ['muːvɪŋ] [ðeə(r)] [wɪŋz] ['ræpɪdlɪ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] ,

| **" They** | **did** | **this** | **by** | **moving** | **their** | **wings** | **rapidly** | **as** | **if** | **they** | **were** | **flying** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " 他们 | 做过 | 这 | 经过 | 移动 | 他们的 | 翅膀 | 快速 | 作为 | 如果 | 他们 | 是 | 飞行 | , |

"它们快速扇动翅膀，就像在飞行一样，从而做到这一点。"

[ænd; ənd] [wen] ['meni] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [gʊd] [eə(r)][wɒz; wəz] ['drɪvn] [ə'raʊnd]

| **and** | **when** | **many** | **did** | **it** | **at** | **the** | **same** | **time** | **the** | **good** | **air** | **was** | **driven** | **around** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 许多 | 做过 | 它 | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | 这 | 好的 | 空气 | 曾是 | 驱动 | 大约 |

[ðə; ði] [haɪv] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæd] [eə(r)] [aʊt] .

| **the** | **hive** | **and** | **the** | **bad** | **air** | **out** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜂巢 | 和 | 这 | 坏的 | 空气 | 出去 | . |

当许多蜜蜂同时这样做时，良好的空气就会在蜂巢内循环，而污浊的空气则会排出。

[ðen] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ 'sentɪnəl ] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] ['evrɪ] [biː] [huː]

| **Then** | **,** | **of** | **course** | **,** | **there** | **had** | **to** | **be** | **sentinels** | **to** | **speak** | **to** | **every** | **bee** | **who** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 的 | 课程 | , | 那里 | 有 | 到 | 是 | 哨兵 | 到 | 说话 | 到 | 每一个 | 蜜蜂 | WHO |

[pɑːst] [ɪn] ,

| **passed** | **in** | **,** |
|---|---|---|
| 通过了 | 在 | , |

当然，还需要哨兵来和每一只经过的蜜蜂交谈。

[ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]['entə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]['hjuːmən] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]

| **and** | **make** | **sure** | **she** | **had** | **the** | **right** | **to** | **enter** | **,** | **for** | **human** | **people** | **are** | **not** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制作 | 当然 | 她 | 有 | 这 | 正确的 | 到 | 进入 | , | 为了 | 人类 | 人们 | 是 | 不是 |

['aʊə(r)]['əʊnlɪ] ['rɔbəz] .

| **our** | **only** | **robbers** | **.** |
|---|---|---|---|
| 我们的 | 仅有的 | 强盗 | . |

并确保她有权进入，因为人类并不是我们唯一的劫匪。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [flaɪz] [ðæt] [lʊk] [mʌtʃ] [laɪk] [ˌjuː 'es] , [bʌt; bət] [ɑːsk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)] ['pɒlən]

| **There** | **are** | **flies** | **that** | **look** | **much** | **like** | **us** | **,** | **but** | **ask** | **them** | **to** | **show** | **their** | **pollen** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 苍蝇 | 那 | 看 | 很多 | 喜欢 | 我们 | , | 但 | 问 | 他们 | 到 | 展示 | 他们的 | 花粉 |

[bˈɑːskɪts] ,

| **baskets** | **,** |
|---|---|
| 篮子 | , |

有些苍蝇长得和我们很像，但如果你让它们展示一下它们的花粉篮，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kænt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .

| **and** | **they** | **can't** | **do** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 不能 | 做 | 它 | . |

他们做不到。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [wʌn] [sprɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [haɪv] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn]

| **Now** | **it** | **happened** | **one** | **Spring** | **in** | **the** | **hive** | **I** | **am** | **telling** | **you** | **about** | **that** | **the** | **queen** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 它 | 发生 | 一 | 春天 | 在 | 这 | 蜂巢 | 我 | 是 | 讲述 | 你 | 关于 | 那 | 这 | 女王 |

[hɜːd] [ə; eɪ] [saʊnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [æt; ət] [ɔːl] .

| **heard** | **a** | **sound** | **that** | **she** | **didn't** | **like** | **at** | **all** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 听到 | 一个 | 声音 | 那 | 她 | 没有 | 喜欢 | 在 | 全部 | . |

就在我跟你说的这个蜂巢里，春天的时候，蜂后听到了一种她非常不喜欢的声音。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [θɪn] ['paɪpɪŋ] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bruːd] [selz] ,

| **It** | **was** | **a** | **thin** | **piping** | **,** | **and** | **it** | **came** | **from** | **one** | **of** | **the** | **brood** | **cells** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 薄的 | 管道 | , | 和 | 它 | 来了 | 从 | 一 | 的 | 这 | 幼虫 | 细胞 | , |

那是一根细细的管子，它来自其中一个育雏室。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['nɜːsəri] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] . ” - “

| which | is | the | nursery | of | the | hive | . | ” | 192 | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 这 | 苗圃 | 的 | 这 | 蜂巢 | . | ” | - | “ |

那是蜂巢的育婴室。”192“

- [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk][ə; eɪ] [jʌŋ] [kwiːn] , - [ʃiː; ʃi] [sed] , - [bʌt; bət][ai][hæv; həv][leɪd][nəʊ] [kwiːn] [egz] .

| ' | It | sounds | like | a | young | queen | , | ' | she | said | , | ' | but | I | have | laid | no | queen | eggs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 它 | 声音 | 喜欢 | 一个 | 年轻的 | 女王 | , | - | 她 | 说 | , | - | 但 | 我 | 有 | 铺设 | 不 | 女王 | 鸡蛋 | . |

“听起来像是一只年轻的蜂后，”她说，“但我还没有产下蜂后卵。”

- [ðə; ði] ['wɜːkəz] [stɒpt] [ðeə(r)][tɑːsks] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

| ' | The | workers | stopped | their | tasks | long | enough | to | talk | about | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 工人 | 停止 | 他们的 | 任务 | 长的 | 足够的 | 到 | 讲话 | 关于 | 它 | . |

工人们停下手中的工作，谈论了这件事。

[ðeɪ] [njuː] ['pɜːfɪktli] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [kwiːn] ,

| They | knew | perfectly | well | that | it | was | a | young | queen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 知道 | 完美 | 出色地 | 那 | 它 | 曾是 | 一个 | 年轻的 | 女王 | , |

他们非常清楚那是一位年轻的女王。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [haʊ] [ʃiː; ʃi] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] ,

| and | they | also | knew | how | she | happened | to | be | there | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 还 | 知道 | 如何 | 她 | 发生 | 到 | 是 | 那里 | , |

他们也知道她为什么会出现在那里。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði][əʊld] [kwiːn] [hæd; həd][leɪd][nəʊ] [egz] [ɪn][ðə; ði] [selz] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

| even | though | the | old | queen | had | laid | no | eggs | in | the | cells | on | the | edge | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 尽管 | 这 | 老的 | 女王 | 有 | 铺设 | 不 | 鸡蛋 | 在 | 这 | 细胞 | 在 | 这 | 边缘 | 的 | 这 |

[kəʊm] [ment] [fɔː(r); fə(r)] [kwiːn] [egz] .

| comb | meant | for | queen | eggs | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 梳子 | 意思是 | 为了 | 女王 | 鸡蛋 | . |

即使老蜂后没有在蜂巢边缘的蜂房里产卵。

[ðə; ði][əʊld] [kwiːn] [dɪd][nɒt] [wɪʃ] [ə'nʌðə(r)] ['rɔɪəl] ['leɪdi] ,

| The | old | queen | did | not | wish | another | royal | lady | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 女王 | 做过 | 不是 | 希望 | 其他 | 皇家 | 女士 | , |

老女王不希望再添一位王室女性成员。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɜːkəz] [njuː] [ðæt] [ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [kwiːn] [ðeə(r)] [wʊd]

| but | the | workers | knew | that | if | anything | happened | to | the | old | queen | there | would |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 工人 | 知道 | 那 | 如果 | 任何事物 | 发生 | 到 | 这 | 老的 | 女王 | 那里 | 会 |

[biː; bi] [nʌn] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] ,

| be | none | to | take | her | place | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 没有任何 | 到 | 拿 | 她 | 地方 | , |

但工人们知道，如果老女王出了什么事，就不会有人能取代她。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ə'laʊd] .

| and | such | a | thing | must | not | be | allowed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这样的 | 一个 | 事物 | 必须 | 不是 | 是 | 允许 | . |

这种事绝对不能允许。

[səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən] [daʊn] [tuː] ['wæksn] [wɔːlz] [bɪ'twiːn] [θriː] [smɔːl] [bruːd] [selz] ,

| So | they | had | taken | down | two | waxen | walls | between | three | small | brood | cells | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他们 | 有 | 已采取 | 向下 | 二 | 蜡质 | 墙壁 | 之间 | 三 | 小的 | 幼虫 | 细胞 | , |

于是，他们拆掉了三个小育雏室之间的两道蜡质隔墙。

[weə(r)] [ə; eɪ]['wɜːkə(r)] [eg] [leɪ] , [ænd; ənd][səʊ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [sel] .

| where | a | worker | egg | lay | , | and | so | made | it | into | a | royal | cell | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 一个 | 工人 | 蛋 | 躺 | , | 和 | 所以 | 制成 | 它 | 进入 | 一个 | 皇家 | 细胞 | . |

工蜂卵产于此处，因此这里变成了一个蜂王室巢穴。

[ðeɪ] [bɪt] [əˈweɪ] [ðə; ði][wæks] [wɪð] [ðeə(r)][dʒɔːz] ,
**They bit away the wax with their jaws ,**
他们 少量 离开 这 蜡 和 他们的 下颚 ,

它们用下颚咬掉了蜡，

[ænd; ənd] [prest] [ðə; ði] [rʌf] [ˈedʒɪz] [ˈɪntuː] [ʃeɪp] [wɪð] [ðeə(r)] [fiːt] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [eg]
**and pressed the rough edges into shape with their feet , and when the egg**
和 按下 这 粗糙的 边缘 进入 形状 和 他们的 脚 , 和 什么时候 这 蛋
[wɪˈðɪn] [ˈhætʃt] ,
**within hatched ,**
之内 孵化 ,

它们用脚将粗糙的边缘压成形，当里面的蛋孵化后，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈfiːdɪŋ] [ðə; ði][ˈbeɪbi] [wɪð] [ˈflaʊə(r)] [dʌst] [ænd; ənd] [ˈhʌni] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] ,
**instead of feeding the baby with flower dust and honey and water ,**
反而 的 喂养 这 婴儿 和 花 灰尘 和 蜂蜜 和 水 ,

而不是用花粉、蜂蜜和水喂养婴儿，

[æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [hæd; həd] [ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [grəʊ] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈwɜːkə(r)] ,
**as they would have done had they intended it to grow into a worker ,**
作为 他们 会 有 完毕 有 他们 故意的 它 到 生长 进入 一个 工人 ,

就像他们打算让它成长为工人那样，

[ðeɪ] [fed] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈrɔɪəl] [ˈdʒeli] .
**they fed it royal jelly .**
他们 美联储 它 皇家 果冻 .

他们喂它蜂王浆。

[ænd; ənd][səʊ][ˈɑːftə(r)][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [grəʊn] and193
**And so after it had grown and193**
和 所以 后 它 有 生长 and193

于是，在它发展壮大之后，193

[spʌn] [ə; eɪ] [kəˈkuːn] , [wɪˈðɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [leɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsɪksˈtiːn] [deɪz] , [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd]
**spun a cocoon , within which it had lain for sixteen days , it had**
旋转 一个 茧 , 之内 哪个 它 有 莱恩 为了 十六 天 , 它 有
[bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [kwiːn] ,
**become a young queen ,**
变得 一个 年轻的 女王 ,

它吐丝结茧，在茧中蛰伏了十六天，变成了一只年轻的蜂后。

[ˈredi] [tuː; tə] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] [sel] .
**ready to leave her cell .**
准备好 到 离开 她 细胞 .

准备离开牢房。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈwɜːkəz] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈnevə(r)][duː; də][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [dʒʌst]
**But the workers knew it would never do for her to come out just**
但 这 工人 知道 它 会 绝不 做 为了 她 到 来 出去 只是
[jet] ,
**yet ,**
然而 ,

但工人们知道，她现在还不能出来。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [kwiːn] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] , [ænd; ənd][wʌn] [wʊd] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli]
**for she and the old queen would have to fight , and one would surely**
为了 她 和 这 老的 女王 会 有 到 斗争 , 和 一 会 一定
[daɪ] . ”
**die . ”**
死 . ”

因为她和老女王必定要打一架，而且肯定会有一人丧命。

“ [əʊ] , [haʊ] ['dredf(ə)l] ! ” [kraɪd] [ruːθ] .

| “ | Oh | , | how | dreadful | ! | ” | cried | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 哦 | , | 如何 | 可怕 | ! | ” | 哭 | 露丝 | . |

“哦，太可怕了！”露丝喊道。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] ? ”

| “ | Why | should | they | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 为什么 | 应该 | 他们 | ? | ” |

“他们为什么要这么做？”

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['əʊnli][wʌn] [kwiːn] [meɪ] [reɪn] [ɪn][ə; eɪ][haɪv] . ” “

| “ | Because | only | one | queen | may | reign | in | a | hive | . | ” | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 因为 | 仅有的 | 一 | 女王 | 可能 | 在位 | 在 | 一个 | 蜂巢 | . | ” | “ |

因为一个蜂巢里只能有一位蜂后统治。

- [wiː; wi] [wɪl] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [sel] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] , - [ðə; ði] ['wɜːkəz] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ]

| ' | We | will | keep | her | in | her | cell | a | little | longer | , | ' | the | workers | said | to | each |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我们 | 将要 | 保持 | 她 | 在 | 她 | 细胞 | 一个 | 小的 | 更长 | , | - | 这 | 工人 | 说 | 到 | 每个 |

['ʌðə(r)] .

| other | . |
|---|---|
| 其他 | . |

“我们会让她在牢房里再待一段时间，”工人们互相说道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [wɔːl] [ɒv; əv][wæks]['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)][dɔː(r)] ,

| And | they | built | a | wall | of | wax | over | her | door | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 建造 | 一个 | 墙 | 的 | 蜡 | 超过 | 她 | 门 | , |

他们在她的门上筑起了一道蜡墙。

['liːvɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] [həʊl] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [θrʌst] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [tʌŋ] [səʊ]

| leaving | only | a | hole | large | enough | for | her | to | thrust | out | her | tongue | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 仅有的 | 一个 | 洞 | 大的 | 足够的 | 为了 | 她 | 到 | 推力 | 出去 | 她 | 舌头 | 所以 |

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [fiːd] [hɜː(r); hə(r)] .

| that | they | might | feed | her | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 可能 | 喂养 | 她 | . |

只留下一个足够她伸出舌头的洞，以便他们喂她吃东西。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [get] [aʊt] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kəm'pleɪn] . ”

| But | though | she | couldn't | get | out | , | she | could | complain | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 尽管 | 她 | 不能 | 得到 | 出去 | , | 她 | 可以 | 抱怨 | . | ” |

虽然她无法离开，但她可以抱怨。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kəm'pleɪnd] [tuː] , ” [sed] [ruːθ] .

| “ | I | should | have | complained | too | , | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 应该 | 有 | 抱怨 | 也 | , | ” | 说 | 露丝 | . |

“我也应该投诉的，”露丝说。

“ [wel] [ðɪs] [jʌŋ] [kwiːn] [kəm'pleɪnd] [ɪn] ['ɜːnɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [kwiːn] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] ,

| “ | Well | this | young | queen | complained | in | earnest | , | and | the | old | queen | heard | her | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 出色地 | 这 | 年轻的 | 女王 | 抱怨 | 在 | 认真 | , | 和 | 这 | 老的 | 女王 | 听到 | 她 | , |

“这位年轻的王后诚恳地抱怨着，老王后听到了她的抱怨。”

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [sel] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɜːt] [jʌŋ] [wʌn] ,

| and | of | course | she | tried | to | get | to | the | cell | of | this | pert | young | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 课程 | 她 | 尝试 | 到 | 得到 | 到 | 这 | 细胞 | 的 | 这 | 活泼 | 年轻的 | 一 | , |

她当然想方设法进入那个活泼小妞的牢房。

[ænd; ənd] ['set(ə)l] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [taɪm] .

| and | settle | her | for | all | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 定居 | 她 | 为了 | 全部 | 时间 | . |

让她永远安定下来。

[ðɪs] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] .
**This the workers would not allow .**
这 这 工人 会 不是 允许 .

工人们不会允许这种情况发生。

They194
**They194**
They194

他们194

[wʊd] [nɒt] [tʌtʃ] [ðeə(r)][əʊld] [kwiːn] ,
**would not touch their old queen ,**
会 不是 触碰 他们的 老的 女王 ,

他们不会碰他们的老女王，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['bɒdigɑːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sel] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [wʌn] , [ænd; ənd][səʊ]
**but they formed a bodyguard about the cell of the new one , and so**
但 他们 形成 一个 保镖 关于 这 细胞 的 这 新的 一 , 和 所以
[prə'tektɪd] [hɜː(r); hə(r)] . ” “
**protected her . ” “**
受保护 她 . ” ”

但他们在新牢房周围组成了一支护卫队，保护了她。

- [wel] , - [sed] [ðə; ði][əʊld] [kwiːn] [æt; ət][lɑːst] , - [aɪ] [kænt] [stænd] [ðɪs] .
**' Well , ' said the old queen at last , ' I can't stand this .**
- 出色地 , - 说 这 老的 女王 在 最后的 , - 我 不能 站立 这 .

“唉，”老王后最后说道，“我受够了。”

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [steɪ] [hɪə(r)] .
**I will not stay here .**
我 将要 不是 停留 这里 .

我不会留在这里。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [maɪ] [frendz] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd][flaɪ] [ə'weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] ['əʊnli][aɪ][ʃæl; ʃəl]
**I shall take my friends with me and fly away to a place where only I shall**
我 将 拿 我的 朋友们 和 我 和 飞 离开 到 一个 地方 在哪里 仅有的 我 将
[biː; bi] [kwiːn] . - ”
**be queen . ' ”**
是 女王 . - ”

我将带着我的朋友们飞向一个只有我才能成为女王的地方。

“ [ʃiː; ʃi] [gruː] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪk'saɪtɪd] , [æz; əz] [taɪm] [pɑːst] , [ænd; ənd] ,
**“ She grew more and more excited , as time passed , and ,**
“ 她 生长 更多的 和 更多的 兴奋的 , 作为 时间 通过了 , 和 ,

随着时间的推移，她变得越来越兴奋，

[æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'saɪtɪd] [tuː] , [ðə; ði] [haɪv] [wɒz; wəz][ɪn] [mʌtʃ] [kən'fjuːʒn]
**as many of the workers were excited too , the hive was in much confusion**
作为 许多 的 这 工人 是 兴奋的 也 , 这 蜂巢 曾是 在 很多 困惑
. ” “
**: ” “**
. ” ”

由于许多工蜂也十分兴奋，蜂巢里一片混乱。

- [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [tuː] ['kraʊdɪd] , - [sed] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkəz] . ” “
**' We are much too crowded , ' said some of the workers . ” “**
- 我们 是 很多 也 挤 , - 说 一些 的 这 工人 . ” ”

“我们这里太拥挤了，”一些工人说道。

- [aɪ] [kænt] [siːm] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [tuː; tə] [wɜːk] , - ['ɑːnsə(r)d] ['ʌðə(r)z] .
**' I can't seem to settle down to work , ' answered others .**
- 我 不能 似乎 到 定居 向下 到 工作 , - 回答 其他的 .

“我好像没办法静下心来工作，”其他人回答道。

- [wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ][ɪkˈspekt] [wen] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈtʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [ˈædɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈfæməli][ɪn]
' What can you expect when thousands of children are added to a family in
- 什么 能 你 预计 什么时候 数千 的 孩子们 是 额外 到 一个 家庭 在
[ə; eɪ] [wiːk] ?
a week ?
一个 星期 ?

“一周内一个家庭增加数千名儿童，你能期待什么呢？”

[ðə; ði] [taɪm] [ˈkɒmz] [wen] [ðə; ði] [haʊs] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ˈlɑːdʒə(r)] , [ɔː(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]
The time comes when the house must be made larger , or some of the
这 时间 来 什么时候 这 房子 必须 是 制成 更大的 , 或者 一些 的 这
[ˈmembəz] [mʌst; məst] [muːv] . - ” “
members must move . ' ” “
成员 必须 移动 . - ” ”

总有一天，房子必须扩建，或者部分成员必须搬走。

- [wiː; wi] [wɪl] [muːv] , - [sed] [ðə; ði][əʊld] [kwiːn] [ɪn][ə; eɪ] [təʊn] [ɒv; əv] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
' We will move , ' said the old queen in a tone of decision .
- 我们 将要 移动 , - 说 这 老的 女王 在 一个 语气 的 决定 .

“我们会搬家，”老女王用坚定的语气说道。

- [wiː; wi] [wɪl] [muːv] [raɪt] [naʊ] .
' We will move right now .
- 我们 将要 移动 正确的 现在 .

我们现在就行动。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [frendz] , [kʌm] .
Those who are my friends , come .
那些 WHO 是 我的 朋友们 , 来 .

我的朋友们，请过来。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [meɪ] [steɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpaɪpɪŋ] [θɪŋ] [ɪn][ˈjɒndə(r)] [sel] . - ” -
The others may stay with the piping thing in yonder cell . ' ” 195
这 其他的 可能 停留 和 这 管道 事物 在 远处 细胞 . - ” -

其他人或许会留在那边牢房里摆弄那个管道装置。”195

“ [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈfɜːðə(r)] [wɜːdz] , [ðə; ði][əʊld] [kwiːn] [fluː] [əˈweɪ] , [ˈfɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni]
“ And without further words , the old queen flew away , followed by a great many
” 和 没有 更远 字 , 这 老的 女王 飞翔 离开 , 随后 经过 一个 伟大的 许多
[ˈwɜːkəz] . ”
workers . ”
工人 . ”

“于是，老女王一言不发地飞走了，身后跟着一大群工人。”

“ [naʊ] [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [ˈswɔːmɪŋ] [miːnz] ! ” [kraɪd] [ruːθ] .
“ Now I know what swarming means ! ” cried Ruth .
” 现在 我 知道 什么 蜂拥而至 方法 ! ” 哭 露丝 .

“现在我知道‘蜂拥而至’是什么意思了！”露丝喊道。

“ [aɪ] [juːst] [tuː; tə][ˈwʌndə(r)] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
“ I used to wonder about it .
” 我 用过的 到 想知道 关于 它 .

我以前也想过这个问题。

” [mɪs] [ˈɑːpɪs] [nˈɒdɪd] .
” Miss Apis nodded .
” 错过 蜜蜂 点头 .

阿皮斯小姐点了点头。

“ [wen] [ðə; ði] [swɔːm] [wɒz; wəz] [wel] [əˈweɪ] ,
“ When the swarm was well away ,
” 什么时候 这 蜂群 曾是 出色地 离开 ,

“当蜂群飞远之后，

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ɪn] [ðə; ði] [haɪv] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [let] [aʊt] [ðə; ði] [njuː] [kwiːn] . ”

| the | workers | who | were | left | in | the | hive | hastened | to | let | out | the | new | queen | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 工人 | WHO | 是 | 左边 | 在 | 这 | 蜂巢 | 加快 | 到 | 让 | 出去 | 这 | 新的 | 女王 | . | ” |

留在蜂巢里的工蜂们赶紧把新蜂后放了出去。

“ [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [glæd] , ” [sed] [ruːθ] .

| “ | She | must | have | been | glad | , | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 她 | 必须 | 有 | 到过 | 高兴的 | , | ” | 说 | 露丝 | . |

“她一定很高兴，”露丝说。

“ ['veri] ['laɪkli] , ” [ə'griːd] [mɪs] ['ɑːpɪs] .

| “ | Very | likely | , | ” | agreed | Miss | Apis | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 非常 | 可能 | , | ” | 同意 | 错过 | 蜜蜂 | . |

“很有可能，”阿皮斯小姐同意道。

“ [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [hɜː(r); hə(r)] [reɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [trɪp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði] [drəʊnz] .

| “ | She | began | her | reign | with | a | flying | trip | into | the | world | with | the | drones | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 她 | 开始 | 她 | 在位 | 和 | 一个 | 飞行 | 旅行 | 进入 | 这 | 世界 | 和 | 这 | 无人机 | . |

“她以一次无人机环球飞行之旅开启了她的统治。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪv] , [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði]

| But | after | this | , | she | came | back | to | the | hive | , | and | settled | down | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 后 | 这 | , | 她 | 来了 | 后退 | 到 | 这 | 蜂巢 | , | 和 | 定居 | 向下 | 到 | 这 |

['bɪznəs] [ɒv; əv] [eg] - ['leɪɪŋ] .

| business | of | egg | - | laying | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 商业 | 的 | 蛋 | - | 躺下 | . |

但之后，她回到了蜂巢，开始忙着产卵。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [tɑːsks] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒt'evə(r)] ['hæpənz] ,

| Of | course | the | workers | took | up | the | same | old | tasks | , | for | whatever | happens | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 这 | 工人 | 采取 | 向上 | 这 | 相同的 | 老的 | 任务 | , | 为了 | 任何 | 发生 | , |

['wɜːkəz] [wɪl] [wɜːk] .

| workers | will | work | . |
|---|---|---|---|
| 工人 | 将要 | 工作 | . |

当然，工人们还是继续做着同样的工作，因为无论发生什么，工人们都会工作。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [drəʊnz] ,

| That | is | why | they | have | no | love | for | the | drones | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 为什么 | 他们 | 有 | 不 | 爱 | 为了 | 这 | 无人机 | , |

这就是他们不喜欢无人机的原因。

[ænd; ənd] [wen] ['wɪntə(r)] ['kɒmz] [ðeɪ] [draɪv] [ðiːz] ['leɪzi] [wʌnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haɪv] . ”

| and | when | Winter | comes | they | drive | these | lazy | ones | from | the | hive | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 冬天 | 来 | 他们 | 驾驶 | 这些 | 懒惰的 | 一个 | 从 | 这 | 蜂巢 | . | ” |

冬天来临时，它们会把这些懒惰的蜜蜂赶出蜂巢。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 真正的仙灵(The Real Fairy Folk)
# 第7/8页

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drəʊnz] , ” [sed] [ruːθ] ,
**“ I think I feel a little bit sorry for the drones , ” said Ruth ,**
“ 我 思考 我 感觉 一个 小的 少量 对不起 为了 这 无人机 , ” 说 露丝 ,

“我觉得我有点同情这些无人机，”露丝说。

“ [ɪf] [ðeɪ] [kænt] [help] ['biːɪŋ] ['leɪzi] , [æz; əz] [ðæt] [drəʊn] [sed] [ə; eɪ] [waɪl] [ə'gəʊ] . ”
**“ if they can't help being lazy , as that drone said a while ago . ”**
“ 如果 他们 不能 帮助 存在 懒惰的 , 作为 那 无人机 说 一个 尽管 前 . ”

“就像那架无人机刚才说的那样，如果他们天生懒惰的话。”

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)] [wei] , ” ['ɑːnsə(r)d] Miss196
**“ Well , it is our way , ” answered Miss196**
“ 出色地 , 它 是 我们的 方式 , ” 回答 Miss196

“嗯，这是我们的方式，”196号小姐回答道。

['ɑːpɪs] .
**Apis .**
蜜蜂 .

蜜蜂。

“ ['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [wɜːkt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [iːt] [ɪn][ðə; ði]
**“ Only those who have worked in the Summer have a right to eat in the**
“ 仅有的 那些 WHO 有 工作 在 这 夏天 有 一个 正确的 到 吃 在 这
['wɪntə(r)] .
**Winter .**
冬天 .

“只有在夏天工作过的人才有权利在冬天吃饭。”

[naʊ] [maɪ] [wɜːk] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ai][mʌst; məst] [liːv] .
**Now my work is calling me , and I must leave .**
现在 我的 工作 是 呼叫 我 , 和 我 必须 离开 .

现在工作需要我了，我必须走了。

[ðɪs] ['stɔːri][ɒv; əv][wʌn] [haɪv][ɪz] [truː] [ɒv; əv][ɔːl] .
**This story of one hive is true of all .**
这 故事 的 一 蜂巢 是 真的 的 全部 .

这个蜂巢的故事适用于所有蜂巢。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][səʊ] [gʊd] - [baɪ] . ”
**I hope you have enjoyed it , and so good - by . ”**
我 希望 你 有 享受 它 , 和 所以 好的 - 经过 . ”

希望你喜欢，再见。

“ [ðeə(r)] , [ʃiː; ʃi][ɪz] ['fɪnɪʃt] [æt; ət][lɑːst] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['hɔːnteɪl] .
**“ There , she is finished at last , ” said Mrs . Horntail .**
“ 那里 , 她 是 完成的 在 最后的 , ” 说 太太 . 树蜂 .

“好了，她终于完工了。”霍恩泰尔太太说道。

“ [ai] [θɪŋk] [ðɪs] [həʊl] ['miːtɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [məʊst] ['taɪəsəm] .
**“ I think this whole meeting has been most tiresome .**
“ 我 思考 这 所有的 会议 有 到过 最多 令人厌烦 .

“我觉得这次会议非常令人疲惫。”

” [bʌt; bət] [ruːθ] [dɪd] [nɒt] [ə'griː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] . -
**” But Ruth did not agree with her . 197**
” 但 露丝 做过 不是 同意 和 她 . -

但露丝并不认同她的观点。197

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

| CHAPTER | XIII |
|---|---|
| 章 | 十三 |

第十三章

[ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl]

| THE | MOST | BEAUTIFUL | OF | ALL |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 最多 | 美丽的 | 的 | 全部 |

最美的

[ləʊ] !

| Lo | ! |
|---|---|
| 洛 | ! |

瞧!

[ðə; ði] [braɪt] [treɪn] [ðeə(r)]['reɪdiənt] [wɪŋz] [ˌʌn'fɜːl] .

| the | bright | train | their | radiant | wings | unfurl | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 明亮的 | 火车 | 他们的 | 辐射状 | 翅膀 | 展开 | . |

明亮的列车展开它们耀眼的翅膀。

— ['ʌnə] [el] . [bɑːr'bɔːld] .

| — | Anna | L | . | Barbauld | . |
|---|---|---|---|---|---|
| — | 安娜 | L | . | 巴尔博尔德 | . |

——安娜·L·巴博尔德。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ siːm ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['bʌtəflaɪz] ! ” [kraɪd] [ruːθ] ,

| “ | It | seems | nothing | but | butterflies | ! | ” | cried | Ruth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 似乎 | 没有什么 | 但 | 蝴蝶 | ! | ” | 哭 | 露丝 | , |

“到处都是蝴蝶！”露丝喊道。

['rʌnɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['brekfəst] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .

| running | out | into | the | garden | as | soon | as | breakfast | was | over | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 跑步 | 出去 | 进入 | 这 | 花园 | 作为 | 很快 | 作为 | 早餐 | 曾是 | 超过 | . |

早餐一结束就跑到花园里去了。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ə; eɪ] [vɔɪs] , “ [ðə; ði] [ˌlepɪ'dɒptərə] [wɪl] [miːt] [baɪ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] -

| “ | Of | course | , | ” | answered | a | voice | , | “ | the | Lepidoptera | will | meet | by | the | summer | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 的 | 课程 | , | ” | 回答 | 一个 | 嗓音 | , | “ | 这 | 鳞翅目 | 将要 | 见面 | 经过 | 这 | 夏天 | - |

[haʊs] . ”

| house | . | ” |
|---|---|---|
| 房子 | . | ” |

“当然，”一个声音回答道，“鳞翅目昆虫会在避暑别墅附近聚会。”

“ [dʌz] [ðæt] [miːn] ['bʌtəflaɪz] ?

| “ | Does | that | mean | butterflies | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 做 | 那 | 意思是 | 蝴蝶 | ? |

那是指蝴蝶吗?

[ænd; ənd][əʊ] , [pliːz] , [meɪ] [aɪ] [kʌm] ? ”

| And | oh | , | please | , | may | I | come | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哦 | , | 请 | , | 可能 | 我 | 来 | ? | ” |

哦，请问我可以来吗?

“ [jes] , [tuː; tə][bəuθ] ['kwestʃənz] ,

| “ | Yes | , | to | both | questions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是的 | , | 到 | 两个都 | 问题 | , |

“是的，两个问题的答案都是肯定的。”

" [wɒz; wəz][ wɑ:ft, wɔft, wæft ] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['kri:tʃə(r)] ['flɪtɪŋ] [səʊ] ['greɪsfəli] [ɒn][ðə; ði]

| " | was | wafted | back | from | the | beautiful | creature | flitting | so | gracefully | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 曾是 | 飘散 | 后退 | 从 | 这 | 美丽的 | 生物 | 飞掠 | 所以 | 优雅地 | 在 | 这 |

[lait] [wɔ:m] [bri:z] .

| light | warm | breeze | . |
|---|---|---|---|
| 光 | 温暖的 | 微风 | . |

"声音是从那只在温暖的微风中优雅飞舞的美丽生物身上飘回来的。"

" [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['flaʊə(r)] [wɪð] [wɪŋz] , " thought198

| " | Just | like | a | flower | with | wings | , | " | thought198 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 只是 | 喜欢 | 一个 | 花 | 和 | 翅膀 | , | " | thought198 |

"就像一朵长着翅膀的花，"thought198

[ru:θ] [æz; əz] , ['həʊldɪŋ] [bə'lɪndə] ['kləʊsli] , [ʃi:; ʃi] ['fɒləʊd] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][gəʊ] .

| Ruth | as | , | holding | Belinda | closely | , | she | followed | as | fast | as | she | could | go | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 露丝 | 作为 | , | 保持 | 贝琳达 | 密切 | , | 她 | 随后 | 作为 | 快速地 | 作为 | 她 | 可以 | 去 | . |

露丝紧紧抱着贝琳达，飞快地跟在后面。

[ɪn'di:d] , [ðeɪ] [ɔ:l] [si:md] [laɪk] ['flaʊəz] [wɪð] [wɪŋz] , [ʃi:; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] ,

| Indeed | , | they | all | seemed | like | flowers | with | wings | , | she | decided | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 他们 | 全部 | 似乎 | 喜欢 | 花朵 | 和 | 翅膀 | , | 她 | 决定 | , |

她心想，它们看起来确实都像长着翅膀的花朵。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] .

| as | she | came | into | the | middle | of | the | gathering | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 她 | 来了 | 进入 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 采集 | . |

她走进了人群中央。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [wi:; wi][hæv; həv] [bi:n] [tu:; tə] [jet] , " [ʃi:; ʃi] ['wɪspəd] [tu:; tə] [bə'lɪndə] ,

| " | It | is | the | most | beautiful | we | have | been | to | yet | , | " | she | whispered | to | Belinda | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 这 | 最多 | 美丽的 | 我们 | 有 | 到过 | 到 | 然而 | , | " | 她 | 低声说道 | 到 | 贝琳达 | , |

"这是我们迄今为止去过的最美的地方，"她低声对贝琳达说。

" [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] .

| " | and | I | am | sure | it | is | going | to | be | the | most | interesting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 我 | 是 | 当然 | 它 | 是 | 去 | 到 | 是 | 这 | 最多 | 有趣的 | . |

"而且我相信这将是最有趣的。"

[ai] ['kʊd(ə)nt] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [kaʊnt] [ðem; ðəm] .

| I | couldn't | begin | to | count | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不能 | 开始 | 到 | 数数 | 他们 | . |

我根本数不过来。

" [ru:θ] [mait] [wel] [seɪ] [ðɪs] ,

| " | Ruth | might | well | say | this | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 露丝 | 可能 | 出色地 | 说 | 这 | , |

露丝很可能会这么说，

[fɔ:(r); fə(r)] ['nɪəli] [ɔ:l][ðə; ði] ['fɪfti] - [fɔ:(r)] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [mɔ:θs] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [ə'merɪkə] [nɔ:θ]

| for | nearly | all | the | fifty | - | four | families | of | moths | to | be | found | in | America | north |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 几乎 | 全部 | 这 | 五十 | - | 四 | 家庭 | 的 | 蛾子 | 到 | 是 | 成立 | 在 | 美国 | 北 |

[ɒv; əv]['meksɪkəʊ][wɜ:(r); wə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][æt; ət] [li:st] [wʌn]['membə(r)] ,

| of | Mexico | were | represented | by | at | least | one | member | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 墨西哥 | 是 | 代表 | 经过 | 在 | 至少 | 一 | 成员 | , |

在墨西哥以北的美洲地区发现的54个蛾科中，几乎每个科都至少有一个成员。

[waɪl] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['meni] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔ:(r)] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] ['bʌtəflaɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:]

| while | there | were | many | from | the | four | families | of | butterflies | and | the | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 那里 | 是 | 许多 | 从 | 这 | 四 | 家庭 | 的 | 蝴蝶 | 和 | 这 | 二 |

['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] ['skɪpə(r)] .

| families | of | skippers | . |
|---|---|---|---|
| 家庭 | 的 | 船长 | . |

虽然蝴蝶有四大科，弄蝶有两大科，但蝴蝶的数量却很多。

[ruːθ] [keɪm] ['əʊnli][dʒʌst][ɪn] [taɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'redi] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [mɔːθs] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə]

| Ruth | came | only | just | in | time | , | for | already | one | of | the | moths | had | begun | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 露丝 | 来了 | 仅有的 | 只是 | 在 | 时间 | , | 为了 | 已经 | 一 | 的 | 这 | 蛾子 | 有 | 开始 | 到 |

[spiːk] .

| speak | . |
|---|---|
| 说话 | . |

露丝赶到得正是时候，因为其中一只飞蛾已经开始说话了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] ['feləʊ] , [wɪð] [fɔː(r)] [wɪŋz] [ɪn] ['dɪfrənt] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] ['ɒlɪv] .

| He | was | a | handsome | fellow | , | with | fore | wings | in | different | shades | of | olive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 一个 | 英俊的 | 同伴 | , | 和 | 前 | 翅膀 | 在 | 不同的 | 色调 | 的 | 橄榄 | . |

他是个英俊的小伙子，前翅呈不同深浅的橄榄色。

“ [maɪ] [frendz] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [aɪ][ˌeɪ 'em] [kɔːld] [ðə; ði] ['mɒdɪst] [sfɪŋks] , [ænd; ənd] , [ðæt] ['biːɪŋ]

| “ | My | friends | , | ” | he | said | , | “ | I | am | called | the | modest | sphinx | , | and | , | that | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我的 | 朋友们 | , | ” | 他 | 说 | , | “ | 我 | 是 | 称为 | 这 | 谦虚的 | 狮身人面像 | , | 和 | , | 那 | 存在 |

[ðə; ði] [keɪs] ,

| the | case | , |
|---|---|---|
| 这 | 案件 | , |

“我的朋友们，”他说，“我被称为谦逊的斯芬克斯，既然如此，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] ['peɪnf(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [pʊt] [maɪ'self] ['fɔːwəd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

| you | may | imagine | how | painful | it | is | for | me | to | put | myself | forward | in | this | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 想象 | 如何 | 痛苦 | 它 | 是 | 为了 | 我 | 到 | 放 | 我 | 向前 | 在 | 这 | 方式 | . |

你可以想象我这样毛遂自荐有多么痛苦。

[aɪ][hæv; həv] been199

| I | have | been199 |
|---|---|---|
| 我 | 有 | been199 |

我已经199岁了

[ɑːskt] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] ['dʒen(ə)rəl][fækts] .

| asked | , | however | , | to | give | you | a | few | general | facts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 问 | , | 然而 | , | 到 | 给 | 你 | 一个 | 很少 | 一般的 | 事实 | . |

不过，我被要求提供一些基本事实。

[waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðiːz] [fækts][ɪz] , [pə'hæps] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [sfɪŋks] ,

| Why | I | am | expected | to | know | these | facts | is | , | perhaps | , | because | , | being | a | sphinx | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 我 | 是 | 预期的 | 到 | 知道 | 这些 | 事实 | 是 | , | 也许 | , | 因为 | , | 存在 | 一个 | 狮身人面像 | , |

我之所以被期望了解这些事实，或许是因为，我是斯芬克斯，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [waɪz] .

| I | should | also | be | wise | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 应该 | 还 | 是 | 明智的 | . |

我也应该明智一些。

[jet] [aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ðə; ði]['əʊnli] [sfɪŋks] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] , [ɪf] [aɪ] [rɪ'membə(r)] [ə'raɪt] ,

| Yet | I | am | not | the | only | sphinx | here | , | and | , | if | I | remember | aright | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 我 | 是 | 不是 | 这 | 仅有的 | 狮身人面像 | 这里 | , | 和 | , | 如果 | 我 | 记住 | 好的 | , |

然而，我并非这里唯一的斯芬克斯，而且，如果我没记错的话，

[ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [hɪ'stɒrɪk] [sfɪŋks] [ɑːskt] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['ɑːnsə(r)d] , ['kwestʃənz] . ”

| the | old | and | historic | sphinx | asked | , | rather | than | answered | , | questions | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 和 | 历史性 | 狮身人面像 | 问 | , | 相当 | 比 | 回答 | , | 问题 | . | ” |

这座古老而具有历史意义的狮身人面像提出问题，而不是回答问题。

“ [hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz] ['ɔːfli] [bɪg] [wɜːdz] , ” [ruːθ] ['wɪspəd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['juːʒuəl]['kɒnfɪdənt] ,

| “ | He | uses | awfully | big | words | , | ” | Ruth | whispered | to | her | usual | confidant | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 用途 | 非常 | 大的 | 字 | , | ” | 露丝 | 低声说道 | 到 | 她 | 通常 | 知己 | , |

[bə'lɪndə] .

| Belinda | . |
|---|---|
| 贝琳达 | . |

“他用的词好大啊，”露丝悄声对她平常的知己贝琳达说。

“ [naʊ] [tuː; tə] [bɪˈgɪn] , ” [went] [ɒn][ðə; ði] [sfɪŋks] , “ [juː; jʊ] [nəʊ] , [ai] [səˈpəʊz] ,

| “ | Now | to | begin | , | ” | went | on | the | sphinx | , | “ | you | know | , | I | suppose | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 现在 | 到 | 开始 | , | ” | 去 | 在 | 这 | 狮身人面像 | , | “ | 你 | 知道 | , | 我 | 认为 | , |

“现在开始，”斯芬克斯说道，“你知道，我想……”

[ðæt] [wiː; wi] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːdə(r)] [ˌlepɪˈdɒptərə] , [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] [skeɪl] [wɪŋz] ,

| that | we | belong | to | the | order | Lepidoptera | , | which | means | the | scale | wings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我们 | 属于 | 到 | 这 | 命令 | 鳞翅目 | , | 哪个 | 方法 | 这 | 规模 | 翅膀 | , |

我们属于鳞翅目，意思是鳞片状的翅膀。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈkʌlə(r)] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [wɪŋz] [ɪz] [meɪd] [baɪ] [skeɪlz] [səʊ][ˈtaɪni] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈriːəli]

| because | the | colour | of | our | wings | is | made | by | scales | so | tiny | that | they | are | really |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 颜色 | 的 | 我们的 | 翅膀 | 是 | 制成 | 经过 | 秤 | 所以 | 微小的 | 那 | 他们 | 是 | 真的 |

[laɪk] [dʌst] .

| like | dust | . |
|---|---|---|
| 喜欢 | 灰尘 | . |

因为我们翅膀的颜色是由非常小的鳞片构成的，这些鳞片就像灰尘一样细小。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [mɔːθs] , [ˈbʌtəflaɪz] , [ænd; ənd] [ˈskɪpə(r)] , [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː ˈes]

| We | are | divided | into | moths | , | butterflies | , | and | skippers | , | and | all | of | us |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 分割 | 进入 | 蛾子 | , | 蝴蝶 | , | 和 | 船长 | , | 和 | 全部 | 的 | 我们 |

[ɑː(r); ə(r)] [ˈmesndʒər] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈflaʊəz] ,

| are | messengers | for | the | flowers | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 信使 | 为了 | 这 | 花朵 | , |

我们分为飞蛾、蝴蝶和弄蝶，我们都是花朵的信使。

[ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈpɒlən] [frɒm; frəm] [ˈblɒsəm] [tuː; tə] [ˈblɒsəm] .

| carrying | the | precious | pollen | from | blossom | to | blossom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 携带 | 这 | 宝贵的 | 花粉 | 从 | 开花 | 到 | 开花 | . |

将珍贵的花粉从一朵花带到另一朵花。

[ˈaʊə(r)] [ˈtʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈenəmɪz] [tuː; tə][ðə; ði][plɑːnts] .

| Our | children | are | generally | enemies | to | the | plants | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 孩子们 | 是 | 一般来说 | 敌人 | 到 | 这 | 植物 | . |

我们的孩子通常与植物为敌。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ˈkætəpɪləz] , [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [legz] ,

| They | are | called | caterpillars | , | and | seem | to | have | a | great | many | legs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 称为 | 毛毛虫 | , | 和 | 似乎 | 到 | 有 | 一个 | 伟大的 | 许多 | 腿 | , |

它们被称为毛毛虫，看起来有很多腿。

[bʌt; bət] [ˈriːəli] [ˈəʊnli][sɪks][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [truː] [legz][ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [wen] [ðə; ði] [ˈjʌŋstə(r)]

| but | really | only | six | of | them | are | true | legs | and | remain | when | the | youngster |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 真的 | 仅有的 | 六 | 的 | 他们 | 是 | 真的 | 腿 | 和 | 保持 | 什么时候 | 这 | 青少年 |

[ɪz] [fʊl] [grəʊn] .

| is | full | grown | . |
|---|---|---|---|
| 是 | 满的 | 生长 | . |

但实际上只有六条腿是真正的腿，在幼崽完全长大后仍然保留下来。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] are200

| The | others | are200 |
|---|---|---|
| 这 | 其他的 | are200 |

其余的都是200

[ˈprəʊˌleg] .

| prolegs | . |
|---|---|
| 腹足 | . |

腹足。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [ɔː(r)][ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ten] .

| There | may | be | two | or | there | may | be | ten | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 可能 | 是 | 二 | 或者 | 那里 | 可能 | 是 | 十 | . |

可能有两三个，也可能有十个。

[ðeɪ] [help] [ɪn] ['wɔːkɪŋ] , [bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] [ʃed] [wɪð] [ðə; ði] [lɑːst] [skɪn] . ”

| They | help | in | walking | , | but | are | shed | with | the | last | skin | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 帮助 | 在 | 步行 | , | 但 | 是 | 棚 | 和 | 这 | 最后的 | 皮肤 | . | ” |

它们有助于行走，但会随着最后一层皮的脱落而脱落。

“ [ə'læs] ! ” [saɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] .

| “ | Alas | ! | ” | sighed | a | voice | in | the | corner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 唉 | ! | ” | 叹了口气 | 一个 | 嗓音 | 在 | 这 | 角落 | . |

“唉！”角落里传来一个叹息声。

“ [aɪ] ['hævnt] ['eni] [tuː; tə] [ʃed] — [ðæt] [ɪz] , [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [maɪ] ['bɒdi] .

| “ | I | haven't | any | to | shed | — | that | is | , | in | the | middle | of | my | body | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 还没有 | 任何 | 到 | 棚 | — | 那 | 是 | , | 在 | 这 | 中间 | 的 | 我的 | 身体 | . |

“我身上没有任何需要脱落的东西——也就是说，我身体中间没有任何东西需要脱落。

” [ruːθ] [tɜːnd] [æz; əz] ['mɪstə(r)] . ['luːpə(r)] , ['ʌðəwaɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːm] , [meɪd]

| ” | Ruth | turned | as | Mr | . | Looper | , | otherwise | known | as | the | measuring | worm | , | made |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 露丝 | 转向 | 作为 | 先生 | . | 循环器 | , | 否则 | 已知 | 作为 | 这 | 测量 | 蠕虫 | , | 制成 |

[ðɪs] [rɪ'mɑːk] .

| this | remark | . |
|---|---|---|
| 这 | 评论 | . |

“当卢珀先生（又名测量虫）说完这句话时，露丝转过身去。”

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] , [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . ['luːpə(r)] , ['rɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɑːftə(r)]

| She | would | have | asked | a | question | , | for | Mr | . | Looper | , | rearing | his | head | after |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 会 | 有 | 问 | 一个 | 问题 | , | 为了 | 先生 | . | 循环器 | , | 饲养 | 他的 | 头 | 后 |

[hɪz; ɪz] [əʊn] [kwɪə(r)] ['fæʃ(ə)n] ,

| his | own | queer | fashion | , |
|---|---|---|---|---|
| 他的 | 自己的 | 酷儿 | 时尚 | , |

她本想问个问题，因为卢珀先生以他那古怪的方式抬起了头。

[siːmd] [kwaɪt] ['redi] [tuː; tə] [tɔːk] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [sfɪŋks] [stɒpt] [hɜː(r); hə(r)] .

| seemed | quite | ready | to | talk | , | but | the | sphinx | stopped | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 似乎 | 相当 | 准备好 | 到 | 讲话 | , | 但 | 这 | 狮身人面像 | 停止 | 她 | . |

她似乎很想开口说话，但斯芬克斯阻止了她。

“ [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [legz] , ” [hiː; hi] [sed] .

| “ | This | is | not | the | time | to | talk | about | individual | legs | , | ” | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 是 | 不是 | 这 | 时间 | 到 | 讲话 | 关于 | 个人 | 腿 | , | ” | 他 | 说 | . |

“现在不是讨论个别腿伤的时候，”他说。

“ [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [æt; ət] ['dʒen(ə)rəl] ['dɪfərənsɪz] .

| “ | We | are | trying | to | get | at | general | differences | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 是 | 尝试 | 到 | 得到 | 在 | 一般的 | 差异 | . |

“我们试图找出普遍存在的差异。”

[naʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [mɔːθs] ['dɪfə(r)] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['bʌtəflaɪz] . ”

| Now | there | are | certain | ways | in | which | all | moths | differ | from | all | butterflies | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 那里 | 是 | 肯定 | 方式 | 在 | 哪个 | 全部 | 蛾子 | 不同 | 从 | 全部 | 蝴蝶 | . | ” |

现在，所有蛾子在某些方面都与所有蝴蝶不同。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [səʊ] , ” [sed] [mɪs] [pə'pɪlɪəʊ] , [ə; eɪ] ['hænsəm] ['taɪgə(r)] ['swɒləʊteɪl] .

| “ | I | should | say | so | , | ” | said | Miss | Papilio | , | a | handsome | tiger | swallowtail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 应该 | 说 | 所以 | , | ” | 说 | 错过 | 蝴蝶 | , | 一个 | 英俊的 | 老虎 | 燕尾蝶 | . |

“我倒觉得应该这么说，”一只漂亮的虎凤蝶帕皮利奥小姐说道。

“ [mɔːθs] [hæv; həv] [ʃɔːt] , [staʊt] ['bɒdɪz] , [ænd; ənd] ['aʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['slendə(r)] .

| “ | Moths | have | short | , | stout | bodies | , | and | ours | are | slender | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 蛾子 | 有 | 短的 | , | 肥硕 | 身体 | , | 和 | 我们的 | 是 | 苗条 | . |

“蛾子的身体短而粗壮，而我们的蛾子却很纤细。”

" [ænd; ənd] [mɪs] [pə'pɪlɪəʊ] ['sɜːkld] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][səʊ] [ðæt] [ɔːl] [mait] [əd'maɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['delɪkət]
" And Miss Papilio circled above them so that all might admire her delicate
" 和 错过 蝴蝶 圈起来 多于 他们 所以 那 全部 可能 钦佩 她 精美的
['bɒdi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tɔːni] ['jeləʊ] [wɪŋz] ,
body and the beauty of her tawny yellow wings ,
身体 和 这 美丽 的 她 黄褐色 黄色的 翅膀 ,

"蝴蝶小姐在他们上方盘旋，让所有人都能欣赏她纤细的身躯和她黄褐色翅膀的美丽。"

[wɪð] their201
with their201
和 their201

他们的201

[greɪ] [bændz][ænd; ənd] [straɪps] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [endz] ['pɔɪntɪd] [ɪn] [truː] ['swɒləʊteɪl] ['fæʃ(ə)n] .
gray bands and stripes , and their ends pointed in true swallowtail fashion .
灰色的 乐队 和 条纹 , 和 他们的 结束 尖 在 真的 燕尾蝶 时尚 .

灰色的条纹和带状花纹，末端呈尖状，像真正的燕尾蝶一样。

" [ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['dɪfrəns] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [rest] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz]
" And here is another difference , " she added , coming to rest with her wings
" 和 这里 是 其他 不同之处 , " 她 额外 , 未来 到 休息 和 她 翅膀
['fəʊldɪd] [tə'geðə(r)] ['vɜːtɪkli] .
folded together vertically .
折叠 一起 垂直方向 .

"还有一点不同，"她补充道，然后停了下来，双翼垂直折叠在一起。

" [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] ['kæri] ['aʊə(r)] [wɪŋz] [səʊ] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['flaɪɪŋ] .
" We always carry our wings so when we are not flying .
" 我们 总是 携带 我们的 翅膀 所以 什么时候 我们 是 不是 飞行 .

"我们总是带着翅膀，这样当我们不飞行的时候。"

[juː; jʊ] [mɔːθs] [həʊld] [jɔːz] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] , [ɔː(r)] ['sləʊpɪŋ] .
You moths hold yours horizontally , or sloping .
你 蛾子 抓住 你的 水平方向 , 或者 倾斜的 .

你们飞蛾水平或倾斜地拿着翅膀。

['nevə(r)] ['ʌpwəd] . "
Never upward . "
绝不 向上 . "

永远不要向上。"

" [wel] , [ðæts] [truː] , " [sed] [ðə; ði] [sfɪŋks] , " [ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [wiː; wi]['dʒen(ə)rəli][hæv; həv]
" Well , that's true , " said the sphinx , " and you know we generally have
" 出色地 , 那就是 真的 , " 说 这 狮身人面像 , " 和 你 知道 我们 一般来说 有
['bjuːtɪf(ə)l] ['feðəri] ,
beautiful feathery antennæ ,
美丽的 羽毛状的 天线 ,

"嗯，没错，"斯芬克斯说，"而且你知道，我们通常都有美丽的羽毛状触角。"

[ðəʊ] [ai] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)z] , [ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [ruːl] ,
though I , and a few others , are an exception to that rule ,
尽管 我 , 和 一个 很少 其他的 , 是 一个 例外 到 那 规则 ,

虽然我和其他少数人是这条规则的例外，

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['bʌtəflaɪz] [kæn; kən] [bəʊst] ['əʊnli] ['veri] [θred] - [laɪk] , [wɪð] [ə; eɪ] [nɒb] [æt; ət]
but you butterflies can boast only very thread - like antennæ , with a knob at
但 你 蝴蝶 能 夸 仅有的 非常 线 - 喜欢 天线 , 和 一个 旋钮 在
[ðə; ði][end] . "
the end . "
这 结尾 . "

但你们蝴蝶只能拥有细如丝线的触角，末端还有一个球状突起。

“ [ɪ'nʌf] [ə'baʊt] [ðæt] ['sʌbdʒɪkt] , ” [spəʊk] [ʌp] [mɪs] [pə'pɪlɪəʊ] .
“ **Enough** **about** **that** **subject** **,** **”** **spoke** **up** **Miss** **Papilio** **.**
“ 足够的 关于 那 主题 , ” 辐 向上 错过 蝴蝶 .

“关于这个话题就到此为止吧。”帕皮利奥小姐开口说道。

“ [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] ['wʌndərɪŋ] [ə'baʊt] [ɪz] [waɪ] [mɔːθs] [laɪk] [tuː; tə][flai][æt; ət] [naɪt] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]
“ **What** **I** **am** **wondering** **about** **is** **why** **moths** **like** **to** **fly** **at** **night** **,** **or** **in** **the**
“ 什么 我 是 好奇 关于 是 为什么 蛾子 喜欢 到 飞 在 夜晚 , 或者 在 这
['twaɪlaɪt] .
**twilight** **.**
暮 .

“我很好奇为什么飞蛾喜欢在夜间或黄昏时分飞行。”

[naʊ] , ['bʌtəflaɪz] [mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌnʃaɪn] . ”
**Now** **,** **butterflies** **must** **have** **sunshine** **.** **”**
现在 , 蝴蝶 必须 有 阳光 . ”

“蝴蝶也需要阳光。”

“ [wiː; wi] [lʌv] [ðə; ði] [kuːl] , [sɒft] [naɪt] , [ai] [kænt] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [sfɪŋks] ,
“ **We** **love** **the** **cool** **,** **soft** **night** **,** **I** **can't** **tell** **you** **why** **,** **”** **answered** **the** **sphinx** **,**
“ 我们 爱 这 凉爽的 , 柔软的 夜晚 , 我 不能 告诉 你 为什么 , ” 回答 这 狮身人面像 ,

“我们喜欢凉爽柔和的夜晚，我无法告诉你为什么，”斯芬克斯回答道。

“ [ænd; ənd][wiː; wi] [sliːp] [θruː] [ðə; ði] ['nɔɪzi] [deɪ] . ”
“ **and** **we** **sleep** **through** **the** **noisy** **day** **.** **”**
“ 和 我们 睡觉 通过 这 嘈杂 天 . ”

“我们睡过了喧闹的白天。”

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [sliːp] [æz; əz][juː; jʊ][duː; də] , -
“ **But** **it** **is** **so** **dangerous** **to** **sleep** **as** **you** **do** **,** **202**
“ 但 它 是 所以 危险的 到 睡觉 作为 你 做 , -

“但是你这样睡觉非常危险，202

[wen] [bɜːdz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['njuːsənsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] . ”
**when** **birds** **and** **other** **nuisances** **are** **up** **and** **doing** **.** **”**
什么时候 鸟类 和 其他 滋扰 是 向上 和 正在做 . ”

当鸟类和其他讨厌的生物开始活动的时候。”

“ [wel] , [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [pests] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
“ **Well** **,** **birds** **are** **pests** **,** **there** **is** **no** **doubt** **about** **it** **,**
“ 出色地 , 鸟类 是 害虫 , 那里 是 不 怀疑 关于 它 ,

“鸟类是害虫，这一点毋庸置疑。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][wiː; wi] ['ɪnsekts] [wʊd] [hæv; həv] [pə'zest] [ðə; ði]
**and** **if** **it** **hadn't** **been** **for** **them** **we** **insects** **would** **have** **possessed** **the**
和 如果 它 之前没有 到过 为了 他们 我们 昆虫 会 有 拥有 这
[ɜːθ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
**earth** **long** **ago** **,**
地球 长的 前 ,

如果不是它们，我们昆虫早就统治地球了。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [fə'get] , [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [tʃuːz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ɪz] ['nɪəli] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ɑː'selvz]
**but** **you** **forget** **,** **we** **always** **choose** **a** **place** **that** **is** **nearly** **the** **colour** **of** **ourselves**
但 你 忘记 , 我们 总是 选择 一个 地方 那 是 几乎 这 颜色 的 我们自己
,
**,**
,

但你忘了，我们总是会选择一个颜色接近我们自身颜色的地方。

[ænd; ənd][wiː; wi] [lʊk] [səʊ] [mʌtʃ] [laɪk] ['aʊə(r)] [sə'raʊndɪŋz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [aɪ]

| and | we | look | so | much | like | our | surroundings | that | it | would | take | a | sharp | eye |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 看 | 所以 | 很多 | 喜欢 | 我们的 | 周围环境 | 那 | 它 | 会 | 拿 | 一个 | 锋利的 | 眼睛 |

[tuː; tə][faɪnd][ˌjuː 'es] .

| to | find | us | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 寻找 | 我们 | . |

我们与周围环境如此融为一体，以至于需要非常敏锐的眼光才能找到我们。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['braɪtli] ['kʌləd] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [laɪk][ðə; ðiː] ['bʌtəflaɪz] ,

| We | are | not | brightly | coloured | , | as | a | rule | , | like | the | butterflies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 不是 | 明亮地 | 有色 | , | 作为 | 一个 | 规则 | , | 喜欢 | 这 | 蝴蝶 | , |

我们通常不像蝴蝶那样色彩鲜艳。

[ɔː(r)] [ɪf] [wiː; wi][weə(r)] [geɪ] ['kʌləs] [æt; ət][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɒn]['aʊə(r)][haɪnd] [wɪŋz] ,

| or | if | we | wear | gay | colours | at | all | it | is | usually | on | our | hind | wings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 如果 | 我们 | 穿 | 同性恋 | 颜色 | 在 | 全部 | 它 | 是 | 通常 | 在 | 我们的 | 后 | 翅膀 | , |

或者说，如果我们要穿戴鲜艳的颜色，通常也是穿在后翅膀上。

[wɪtʃ] [wiː; wi][haɪd]['ʌndə(r)][ðə; ðiː][fɔː(r)] [wɪŋz] .

| which | we | hide | under | the | fore | wings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 我们 | 隐藏 | 在下面 | 这 | 前 | 翅膀 | . |

我们将其藏在前翼之下。

[naʊ] [ðə; ðiː]['dʒen(ə)rəl][rɪ'mɑːrks] ['biːɪŋ] [meɪd] , [ðə; ðiː] ['ɔːdiəns] [meɪ] [vjuː] [ðə; ðiː] [ig'zibits] [ænd; ənd]

| Now | the | general | remarks | being | made | , | the | audience | may | view | the | exhibits | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 这 | 一般的 | 评论 | 存在 | 制成 | , | 这 | 观众 | 可能 | 看法 | 这 | 展品 | 和 |

[hɪə(r)][ðeə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['hɪstəriz; 'hɪstriz] .

| hear | their | individual | histories | . |
|---|---|---|---|---|
| 听到 | 他们的 | 个人 | 历史 | . |

现在，在作完一般性发言后，观众可以参观展品并聆听它们各自的历史介绍。

" [ruːθ] [wɒz; wəz][ʌp][ɪn][ə; eɪ]['sekənd] .

| " | Ruth | was | up | in | a | second | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 露丝 | 曾是 | 向上 | 在 | 一个 | 第二 | . |

“露丝立刻就站了起来。”

“ [aɪ][mʌst; məst][tɔːk][tuː; tə] [ðæt] ['fʌni] ['meʒərɪŋ] [wɜːm] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] .

| “ | I | must | talk | to | that | funny | measuring | worm | , | " | she | said | to | herself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 必须 | 讲话 | 到 | 那 | 有趣的 | 测量 | 蠕虫 | , | " | 她 | 说 | 到 | 她自己 | . |

“我一定要跟那条滑稽的测量虫谈谈，”她自言自语道。

“ [waɪ] , [weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ?

| “ | Why | , | where | is | he | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 为什么 | , | 在哪里 | 是 | 他 | ? |

“为什么？他在哪里？”

" [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðiː] [bʊʃ] [ɒn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [hɪm] [ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] .

| " | she | added | , | standing | before | the | bush | on | which | she | had | seen | him | a | while | before | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 额外 | , | 常设 | 前 | 这 | 衬套 | 在 | 哪个 | 她 | 有 | 已见 | 他 | 一个 | 尽管 | 前 | . |

“她补充道，站在她刚才看到他所在的灌木丛前。”

“ [raɪt] [hɪə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] [wɒt] [ruːθ] [θɔːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][twɪg] ,

| “ | Right | here | , | " | answered | what | Ruth | thought | was | a | twig | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 正确的 | 这里 | , | " | 回答 | 什么 | 露丝 | 想法 | 曾是 | 一个 | 枝条 | , |

“就在这里，”露丝以为是一根树枝的东西回答道。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən]['mɪstə(r)] . ['luːpə(r)] [hɪm'self] , [huː] [reɪzd]

| and | which | proved | to | be | none | other | than | Mr | . | Looper | himself | , | who | raised |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 已证实 | 到 | 是 | 没有任何 | 其他 | 比 | 先生 | . | 循环器 | 他自己 | , | WHO | 提高 |

[hɪz; ɪz] head203

| his | head203 |
|---|---|
| 他的 | head203 |

结果发现，这个人正是卢珀先生本人，他抬起了头203

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɔːk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'sentrɪk] ['fæʃ(ə)n] .

| and | began | to | walk | on | his | hind | legs | in | his | own | eccentric | fashion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 开始 | 到 | 走 | 在 | 他的 | 后 | 腿 | 在 | 他的 | 自己的 | 偏心 | 时尚 | . |

然后，他开始用后腿走路，走起路来十分古怪。

[ɪn'diːd] , [nɒt] ['əʊnli] [hiː; hi] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['mɪstə(r)] . ['luːpə(r)] , [ɔːl] ['ʃəʊɪŋ]

| Indeed | , | not | only | he | , | but | a | number | of | other | Mr | . | Loopers | , | all | showing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 不是 | 仅有的 | 他 | , | 但 | 一个 | 数字 | 的 | 其他 | 先生 | . | 循环器 | , | 全部 | 显示 |

[ðəm'selvz] [ɪn] ['dɪfrənt] [pə'zɪʃnz] . "

| themselves | in | different | positions | . | " |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们自己 | 在 | 不同的 | 职位 | . | " |

事实上，不仅是他，还有其他几位卢珀先生，他们都以不同的身份出现。

- [smɑːt] ['tʃɪldrən] , [ɑːrnt] [ðeɪ] ?

| ' | SMART | CHILDREN | , | AREN'T | THEY | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 聪明的 | 孩子们 | , | 不是 | 他们 | ? |

"他们真是聪明的孩子，不是吗？"

- [ɑːskt] [sʌm; səm] [mɔːθs] "

| ' | ASKED | SOME | MOTHS | " |
|---|---|---|---|---|
| - | 问 | 一些 | 蛾子 | " |

"问了一些飞蛾"

" [smɑːt] ['tʃɪldrən] , [ɑːrnt] [ðeɪ] ? " [ɑːskt] [sʌm; səm] [mɔːθs] , ['veərɪəsli] ['kʌləd] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd]

| " | Smart | children | , | aren't | they | ? | " | asked | some | moths | , | variously | coloured | in | black | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 聪明的 | 孩子们 | , | 不是 | 他们 | ? | " | 问 | 一些 | 蛾子 | , | 各种各样的 | 有色 | 在 | 黑色的 | 和 |

[braʊn] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ,

| brown | and | yellow | , |
|---|---|---|---|
| 棕色的 | 和 | 黄色的 | , |

"这些孩子真聪明，不是吗？"几只颜色各异的飞蛾问道，它们有黑色的，有棕色的，有黄色的。

['hɒvərɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] [triː] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['luːpə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fiːdɪŋ] .

| hovering | above | the | tree | where | the | loopers | were | feeding | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 悬停 | 多于 | 这 | 树 | 在哪里 | 这 | 循环器 | 是 | 喂养 | . |

在尺蠖觅食的树上盘旋。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['aʊəz] — that204

| " | They | are | ours | — | that204 |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 是 | 我们的 | — | that204 |

"它们是我们的——204

[ɪz] , [nɒt] [ɪg'zæktlɪ] ['aʊəz] , [bʌt; bət] ['aʊəz] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hætʃt] .

| is | , | not | exactly | ours | , | but | ours | will | be | like | them | when | they | are | hatched | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | , | 不是 | 确切地 | 我们的 | , | 但 | 我们的 | 将要 | 是 | 喜欢 | 他们 | 什么时候 | 他们 | 是 | 孵化 | . |

虽然不完全是我们的，但我们的后代孵化出来后也会和它们一样。

[ðiːz] ['feloʊz] [wɪl] [suːn] [meɪk] ['lɪt(ə)l] ['kreɪdlz] [ɒv; əv] [liːvz] [ænd; ənd] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [tuː; tə]

| These | fellows | will | soon | make | little | cradles | of | leaves | and | go | into | the | ground | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 伙伴们 | 将要 | 很快 | 制作 | 小的 | 摇篮 | 的 | 树叶 | 和 | 去 | 进入 | 这 | 地面 | 到 |

[gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] ,

| go | to | sleep | , |
|---|---|---|---|
| 去 | 到 | 睡觉 | , |

这些小家伙很快就会用树叶搭成小小的摇篮，然后钻进土里睡觉。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [juː 'es] .

| and | when | they | come | out | they | will | be | like | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他们 | 来 | 出去 | 他们 | 将要 | 是 | 喜欢 | 我们 | . |

当他们出来的时候，他们就会和我们一样。

['wʌndəf(ə)l] , ['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

| Wonderful | , | isn't | it | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|
| 精彩的 | , | 不是 | 它 | ? | " |

太棒了，不是吗？

“ [jes] , ” [ə'griːd] [ruːθ] , “ [bʌt; bət][aɪ'd][laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [legz] . ”

| “ | **Yes** | , | ” | **agreed** | **Ruth** | , | “ | **but** | **I'd** | **like** | **to** | **know** | **about** | **their** | **legs** | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 是的 | , | ” | 同意 | 露丝 | , | “ | 但 | ID | 喜欢 | 到 | 知道 | 关于 | 他们的 | 腿 | . | ” |

“是的，”露丝同意道，“但我更想了解他们的腿。”

“ [aɪ][kæn; kən][ɪk'spleɪn] [ðæt] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['luːpə(r)] ['kwɪkli] .

| “ | **I** | **can** | **explain** | **that** | , | ” | **said** | **Mr** | . | **Looper** | **quickly** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 能 | 解释 | 那 | , | ” | 说 | 先生 | . | 循环器 | 迅速地 | . |

“我可以解释，”卢珀先生迅速说道。

“ [aɪ][hæv; həv][nəʊ][legz][ɪn][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][maɪ]['bɒdi] ,

| “ | **I** | **have** | **no** | **legs** | **in** | **the** | **middle** | **of** | **my** | **body** | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 有 | 不 | 腿 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 我的 | 身体 | , |

“我的身体中间没有腿，

[ænd; ənd][æz; əz] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌem 'iː]['ɪz(ə)nt] [sə'pɔːrtɪd] , [aɪ] [kænt] [wɔːk] [laɪk] ['ʌðə(r)] ['kætəpɪləz] ,

| **and** | **as** | **that** | **part** | **of** | **me** | **isn't** | **supported** | , | **I** | **can't** | **walk** | **like** | **other** | **caterpillars** | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 那 | 部分 | 的 | 我 | 不是 | 有 | , | 我 | 不能 | 走 | 喜欢 | 其他 | 毛毛虫 | , |

由于我身体的这一部分没有得到支撑，所以我无法像其他毛毛虫一样行走。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['kætəpɪlə(r)] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də][kɔːl][ˌem 'iː][ə; eɪ] [wɜːm] . ”

| **for** | **I** | **am** | **a** | **caterpillar** | , | **even** | **if** | **they** | **do** | **call** | **me** | **a** | **worm** | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我 | 是 | 一个 | 毛虫 | , | 甚至 | 如果 | 他们 | 做 | 称呼 | 我 | 一个 | 蠕虫 | . | ” |

因为我是一条毛毛虫，即使他们叫我虫子。

“ [ðə; ðɪ][legz] , [ɔː(r)][ðə; ðɪ] [wɒnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪz][ə; eɪ] [fɔːlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz][nəʊ]

| “ | **The** | **legs** | , | **or** | **the** | **want** | **of** | **them** | , | **is** | **a** | **fault** | **of** | **his** | **ancestors** | **no** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 腿 | , | 或者 | 这 | 想 | 的 | 他们 | , | 是 | 一个 | 过错 | 的 | 他的 | 祖先 | 不 |

[daʊt] ,

| **doubt** | , |
|---|---|
| 怀疑 | , |

“毫无疑问，他腿脚不便，这是他祖先的缺陷。”

” [ˌɪntə'rʌptɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] .

| ” | **interrupted** | **a** | **voice** | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 中断 | 一个 | 嗓音 | . |

“一个声音打断了她。”

“ ['prɒbəbli] [ðeɪ] [wɔːkt] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌɪdi'ɒtɪk] ['fæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] , [ɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] ['dɪfrənt] ,

| “ | **Probably** | **they** | **walked** | **in** | **his** | **idiotic** | **fashion** | **for** | **fun** | , | **or** | **to** | **be** | **different** | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 大概 | 他们 | 步行 | 在 | 他的 | 愚蠢的 | 时尚 | 为了 | 乐趣 | , | 或者 | 到 | 是 | 不同的 | , |

“他们或许是为了好玩，或者为了与众不同，才模仿他那愚蠢的走路方式。”

['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [dɪd][hæv; həv][ðə; ðɪ] [raɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][legz] , [ænd; ənd][səʊ] [lɒst] [ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv]

| **even** | **when** | **they** | **did** | **have** | **the** | **right** | **number** | **of** | **legs** | , | **and** | **so** | **lost** | **the** | **use** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 什么时候 | 他们 | 做过 | 有 | 这 | 正确的 | 数字 | 的 | 腿 | , | 和 | 所以 | 丢失的 | 这 | 使用 | 的 |

[ðem; ðəm] ,

| **them** | , |
|---|---|
| 他们 | , |

即使它们原本拥有数量正确的腿，却因此失去了使用腿的能力，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][legz] , [tuː] , ['faɪnəli] .

| **and** | **the** | **legs** | , | **too** | , | **finally** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 腿 | , | 也 | , | 最后 | . |

最后，连腿也治好了。

[ðæt] ['ɒf(ə)n] ['hæpənz] .

| **That** | **often** | **happens** | . |
|---|---|---|---|
| 那 | 经常 | 发生 | . |

这种情况经常发生。

[ai][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ][ɒv; əv][keɪsɪz] — — ”

| I | could | tell | you | of | cases | — | — | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 可以 | 告诉 | 你 | 的 | 案例 | — | — | ” |

我可以给你讲一些例子——”

“ [waɪ] , [juː; jʊ] [lʊk] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [mɪs] [pə'pɪlɪəʊ] , ” -

| “ | Why | , | you | look | something | like | Miss | Papilio | , | ” | 205 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 为什么 | , | 你 | 看 | 某物 | 喜欢 | 错过 | 蝴蝶 | , | ” | - |

“哎呀，你长得有点像帕皮利奥小姐。”205

[sed] [ruːθ] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][lɑːst] ['spiːkə(r)] , [ænd; ənd] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [remɪ'nɪsnsɪz] .

| said | Ruth | , | turning | to | the | last | speaker | , | and | interrupting | her | reminiscences | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 露丝 | , | 转弯 | 到 | 这 | 最后的 | 扬声器 | , | 和 | 打断 | 她 | 回忆录 | . |

露丝转向最后一位发言者，打断了她的回忆，说道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [mɪs] [pə'pɪlɪəʊ] , ” [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['ɑːnsə(r)] ,

| “ | I | am | a | Miss | Papilio | , | ” | was | the | answer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 是 | 一个 | 错过 | 蝴蝶 | , | ” | 曾是 | 这 | 回答 | , |

“我是帕皮利奥小姐，”她回答道。

“ [bʌt; bət][nɒt][ðə; ðɪ][wʌn][juː; jʊ] [hɜːd] [ə; eɪ] [waɪl] [ə'gəʊ] .

| “ | but | not | the | one | you | heard | a | while | ago | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 不是 | 这 | 一 | 你 | 听到 | 一个 | 尽管 | 前 | . |

但不是你刚才听到的那个版本。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['taɪgə(r)] ['swɒləʊteɪl] , [waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [blæk] ['swɒləʊteɪl] , ['dɪfrənt] ,

| She | was | a | tiger | swallowtail | , | while | I | am | a | black | swallowtail | , | different | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 一个 | 老虎 | 燕尾蝶 | , | 尽管 | 我 | 是 | 一个 | 黑色的 | 燕尾蝶 | , | 不同的 | , |

她是一只虎斑凤蝶，而我是一只黑凤蝶，我们不一样。

[bʌt; bət] [kwaɪt] [æz; əz] ['hænsəm] [ɪn][maɪ] [weɪ] .

| but | quite | as | handsome | in | my | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 相当 | 作为 | 英俊的 | 在 | 我的 | 方式 | . |

但在我看来，他同样英俊。

[wiː; wi] ['swɒləʊteɪl] [ɔːl] [bɪ'liːv] [ɪn] ['dresɪŋ] [wel] .

| We | swallowtails | all | believe | in | dressing | well | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 燕尾蝶 | 全部 | 相信 | 在 | 敷料 | 出色地 | . |

我们燕尾蝶都相信要穿得体面。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['bʌtəflaɪz] , [nɒt] [mɔːθs] , [bʌt; bət] [ðəʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] , [aɪ] [sɜːv] [sʌm; səm]

| We | are | butterflies | , | not | moths | , | but | though | I | am | so | beautiful | , | I | serve | some |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 蝴蝶 | , | 不是 | 蛾子 | , | 但 | 尽管 | 我 | 是 | 所以 | 美丽的 | , | 我 | 服务 | 一些 |

['veri] ['hʌmb(ə)l][plɑːnts] .

| very | humble | plants | . |
|---|---|---|---|
| 非常 | 谦逊的 | 植物 | . |

我们是蝴蝶，不是飞蛾，但我虽然如此美丽，却侍奉着一些非常卑微的植物。

[aɪ] ['kæri] [ðə; ðɪ] ['preʃəs] ['pɒlən] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

| I | carry | the | precious | pollen | for | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 携带 | 这 | 宝贵的 | 花粉 | 为了 | 他们 | . |

我为它们运送珍贵的花粉。

[maɪ] ['tʃɪldrən] , [aɪm][ə'freɪd] , [wɪl] [nɒt][biː; bi][səʊ]['helpf(ə)l] , [bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][wʌn][duː; də] ?

| My | children | , | I'm | afraid | , | will | not | be | so | helpful | , | but | what | can | one | do | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 孩子们 | , | 我是 | 害怕的 | , | 将要 | 不是 | 是 | 所以 | 有帮助 | , | 但 | 什么 | 能 | 一 | 做 | ? |

恐怕我的孩子们帮不上什么忙，可是又能怎么办呢?

[ai] ['hæpən] [tuː; tə] [laɪk] ['hʌni] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [prɪ'fɜː(r)][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv] ['pɑːsli] , ['kærət] , ['seləri] ,

| I | happen | to | like | honey | , | but | they | prefer | the | leaves | of | parsley | , | carrot | , | celery | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 发生 | 到 | 喜欢 | 蜂蜜 | , | 但 | 他们 | 更喜欢 | 这 | 树叶 | 的 | 香菜 | , | 胡萝卜 | , | 芹菜 | , |

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

| and | such | things | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 这样的 | 事物 | . |

我碰巧喜欢蜂蜜，但他们更喜欢欧芹、胡萝卜、芹菜之类的叶子。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɑːdʒ] [ 'æpitait ] , [tuː] . ”

| They | have | large | appetites | , | too | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 大的 | 食欲 | , | 也 | . | ” |

他们的食量也很大。

“ ['evriθɪŋ] [ siːm ] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['æpɪtaɪt] , ” [sed] [ruːθ] .

| “ | Everything | seems | to | have | an | appetite | , | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一切 | 似乎 | 到 | 有 | 一个 | 食欲 | , | ” | 说 | 露丝 | . |

“好像所有东西都有胃口，”露丝说。

“ [wel] , [maɪ] ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt] , [ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .

| “ | Well | , | my | children | will | be | able | to | eat | , | I | can | tell | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 出色地 | , | 我的 | 孩子们 | 将要 | 是 | 有能力的 | 到 | 吃 | , | 我 | 能 | 告诉 | 你 | . |

“嗯，我可以告诉你，我的孩子们肯定能吃饱饭。”

[siː] , [ai][hæv; həv][leɪd][maɪ] [egz] [ɒn] [ðɪs] [bed][ɒv; əv] ['pɑːsli] .

| See | , | I | have | laid | my | eggs | on | this | bed | of | parsley | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | , | 我 | 有 | 铺设 | 我的 | 鸡蛋 | 在 | 这 | 床 | 的 | 香菜 | . |

瞧，我把鸡蛋下在这片欧芹地上了。

[ɑː] !

| Ah | ! |
|---|---|
| 啊 | ! |

啊!

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['lɑːvə] [naʊ] .

| there's | a | larva | now | . |
|---|---|---|---|---|
| 有 | 一个 | 幼虫 | 现在 | . |

现在里面有幼虫了。

[nɒt] [maɪn] , [bʌt; bət][maɪn] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

| Not | mine | , | but | mine | will | be | like | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 矿 | , | 但 | 矿 | 将要 | 是 | 喜欢 | 它 | . |

虽然不是我的，但我的也会是这样的。

[siː] , [hiː; hi][ɪz] [griːn] , [rɪŋd] [wɪð] [blæk] [ænd; ənd] ['jeləʊ] . -

| See | , | he | is | green | , | ringed | with | black | and | yellow | . | 206 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | , | 他 | 是 | 绿色的 | , | 环状 | 和 | 黑色的 | 和 | 黄色的 | . | - |

你看，他是绿色的，周围环绕着黑色和黄色的斑纹。206

[ɪf] [juː; jʊ] [tiːz] [hɪm][hiː; hi] [wɪl] [stɪk] [aʊt][hɪz; ɪz] ['jeləʊ] [hɔːnz] [æt; ət][juː; jʊ] ,

| If | you | tease | him | he | will | stick | out | his | yellow | horns | at | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 逗 | 他 | 他 | 将要 | 戳 | 出去 | 他的 | 黄色的 | 角 | 在 | 你 | , |

如果你戏弄他，他会向你伸出黄色的角。

[ænd; ənd][juː; jʊ][woʊnt] [laɪk] [ðə; ði]['əʊdə(r)]['aɪðə(r)] .

| and | you | won't | like | the | odour | either | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 惯于 | 喜欢 | 这 | 气味 | 任何一个 | . |

而且你也不会喜欢那种气味。

[wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ai][wɒz; wəz] [wʌns] [laɪk] [ðæt] ,

| Would | you | believe | I | was | once | like | that | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 你 | 相信 | 我 | 曾是 | 一次 | 喜欢 | 那 | , |

你相信吗？我曾经也是那样的人。

[ænd; ənd][ai] [slept] [ɪn][ə; eɪ]['pju:pə] [keɪs] [laɪk] [ðə; ði][wʌn]['ʌndə(r)][ðə; ði] [twɪg] [ðeə(r)] ?

| and | I | slept | in | a | pupa | case | like | the | one | under | the | twig | there | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 睡着了 | 在 | 一个 | 蛹 | 案件 | 喜欢 | 这 | 一 | 在下面 | 这 | 枝条 | 那里 | ? |

我睡在像那根树枝下面的蛹壳里?

[ju:; jʊ] [nəʊ] [ðeə(r)] ['ɔ:lweɪz] ['kɒmz] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['evri] ['kætəpɪlə(r)] ,

| You | know | there | always | comes | a | time | in | the | life | of | every | caterpillar | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 知道 | 那里 | 总是 | 来 | 一个 | 时间 | 在 | 这 | 生活 | 的 | 每一个 | 毛虫 | , |

你知道，每只毛毛虫的生命中总会有那么一个时刻。

[ɪf] [hi:; hi][laɪvz; lɪvz] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [kɔ:s] ,

| if | he | lives | long | enough | of | course | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 生活 | 长的 | 足够的 | 的 | 课程 | , |

当然，前提是他能活得足够长。

[wen] [hi:; hi] [stɒps] ['i:tɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] ['wɒnts] ['nʌθɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][tu:; tə] [sli:p] .

| when | he | stops | eating | for | good | and | wants | nothing | so | much | as | to | sleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 停止 | 吃 | 为了 | 好的 | 和 | 想要 | 没有什么 | 所以 | 很多 | 作为 | 到 | 睡觉 | . |

当他彻底停止进食，只想睡觉的时候。

[ðæt] [keɪm] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,

| That | came | to | me | , |
|---|---|---|---|---|
| 那 | 来了 | 到 | 我 | , |

我突然想到了这一点。

[ænd; ənd][ai] [ krɔ:l ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɑ:sli] [bed][tu:; tə][æn; ən][əʊld][reɪl] [fens] [ænd; ənd][bɪ'gæn]

| and | I | crawled | from | the | parsley | bed | to | an | old | rail | fence | and | began |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 爬行 | 从 | 这 | 香菜 | 床 | 到 | 一个 | 老的 | 轨 | 栅栏 | 和 | 开始 |

[tu:; tə][spɪn] .

| to | spin | . |
|---|---|---|
| 到 | 旋转 | . |

我从欧芹地爬到一堵旧木栅栏上，开始旋转。

[ðə; ði][sɪlk][wɒz; wəz][ɪn][maɪ] ['bɒdi] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [θru:] [tu:] [tju:bz] [ɪn][maɪ]['ləʊə(r)][lɪp] . ”

| The | silk | was | in | my | body | , | and | it | came | through | two | tubes | in | my | lower | lip | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 丝绸 | 曾是 | 在 | 我的 | 身体 | , | 和 | 它 | 来了 | 通过 | 二 | 管子 | 在 | 我的 | 降低 | 唇 | . | ” |

丝绸在我体内，从我下唇的两根管子里流出来。

“ [ðæt] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði] [weɪ] ['spaɪdə(r)z][spɪn] , ” [sed] [ru:θ] .

| “ | That | isn't | the | way | spiders | spin | , | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那 | 不是 | 这 | 方式 | 蜘蛛 | 旋转 | , | ” | 说 | 露丝 | . |

“蜘蛛不是那样旋转的，”露丝说。

“ [ðeɪ] — — ”

| “ | They | — | — | ” |
|---|---|---|---|---|
| “ | 他们 | — | — | ” |

“他们 - ”

“ [aɪ][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['spaɪdə(r)] , ” [sed] [mɪs] [pə'pɪlɪəʊ] .

| “ | I | was | not | a | spider | , | ” | said | Miss | Papilio | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 曾是 | 不是 | 一个 | 蜘蛛 | , | ” | 说 | 错过 | 蝴蝶 | . |

“我不是蜘蛛，”帕皮利奥小姐说。

“ [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kætəpɪlə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [spɪn] [wɪð] [ðeə(r)] [maʊðz] .

| “ | I | was | a | caterpillar | , | and | they | always | spin | with | their | mouths | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 曾是 | 一个 | 毛虫 | , | 和 | 他们 | 总是 | 旋转 | 和 | 他们的 | 嘴 | . |

“我曾经是一条毛毛虫，它们总是用嘴旋转。”

[səʊ] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [aɪ][dɪd] ,

| So | that | is | what | I | did | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 是 | 什么 | 我 | 做过 | , |

于是我就这么做了。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] [aɪ] [hæd; həd] [læʃt] [maɪˈself] [sɪˈkjʊəli] [tuː; tə] [ðə; ði] [fens] [baɪ] [strɒŋ] [ˈsɪlkən]

| and | before | long | I | had | lashed | myself | securely | to | the | fence | by | strong | silken |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 前 | 长的 | 我 | 有 | 鞭打 | 我 | 安全地 | 到 | 这 | 栅栏 | 经过 | 强的 | 丝 |

[luːps] .

| loops | . |
|---|---|
| 循环 | . |

不久之后，我就用结实的丝绳把自己牢牢地绑在了栅栏上。

[ðen] [aɪ] [ʃed] [maɪ] [ˈprɪti] [suːt] , [ænd; ənd] [maɪ] [skɪn] [ˈʃrɪvld] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [hɑːd] [keɪs] .

| Then | I | shed | my | pretty | suit | , | and | my | skin | shrivelled | until | it | was | a | hard | case | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 我 | 棚 | 我的 | 漂亮的 | 套装 | , | 和 | 我的 | 皮肤 | 干瘪 | 直到 | 它 | 曾是 | 一个 | 难的 | 案件 | . |

然后我脱掉了漂亮的衣服，我的皮肤也萎缩成硬壳。

[ɪn] [ðæt] [seɪf] [ˈkreɪd(ə)l] [aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] , [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] Spring207

| In | that | safe | cradle | I | went | to | sleep | , | and | came | out | in | the | Spring207 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 安全的 | 摇篮 | 我 | 去 | 到 | 睡觉 | , | 和 | 来了 | 出去 | 在 | 这 | Spring207 |

我在那个安全的摇篮里睡着了，并在207年春天醒来。

[wɪð] [sɪks] [legz] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˌsɪksˈtiːn] , [ə; eɪ] [ˈslendə(r)] [tʌŋ] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [ʃɑːp] , [ˈhʌŋgri] [dʒɔːz] ,

| with | six | legs | instead | of | sixteen | , | a | slender | tongue | in | place | of | sharp | , | hungry | jaws | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 六 | 腿 | 反而 | 的 | 十六 | , | 一个 | 苗条 | 舌头 | 在 | 地方 | 的 | 锋利的 | , | 饥饿的 | 下颚 | , |

它只有六条腿而不是十六条，细长的舌头而不是锋利饥饿的下颚。

[ænd; ənd] , [best] [ɒv; əv] [ɔːl] , [fɔː(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [wɪŋz] .

| and | , | best | of | all | , | four | beautiful | wings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 最好的 | 的 | 全部 | , | 四 | 美丽的 | 翅膀 | . |

最棒的是，它还有四只美丽的翅膀。

[əʊ] , [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [ˈseɪlɪŋ] [θruː] [ˈwʌndəf(ə)l] [speɪs] , [ænd; ənd] [ˈsɪpɪŋ] [ˈnektə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

| Oh | , | the | joy | of | sailing | through | wonderful | space | , | and | sipping | nectar | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 这 | 喜悦 | 的 | 帆船 | 通过 | 精彩的 | 空间 | , | 和 | 啜饮 | 花蜜 | 从 | 这 |

['swiːtɪst] ['flaʊəz] ! ”

| sweetest | flowers | ! | ” |
|---|---|---|---|
| 最甜美的 | 花朵 | ! | ” |

啊，在美妙的太空中航行，品尝最甜美花朵的花蜜，是多么令人愉悦啊！

“ [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl] [felt] [ðæt] [weɪ] , ” [sed] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [red] - [braʊn] [ˈbʌtəflaɪ] , [huːz] [wɪŋz] ,

| “ | We | have | all | felt | that | way | , | ” | said | a | large | red | - | brown | butterfly | , | whose | wings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 有 | 全部 | 毛毡 | 那 | 方式 | , | ” | 说 | 一个 | 大的 | 红色的 | - | 棕色的 | 蝴蝶 | , | 谁 | 翅膀 | , |

['laɪtə(r)] [bɪˈləʊ] ,

| lighter | below | , |
|---|---|---|
| 打火机 | 以下 | , |

“我们都曾有过这种感觉，”一只体型较大的红棕色蝴蝶说道，它的翅膀下部颜色较浅。

[wɜː(r); wə(r)] [veɪnd] [ænd; ənd] [ˈbɔːdəd] [baɪ] [blæk] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [rəʊ] [ɒv; əv] [waɪt] [spɒts] [ɒn]

| were | veined | and | bordered | by | black | , | with | a | double | row | of | white | spots | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 有脉络 | 和 | 带边框 | 经过 | 黑色的 | , | 和 | 一个 | 双倍的 | 排 | 的 | 白色的 | 地点 | 在 |

[ðə; ði] [ˈedʒɪz] .

| the | edges | . |
|---|---|---|
| 这 | 边缘 | . |

叶片上有黑色纹理和边缘，边缘有两排白色斑点。

“ [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkrɪsəlɪs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ] [keɪm] , [ænd; ənd] [seɪ] [nəʊ] [mɔː(r)] .

| “ | Look | at | the | chrysalis | from | which | I | came | , | and | say | no | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 看 | 在 | 这 | 蛹 | 从 | 哪个 | 我 | 来了 | , | 和 | 说 | 不 | 更多的 | . |

“看看我蜕变成的蛹，然后就不要再说了。”

[kæn; kən] [juː; jʊ] [ges] [maɪ] [neɪm] ?

| Can | you | guess | my | name | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 你 | 猜测 | 我的 | 姓名 | ? |

你能猜出我的名字吗?

" [ruːθ] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] .
" Ruth was obliged to confess that she could not .
" 露丝 曾是 有义务 到 承认 那 她 可以 不是 .

露丝不得不承认她做不到。

" [ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [siːn] [juː; jʊ] [ðəʊ] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , " [ɔː(r)] ['bʌtəflaɪz] [dʒʌst][laɪk][juː; jʊ] . "
" I have often seen you though , " she added , " or butterflies just like you . "
" 我 有 经常 已见 你 尽管 , " 她 额外 , " 或者 蝴蝶 只是 喜欢 你 . "

"不过，我经常看到你，"她补充道，"或者像你一样的蝴蝶。"

" ['prɒbəbli] [juː; jʊ][hæv; həv] .
" Probably you have .
" 大概 你 有 .

"你可能已经有了。"

[ai][ˌeɪ 'em] [kɔːld] [ðə; ði] ['mɒnək] , [ænd; ənd] , [freɪl][æz; əz][ai] [lʊk] ,
I am called the monarch , and , frail as I look ,
我 是 称为 这 君主 , 和 , 脆弱 作为 我 看 ,

我被称为君主，尽管我看起来很虚弱，

[ai][kæn; kən][flaɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][maɪlz] [wɪ'ðaʊt] ['restɪŋ] .
I can fly hundreds of miles without resting .
我 能 飞 数百 的 英里 没有 休息 .

我可以不休息就飞行数百英里。

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['leɪɪŋ] [sʌm; səm] [egz] [ɒn] [ðɪs] ['mɪlkwiːd] , [ænd; ənd] [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ,
I was just laying some eggs on this milkweed , and since you are here ,
我 曾是 只是 躺下 一些 鸡蛋 在 这 乳草 , 和 自从 你 是 这里 ,

我刚才正在这株马利筋上产卵，既然你在这里，

[juː; jʊ] [mait] [juːz][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
you might use your eyes a little .
你 可能 使用 你的 眼睛 一个 小的 .

你或许可以稍微用用眼睛。

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] ['sʌmθɪŋ] [wɜːθ] [waɪl] .
You may see something worth while .
你 可能 看 某物 值得 尽管 .

你或许能看到一些有价值的东西。

" [ruːθ] [wɒz; wəz]['juːzɪŋ][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [æz; əz][best][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] , [ænd; ənd] [suːn] [ʃiː; ʃi][spaɪd][ə; eɪ]
" Ruth was using her eyes as best she could , and soon she spied a
" 露丝 曾是 使用 她 眼睛 作为 最好的 她 可以 , 和 很快 她 间谍 一个
['nʌmbə(r)][ɒv; əv] caterpillars208
number of caterpillars208
数字 的 caterpillars208

露丝尽力睁大眼睛，很快她就发现了一些毛毛虫。

['tʃuːɪŋ] [ə'weɪ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['mɪlkwiːd] [liːvz] .
chewing away upon the milkweed leaves .
咀嚼 离开 之上 这 乳草 树叶 .

津津有味地咀嚼着马利筋叶子。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lemən] [ɔː(r)] ['griːnɪʃ] - ['jeləʊ] , ['bændɪd] [wɪð] [blæk] .
They were lemon or greenish - yellow , banded with black .
他们 是 柠檬 或者 绿绿色 - 黄色的 , 带状 和 黑色的 .

它们呈柠檬色或黄绿色，带有黑色条纹。

" [wɪl] [ðeɪ] [grəʊ] ['ɪntuː] ['bʌtəflaɪz] [laɪk][juː; jʊ] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .
" Will they grow into butterflies like you ? " she asked .
" 将要 他们 生长 进入 蝴蝶 喜欢 你 ? " 她 问 .

"它们会像你一样变成蝴蝶吗？"她问道。

“ [jes] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] , “ [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [siː] .

| “ | Yes | , | ” | was | the | answer | , | “ | but | there | is | something | more | to | see | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 是的 | , | ” | 曾是 | 这 | 回答 | , | “ | 但 | 那里 | 是 | 某物 | 更多的 | 到 | 看 | . |

“是的，”回答说，“但还有更多东西值得一看。”

” [ə'gen] [ruːθ] [lʊkt] ,

| ” | Again | Ruth | looked | , |
|---|---|---|---|---|
| ” | 再次 | 露丝 | 看起来 | , |

露丝又看了看，

[ænd; ənd] [naʊ] [sɔː] [wɒt] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [griːn] ['dʒuːəl] ['dɒtɪd] [wɪð] ['gəʊldən] [neɪlz]

| and | now | saw | what | appeared | to | be | a | little | green | jewel | dotted | with | golden | nails |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 锯 | 什么 | 出现 | 到 | 是 | 一个 | 小的 | 绿色的 | 宝石 | 虚线 | 和 | 金的 | 指甲 |

.

:

.

然后，他看到一个看起来像是点缀着金色钉子的绿色小宝石。

“ [əʊ] !

| “ | Oh | ! |
|---|---|---|
| ” | 哦 | ! |

“哦！

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , “ [haʊ] ['lʌvli] ! ”

| ” | she | cried | , | “ | how | lovely | ! | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 她 | 哭 | , | “ | 如何 | 迷人的 | ! | ” |

她喊道：“真漂亮！”

“ [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [ðæt] , ” [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒnək] [ 'flʌtə ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] ['praʊdli]

| “ | I | thought | you | would | say | that | , | ” | and | the | monarch | fluttered | her | wings | proudly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 想法 | 你 | 会 | 说 | 那 | , | ” | 和 | 这 | 君主 | 飘动 | 她 | 翅膀 | 自豪地 |

.

:

.

“我就知道你会这么说，”帝王蝶骄傲地扑扇着翅膀。

“ [ðæt] [ɪz]['aʊə(r)] ['krɪsəlɪs] , [ðə; ði]['kreɪd(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [sliːp] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [greɪt]

| “ | That | is | our | chrysalis | , | the | cradle | in | which | we | sleep | for | our | great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那 | 是 | 我们的 | 蛹 | , | 这 | 摇篮 | 在 | 哪个 | 我们 | 睡觉 | 为了 | 我们的 | 伟大的 |

[ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] .

| transformation | . |
|---|---|
| 转型 | . |

“那就是我们的蛹，是我们沉睡等待伟大蜕变的摇篮。”

[ðæt] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] [kænt][duː; də] , [ðəʊ] [ʃiː; ʃi]['mɪmɪks][juː 'es][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

| That | is | one | thing | the | viceroy | can't | do | , | though | she | mimics | us | as | much | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 一 | 事物 | 这 | 总督 | 不能 | 做 | , | 尽管 | 她 | 模仿 | 我们 | 作为 | 很多 | 作为 |

['pɒsəb(ə)l] . ”

| possible | . | ” |
|---|---|---|
| 可能的 | . | ” |

这是总督做不到的一件事，尽管她尽可能地模仿我们。

“ ['mɪmɪks][juː; jʊ] ? ” [rɪ'piːtɪd] [ruːθ] , [ɪn] [sə'praɪz] .

| “ | Mimics | you | ? | ” | repeated | Ruth | , | in | surprise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 模仿 | 你 | ? | ” | 重复 | 露丝 | , | 在 | 惊喜 | . |

“模仿你？”露丝惊讶地重复道。

“ [jes] , ['sɜːt(ə)nli] .

| “ | Yes | , | certainly | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 是的 | , | 当然 | . |

“是的，当然。”

[juː; jʊ] [siː] [wiː; wi] ['mɔnəks] [ɑː(r); ə(r)] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ]['mædʒɪk] ['pɜːfjuːm] — [ðæt] [nəʊ] [bɜːdz] [laɪk] ,

| You | see | we | monarchs | are | wrapped | in | a | magic | perfume | — | that | no | birds | like | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 看 | 我们 | 君主 | 是 | 包装 | 在 | 一个 | 魔法 | 香水 | — | 那 | 不 | 鸟类 | 喜欢 | , |

你看，我们帝王蝶身上都裹着一层神奇的香水——没有哪只鸟喜欢这种香水。

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] ['nevə(r)][traɪ][tuː; tə] [iːt] [ˌjuː 'es] .

| and | so | they | never | try | to | eat | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 他们 | 绝不 | 尝试 | 到 | 吃 | 我们 | . |

所以它们从来不会试图吃掉我们。

[naʊ] , ['mɪsɪz] . ['vaɪsrɔɪ] ['hæznt] [ðɪs] ['pɜːfjuːm] , [ænd; ənd][tuː; tə] [prə'tekt] [hɜː'self] [ʃiː; ʃi] [traɪz] [tuː; tə]

| Now | , | Mrs | . | Viceroy | hasn't | this | perfume | , | and | to | protect | herself | she | tries | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 太太 | . | 总督 | 还没有 | 这 | 香水 | , | 和 | 到 | 保护 | 她自己 | 她 | 尝试 | 到 |

imitate209

**imitate209**

imitate209

现在，总督夫人没有这种香水，为了保护自己，她试图模仿。

['aʊə(r)]['fæməli] ['kʌləs] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːdz] , [mɪ'steɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,

| our | family | colours | , | so | that | the | birds | , | mistaking | her | for | one | of | us | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 家庭 | 颜色 | , | 所以 | 那 | 这 | 鸟类 | , | 误会 | 她 | 为了 | 一 | 的 | 我们 | , |

我们家族的色彩，让鸟儿们误以为她是我们的一份子，

[meɪ] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'ləʊn] [tuː] .

| may | leave | her | alone | too | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 离开 | 她 | 独自的 | 也 | . |

或许也会放过她。

[ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] [flaɪz] [æz; əz][wiː; wi][duː; də] .

| She | even | flies | as | we | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 甚至 | 苍蝇 | 作为 | 我们 | 做 | . |

她甚至像我们一样会飞。

[siː] [hɜː(r); hə(r)]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ?

| See | her | over | there | ? |
|---|---|---|---|---|
| 看 | 她 | 超过 | 那里 | ? |

看到她了吗?

[ʃiː; ʃi][ɪz][smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ai][ˌeɪ 'em] , [bʌt; bət] [kwaɪt] [laɪk] [ˌem 'iː] ,

| She | is | smaller | than | I | am | , | but | quite | like | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 较小的 | 比 | 我 | 是 | , | 但 | 相当 | 喜欢 | 我 | , |

她比我矮，但和我长得很像。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [blæk] [laɪn] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][haɪnd] [wɪŋz] .

| except | for | the | black | line | on | her | hind | wings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 为了 | 这 | 黑色的 | 线 | 在 | 她 | 后 | 翅膀 | . |

除了她后翅膀上的黑线。

[ə; eɪ] ['keələs] [əb'zɜːvə(r)] [wʊd] ['skeəsli] ['nəʊtɪs] [ðæt] , [haʊ'evə(r)] .

| A | careless | observer | would | scarcely | notice | that | , | however | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 粗心 | 观察员 | 会 | 几乎 | 注意 | 那 | , | 然而 | . |

然而，粗心的观察者几乎不会注意到这一点。

" [ðə; ði] ['mɒnək] ['fləʊtɪd] [ɒf] [tuː; tə] [leɪ] [sʌm; səm][mɔː(r)] [egz] ,

| " | The | monarch | floated | off | to | lay | some | more | eggs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 君主 | 漂浮 | 离开 | 到 | 躺 | 一些 | 更多的 | 鸡蛋 | , |

“帝王蝶飘走去产更多的卵了。”

[ænd; ənd] [ruːθ] [faʊnd] [hɜː'self] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['evə(r)][səʊ] ['meni] ['tɔːni] [braʊn] ['bʌtəflaɪz] ,

| and | Ruth | found | herself | in | the | midst | of | ever | so | many | tawny | brown | butterflies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 露丝 | 成立 | 她自己 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 曾经 | 所以 | 许多 | 黄褐色 | 棕色的 | 蝴蝶 | , |

露丝发现自己置身于无数只黄褐色蝴蝶之中。

[ɔːl] ['bɔːdəd] [ænd; ənd] ['tʃekəd] [wɪð] [blæk] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [wɪŋz] ['kʌvəd] [wɪð] ['sɪlvə(r)] [spɒts]
**all** **bordered** **and** **checkered** **with** **black** **,** **and** **having** **wings** **covered** **with** **silver** **spots**
全部 带边框 和 格子图案 和 黑色的 , 和 拥有 翅膀 涵盖 和 银 地点
.
**:**
.

全身都以黑色镶边和方格纹装饰，翅膀上布满银色斑点。

“ [əʊ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['lʌvli] !
**“** **Oh** **,** **you** **are** **so** **lovely** **!**
“ 哦 , 你 是 所以 迷人的 !

“哦，你真可爱！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , [wɪð] ['ʃaɪnɪŋ] [aɪz] , [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [ɒn] , ['kɔːlɪŋ] [bæk] [ðeə(r)]
**”** **she** **cried** **,** **with** **shining** **eyes** **,** **and** **then** **,** **as** **they** **passed** **on** **,** **calling** **back** **their**
” 她 哭 , 和 灼灼 眼睛 , 和 然后 , 作为 他们 通过了 在 , 呼叫 后退 他们的
[neɪm] , “ [frɪ'tɪləri] ! ”
**name** **,** **“** **Fritillaries** **!** **”**
姓名 , “ 贝母 ! ”

她睁大眼睛，喊道：“贝母花！”然后，当它们飞过时，她一边喊着它们的名字，一边继续飞翔。

“ [frɪ'tɪləri] !
**“** **Fritillaries** **!**
“ 贝母 !

“贝母！”

” [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [tuː; tə] [siː] ['meni] ['ʌðə(r)] ['dæz(ə)lɪŋ] ['kriːtʃəz] ['flʌtərɪŋ] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] .
**”** **she** **turned** **to** **see** **many** **other** **dazzling** **creatures** **fluttering** **about** **her** **.**
” 她 转向 到 看 许多 其他 耀眼的 生物 飘动 关于 她 .

她转过身，看到许多其他绚丽多彩的生物在她周围翩翩起舞。

[sʌm; səm][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] , [bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [əʊld] [frendz] .
**Some** **she** **had** **never** **seen** **before** **,** **but** **others** **were** **like** **old** **friends** **.**
一些 她 有 绝不 已见 前 , 但 其他的 是 喜欢 老的 朋友们 .

有些她以前从未见过，但有些就像老朋友一样。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['medəʊ] [braʊnz] , [ðə; ði] [staʊt] - ['bɒdid] ['kɔpəz] , [ðə; ði]['slendə(r)] ,
**There** **were** **the** **meadow** **browns** **,** **the** **stout** **-** **bodied** **coppers** **,** **the** **slender** **,**
那里 是 这 草地 棕色 , 这 肥硕 - 有形的 铜 , 这 苗条 ,
['bjuːtɪf(ə)l] [bluːz] ,
**beautiful** **blues** **,**
美丽的 蓝调 ,

有草地褐雀，体型粗壮的铜雀，还有纤细美丽的蓝雀。

[ænd; ənd][mɔː(r)] [waɪt] ['kæbɪdʒ] ['bʌtəflaɪz] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kaʊnt] .
**and** **more** **white** **cabbage** **butterflies** **than** **she** **could** **count** **.**
和 更多的 白色的 卷心菜 蝴蝶 比 她 可以 数数 .

还有数不清的白菜蝴蝶。

[ðə; ði] ['hænsəm] [red] ['ædmərəl] [ flə:t ] [wɪð] [ðə; ði] pretty210
**The** **handsome** **red** **admiral** **flirted** **with** **the** **pretty210**
这 英俊的 红色的 上将 调情 和 这 pretty210

那只英俊的红蛱蝶和那位漂亮的210岁女孩调情。

['peɪntɪd] ['leɪdi] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kləʊk] , [wɪð] [ðeə(r)]['pɜːp(ə)l] - [braʊn] [wɪŋz] , ['jeləʊ] -
**painted** **lady** **,** **and** **the** **mourning** **cloaks** **,** **with** **their** **purple** **-** **brown** **wings** **,** **yellow** **-**
绘 女士 , 和 这 丧 斗篷 , 和 他们的 紫色的 - 棕色的 翅膀 , 黄色的 -
['bɔːdəd] [ænd; ənd] [mɑːkt] [wɪð] [laɪt] [bluː] [spɒts] ,
**bordered** **and** **marked** **with** **light** **blue** **spots** **,**
带边框 和 标记 和 光 蓝色的 地点 ,

彩绘女士，以及身披丧服的女士，她们的翅膀呈紫褐色，镶有黄色边，并点缀着浅蓝色斑点。

[wɜː(r); wə(r)] ['flɪtɪŋ] [ə'baʊt] , ['telɪŋ] ['evrɪbɒdi] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [slept] [ɔːl] ['wɪntə(r)] [æz; əz]

| were | flitting | about | , | telling | everybody | how | they | had | slept | all | Winter | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 飞掠 | 关于 | , | 讲述 | 大家 | 如何 | 他们 | 有 | 睡着了 | 全部 | 冬天 | 作为 |

['bʌtəflaɪz] ,

| butterflies | , |
|---|---|
| 蝴蝶 | , |

它们四处飞舞，告诉所有人它们整个冬天都像蝴蝶一样睡着了。

[wɪtʃ] [ɪz] [məʊst] [ʌn'kɒmən] [ɪn] [ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] [wɜːld] ,

| which | is | most | uncommon | in | the | butterfly | world | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 最多 | 罕见 | 在 | 这 | 蝴蝶 | 世界 | , |

这在蝴蝶界极为罕见。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

| and | were | for | that | reason | the | first | to | show | themselves | in | the | Spring | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 为了 | 那 | 原因 | 这 | 第一的 | 到 | 展示 | 他们自己 | 在 | 这 | 春天 | . |

因此，它们最先在春天出现。

“ [aɪ] [juːst] [tuː; tə] ['wʌndə(r)] [waɪ] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [səʊ] ['ɜːli] , ” [sed] [ruːθ] ,

| “ | I | used | to | wonder | why | you | were | out | so | early | , | ” | said | Ruth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 用过的 | 到 | 想知道 | 为什么 | 你 | 是 | 出去 | 所以 | 早期的 | , | ” | 说 | 露丝 | , |

“我以前一直纳闷你为什么那么早就出去了，”露丝说。

“ [ænd; ənd] [wʌns] [aɪ] [faʊnd] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['krevɪs] [ɒn] [ə; eɪ] ['wɪntə(r)] [deɪ] ,

| “ | and | once | I | found | one | of | you | in | a | crevice | on | a | Winter | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 一次 | 我 | 成立 | 一 | 的 | 你 | 在 | 一个 | 裂缝 | 在 | 一个 | 冬天 | 天 | , |

“有一次，在一个冬日的午后，我在一条缝隙里发现了你们中的一个，

[ænd; ənd] [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . ”

| and | I | couldn't | understand | about | it | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 不能 | 理解 | 关于 | 它 | . | ” |

我完全无法理解。

“ [wel] , [juː; jʊ] [duː; də] [naʊ] .

| “ | Well | , | you | do | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 出色地 | , | 你 | 做 | 现在 | . |

“嗯，现在你明白了。”

[wiː; wi] ['haɪbəneɪt] [laɪk] ['meni] ['ænɪmlz] . ”

| We | hibernate | like | many | animals | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 冬眠 | 喜欢 | 许多 | 动物 | . | ” |

我们像许多动物一样会冬眠。

“ [bʌt; bət] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [egz] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , ” [sed] [ruːθ] .

| “ | But | you | must | have | been | eggs | in | the | beginning | , | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 但 | 你 | 必须 | 有 | 到过 | 鸡蛋 | 在 | 这 | 开始 | , | ” | 说 | 露丝 | . |

“但你们最初一定是鸡蛋，”露丝说。

“ [ðə; ði] [ɔɪl] ['biːtl] [təʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɔːl] ['ɪnsekts] [bɪ'gɪn] [æz; əz] [egz] .

| “ | The | oil | beetle | told | me | that | all | insects | begin | as | eggs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 油 | 甲虫 | 讲述 | 我 | 那 | 全部 | 昆虫 | 开始 | 作为 | 鸡蛋 | . |

“油甲虫告诉我，所有的昆虫都是从卵开始的。”

[ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] [nəʊz] [ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [plɑːnt] [tuː; tə]

| And | will | you | please | tell | me | how | a | butterfly | knows | the | right | kind | of | plant | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 你 | 请 | 告诉 | 我 | 如何 | 一个 | 蝴蝶 | 知道 | 这 | 正确的 | 种类 | 的 | 植物 | 到 |

[leɪ] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [ɒn] ?

| lay | her | eggs | on | ? |
|---|---|---|---|---|
| 躺 | 她 | 鸡蛋 | 在 | ? |

请问蝴蝶是如何知道在哪种植物上产卵的呢?

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːlweɪz] [ siːm ] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒʌst] [ðə; ði] [wʌn] [hɜː(r); hə(r)] [ˈkætəpɪləz] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] .

| It | always | seems | to | be | just | the | one | her | caterpillars | like | to | eat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 总是 | 似乎 | 到 | 是 | 只是 | 这 | 一 | 她 | 毛毛虫 | 喜欢 | 到 | 吃 | . |

似乎总是她家的毛毛虫爱吃的那种。

[ʃiː; ʃi] [ˈdʌznt] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] [hɜːˈself] . ”

| She | doesn't | eat | it | herself | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 不 | 吃 | 它 | 她自己 | . | ” |

她自己不吃。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] , ” [ˈɑːnsə(r)d] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [kləʊk] .

| “ | Of | course | not | , | ” | answered | one | of | the | mourning | cloaks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 的 | 课程 | 不是 | , | ” | 回答 | 一 | 的 | 这 | 丧 | 斗篷 | . |

“当然不是，”其中一件丧服回答道。

“ [juː; jʊ] [niːd] [bʌt; bət] [lʊk] at211

| “ | You | need | but | look | at211 |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 需要 | 但 | 看 | at211 |

你需要看看211

[aʊt] [tʌŋz] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [wiː; wi] [iːt] [ˈəʊnli] [ˈhʌni] .

| out | tongues | to | see | that | we | eat | only | honey | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出去 | 舌头 | 到 | 看 | 那 | 我们 | 吃 | 仅有的 | 蜂蜜 | . |

伸出舌头看看我们吃的是不是蜂蜜。

[aɪ] [kænt] [ˈɑːnsə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkwestʃən] , [fɔː(r); fə(r)] [nʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] [nəʊz] .

| I | can't | answer | your | question | , | for | none | of | us | knows | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不能 | 回答 | 你的 | 问题 | , | 为了 | 没有任何 | 的 | 我们 | 知道 | . |

我无法回答你的问题，因为我们谁也不知道。

[ˈsʌmθɪŋ] [telz] [ˌjuː ˈes] [ðə; ði] [ˈprɒpə(r)] [plɑːnt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈaʊə(r)] [egz] .

| Something | tells | us | the | proper | plant | for | our | eggs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 某物 | 讲述 | 我们 | 这 | 恰当的 | 植物 | 为了 | 我们的 | 鸡蛋 | . |

我们感觉自己应该选择哪种植物来养鸡蛋。

[wiː; wi] [leɪ] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [wɪˈðaʊt] [ˌhezɪˈteɪʃn] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [leɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] .

| We | lay | them | there | without | hesitation | , | and | we | lay | a | great | many | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 躺 | 他们 | 那里 | 没有 | 犹豫 | , | 和 | 我们 | 躺 | 一个 | 伟大的 | 许多 | . |

我们毫不犹豫地将它们放在那里，而且放了很多。

[ðɪs] [ɪz] [ˈnesəsəri] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ˈnevə(r)] [nəʊz] [wɒt] [meɪ] [ˈhæpən] .

| This | is | necessary | , | for | one | never | knows | what | may | happen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 必要的 | , | 为了 | 一 | 绝不 | 知道 | 什么 | 可能 | 发生 | . |

这是必要的，因为谁也不知道会发生什么。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [miːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [hætʃ] [ˈɪntuː] [ˈkætəpɪləz] ,

| Most | of | them | may | make | a | meal | for | something | before | they | even | hatch | into | caterpillars | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 的 | 他们 | 可能 | 制作 | 一个 | 一顿饭 | 为了 | 某物 | 前 | 他们 | 甚至 | 孵化 | 进入 | 毛毛虫 | , |

它们中的大多数在孵化成毛虫之前就可能成为某种食物。

[ænd; ənd] [ɪf] [sʌm; səm] [mɪs] [ðɪs] [feɪt] , [ænd; ənd] [duː; də] [hætʃ] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈeni] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [bɜːdz] ,

| and | if | some | miss | this | fate | , | and | do | hatch | , | there | are | any | number | of | birds | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 一些 | 错过 | 这 | 命运 | , | 和 | 做 | 孵化 | , | 那里 | 是 | 任何 | 数字 | 的 | 鸟类 | , |

如果有些雏鸟侥幸逃脱了这种命运，成功孵化，那么雏鸟的数量将非常多。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['enəmɪz] , [huː] [laɪk] ['nʌθɪŋ] [səʊ] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][fæt] , ['dʒuːsi] ['kætəpɪlə(r)] [fɔː(r); fə(r)]

| and | their | enemies | , | who | like | nothing | so | well | as | a | fat | , | juicy | caterpillar | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 敌人 | , | WHO | 喜欢 | 没有什么 | 所以 | 出色地 | 作为 | 一个 | 胖的 | , | 多汁的 | 毛虫 | 为了 |

['dɪnə(r)] .

| dinner | . |
|---|---|
| 晚餐 | . |

而他们的敌人则非常喜欢肥美多汁的毛毛虫作为晚餐。

[ðen] [ɪf] [ðæt] ['deɪndʒə(r)][ɪz] [ɪ'skeɪpt] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][bɜ˞dz] [ə'gen] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['hʌŋgri]

| Then | if | that | danger | is | escaped | , | there | are | the | birds | again | , | and | other | hungry |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 如果 | 那 | 危险 | 是 | 逃脱 | , | 那里 | 是 | 这 | 鸟类 | 再次 | , | 和 | 其他 | 饥饿的 |

[θɪŋz] ,

| things | , |
|---|---|
| 事物 | , |

即使躲过了那场危险，接下来还有鸟类和其他饥饿的生物等着他们。

[ɔːl] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [teɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] .

| all | anxious | to | get | a | taste | of | the | butterfly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 焦虑的 | 到 | 得到 | 一个 | 品尝 | 的 | 这 | 蝴蝶 | . |

大家都渴望尝尝蝴蝶的滋味。

[səʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ][laɪf][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv]['æksɪdənts][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə]

| So | you | can | understand | that | in | a | life | so | full | of | accidents | it | is | important | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 你 | 能 | 理解 | 那 | 在 | 一个 | 生活 | 所以 | 满的 | 的 | 事故 | 它 | 是 | 重要的 | 到 |

[hæv; həv] ['meni] [egz] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] . ”

| have | many | eggs | to | begin | with | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 许多 | 鸡蛋 | 到 | 开始 | 和 | . | ” |

所以你应该能理解，在充满意外的人生中，一开始就拥有很多鸡蛋是多么重要。

“ [jes] , ” [sed] [ruːθ] , “ [bʌt; bət] — —

| “ | Yes | , | ” | said | Ruth | , | “ | but | — | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是的 | , | ” | 说 | 露丝 | , | “ | 但 | — | — |

“是的，”露丝说，“但是——”

” [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] ['fɪnɪʃ] , [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] [ðen] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ɒn] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [θɔːt]

| ” | She | didn't | finish | , | for | just | then | she | put | her | hand | on | what | she | thought |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 她 | 没有 | 结束 | , | 为了 | 只是 | 然后 | 她 | 放 | 她 | 手 | 在 | 什么 | 她 | 想法 |

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [liːf] ,

| was | a | leaf | , |
|---|---|---|---|
| 曾是 | 一个 | 叶子 | , |

“她话还没说完，就把手放在了她以为是一片叶子的东西上。”

[ænd; ənd] , [mʌtʃ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [sə'praɪz] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'laɪv] . -

| and | , | much | to | her | surprise | , | she | found | that | it | was | alive | . | 212 | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 很多 | 到 | 她 | 惊喜 | , | 她 | 成立 | 那 | 它 | 曾是 | 活 | . | | - |

令她大吃一惊的是，她发现它竟然是活的。[212]

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː]

| CHAPTER | XIV |
|---|---|
| 章 | 十四 |

第十四章

['riːəl] ['fɛəriz]

| REAL | FAIRIES |
|---|---|
| 真实的 | 仙女 |

真正的仙女

[ɔː(r)][ðə; ði]['pɒsəb(ə)l]['glɔːri] [ðæt] [ ˌʌndə'lai ]

| or | the | possible | glory | that | underlies |
|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 可能的 | 荣耀 | 那 | 底层 |

或者隐藏其中的可能荣耀

[ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [feɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːnɪst] [θɪŋz] .

| The | passing | phase | of | the | meanest | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 通过 | 阶段 | 的 | 这 | 最卑鄙的 | 事物 | . |

最卑劣之事的终将过去。

['mɪsɪz] . ['wɪtni] .

| Mrs | . | Whitney | . |
|---|---|---|---|
| 太太 | . | 惠特尼 | . |

惠特尼夫人。

[ə'laɪv] [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz] , [ðɪs] [ɪk'skwɪzɪt] [griːn] [mɒθ] , [wɪtʃ] [rəʊz] [ɒn] ['ʃɪmərɪŋ] [wɪŋz]

| Alive | it | certainly | was | , | this | exquisite | green | moth | , | which | rose | on | shimmering | wings |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 活 | 它 | 当然 | 曾是 | , | 这 | 精美的 | 绿色的 | 蛾 | , | 哪个 | 玫瑰 | 在 | 闪闪发光 | 翅膀 |

[æt; ət] [ruːθs] [tʌtʃ] .

| at | Ruth's | touch | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 露丝的 | 触碰 | . |

这只美丽的绿色飞蛾确实栩栩如生，在露丝的触碰下，它展开闪亮的翅膀飞了起来。

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ruːθ] ['ɔːlməʊst] [skriːmd] [ə'laʊd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [sə'praɪzd] [dɪ'laɪt] .

| No | wonder | Ruth | almost | screamed | aloud | in | her | surprised | delight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 想知道 | 露丝 | 几乎 | 尖叫 | 大声 | 在 | 她 | 惊讶 | 喜 | . |

难怪露丝惊喜万分，几乎要尖叫出声。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ] ['muːnbiːm] ?

| “ | Are | you | a | moonbeam | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是 | 你 | 一个 | 月光 | ? |

你是月光吗?

” [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .

| ” | she | asked | . |
|---|---|---|---|
| ” | 她 | 问 | . |

她问道。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['lʌvli] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] . ”

| “ | You | are | just | lovely | enough | for | one | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 是 | 只是 | 迷人的 | 足够的 | 为了 | 一 | . | ” |

“你可爱得恰到好处。”

“ [nəʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ] ['muːnbiːm] , ” [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['ɑːnsə(r)] , “ [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ðɪ] [muːn] [mɒθ] ,

| “ | No | , | I | am | not | a | moonbeam | , | ” | was | the | answer | , | “ | but | I | am | the | moon | moth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不 | , | 我 | 是 | 不是 | 一个 | 月光 | , | ” | 曾是 | 这 | 回答 | , | “ | 但 | 我 | 是 | 这 | 月亮 | 蛾 | , |

“不，我不是月光，”回答说，“但我却是月蛾。”

[ðə; ði]['luːnə] .

| the | Luna | . |
|---|---|---|
| 这 | 露娜 | . |

月亮。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [naɪt] - ['bluːmɪŋ] ['flaʊəz] ,

| I | am | a | messenger | for | the | night | - | blooming | flowers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 一个 | 信使 | 为了 | 这 | 夜晚 | - | 盛开 | 花朵 | , |

我是夜间盛开的花朵的使者，

[fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ðə; ðɪ] [lɒŋ] [tʌŋz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [mɔːθs] [meɪ] [riːtʃ] [θruː] [ðə; ðɪ] [diːp] [tjuːbz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['hʌnɪd] [hɑːts] .

| for | only | the | long | tongues | of | the | moths | may | reach | through | the | deep | tubes | to | their | honeyed | hearts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 仅有的 | 这 | 长的 | 舌头 | 的 | 这 | 蛾子 | 可能 | 抵达 | 通过 | 这 | 深的 | 管子 | 到 | 他们的 | 蜜 | 心 | . |

只有飞蛾的长舌头才能伸进深管，触及它们蜜糖般的心脏。

[ai][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [maɪ] [deɪ] [næp] [wen] [juː; jʊ] [tʌtʃt] [ˌem 'iː] . ” - “

| I | was | taking | my | day | nap | when | you | touched | me | . | ” | 213 | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 曾是 | 采取 | 我的 | 天 | 午睡 | 什么时候 | 你 | 感动 | 我 | . | ” | - | “ |

“我正在午睡，你碰了我。”213“

- [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [muːn] [mɒθ] , [ðə; ði] ['luːnə] - ” -

| ' | I | AM | THE | MOON | MOTH | , | THE | LUNA | ' | ” | 214 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我 | 是 | 这 | 月亮 | 蛾 | , | 这 | 月亮 | - | ” | - |

“我就是月蛾，月亮”214

“ [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] , ” [sed] [ruːθ] , “ [juː; jʊ] [lʊkt] [səʊ] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ] [liːf] .

| “ | I | didn't | know | you | were | there | , | ” | said | Ruth | , | “ | you | looked | so | much | like | a | leaf | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 没有 | 知道 | 你 | 是 | 那里 | , | ” | 说 | 露丝 | , | “ | 你 | 看起来 | 所以 | 很多 | 喜欢 | 一个 | 叶子 | . |

”

”

“我不知道你在那里，”露丝说，“你看上去真像一片叶子。”

“ [ðæt] [ɪz] [wɒt] [aɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] .

| “ | That | is | what | I | wished | to | look | like | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那 | 是 | 什么 | 我 | 希望 | 到 | 看 | 喜欢 | . |

“那就是我希望自己看起来的样子。”

['meni] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['sliːpɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

| Many | others | are | sleeping | the | same | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 其他的 | 是 | 睡眠 | 这 | 相同的 | 方式 | . |

还有很多人也以同样的方式睡觉。

[juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [nəʊ] [ðem; ðəm] [ən'les] [ðeɪ] [muːvd] .

| You | wouldn't | know | them | unless | they | moved | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 不会 | 知道 | 他们 | 除非 | 他们 | 已搬 | . |

除非他们搬家，否则你根本不会认识他们。

['aʊə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['sliːpɪŋ] , [haʊ'evə(r)] .

| Our | larvæ | are | not | sleeping | , | however | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 幼虫 | 是 | 不是 | 睡眠 | , | 然而 | . |

然而，我们的幼虫并没有睡觉。

[ai][kæn; kən] ['ɑːnsə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

| I | can | answer | for | that | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 能 | 回答 | 为了 | 那 | . |

我可以回答这个问题。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ə'weɪk] [ænd; ənd] ['bɪzi] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv] ['hɪkəri] , ['wɔːlnʌt] ,

| They | are | quite | awake | and | busy | eating | the | leaves | of | hickory | , | walnut | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 相当 | 醒 | 和 | 忙碌的 | 吃 | 这 | 树叶 | 的 | 山胡桃木 | , | 核桃 | , |

它们很清醒，正忙着吃山核桃树和胡桃树的叶子。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [triːz] [ɒv; əv] [ðæt] ['fæməli] .

| and | other | trees | of | that | family | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他 | 树木 | 的 | 那 | 家庭 | . |

以及该家族的其他族谱。

['meɪbi] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] ?

| Maybe | you | have | seen | them | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 或许 | 你 | 有 | 已见 | 他们 | ? |

你或许见过它们?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['hænsəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [spɪn] ['veri] [snʌg] [kə'kuːnz] [ɒv; əv] [sɪlk] ,

| They | are | large | and | handsome | , | and | they | spin | very | snug | cocoons | of | silk | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 大的 | 和 | 英俊的 | , | 和 | 他们 | 旋转 | 非常 | 舒适 | 茧 | 的 | 丝绸 | , |

它们体型大，外形俊美，而且能吐出非常紧实的丝茧。

[ræpt] [əˈbaʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [ded] [liːf] , [ˈveri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðəʊz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌpɔləˈfiːməs] [ˈbeɪbiz]
**wrapped** **about** **with** **a** **dead** **leaf** **,** **very** **much** **like** **those** **made** **by** **the** **polyphemus** **babies**
包装 关于 和 一个 死的 叶子 , 非常 很多 喜欢 那些 制成 经过 这 波吕斐摩斯 婴儿
. ”
**.** **”**
. ”

用枯叶包裹着，很像独眼巨人波吕斐摩斯的婴儿们所用的那种。

“ [naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [kəˈkuːn] [ˈnevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv] [sɪlk] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [maɪn]
**“** **Now** **you** **know** **your** **cocoon** **never** **had** **the** **quantity** **of** **silk** **in** **it** **that** **mine**
” 现在 你 知道 你的 茧 绝不 有 这 数量 的 丝绸 在 它 那 矿
[hæd; həd] ,
**had** **,**
有 ,

“现在你知道你的茧里的丝从来没有我的茧里那么多了。”

” [sed] [ə; eɪ] [ˈjeləʊɪʃ] - [braʊn] [mɒθ] , [ˈraɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌnɪəˈbaɪ] [triː] .
**”** **said** **a** **yellowish** **-** **brown** **moth** **,** **rising** **from** **the** **trunk** **of** **a** **nearby** **tree** **.**
” 说 一个 淡黄色 - 棕色的 蛾 , 上升 从 这 树干 的 一个 附近 树 .

“一只黄褐色的飞蛾从附近树干上飞了起来，”它说道。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈhænsəm] .
**She** **was** **very** **handsome** **.**
她 曾是 非常 英俊的 .

她长得非常漂亮。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɪndəʊ] - [laɪk] [spɒts] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [ˈdʌski] bands215
**There** **were** **window** **-** **like** **spots** **on** **her** **wings** **,** **and** **dusky** **bands215**
那里 是 窗户 - 喜欢 地点 在 她 翅膀 , 和 昏暗 bands215

她的翅膀上有像窗户一样的斑点，还有暗色的条纹215

[edʒd] [wɪð] [pɪŋk] .
**edged** **with** **pink** **.**
边缘 和 粉色的 .

边缘呈粉红色。

[nɒt] [fɑː(r)] [əˈweɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ˈtʃuːɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv]
**Not** **far** **away** **were** **her** **larvæ** **,** **having** **a** **good** **time** **chewing** **the** **leaves** **of**
远的 离开 是 她 幼虫 , 拥有 一个 好的 时间 咀嚼 这 树叶 的
[ə; eɪ] [plʌm] [triː] .
**a** **plumb** **tree** **.**
一个 垂直 树 .

不远处，她的幼虫正在津津有味地啃食着李子的叶子。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪt] [griːn] , [wɪð] [æn; ən] [əˈbliːk] [ˈjeləʊ] [laɪn] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ,
**They** **were** **light** **green** **,** **with** **an** **oblique** **yellow** **line** **on** **each** **side** **,**
他们 是 光 绿色的 , 和 一个 斜 黄色的 线 在 每个 边 ,

它们是浅绿色的，两侧各有一条斜的黄色线条。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈpɜːpəlɪʃ] - [braʊn] [viː] - [ʃeɪpt] [mɑːk] [nɪə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] .
**and** **a** **purplish** **-** **brown** **V** **-** **shaped** **mark** **near** **the** **end** **of** **their** **bodies** **.**
和 一个 紫红色 - 棕色的 V - 形状 标记 靠近 这 结尾 的 他们的 身体 .

身体末端附近有一个紫褐色的 V 形标记。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [ˈɔːlweɪz] [nəʊ] [ðə; ði] [ˌpɔləˈfiːməs] [ˈtʃɪldrən] [baɪ] [ðæt] [mɑːk] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˌpɔləˈfiːməs]
**“** **You** **may** **always** **know** **the** **polyphemus** **children** **by** **that** **mark** **,** **”** **said** **Mrs** **.** **Polyphemus**
” 你 可能 总是 知道 这 波吕斐摩斯 孩子们 经过 那 标记 , ” 说 太太 . 波吕斐摩斯
,
**,**
,

“你们以后总能通过这个标记认出波吕斐摩斯的孩子们，”波吕斐摩斯夫人说。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] [huː] [hæd; həd] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [ðə; ði] [ˈluːnəz] [rɪˈmɑːrks] .

| for | it | was | she | who | had | interrupted | the | Luna's | remarks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 曾是 | 她 | WHO | 有 | 中断 | 这 | 露娜的 | 评论 | . |

因为是她打断了露娜的话。

“ [naʊ] , [ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [kəˈkuːnz] , ” [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] , “ [æz; əz][aɪ] [sed] [bɪˈfɔː(r)] ,

| “ | Now | , | speaking | of | cocoons | , | ” | she | went | on | , | “ | as | I | said | before | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 现在 | , | 请讲 | 的 | 茧 | , | ” | 她 | 去 | 在 | , | “ | 作为 | 我 | 说 | 前 | , |

“现在，说到茧，”她继续说道，“正如我之前所说，

[ˈaʊəz] [kənˈteɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [sɪlk] .

| ours | contain | a | great | deal | of | silk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 包含 | 一个 | 伟大的 | 交易 | 的 | 丝绸 | . |

我们的产品含有大量的丝绸。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋ] [ɒv; əv] [sɪlk] [tuː] .

| They | have | been | used | in | the | making | of | silk | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 到过 | 用过的 | 在 | 这 | 制作 | 的 | 丝绸 | 也 | . |

它们也曾被用于丝绸的制作。

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [tel] [juː; jʊ][maɪ] [ˈstɔːri] ?

| Shall | I | tell | you | my | story | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 我 | 告诉 | 你 | 我的 | 故事 | ? |

要我跟你讲讲我的故事吗?

” [ɒv; əv] [kɔːs] [ruːθ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

| ” | Of | course | Ruth | wanted | to | hear | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 的 | 课程 | 露丝 | 通缉 | 到 | 听到 | 它 | . |

“露丝当然想听。”

“ [ˈveri] [wel] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˌpɔləˈfiːməs] .

| “ | Very | well | , | ” | said | Mrs | . | Polyphemus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 非常 | 出色地 | , | ” | 说 | 太太 | . | 波吕斐摩斯 | . |

“很好，”波吕斐摩斯夫人说。

“ [aɪ] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv]['dʒaɪənt] ['sɪlkwɜːm] , [ðəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]

| “ | I | belong | to | the | family | of | giant | silkworms | , | though | , | of | course | , | we | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 属于 | 到 | 这 | 家庭 | 的 | 巨大的 | 蚕 | , | 尽管 | , | 的 | 课程 | , | 我们 | 是 |

[nɒt] [wərmz] .

| not | worms | . |
|---|---|---|
| 不是 | 蠕虫 | . |

“我属于巨型蚕家族，当然，我们并不是虫子。”

[aɪ][bɪˈgæn][maɪ][laɪf][ɒn][æn; ən][elm] [liːf] .

| I | began | my | life | on | an | elm | leaf | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 开始 | 我的 | 生活 | 在 | 一个 | 榆树 | 叶子 | . |

我的生命始于一片榆树叶。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈlʌvli] [ˈmɔːnɪŋ] [ɪn] [meɪ] [wen] [aɪ][wɒz; wəz] [ˈhætʃt] ,

| It | was | a | lovely | morning | in | May | when | I | was | hatched | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 迷人的 | 早晨 | 在 | 可能 | 什么时候 | 我 | 曾是 | 孵化 | , |

我破壳而出那天是五月的一个美好早晨。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [siːmd] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .

| and | the | world | seemed | a | beautiful | place | to | live | in | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 世界 | 似乎 | 一个 | 美丽的 | 地方 | 到 | 居住 | 在 | . |

世界似乎成了一个美好的居住地。

[aɪ][dɪd][nɒt] [spend] [mʌtʃ] [taɪm] [ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði] [ˈsiːnəri] , [ðəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ][wɒz; wəz] [ˈhʌŋgri] .

| I | did | not | spend | much | time | admiring | the | scenery | , | though | , | for | I | was | hungry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做过 | 不是 | 花费 | 很多 | 时间 | 钦佩 | 这 | 风景 | , | 尽管 | , | 为了 | 我 | 曾是 | 饥饿的 | . |

不过，我并没有花太多时间欣赏风景，因为我饿了。

I216

[et; eɪt][ðə; ði] [ʃel] [ɒv; əv][maɪ] [eg] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [kɔːs] , [ðen] [ai][bɪˈgæn][tuː; tə] [tʃuː] [elm]
**ate** **the** **shell** **of** **my** **egg** **for** **the** **first** **course** **,** **then** **I** **began** **to** **chew** **elm**
吃 这 壳 的 我的 蛋 为了 这 第一的 课程 , 然后 我 开始 到 嚼 榆树
[liːvz] ,
**leaves** **,**
树叶 ,

我把蛋壳当做第一道菜吃了，然后开始嚼榆树叶。

[ænd; ənd][ai] [kept] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ˈstedəli] .
**and** **I** **kept** **it** **up** **steadily** **.**
和 我 保留 它 向上 稳步 .

我一直坚持了下来。

[ˈnætʃ(ə)rəli][ai] [gruː] , [ænd; ənd][ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ][skɪn] [faɪv] [taɪmz] .
**Naturally** **I** **grew** **,** **and** **I** **changed** **my** **skin** **five** **times** **.**
自然 我 生长 , 和 我 已更改 我的 皮肤 五 时代 .

我自然而然地长大了，而且换了五次皮肤。

[wen] [ai][wɒz; wəz] [ˈredi] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [kəˈkuːn] [ai] [faʊnd] [ə; eɪ] [twɪg] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [əˈmʌŋ]
**When** **I** **was** **ready** **to** **make** **my** **cocoon** **I** **found** **a** **twig** **on** **the** **ground** **among**
什么时候 我 曾是 准备好 到 制作 我的 茧 我 成立 一个 枝条 在 这 地面 之中
[ðə; ði] [ded] [liːvz] ,
**the** **dead** **leaves** **,**
这 死的 树叶 ,

当我准备结茧时，我在枯叶丛中找到了一根树枝。

[ænd; ənd] [spʌn] [ə; eɪ] [ˈflʌfi] [mæs] [ɒv; əv] [greɪ] - [waɪt] [sɪlk] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
**and** **spun** **a** **fluffy** **mass** **of** **gray** **-** **white** **silk** **all** **about** **it** **,**
和 旋转 一个 蓬松的 大量的 的 灰色的 - 白色的 丝绸 全部 关于 它 ,

然后，它在周围纺出了一大团蓬松的灰白色丝绸。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [ded] [liːf] — — ″
**and** **this** **wrapped** **in** **a** **dead** **leaf** **—** **—** **″**
和 这 包装 在 一个 死的 叶子 — — ″

并用一片枯叶包裹着——″

“ [wɒt] ? ″ [ˌɪntəˈrʌptɪd] [ˈmɪsɪz] . [sɪˈkroʊpiə] , “ [spɪn][jɔː(r); jə(r)] [kəˈkuːn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ?
**“** **What** **?** **″** **interrupted** **Mrs** **.** **Cecropia** **,** **“** **spin** **your** **cocoon** **on** **the** **ground** **?**
″ 什么 ? ″ 中断 太太 . 塞克罗皮亚 , “ 旋转 你的 茧 在 这 地面 ?

“什么？″塞克罗皮亚夫人打断道，“在地上吐丝结茧？″

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈkeələs] [ˈhæbɪt] .
**What** **a** **careless** **habit** **.**
什么 一个 粗心 习惯 .

真是个粗心大意的习惯。

[waɪ] [nɒt][ˈfɑːs(ə)n][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][twɪg][ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [ɔː(r)] — — ″
**Why** **not** **fasten** **it** **to** **the** **twig** **of** **a** **tree** **or** **—** **—** **″**
为什么 不是 系 它 到 这 枝条 的 一个 树 或者 — — ″

为什么不把它绑在树枝上，或者——″

“ [ˌɪnˈsaɪd][ə; eɪ] [kɜːld] [liːf] ? ″ [ˈædɪd] [ˈmɪsɪz] . [prəˈmiːθiə] .
**“** **Inside** **a** **curled** **leaf** **?** **″** **added** **Mrs** **.** **Promethea** **.**
″ 里面 一个 卷曲 叶子 ? ″ 额外 太太 . 普罗米修斯 .

“在一片卷曲的叶子里面？″普罗米修斯夫人补充道。

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['seɪfɪst] [weɪ] .
**“ That is the safest way .**
” 那 是 这 最安全 方式 .

“这是最安全的方法。”

[ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] [rɒk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] — — , ”
**The wind will rock it and — — , ”**
这 风 将要 岩石 它 和 — — , ”

风会摇晃它，然后——”

“ [aɪ] [sed] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [kɜːld] [liːvz] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . [sɪ'kroʊpiə] .
**“ I said nothing about curled leaves , ” answered Mrs . Cecropia .**
” 我 说 没有什么 关于 卷曲 树叶 , ” 回答 太太 . 塞克罗皮亚 .

“我可没说过叶子卷曲的事，”塞克罗皮亚夫人回答道。

“ [aɪ]['nevə(r)][juːz][ə; eɪ] [kɜːld] [liːf] .
**“ I never use a curled leaf .**
” 我 绝不 使用 一个 卷曲 叶子 .

我从不使用卷曲的叶子。

[aɪ] [liːv] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [liːf] ['roʊlərz] .
**I leave that for the leaf rollers .**
我 离开 那 为了 这 叶子 滚筒 .

我把这项工作留给卷叶机吧。

[aɪ] — — ”
**I — — ”**
我 — — ”

我 - ”

“ [wel] , [aɪ] [nəʊ] ['swɪŋɪŋ] [wʊd] [meɪk] [ˌem 'iː] [ɪl] , ” [dɪ'kleəd] ['mɪsɪz] . [ˌpɔlə'fiːməs] ,
**“ Well , I know swinging would make me ill , ” declared Mrs . Polyphemus ,**
” 出色地 , 我 知道 摇摆 会 制作 我 患病的 , ” 声明 太太 . 波吕斐摩斯 ,

“嗯，我知道荡秋千会让我生病，”波吕斐摩斯夫人说道。

“ [ænd; ənd][aɪ][prɪ'fɜː(r)][ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [kə'kuːn] . ”
**“ and I prefer the ground for my cocoon . ”**
” 和 我 更喜欢 这 地面 为了 我的 茧 . ”

“我更喜欢在泥土里结茧。”

“ [kwaɪt] [raɪt] , ” [ə'griːd] ['mɪsɪz] . Hummingbird217
**“ Quite right , ” agreed Mrs . Hummingbird217**
” 相当 正确的 , ” 同意 太太 . Hummingbird217

“完全正确，”蜂鸟217夫人同意道。

[mɒθ] .
**Moth .**
蛾 .

蛾。

“ [ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [tuː] .
**“ The ground for me , too .**
” 这 地面 为了 我 , 也 .

“对我来说，这也是一块场地。”

['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] ['ɔːlweɪz] [gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] — — ”
**Our children always go down and — — ”**
我们的 孩子们 总是 去 向下 和 — — ”

我们的孩子总是下去——”

“ ['greɪʃəs] !
**“ Gracious !**
” 亲切 !

“亲切！

[juː; jʊ][doʊnt] [səˈpəʊz] [maɪ] [ˈtʃɪldrən] [wʊd] [gəʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ? ” [ɑːskt] [ˈmɪsɪz] .

| you | don't | suppose | my | children | would | go | down | in | the | ground | ? | ” | asked | Mrs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 不 | 认为 | 我的 | 孩子们 | 会 | 去 | 向下 | 在 | 这 | 地面 | ? | ” | 问 | 太太 | . |

[ˌpɔləˈfiːməs] .

| Polyphemus | . |
|---|---|
| 波吕斐摩斯 | . |

“你认为我的孩子们不会葬身地下吗？”波吕斐摩斯夫人问道。

“ [nəʊ] , [ɪnˈdiːd] ; [ðeɪ] [wɪl] [sliːp] [ɪn][ðeə(r)] [kəˈkuːnz] , [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈfɔːlən] [liːvz] [ɒn] [tɒp] .

| “ | No | , | indeed | ; | they | will | sleep | in | their | cocoons | , | among | the | fallen | leaves | on | top | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不 | , | 的确 | ; | 他们 | 将要 | 睡觉 | 在 | 他们的 | 茧 | , | 之中 | 这 | 倒下 | 树叶 | 在 | 顶部 | . |

“不，的确如此；它们将在茧中安睡，茧顶上覆盖着落叶。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [snʌg] [ænd; ənd][ˈkəʊzi] [tuː] , [ðɪs] [kəˈkuːn] , [ɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈrɑːðə(r)] [seɪ] ,

| It | is | snug | and | cozy | too | , | this | cocoon | , | or | it | will | be | , | I | should | rather | say | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 舒适 | 和 | 舒适 | 也 | , | 这 | 茧 | , | 或者 | 它 | 将要 | 是 | , | 我 | 应该 | 相当 | 说 | , |

这个茧也很温暖舒适，或者更确切地说，它将来会很温暖舒适。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ˈɪz(ə)nt] [meɪd] [jet] .

| for | it | isn't | made | yet | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 不是 | 制成 | 然而 | . |

因为它还没有被制造出来。

[aɪ] [rɪˈmembə(r)] [maɪn] [ðəʊ] .

| I | remember | mine | though | . |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 记住 | 矿 | 尽管 | . |

但我记得我的。

[ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [kɔːs] [sɪlk] [fɜːst] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkəʊtɪŋ] [ɒv; əv] [ˈvɑːnɪʃ] [ˌɪnˈsaɪd] , [ðen] [mɔː(r)] [sɪlk] ,

| A | mass | of | coarse | silk | first | , | and | a | coating | of | varnish | inside | , | then | more | silk | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 大量的 | 的 | 粗 | 丝绸 | 第一的 | , | 和 | 一个 | 涂层 | 的 | 漆 | 里面 | , | 然后 | 更多的 | 丝绸 | , |

先是一层粗糙的丝绸，里面涂上一层清漆，然后再盖上一层丝绸。

[ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [ˈkəʊtɪŋ] [ɒv; əv] [ˈvɑːnɪʃ] .

| and | another | coating | of | varnish | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他 | 涂层 | 的 | 漆 | . |

再涂一层清漆。

[aɪ] [slept] [ˈsaʊndli] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] ,

| I | slept | soundly | , | I | can | tell | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 睡着了 | 稳固地 | , | 我 | 能 | 告诉 | 你 | , |

我可以告诉你，我睡得很香。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [əˈwəʊk] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [aɪ][hæd; həd][ˈəʊnli][tuː; tə] [send] [frɒm; frəm][maɪ] [ˈbɒdi] [ə; eɪ]

| and | when | I | awoke | in | the | Spring | I | had | only | to | send | from | my | body | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 我 | 醒来 | 在 | 这 | 春天 | 我 | 有 | 仅有的 | 到 | 发送 | 从 | 我的 | 身体 | 一个 |

[ˈmɪlki] [ˈfluːɪd] ,

| milky | fluid | , |
|---|---|---|
| 乳白色 | 体液 | , |

春天醒来时，我只需要从体内排出一些乳白色的液体，

[wɪtʃ] [ˈsɔfənd] [ðə; ði] [ˈvɑːnɪʃ] [ænd; ənd] [sɪlk] , [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [ˈdɔːweɪ] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː]

| which | softened | the | varnish | and | silk | , | until | a | doorway | was | made | for | me |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 软化 | 这 | 漆 | 和 | 丝绸 | , | 直到 | 一个 | 门口 | 曾是 | 制成 | 为了 | 我 |

[tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] .

| to | come | out | of | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 来 | 出去 | 的 | . |

这软化了油漆和丝绸，直到形成了一个供我走出的门。

[aɪ] [felt] [ˈveri] [wiːk] , [ˈmɪzrəbl] , [ænd; ənd] [fəˈlɔːn] [dʒʌst][æt; ət][fɜːst] .

| I | felt | very | weak | , | miserable | , | and | forlorn | just | at | first | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 毛毡 | 非常 | 虚弱的 | , | 悲惨的 | , | 和 | 绝望 | 只是 | 在 | 第一的 | . |

起初我感到非常虚弱、痛苦和孤独。

[ai][hæd; həd][bʌt; bət][sɪks][legz] , [ænd; ənd][maɪ] [wɪŋz] [siːmd] [ɒv; əv][nəʊ][juːz] [wɒt'evə(r)] ,

| I | had | but | six | legs | , | and | my | wings | seemed | of | no | use | whatever | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 但 | 六 | 腿 | , | 和 | 我的 | 翅膀 | 似乎 | 的 | 不 | 使用 | 任何 | , |

我只有六条腿，我的翅膀似乎完全没用。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ai][hæd; həd] [hʌŋ] [ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə][ə; eɪ] [twɪg] ,

| but | after | I | had | hung | a | while | to | a | twig | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 后 | 我 | 有 | 悬挂 | 一个 | 尽管 | 到 | 一个 | 枝条 | , |

但我挂在树枝上过了一会儿之后，

[ænd; ənd][maɪ] [wɪŋz] [hæd; həd] [grəʊn] [draɪ][ænd; ənd] [strɒŋ] , [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['biːɪŋ] .

| and | my | wings | had | grown | dry | and | strong | , | I | was | a | different | being | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我的 | 翅膀 | 有 | 生长 | 干燥 | 和 | 强的 | , | 我 | 曾是 | 一个 | 不同的 | 存在 | . |

我的翅膀变得干枯而强壮，我变成了一个截然不同的人。

[maɪ] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['laɪtə(r)] [ænd; ənd][smɔːlə(r)] [tuː] .

| My | body | was | lighter | and | smaller | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 身体 | 曾是 | 打火机 | 和 | 较小的 | 也 | . |

我的身体也变得更轻更瘦了。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [waɪ] ? ” -

| Do | you | know | why | ? | ” | 218 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 知道 | 为什么 | ? | ” | - |

你知道为什么吗？“218

[ðə; ðiː] ['kwestʃən] [keɪm] ['sʌd(ə)nli] , [ænd; ənd] [ruːθ] , [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['lɪsənɪŋ] [ɪn'tentli] ,

| The | question | came | suddenly | , | and | Ruth | , | though | she | had | been | listening | intently | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 问题 | 来了 | 突然 | , | 和 | 露丝 | , | 尽管 | 她 | 有 | 到过 | 聆听 | 专注地 | , |

[kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv][nəʊ]['ɑːnsə(r)] .

| could | think | of | no | answer | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 可以 | 思考 | 的 | 不 | 回答 | . |

这个问题来得突然，露丝虽然一直认真地听着，却想不出答案。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][fl'uːɪdz][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [pʌmpt] ['ɪntuː][maɪ] [wɪŋz] , ” [sed] ['mɪsɪz] .

| “ | Because | the | fluids | from | it | were | pumped | into | my | wings | , | ” | said | Mrs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 因为 | 这 | 液体 | 从 | 它 | 是 | 泵 | 进入 | 我的 | 翅膀 | , | ” | 说 | 太太 | . |

[ˌpɔlə'fiːməs] .

| Polyphemus | . |
|---|---|
| 波吕斐摩斯 | . |

“因为它的液体被泵入了我的翅膀，”波吕斐摩斯夫人说。

“ [ðə; ði][nekst][taɪm][juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [mɒθ] [dʒʌst][aʊt][ɒv; əv][ɪts] [kə'kuːn] ,

| “ | The | next | time | you | see | a | moth | just | out | of | its | cocoon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 下一个 | 时间 | 你 | 看 | 一个 | 蛾 | 只是 | 出去 | 的 | 它是 | 茧 | , |

“下次你看到一只刚从茧里破茧而出的飞蛾时，

['hæŋɪŋ] [baɪ][ɪts] [fiːt] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] ,

| hanging | by | its | feet | and | waving | its | wings | to | and | fro | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绞刑 | 经过 | 它是 | 脚 | 和 | 挥手 | 它是 | 翅膀 | 到 | 和 | 弗 | , |

它倒挂着，翅膀来回挥动，

[juː; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pʌmpɪŋ] [fl'uːɪdz]['ɪntuː][ðem; ðəm] , [səʊ] [ðeɪ] [meɪ] [grəʊ] [bɪg][ænd; ənd] [strɒŋ] .

| you | may | know | it | is | pumping | fluids | into | them | , | so | they | may | grow | big | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 知道 | 它 | 是 | 抽水 | 液体 | 进入 | 他们 | , | 所以 | 他们 | 可能 | 生长 | 大的 | 和 |

| strong | . |
|---|---|
| 强的 | . |

你可能知道它正在向它们输送液体，这样它们才能长得又大又壮。

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] ['meni] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ['əʊpən] .

| You | may | see | many | wonderful | things | if | you | only | keep | your | eyes | open | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 看 | 许多 | 精彩的 | 事物 | 如果 | 你 | 仅有的 | 保持 | 你的 | 眼睛 | 打开 | . |

只要你睁开双眼，你就能看到许多美好的事物。

[wel] , [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['stɔːri] : ['ɑːftə(r)][maɪ] [wɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] ,

| **Well** | **,** | **to** | **go** | **back** | **to** | **my** | **story** | **:** | **After** | **my** | **wings** | **were** | **strong** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 到 | 去 | 后退 | 到 | 我的 | 故事 | : | 后 | 我的 | 翅膀 | 是 | 强的 | , |

好，回到我的故事：当我的翅膀强壮之后，

[ai][kʊd; kəd][flaɪ][ænd; ənd][biː; bi][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][aɪ] [pliːzd] .

| **I** | **could** | **fly** | **and** | **be** | **as** | **happy** | **as** | **I** | **pleased** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 可以 | 飞 | 和 | 是 | 作为 | 快乐的 | 作为 | 我 | 高兴 | . |

我可以自由飞翔，尽情享受快乐。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [leɪ] [maɪ] [egz] . ”

| **Now** | **it** | **is** | **time** | **for** | **me** | **to** | **lay** | **my** | **eggs** | **.** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 它 | 是 | 时间 | 为了 | 我 | 到 | 躺 | 我的 | 鸡蛋 | . | ” |

现在轮到我下蛋了。

“ [aɪ] [wʌndəd] [ɪf] [juː; jʊ]['evə(r)] [ment] [tuː; tə] [stɒp] ['tɔːkɪŋ] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [prə'miːθiə] .

| **“** | **I** | **wondered** | **if** | **you** | **ever** | **meant** | **to** | **stop** | **talking** | **,** | **”** | **said** | **Mrs** | **.** | **Promethea** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 想知道 | 如果 | 你 | 曾经 | 意思是 | 到 | 停止 | 说 | , | ” | 说 | 太太 | . | 普罗米修斯 | . |

“我想知道你是否曾经想过停止说话，”普罗米修斯夫人说。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)z] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

| **“** | **There** | **are** | **others** | **,** | **you** | **know** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那里 | 是 | 其他的 | , | 你 | 知道 | . |

“还有其他人，你知道的。”

[aɪ] ['riːəli] [kænt] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [grəʊ] [ʌp] ,

| **I** | **really** | **can't** | **see** | **how** | **you** | **Polyphemuses** | **grow** | **up** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 真的 | 不能 | 看 | 如何 | 你 | 波吕斐摩斯 | 生长 | 向上 | , |

我实在无法想象你们这些独眼巨人是怎么长大的。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['keələs] [wei] [jɔː(r); jə(r)] [kə'kuːnz] [laɪ] [ə'baʊt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

| **considering** | **the** | **careless** | **way** | **your** | **cocoons** | **lie** | **about** | **on** | **the** | **ground** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 考虑 | 这 | 粗心 | 方式 | 你的 | 茧 | 说谎 | 关于 | 在 | 这 | 地面 | . |

想想你们的茧随意地散落在地上的样子。

[pə'hæps] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [seɪ] [ðæt] ['kætəpɪlə(r)] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][hæv; həv]

| **Perhaps** | **the** | **people** | **who** | **say** | **that** | **caterpillar** | **children** | **are** | **not** | **cared** | **for** | **have** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 这 | 人们 | WHO | 说 | 那 | 毛虫 | 孩子们 | 是 | 不是 | 关心 | 为了 | 有 |

[juː; jʊ][ɪn][maɪnd] .

| **you** | **in** | **mind** | **.** |
|---|---|---|---|
| 你 | 在 | 头脑 | . |

也许那些说毛毛虫幼崽得不到照顾的人，心里想的就是你。

['dʒen(ə)rəli][aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] better219

| **Generally** | **I** | **believe** | **it** | **is** | **better219** |
|---|---|---|---|---|---|
| 一般来说 | 我 | 相信 | 它 | 是 | better219 |

一般来说，我认为219更好。

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [help] [ðəm'selvz] .

| **for** | **children** | **to** | **help** | **themselves** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 孩子们 | 到 | 帮助 | 他们自己 | . |

让孩子们学会自助。

[juː; jʊ]['nevə(r)][hɪə(r)] ['kætəpɪləz] [seɪ] , - [aɪ][kænt][duː; də] [ðɪs] ,

| **You** | **never** | **hear** | **caterpillars** | **say** | **,** | **'** | **I** | **can't** | **do** | **this** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 绝不 | 听到 | 毛毛虫 | 说 | , | - | 我 | 不能 | 做 | 这 | , |

你从没听过毛毛虫说：“我做不到”，

[ænd; ənd] [wɪl] [sʌm; səm][wʌn] [pliːz] [help] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ][skɪn] ,

| **and** | **will** | **some** | **one** | **please** | **help** | **me** | **to** | **change** | **my** | **skin** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 一些 | 一 | 请 | 帮助 | 我 | 到 | 改变 | 我的 | 皮肤 | , |

请问有人可以帮我改变一下我的肤色吗?

[ɔː(r)][sʌm; səm][wʌn][spɪn][maɪ] [kə'kuːn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?

| or | some | one | spin | my | cocoon | for | me | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 一些 | 一 | 旋转 | 我的 | 茧 | 为了 | 我 | ? |

或者有人帮我织茧吗?

- [nəʊ] , [ðeɪ] [duː; də] [ðiːz] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd][ɑːsk][nəʊ][əd'vaɪs] [ə'baʊt][ðem; ðəm]

| ' No | , | they | do | these | things | for | themselves | , | and | ask | no | advice | about | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - 不 | , | 他们 | 做 | 这些 | 事物 | 为了 | 他们自己 | , | 和 | 问 | 不 | 建议 | 关于 | 他们 |

['aɪðə(r)] .

| either | . |
|---|---|
| 任何一个 | . |

不，他们做这些事都是自己做的，而且也不会征求别人的意见。

[stɪl] [aɪ][duː; də] [bɪ'liːv] [wʌn] [kænt][biː; bi] [tuː] ['keəf(ə)l] [ə'baʊt] [kə'kuːnz] ,

| Still | I | do | believe | one | can't | be | too | careful | about | cocoons | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 我 | 做 | 相信 | 一 | 不能 | 是 | 也 | 小心 | 关于 | 茧 | , |

但我仍然认为，对于茧，再怎么小心也不为过。

[fɔː(r); fə(r)][wʌns][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][wʌn][ænd; ənd] [ə'sliːp] [juː; jʊ][kænt] [dɪ'fend] [jɔː'self] .

| for | once | you | are | in | one | and | asleep | you | can't | defend | yourself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一次 | 你 | 是 | 在 | 一 | 和 | 睡着了 | 你 | 不能 | 保卫 | 你自己 | . |

一旦进入麻醉状态并睡着，你就无法保护自己。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [seɪf] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] .

| It | is | much | better | to | make | them | safe | to | begin | with | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 很多 | 更好的 | 到 | 制作 | 他们 | 安全的 | 到 | 开始 | 和 | . |

最好从一开始就确保它们的安全性。

[ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [aɪ] [θɔːt] [wen] [aɪ] [meɪd] [maɪn] .

| That | was | what | I | thought | when | I | made | mine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 曾是 | 什么 | 我 | 想法 | 什么时候 | 我 | 制成 | 矿 | . |

我制作的时候也是这么想的。

[aɪ] [ɪn'kləʊzd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [liːf] ,

| I | enclosed | it | in | a | leaf | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 内 | 它 | 在 | 一个 | 叶子 | , |

我把它用叶子包起来了。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][ðə; ði] [liːf] [ˌwʊdnt] [fɔːl] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][wɪndz; waɪndz] ,

| and | then | to | make | sure | the | leaf | wouldn't | fall | in | the | Winter | winds | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 到 | 制作 | 当然 | 这 | 叶子 | 不会 | 落下 | 在 | 这 | 冬天 | 风 | , |

然后为了确保树叶不会被冬风吹落，

[aɪ] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [wɪð] [ə; eɪ] [θred] [ɒv; əv][sɪlk] .

| I | fastened | it | to | a | branch | of | the | tree | with | a | thread | of | silk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 系紧 | 它 | 到 | 一个 | 分支 | 的 | 这 | 树 | 和 | 一个 | 线 | 的 | 丝绸 | . |

我用一根丝线把它系在树枝上。

[nəʊ][wɪnd][ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els] [kʊd; kəd] [breɪk] [ðæt] [θred] .

| No | wind | or | anything | else | could | break | that | thread | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 风 | 或者 | 任何事物 | 别的 | 可以 | 休息 | 那 | 线 | . |

任何风或其他东西都无法折断那根线。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [strɒŋ] .

| It | was | so | strong | . |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 所以 | 强的 | . |

它威力很大。

[dʒʌst][traɪ][ˌaɪ 'tiː] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] [tuː; tə] [ruːθ] , “ [ðə; ði][nekst][taɪm] [juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] [prə'miːθiən] [kə'kuːn]

| Just | try | it | , | ” | she | added | to | Ruth | , | “ | the | next | time | you | find | a | Promethean | cocoon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 尝试 | 它 | , | ” | 她 | 额外 | 到 | 露丝 | , | “ | 这 | 下一个 | 时间 | 你 | 寻找 | 一个 | 普罗米修斯 | 茧 |

.

:

.

“下次你发现普罗米修斯茧的时候，不妨试试，”她对露丝说。

[juː; jʊ] [wɪl] ['prɒbəbli] [siː] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)] [tə'geðə(r)] , [bʌt; bət][ɔːl] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [strɒŋ]

| You | will | probably | see | a | number | together | , | but | all | will | have | the | same | strong |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 大概 | 看 | 一个 | 数字 | 一起 | , | 但 | 全部 | 将要 | 有 | 这 | 相同的 | 强的 |

['fɑːsnɪŋz] .

| fastenings | . |
|---|---|
| 紧固件 | . |

你可能会看到很多这样的物品放在一起，但它们都具有相同的牢固连接方式。

[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] , [aɪ]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [həʊl] [tuː; tə] [get] [aʊt] [baɪ] ,

| Another | thing | , | I | didn't | have | to | make | a | hole | to | get | out | by | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 事物 | , | 我 | 没有 | 有 | 到 | 制作 | 一个 | 洞 | 到 | 得到 | 出去 | 经过 | , |

还有一点，我不需要挖洞就能出去。

[æz; əz]['mɪsɪz] . [ˌpɔlə'fiːməs] [təʊld][juː 'es][ʃiː; ʃi][dɪd] .

| as | Mrs | . | Polyphemus | told | us | she | did | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 太太 | . | 波吕斐摩斯 | 讲述 | 我们 | 她 | 做过 | . |

正如波吕斐摩斯夫人告诉我们的那样，她确实这么做了。

[maɪ] [kə'kuːn] [hæd; həd][ə; eɪ] [vælv] [ɪn][ðə; ði][tɒp] , [ænd; ənd][ai][hæd; həd] only220

| My | cocoon | had | a | valve | in | the | top | , | and | I | had | only220 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 茧 | 有 | 一个 | 阀门 | 在 | 这 | 顶部 | , | 和 | 我 | 有 | only220 |

我的茧顶部有个阀门，我只有220个。

[tuː; tə] [krɔːl] [θruː] [ðæt] .

| to | crawl | through | that | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 爬行 | 通过 | 那 | . |

爬过去。

[tɔːk] [ə'baʊt] ['dɪfrəns] [ɪn] [lʊks] !

| Talk | about | difference | in | looks | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| 讲话 | 关于 | 不同之处 | 在 | 看起来 | ! |

外貌差异真大！

[maɪ] [meit] [ɪz][səʊ] [ˌʌn'laɪk] [ˌem 'iː][juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [hiː; hi] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['spiːʃiːz] .

| My | mate | is | so | unlike | me | you | would | think | he | belonged | to | another | species | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 伴侣 | 是 | 所以 | 与此不同 | 我 | 你 | 会 | 思考 | 他 | 属于 | 到 | 其他 | 物种 | . |

我的伴侣和我截然不同，你会觉得他像是另一个物种。

['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['hænsəm] .

| Our | children | are | very | handsome | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 孩子们 | 是 | 非常 | 英俊的 | . |

我们的孩子都很帅。

['fʊli] [tuː] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [bluː] - [griːn] [ɪn] ['kʌlə(r)] ,

| Fully | two | inches | long | and | blue | - | green | in | colour | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 完全 | 二 | 英寸 | 长的 | 和 | 蓝色的 | - | 绿色的 | 在 | 颜色 | , |

身长两英寸，呈蓝绿色。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [rəʊ] [ɒv; əv] ['lʌvli] [blæk] [nɒbz] [ə'lɒŋ] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] . ”

| not | to | mention | the | row | of | lovely | black | knobs | along | their | bodies | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 到 | 提到 | 这 | 排 | 的 | 迷人的 | 黑色的 | 旋钮 | 沿着 | 他们的 | 身体 | . | ” |

更不用说它们身上那一排漂亮的黑色小疙瘩了。

“ [ðeɪ] [kænt] [kəm'peə(r)] [wɪð] ['aʊəz] , ” [sed] [ə; eɪ] [faɪn] [sɪ'kroʊpiə] ,
“ They can't compare with ours , ” said a fine cecropia ,
“ 他们 不能 比较 和 我们的 , ” 说 一个 美好的 塞克罗皮亚 ,

“它们根本无法与我们的相提并论，”一只漂亮的塞克罗皮亚说道。

['set(ə)lɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [brɑ:ntʃ] [ænd; ənd] ['spredɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['bju:tɪf(ə)l] [wɪŋz] .
settling on a branch and spreading her beautiful wings .
安顿 在 一个 分支 和 传播 她 美丽的 翅膀 .

她落在树枝上，展开美丽的翅膀。

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] ['veri] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['veri] ['hænsəm] .
She was very large and very handsome .
她 曾是 非常 大的 和 非常 英俊的 .

她身材高大，容貌俊美。

[hɜ:(r); hə(r)] [wɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] ['greɪɪʃ] , [wɪð] ['meni] ['mɑ:kiŋz] [ɒv; əv] [waɪt] , [brɪk] - [red] , [pɪŋk] ,
Her wings were grayish , with many markings of white , brick - red , pink ,
她 翅膀 是 灰蒙蒙的 , 和 许多 标记 的 白色的 , 砖 - 红色的 , 粉色的 ,
[ænd; ənd] ['vaɪələt] ,
and violet ,
和 紫色 ,

她的翅膀呈灰色，上面有许多白色、砖红色、粉色和紫色的斑纹。

[ænd; ənd] [wɪð] ['splendɪd] [aɪ] [spɒts] [ɒn] [i:tʃ] .
and with splendid eye spots on each .
和 和 灿烂 眼睛 地点 在 每个 .

每只眼睛上都有漂亮的眼斑。

“ [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['sɪlkwɜ:m] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] ,
“ We are the largest of the giant silkworms , ” she said ,
“ 我们 是 这 最大 的 这 巨大的 蚕 , ” 她 说 ,

“我们是体型最大的巨型蚕，”她说。

“ [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [æz; əz] ['hænsəm] [ɪn] [ðeə(r)] [wei] [æz; əz] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] ['aʊəz] .
“ and our larvæ are as handsome in their way as we are in ours .
“ 和 我们的 幼虫 是 作为 英俊的 在 他们的 方式 作为 我们 是 在 我们的 .

“我们的幼虫也像我们一样，各有各的美。”

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [si:] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [plʌm] [tri:z] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
You can see them on the plum trees over there .
你 能 看 他们 在 这 李子 树木 超过 那里 .

你可以在那边的李子树上看到它们。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['weərɪŋ] [ðeə(r)] [lɑ:st] [su:ts] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [fɔ:(r); fə(r)] , [laɪk] [ɔ:l] ['kætəpɪləz] ,
They are wearing their last suits , of course , for , like all caterpillars ,
他们 是 穿着 他们的 最后的 西装 , 的 课程 , 为了 , 喜欢 全部 毛毛虫 ,

当然，它们穿的都是最后一件衣服了，因为，像所有毛毛虫一样，

[ðeɪ] [i:t] [səʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [ni:d] [bɪgə(r)] [skɪnz] ['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] . ”
they eat so much they need bigger skins every little while . ”
他们 吃 所以 很多 他们 需要 大 皮肤 每一个 小的 尽管 . ”

它们吃得太多了，所以时不时就需要换更大的皮。

“ [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['prɪti] [fɔ:(r); fə(r)] ['kætəpɪləz] , ” [ə'gri:d] [ru:θ] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [blu:] - [gri:n]
“ They are pretty for caterpillars , ” agreed Ruth , looking at the blue - green
“ 他们 是 漂亮的 为了 毛毛虫 , ” 同意 露丝 , 寻找 在 这 蓝色的 - 绿色的
['kri:tʃəz] , -
creatures , 221
生物 , -

“它们作为毛毛虫真漂亮，”露丝看着这些蓝绿色的小家伙们，赞同道。221

[wɪð] [ðeə(r)] [nɒbz] [ɒv; əv] [red] , ['jeləʊ] , [ænd; ənd] [bluː] , [ɔːl] ['beərɪŋ] [blæk] ['brɪslz] .

| with | their | knobs | of | red | , | yellow | , | and | blue | , | all | bearing | black | bristles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 旋钮 | 的 | 红色的 | , | 黄色的 | , | 和 | 蓝色的 | , | 全部 | 轴承 | 黑色的 | 刷毛 | . |

它们的菌盖呈红色、黄色和蓝色，都长有黑色的刚毛。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪti] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] , ” [dɪ'kleəd] ['mɪsɪz] . [sɪ'kroʊpiə] , [wɪð] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

| “ | They | are | pretty | enough | for | anything | , | ” | declared | Mrs | . | Cecropia | , | with | decision | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他们 | 是 | 漂亮的 | 足够的 | 为了 | 任何事物 | , | ” | 声明 | 太太 | . | 塞克罗皮亚 | , | 和 | 决定 | . |

“它们漂亮极了，什么场合都适合它们，”塞克罗皮亚夫人斩钉截铁地说。

“ ['aʊə(r)] [kə'kuːn] [ɪz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [faɪn] [tuː] .

| “ | Our | cocoon | is | large | and | fine | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们的 | 茧 | 是 | 大的 | 和 | 美好的 | 也 | . |

“我们的茧也很大很好。”

[ɪn'diːd] , ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] [ɪz] [fɜːst] [klɑːs] .

| Indeed | , | everything | about | us | is | first | class | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 一切 | 关于 | 我们 | 是 | 第一的 | 班级 | . |

的确，我们的一切都是一流的。

[wiː; wi] ['nevə(r)] [ɪn'kləʊz] ['aʊə(r)] [kə'kuːn] [ɪn] [ə; eɪ] [liːf] ,

| We | never | enclose | our | cocoon | in | a | leaf | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 绝不 | 括 | 我们的 | 茧 | 在 | 一个 | 叶子 | , |

我们从来不用叶子包裹茧。

[ðəʊ] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [ded] [liːf] [meɪ] [klɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˌaʊt'saɪd] .

| though | sometimes | a | dead | leaf | may | cling | to | the | outside | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 有时 | 一个 | 死的 | 叶子 | 可能 | 黏着 | 到 | 这 | 外部 | . |

不过有时可能会有一片枯叶粘在外面。

[wiː; wi] [spɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sɪ'kjʊəli] ['fɑːsənd] .

| We | spin | it | along | a | branch | , | to | which | it | is | securely | fastened | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 旋转 | 它 | 沿着 | 一个 | 分支 | , | 到 | 哪个 | 它 | 是 | 安全地 | 系紧 | . |

我们把它沿着树枝旋转，它牢牢地固定在树枝上。

[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] ['lɑːdʒə(r)] [ænd; ənd] ['luːsə] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] , [bʌt; bət] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [bj'uːtɪz] . ”

| Some | are | larger | and | looser | than | others | , | but | all | are | beauties | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 是 | 更大的 | 和 | 松散 | 比 | 其他的 | , | 但 | 全部 | 是 | 美女 | . | ” |

有些比其他的更大更宽松，但它们都很漂亮。

“ [wel] , [aɪ] [kænt] [bəʊst] [ɒv; əv] [faɪn] [kləʊðz] , ” [sed] [ə; eɪ] ['pleɪnli] [drest] ['lɪt(ə)l] [mɒθ] ,

| “ | Well | , | I | can't | boast | of | fine | clothes | , | ” | said | a | plainly | dressed | little | moth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 出色地 | , | 我 | 不能 | 夸 | 的 | 美好的 | 衣服 | , | ” | 说 | 一个 | 显然 | 穿着 | 小的 | 蛾 | , |

“唉，我可没什么漂亮的衣服可言，”一只穿着朴素的小飞蛾说道。

[huː] [wɒz; wəz] ['kwaɪətli] ['haɪdɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃrʌb] , “ [bʌt; bət] [aɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['veri] [əʊld] ['fæməli] ,

| who | was | quietly | hiding | on | a | shrub | , | “ | but | I | belong | to | a | very | old | family | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 曾是 | 悄悄 | 隐藏 | 在 | 一个 | 灌木 | , | ” | 但 | 我 | 属于 | 到 | 一个 | 非常 | 老的 | 家庭 | , |

一个静静躲在灌木丛中的人说：“但我出身于一个非常古老的家族。”

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l] [wʌn] .

| and | a | very | useful | one | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 非常 | 有用 | 一 | . |

而且非常实用。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪtɪd] [ɪn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

| We | were | known | and | appreciated | in | Asia | more | than | four | thousand | years | ago | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 已知 | 和 | 感谢 | 在 | 亚洲 | 更多的 | 比 | 四 | 千 | 年 | 前 | . |

四千多年前，我们在亚洲就已为人所知并受到赞赏。

[ai] , [tuː] , [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['taɪni] [eg] .

| I | , | too | , | came | from | a | tiny | egg | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | , | 也 | , | 来了 | 从 | 一个 | 微小的 | 蛋 | . |

我也是从一个小小的蛋里诞生的。

[maɪ] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [blæk] , ['kʌvəd] [baɪ] [stɪf] [heəz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ai][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] .

| My | body | was | black | , | covered | by | stiff | hairs | , | and | of | course | I | was | hungry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 身体 | 曾是 | 黑色的 | , | 涵盖 | 经过 | 僵硬的 | 头发 | , | 和 | 的 | 课程 | 我 | 曾是 | 饥饿的 | . |

我的身体是黑色的，长满了硬硬的毛发，当然，我也很饿。

[ai] [laɪkt] [best] [ðə; ðɪ] [liːf] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['mʌlbəri] [triː] ,

| I | liked | best | the | leaf | of | the | mulberry | tree | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 喜欢 | 最好的 | 这 | 叶子 | 的 | 这 | 桑 | 树 | , |

我最喜欢桑树叶。

[ænd; ənd][ai][et; eɪt][səʊ] [mʌtʃ] [ai][hæd; həd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [dres] ['ɒf(ə)n] , [æz; əz][ɔːl] ['kætəpɪləz]

| and | I | ate | so | much | I | had | to | change | my | dress | often | , | as | all | caterpillars |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 吃 | 所以 | 很多 | 我 | 有 | 到 | 改变 | 我的 | 裙子 | 经常 | , | 作为 | 全部 | 毛毛虫 |

[duː; də] .

| do | . |
|---|---|
| 做 | . |

我吃得太多了，不得不经常换衣服，就像所有的毛毛虫一样。

[ðeɪ] [ɔːl] [get] [tuː] [bɪg][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [skɪnz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ai][dɪd] , [bʌt; bət] , -

| They | all | get | too | big | for | their | skins | , | and | that | is | what | I | did | , | but | , | 222 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 全部 | 得到 | 也 | 大的 | 为了 | 他们的 | 皮肤 | , | 和 | 那 | 是 | 什么 | 我 | 做过 | , | 但 | , | - |

它们都变得太大，以至于无法驾驭自己的皮囊，而我也是如此，但是，222

['faɪnəli] , [ai] [lɒst] [maɪ] ['æpɪtaɪt] ,

| finally | , | I | lost | my | appetite | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | , | 我 | 丢失的 | 我的 | 食欲 | , |

最后，我失去了食欲。

[ænd; ənd][ai] [njuː] [ðə; ðɪ] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [spɪn] [maɪ] ['sɪlkən] ['kreɪd(ə)l] .

| and | I | knew | the | time | had | come | for | me | to | spin | my | silken | cradle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 知道 | 这 | 时间 | 有 | 来 | 为了 | 我 | 到 | 旋转 | 我的 | 丝 | 摇篮 | . |

我知道，我该开始编织我的丝绸摇篮了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] [meɪ] [bəʊst] [wɪð] [gʊd] ['riːz(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em][ðə; ðɪ] [truː] ['sɪlkwɜːm] .

| And | now | I | may | boast | with | good | reason | , | for | I | am | the | true | silkworm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 我 | 可能 | 夸 | 和 | 好的 | 原因 | , | 为了 | 我 | 是 | 这 | 真的 | 蚕 | . |

现在我可以理直气壮地夸耀了，因为我就是真正的蚕。

[maɪ] [kə'kuːn] [ɪz] [spʌn] [ɪn] [wʌn] [θred] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [lɒŋ] . ″

| My | cocoon | is | spun | in | one | thread | a | quarter | of | a | mile | long | . | ″ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 茧 | 是 | 旋转 | 在 | 一 | 线 | 一个 | 四分之一 | 的 | 一个 | 英里 | 长的 | . | ″ |

我的茧是用一根长达四分之一英里的丝线织成的。

“ [ɪn'diːd] ! ″ [sed] ['mɪsɪz] . [sɪ'krəʊpiə] .

| “ | Indeed | ! | ″ | said | Mrs | . | Cecropia | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 的确 | ! | ″ | 说 | 太太 | . | 塞克罗皮亚 | . |

“的确如此！”塞克罗皮亚夫人说道。

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [juː; jʊ] ['meʒəd] [ˌaɪ 'tiː] . ″

| “ | I | should | like | to | know | how | you | measured | it | . | ″ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 我 | 应该 | 喜欢 | 到 | 知道 | 如何 | 你 | 测量 | 它 | . | ″ |

我想知道你是如何测量的。

“ [ai] ['hævnt] ['meʒəd] [ˌaɪ 'tiː] , ″ [ðə; ðɪ] ['sɪlkwɜːm] ['ɑːnsə(r)d] , “ [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [waɪz] [men] [hæv; həv] .

| “ | I | haven't | measured | it | , | ″ | the | silkworm | answered | , | “ | but | the | wise | men | have | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ″ | 我 | 还没有 | 测量 | 它 | , | ″ | 这 | 蚕 | 回答 | , | “ | 但 | 这 | 明智的 | 男人 | 有 | . |

“我没有测量过，”蚕回答说，“但是智者们测量过。”

[nɒt] [maɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [kə'kuːn] , [juː; jʊ] [ʌndə'stænd] , [bʌt; bət] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fæməli] ,

| Not | my | particular | cocoon | , | you | understand | , | but | those | of | our | family | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 我的 | 特别的 | 茧 | , | 你 | 理解 | , | 但 | 那些 | 的 | 我们的 | 家庭 | , |

你明白，我说的不是我个人的茧，而是我们家人的茧。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] ['ævərɪdʒ] [ðæt] .

| and | they | are | said | to | average | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 说 | 到 | 平均的 | 那 | . |

据说他们的平均结果就是如此。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['prɪti] [tuː] , [ðiːz] [kə'kuːnz] .

| They | are | very | pretty | too | , | these | cocoons | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 非常 | 漂亮的 | 也 | , | 这些 | 茧 | . |

这些茧也很漂亮。

[aɪ] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɔːl] [siːn] [ðem; ðəm] ?

| I | suppose | you | have | all | seen | them | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 认为 | 你 | 有 | 全部 | 已见 | 他们 | ? |

我想你们都见过它们吧?

[aɪ] [wɒz; wəz] [naɪn] [deɪz] ['meɪkɪŋ] [maɪn] ,

| I | was | nine | days | making | mine | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 曾是 | 九 | 天 | 制作 | 矿 | , |

我花了九天时间才做好。

[ænd; ənd] [θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [aɪ] [kɑːst] [ɒf] [maɪ] ['beɪbi] [kləʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

| and | three | days | after | that | I | cast | off | my | baby | clothes | and | went | to | sleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 三 | 天 | 后 | 那 | 我 | 投掷 | 离开 | 我的 | 婴儿 | 衣服 | 和 | 去 | 到 | 睡觉 | . |

三天后，我脱掉了婴儿服，然后睡着了。

[aɪ] [wɒz; wəz] ['veri] [wiːk] [wen] [aɪ] [ə'wəʊk] [ænd; ənd] [left] [maɪ] [kə'kuːn] ['kreɪd(ə)l] ,

| I | was | very | weak | when | I | awoke | and | left | my | cocoon | cradle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 曾是 | 非常 | 虚弱的 | 什么时候 | 我 | 醒来 | 和 | 左边 | 我的 | 茧 | 摇篮 | , |

我醒来离开茧状的摇篮时，身体非常虚弱。

[bʌt; bət] [aɪ] [suːn] [gruː] [strɒŋgə(r)] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [wɔːk] ,

| but | I | soon | grew | stronger | and | could | walk | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 很快 | 生长 | 更强 | 和 | 可以 | 走 | , |

但我很快变得强壮起来，可以走路了。

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['fæməli] [tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [bɪ'lɒŋ] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt]

| for | you | must | know | that | the | family | to | which | I | belong | is | not | in | the | habit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 你 | 必须 | 知道 | 那 | 这 | 家庭 | 到 | 哪个 | 我 | 属于 | 是 | 不是 | 在 | 这 | 习惯 |

[ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] .

| of | flying | . |
|---|---|---|
| 的 | 飞行 | . |

你必须知道，我所属的家族没有乘坐飞机的习惯。

[ɪts] ['membəz] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊmbɒdi] [ænd; ənd] ['seldəm] [juːz] [ðeə(r)] [wɪŋz] .

| Its | members | are | homebodies | and | seldom | use | their | wings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 成员 | 是 | 宅男宅女 | 和 | 很少 | 使用 | 他们的 | 翅膀 | . |

它的成员都是宅男宅女，很少使用翅膀。

['meni] [ɒv; əv] [juː 'es] , [aɪ] [meɪ] [seɪ] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] , [duː; də] [nɒt] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔːθs] , [fɔː(r); fə(r)]

| Many | of | us | , | I | may | say | the | majority | , | do | not | live | to | be | moths | , | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 的 | 我们 | , | 我 | 可能 | 说 | 这 | 多数 | , | 做 | 不是 | 居住 | 到 | 是 | 蛾子 | , | 为了 |

our223

| our223 |
|---|
| our223 |

我们中的许多人，或许可以说大多数人，活着并不是为了成为飞蛾，因为我们223

[kə'kuːnz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['preʃəs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [sɪlk] [θred] ,

| **cocoons** | **are** | **so** | **precious** | **,** | **because** | **of** | **the** | **long** | **silk** | **thread** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 茧 | 是 | 所以 | 宝贵的 | , | 因为 | 的 | 这 | 长的 | 丝绸 | 线 | , |

蚕茧非常珍贵，因为它的丝线很长。

[ðæt] [ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)] [kɪld] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] . ”

| **that** | **the** | **larvæ** | **are** | **killed** | **before** | **they** | **come** | **out** | **.** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 幼虫 | 是 | 被杀 | 前 | 他们 | 来 | 出去 | . | ” |

幼虫在孵化前就被杀死了。

“ [waɪ] ? ” [sed] [ruːθ] .

| **“** | **Why** | **?** | **”** | **said** | **Ruth** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 为什么 | ? | ” | 说 | 露丝 | . |

“为什么？”露丝问道。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [ðə; ði] [kʌm] [aʊt] [ðeɪ] [breɪk] [ðə; ði] [θred] .

| **“** | **Because** | **when** | **the** | **larvæ** | **come** | **out** | **they** | **break** | **the** | **thread** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 因为 | 什么时候 | 这 | 幼虫 | 来 | 出去 | 他们 | 休息 | 这 | 线 | . |

“因为幼虫出来的时候会把线弄断。”

[ænd; ənd] [naʊ] [pə'hæps] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] ['veri] ['juːsf(ə)l][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [sɪlks]

| **And** | **now** | **perhaps** | **you** | **understand** | **how** | **very** | **useful** | **we** | **are** | **,** | **for** | **all** | **the** | **silks** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 也许 | 你 | 理解 | 如何 | 非常 | 有用 | 我们 | 是 | , | 为了 | 全部 | 这 | 帛 |

, ['sætɪn] ,

| **,** | **satins** | **,** |
|---|---|---|
| , | 缎子 | , |

现在或许您明白我们有多么有用了，因为这里生产各种丝绸、缎子.....

['rɪbənz] , [ænd; ənd] ['velvɪt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ][ˌjuː 'es] .

| **ribbons** | **,** | **and** | **velvets** | **in** | **the** | **world** | **are** | **made** | **by** | **us** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 丝带 | , | 和 | 天鹅绒 | 在 | 这 | 世界 | 是 | 制成 | 经过 | 我们 | . |

世界上所有的丝带和天鹅绒都是我们生产的。

” [ruːθs] [aɪz] [gruː] [waɪd] [wɪð] [ə'stɒnɪʃmənt] .

| **”** | **Ruth's** | **eyes** | **grew** | **wide** | **with** | **astonishment** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 露丝的 | 眼睛 | 生长 | 宽的 | 和 | 惊讶 | . |

露丝惊讶地睁大了眼睛。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][bɪg] [bəʊst] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ? ” [sed] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [strɔː] - ['kʌləd] [mɒθ] , ['flɪtɪŋ]

| **“** | **It** | **is** | **a** | **big** | **boast** | **,** | **isn't** | **it** | **?** | **”** | **said** | **a** | **very** | **small** | **straw** | **-** | **coloured** | **moth** | **,** | **flitting** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 是 | 一个 | 大的 | 夸 | , | 不是 | 它 | ? | ” | 说 | 一个 | 非常 | 小的 | 稻草 | - | 有色 | 蛾 | , | 飞掠 |

['ræpɪdli] [ə'baʊt] .

| **rapidly** | **about** | **.** |
|---|---|---|
| 快速 | 关于 | . |

“这可真是夸张啊！”一只体型很小的稻草色飞蛾一边快速飞舞一边说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [truː] [wʌn] , [ðəʊ] .

| **“** | **It** | **is** | **a** | **true** | **one** | **,** | **though** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 是 | 一个 | 真的 | 一 | , | 尽管 | . |

“这确实是真的。”

[maɪ] ['tʃɪldrən] [meɪk] [kə'kuːnz] [tuː] , [ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [wʌn][maɪ'self] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt]

| **My** | **children** | **make** | **cocoons** | **too** | **,** | **and** | **I** | **made** | **one** | **myself** | **,** | **but** | **it** | **was** | **quite** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 孩子们 | 制作 | 茧 | 也 | , | 和 | 我 | 制成 | 一 | 我 | , | 但 | 它 | 曾是 | 相当 |

[ˌʌn'laɪk] [ə; eɪ] - ,

| **unlike** | **a** | **silkworm's** | **,** |
|---|---|---|---|
| 与此不同 | 一个 | - | , |

我的孩子们也会结茧，我自己也结了一个，但它和蚕的茧很不一样。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kən'sɪdəd] ['juːsf(ə)l]['aɪðə(r)] .

| **and** | **I** | **have** | **an** | **idea** | **we** | **are** | **not** | **considered** | **useful** | **either** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 有 | 一个 | 主意 | 我们 | 是 | 不是 | 经过考虑的 | 有用 | 任何一个 | . |

而且我觉得我们也没被人认为有用。

[ai][duː; də] [nɒt] [wɜːk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] .

| I | do | not | work | among | the | flowers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 工作 | 之中 | 这 | 花朵 | . |

我不从事与花相关的工作。

[ai] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊl] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [æt; ət] [liːst] [ðæt] [ɪz] [wɒt] ['sʌmbədi] [sed] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] [wʌns] .

| I | belong | to | the | Wool | Exchange | , | at | least | that | is | what | somebody | said | about | me | once | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 属于 | 到 | 这 | 羊毛 | 交换 | , | 在 | 至少 | 那 | 是 | 什么 | 某人 | 说 | 关于 | 我 | 一次 | . |

我属于羊毛交易所，至少有人曾经这样评价过我。

[maɪ] [egz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [leɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [plɑːnt] , [ɔː(r)] ['eni] ['grəʊɪŋ] [θɪŋ] .

| My | eggs | will | not | be | laid | on | a | plant | , | or | any | growing | thing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 鸡蛋 | 将要 | 不是 | 是 | 铺设 | 在 | 一个 | 植物 | , | 或者 | 任何 | 生长 | 事物 | . |

我的卵不会产在植物上，也不会产在任何生长的东西上。

[ai][ʃæl; ʃəl] [tʃuːz] ['kɑːpɪt] , [ɔː(r)] [faɪn] [klɒθ] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] ,

| I | shall | choose | carpet | , | or | fine | cloth | , | or | something | of | that | sort | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 选择 | 地毯 | , | 或者 | 美好的 | 布 | , | 或者 | 某物 | 的 | 那 | 种类 | , |

我会选择地毯、上等布料或类似的东西。

[ænd; ənd] [wen] [maɪ] ['beɪbiz] [hætʃ] [ðeɪ] [wɪl] [nɔː] away224

| and | when | my | babies | hatch | they | will | gnaw | away224 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 我的 | 婴儿 | 孵化 | 他们 | 将要 | 啃 | away224 |

等我的宝宝们孵出来后，它们就会啃掉224

[ðə; ði]['faɪbəz][ɒv; əv][ðə; ði] [klɒθ] , [ænd; ənd] [iːt] [ænd; ənd] [iːt] .

| the | fibres | of | the | cloth | , | and | eat | and | eat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 纤维 | 的 | 这 | 布 | , | 和 | 吃 | 和 | 吃 | . |

布料的纤维，然后吃啊吃。

[ðen] [wɒt] [ðeɪ] [doʊnt] [iːt] [ðeɪ] [wɪl] [juːz][tuː; tə]['kʌvə(r)] [ðəm'selvz] [wɪð] ,

| Then | what | they | don't | eat | they | will | use | to | cover | themselves | with | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 什么 | 他们 | 不 | 吃 | 他们 | 将要 | 使用 | 到 | 覆盖 | 他们自己 | 和 | , |

然后，它们会把吃不完的东西用来遮盖自己。

['baɪndɪŋ] [ðə; ði] [θredz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [sɪlk] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] ['bɒdɪz] . ”

| binding | the | threads | together | with | silk | from | their | own | bodies | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结合 | 这 | 线程 | 一起 | 和 | 丝绸 | 从 | 他们的 | 自己的 | 身体 | . | ” |

“用他们自己身上的丝线把线绑在一起。”

“ [aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ] , ['eniweɪ] , ” [sed] [ruːθ] .

| “ | I | know | you | , | anyway | , | ” | said | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 知道 | 你 | , | 反正 | , | ” | 说 | 露丝 | . |

“反正我认识你，”露丝说。

“ [juː; jʊ][et; eɪt][maɪ]['wɪntə(r)] [dres] [fʊl] [ɒv; əv] [həʊlz] .

| “ | You | ate | my | Winter | dress | full | of | holes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 吃 | 我的 | 冬天 | 裙子 | 满的 | 的 | 孔 | . |

你吃了我那件满是破洞的冬裙。

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm] [mɔːθs] [laɪk] [juː; jʊ] . ”

| At | least | it | was | some | moths | like | you | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 至少 | 它 | 曾是 | 一些 | 蛾子 | 喜欢 | 你 | . | ” |

至少里面有些像你一样的飞蛾。

“ [nəʊ] , [maɪ][dɪə(r)] , [nɒt] [mɔːθs] , [bʌt; bət][ðeə(r)] ['kætəpɪlə(r)] ['beɪbiz] [dɪd][ðə; ði] ['iːtɪŋ] . ”

| “ | No | , | my | dear | , | not | moths | , | but | their | caterpillar | babies | did | the | eating | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不 | , | 我的 | 亲爱的 | , | 不是 | 蛾子 | , | 但 | 他们的 | 毛虫 | 婴儿 | 做过 | 这 | 吃 | . | ” |

“不，亲爱的，吃掉它们的不是蛾子，而是它们的幼虫。”

“ [wel] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [naɪs] , [huːˈevə(r)] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] , ” [dɪˈkleəd] [ruːθ] , [wɪð] [sʌm; səm] [hiːt] .

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **Well** | , | **it** | **wasn't** | **nice** | , | **whoever** | **did** | **it** | , | ” | **declared** | **Ruth** | , | **with** | **some** | **heat** | . |
| ” | 出色地 | , | 它 | 不是 | 好的 | , | 谁 | 做过 | 它 | , | ” | 声明 | 露丝 | , | 和 | 一些 | 热 | . |

“不管是谁干的，这都不是什么好事，”露丝气愤地说。

“ [naɪs] ? ” [rɪˈpiːtɪd] [ˈmɪsɪz] . [kləʊðz] [mɒθ] .

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **Nice** | **?** | ” | **repeated** | **Mrs** | **.** | **Clothes** | **Moth** | **.** |
| ” | 好的 | ? | ” | 重复 | 太太 | . | 衣服 | 蛾 | . |

“好吗？”衣蛾太太重复道。

“ [ai] [səˈpəʊz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][naɪs][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈsɪlkwɜːm] [ˈbeɪbiz] [ænd; ənd] [meɪk] [dresɪz] [frɒm; frəm]

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **I** | **suppose** | **it** | **is** | **nice** | **to** | **kill** | **the** | **silkworm** | **babies** | **and** | **make** | **dresses** | **from** |
| ” | 我 | 认为 | 它 | 是 | 好的 | 到 | 杀 | 这 | 蚕 | 婴儿 | 和 | 制作 | 连衣裙 | 从 |

[ðeə(r)] [ˈkreɪdlz] ,

| | | |
|---|---|---|
| **their** | **cradles** | **,** |
| 他们的 | 摇篮 | , |

“我觉得杀死蚕宝宝，用它们的蛋壳做衣服挺好的。”

[ænd; ənd][naɪs][tuː; tə][duː; də][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] ['menʃ(ə)n] .

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **nice** | **to** | **do** | **a** | **lot** | **of** | **other** | **things** | **that** | **I** | **could** | **mention** | **.** |
| 和 | 好的 | 到 | 做 | 一个 | 很多 | 的 | 其他 | 事物 | 那 | 我 | 可以 | 提到 | . |

还做了很多其他有趣的事情，我可以一一列举。

[ai] [ges] [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [nɒt] [tɔːk] .

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **I** | **guess** | **you** | **had** | **better** | **not** | **talk** | **.** |
| 我 | 猜测 | 你 | 有 | 更好的 | 不是 | 讲话 | . |

看来你最好还是别说话了。

” [ruːθ] [wɒz; wəz]['saɪlənt] .

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ” | **Ruth** | **was** | **silent** | **.** |
| ” | 露丝 | 曾是 | 沉默的 | . |

露丝沉默不语。

[ʃiː; ʃi] [felt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːgjʊmənt] .

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **She** | **felt** | **she** | **had** | **the** | **worst** | **of** | **the** | **argument** | **.** |
| 她 | 毛毡 | 她 | 有 | 这 | 最差 | 的 | 这 | 争论 | . |

她觉得自己在争论中处于劣势。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][maɪnd] ,

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | **You** | **must** | **not** | **mind** | **,** |
| ” | 你 | 必须 | 不是 | 头脑 | , |

你不必介意，

” ['wɪspəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [mɒθ] [huːz] [wɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['meni] ['delɪkət]

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | **whispered** | **a** | **large** | **and** | **beautiful** | **moth** | **whose** | **wings** | **were** | **of** | **many** | **delicate** |
| ” | 低声说道 | 一个 | 大的 | 和 | 美丽的 | 蛾 | 谁 | 翅膀 | 是 | 的 | 许多 | 精美的 |

[ʃeɪdz] [ɒv; əv] [æʃ] - [greɪ] [mɑːkt] [wɪð] [blæk] . -

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **shades** | **of** | **ash** | **-** | **gray** | **marked** | **with** | **black** | **.** | **225** |
| 色调 | 的 | 灰 | - | 灰色的 | 标记 | 和 | 黑色的 | . | - |

“一只体型硕大、容貌美丽的飞蛾低声说道，它的翅膀呈多种柔和的灰褐色，并带有黑色斑纹。225

[ruːθ] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['spiːkə(r)] .

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Ruth** | **turned** | **to** | **the** | **speaker** | **.** |
| 露丝 | 转向 | 到 | 这 | 扬声器 | . |

露丝转向说话的人。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [sfɪŋks] [mɒθ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **You** | **are** | **something** | **like** | **the** | **sphinx** | **moth** | **,** | ” | **she** | **said** | **.** |
| ” | 你 | 是 | 某物 | 喜欢 | 这 | 狮身人面像 | 蛾 | , | ” | 她 | 说 | . |

“你就像天蛾一样，”她说。

“ [jes] .
**“ Yes .**
” 是的 .

“是的。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [sfɪŋks] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .
**I am a sphinx , ” was the answer .**
我 是 一个 狮身人面像 , ” 曾是 这 回答 .

“我是斯芬克斯，”答案是。

“ [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [lʊk] ['sʌmwɒt] [ə'laɪk] , [ðəʊ] [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][smɔːlə(r)][ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] ,
**“ All of us look somewhat alike , though some are smaller than others ,**
” 全部 的 我们 看 有些 同样 , 尽管 一些 是 较小的 比 其他的 ,
[ænd; ənd] ['kʌləs] ['veəri] .
**and colours vary .**
和 颜色 各不相同 .

“我们看起来都有些相似，虽然有些个头较小，颜色也各不相同。”

[bʌt; bət]['aʊə(r)] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [klɪə(r)] [kʌt] , ['aʊə(r)] [skeɪlz] [kləʊz] ['fɪtɪŋ] , [ænd; ənd]['aʊə(r)]
**But our wings are always clear cut , our scales close fitting , and our**
但 我们的 翅膀 是 总是 清除 切 , 我们的 秤 关闭 配件 , 和 我们的
['kʌləs] ['kwaɪət] ;
**colours quiet ;**
颜色 安静的 ;

但我们的翅膀总是轮廓分明，我们的鳞片总是紧密贴合，我们的颜色总是静谧的；

[ə; eɪ] ['teɪləmeɪd] [eə(r)] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] .
**a tailormade air about us , as it were .**
一个 量身定制 空气 关于 我们 , 作为 它 是 .

我们身上仿佛有一种量身定制的气质。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [hɔːk] [mɔːθs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['aʊə(r)] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['nærəʊ] , [lɒŋ] ,
**We are sometimes called hawk moths , because our wings are narrow , long ,**
我们 是 有时 称为 鹰 蛾子 , 因为 我们的 翅膀 是 狭窄的 , 长的 ,
[ænd; ənd] [strɒŋ] ,
**and strong ,**
和 强的 ,

我们有时被称为天蛾，因为我们的翅膀狭长而强壮。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['hʌmɪŋbɜːd] [mɔːθs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][flai][æt; ət] ['twaɪlaɪt] ,
**and sometimes hummingbird moths , because we fly at twilight ,**
和 有时 蜂鸟 蛾子 , 因为 我们 飞 在 暮 ,

有时还会遇到蜂鸟蛾，因为我们是在黄昏时分飞行。

[ænd; ənd] [pɔɪz] [ə'bʌv] [ə; eɪ]['flaʊə(r)] [waɪl] [ɪk'stræktɪŋ] [ɪts] ['hʌni] , [dʒʌst][æz; əz] ['hʌmɪŋˌbɜːrdz] [duː; də]
**and poise above a flower while extracting its honey , just as hummingbirds do**
和 沉着 多于 一个 花 尽管 提取 它是 蜂蜜 , 只是 作为 蜂鸟 做
. ”
**: ”**
. ”

像蜂鸟一样，它们会悬停在花朵上方，吸取花蜜。

“ [bʌt; bət] [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [nemd] [ðə; ði] [sfɪŋks] ? ” [ɑːskt] [ruːθ] .
**“ But why are you named the sphinx ? ” asked Ruth .**
” 但 为什么 是 你 命名 这 狮身人面像 ? ” 问 露丝 .

“可是你为什么叫斯芬克斯呢？”露丝问道。

“ [juː; jʊ] ['hævnt] [təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] . ”
**“ You haven't told me that . ”**
” 你 还没有 讲述 我 那 . ”

“你没跟我说过这件事。”

“ [wel] , [juː; jʊ] [siː] ,
**“ Well , you see ,**
“ 出色地 , 你 看 ,

“嗯，你看，

['aʊə(r)] [hæv; həv][ə; eɪ][kwɪə(r)]['hæbɪt][ɒv; əv] ['rɪərɪŋ] [ðəm'selvz] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ]
**our larvæ have a queer habit of rearing themselves up in front and remaining**
我们的 幼虫 有 一个 酷儿 习惯 的 饲养 他们自己 向上 在 正面 和 其余的
[ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
**in that position ,**
在 那 位置 ,

我们的幼虫有一个奇怪的习性，它们会把自己抬起来，保持这个姿势。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪz] [men] [θɔːt] [ðeɪ] [lʊkt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði][əʊld] [i'dʒɪpʃn] [sfɪŋks] .
**and the wise men thought they looked something like the old Egyptian Sphinx .**
和 这 明智的 男人 想法 他们 看起来 某物 喜欢 这 老的 埃及人 狮身人面像 .

智者们认为它们看起来有点像古埃及的狮身人面像。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [sfɪŋks] [mɒθ] ['kætəpɪlə(r)] [ɒn] [ðæt] [tə'mɑːtəʊ] [vaɪn] . ” -
**There's a sphinx moth caterpillar on that tomato vine . ” 226**
有 一个 狮身人面像 蛾 毛虫 在 那 番茄 藤 . ” -

那株番茄藤上有一只天蛾幼虫。”226

“ [hiː; hi][ɪz] ['ɔːf(ə)l] [fæt][ænd; ənd] [griːn] , ” [sed] [ruːθ] .
**“ He is awful fat and green , ” said Ruth .**
“ 他 是 可怕 胖的 和 绿色的 , ” 说 露丝 .

“他又胖又绿，”露丝说。

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [ʃəʊ] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [kə'kuːn] ?
**“ Can you show me his cocoon ?**
“ 能 你 展示 我 他的 茧 ?

“你能带我看看他的茧吗？”

” ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['lɑːvə] [lɑːft] [wen] [ruːθ] [ɑːskt] [ðɪs] ['kwestʃən] .
**” Even the larva laughed when Ruth asked this question .**
” 甚至 这 幼虫 笑了 什么时候 露丝 问 这 问题 .

“露丝问这个问题时，连幼虫都笑了。”

“ [dɪə(r)] , [dɪə(r)] !
**“ Dear , dear !**
“ 亲爱的 , 亲爱的 !

“亲爱的，亲爱的！

[wɒt] ['ɪgnərəns] ! ” [sed] [ðə; ði] [mɒθ] .
**what ignorance ! ” said the moth .**
什么 无知 ! ” 说 这 蛾 .

“真是无知！”飞蛾说道。

“ [dʒʌst] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)][hænd][ɪn] [ðæt] [spft] [ɜːθ] [ænd; ənd] [teɪk] [aʊt] [wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] .
**“ Just put your hand in that soft earth and take out what is there .**
“ 只是 放 你的 手 在 那 柔软的 地球 和 拿 出去 什么 是 那里 .

“只需把手伸进那片松软的泥土里，取出里面的东西。”

” [ruːθ] [ əu'bei ] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [brɔːt] [ʌp] [ə; eɪ] [dɑːk] [braʊn] [keɪs] , ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [iːtʃ] [end]
**” Ruth obeyed , and presently brought up a dark brown case , pointed at each end**
” 露丝 服从 , 和 目前 带来 向上 一个 黑暗的 棕色的 案件 , 尖 在 每个 结尾
.
**:**
.

露丝照做了，随即拿来一个深棕色的盒子，盒子的两端都是尖的。

“ [ðæt] [ɪz]['aʊə(r)]['pju:pə] [keɪs] , ” [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [mɒθ] , “ [ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɔ:t] ['aʊə(r)]

| “ | That | is | our | pupa | case | , | ” | explained | the | moth | , | “ | and | in | it | is | wrought | our |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那 | 是 | 我们的 | 蛹 | 案件 | , | ” | 解释 | 这 | 蛾 | , | “ | 和 | 在 | 它 | 是 | 锻 | 我们的 |

['wʌndəf(ə)l] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] .

| wonderful | transformation | . |
|---|---|---|
| 精彩的 | 转型 | . |

“那是我们的蛹壳，”蛾子解释说，“我们奇妙的蜕变就是在里面发生的。”

[wi:; wi][du:; də][nɒt] [wi:v] [kə'ku:nz] ,

| We | do | not | weave | cocoons | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 做 | 不是 | 编织 | 茧 | , |

我们不织茧，

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [keɪs] [həʊldz][ðə; ði] [seɪm] ['mɪrək(ə)l][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [grəʊθ] . ”

| but | the | little | brown | case | holds | the | same | miracle | of | life | and | growth | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 小的 | 棕色的 | 案件 | 持有 | 这 | 相同的 | 奇迹 | 的 | 生活 | 和 | 生长 | . | ” |

但这个小小的棕色盒子里却蕴藏着同样的生命和成长的奇迹。

“ [wel] ,

| “ | Well | , |
|---|---|---|
| ” | 出色地 | , |

“出色地，

[ðeə(r)][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [laɪf][ænd; ənd] [grəʊθ] ['ʌndə(r)][maɪ][əʊld] ['blæŋkɪt] [æz; əz][ɪn] ['eni] ['pju:pə]

| there | is | just | as | much | life | and | growth | under | my | old | blanket | as | in | any | pupa |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 只是 | 作为 | 很多 | 生活 | 和 | 生长 | 在下面 | 我的 | 老的 | 毯子 | 作为 | 在 | 任何 | 蛹 |

[keɪs] ,

| case | , |
|---|---|
| 案件 | , |

我的旧毯子下也像任何蛹壳里一样充满了生命和成长。

[ɔ:(r)] [kə'ku:n] , [ðæt] [wɒz; wəz]['evə(r)] [meɪd] .

| or | cocoon | , | that | was | ever | made | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 茧 | , | 那 | 曾是 | 曾经 | 制成 | . |

或者说，曾经形成过的茧。

” [ðə; ði] ['spi:kə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['heəri] ['kætəpɪlə(r)] , ['tʃesnʌt] [braʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [blæk]

| ” | The | speaker | was | a | hairy | caterpillar | , | chestnut | brown | in | the | middle | , | and | black |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 扬声器 | 曾是 | 一个 | 毛茸茸 | 毛虫 | , | 板栗 | 棕色的 | 在 | 这 | 中间 | , | 和 | 黑色的 |

[æt; ət] [i:tʃ] [end] .

| at | each | end | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 每个 | 结尾 | . |

“说话的人是一条毛毛虫，中间是栗褐色，两端是黑色。”

“ [ðæts] [ðə; ði] ['wʊli] [beə(r)] , ” [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [sfɪŋks] .

| “ | That's | the | woolly | bear | , | ” | explained | the | sphinx | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那就是 | 这 | 毛茸茸的 | 熊 | , | ” | 解释 | 这 | 狮身人面像 | . |

“那是毛毛熊，”斯芬克斯解释道。

“ [dʒʌst] [pɪk] [hɪm] [ʌp] , [ænd; ənd] [si:] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] . ”

| “ | Just | pick | him | up | , | and | see | what | will | happen | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 只是 | 挑选 | 他 | 向上 | , | 和 | 看 | 什么 | 将要 | 发生 | . | ” |

“把他抱起来，看看会发生什么。”

“ [aɪ] [nəʊ] , ” ['ɑ:nsə(r)d] [ru:θ] , [bʌt; bət] nevertheless227

| “ | I | know | , | ” | answered | Ruth | , | but | nevertheless227 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 知道 | , | ” | 回答 | 露丝 | , | 但 | nevertheless227 |

“我知道，”露丝回答道，但尽管如此227

[ʃi:; ʃi] [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] ['feləʊ] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][hænd] ,

| she | took | the | little | brown | fellow | in | her | hand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 采取 | 这 | 小的 | 棕色的 | 同伴 | 在 | 她 | 手 | , |

她把那只棕色的小家伙抱在手里，

[ˌweərə'pɒn] [hiː; hi] ['prɒmptli] [kɜːld] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [bɔːl] [ænd; ənd] [rəʊld] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

| whereupon | he | promptly | curled | up | in | a | tight | ball | and | rolled | to | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 于是 | 他 | 及时 | 卷曲 | 向上 | 在 | 一个 | 紧的 | 球 | 和 | 滚动 | 到 | 这 | 地面 | . |

于是他立刻蜷缩成一团，滚到了地上。

“ [ai] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ['evri] [taɪm] , ” [sed] [ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] .

| “ | I | will | do | it | every | time | , | ” | said | the | caterpillar | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 将要 | 做 | 它 | 每一个 | 时间 | , | ” | 说 | 这 | 毛虫 | . |

“我每次都会这样做，”毛毛虫说。

“ [ai][hæv; həv] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði] [hedʒ] [hɒg][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt] [kjuːt] [trɪk] . ”

| “ | I | have | been | called | the | hedge | hog | because | of | that | cute | trick | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 有 | 到过 | 称为 | 这 | 对冲 | 猪 | 因为 | 的 | 那 | 可爱的 | 诡计 | . | ” |

“因为我这个可爱的小把戏，大家都叫我刺猬。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kjuːt] , ” [ə'griːd] [ruːθ] , “ [bʌt; bət] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['blæŋkit] ? ”

| “ | It | is | cute | , | ” | agreed | Ruth | , | “ | but | what | do | you | mean | by | your | blanket | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 是 | 可爱的 | , | ” | 同意 | 露丝 | , | “ | 但 | 什么 | 做 | 你 | 意思是 | 经过 | 你的 | 毯子 | ? | ” |

“是挺可爱的，”露丝同意道，“不过你说的毯子是什么意思呢？”

“ [əʊ] , [æz; əz][tuː; tə] [ðæt] , [ai][doʊnt] [fuːl] ['ɑːftə(r)] [kə'kuːnz] , [ɔː(r)]['pjuːpə] [keɪsɪz] , [ɔː(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]

| “ | Oh | , | as | to | that | , | I | don't | fool | after | cocoons | , | or | pupa | cases | , | or | the | rest | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 哦 | , | 作为 | 到 | 那 | , | 我 | 不 | 傻子 | 后 | 茧 | , | 或者 | 蛹 | 案例 | , | 或者 | 这 | 休息 | 的 |

[ˌaɪ 'tiː] .

| it | . |
|---|---|
| 它 | . |

“哦，至于那个，我不会去追逐茧、蛹壳之类的东西。”

[ai] ['sɪmpli] [teɪk] [ɒf] [maɪ][heə(r)] [wen] [ai][ˌeɪ 'em] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [lɒŋ] [sliːp] ,

| I | simply | take | off | my | hair | when | I | am | ready | for | my | long | sleep | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 简单地 | 拿 | 离开 | 我的 | 头发 | 什么时候 | 我 | 是 | 准备好 | 为了 | 我的 | 长的 | 睡觉 | , |

我准备睡觉的时候，就把假发摘下来。

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['blæŋkit] , [wɪtʃ] ['kʌvəz] [ˌem 'iː] ['snʌgli] . ”

| and | make | it | into | a | blanket | , | which | covers | me | snugly | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制作 | 它 | 进入 | 一个 | 毯子 | , | 哪个 | 封面 | 我 | 舒适地 | . | ” |

把它做成毯子，盖在我身上，暖暖的。”

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kə'kuːn] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , ” [pə'sistid] [ruːθ] .

| “ | But | it | is | a | cocoon | just | the | same | , | ” | persisted | Ruth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 它 | 是 | 一个 | 茧 | 只是 | 这 | 相同的 | , | ” | 持续 | 露丝 | . |

“但它毕竟还是个茧，”露丝坚持道。

“ [wel] , [juː; jʊ] [meɪ] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] [wɒt] [juː; jʊ] [pliːz] , [ai] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['blæŋkit] .

| “ | Well | , | you | may | call | it | what | you | please | , | I | say | it | is | a | blanket | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 出色地 | , | 你 | 可能 | 称呼 | 它 | 什么 | 你 | 请 | , | 我 | 说 | 它 | 是 | 一个 | 毯子 | . |

“好吧，你可以随意称呼它，但我认为它是一条毯子。”

[wen] [ai] [weɪk] [frɒm; frəm][maɪ] [sliːp] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː][ai][ˌeɪ 'em][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] ['kætəpɪlə(r)] , [bʌt; bət][ə; eɪ]

| When | I | wake | from | my | sleep | under | it | I | am | no | longer | a | caterpillar | , | but | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我 | 唤醒 | 从 | 我的 | 睡觉 | 在下面 | 它 | 我 | 是 | 不 | 更长 | 一个 | 毛虫 | , | 但 | 一个 |

[mɒθ] . ”

| moth | . | ” |
|---|---|---|
| 蛾 | . | ” |

当我从睡梦中醒来时，我不再是毛毛虫，而是飞蛾了。

“ [laɪk] [ˌem 'iː] , ” ['ædɪd] [ə; eɪ] [dʌl] ['jeləʊ] [mɒθ] , ['spredɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [blæk] ['dɒtɪd] [wɪŋz] .

| “ | Like | me | , | ” | added | a | dull | yellow | moth | , | spreading | her | black | dotted | wings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 喜欢 | 我 | , | ” | 额外 | 一个 | 乏味的 | 黄色的 | 蛾 | , | 传播 | 她 | 黑色的 | 虚线 | 翅膀 | . |

“像我一样，”一只暗黄色的飞蛾补充道，展开了它那布满黑色斑点的翅膀。

“ [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ˌɪzə'belə] , [ɪf] [juː; jʊ][keə(r)][tuː; tə] [nəʊ] . ”

| “ | I | am | the | Isabella | , | if | you | care | to | know | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 是 | 这 | 伊莎贝拉 | , | 如果 | 你 | 关心 | 到 | 知道 | . | ” |

“我就是伊莎贝拉，如果你想知道的话。”

“ [səʊ][juː; jʊ] [siː] , ” [ ˌriː'dʒɔin, ri- ][ðə; ði] ['wʊli] [beə(r)] , -

| “ | So | you | see | , | ” | rejoined | the | woolly | bear | , | 228 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 所以 | 你 | 看 | , | ” | 重新加入 | 这 | 毛茸茸的 | 熊 | , | - |

“所以你看，”毛毛熊重新说道，228

“ [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['dʌznt] ['mætə(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kə'kuːn] , [ə; eɪ]['pjuːpə] [keɪs] ,

| “ | it | really | doesn't | matter | whether | it | is | a | cocoon | , | a | pupa | case | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 真的 | 不 | 事情 | 无论 | 它 | 是 | 一个 | 茧 | , | 一个 | 蛹 | 案件 | , |

“其实是茧还是蛹壳都无所谓，

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['blæŋkit] [wɪtʃ] [ ɪn'kləuz ] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ,

| or | a | blanket | which | encloses | the | glory | of | our | transformation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 一个 | 毯子 | 哪个 | 包含 | 这 | 荣耀 | 的 | 我们的 | 转型 | , |

或者说，它是一条毯子，包裹着我们蜕变的荣耀。

[ðə; ði]['mɑːv(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .

| the | marvel | of | it | is | just | the | same | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 奇迹 | 的 | 它 | 是 | 只是 | 这 | 相同的 | . |

它的奇妙之处依然如故。

” [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['drɪftɪd] [baɪ] , [ðæt] [geɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['bʌtəflaɪz] [ænd; ənd] [mɔːθs] ,

| ” | Long | after | they | had | drifted | by | , | that | gay | company | of | butterflies | and | moths | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 长的 | 后 | 他们 | 有 | 漂移 | 经过 | , | 那 | 同性恋 | 公司 | 的 | 蝴蝶 | 和 | 蛾子 | , |

“很久以后，那群欢快的蝴蝶和飞蛾，

[ruːθ] [sæt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wʌndə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

| Ruth | sat | thinking | of | the | wonder | of | it | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 露丝 | 卫星 | 思维 | 的 | 这 | 想知道 | 的 | 它 | 全部 | . |

露丝坐在那里，想着这一切多么奇妙。

“ ['dɪd(ə)nt][ai] [tel] [juː; jʊ] , [bə'lɪndə] , ” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] ,

| “ | Didn't | I | tell | you | , | Belinda | , | ” | she | whispered | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 没有 | 我 | 告诉 | 你 | , | 贝琳达 | , | ” | 她 | 低声说道 | , |

“我不是跟你说过吗，贝琳达？”她低声说道。

“ ['dɪd(ə)nt][ai] [tel] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['riːəli] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['feərilænd] , [ænd; ənd] [naʊ] ,

| “ | didn't | I | tell | you | it | was | really | living | in | Fairyland | , | and | now | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 没有 | 我 | 告诉 | 你 | 它 | 曾是 | 真的 | 活的 | 在 | 仙境 | , | 和 | 现在 | , |

我不是告诉过你，那简直就像生活在仙境里一样，而现在，

[wen] [wiː; wi][kæn; kən][hɪə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tel] [ˌjuː 'es] [sʌtʃ] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] ,

| when | we | can | hear | what | they | say | , | and | they | tell | us | such | interesting | things | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 能 | 听到 | 什么 | 他们 | 说 | , | 和 | 他们 | 告诉 | 我们 | 这样的 | 有趣的 | 事物 | , |

当我们能听到他们说话时，他们告诉我们一些非常有趣的事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['feərilænd] [ðæn; ðən]['evə(r)] .

| it | is | more | Fairyland | than | ever | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 更多的 | 仙境 | 比 | 曾经 | . |

这里比以往任何时候都更像仙境。

[ðə; ði] [wɪnd] [təʊld][juː 'es][tuː; tə] [wɒtʃ] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [duː; də] [ðæt] .

| The | Wind | told | us | to | watch | and | listen | , | and | we | will | do | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 风 | 讲述 | 我们 | 到 | 手表 | 和 | 听 | , | 和 | 我们 | 将要 | 做 | 那 | . |

风告诉我们要观察和聆听，我们会照做的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 真正的仙灵(The Real Fairy Folk)
# 第8/8页

[wiː; wi] [wɪl] [wɒtʃ] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] [wɪð] [ɔːl]['aʊə(r)] [mait] , [fɔː(r); fə(r)][əʊ] !

| We | will | watch | and | listen | with | all | our | might | , | for | oh | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将要 | 手表 | 和 | 听 | 和 | 全部 | 我们的 | 可能 | , | 为了 | 哦 | ! |

我们将竭尽全力地观看和聆听，因为哦!

[bə'lɪndə] , [ðeə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɒt][tuː; tə] [lɜːn] [jet] .

| Belinda | , | there | is | such | a | lot | to | learn | yet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 贝琳达 | , | 那里 | 是 | 这样的 | 一个 | 很多 | 到 | 学习 | 然而 | . |

贝琳达，你还有很多东西要学。

〃 [-] [nəʊts]

| 〃 | TRANSCRIBER'S | NOTES |
|---|---|---|
| 〃 | 转录员的 | 笔记 |

转录员笔记

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z][ænd; ənd] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn] ['spelɪŋ] .

| Silently | corrected | typographical | errors | and | variations | in | spelling | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 默默 | 已更正 | 印刷 | 错误 | 和 | 变体 | 在 | 拼写 | . |

默默地改正了拼写错误和排版差异。

[ɑː'keɪɪk] , [nɒn] - ['stændəd] , [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['spelɪŋz] [rɪ'teɪnd] [æz; əz] ['prɪntɪd] .

| Archaic | , | non | - | standard | , | and | uncertain | spellings | retained | as | printed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 古风 | , | 非 | - | 标准 | , | 和 | 不确定 | 拼写 | 保留 | 作为 | 打印 | . |

保留印刷时使用的古老、非标准和不确定的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神